

Questo manuale di uso e manutenzione vale per i modelli della serie S-CROSS.



65T00001

NOTA: il modello illustrato appartiene alla serie S-CROSS.

Copyright © **MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.** 2024 Tutti i diritti riservati

È vietata la riproduzione o la trasmissione anche parziale del presente documento in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, per qualsiasi motivo, senza il previo consenso scritto della Magyar Suzuki Corporation Ltd.

PREMESSA

Questo libretto è parte integrante del veicolo e come tale deve essere conservato e, in caso di cambio di proprietà, deve essere consegnato al nuovo proprietario. Vi raccomandiamo di leggerlo attentamente prima di mettervi alla guida del vostro nuovo veicolo SUZUKI e di consultarlo periodicamente in quanto contiene importanti informazioni per l'uso, la sicurezza e la manutenzione del veicolo.

MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

I dati contenuti nel presente libretto di uso e manutenzione si riferiscono a informazioni sul prodotto disponibili al momento della pubblicazione. Eventuali discrepanze tra le informazioni contenute nel presente libretto e il veicolo possono essere dovute a migliorie o modifiche. MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento modifiche senza darne notifica e senza incorrere in qualsivoglia obbligo di apportare le stesse modifiche o modifiche simili sui veicoli prodotti o venduti precedentemente.

Il veicolo acquistato potrebbe non essere conforme alle norme vigenti in altri paesi. Verificare quindi le norme e disposizioni in vigore nel paese in cui intendete utilizzare il veicolo prima di procedere all'immatricolazione.

IMPORTANTE

▲ AVVERTENZA/▲ ATTENZIONE/AVVISO/NOTA

Vi raccomandiamo di leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute in questo libretto. Gli argomenti che richiedono un'attenzione maggiore sono evidenziati dal simbolo ▲ e dalle parole **AVVERTENZA, ATTENZIONE, AVVISO** e **NOTA** che assumono significati particolari. Vi raccomandiamo di prestare particolare attenzione alle indicazioni contrassegnate da queste parole:

▲ AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che può pregiudicare l'incolumità delle persone o causare lesioni mortali.

▲ ATTENZIONE

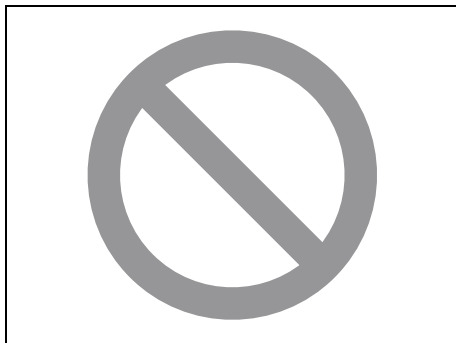
Indica un potenziale pericolo che può causare lesioni di lieve o moderata entità.

AVVISO

Indica un potenziale pericolo che potrebbe recare danni al veicolo.

NOTA:

Fornisce chiarimenti relativi alle operazioni di manutenzione o istruzioni.



75F135

In questo libretto, il cerchio con la barra significa "Non fare" oppure "Da evitare".

AVVERTENZA SULLE MODIFICHE

AVVERTENZA

Non modificate il veicolo. Eventuali modifiche potrebbero causare, oltre al decadimento delle prestazioni, gravi problemi di sicurezza, tenuta, durata e la non conformità omologativa del veicolo. Inoltre, eventuali danni causati da dette modifiche potrebbero non essere coperti dalla garanzia.

AVVISO

L'installazione di dispositivi di comunicazione mobili quali cellulari, apparecchi radiotrasmittitori (ad esempio CB) o qualsiasi altro trasmettitore wireless può causare interferenze con l'impianto di accensione o altri sistemi elettrici e quindi problemi di malfunzionamento del veicolo. Per ricevere assistenza, rivolgetevi al concessionario SUZUKI o a personale tecnico qualificato.

AVVISO

Il connettore diagnostico presente sul veicolo deve essere utilizzato esclusivamente con lo specifico strumento di diagnosi ai fini dell'ispezione e della manutenzione. Il collegamento di strumenti o dispositivi differenti potrebbe interferire con il funzionamento dei componenti elettronici e provocare l'esaurimento delle batterie.

SPIEGAZIONE DELLE ESPRESSIONI IN LINGUA INGLESE UTILIZZATE NEL LIBRETTO

Cintura di sicurezza

CENTER: Riferimenti sulla fibbia della cintura di sicurezza posteriore centrale

PRESS: Premere il pulsante rosso per slacciare la cintura di sicurezza

Leva del cambio

D: Drive

L: Marce basse

M: Manuale

N: Folle

P: Parcheggio

R: Retromarcia

Liquidi e oli

C: Temperatura bassa

H: Temperatura alta

E: Vuoto

F: Pieno

FULL: Livello di pieno

LOW: Livello di minimo

MAX: Massimo

MIN: Minimo

Tergicristalli

AUTO: Impostazione della sensibilità in base alla pioggia/neve

HI: Alta velocità costante

INT: Intermittente

INT TIME: Impostazione dell'intervallo del funzionamento dei tergicristalli

LO: Bassa velocità costante

MIST: Bassa velocità continua

OFF: Disinserimento

ON: Tergilunotto inserito

Plancia portastrumenti

ENG A-STOP "OFF": Sistema di arresto automatico del motore disinserito

ENG A-STOP: Sistema di arresto automatico del motore

ESP "OFF": Sistema ESP disinserito

ECO MODE: Interruttore modalità ECO

ESS: Segnale arresto di emergenza

PASSENGER AIRBAG OFF:

Airbag del passeggero disinserito

PASSENGER AIRBAG ON:

Airbag del passeggero inserito

READY: Il sistema Strong Hybrid è pronto per funzionare

Luci

AUTO: Accensione e spegnimento automatici delle luci

OFF: Luci spente

Interruttore sedile riscaldato

HI: Intervallo di calore alto

LO: Intervallo di calore basso

Modalità di guida

AUTO: Commutazione automatica in modalità 4WD

LOCK: Modalità di guida da utilizzare se il veicolo rimane bloccato nel fango o nella neve

PUSH AUTO: Pulsante di selezione della modalità di guida "AUTO"

SNOW: Modalità di guida su superfici innevate o sdruciolevoli

SPORT: Modalità di guida sport

ECO: Modalità di guida economica

EV: Modalità veicolo elettrico

Luce interna

DOOR: Luci accese solo con porta aperta

OFF: Luci spente

ON: Luci accese

Sistema Cruise control adattativo

CANCEL: Annullamento della velocità di crociera

CRUISE: Inserimento e disinserimento del sistema Cruise control

LIMIT: Attivazione e disattivazione del limitatore di velocità (velocità max)

RES +: Ripresa della velocità precedentemente impostata/ aumento della velocità di crociera

SET -: Impostazione della velocità di crociera/diminuzione della velocità di crociera

SET: Indicatore di segnalazione dell'avvenuta impostazione della velocità di crociera

Climatizzatore

A/C: Condizionatore d'aria

AUTO: Climatizzatore automatico

DUAL: Commutazione tra modalità di comando individuale e combinato

HI: Riscaldamento massimo

LO: Raffreddamento massimo

MODE: Commutazione tra le funzioni A/C

OFF: Disinserimento

USE WITH: Uso con

Impianto audio

MODE: Cambio tra le modalità audio

VOL: Volume

Altro

2WD: Trazione a due ruote motrici

4WD: Trazione a quattro ruote motrici

A/T: Transaxle automatico

AGS: Auto Gear Shift (Cambio robotizzato)

CVT: Transaxle a variazione continua

M/T: Transaxle manuale

SHVS: Smart Hybrid Vehicle by Suzuki (Sistema ibrido smart Suzuki)

ISG: Alternatore-motorino di avviamento integrati

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver scelto SUZUKI e vi diamo il benvenuto nella nostra grande famiglia. La scelta è stata saggia: i prodotti SUZUKI sono di grande valore e vi garantiranno anni di piacevole guida.

Abbiamo preparato questo libretto di uso e manutenzione per consentirvi esperienze di guida sicure e piacevoli a bordo della vostra SUZUKI. Esso contiene informazioni sul funzionamento del veicolo, sulle caratteristiche di sicurezza e sui requisiti di manutenzione. Prima di mettersi alla guida, occorre quindi leggerlo con molta attenzione. Successivamente, è sufficiente riporlo nel cassetto portaoggetti per qualsiasi esigenza futura.

In caso di vendita del mezzo, è bene consegnare il presente libretto al successivo possessore.

Oltre al libretto di uso e manutenzione, sono stati forniti altri libretti che descrivono le garanzie del mezzo SUZUKI. Vi raccomandiamo di leggerli in quanto contengono importanti informazioni.

Quando dovete far eseguire il tagliando di servizio della vostra SUZUKI, vi consigliamo di recarvi presso il concessionario SUZUKI di fiducia. I tecnici, addestrati direttamente dalla fabbrica, saranno in grado di assistere il veicolo nel migliore dei modi, utilizzando solo parti e accessori originali SUZUKI.

NOTA:

- Con "concessionario SUZUKI" si intende un concessionario autorizzato SUZUKI e un'officina autorizzata SUZUKI.
- Le illustrazioni presenti in questo libretto rappresentano una versione tipica che potrebbe differire dal vostro veicolo.

RACCOMANDAZIONI SULL'UTILIZZO DI RICAMBI E ACCESSORI ORIGINALI SUZUKI

SUZUKI raccomanda vivamente di utilizzare ricambi e accessori originali SUZUKI. I ricambi e gli accessori originali SUZUKI sono realizzati secondo i più elevati standard qualitativi e funzionali e sono studiati per adattarsi alle caratteristiche del veicolo.

Attualmente è disponibile sul mercato un'ampia gamma di ricambi e accessori non originali per i veicoli SUZUKI. Il loro impiego può pregiudicare le prestazioni del veicolo e ridurne la durata. Pertanto, l'installazione di ricambi e accessori non originali SUZUKI non è coperta da garanzia.

Ricambi e accessori non originali SUZUKI

Alcuni ricambi e accessori possono essere omologati da determinate autorità del Paese dell'utente.

Alcuni ricambi e accessori sono venduti come pezzi autorizzati da SUZUKI. Alcuni ricambi e accessori originali SUZUKI sono venduti come parti ricondizionate. Questi ricambi e accessori non sono originali SUZUKI e il loro utilizzo non è coperto da garanzia.

Ricambi e accessori originali SUZUKI ricondizionati

Sono espressamente vietati la rivendita o il ricondizionamento dei seguenti componenti che potrebbero causare rischi per l'incolumità degli utenti:

- componenti dell'airbag e altre parti pirotecniche, compresi i rispettivi componenti (ad es. cuscino, dispositivi di comando e sensori)
- cinture di sicurezza, compresi i rispettivi componenti (ad es. nastro, fibbie e arrotolatori)

I componenti dell'airbag e del pretensionatore delle cinture di sicurezza contengono sostanze chimiche esplosive. Tali componenti devono essere rimossi e smaltiti in modo corretto dall'officina autorizzata SUZUKI o dall'autodemolitore per evitare esplosioni accidentali prima della demolizione.

Registrazione dei dati del veicolo

Alcuni componenti del veicolo (il "Veicolo") integrano moduli o memorie di archiviazione dei dati che, in modo temporaneo o permanente, registrano i dati tecnici indicati sotto. Questi dati sono puramente tecnici e servono a (i) identificare e correggere le anomalie occorse nel veicolo e/o (ii) ottimizzare le sue funzioni.

Dati registrati

- Stato del veicolo quale regime motore, ecc.
- Condizioni del veicolo quali velocità del veicolo, distanza da percorrere, consumo medio di carburante, velocità media, durata del viaggio, consumo di carburante, carburante totale risparmiato al minimo, tempo totale di arresto al minimo, ecc.
- Condizioni del cambio, per esempio la posizione delle marce
- Condizioni di funzionamento come acceleratore, freno, angolo dello sterzo, posizione del cambio, ecc.
- Informazioni sul malfunzionamento dei vari sistemi computerizzati
- Informazioni sul funzionamento del sistema airbag SRS (i dati saranno registrati nell'EDR (registratore dati dell'evento))
- Condizioni di funzionamento dei sistemi di assistenza alla guida
- Immagini della telecamera anteriore (DSBS II)

NOTA:

- *I dati non possono essere utilizzati per rilevare i movimenti del Veicolo.*
- *I dati conservati nei moduli di archiviazione o nelle memorie differiscono in base alla versione, al modello o alla destinazione del veicolo.*
- *In nessun caso saranno registrati conversazioni, rumori/suoni o immagini nel veicolo.*
- *I dati potrebbero non essere registrati in alcune situazioni.*
- *La funzione di registrazione delle immagini da parte della telecamera anteriore (DSBS II) può essere disabilitata in base ai paesi e alle regioni. Per maggiori informazioni, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata. (Se è impostata per non registrare i dati immagine, nessun dato rimarrà memorizzato quando il sistema è in funzione).*

Se questi dati tecnici vengono combinati con altre informazioni (es. incidenti o testimonianze, danni al veicolo, ecc.), è possibile che, in alcuni casi, consentano l'identificazione di una persona specifica.

(Per i paesi dell'Unione europea)

Parti che possono leggere i dati tecnici utilizzando i dispositivi specifici di diagnosi (le "Parti"):

- Distributori, concessionari e riparatori/officine autorizzati dei veicoli SUZUKI nonché riparatori/officine indipendenti
- Produttore dei veicoli SUZUKI (es. SUZUKI MOTOR CORPORATION ("SUZUKI"), Magyar Suzuki Corporation Ltd., Maruti Suzuki India Limited, Suzuki Motor (Thailand) Co., Ltd., Thai Suzuki Motor Co., Ltd.)
- Fornitori di ricambi, componenti e accessori dei veicoli SUZUKI (i "Fornitori")

(Per i paesi dell'Unione europea)

Utilizzo dei dati (l'"Utilizzo dei dati")

SUZUKI e le Parti potrebbero utilizzare i dati registrati nei moduli o nelle memorie a scopo di approfondimento dell'incidente del veicolo, diagnosi dei malfunzionamenti, ricerca e sviluppi, miglioramenti della qualità, ecc.

Dopo che viene eliminato un guasto, i dati ad esso relativi sono fondamentalmente cancellati dal modulo di archiviazione degli errori o dalla memoria, mentre altri dati sono sovrascritti o conservati più a lungo.

(Per i paesi dell'Unione europea)

Condizioni per cui SUZUKI e le Parti possono divulgare o fornire i dati registrati a terzi

SUZUKI e le Parti possono divulgare o fornire i dati registrati a terzi nelle seguenti condizioni:

- dopo aver ottenuto il consenso dal proprietario/dagli utilizzatori del veicolo o dalla persona che ha noleggiato il veicolo (in caso di leasing);
- se richiesto ufficialmente da polizia, pubblico ministero, tribunale o altre autorità;
- se il veicolo viene fornito a un istituto di ricerca per studi statistici, dopo aver elaborato i dati in maniera da non rendere identificabile il proprietario/utilizzatore del veicolo;
- se il veicolo è utilizzato da SUZUKI o dalle Parti o loro direttori, funzionari o impiegati ai fini descritti nell'Utilizzo dei dati;
- se il veicolo è utilizzato da SUZUKI o dalle Parti in un'azione legale;
- per qualsiasi altro caso ammesso dalle leggi e normative in vigore.

Se richiesto, l'utilizzatore potrebbe ricevere maggiori informazioni da ciascuna delle parti, fatta eccezione per i fornitori.

Eliminazione dei dati

I dati di cui al paragrafo "Dati registrati" possono essere eliminati da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata, escludendo gli elementi necessari per la manutenzione del veicolo e il rispetto delle normative.

SUZUKI non sarà responsabile delle perdite di dati elencati in "Dati registrati" causate dalla mancata eliminazione dei dati quando il veicolo viene ceduto o rottamato. Per l'eliminazione dei dati a propria discrezione, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Registratore dati dell'evento (EDR) dell'airbag SRS

EDR sta per "Event Data Recorder" (Registratore dati dell'evento).

In caso di incidente, dati quali l'attivazione degli airbag SRS saranno registrati. Vedere "Cos'è il sistema airbag SRS?" (pag. 2-50).

Gestione dei dati da parte di Suzuki Connect

Quando si utilizza Suzuki Connect, informazioni quali il veicolo e la sua posizione saranno memorizzate nel dispositivo di comunicazione del veicolo per fornire il servizio. Per maggiori informazioni, fare riferimento ai Termini di Utilizzo di Suzuki Connect.

Quando il veicolo viene ceduto a terzi o rottamato, è necessario annullare personalmente Suzuki Connect. Annullando Suzuki Connect, le proprie informazioni personali e sulla privacy che sono memorizzate nel dispositivo di comunicazione del veicolo saranno eliminate. Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale dell'applicazione Suzuki Connect.

- SUZUKI non sarà responsabile per eventuali perdite di informazioni personali e sulla privacy causate dal mancato annullamento di Suzuki Connect.

eCall

Le funzioni aggiunte previo accordo con il cliente potrebbero trasmettere alcuni dati dal veicolo (ad esempio la sua posizione in caso di emergenza), alle forze dell'ordine o all'operatore del servizio di emergenza allo scopo di attivare il soccorso o intervenire in caso di incidente.

Informazioni sulla licenza dell'inverter

Il software utilizzato per l'inverter comprende software open source. La licenza è la seguente.

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions

"**License**" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"**Licensor**" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"**Legal Entity**" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"**You**" (or "**Your**") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"**Source**" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"**Object**" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to

compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"**Work**" shall mean the collection of all Copyright Notices and other material included under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to a work (for example, a document included in an archive).

"**Derivative Works**" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"**Contribution**" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "**submitted**" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "**Not a Contribution**."

"**Contributor**" shall mean any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and

submitted, including but not limited to the author, co-author, or sponsor of the Contribution.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without

modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must retain the original copyright notice for the Work and any Derivative Works of this Work, and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files, and

You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

If the Work includes a "**NOTICE**" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable

copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever

such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for

use, reproduction, distribution, and/or further modification of any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "**AS IS**" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with your use of the Work.

8. Limitation of Liability. Unless required by applicable law or agreed to in writing, the Contributor makes no warranty, express or implied, for the Work or any

Derivative Works, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License.

However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Per l'uso del software open source, abbiamo apportato le seguenti due modifiche al programma sorgente.

File di origine in include/mbedtls/

- Compatibilità con gli standard di codifica MISRA C/CERT C
- Correzione degli errori di creazione che si sono verificati durante l'incorporazione di Mbed TLS
- Modifica delle impostazioni Mbed TLS (che abilitano le funzioni in uso e disabilitano quelle non in uso)

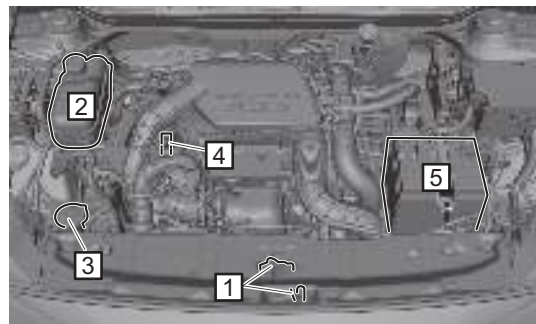
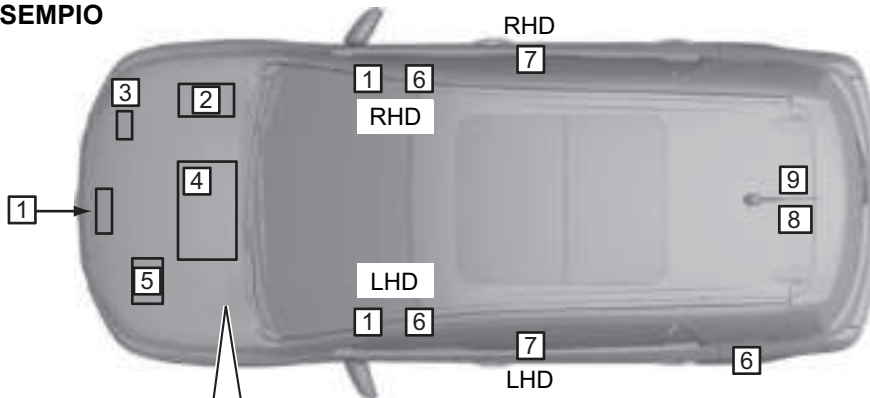
File di origine in library/

- Compatibilità con gli standard di codifica MISRA C/CERT C
- Correzione degli errori di creazione che si sono verificati durante l'incorporazione di Mbed TLS

ALLA STAZIONE DI SERVIZIO - GUIDA RAPIDA

1. Cofano motore (vedere sezione 7)
2. Liquido di raffreddamento motore (vedere sezione 9)
3. Liquido lavacrystallo (vedere sezione 9)
4. Astina di controllo livello olio motore (vedere sezione 9)
5. Batteria al piombo-acido (vedere sezione 9)
6. Carburante (vedere sezione 7)
7. Pressione pneumatici (vedere targhetta pneumatici sul montante porta lato conducente)
8. Attrezzi per la sostituzione degli pneumatici (vedere sezione 10)
9. Ruota di scorta (vedere sezione 9)/
Kit di riparazione pneumatici (vedere sezione 10)

ESEMPIO



LHD: guida a sinistra
RHD: guida a destra

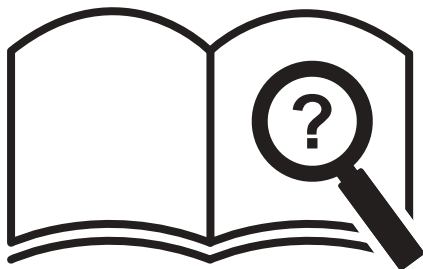
INDICE DEI CONTENUTI

GUIDA RAPIDA	1
PER UNA GUIDA SICURA	2
INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA	3
QUADRO STRUMENTI	4
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO	5
CONSIGLI DI GUIDA	6
ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI	7
CARICO E TRAINO DEL VEICOLO	8
CONTROLLI E MANUTENZIONE	9
IN EMERGENZA	10
CURA DEL VEICOLO	11
DATI TECNICI	12
SUPPLEMENTI	13
INDICE ALFABETICO	14

[illegible]

GUIDA RAPIDA

Indice illustrato	1-1
Spie di avvertenza e indicatori	1-8
Cicalino di avvertimento	1-17
Domande frequenti	1-28



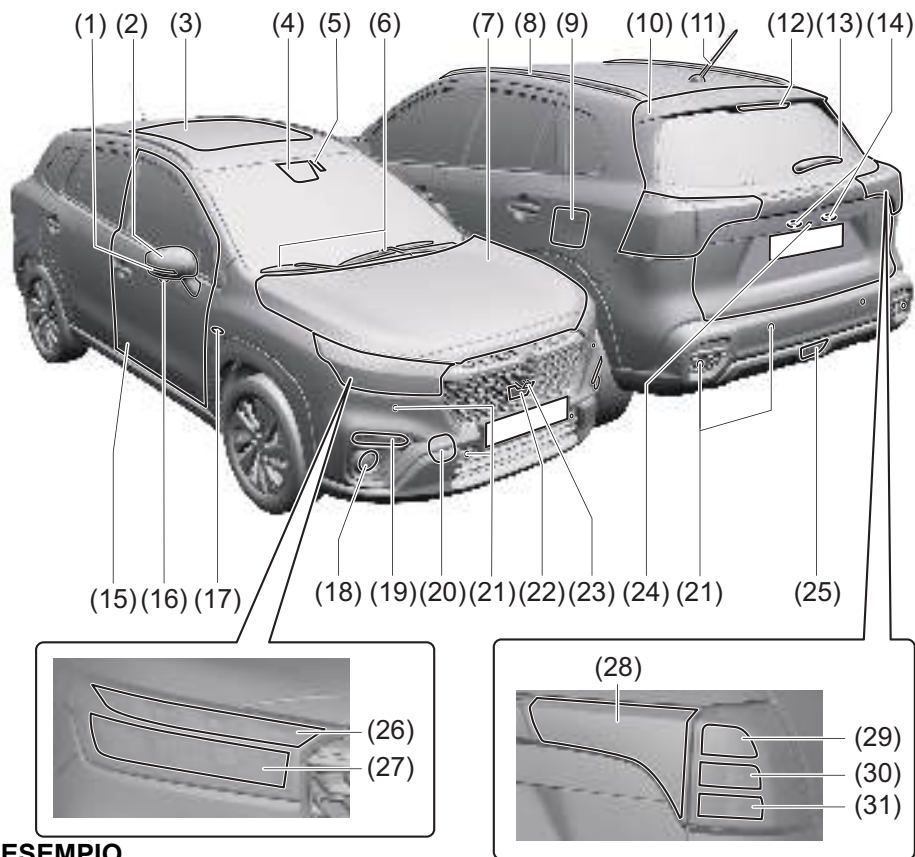
59RN00020

Indice illustrato

Esterni

- (1) Indicatore di direzione sugli specchietti retrovisori esterni* (pag. 9-65)
- (2) Specchietti retrovisori esterni (pag. 2-12)
- (3) Tetto apribile* (pag. 7-12)
- (4) Telecamera anteriore (DSBS II)* (pag. 5-92)
- (5) Sensore di pioggia (pag. 3-33)
- (6) Tergicristallo (pagg. 3-31, 9-75)
- (7) Cofano motore (pag. 7-4)
- (8) Guide barre portatutto* (pag. 7-22)
- (9) Sportello del bocchettone carburante (pag. 7-1)
- (10) Portellone (pag. 3-6)
- (11) Antenna della radio (pag. 7-37)
- (12) Luce di stop superiore (pag. 9-65)
- (13) Tergilunotto (pagg. 3-35, 9-77)
- (14) Luce targa (pagg. 3-18, 9-69)
- (15) Apertura/chiusura porte (pag. 3-2)
- (16) Telecamera laterale* (pag. 5-164)
- (17) Luce indicatore di direzione sul parafrango* (pag. 9-66)
- (18) Luci fendinebbia* (pagg. 3-23, 9-66)
- (19) Luce indicatore di direzione anteriore (pagg. 3-29, 9-66)
- (20) Coperchio del gancio di traino (pag. 10-3)
- (21) Sensori di parcheggio* (pag. 5-187)
- (22) Radar anteriore (DSBS II)* (pag. 5-92)
- (23) Telecamera anteriore* (pag. 5-164)
- (24) Retrocamera*/Telecamera posteriore* (pag. 5-164, pag. 5-197)
- (25) Luci retronebbia* (pagg. 3-23, 9-70)
- (26) Luci di posizione/luci di marcia diurna (pagg. 3-18, 9-65)
- (27) Fari (pagg. 3-18, 9-65)
- (28) Luce di posizione posteriore (pag. 9-65)
- (29) Luce di posizione/freni posteriore (pag. 9-65)
- (30) Luce indicatore di direzione posteriore (pagg. 3-29, 9-68)
- (31) Luci retromarcia (pag. 9-68)

*: se in dotazione



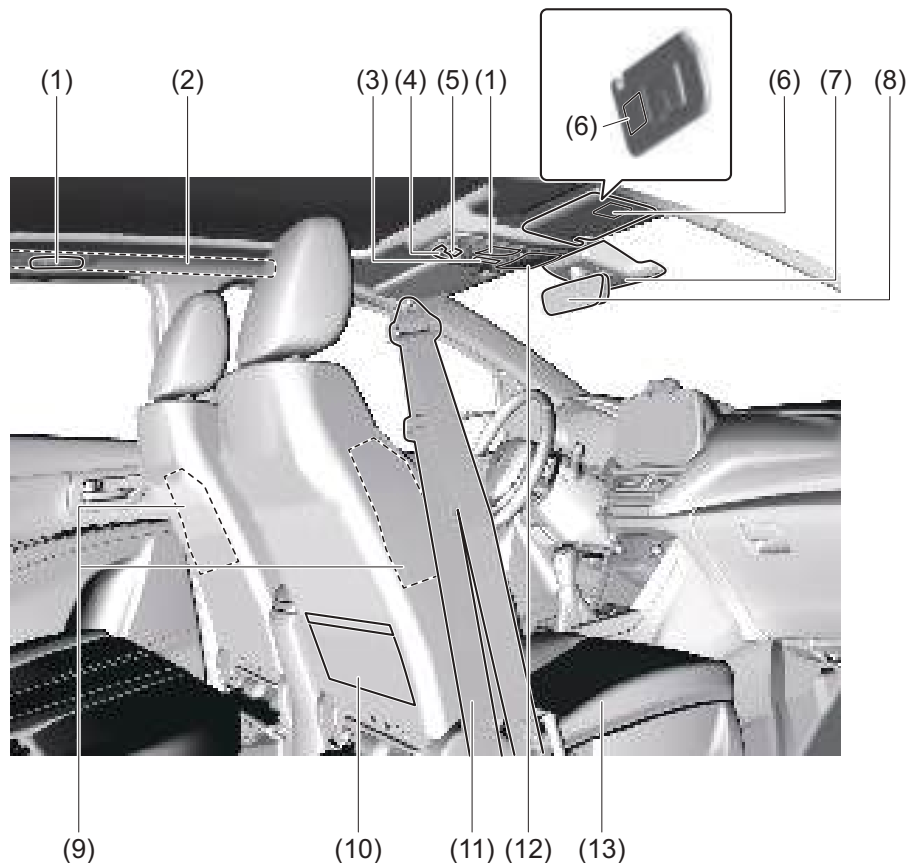
ESEMPIO

Interni, parte laterale

- (1) Luce interna (pagg. 7-7, 9-71)
- (2) Airbag laterale a tendina (pag. 2-51)
- (3) Interruttore tetto apribile (se in dotazione) (pag. 7-12)
- (4) Microfono viva-voce (se in dotazione) (pag. 7-39)
- (5) Tasto "SOS" (se in dotazione) (pag. 5-223)
- (6) Aletta parasole (pag. 7-6) / Etichetta di avvertenza per l'airbag frontale del passeggero anteriore (pag. 2-55) *1, *2
- (7) Telecamera anteriore (DSBS II) (se in dotazione) (pag. 5-92)
- (8) Specchietto retrovisore interno (pag. 2-10)
- (9) Airbag laterale (pag. 2-51)
- (10) Tasca sullo schienale del sedile anteriore (pag. 7-16)
- (11) Cinture di sicurezza (pag. 2-21)
- (12) Vano nella console a padiglione (se in dotazione) (pag. 7-19)
- (13) Sedile anteriori (pag. 2-6)

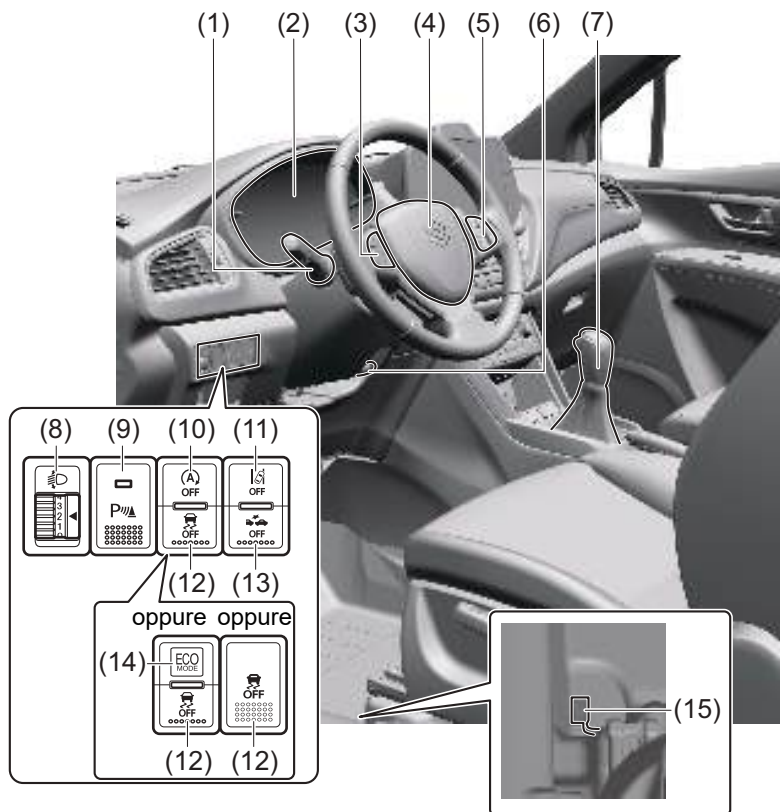
*1: Prima di utilizzare un seggiolino per bambini, leggere le informazioni dettagliate riportate nella pagina indicata.

*2: Non utilizzare MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare LESIONI GRAVI o FATALI al BAMBINO.



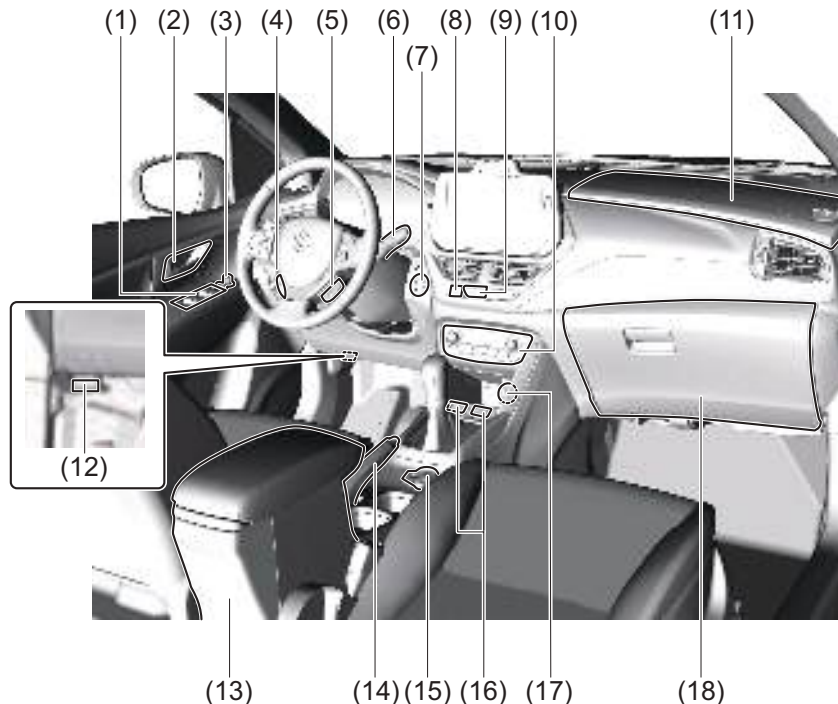
Interni, parte anteriore (lato sinistro)

- (1) Leva di comando luci (pag. 3-18) /
Leva di comando indicatori di
direzione (pag. 3-29)
- (2) Quadro strumenti (pag. 4-1) /
Display informazioni (pag. 4-3)
- (3) Comando radio al volante (pag. 7-39)
- (4) Airbag frontale del conducente
(pag. 2-50)
- (5) Interruttore Cruise Control adattivo
(pagg. 5-130, 5-142) /
Interruttori limitatore di velocità
(se in dotazione) (pag. 5-83)
- (6) Leva di regolazione della posizione
del volante (pag. 2-10)
- (7) Selettore/leva del cambio (pag. 5-54)
- (8) Interruttore regolatore assetto fari
(pag. 3-29)
- (9) Interruttore di disattivazione cicalino
dei sensori di parcheggio (pag. 5-193)
- (10) Interruttore ENG A-STOP "OFF"
(se in dotazione) (pag. 5-36)
- (11) Interruttore prevenzione uscita di
corsia "OFF" (pag. 5-114)
- (12) Interruttore ESP® "OFF" (pag. 5-205)
- (13) Interruttore supporto alla frenata a
doppio sensore II (DSBS II) "OFF"
(se in dotazione) (pag. 5-110)
- (14) Interruttore "ECO MODE"
(se in dotazione) (pag. 3-37)
- (15) Leva di apertura sportello carburante
(pag. 7-1)



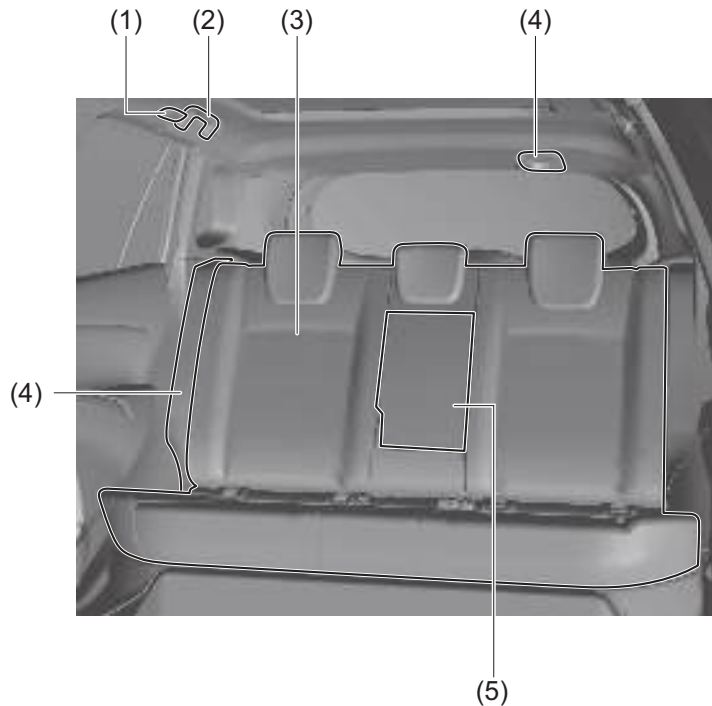
Interni, parte anteriore (lato destro)

- (1) Comando alzacristalli elettrici (pag. 3-15)
- (2) Maniglia interna della porta (pag. 3-3)
- (3) Comando specchietto elettrico (pag. 2-12)
- (4) Interruttore funzione viva-voce del Bluetooth® (pag. 7-39)
- (5) Interruttore di attivazione/disattivazione dell'assistenza al mantenimento della corsia (se in dotazione) (pag. 5-120)
- (6) Leva tergicristallo/lavacristallo (pag. 3-31) / Interruttore tergi/lavalunotto (pag. 3-35)
- (7) Interruttore motore (pag. 5-5)
- (8) Interruttore telecamera (pag. 5-164)
- (9) Pulsante luci di emergenza (pag. 3-31)
- (10) Impianto di riscaldamento e di climatizzazione (pag. 7-24, pag. 7-26, pag. 7-31)
- (11) Airbag frontale del passeggero (pag. 2-50)
- (12) Maniglia di sgancio cofano motore (pag. 7-4)
- (13) Poggiabracchio anteriore con cassetto console (pag. 7-15)
- (14) Freno di stazionamento (pag. 5-49)
- (15) Interruttore modalità di guida (se in dotazione) (pag. 5-73)
- (16) Interruttore sedili anteriori riscaldati (se in dotazione) (pag. 2-8)
- (17) Presa USB (pag. 7-11)
- (18) Cassetto portaoggetti (pag. 7-18)



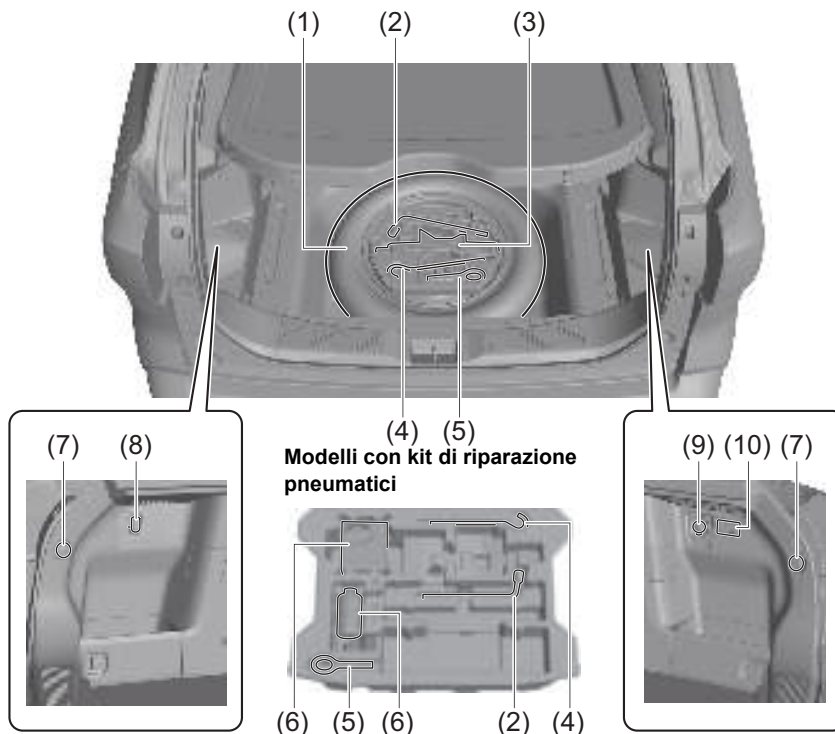
Interno, parte posteriore

- (1) Luce interna (pagg. 7-7, 9-71)
- (2) Maniglie d'appiglio (pag. 7-17)
- (3) Sedili posteriori (pag. 2-13)
- (4) Cinture di sicurezza (pag. 2-21)
- (5) Poggiabraccio(se in dotazione)
(pag. 7-16)



Bagagliaio

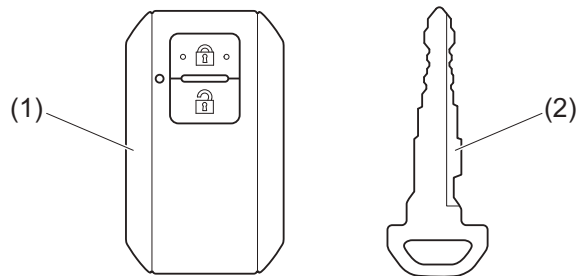
- (1) Ruota di scorta (se in dotazione) (pag. 10-8)
- (2) Chiave per ruote (se in dotazione) (pag. 10-8)
- (3) Cric (se in dotazione) (pag. 10-8)
- (4) Manico del cric (se in dotazione) (pag. 10-8)
- (5) Gancio di traino (pag. 10-3)
- (6) Kit di riparazione degli pneumatici (se in dotazione) (pag. 10-14)
- (7) Ganci per la rete fermabagagli (se in dotazione) (pag. 7-20)
- (8) Gancio portaspesa (pag. 7-20)
- (9) Presa accessori (pag. 7-10)
- (10) Luce interna (bagagliaio) (pagg. 7-7, 9-71)



Chiave

- (1) Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (pag. 3-8)
Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (pag. 3-7)
Avviamento motore (pag. 5-14)

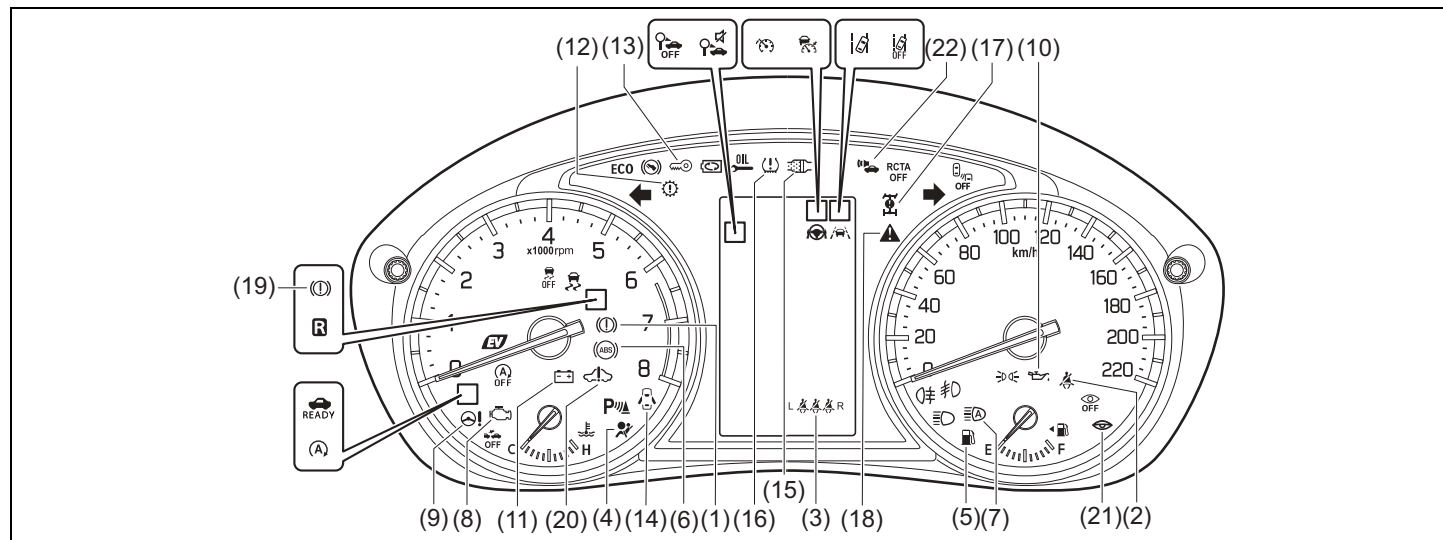
- (2) Chiave (pag. 3-1)
Apertura/chiusura porte (pag. 3-2)



59RN01080

Spie di avvertenza e indicatori

Spie di avvertenza



65T01112

- L'accensione a luce fissa o lampeggiante di una spia di avvertenza segnala la possibile presenza di un problema del veicolo o del sistema. Leggere con attenzione le seguenti informazioni di riferimento e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Se una spia di avvertenza o un indicatore lampeggiano, è possibile che sul display informazioni del quadro strumenti compaia il relativo messaggio.
- È normale che le spie di avvertenza e gli indicatori contrassegnati da un asterisco (*) si accendano quando si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento (es., la spia di avvertenza della temperatura elevata liquido di raffreddamento motore inizialmente si accende con una luce rossa). Se non si accendono, consultare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Per il sistema ENG A-STOP, esiste una condizione particolare per cui si accende una spia di avvertenza o un indicatore.

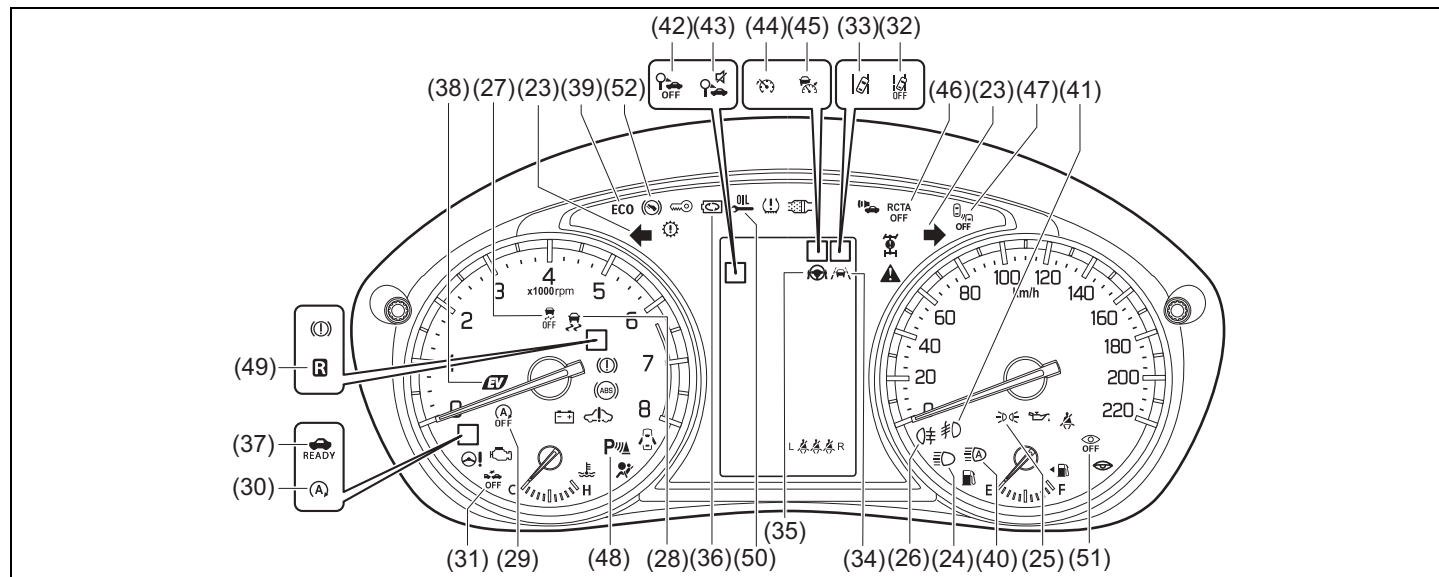
Spia di avvertenza			Colore	Denominazione
(1)		*	Rosso	Spia di avvertenza impianto frenante
(2)			Rosso	Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata/spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero non allacciata
(3)	L  R		Rosso	Spia di avviso cintura di sicurezza posteriore non allacciata
(4)		*	Rosso	Spia di avvertenza AIRBAG
(5)			Arancione	Spia riserva carburante
(6)		*	Arancione	Spia di avvertenza impianto frenante antibloccaggio (ABS)
(7)		*	Arancione	Spia di avvertenza assistenza abbaglianti
(8)		*	Arancione	Spia indicatore di avaria

Spia di avvertenza			Colore	Denominazione
(9)		*	Arancione	Spia servosterzo elettrico
(10)		*	Rosso	Spia di avvertenza pressione dell'olio motore
(11)		*	Rosso	Spia carica batteria insufficiente
(12)		*	Arancione	Spia di avvertenza transaxle
(13)		*	Arancione	Spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave
(14)			Rosso	Spia avvertenza porte aperte
(15)		*	Arancione	Spia di avvertenza filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)
(16)		*	Arancione	Spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente

GUIDA RAPIDA

Spia di avvertenza			Colore	Denominazione
(17)		*	Arancione	Spia di avvertenza 4WD
(18)		*	Arancione	Spia di segnalazione principale
(19)			Arancione	Spia di avvertenza impianto frenante
(20)			Rosso	Spia di avvertenza sistema ibrido
(21)		*	Rosso	Spia di avvertenza sonnolenza
(22)			Arancione	Spia di avvertenza AVAS (se in dotazione)

Indicatori



65T01123

Indicatore		Colore	Denominazione
(23)		Verde	Spie degli indicatori di direzione
(24)		Blu	Spia luci abbaglianti

GUIDA RAPIDA

Indicatore			Colore	Denominazione
(25)			Verde	Spia indicatore luci accese
(26)			Arancione	Spia luce retronebbia (se in dotazione)
(27)		*	Arancione	Spia indicatore ESP® "OFF"
(28)		*	Arancione	Spia di avvertenza ESP®
(29)		*	Arancione	Spia ENG A-STOP "OFF"
(30)		*	Verde	Spia indicatore ENG A-STOP
(31)		*	Arancione	Spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore II "OFF"
(32)		*	Arancione	Spia indicatore prevenzione uscita di corsia "OFF"

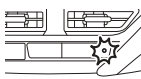
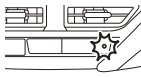
Indicatore			Colore	Denominazione
(33)		*	Arancione	Spia indicatore prevenzione uscita di corsia
(34)		*	Arancione	Spia di avvertenza sistema di mantenimento della corsia
(35)			Bianco Verde	Spia indicatore assistenza alla sterzata
(36)			Verde	Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione
(37)			Verde	Indicatore "READY"
(38)			Verde	Indicatore "EV"
(39)			Verde	Indicatore "ECO" (se in dotazione)
(40)			Verde	Spia indicatore assistenza abbaglianti

Indicatore			Colore	Denominazione
(41)			Verde	Spia luce fendinebbia
(42)		*	Arancione	Spia indicatore riconoscimento della segnaletica stradale "OFF" (se in dotazione)
(43)			Arancione	Spia indicatore cicalino del riconoscimento della segnaletica stradale disattivato (se in dotazione)
(44)			Arancione Verde Bianco	Indicatore del limitatore di velocità (se in dotazione)* ¹
(45)			Arancione Verde Bianco	Indicatore Cruise Control adattativo* ¹
(46)	RCTA OFF	*	Arancione	Spia indicatore avvisatore presenza veicoli in transito da dietro "RCTA OFF"
(47)		*	Arancione	Spia indicatore "OFF" del sistema di monitoraggio angoli ciechi (BSM)
(48)		*	Arancione	Spia indicatore dei sensori di parcheggio

Indicatore			Colore	Denominazione
(49)			Arancione	Spia indicatore "R" (retromarcia) (se in dotazione)
(50)			Arancione	Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)
(51)		*	Arancione	Spia indicatore sistema di monitoraggio del conducente (DMS) "OFF"
(52)			Arancione	Indicatore richiesta freni

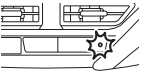
Cicalino di avvertimento

- *1: nel quadro strumenti lampeggia la spia di segnalazione principale . Contemporaneamente, il display informazioni visualizza il messaggio per segnalare al conducente la condizione del veicolo e la soluzione.
- *2: il display informazioni visualizza il messaggio per segnalare al conducente la condizione del veicolo e la soluzione.

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando una delle porte è aperta.	Cicalino interno	 Lampeggia ogni 2 secondi.	Si attiva la segnalazione del sistema di sicurezza. La segnalazione può essere arrestata in uno dei seguenti modi: - Sbloccare le porte utilizzando il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave o il pulsante sulla maniglia. - Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
	• Bip a brevi intervalli		
Quando si preme l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento	Cicalino interno	 Lampeggia rapidamente per circa 8 secondi	Indica che un sistema di sicurezza si è attivato mentre il veicolo era parcheggiato; controllare il veicolo per accertare che non abbia subito effrazioni o tentativi di furto.
	• Bip a intervalli lunghi		
	Cicalino interno	*1	Il bloccasterzo non è stato rilasciato. Senza applicare alcun carico, girare il volante a sinistra o destra in modo da premere nuovamente l'interruttore motore.
	• Cicalino (una volta)		

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Con interruttore motore in posizione di inserimento	Cicalino interno	 Si accende	Il liquido freni è insufficiente oppure l'impianto frenante può essere difettoso. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.
	• Cicalino (una volta)		
	Cicalino interno	 Si accende	Il livello del carburante è basso. Procedere al più presto con il rifornimento.
	• Cicalino (una volta)		

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Alla guida	Cicalino interno	 Lampeggia *1	Il conducente non indossa la cintura di sicurezza. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e indossare la cintura di sicurezza. Il passeggero anteriore non indossa la cintura di sicurezza. Indossare la cintura di sicurezza.
	Bip a brevi intervalli per circa 95 secondi		
	Bip a brevi intervalli per circa 35 secondi	L    R Lampeggia	Il passeggero posteriore non indossa la cintura di sicurezza. Indossare la cintura di sicurezza.
	Cicalino interno	 Si accende *1	Il freno di stazionamento non è stato rilasciato. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e inserire il freno di stazionamento.
	3 bip che si ripetono a brevi intervalli		
	Cicalino interno	 Si accende *1	Una delle porte non è completamente chiusa. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e chiudere completamente tutte le porte.
	Cicalino (una volta)		
Quando si apre la porta del conducente	Cicalino interno	 Si accende *1	I fari e/o le luci di posizione sono I fari e/o le luci di posizione sono accesi. Spegnerli.
	Bip continuo		

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si preme l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di disinserimento	Cicalino interno • Cicalino (una volta)	*1	Non è possibile portare la modalità di accensione in posizione di disinserimento perché la leva del cambio potrebbe essere difettosa. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.
Quando il motore viene arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP	Cicalino interno • Bip continuo	*2	Dopo l'arresto automatico, il motore si è spento del tutto. Per riavviarlo, osservare la procedura che segue: 1) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "P". 2) Chiudere bene il cofano motore. 3) Premere l'interruttore motore per riavviare il motore.
Con interruttore motore in posizione di inserimento	Cicalino interno • Un bip	 Lampeggia ogni secondo *1	Il sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave potrebbe essere difettoso. In questo caso, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per far controllare il sistema.
Quando si utilizza l'interruttore motore	Cicalino interno • Cicalino	 Si accende *1	Il telecomando potrebbe trovarsi fuori dal veicolo oppure avere la pila scarica. Portare il telecomando nel veicolo oppure usarlo per toccare l'interruttore motore.

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si preme l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento/accessori	Cicalino esterno e/o interno	 Lampeggia *1	Il telecomando è stato rilevato dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento/accessori. Tuttavia, in fase di avviamento del motore, il telecomando non è stato rilevato. Collocare il telecomando nell'area di utilizzabilità in abitacolo quindi premere nuovamente l'interruttore motore.
	• 5 bip che si ripetono a brevi intervalli		
	Cicalino interno		
	• Cicalino (una volta)		
Quando si apre o si chiude una delle porte	Cicalino esterno e/o interno	 Lampeggia *1	Il telecomando potrebbe trovarsi all'esterno del veicolo. Portare il telecomando all'interno del veicolo.
	• 5 bip che si ripetono a brevi intervalli		
Quando si apre la porta del conducente	Cicalino interno	—	Premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione dalla posizione di inserimento o di accessori a disinserimento.
	• Bip a brevi intervalli		
	Cicalino interno	—	Quando si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento, il volante non si blocca a causa di un guasto nel sistema. Fare controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.
	• Cicalino		

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si preme il pulsante sulla maniglia	Cicalino esterno	—	L'interruttore motore si trova in posizione accessori o inserimento. Premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in disinserimento.
	Bip a brevi intervalli per circa 2 secondi	—	Il telecomando è rimasto all'interno del veicolo. Portare il telecomando fuori dal veicolo.
		 Si accende *2	Una delle porte (incluso il portellone) è aperta. Chiudere completamente tutte le porte
Quando si preme il pulsante di blocco sul telecomando	Cicalino esterno	 Si accende *2	Una delle porte (incluso il portellone) è aperta. Chiudere completamente tutte le porte
	Bip a brevi intervalli per circa 2 secondi		
Alla guida	Cicalino interno	*2	Si è attivato il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II). Premere con decisione il pedale del freno.
	Bip a brevi intervalli		
Quando si arresta il veicolo o si procede in retromarcia	Cicalino interno Bip brevi e distanziati, bip brevi ravvicinati, bip brevi molto ravvicinati o bip continuo	—	I sensori di parcheggio posteriori rilevano un ostacolo sul lato posteriore del veicolo. Controllare la zona circostante osservandola direttamente e anche dagli specchietti retrovisori, quindi procedere lentamente in retromarcia.

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Durante la marcia o si procede in retromarcia	Cicalino interno	—	Il monitoraggio angoli ciechi o l'avvisatore presenza veicoli in transito da dietro rileva un ostacolo nella parte posteriore del veicolo. Controllare la zona circostante osservandola direttamente e anche dagli specchietti retrovisori, quindi procedere lentamente in retromarcia.
	• Bip a brevi intervalli		
Alla guida	Cicalino interno	*2	La distanza dal veicolo che precede è troppo breve, per esempio quando un veicolo taglia la strada davanti al proprio mentre il Cruise Control adattativo è attivo. Premere il pedale freno per mantenere la distanza appropriata dal veicolo che precede.
	• Bip a brevi intervalli		
	Cicalino interno	*2	Mentre il Cruise Control adattativo era in funzione, il sistema è stato annullato oppure il proprio veicolo si è fermato seguendo il veicolo davanti. Controllare la condizione del veicolo e reimpostarne la velocità.
	• Bip continuo		
	Cicalino interno	*2	Non è stato possibile impostare il Cruise Control adattativo. Controllare la condizione del veicolo e reimpostarne la velocità.
	• Bip a brevi intervalli		
Alla guida	Cicalino interno	*2	La segnalazione sbandamento del veicolo si è attivata. Controllare le condizioni della strada, azionare con attenzione il volante, quindi riportarsi al centro della corsia.
	• Bip breve		
	Cicalino interno	*2	La prevenzione uscita di corsia si è attivata. Controllare le condizioni della strada, azionare con attenzione il volante, quindi riportarsi al centro della corsia.
	• Bip a brevi intervalli		
	Cicalino interno	*2	L'avviso uscita di corsia si è attivato. Controllare le condizioni della strada, azionare con attenzione il volante, quindi riportarsi al centro della corsia.
	• Bip a brevi intervalli*3		

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Alla guida	Cicalino interno	*2	L'avviso di guida senza mani si è attivato. Mantenere saldamente il volante.
	• Bip a brevi intervalli		
	Cicalino interno	*2	L'avviso di guida senza mani si è attivato e l'assistenza al mantenimento della corsia si è interrotto. Mantenere saldamente il volante.
	• Bip continuo		
	Cicalino interno	*2	L'assistenza al mantenimento della corsia è stata annullata. Controllare le condizioni della strada e reimpostare l'assistenza al mantenimento della corsia.
	• Bip breve		

*3 È possibile selezionare "Vibrazione" tramite la modalità di impostazione del display informazioni.
Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Alla guida	Cicalino interno	*2	(Per i veicoli con limitatore di velocità) Il cartello di limite di velocità visualizzato sul display informazioni è stato aggiornato. Controllare il limite di velocità effettivo e rispettare il codice della strada.
	• Bip a brevi intervalli		
	Cicalino interno	*2	La velocità del veicolo ha superato il valore presente sul cartello di limite di velocità visualizzato sul display informazioni. Controllare il limite di velocità effettivo e rispettare il codice della strada.
	• Bip a brevi intervalli o Cicalino ^{*4}		

*4 Il numero di bip emesso dal cicalino interno dipende dal paese e dalla regione.

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Alla guida	Cicalino interno	*2	Si è attivata la segnalazione di sonnolenza. Se il conducente si sente assonnato, si consiglia di fare una pausa il prima possibile.
	• Bip a brevi intervalli		
	Cicalino interno	*2	La segnalazione di guida distratta si è attivata. Controllare le condizioni della strada e guidare in sicurezza.
	• Bip breve		
	Cicalino interno	*2	Si è attivata la segnalazione colpo di sonno. Se il conducente si sente assonnato, si consiglia di fare una pausa il prima possibile.
	• Bip breve		

Veicoli con sistema Strong Hybrid (se in dotazione)

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Alla guida	Cicalino interno	 Lampeggia	La posizione del selettore non corrisponde a quella effettiva del cambio. Se la posizione del cambio mostrata sul display informazioni non varia neanche dopo un'attesa di alcuni secondi, premere il pedale freno e riprovare a spostare il selettore. • Se la posizione del cambio mostrata sul display informazioni non varia, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare il sistema.
	• Bip continuo o bip (una volta dal cicalino interno)		
	Cicalino interno	 Si accende	Si è attivato l'interruttore automatico dell'alta tensione oppure si è verificata un'anomalia insolita del sistema Strong Hybrid. Far controllare il sistema da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.
	• Bip a brevi intervalli		
	Cicalino interno	 Si accende	Anomalia insolita del sistema Strong Hybrid. Fermare il veicolo in un luogo sicuro e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
	• Bip a brevi intervalli		
	Cicalino interno	 Si accende	Anomalia del sistema Strong Hybrid. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata. • La funzione di trascinamento potrebbe non attivarsi. Usare il freno di stazionamento per le partenze in salita. Consultare "Leva del freno di stazionamento" (pag. 5-49)
	• Cicalino (una volta)		
	Cicalino interno	—	Basso stato di carica della batteria ad alta tensione. Caricare la batteria guidando il veicolo con il cambio in posizione "D". • La funzione di trascinamento potrebbe non attivarsi. Usare il freno di stazionamento per le partenze in salita. Consultare "Leva del freno di stazionamento" (pag. 5-49)
	• Cicalino (una volta)		

Quando	Cicalino di avvertimento	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Alla guida	Cicalino interno	 Si accende oppure N Lampeggia	- Mentre il veicolo avanzava, il selettore è stato spostato da "D", "M", "N" a "R" senza premere il pedale freno. - Mentre il veicolo procedeva in retromarcia, il selettore è stato spostato da "R", "N" a "D", "M" senza premere il pedale freno. Premere il pedale del freno per arrestare completamente il veicolo, quindi spostare di nuovo il selettore.
	• Bip continuo		
	Cicalino interno	N Lampeggia	Il sistema è difettoso. In caso di guasto, si verificano i seguenti inconvenienti. In questo caso, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per far controllare il sistema. - È impossibile variare la posizione del cambio anche azionando il selettore con il veicolo in movimento. - Quando la velocità del veicolo è pari a max 10 km/h (6 mph), il cambio passa automaticamente in "N".
	• Bip continuo		

Domande frequenti

Domanda e risposta (D. e R.)

Fare riferimento all'elenco di domande frequenti che segue.

Apertura/chiusura delle porte

- D. Il sistema di apertura senza chiave non funziona. Che cosa devo fare?
- R. È possibile che vi sia un'interferenza con il funzionamento del sistema di apertura senza chiave. Consultare "Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-7).
- R. Se la pila del telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave è scarica, sostituirla. Fare riferimento a "Sostituzione della pila" (pag. 3-12).
- D. All'apertura di una porta, suona un allarme. Che cosa significa?
- R. Il sistema di sicurezza si è attivato. Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento per disattivare l'allarme. Per informazioni circa la procedura corretta di intervento, fare riferimento a "Sistema antifurto" (pag. 3-13).
- D. Non riesco a bloccare la porta con l'interruttore ad azione singola.
- R. L'interruttore ad azione singola consente di sbloccare la porta ma non di bloccarla. Per bloccare la porta, occorre utilizzare il telecomando oppure il pulsante sulla maniglia.

Cristalli dei finestrini

- D. Come posso disappannare l'interno del parabrezza e dei finestrini?
- R. Utilizzare l'interruttore dello sbrinatori. Fare riferimento a "Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale" (pag. 7-26) o "Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (controllo del clima)" (pag. 7-31).
- D. Come posso disappannare l'interno del lunotto?
- R. Utilizzare l'interruttore lunotto termico. Vedere "Interruttore lunotto termico" (pag. 3-36).

Pneumatici

- D. Ho uno pneumatico sgonfio. Che cosa devo fare?
- R. In base alla condizione degli pneumatici, è possibile riparare quello sgonfio con l'apposito kit di riparazione. Consultare "Kit di riparazione degli pneumatici (se in dotazione)" (pag. 10-14).

Esaurimento della batteria al piombo-acido

- D. La batteria al piombo-acido si scarica e il motore non parte. Che cosa devo fare?
- R. Collegare la batteria al piombo-acido di un veicolo di supporto ai cavi per l'avviamento d'emergenza e avviare il motore. Vedere "Istruzioni per l'avviamento di emergenza" (pag. 10-18).

Olio motore

- D. Vorrei cambiare l'olio motore. Che cosa devo fare?
- R. Vedere "Olio motore e filtro" (pag. 9-33) e "Dati tecnici" (pag. 12-3) in DATI TECNICI.

Sistema ENG A-STOP

- D. Il sistema ENG A-STOP non funziona. Che cosa devo fare?
- R. Consultare "Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (per modello con motore K14D)" (pag. 5-24).

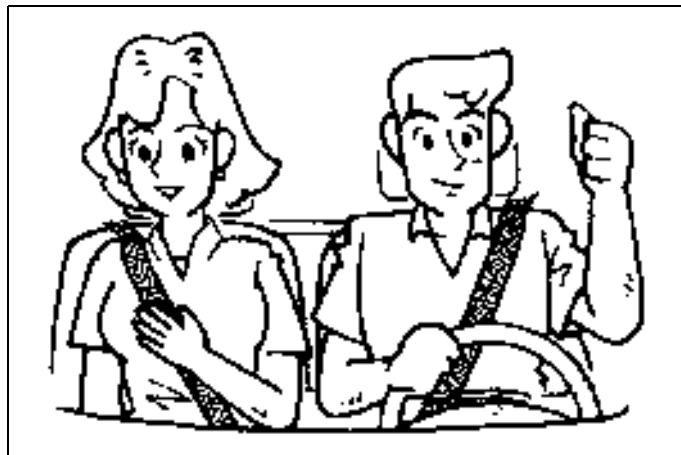
SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

- D. Come faccio a sapere quando il SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI funziona e quando non funziona?
- R. Vedere "SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI (se in dotazione)" (pag. 5-89).

Equipaggiamento elettrico

- D. Le luci antinebbia o la spia indicatore di direzione non si accendono. Che cosa devo fare?
- R. Controllare le lampade. Vedere "Sostituzione lampadine" (pag. 9-65) e "Dati tecnici" (pag. 12-3).
- D. Non riesco a utilizzare un dispositivo elettrico. Che cosa devo fare?
- R. Controllare i fusibili. Vedere "Fusibili" (pag. 9-59).
- D. L'alzacristalli elettrici del lato conducente non si apre/chiude del tutto automaticamente.
- R. Occorre eseguire l'inizializzazione della funzione antipizzicamento degli alzacristalli elettrici. Vedere "Finestrini" (pag. 3-15).

PROMEMORIA



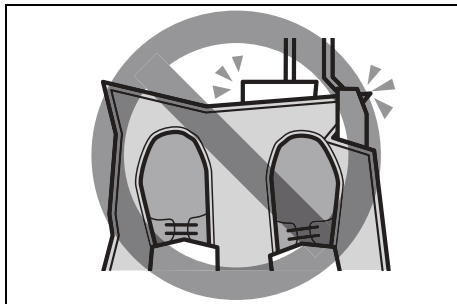
65D231

PER UNA GUIDA SICURA

Pavimento lato sedile del conducente	2-1
Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini	2-2
Sedili anteriori	2-6
Leva di regolazione della posizione del volante	2-10
Specchietti retrovisori	2-10
Sedili posteriori	2-13
Sicurezza per i bambini	2-17
Cintura di sicurezza	2-21
Manutenzione e cura delle cinture di sicurezza	2-30
Cinture di sicurezza con pretensionatori (solo per il sedile anteriore)	2-32
Sistema di limitazione del carico delle cinture di sicurezza (solo per il sedile anteriore)	2-34
Sistemi di ritenuta per bambini	2-34
Selezione del tipo appropriato di seggiolino per bambini	2-36
Sistemi di ritenuta per bambini per i paesi che recepiscono il Regolamento ONU N. 16	2-38
Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)	2-49
Guida del veicolo con sistema airbag SRS	2-53
Gestione degli airbag	2-57
Funzione degli airbag	2-60
All'avvio del motore	2-67
Caricamento dei bagagli	2-69

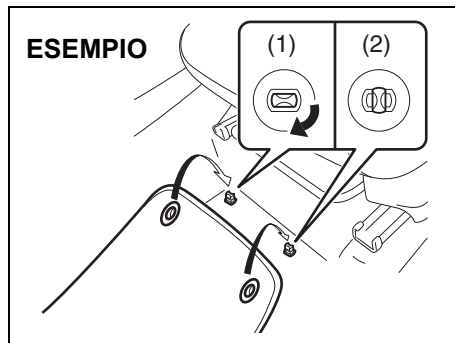
Pavimento lato sedile del conducente

Tappeti a pavimento



83S06010

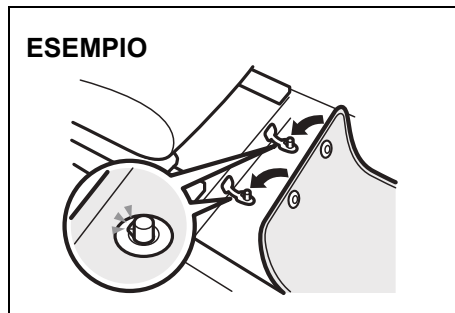
Per modello con motore K14D e
modello con motore K15C



72M10201

- (1) SBLOCCO
- (2) BLOCCO

Per modello con motore K14C



72M10201

Onde evitare che il tappeto lato conducente scivoli in avanti e possa così interferire con i pedali, è consigliabile utilizzare tappeti originali SUZUKI.

Dopo aver rimosso il tappeto a pavimento lato guida che era stato rimosso, ricordare sempre di agganciare i fissaggi agli anelli in gomma del tappeto e di posizionare quest'ultimo correttamente nel vano piedi.

In caso di sostituzione dei tappeti a pavimento del veicolo con altri di tipo diverso, ad esempio quelli per tutte le stagioni, è altamente consigliabile utilizzare gli articoli originali SUZUKI per garantire il perfetto posizionamento.

⚠ AVVERTENZA

L'inosservanza di queste precauzioni può causare l'interferenza tra il tappeto a pavimento lato conducente e i pedali e la conseguente perdita di controllo del mezzo o un incidente.

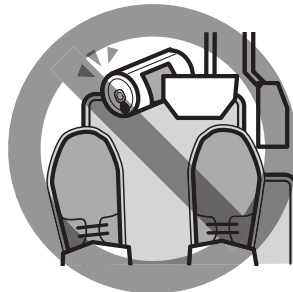
Descrizione dell'etichetta di avvertenza



- Se il tappeto a pavimento scivola in avanti potrebbe interferire con i pedali e causare incidenti inattesi.
- Verificate che i fissaggi siano agganciati agli anelli in gomma del tappeto a pavimento.
- Non mettete mai i tappeti a pavimento l'uno sull'altro in quanto potrebbero non restare fissati agli appositi fermi e scivolare in avanti.
- Per maggiori informazioni, leggete quanto riportato nel presente libretto di uso e manutenzione.
- Non utilizzate mai tappeti a pavimento che non sono idonei per il profilo del pavimento.

Eliminazione degli oggetti dal pavimento

⚠ AVVERTENZA



69RHS157

Non lasciate lattine vuote, ecc., nell'area dei piedi. Questi oggetti potrebbero interferire con il funzionamento dei pedali e causare incidenti.

Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini



65D231

⚠ AVVERTENZA

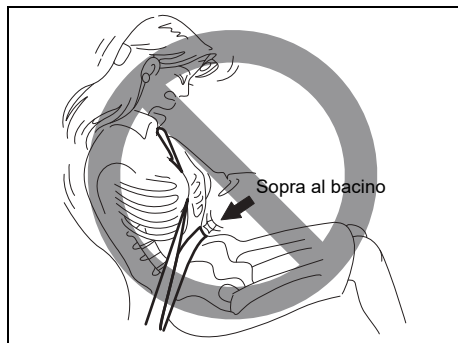
- Indossate sempre la cintura di sicurezza.
- In caso di incidente frontale, gli airbag costituiscono una protezione aggiuntiva rispetto alle cinture di sicurezza. Tutti gli occupanti del veicolo (guidatore e passeggeri) sono tenuti ad indossare sempre le cinture di sicurezza, anche se il veicolo è dotato di airbag, per ridurre il rischio di lesioni gravi, talvolta mortali, in caso di incidente.

(continua)

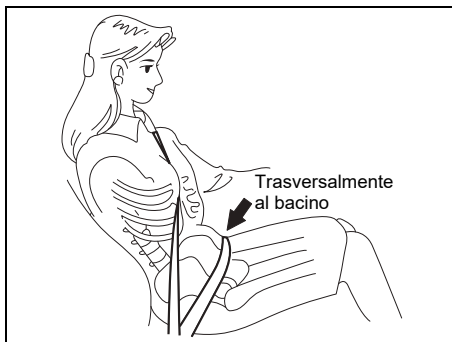
⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non modificate, rimuovete, né disassemblate le cinture di sicurezza.** Diversamente, potrebbero non funzionare a dovere e causare gravi lesioni, anche mortali, in caso di incidente.



59RN02390



59RN02400



59RN02380

⚠ AVVERTENZA

- **Non permettete mai alle persone di viaggiare nel vano di carico.** In caso di incidente, il pericolo è molto maggiore che non viaggiando sui sedili con le cinture di sicurezza allacciate.
- **Per indossare correttamente le cinture di sicurezza, regolatele come segue:**
 - fate aderire la parte inferiore della cintura al bacino e non all'addome del passeggero;
 - fate passare la parte superiore della cintura sulla spalla del passeggero, non sotto il braccio;
 - la parte superiore della cintura non deve aderire al viso o al collo del passeggero e non deve scivolare dalla spalla.
- **Per ottenere la massima protezione dalla cintura di sicurezza, il nastro della cintura non deve essere attorcigliato ma sempre ben disteso e aderente al corpo del passeggero.** L'azione di trattenimento di una cintura allentata è infatti molto ridotta.
- **Assicuratevi che la linguetta di aggancio della cintura sia inserita nella propria sede, soprattutto nei sedili posteriori.** L'aggancio nelle sedi erranee non è comunque possibile nei sedili posteriori.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- L'uso delle cinture di sicurezza è necessario anche per le donne in gravidanza che, tuttavia, dovranno ricevere specifiche raccomandazioni da parte del personale medico preposto. Le donne in gravidanza dovranno indossare la porzione addominale della cintura di sicurezza molto in basso, come illustrato in figura.
- Indossate le cinture di sicurezza dopo aver tolto oggetti duri o fragili dalle tasche dei vestiti. In caso di incidente, oggetti come vetri, penne, ecc. posti sotto la cintura di sicurezza possono causare lesioni.



59RN02440

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- I bambini non devono sedere in grembo ai passeggeri. Anche se il passeggero tiene stretto il bambino, non sarebbe in grado di sostenerlo a sufficienza in caso di incidente, con possibili gravi lesioni al bambino.
- Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona. Non trasportate neonati o bambini sulle gambe utilizzando una cintura di sicurezza per la protezione di entrambi. Un tale utilizzo della cintura di sicurezza potrebbe causare lesioni gravi in caso di incidente.
- Controllate spesso che le cinture e gli ancoraggi non presentino usura eccessiva e che funzionino in modo corretto. Le cinture di sicurezza devono essere sostituite se il nastro è sfilacciato, sporco o danneggiato. Sostituite sempre il gruppo delle cinture di sicurezza a seguito di un incidente, anche se non vi sono danni apparenti.
- I bambini di età inferiore ai 12 anni devono essere trasportati sui sedili posteriori utilizzando sistemi di ritenuta idonei.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- I neonati e i bimbi molto piccoli possono essere trasportati solo mediante gli appositi sistemi di ritenuta, acquistabili localmente e che devono essere sempre utilizzati. Assicuratevi che il sistema di ritenuta acquistato sia conforme alle normative di sicurezza in vigore. Leggete accuratamente e applicate con scrupolo le istruzioni fornite dal costruttore.
- Se la cintura di sicurezza crea fastidio al collo o al viso del bambino trasportato, utilizzate un seggiolino idoneo. Le cinture di sicurezza del veicolo sono progettate principalmente per le persone adulte.
- Evitate di contaminare i nastri delle cinture di sicurezza con detersivi, oli o sostanze chimiche e, in modo particolare, con acido per batterie. Pulite le cinture di sicurezza con acqua e sapone neutro.

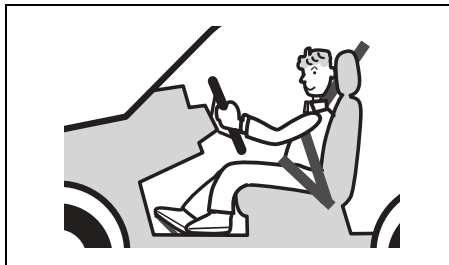
(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Non inserite oggetti come monete e fermagli nelle fibbie delle cinture di sicurezza e prestate attenzione ad evitare di versare liquidi su queste parti. L'ingresso di corpi estranei all'interno delle fibbie potrebbe pregiudicare il buon funzionamento delle cinture di sicurezza.
- Durante la guida tutti gli schienali devono trovarsi in posizione verticale, onde evitare di ridurre l'efficacia delle cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con gli schienali in posizione verticale.

Regolazioni prima della guida

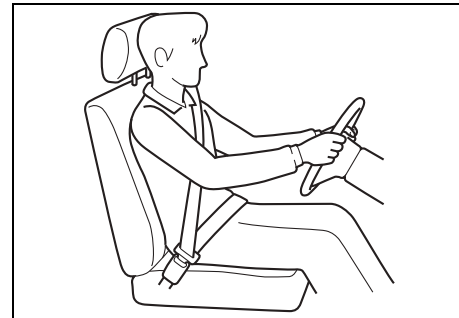


80J014

AVVERTENZA

- Quando siete alla guida, non regolate il volante (solo quello di tipo regolabile con determinate caratteristiche), il sedile, lo specchietto retrovisore interno o quelli esterni. Correte, infatti, il rischio di commettere errori o distogliere l'attenzione dalla strada, causando un incidente.
- Non inclinate lo schienale oltre il necessario. Diversamente il poggiatesta e la cintura di sicurezza potrebbero non funzionare come previsto.

Uso corretto della cintura di sicurezza



69RHS158a

- Regolare il sedile nella posizione corretta. Accomodarsi sul sedile nella giusta posizione.
- Verificare che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Collocare la porzione addominale della cintura il più in basso possibile, trasversalmente al bacino.
- La porzione superiore deve poggiare a metà tra la spalla e la base del collo.
- Verificare che la cintura non sia in alcun modo attorcigliata né troppo lenta.

⚠ AVVERTENZA

- Se non allacciate correttamente le cinture di sicurezza, in caso di frenata improvvisa e urto, potreste non essere adeguatamente trattenuti. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali. Allacciate correttamente la cintura di sicurezza prima di mettervi alla guida.



65T02009

- Se tutti gli occupanti non allacciano correttamente le cinture di sicurezza, in caso di frenata improvvisa e urto, potrebbero non essere adeguatamente trattenuti. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali. Prima di iniziare la marcia, chiedere a tutti gli occupanti, del sedile anteriore e dei sedili posteriori, di allacciare le cinture di sicurezza a dovere.

Sedili anteriori

Regolazione dei sedili

⚠ AVVERTENZA

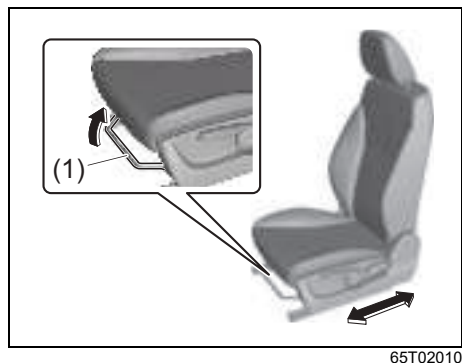
- Non tentate mai di regolare la posizione del sedile o dello schienale del conducente durante la marcia. Potrebbero, infatti, spostarsi inaspettatamente causando la perdita di controllo del veicolo. Per questo motivo, regolateli sempre prima di mettervi in marcia.
- Allentamenti eccessivi delle cinture di sicurezza riducono l'efficacia dell'azione di trattenimento, pertanto eventuali regolazioni dei sedili vanno effettuate prima di allacciare le cinture di sicurezza.
- Durante la guida tutti gli schienali devono trovarsi in posizione verticale, onde evitare di ridurre l'efficacia delle cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con gli schienali in posizione verticale.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

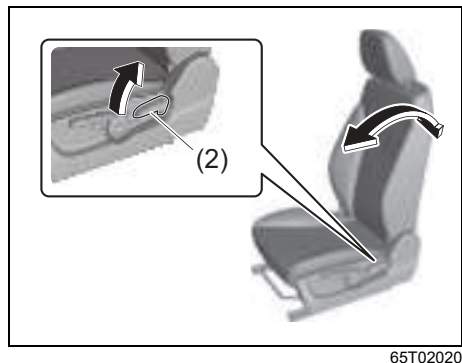
(continua)

- Se interponete un cuscino o accessorio simile tra lo schienale e la schiena, potreste non essere in grado di guidare in posizione corretta. Non solo: la cintura di sicurezza e il poggiatesta potrebbero non funzionare al massimo delle prestazioni, con conseguenti gravi lesioni in caso di incidente. Non collocate cuscini e accessori simili tra lo schienale e la schiena.
- Non collocate alcun oggetto sotto il sedile anteriore. Se l'oggetto si impiglia sotto il sedile potrebbe verificarsi quanto segue:
 - Il sedile non si blocca.
 - La batteria agli ioni di litio o il convertitore CCCC che si trova sotto il sedile anteriore dei modelli con SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) o sistema Strong Hybrid, si danneggerebbe.
- Non lasciate accendini o bombolette spray sul pavimento. Un accendino o una bomboletta spray lasciati sul pavimento possono innescarsi accidentalmente mentre caricate i bagagli o regolate il sedile, provocando incendi.



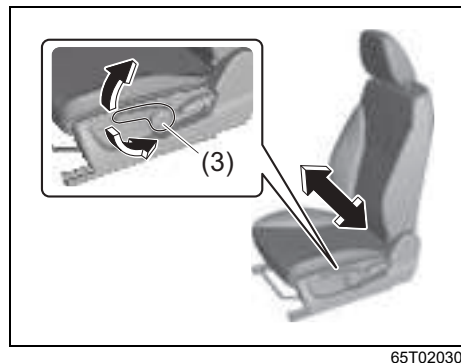
Leva di regolazione della posizione del sedile (1)

Tirare la leva verso l'alto e fare scorrere il sedile.



Leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale (2)

Tirare la leva verso l'alto e spostare lo schienale.

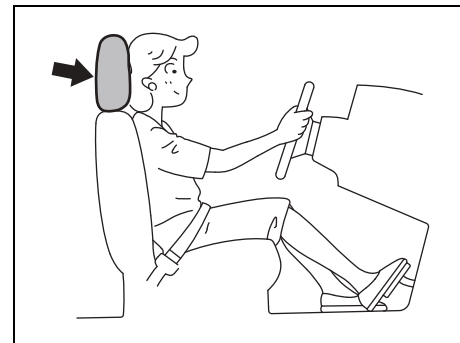


Leva di regolazione altezza del sedile (3) (se in dotazione)

Tirare la leva verso l'alto per alzare il sedile. Spingere la leva verso il basso per abbassare il sedile.

Dopo aver effettuato la regolazione, verificare che il sedile e lo schienale siano correttamente bloccati provando a spostarli avanti e indietro.

Poggiatesta



80J001

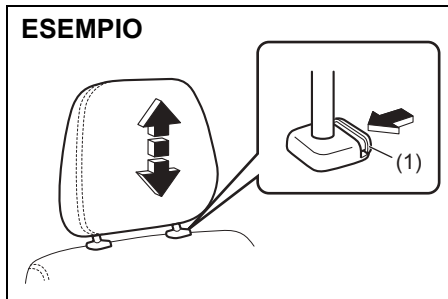
I poggiatesta sono stati progettati per ridurre il rischio di lesioni al collo in caso di incidente. Regolare i poggiatesta in modo che il centro sia il più vicino possibile alla punta delle orecchie dell'occupante. Quando ciò non fosse possibile, in caso di passeggeri molto alti, regolare i poggiatesta in posizione di massima altezza (tutto estratto).

⚠ AVVERTENZA

- Se guidate con i poggiatesta rimossi, in caso di tamponamento non sarà possibile evitare ai passeggeri di subire il contraccolpo e, in caso di frenata improvvisa o collisione, l'impatto con la testa dell'occupante non sarà smorzato. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali. Non guidate mai senza i poggiatesta montati.
- Se il poggiatesta è installato al contrario o non è ben fissato, in caso di emergenza potrebbe non garantire la protezione attesa, con gravi lesioni personali. Se il poggiatesta è installato al contrario, non potete regolarlo in altezza, né installarlo saldamente. Assicuratevi di installare il poggiatesta in maniera sicura e nel senso corretto.
- Per non causare possibili incidenti, non distraetevi nel tentativo di regolare il poggiatesta. Qualsiasi regolazione del poggiatesta deve essere eseguita esclusivamente a veicolo fermo.

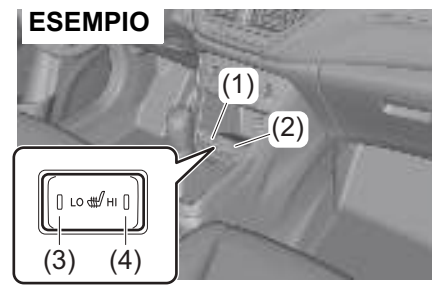
NOTA:

Per estrarre completamente il poggiatesta potrebbe essere necessario inclinare lo schienale in modo da ottenere un maggiore spazio di manovra.

ESEMPIO

61MM0A032a

Per regolare il poggiatesta anteriore verso l'alto, sollevarlo fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio. Per la regolazione verso il basso, abbassare il poggiatesta premendo contemporaneamente il pulsante di bloccaggio (1). Per rimuovere il poggiatesta (es. per il lavaggio, la sostituzione, ecc.), premere il pulsante di bloccaggio (1) ed estrarre completamente il poggiatesta.

Sedili anteriori riscaldati (se in dotazione)**ESEMPIO**

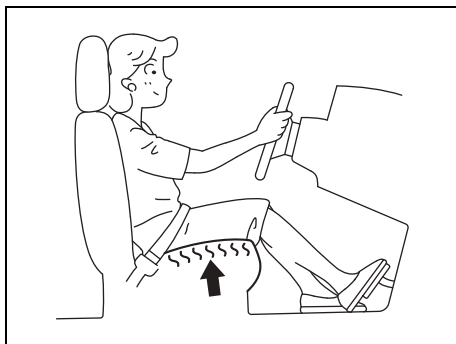
65T02040

- (1) Interruttore riscaldamento sedile sinistro
- (2) Interruttore riscaldamento sedile destro
- (3) Lato "LO"
- (4) Lato "HI"

Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento, premere uno o entrambi gli interruttori per riscaldare il sedile corrispondente.

- Premendo l'interruttore per il riscaldamento del sedile, il riscaldatore che si trova all'interno del corrispondente sedile si attiva.

- Per selezionare la gamma di riscaldamento basso, premere il lato "LO" (3) dell'interruttore. Una volta inserito il riscaldatore, la spia lato basso si accenderà.
- Per selezionare la gamma di riscaldamento alto, premere il lato "HI" (4) dell'interruttore. Una volta inserito il riscaldatore, la spia lato alto si accenderà.
- Per spegnere il riscaldamento, riportare l'interruttore in posizione piana. Verificare che la spia indicatore si spegni.



59RN02260

⚠ ATTENZIONE

L'uso scorretto del riscaldamento del sedile può essere pericoloso. L'occupante potrebbe rischiare delle bruciate anche a temperature piuttosto basse se indossa pantaloni leggeri, una minigonna o dei calzoncini corti e lascia il riscaldamento acceso per lungo tempo.

Evitate di usare il riscaldamento in presenza delle seguenti tipologie di occupanti:

- persone con ridotta sensibilità agli arti inferiori, comprese le persone anziane e i disabili;
- bambini o persone con la pelle particolarmente sensibile;
- persone addormentate o sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze che generano un senso di stanchezza.

AVVISO

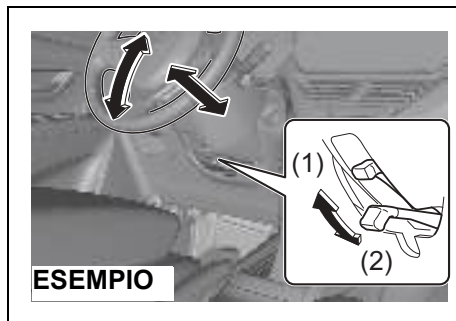
Per evitare di danneggiare i componenti del dispositivo di riscaldamento:

- non sottoponete i sedili anteriori a impatti pesanti (ad esempio, evitate che i bambini ci saltino sopra);
- non coprite i sedili con materiale isolante come coperte o cuscini.

NOTA:

Il riscaldatore non si arresta automaticamente se la modalità di accensione è in posizione di inserimento. Se non viene spento, continuerà a funzionare.

Leva di regolazione della posizione del volante



65T02050

- (1) BLOCCO
- (2) SBLOCCO

La leva di bloccaggio è posta al di sotto del piantone sterzo. Per regolare l'altezza e la posizione longitudinale del volante:

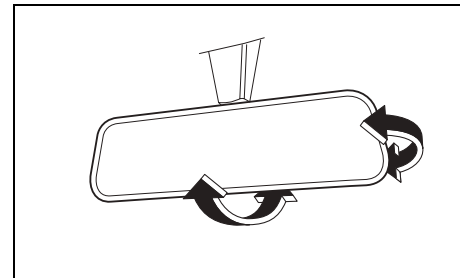
- 1) Tirare la leva verso il basso per sbloccare il piantone sterzo.
- 2) Regolare il volante secondo l'altezza e la posizione longitudinale desiderate e bloccare il piantone spingendo la leva verso l'alto.
- 3) Provare a muovere il volante verticalmente e orizzontalmente per assicurarsi che sia effettivamente bloccato.

⚠ AVVERTENZA

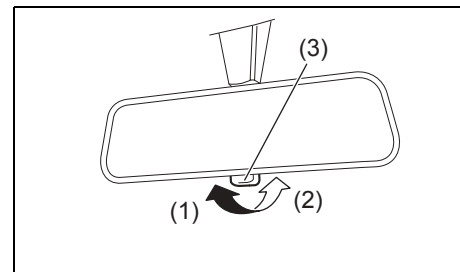
Non tentate mai di regolare il volante quando il veicolo è in movimento, per non rischiare di perdere il controllo.

Specchietti retrovisori

Specchietto retrovisore interno



81M30360



83S02352

- (1) Guida notturna
- (2) Guida diurna
- (3) Levetta

Lo specchietto retrovisore interno è regolabile manualmente in modo da rendere visibile la parte posteriore del veicolo. Per regolare lo specchietto, portare la levetta (3) in posizione normale (guida diurna), quindi spostarlo manualmente agendo nei quattro sensi fino a raggiungere la posizione desiderata.

In caso di guida notturna, portare la levetta (3) in posizione per la guida notturna in modo da ridurre i disturbi causati dai fari dei veicoli che seguono.

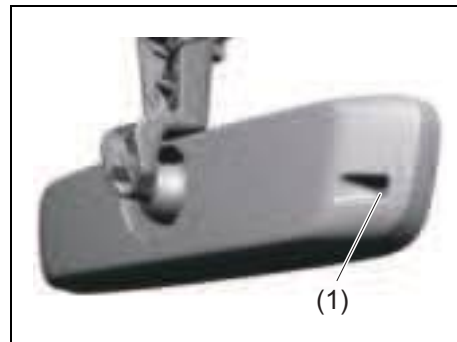
⚠ AVVERTENZA

- Se regolate lo specchietto retrovisore interno durante la guida, potreste perdere il controllo del veicolo e causare così incidenti. Regolate lo specchietto retrovisore interno prima di mettervi alla guida.
- Regolate sempre lo specchietto retrovisore con la levetta spostata in posizione di guida diurna.
- Usate la posizione per la guida notturna solo quando è necessario evitare l'abbagliamento dei veicoli che seguono. Tenete presente che, in posizione guida notturna, la visuale è molto ridotta rispetto alla posizione di guida diurna.

Specchietto retrovisore interno con funzione antiabbagliamento automatico (se in dotazione)

Lo specchietto retrovisore interno con funzione antiabbagliamento automatico è regolabile manualmente in modo da poter rendere visibile la parte posteriore del veicolo. Questo specchietto è dotato di una funzione che riduce automaticamente l'abbagliamento dalle luci dei veicoli che seguono. La funzione è attiva dopo che la modalità di accensione viene spostata in posizione di inserimento premendo l'interruttore motore.

- Quando la modalità di accensione si trova in posizione di inserimento, lo specchietto è sempre impostato in modalità antiabbagliamento automatico.
- Lo specchietto retrovisore con funzione antiabbagliamento automatico si disattiva automaticamente portando il selettore in posizione "R".



65T02012

⚠ AVVERTENZA

Non toccate, né coprite il sensore (1) in quanto ciò potrebbe compromettere il normale funzionamento del sistema. Il normale funzionamento del sistema potrebbe essere pregiudicato anche da eventuali oggetti quali parasole, adesivi, accessori o bagagli posti per bloccare l'abbagliamento riflesso dal sensore.

AVVISO

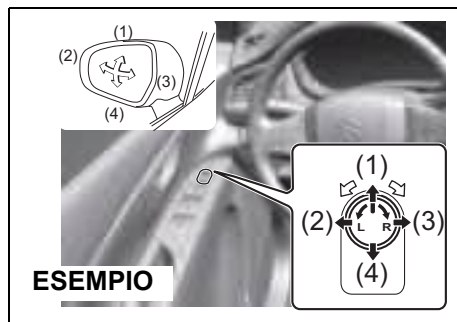
Non appendete oggetti pesanti sullo specchietto, onde evitare che questo si rompa.

Specchietti retrovisori esterni

Regolare la posizione degli specchietti retrovisori esterni in modo da rendere visibili i fianchi del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Lo specchietto retrovisore esterno essendo curvo altera la percezione della distanza e la grandezza degli oggetti, pertanto gli oggetti appaiono più ridotti e distanti di quanto sono realmente.



L'interruttore che controlla gli specchietti elettrici si trova sul pannello della porta del conducente. La regolazione elettrica degli specchietti è possibile solo con modalità di accensione in posizione accessori o di inserimento. Per effettuare la regolazione procedere come segue:

- 1) Con l'interruttore, selezionare lo specchietto (sinistro o destro) da regolare.
- 2) Per regolare lo specchietto, premere la parte esterna dell'interruttore agendo nei quattro sensi.
- 3) A regolazione ultimata, riportare l'interruttore in posizione centrale per evitare variazioni accidentali.

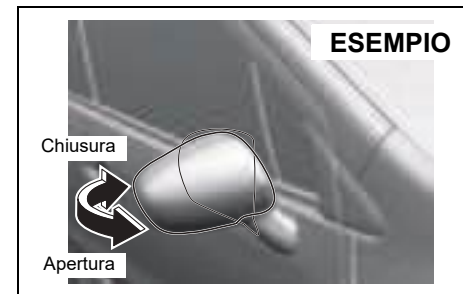
NOTA:

Se il vostro veicolo è dotato di specchietti retrovisori esterni riscaldati, fate riferimento a questa sezione.

⚠ AVVERTENZA

Se regolate gli specchietti retrovisori esterni durante la guida, potreste perdere il controllo del veicolo e causare così incidenti. Regolate gli specchietti retrovisori esterni prima di mettervi alla guida.

Interruttore ripiegamento specchietti retrovisori esterni (se in dotazione)



65T02003



65T02080

Quando occorre parcheggiare in spazi stretti, è possibile ripiegare gli specchietti. Quando la modalità di accensione è in posizione accessori o inserimento, premere l'interruttore di ripiegamento (1) per aprire e chiudere gli specchietti. Prima di mettersi in marcia, controllare che gli specchietti siano completamente aperti.

AVVERTENZA

**Se guidate con gli specchietti retrovisori esterni chiusi, potrebbe verificarsi un incidente.
Non guidate con gli specchietti retrovisori esterni chiusi.**

ATTENZIONE

Quando gli specchietti sono in movimento, possono pizzicare e ferire le mani. Impedite, quindi, a chiunque di avvicinare le mani agli specchietti durante la manovra di apertura o chiusura.

Sedili posteriori

Regolazione dei sedili

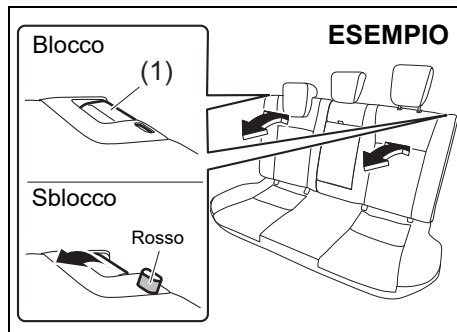
AVVERTENZA

- Allentamenti eccessivi delle cinture di sicurezza riducono l'efficacia dell'azione di trattenimento, pertanto eventuali regolazioni dei sedili vanno effettuate prima di allacciare le cinture di sicurezza.
- Se degli oggetti rimangono incastrati sotto il sedile, il sedile non si bloccherà correttamente con possibile rischio di incidenti o malfunzionamenti. Non collocate alcun oggetto sotto il sedile.

Regolazione degli schienali

⚠ AVVERTENZA

Durante la guida tutti gli schienali devono trovarsi in posizione verticale, onde evitare di ridurre l'efficacia delle cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con gli schienali in posizione verticale.



65T02090

Per regolare l'inclinazione dello schienale dei sedili posteriori:

- 1) Sollevare la leva (1) posta in cima ai sedili.
- 2) Spostare lo schienale in una delle posizioni di bloccaggio.
- 3) Rilasciare la leva e spostare lo schienale per bloccarlo.

Dopo aver eseguito la regolazione, provare a muovere lo schienale per verificare che sia bloccato saldamente.

Poggiatesta

I poggiatesta sono stati progettati per ridurre il rischio di lesioni al collo in caso di incidente.

⚠ AVVERTENZA

- Se guidate con i poggiatesta rimossi, in caso di tamponamento non sarà possibile evitare ai passeggeri di subire il contraccolpo e, in caso di frenata improvvisa o collisione, l'impatto con la testa dell'occupante non sarà smorzato. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali. Non guidate mai senza i poggiatesta montati.
- Se il poggiatesta è installato al contrario o non è ben fissato, in caso di emergenza potrebbe non garantire la protezione attesa, con gravi lesioni personali. Se il poggiatesta è installato al contrario, non potete regolarlo in altezza, né installarlo saldamente. Assicuratevi di installare il poggiatesta in maniera sicura e nel senso corretto.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

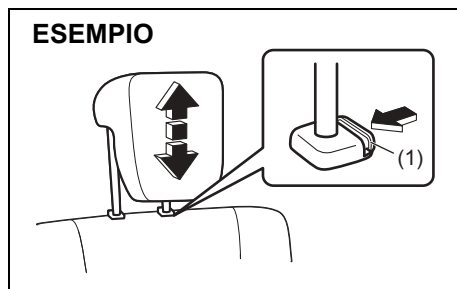
- Per non causare possibili incidenti, non distraetevi nel tentativo di regolare il poggiatesta. Qualsiasi regolazione del poggiatesta deve essere eseguita esclusivamente a veicolo fermo.
- Se installate un seggiolino per bambini ma questo tocca il poggiatesta, in caso di incidente il bambino riporterebbe gravi lesioni. Quando installate il seggiolino per bambini, regolate il poggiatesta il più in alto possibile oppure toglietelo del tutto per evitare che i due elementi entrino a contatto l'uno con l'altro.

⚠ ATTENZIONE

Se il poggiatesta smontato viene lasciato non fissato nel veicolo, potrebbe spostarsi con violenza e colpire gli occupanti oppure degli oggetti e causare lesioni alle persone o danni materiali. Non lasciate il poggiatesta smontato non fissato nel veicolo.

NOTA:

Per estrarre completamente il poggiatesta potrebbe essere necessario abbattere in avanti lo schienale in modo da ottenere un maggiore spazio di manovra.



61MM0A033a

Per regolare il poggiatesta posteriore verso l'alto, sollevarlo fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio. Per la regolazione verso il basso, abbassare il poggiatesta premendo contemporaneamente il pulsante di bloccaggio (1). Per rimuovere il poggiatesta (es. per il lavaggio, la sostituzione, ecc.), premere il pulsante di bloccaggio (1) ed estrarre completamente il poggiatesta.

Quando si installa un seggiolino per bambini, per fare spazio, regolare il poggiatesta in altezza oppure rimuoverlo, come necessario.

Poggiabraccio

Consultare "Poggiabraccio anteriore con cassetto console (se in dotazione)" (pag. 7-15).

Ribaltamento sedili posteriori

I sedili posteriori del veicolo possono essere ribaltati per aumentare lo spazio di carico.

Per ribaltare i sedili posteriori in avanti:

- 1) Abbassare completamente il poggiatesta.
- 2) Riporre la cintura di sicurezza centrale posteriore. Consultare "Cintura di sicurezza a bandoliera con connettore staccabile" (pag. 2-24).
- 3) Agganciare il nastro delle cinture di sicurezza negli appositi fermi.

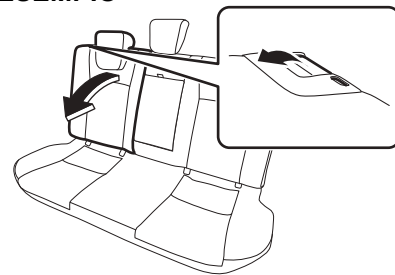
⚠ AVVERTENZA

Quando spostate lo schienale, assicuratevi di aver agganciato il nastro delle cinture di sicurezza negli appositi fermi per evitare che rimangano intrappolate in mezzo allo schienale, nella cerniera o nel meccanismo d'arresto rischiando di danneggiarsi.

AVVISO

Fate attenzione a non attorcigliare il nastro delle cinture di sicurezza.

ESEMPIO



61MM0A057

- 4) Tirare la leva di sgancio posta al di sopra di ogni schienale e ribaltare gli schienali in avanti.

⚠ AVVERTENZA

Se è necessario trasportare del carico occupando anche lo spazio dell'abitacolo con i sedili posteriori ribaltati, assicuratevi di averlo fissato bene altrimenti potrebbe muoversi ferendo gli occupanti del veicolo. Il carico non deve mai superare l'altezza degli schienali.

AVVISO

Dopo aver ribaltato lo schienale posteriore, evitate che eventuali oggetti possano inserirsi nell'apertura del meccanismo di ancoraggio perché potrebbe danneggiarsi impedendo successivamente il corretto bloccaggio dello schienale in posizione.

Per riportare i sedili in posizione normale, procedere come segue.

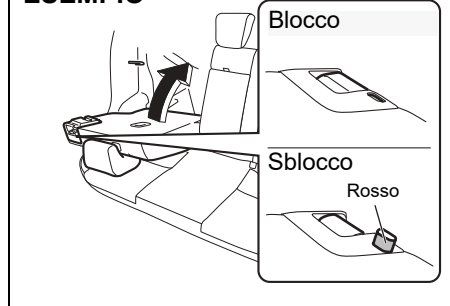
⚠ ATTENZIONE

Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, fate attenzione per evitare il rischio che le dita restino intrappolate tra il meccanismo di ancoraggio e il riscontro.

AVVISO

Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, verificate che non ci sia niente attorno al riscontro. La presenza di qualsiasi corpo estraneo può impedire l'aggancio corretto dello schienale.

ESEMPIO



61MM0A058

Sollevare lo schienale fino a che scatta in posizione.

Dopo aver riposizionato il sedile, verificare che lo schienale sia correttamente bloccato provando a spostarlo avanti e indietro.

⚠ ATTENZIONE

- Non mettete le mani nel meccanismo di ancoraggio dello schienale perché potreste rimanere con le dita incastrate e farvi male.
- Dopo aver fissato lo schienale posteriore, assicuratevi che sia bloccato saldamente. Se non lo sono, sarà visibile la banda rossa accanto alla leva di sgancio.

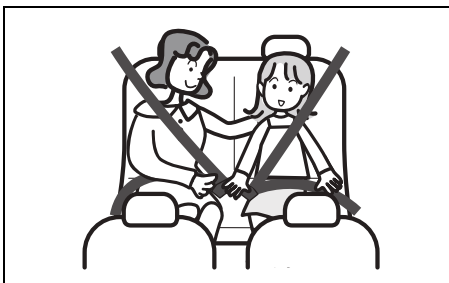
AVVISO

- Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, evitate che eventuali oggetti possano inserirsi nell'apertura del meccanismo di ancoraggio perché si potrebbe impedire il corretto bloccaggio dello schienale in posizione.
- Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, manovratelo con cura per evitare danni al meccanismo di ancoraggio. Non spingetelo utilizzando oggetti o applicando troppa forza.
- Dato che il meccanismo di ancoraggio è studiato esclusivamente per fissare lo schienale del sedile posteriore, non utilizzatelo per altri scopi. L'uso improprio potrebbe provocare danni all'interno del sistema di ancoraggio e impedire così di bloccare lo schienale del sedile.

Sicurezza per i bambini

Per garantire la sicurezza, guidare con più attenzione e a una velocità inferiore rispetto al solito.

Posizionamento del bambino sul sedile posteriore



51K0188

- Quando possibile, far accomodare il bambino accanto a un adulto e fare in modo da tenerlo sempre sott'occhio.
- Se il bambino siede sul sedile del passeggero anteriore, il guidatore potrebbe distrarsi per i movimenti compiuti dal piccolo occupante o per la sua vivacità, il che potrebbe costituire un intralcio per la guida.
- Selezionare un sistema di ritenuta per bambini idoneo all'età e al peso del bambino.

⚠ AVVERTENZA

- Se non utilizzate la serratura con sicurezza bambini, il bambino potrebbe aprire la porta ed essere espulso dalla vettura, con conseguenti gravi lesioni personali. Per evitare questo rischio, utilizzate la serratura con sicurezza bambini.
- Quando occorre far accomodare sul sedile del passeggero anteriore un bambino che non necessita di sistema di ritenuta, procedete come segue:
 - Arretrate completamente il sedile del passeggero anteriore. Se il sedile del passeggero anteriore rimane in posizione avanzata, sussiste il rischio di gravi lesioni personali dovute al violento impatto che si verrebbe a generare in caso di scoppio dell'airbag.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



59RN04650

- Se il bambino mette la mano fuori dal finestrino o si appoggia alla porta, potrebbe subire gravi lesioni dovute all'attivazione dell'airbag laterale o a tendina. Impedite ai bambini di mettere le mani fuori dal finestrino o di appoggiarsi alla porta.
- Mani, piedi, ecc., del bambino non devono avvicinarsi ai componenti mobili all'interno del veicolo come, ad esempio, poggiatesta e rotaie dei sedili, per evitare il rischio di lesioni personali.

Cintura di sicurezza per il bambino

⚠ AVVERTENZA



69RHS159

- Non guidate con il bambino in braccio. Anche se lo stringete saldamente, non potrete garantirgli il corretto supporto e, in caso di impatto ecc., potrebbe ferirsi gravemente.
- Se il bambino non indossa la cintura di sicurezza, in caso di frenata improvvisa e/o urti, potrebbe riportare gravi lesioni. Fate indossare sempre la cintura di sicurezza al bambino.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Se la stessa cintura di sicurezza viene condivisa da due o più persone, in caso di frenata improvvisa e/o urto la cintura può non garantire una protezione ottimale, con conseguenti gravi lesioni personali. Non consentite a due o più persone di condividere la cintura di sicurezza.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



69RHS160

- Le cinture di sicurezza di questo veicolo sono studiate per essere indossate da persone adulte. Se la parte superiore della cintura poggia sul collo o sul mento anziché sulla spalla, oppure se la porzione addominale della cintura non rimane salda sul bacino, fate accomodare il bambino in un apposito seggiolino montato sul sedile posteriore. L'uso scorretto delle cinture di sicurezza può determinare gravi lesioni personali al bambino.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Utilizzate un seggiolino fissato saldamente al sedile posteriore per tutti quei bambini che non sono in grado di mantenere la testa in posizione eretta o che non possono sedersi da soli.

Non fate giocare i bambini con la cintura di sicurezza

⚠ AVVERTENZA



69RHS161

Se il bambino gioca con una cintura di sicurezza potrebbe, ad esempio, rimanere impigliato e rischiare lesioni gravi come il soffocamento. In caso di emergenza, tagliate la cintura con le forbici.

Utilizzo del seggiolino per bambini

Consultare "Installazione con ancoraggi di tipo ISOFIX" (pag. 2-45) o "Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore" (pag. 2-47).

Porte e finestrini devono essere aperti e chiusi da un adulto che deve anche regolare i sedili

Solo gli adulti possono aprire o chiudere porte e finestrini e regolare i sedili al fine di evitare che mani, gambe, collo, ecc. dei bambini possano rimanere intrappolati.

⚠ AVVERTENZA



69RHS162

- Se i finestrini non sono bloccati, il bambino potrebbe azionarli per errore o altri passeggeri potrebbero restare intrappolati nei finestrini.

Onde evitare che il bambino utilizzi involontariamente gli alzacristalli, bloccateli con l'apposito pulsante.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Se lasciate gli alzacristalli elettrici in modalità di utilizzo, il bambino potrebbe attivarli inavvertitamente, causando così un incidente. Quando scendete dal veicolo, ricordate di premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Portate la chiave e il bambino con voi.

Evitate che il bambino poggi testa o mani fuori dal finestrino

⚠ AVVERTENZA



69RHS163

Verificate che il bambino non metta mani, testa, ecc., fuori dai finestrini. Potrebbe, infatti, subire gravi lesioni personali dovute a una possibile caduta o a una frenata improvvisa. Inoltre, se il bambino entra a contatto con oggetti che si trovano fuori dal veicolo, potrebbe subire gravi lesioni personali.

Non lasciate i bambini da soli a bordo del veicolo

⚠ AVVERTENZA



69RHS164

Quando scendete dal veicolo, non lasciate il bambino a bordo.

- Un bambino non sorvegliato può effettuare manovre che possono dare origine a incendi o incidenti in caso di avviamento del veicolo.
- In un veicolo esposto al calore del sole, la temperatura interna si alza esponendo il bambino al rischio di colpo di calore o disidratazione che possono causare gravi danni alla salute o, nel peggiore dei casi, la morte. Anche se accendete il condizionatore d'aria, non lasciate il bambino da solo a bordo.

Non mettete il bambino nel bagagliaio

⚠ AVVERTENZA



69RHS165

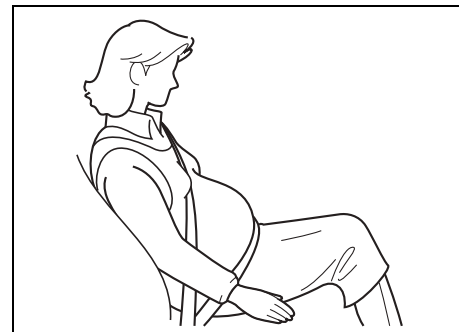
Il bagagliaio non dispone di strutture idonee al trasporto dei passeggeri. Non consentite ai bambini di viaggiare nel bagagliaio. Potrebbero, infatti, verificarsi incidenti dovuti a frenate improvvise ecc. Non consentite ai bambini di giocare nel bagagliaio neanche se il veicolo è fermo sulla strada.

Cintura di sicurezza

Cintura di sicurezza per il bambino

Vedere "Sicurezza per i bambini" (pag. 2-17).

Informazioni per le donne in gravidanza e persone indisposte



69RHS166

⚠ AVVERTENZA

- Anche le donne in gravidanza o le persone indisposte/disabili devono indossare le cinture di sicurezza. Tenete presente che, in caso di urto, si corre il rischio che alcune parti del corpo siano sottoposte a forte pressione. È consigliabile, quindi, consultarsi con il medico.
- Per le donne in gravidanza, ricordate che la porzione addominale della cintura deve essere mantenuta il più in basso possibile sul bacino, evitando che tocchi l'addome. Verificate che la parte superiore della cintura si posizioni a metà tra la spalla e la base del collo, e che incroci il torace senza toccare l'addome.

Cintura di sicurezza addominale a bandoliera

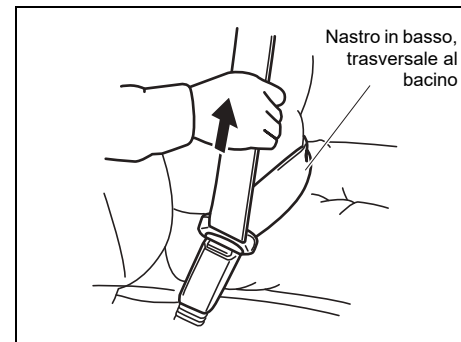
Arrotolatore con bloccaggio di emergenza (ELR)

La cintura di sicurezza è dotata di arrotolatore con bloccaggio di emergenza (ELR), progettato per bloccare il nastro della cintura in caso di brusche frenate o urti. Il meccanismo dell'arrotolatore interviene anche tirando la cintura bruscamente. In questo caso, se la cintura dovesse bloccarsi, lasciarla riavvolgere per un tratto e poi riposizionarla evitando brusche manovre.

Richiami generali di sicurezza

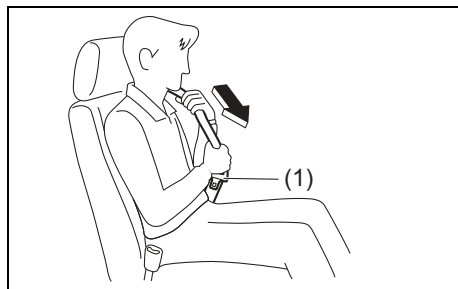


59RN02310



59RN02320

Per minimizzare il rischio di scivolare sotto la cintura in caso di impatto, sistemare la parte inferiore del nastro della cintura trasversalmente al bacino e ben aderente facendo scorrere la parte superiore del nastro attraverso la fibbia. La parte superiore del nastro della cintura si adatta automaticamente al corpo di chi la indossa consentendogli libertà di movimento.



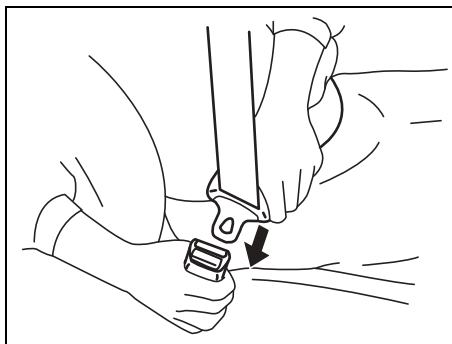
83SH02080

Quando si allaccia la cintura di sicurezza del conducente, mettere il poggiaabbraccio nella posizione corretta.

Trattenendo la linguetta di aggancio (1) e la cintura di sicurezza, estrarre lentamente quest'ultima per distendere il nastro attorcigliato.

NOTA:

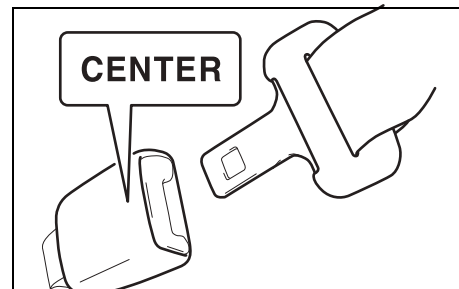
Se la cintura di sicurezza è bloccata e non riuscite a estrarla, rilasciatela una volta quindi tiratela nuovamente. Se ancora non riuscite ad estrarla, tiratela con forza, poi lasciatela andare e tiratela di nuovo lentamente.



59RN02330

Quando si utilizza la cintura di sicurezza posteriore, sbloccare la linguetta di aggancio e il nastro della cintura a bandoliera a bandoliera dal dispositivo di aggancio.

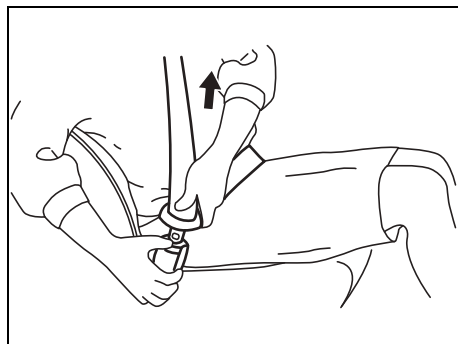
Indossare la cintura tenendo il busto eretto e ben appoggiato contro lo schienale, tenere la cintura aderente al busto, quindi inserire la linguetta di aggancio nella fibbia fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio. Dopo aver premuto la linguetta di aggancio nella fibbia, tirare la cintura di sicurezza per verificare che sia agganciata saldamente.



83SH02080

NOTA:

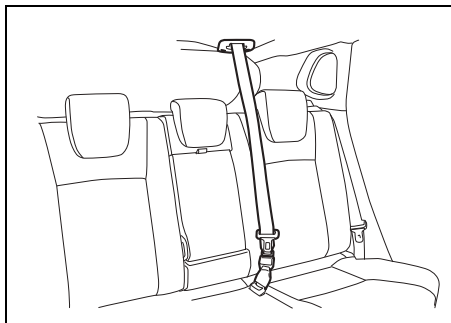
La fibbia della cintura di sicurezza per il sedile posteriore centrale riporta la scritta "CENTER". Le fibbie sono progettate in modo che la linguetta di aggancio di una cintura possa essere inserita solo nella fibbia corrispondente.



59RN02340

Per slacciare la cintura, premere il pulsante rosso con la scritta "PRESS" posto sulla fibbia e lasciar riavvolgere il nastro lentamente, accompagnando la cintura e/o la linguetta di aggancio con la mano.

Cintura di sicurezza addominale a bandoliera con connettore staccabile

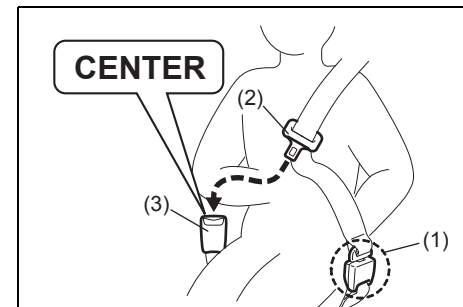


65T02100

La cintura di sicurezza centrale posteriore è fornita di fibbia, linguetta di aggancio e connettore staccabile. La fibbia riporta la scritta "CENTER" per distinguerla da quella della cintura di sicurezza posteriore sinistra. La fibbia della cintura di sicurezza posteriore centrale e il connettore sono stati progettati in modo da non permettere l'inserimento di una linguetta diversa da quella corretta.

Quando lo schienale posteriore si trova in posizione verticale, mantenere il connettore staccabile inserito. Sganciare il connettore staccabile solo quando lo schienale viene abbassato. Per inserire e disinserire il connettore, fare riferimento a "Disinserimento e inserimento del connettore staccabile" in questa sezione.

Per allacciare la cintura di sicurezza



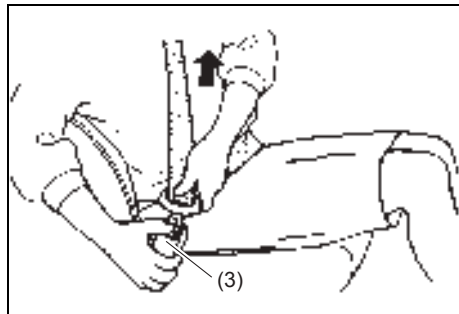
61MM0A060a

Prima di allacciare la cintura posteriore centrale, assicurarsi che il connettore staccabile (1) sia bene inserito e che il nastro della cintura non sia attorcigliato.

Indossare la cintura tenendo il busto eretto e ben appoggiato contro lo schienale, tenere la cintura aderente al corpo, quindi inserire la linguetta di aggancio (2) nella sede della fibbia (3) fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.

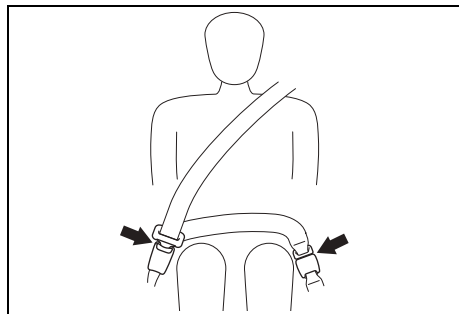
PER UNA GUIDA SICURA

Per slacciare la cintura di sicurezza



61MM0A094a

Per slacciare la cintura, premere il pulsante posto sulla fibbia (3) e lasciar riavvolgere il nastro lentamente, accompagnando la cintura e/o la linguetta di aggancio con la mano.



61MM0A061



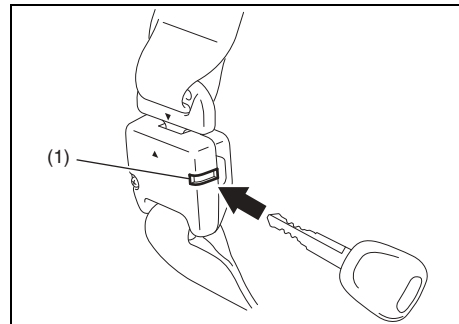
61MM0A062

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni gravi o anche mortali in caso di incidente, indossate sempre la cintura di sicurezza con entrambe le fibbie allacciate.

Disinserimento e inserimento del connettore staccabile

Disinserimento



61MM0A063

Per disinserire il connettore:

- 1) Inserire una linguetta di aggancio nella fessura (1) del connettore e lasciar riavvolgere la cintura.
- 2) Una volta completamente riavvolta, riporre la cintura nel supporto. Consultare "Posizione di riposo della cintura di sicurezza centrale posteriore" (pag. 2-26).

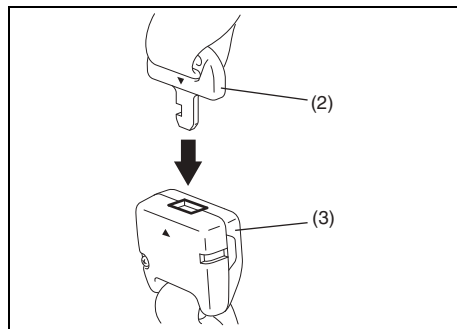
AVVISO

Quando lo schienale del sedile posteriore è abbattuto in avanti, sganciate il connettore della cintura di sicurezza centrale posteriore. In caso contrario, il nastro della cintura potrebbe danneggiarsi.

Inserimento

Per inserire il connettore:

- 1) Estrarre la cintura dal supporto.



61MM0A064

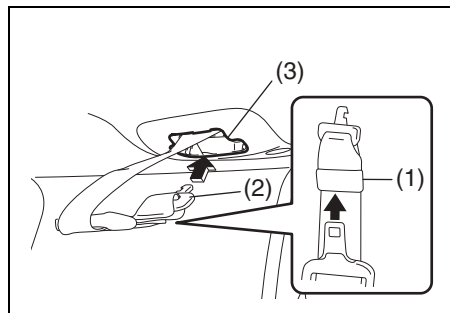
- 2) Inserire la linguetta di aggancio (2) nel connettore (3) fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.

⚠ AVVERTENZA

Verificate che il connettore staccabile sia fissato saldamente e che il nastro non sia attorcigliato.

Posizione di riposo della cintura di sicurezza centrale posteriore

Riporre la cintura dopo il completo riavvolgimento.



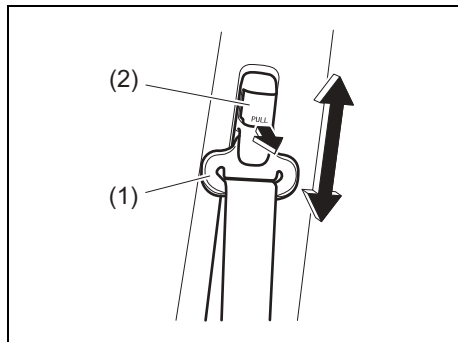
61MM0A065

Per riporre la cintura, inserire la linguetta di aggancio nella fessura (1). Successivamente, inserire la linguetta (2) del connettore nella fessura (3) del supporto a padiglione.

Regolazione in lunghezza della cintura di sicurezza

La cintura di sicurezza non richiede alcuna regolazione della lunghezza. La cintura si allunga o si ritrae in base al movimento del corpo. Se la cintura di sicurezza subisce un forte urto, si blocca automaticamente in tensione per mettere in sicurezza il corpo.

Regolazione in altezza del dispositivo di ancoraggio (se in dotazione)



59RN02420

Regolare l'altezza del dispositivo di ancoraggio in modo che la parte superiore del nastro della cintura passi circa a metà tra l'estremità della spalla e il collo di chi la indossa. Per sollevare il dispositivo di ancoraggio (1), farlo scorrere in su. Per abbassarlo, farlo scorrere in giù, tirando verso l'esterno il pulsante di bloccaggio (2). Dopo aver effettuato la regolazione, assicurarsi che il dispositivo di ancoraggio sia correttamente bloccato.

AVVERTENZA

La parte superiore della cintura deve passare circa a metà tra l'estremità della spalla e il collo di chi la indossa. Non deve aderire al viso o al collo ma non deve scivolare dalla spalla. Una regolazione errata della cintura può ridurne l'efficacia in caso di incidente.

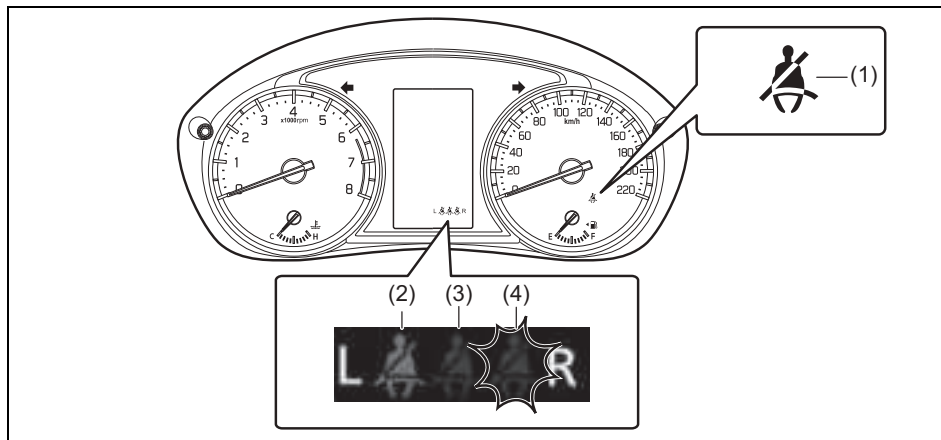
Uso corretto della cintura di sicurezza

AVVERTENZA

Usate correttamente la cintura di sicurezza, onde evitare che, in caso di frenate o urti improvvisi, il corpo non sia adeguatamente trattenuto, con conseguenti gravi lesioni personali. Osservate quanto segue.

- Se la cintura di sicurezza è attorcigliata o troppo lenta, esiste il rischio che alcune zone del corpo subiscano forti pressioni.
- Se la cintura di sicurezza poggia sull'addome, questa zona potrebbe dover sopportare una pressione elevata in caso di forte urto.
- Se la cintura di sicurezza non aderisce saldamente sulla spalla, potrebbe essere sbalzati in avanti in caso di forte urto.
- Una cintura di sicurezza impigliata nel poggiaabbraccio potrebbe non offrire la massima protezione con conseguenti lesioni gravi in caso di incidente.
Sistematicamente la cintura di sicurezza sotto il poggiaabbraccio.

Avviso cintura di sicurezza non allacciata



65T02004

- (1) Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata/spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero non allacciata
- (2) Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (posteriore sinistro)*¹ (se in dotazione)
- (3) Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (posteriore centrale)*² (se in dotazione)
- (4) Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (posteriore destro)*³ (se in dotazione)

*1: questo simbolo indica che la cintura di sicurezza non è allacciata.

*2: questo simbolo indica che la cintura di sicurezza è allacciata.

*3: questo simbolo (lampeggiante) indica che la cintura di sicurezza non è allacciata.

Quando il conducente e/o il passeggero non indossano le cinture di sicurezza, la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si accende o lampeggia e un cicalino inizia a suonare per ricordare loro di allacciarle. Per maggiori dettagli, consultare la spiegazione riportata di seguito.

⚠ AVVERTENZA

Allacciate sempre le cinture di sicurezza, sia quella del guidatore che quelle dei passeggeri. Viaggiare con le cinture slacciate aumenta il rischio di lesioni in caso di incidente. Abituatevi ad allacciare la cintura di sicurezza prima di avviare il motore.

NOTA:

Quando si accende questa spia, sul display informazioni appare il messaggio di avviso cintura di sicurezza non allacciata.

Avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata

Se la cintura del guidatore non è allacciata con interruttore motore premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia funziona come segue:

- 1) La spia di avviso cintura di sicurezza del conducente non allacciata si accende.
- 2) Quando la velocità del veicolo supera i 15 km/h (9 mph), la spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata inizierà a lampeggiare e il cicalino si attiverà per circa 95 secondi.
- 3) La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata resterà accesa finché la cintura del sedile lato guida non viene allacciata.

Se, dopo aver allacciato la cintura di sicurezza, il conducente la slaccia nuovamente, il sistema di avviso cintura di sicurezza si riattiverà partendo dal passo 1) o 2) in base alla velocità del veicolo. Se la velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h (9 mph), si riattiverà partendo dal passo 1). Se la velocità del veicolo è superiore a 15 km/h (9 mph), si riattiverà partendo dal passo 2).

La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si disattiverà automaticamente allacciando la cintura di sicurezza lato conducente o premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di blocco (disinserimento).

Avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata

Se una persona occupa il sedile passeggero anteriore e la cintura di sicurezza permanece slacciata quando l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, l'avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero anteriore si attiverà. La spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata funziona come quella per il lato conducente.

AVVISO

Il sensore dell'avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero anteriore si trova nel cuscino del sedile. Se versate accidentalmente liquidi quali composti aromatici, bibite o succhi di frutta sul sedile del passeggero anteriore, asciugateli prontamente con un panno morbido. In caso contrario, il sensore dell'avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero anteriore potrebbe danneggiarsi.

NOTA:

- Se collocate un oggetto sul sedile del passeggero anteriore, il suo peso sarà rilevato dal sensore causando l'accensione della spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata e, probabilmente, l'attivazione del cicalino interno.
- Se sul sedile del passeggero anteriore siede un bambino o una persona minuta oppure viene posto un cuscino, il sensore non rileverà il peso e il cicalino interno potrebbe non suonare.

Avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (se in dotazione)

Se si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata di tutti i passeggeri posteriori si accende, a prescindere dal fatto che siano o meno presenti dei passeggeri. La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si spegne circa 65 secondi dopo che la velocità del veicolo raggiunge i 15 km/h (9 mph) o più. Inoltre, quando si apre la porta lato sedile posteriore, si accendono anche le spie di avviso cintura di sicurezza non allacciata dei passeggeri posteriori.

Nelle seguenti situazioni, la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero posteriore lampeggia per circa 65 secondi, con attivazione del cicalino per circa 35 secondi. Trascorsi 30 secondi dall'arresto del cicalino, il corrispondente indicatore smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso:

- Quando la cintura di sicurezza del sedile posteriore viene slacciata durante la guida del veicolo a una velocità di 15 km/h (9 mph) o più.
- Quando il veicolo raggiunge una velocità di 15 km/h (9 mph) o più dopo che la cintura di sicurezza posteriore è stata slacciata, con entrambe le porte posteriori chiuse.

La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si disattiverà automaticamente allacciando la cintura di sicurezza posteriore o premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.

Manutenzione e cura delle cinture di sicurezza

Manutenzione delle cinture di sicurezza



65D209A

Controllare ad intervalli regolari se la cintura di sicurezza funziona correttamente e se è priva di danni. Controllare le condizioni del nastro, delle fibbie, delle linguette di aggancio, degli arrotolatori, dei dispositivi di ancoraggio e degli anelli di scorrimento del nastro. Sostituire la cintura se danneggiata o non perfettamente funzionante.

⚠ AVVERTENZA

- Dopo un incidente, controllate tutti i gruppi cinture di sicurezza. Sostituite sempre il complessivo cinture di sicurezza che era in uso durante l'incidente di una certa entità, anche se non vi sono danni apparenti. Fate sostituire anche i gruppi cintura di sicurezza non utilizzati al momento dell'incidente ma i cui pretensionatori si sono attivati. Gli airbag, i pretensionatori e il limitatore di carico funzionano una volta sola. Se non si sono attivati, consultate un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Se le cinture di sicurezza sono sfilacciate, graffiate o tagliate, sostituitele con altre nuove.
- Se la fibbia non si aggancia più correttamente, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per un'ispezione.
- Se la cintura di sicurezza ha subito un forte impatto, la sua funzionalità potrebbe risultare compromessa, anche se in apparenza non si notano anomalie. Sostituite la cintura di sicurezza con una nuova.

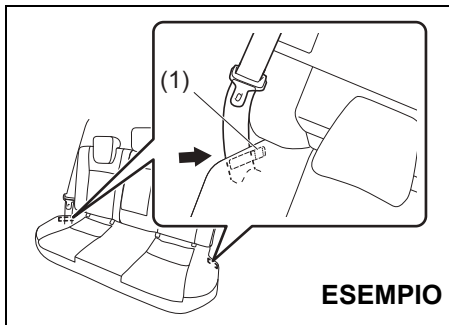
(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Poiché la cintura di sicurezza potrebbe non funzionare in modo ottimale con conseguenti gravi lesioni in caso di emergenza, osservate quanto segue:
 - In caso di versamento accidentale di un liquido o se un corpo estraneo va a finire nella fibbia, la cintura di sicurezza potrebbe non funzionare più correttamente. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per un'ispezione.
 - Per evitare il rischio di danneggiare la cintura di sicurezza, fate attenzione a non chiudere nella porta. Prima di chiudere la porta, controllate che la cintura di sicurezza si sia ritratta perfettamente.
 - Non modificate né rimuovete la cintura di sicurezza.

Dispositivo di aggancio della cintura di sicurezza esterna posteriore



I dispositivi di aggancio (1) delle cinture di sicurezza esterne posteriori si trovano nella parte laterale del sedile posteriore, come indicato in figura.

Quando la cintura di sicurezza posteriore non è allacciata, fissarne il nastro al dispositivo di aggancio.

Quando la cintura di sicurezza posteriore è allacciata, liberarne il nastro dal dispositivo di aggancio.

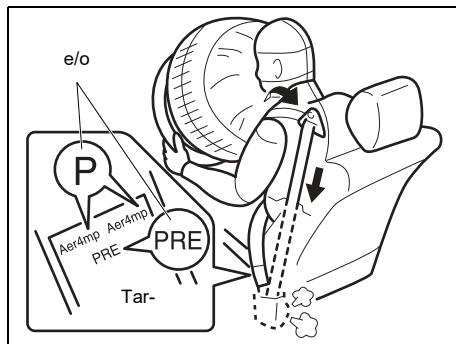
Cura delle cinture di sicurezza

Le cinture di sicurezza vanno trattate come qualsiasi tipo di normale tessuto.

⚠ AVVERTENZA

Non usate candeggina, solventi o coloranti sulle cinture di sicurezza. Altrimenti, le cinture di sicurezza potrebbero macchiarsi, scolorirsi oppure indebolirsi, non funzionando più a dovere.

Cinture di sicurezza con pretensionatori (solo per il sedile anteriore)



63J269a

⚠ AVVERTENZA

La presente sezione descrive il sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatori in uso sulla vostra SUZUKI. Raccomandiamo di leggere e seguire con attenzione tutte le indicazioni fornite al fine di ridurre al massimo il rischio di lesioni, anche mortali.

Per stabilire se il veicolo possiede effettivamente un sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza sui sedili anteriori, controllare l'adesivo sul fondo di tali sedili. Se le lettere "p" e/o "PRE" appaiono nella posizione qui illustrata, il veicolo possiede effettivamente delle cinture di sicurezza con pretensionatori. L'utilizzo delle cinture di sicurezza con pretensionatori è identico all'utilizzo delle cinture di sicurezza tradizionali.

Per approfondire la conoscenza dei sistemi di pretensionamento, è consigliabile leggere questa sezione e la sezione "Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)".

L'azione delle cinture di sicurezza con pretensionatori è accoppiata a quella dei SISTEMI DI RITENUTA SUPPLEMENTARI (airbag). I sensori e la centralina elettronica di controllo degli airbag, infatti, gestiscono anche l'azione dei pretensionatori. I pretensionatori si attivano esclusivamente in caso di urto frontale o laterale forte abbastanza da far gonfiare gli airbag. Per ulteriori informazioni e indicazioni, compresa la manutenzione del sistema di pretensionamento, fare riferimento e seguire scrupolosamente quanto descritto nelle sezioni "Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)" (pag. 2-49) e "Cinture di sicurezza con pretensionatori".

I pretensionatori sono integrati in ciascun arrotolatore delle cinture di sicurezza anteriori. Il pretensionatore tende la cintura in modo che aderisca maggiormente al corpo dell'occupante nel caso di urto frontale o laterale. L'attivazione dei pretensionatori causa il bloccaggio degli arrotolatori. Durante l'intervento, si udirà un rumore e si potrebbe verificare una leggera emissione di fumo. Queste condizioni non sono pericolose e non indicano un principio di incendio nel veicolo.

Tutti gli occupanti del veicolo (guidatore e passeggeri) sono tenuti ad indossare sempre le cinture di sicurezza, sia quelle tradizionali che quelle dotate di pretensionatori, per ridurre il rischio di lesioni gravi, talvolta mortali, in caso di incidente.

Le cinture vanno indossate tenendo lo schienale in posizione eretta e appoggiandovi bene la schiena; non sporgersi in avanti o lateralmente. La porzione addominale della cintura deve aderire al bacino e non al torace. Fare riferimento alla sezione "Regolazione dei sedili" (pag. 2-6) e alle indicazioni e precauzioni sulle cinture di sicurezza contenute nella sezione "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" per dettagli sulle regolazioni corrette di cinture e sedili.

I pretensionatori e gli airbag si attivano in caso di urto frontale o laterale violento. Non sono, infatti, stati progettati per l'attivazione in caso di tamponamento, ribaltamento o urti laterali frontali di bassa entità. I pretensionatori possono attivarsi una sola volta. Dopo l'attivazione (ossia, dopo l'intervento degli airbag), rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata al più presto possibile per la sostituzione.

Se, premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia dell'airbag sul quadro strumenti non lampeggia, si accende brevemente, rimane accesa per più di 10 secondi oppure ancora si accende durante la marcia, è possibile che sia presente un'anomalia nei sistemi di ritenuta (pretensionatori o airbag). Rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata il più presto possibile per la verifica dei sistemi.

Gli interventi di manutenzione su componenti o cablaggi del sistema di pretensionamento devono essere eseguiti esclusivamente da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata appositamente istruiti. Interventi inadeguati o errati potrebbero causare l'attivazione accidentale dei pretensionatori o invalidarne l'efficienza. In ambedue i casi, le conseguenze possono essere gravi.

Per evitare danni o attivazioni accidentali dei pretensionatori, verificare che la batteria sia scollegata e che la modalità di accensione sia in posizione di blocco (disinserimento) da almeno 90 secondi, prima di eseguire qualsivoglia intervento sull'impianto elettrico del veicolo SUZUKI.

Non toccare i componenti o i cavi del sistema di pretensionamento. I cavi sono avvolti da nastro o protezioni tubolari di colore giallo e i raccordi sono gialli. In caso di rottamazione del veicolo SUZUKI, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia, a un'officina qualificata, alla carrozzeria di fiducia oppure a un autodemolitore.

Funzionamento corretto delle cinture di sicurezza con pretensionatori

Non modificare alcun componente che possa compromettere la funzionalità delle cinture di sicurezza con pretensionatori. La cintura di sicurezza potrebbe ritrarsi improvvisamente o non ritrarsi quando necessario.

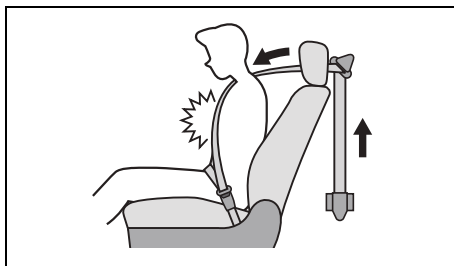
Smaltimento e rottamazione

Prima dello smaltimento, i pretensionatori delle cinture di sicurezza rimasti inutilizzati devono essere attivati secondo la procedura prevista.

▲ AVVERTENZA

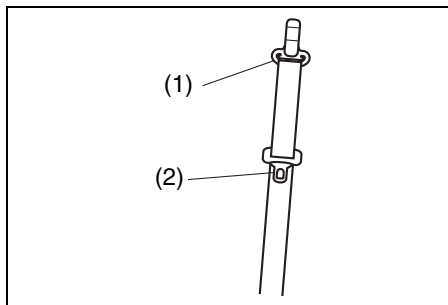
Un pretensionatore che non viene smaltito secondo le modalità previste potrebbe attivarsi improvvisamente, causando gravi lesioni. Quando smaltite un pretensionatore o rottamate un veicolo dotato di pretensionatore, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

Sistema di limitazione del carico delle cinture di sicurezza (solo per il sedile anteriore)



69RHS167

In caso di forte impatto anteriore, il limitatore di carico della cintura di sicurezza si attiva per ridurre la forza applicata sulla parte superiore della cintura e attenuare l'impatto per i passeggeri anteriori.



82K179

⚠ AVVERTENZA

Se la cintura di sicurezza è sottoposta a forte impatto, la resina della parte di ancoraggio superiore (1) e la linguetta di aggancio (2) potrebbero indebolirsi a causa del forte attrito e far inceppare la cintura di sicurezza tanto da renderne difficoltoso lo scorrimento. In questo caso, la cintura di sicurezza potrebbe non fornire le migliori prestazioni, causando gravi lesioni personali in caso di emergenza. Fate sostituire la cintura di sicurezza da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

Sistemi di ritenuta per bambini

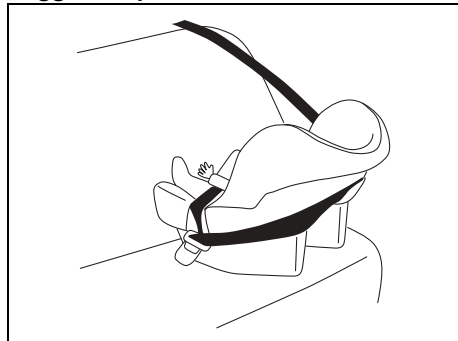
Utilizzo del sistema di ritenuta per bambini



60G332

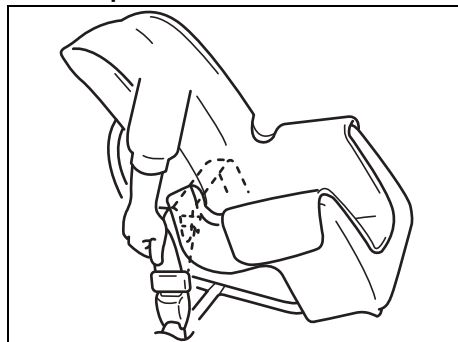
In generale, sono disponibili i seguenti tipi di sistema di ritenuta per bambini.

Seggiolino per lattanti



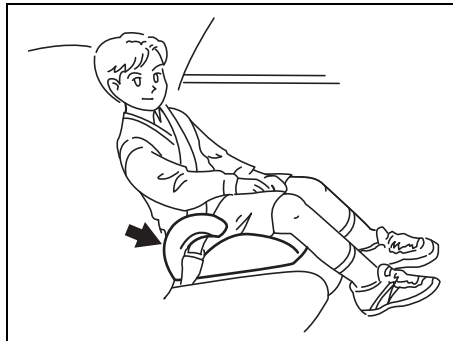
80JC007

Ritenuta per bambini



59RN02350

Rialzo



59RN02290

SUZUKI raccomanda l'utilizzo degli appositi sistemi di ritenuta per il trasporto in sicurezza dei bambini. Sul mercato sono attualmente disponibili vari tipi di sistemi: verificare che quello acquistato sia conforme alle normative vigenti in materia di sicurezza.

Tutti i sistemi di ritenuta per bambini sono progettati per essere fissati ai sedili sia mediante le cinture di sicurezza del veicolo che tramite le speciali barre rigide di ancoraggio inferiori incorporate nel pavimento. Se possibile, SUZUKI raccomanda di installare i sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori. Le statistiche sugli incidenti evidenziano che, rispetto ai sedili anteriori, quelli posteriori sono più sicuri per i bambini correttamente vincolati.

(Per i paesi che recepiscono il Regolamento ONU N. 16)

Per l'acquisto e l'installazione del sistema di ritenuta per bambini sul proprio veicolo SUZUKI, vedere quanto descritto al paragrafo "Sistemi di ritenuta per bambini per i paesi che recepiscono il Regolamento ONU N. 16" in questa sezione.

NOTA:

Osservate le normative vigenti in materia di sistemi di ritenuta per i bambini.

⚠ AVVERTENZA

- Quando occorre utilizzare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, a prescindere dal fatto che sia rivolto nel senso di marcia o contromarcia, dovete disattivarne il sistema airbag onde evitare che, in caso di gonfiaggio, questo possa causare serie lesioni personali gravi o fatali.
- Se reclinate lo schienale, il sistema di ritenuta per bambini potrebbe non essere fissato correttamente con il rischio che il corpo del bambino possa scivolare al di sotto della cintura di sicurezza. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali.
Non reclinare lo schienale quando sul sedile è montato un sistema di ritenuta per bambini.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- In caso di incidente o di brusca frenata, il poggia-braccio posteriore (se in dotazione) potrebbe cadere. Se sul sedile posteriore centrale è presente un bambino nel seggiolino rivolto contromarcia, il poggia-braccio che cade potrebbe ferirlo. Non installate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile posteriore centrale
- Un seggiolino per bambini gravemente danneggiato, in seguito a un incidente o altro, può non fornire più le massime prestazioni con conseguenti gravi lesioni al bambino. Se un seggiolino per bambini è stato gravemente danneggiato da un incidente, ecc., non riutilizzatelo anche se non presenta anomalie evidenti.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

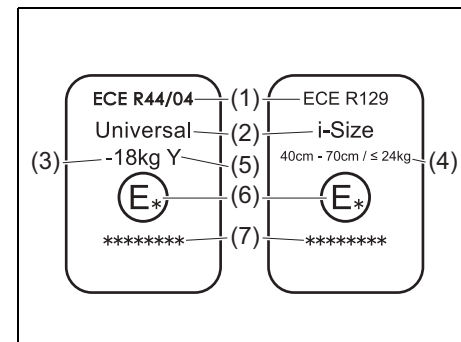
- Quando installate un seggiolino sul sedile posteriore, ricordate che, in caso di incidente, l'eventuale contatto tra il piede del bambino o il seggiolino e lo schienale del sedile anteriore può causare gravi lesioni al bambino. Regolate il sedile anteriore in modo che non vi sia contatto con il bambino o il seggiolino.
- In caso di incidente, il montaggio improprio del seggiolino può comportare gravi lesioni personali ai bambini o agli altri occupanti. Fissate il seggiolino in maniera salda, secondo le istruzioni fornite sia dal presente libretto che dal produttore del seggiolino medesimo.
- Se il bambino non è fissato correttamente nel seggiolino, in caso di incidente, potrebbe ferirsi anche gravemente. Usate il seggiolino correttamente, seguendo le istruzioni fornite dal costruttore.

Selezione del tipo appropriato di seggiolino per bambini

Leggere con attenzione questa sezione per scegliere il seggiolino appropriato in base all'età e alla statura del bambino.

Marchio di omologazione secondo Regolamento ONU R44 / R129 in materia di sistemi di ritenuta per bambini

Il marchio che segue è presente sui seggiolini per bambini e ottempera al Regolamento ONU R44 / R129 in materia di sistemi di ritenuta per bambini.



78RB01010

- (1) Numero di regolamento
- (2) Idoneità per la categoria dei sistemi di ritenuta per bambini

- (3) Fascia di peso del bambino valida per questo marchio di omologazione, come mostrato nel marchio
- (4) Fascia di altezza e fascia di peso del bambino valide per questo marchio di omologazione, nel marchio
- (5) Specifiche di applicazione
- (6) Codice paese che ha approvato il sistema di ritenuta per bambini
- (7) Numero di omologazione del seggiolino per bambini

Questo marchio di omologazione è fornito a titolo di esempio.

NOTA:

- *UN R44 / R129 fa riferimento al regolamento internazionale in materia di sistemi di ritenuta per bambini. "ECE" appare sul marchio in figura per il sistema di ritenuta per bambini. Il marchio "ECE" equivale a "UN" (ONU).*

Come leggere la tabella informativa sull'adattabilità dei sistemi di ritenuta per bambini per le varie posizioni di seduta

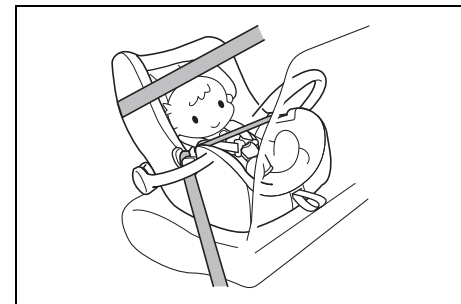
Fasce di peso

- I sistemi di ritenuta per bambini che soddisfano il regolamento UN R44 rientrano nelle seguenti cinque tipologie di classificazione.

Fasce di peso	Peso del bambino
Gruppo 0	fino a 10 kg
Gruppo 0+	fino a 13 kg
Gruppo I	9–18 kg
Gruppo II	15–25 kg
Gruppo III	22–36 kg

- I tipici seggiolini per bambini sono specificati come segue.

Ovetto



64L30810

Un seggiolino rivolto contromarcia o fronte marcia per bambini che non sono ancora in grado di sostenere la testa o che non riescono a sedersi correttamente da soli. Questo tipo corrisponde al Gruppo 0 e al Gruppo 0+ del regolamento UN R44.

Poltroncina

64L30820

Poltroncina rivolta fronte marcia, usata per i bambini per i quali la parte superiore di una normale cintura di sicurezza poggia sul collo o sul mento piuttosto che sulla spalla oppure per i quali la porzione addominale della cintura non è ancora in grado di rimanere saldamente sul bacino. Questo tipo corrisponde al Gruppo I del regolamento UN R44.

Rialzo con o senza schienale

64L30830

Rialzo con o senza schienale rivolto fronte marcia, usato per i bambini per i quali la parte superiore di una normale cintura di sicurezza poggia sul collo o sul mento piuttosto che sulla spalla oppure per i quali la porzione addominale della cintura non è ancora in grado di rimanere saldamente sul bacino. Questo tipo corrisponde al Gruppo II e Gruppo III del regolamento UN R44.

Sistemi di ritenuta per bambini per i paesi che recepiscono il Regolamento ONU N. 16

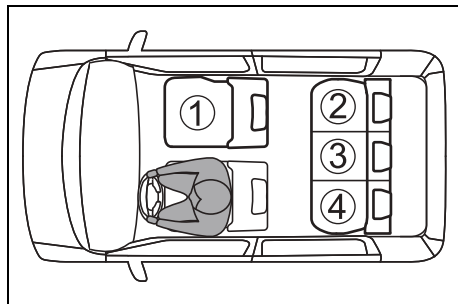
⚠ ATTENZIONE

In caso di montaggio del seggiolino, il poggiatesta va regolato in altezza oppure va rimosso. Se, tuttavia, installate un rialzo privo di poggiatesta, non rimuovete il poggiatesta del sedile posteriore. Se rimuovete il poggiatesta del sedile posteriore per installare il seggiolino, rimontatelo dopo aver tolto il seggiolino. Se il seggiolino viene montato in maniera erranea, il bambino che lo occupa potrebbe farsi male in caso di incidente. Per maggiori informazioni, fate riferimento a "Installazione con cinture di sicurezza addominale-a bandoliera", "Installazione con ancoraggi di tipo ISOFIX" e "Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore" in questa sezione.

Ritenuta per bambini

La tabella seguente indica l'idoneità dei sedili dei passeggeri per il trasporto e il montaggio dei sistemi di ritenuta per bambini.

Idoneità dei sistemi di ritenuta per bambini per ciascuna posizione del sedile



83RS034

NOTA:

L'illustrazione sopra mostra un veicolo con guida a sinistra. Il numero della posizione dei sedili ①, ②, ③ e ④ dei veicoli con guida a sinistra corrisponde a quello dei veicoli con guida a destra.

- ① Sedile passeggero anteriore
- ② Sedile posteriore lato destro
- ③ Sedile posteriore centrale
- ④ Sedile posteriore lato sinistro

① (N. 1, N. 2, N. 3)	Airbag passeggero anteriore attivato	
	Airbag passeggero anteriore disattivato*1	
② (N. 2, N. 3)		
③		
④ (N. 2, N. 3)		



È idoneo per la categoria universale dei seggiolini per bambini fissati tramite cintura di sicurezza del veicolo.



È idoneo per i seggiolini per bambini i-Size e ISOFIX.



Questo sedile è dotato di punto di ancoraggio Top Tether (cintura di trattenimento superiore).



Non utilizzare mai un seggiolino per bambini rivolto contro marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag di questo sedile è attivo.



Non è idoneo per il sistema di ritenuta per bambini.

N. 1: regolazione longitudinale del sedile anteriore partendo dalla posizione più arretrata. Regolazione dell'altezza del sedile anteriore partendo dalla posizione di sollevamento massimo, se disponibile.

N. 2: se, quando installate un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia, si crea uno spazio tra questo e lo schienale del sedile, regolate l'inclinazione dello schienale così da installare il seggiolino correttamente.

N. 3: se il poggiatesta interferisce con il seggiolino, regolarne l'altezza oppure, all'occorrenza, toglierlo.

*1: possono essere utilizzati esclusivamente i veicoli dotati di sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore.

NOTA:

Per la montabilità dei sistemi di ritenuta per bambini sui modelli per Taiwan, vedete "Per Taiwan" (pag. 13-1).

Informazioni dettagliate sul sistema di ritenuta per bambini

Numero della posizione del sedile	Posizione di seduta				
	①		②	③	④
	Airbag passeggero anteriore attivato	Airbag passeggero anteriore disattivato*1			
Posizione di seduta idonea per categoria universale, con cintura (Sì/NO)	NO	Sì	Sì	Sì	Sì
Posizione di seduta i-Size (Sì/NO)	NO	NO	Sì	NO	Sì
Posizione di seduta idonea per ancoraggio laterale (L1/L2)	NO	NO	X	NO	X
Ancoraggio idoneo contromarcia (R1/R2X/R2/R3)	NO	NO	R1, R2X, R2, R3	NO	R1, R2X, R2, R3
Ancoraggio idoneo nel senso di marcia (F2X/F2/F3)	NO	NO	F2X, F2, F3	NO	F2X, F2, F3
Ancoraggi idonei per il rialzo (B2/B3)	NO	B2, B3	B2, B3	B2, B3	B2, B3

*1: possono essere utilizzati esclusivamente i veicoli dotati di sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore.

Legenda

Sì = idoneo per questa posizione di seduta

NO = non idoneo per questa posizione di seduta

X = posizione ISOFIX non idonea per i seggiolini ISOFIX in questo ancoraggio.

NOTA:

Per la montabilità dei sistemi di ritenuta per bambini sui modelli per Taiwan, vedete "Per Taiwan" (pag. 13-1).

Il sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato nelle posizioni di seduta con ancoraggio mostrate nella tabella nella pagina precedente. Per gli ancoraggi dei seggiolini per bambini, verificare la tabella successiva.

Se il seggiolino per bambini in uso è privo di indicazione della taglia (o se non si trovano le informazioni nella tabella che segue), fare riferimento alle informazioni sull'idoneità del seggiolino per bambini per il veicolo o chiedere al rivenditore del prodotto.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono classificati come segue.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono suddivisi in diverse fasce di peso, taglie e ancoraggio.

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
0 (fino a 10 kg)	F	L1	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso sinistra (culla portatile)
	G	L2	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso destra (culla portatile)
	E	R1	Sedile rivolto contromarcia
0+ (Fino a 13 kg)	E	R1	Sedile rivolto contromarcia
	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
I (da 9 kg a 18 kg)	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	B	F2	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	B1	F2X	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	A	F3	Sistemi di ritenuta ad altezza intera, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
II (15–25 kg)	X	X	–
III (22–36 kg)	X	X	–

Legenda

X = nessun ancoraggio per questa fascia di peso

Gli ancoraggi per il rialzo sono classificati come segue:

Ancoraggio	Descrizione
B2	Rialzo, ampiezza ridotta 440 mm
B3	Rialzo, ampiezza massima 520 mm

Montabilità dei sistemi di ritenuta per bambini consigliati da SUZUKI

Corporatura	Sistemi di ritenuta per bambini consigliati (A)	Posizione di seduta				
		①		②	③	④
		Airbag passeggero anteriore attivato	Airbag passeggero anteriore disattivato*1			
40–83 cm ≤ 13 kg (dalla nascita a 15 mesi)	BRITAX RÖMER BABY-SAFE 3 i-SIZE	NO	SÌ (N. 1)	SÌ (N. 1)	SÌ (N. 1)	SÌ (N. 1)
100–150 cm (15–36 kg) (da 3,5 anni a 12 anni)	BRITAX RÖMER KIDFIX M i-SIZE	NO	SÌ (N. 1)	SÌ	SÌ (N. 1)	SÌ

*1: possono essere utilizzati esclusivamente i veicoli dotati di sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore.

Legenda

SI = idoneo per questa posizione di seduta

NO = non idoneo per questa posizione di seduta

N. 1: solo con cintura.

A: questi seggiolini per bambini sono un accessorio originale SUZUKI, conforme alla normativa ONU R129; fare riferimento al catalogo accessori originali.

Tuttavia, è possibile che alcuni o tutti questi seggiolini per bambini non siano in vendita in quanto non conformi alla legge del paese di appartenenza o per altri motivi.

NOTA:

Per i seggiolini per bambini dei modelli per l'Australia, consultate "Per l'Australia" (pag. 13-7).

Installazione con cinture di sicurezza addominale-a bandoliera

⚠ AVVERTENZA

In caso di incidente, il montaggio improprio del seggiolino può comportare gravi lesioni personali ai bambini o agli altri occupanti. Fissate il seggiolino in maniera salda, secondo le istruzioni fornite sia dal presente libretto che dal produttore del seggiolino medesimo.

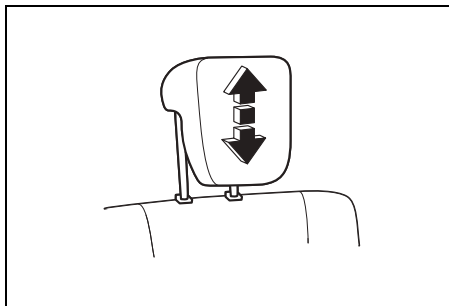
Questa sezione spiega il fissaggio del seggiolino per bambini nel sedile posteriore.

(Per modelli con sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore)

Se possibile, SUZUKI raccomanda di installare i sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori. Le statistiche sugli incidenti evidenziano che, rispetto al sedile del passeggero anteriore, quelli posteriori sono i più sicuri in caso di urto.

- Se è inevitabile montare un sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, attenersi alle istruzioni che seguono:
 - Disattivare l'airbag frontale del passeggero anteriore tramite l'apposito sistema di disattivazione.
 - Arretrare il sedile il più possibile tramite la leva di regolazione della posizione del sedile.

- Se si crea uno spazio tra il seggiolino e lo schienale del sedile, regolare l'inclinazione dello schienale così da installare il seggiolino correttamente.
- Se il veicolo è dotato di leva di regolazione dell'altezza del sedile, sollevare il sedile il più possibile con la leva.



65T02001

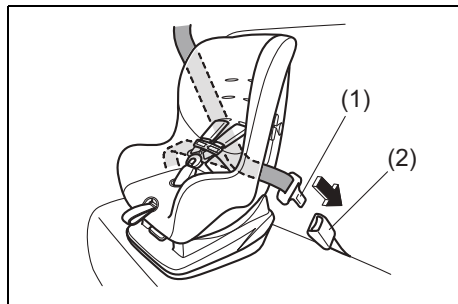
- 1) Se il seggiolino per bambini tocca il poggiatesta, regolate l'altezza di quest'ultimo oppure rimuovetelo.

⚠ AVVERTENZA

- Se il seggiolino per bambini resta contatto con il poggiatesta, non può essere fissato saldamente, con conseguenti gravi lesioni ai bambini in caso di incidente. Quando installate il seggiolino per bambini, regolate il poggiatesta il più in alto possibile oppure toglietelo del tutto per evitare che i due elementi entrino a contatto l'uno con l'altro.
- Se installate un rialzo senza schienale su un sedile privo di poggiatesta, l'occupante potrebbe ferirsi gravemente in caso di incidente. Quando installate un rialzo senza schienale, rimontate il poggiatesta.

- 2) Regolare l'angolo di inclinazione dello schienale in modo da eliminare eventuali spazi vuoti tra il seggiolino e lo schienale.
- 3) Verificare che il seggiolino sia saldamente fissato al sedile principale.
- 4) Quando si utilizza la cintura di sicurezza posteriore, sbloccare la linguetta di aggancio e il nastro della cintura a bandoliera a bandoliera dal dispositivo di aggancio.

- 5) Far passare la cintura di sicurezza del sedile del passeggero nei componenti specificati, come descritto nel manuale di istruzioni a corredo con il seggiolino per bambini.



65TP0201

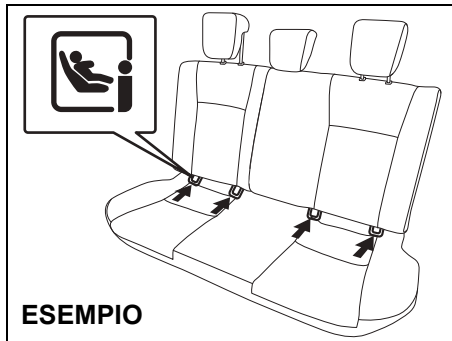
- 6) Inserire saldamente la linguetta di aggancio (1) nella fibbia (2) della cintura di sicurezza fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.

- La figura sopra mostra un esempio tipico di seggiolino per bambini.

- 7) Verificare che il seggiolino sia montato correttamente secondo le istruzioni fornite dal costruttore.

- Se il seggiolino non si installa correttamente, consultare il rivenditore presso il quale è stato acquistato.

Installazione con ancoraggi di tipo ISOFIX



ESEMPIO

53SB2032

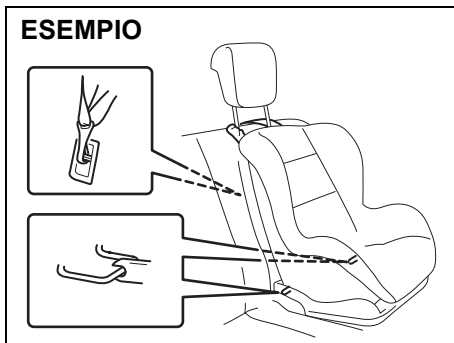
I sedili posteriori laterali del veicolo sono dotati di speciali ancoraggi inferiori e barre di collegamento per il montaggio del sistema di ritenuta tipo ISOFIX per bambini. Gli ancoraggi sono posti tra la parte inferiore degli schienali e i cuscini dei sedili posteriori laterali.

AVVERTENZA

Il seggiolino tipo ISOFIX deve essere montato esclusivamente sui sedili posteriori laterali e non su quello posteriore centrale.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del seggiolino ISOFIX fornite dal costruttore. Dopo il montaggio, muovere il sistema di ritenuta in tutte le direzioni (soprattutto in avanti) per verificare che le barre di collegamento siano perfettamente bloccate negli ancoraggi.

ESEMPIO



68LM267

Se il veicolo è dotato di ancoraggi per la cintura di trattenimento superiore, seguire scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore del seggiolino riguardo all'utilizzo di questi ancoraggi.

In generale procedere come segue:

- 1) Sollevare il poggiatesta nella posizione più alta.

AVVISO

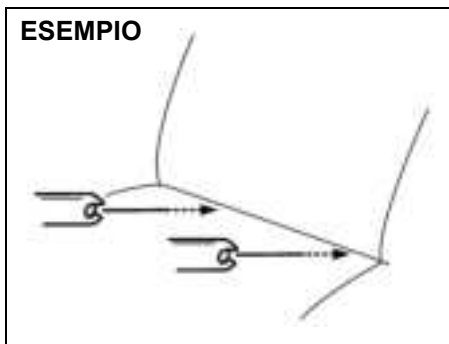
Prima di installare il seggiolino sul sedile posteriore, sollevate completamente il poggiatesta.

NOTA:

Staccate il poggiatesta quando, sollevandolo in posizione massima, interferisce con il seggiolino per bambini, impedendone un fissaggio sicuro.

Riponete il poggiatesta rimosso nel bagagliaio per non levare spazio agli occupanti.

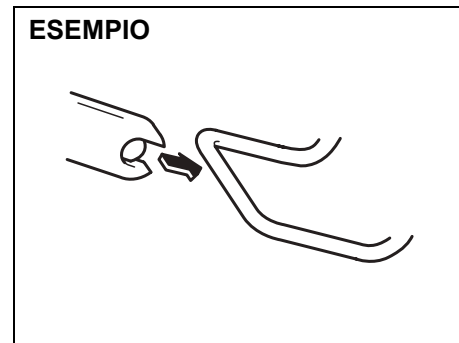
ESEMPIO



78F114

- 2) Posizionare il seggiolino sul sedile posteriore inserendo le barre di collegamento negli ancoraggi tra lo schienale e il cuscino del sedile stesso.

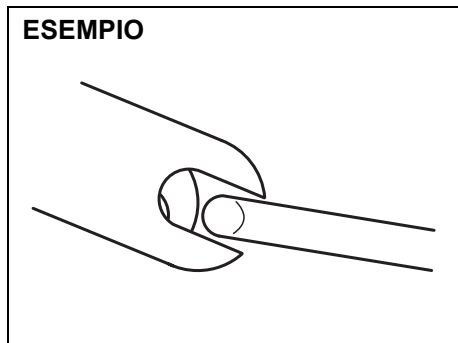
ESEMPIO



68LM268

- 3) Allineare manualmente l'estremità delle barre con gli ancoraggi, come illustrato in figura. Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita.

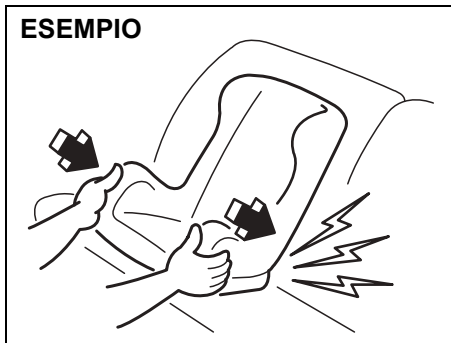
ESEMPIO



54G184

- 4) Spingere il seggiolino negli ancoraggi in modo da agganciare le estremità delle barre negli ancoraggi stessi. Assicurarsi che il seggiolino sia bloccato.

ESEMPIO

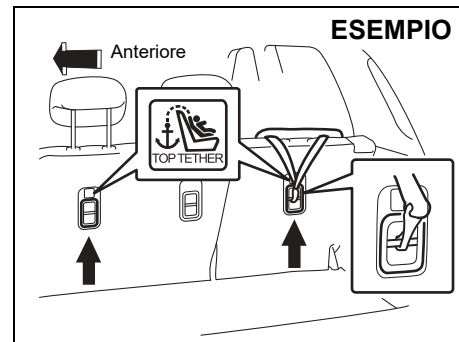


54G185

- 5) Afferrare il seggiolino dalla parte anteriore e spingerlo con forza verso lo schienale del sedile in modo da agganciarlo perfettamente alle barre. Verificare il corretto aggancio tentando di muovere il sistema di ritenuta in tutte le direzioni (soprattutto in avanti).
- 6) Agganciare la cintura di trattenimento superiore come descritto nel paragrafo "Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore".

Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore

ESEMPIO



54P000249

Alcuni sistemi di ritenuta per bambini richiedono l'utilizzo di una cintura di trattenimento superiore. Le staffe di ancoraggio della cintura superiore sono posizionate all'interno del veicolo nei punti mostrati in figura. Il numero di staffe di ancoraggio della cintura superiore presenti a bordo dipende dalle specifiche del veicolo. Per il montaggio del sistema di ritenuta procedere come segue:

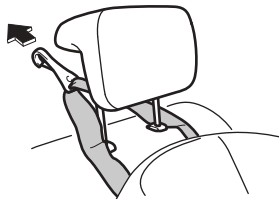
- 1) Rimuovere la cappelliera (se in dotazione).
- 2) Assicurare il seggiolino al sedile posteriore seguendo la stessa procedura descritta in precedenza (quella che non richiede la cintura di trattenimento superiore).

- 3) Agganciare la cintura di trattenimento superiore al relativo ancoraggio e bloccarla seguendo le istruzioni fornite dal costruttore del seggiolino. Assicurarsi di collegare la cinghia superiore all'ancoraggio corrispondente che si trova esattamente dietro il seggiolino per bambini. Non collegare la cinghia superiore alle cinghie fermabagagli (se in dotazione).

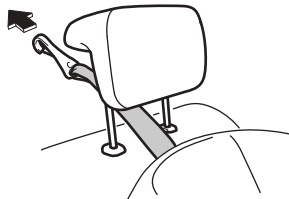
⚠ AVVERTENZA

Non fissate la cintura di trattenimento superiore del seggiolino ai ganci per l'ancoraggio dei bagagli (se in dotazione). Un fissaggio errato riduce l'azione di trattenimento esercitata dalla cintura.

Tipo 1



Tipo 2



86G032

- 4) Guidare la cintura di trattenimento superiore come illustrato in figura. Per sollevare o abbassare il poggiatesta, fare riferimento alla sezione "Poggiatesta" (pag. 2-14).
- 5) Assicurarsi che non vi siano carichi che interferiscono con la cintura di trattenimento.

⚠ AVVERTENZA

- Se la cintura di sicurezza, ecc., si impiglia nel sistema di ritenuta per bambini, può non venire allacciata correttamente e causare così gravi lesioni al bambino in caso di incidente. Quando installate il sistema di ritenuta per bambini, accertatevi che intorno agli ancoraggi ISOFIX e agli ancoraggi della cintura superiore non vi siano né ostacoli né la cintura di sicurezza stessa.
- Se fermate i bagagli utilizzando l'ancoraggio ISOFIX o quello della cintura superiore, l'ancoraggio potrebbe subire deformazioni o danni, compromettendo così il fissaggio in sicurezza del sistema di ritenuta per bambini con conseguenti gravi lesioni ai bambini in caso di incidente. Non utilizzate l'ancoraggio ISOFIX o quello della cintura superiore per fissare i bagagli.

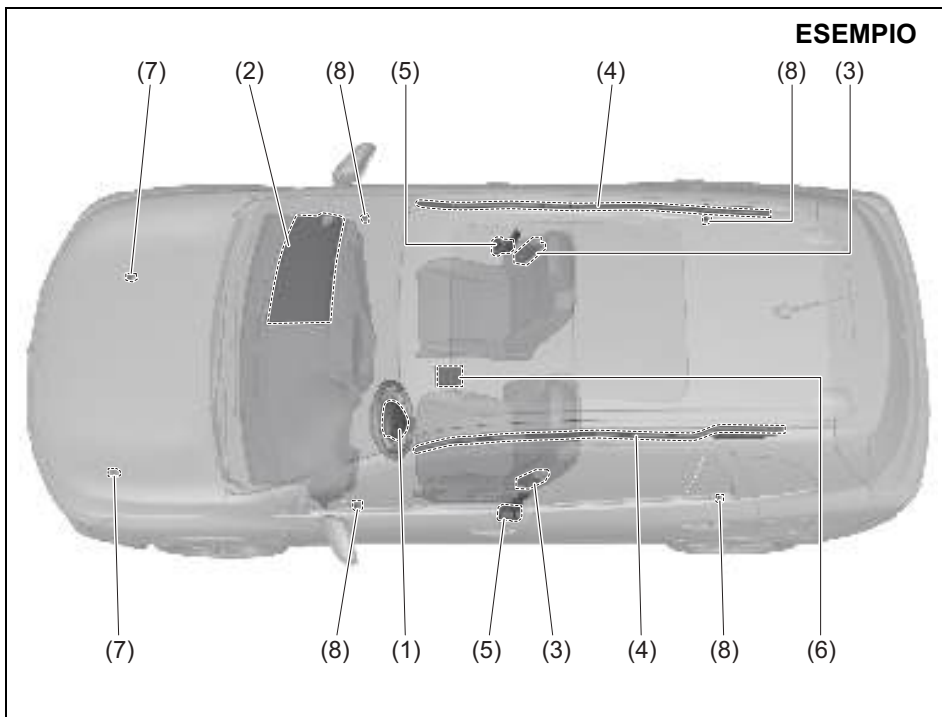
Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)

⚠ AVVERTENZA

Questa sezione descrive la protezione offerta dai sistemi di ritenuta supplementari (airbag) installati sul vostro veicolo SUZUKI. Vi raccomandiamo di leggere e seguire con attenzione tutte le indicazioni fornite al fine di ridurre al massimo il rischio di lesioni, anche mortali.

Oltre alle cinture di sicurezza sui sedili, il veicolo è dotato di un sistema di ritenuta supplementare (airbag), costituito dai componenti seguenti:

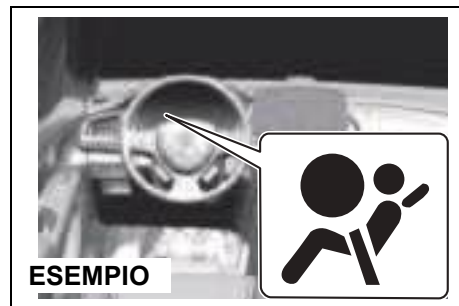
1. Modulo airbag frontale conducente
2. Modulo airbag frontale passeggero anteriore
3. Modulo airbag laterale (se in dotazione)
4. Modulo airbag laterale a tendina (se in dotazione)
5. Pretensionatori delle cinture di sicurezza
6. Centralina airbag
7. Sensore rilevamento urto frontale
8. Sensore di rilevamento urto laterale (se in dotazione)



65T02011

Cos'è il sistema airbag SRS?

SRS sta per "Supplemental Restraint System", ossia sistema di ritenuta supplementare. La finalità di questo sistema è fermare gli occupanti sui propri sedili per proteggerne la sicurezza.



65T02005

Se, spostando la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia dell'airbag sul quadro strumenti non lampeggia o non si accende, oppure se rimane accesa o si accende durante la marcia, è possibile che sia presente un'anomalia nel sistema airbag (o nel sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza). Rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata al più presto possibile per la verifica dei sistemi.

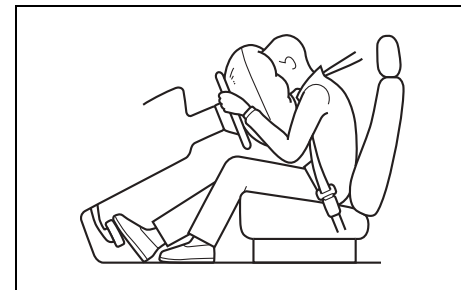
⚠ AVVERTENZA

- **L'airbag non sostituisce le cinture di sicurezza ma ne incrementa l'efficacia. Tutti gli occupanti del veicolo (guidatore e passeggeri) sono tenuti ad indossare sempre le cinture di sicurezza, anche se il veicolo è dotato di airbag, per ridurre il rischio di lesioni gravi, talvolta mortali, in caso di incidente.**
- **Se le cinture di sicurezza non sono allacciate correttamente, gli airbag possono non funzionare in modo ottimale. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali in caso di frenata improvvisa e collisione. Verificate sempre che il conducente e tutti gli occupanti allaccino correttamente le cinture di sicurezza, nella giusta posizione.**

NOTA:

Tramite il sistema EDR (registratore di dati di evento), questo veicolo registra e memorizza il momento di attivazione dell'airbag.

Airbag frontali



80J090

Gli airbag frontali sono progettati per attivarsi in caso di gravi urti frontali, con modalità di accensione in posizione di inserimento.

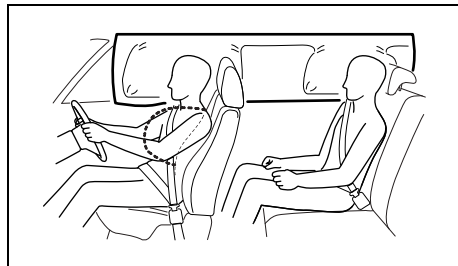
NOTA:

In caso di urto frontale disassato, è possibile che si attivino gli airbag laterali e a tendina.

Gli airbag frontali non sono stati progettati per l'attivazione in caso di tamponamento, urto laterale, ribaltamento o urto frontale di lieve entità, in quanto non offrirebbero alcuna protezione per questi tipi di incidente. Inoltre, in caso di incidente, l'airbag si attiva solo una volta e quindi occorre sempre indossare le cinture di sicurezza che invece svolgono la loro azione di trattenimento per tutti i movimenti che possono prodursi durante l'incidente stesso.

L'airbag, pertanto, non sostituisce le cinture di sicurezza. Per avere la massima protezione, indossare sempre le cinture di sicurezza. Tenere comunque presente che nessun dispositivo di sicurezza è in grado di evitare tutte le possibili lesioni che potrebbero verificarsi in caso di incidente.

Airbag laterali e airbag laterali a tendina (se in dotazione)



68KM090

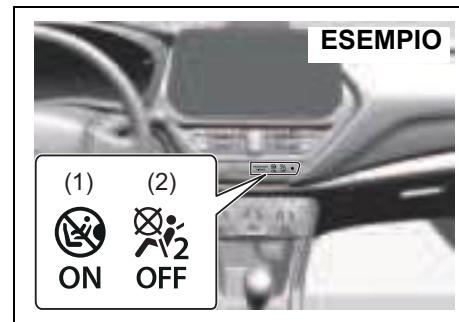
Gli airbag laterali e gli airbag laterali a tendina sono progettati per attivarsi in caso di gravi urti laterali, con modalità di accensione in posizione di inserimento.

Gli airbag laterali e gli airbag laterali a tendina non sono stati progettati per l'attivazione in caso di urti frontali, tamponamenti, ribaltamenti o urti laterali di lieve entità, in quanto non offrirebbero alcuna protezione per questi tipi di incidente. Si gonfiano solo l'airbag laterale e l'airbag laterale a tendina posti sul lato del veicolo che ha subito l'urto. Tuttavia, in caso di urto frontale

disassato, è possibile che si attivino gli airbag laterali e laterali a tendina. Inoltre, in caso di incidente, l'airbag si attiva solo una volta e quindi occorre sempre indossare le cinture di sicurezza che invece svolgono la loro azione di trattenimento per tutti i movimenti che possono prodursi durante l'incidente stesso.

L'airbag, pertanto, non sostituisce le cinture di sicurezza. Per avere la massima protezione, indossare sempre le cinture di sicurezza. Tenere comunque presente che nessun dispositivo di sicurezza è in grado di evitare tutte le possibili lesioni che potrebbero verificarsi in caso di incidente.

Sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore (se in dotazione)



65T02006

Se si installa un sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, il relativo airbag frontale deve essere disattivato.

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia "PASSENGER AIRBAG ON" (1) o "PASSENGER AIRBAG OFF" (2) indica se l'airbag del passeggero anteriore è attivato o meno.

Quando si attiva l'airbag del passeggero anteriore, si accendono per alcuni secondi entrambi gli indicatori "PASSENGER AIRBAG ON" (1) e "PASSENGER AIRBAG OFF" (2), per poi spegnersi.

Successivamente, si riaccende per circa 1 minuto il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG ON" (1) e poi si spegne.

Quando si disattiva l'airbag del passeggero anteriore, si accendono per alcuni secondi entrambi gli indicatori "PASSENGER AIRBAG ON" (1) e "PASSENGER AIRBAG OFF" (2), per poi spegnersi. Successivamente, si accende il solo indicatore AIRBAG "PASSENGER AIRBAG OFF" (2).

Prima di avviare il motore o il sistema Strong Hybrid, attivare o disattivare il sistema airbag del passeggero anteriore per verificare quale indicatore si accende.

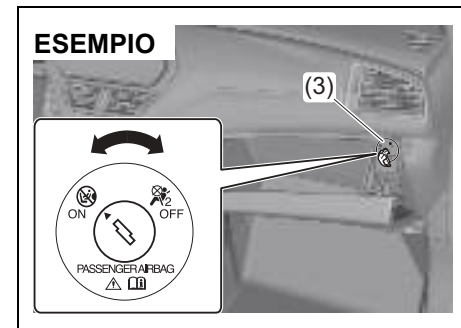
Gli airbag laterali, i laterali a tendina e i pretensionatori delle cinture di sicurezza non sono collegati al sistema di disattivazione airbag. Pertanto, anche disattivando l'airbag del passeggero anteriore, quelli laterali, quelli laterali a tendina e i pretensionatori delle cinture di sicurezza rimangono attivi.

⚠ AVVERTENZA

- **Quando occorre utilizzare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, a prescindere dal fatto che sia rivolto nel senso di marcia o contromarcia, dovete disattivarne l'airbag onde evitare che, in caso di gonfiaggio, il bambino possa subire lesioni personali gravi o fatali.**
- **In assenza di sistema di ritenuta per bambini installato sul sedile del passeggero anteriore, verificate che il relativo il sistema airbag sia attivato e che l'indicatore "PASSENGER AIRBAG ON" (1) sia acceso.**

Le statistiche sugli incidenti evidenziano che, rispetto al sedile del passeggero anteriore, quelli posteriori sono i più sicuri in caso di urto. Se possibile, SUZUKI raccomanda di installare i sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori.

Interruttore di disattivazione dell'airbag



65T02150

L'interruttore di disattivazione airbag (3) deve essere utilizzato esclusivamente se sul sedile del passeggero anteriore si installa un seggiolino per bambini o per latranti rivolto nel senso di marcia o contromarcia. Si trova all'interno del cassetto portaoggetti, nell'angolo in alto.

Per disattivare l'airbag del passeggero anteriore, prima di avviare il motore o il sistema Strong Hybrid, attenersi alle istruzioni che seguono:

- 1) Verificare che l'interruttore motore sia in modalità di blocco (disinserimento).
- 2) Inserire la chiave nell'interruttore di disattivazione airbag (3), quindi spingerla e ruotarla in posizione "OFF" (airbag disinserito); infine, estrarre la chiave.
- 3) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Entrambi gli indicatori si accendono per alcuni secondi e poi si spengono.
Successivamente, si accende il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG OFF" (2) per ricordare che l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Per attivare l'airbag del passeggero anteriore, prima di avviare il motore o il sistema Strong Hybrid, attenersi alle istruzioni che seguono:

- 1) Verificare che l'interruttore motore sia in modalità di blocco (disinserimento).
- 2) Inserire la chiave nell'interruttore (3) di disattivazione airbag, quindi spingerla e ruotarla in posizione "ON" (airbag inserito); infine, estrarre la chiave.
- 3) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Entrambi gli indicatori si accendono per alcuni secondi e poi si spengono.
Successivamente, si accende il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG ON" (1) per circa 1 minuto e poi si spegne, per ricordare che l'airbag del passeggero anteriore è attivo.

Guida del veicolo con sistema airbag SRS

Ricordate di allacciare le cinture di sicurezza

AVVERTENZA



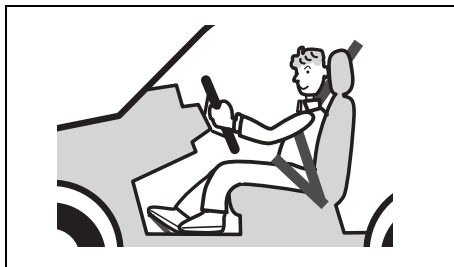
65J106

Il sistema airbag SRS non sostituisce le cinture di sicurezza. Il sistema airbag SRS è il sistema di ritenuta supplementare e risulta efficace quando viene utilizzato insieme alle cinture di sicurezza.

Se conducente e occupanti non allacciano le cinture, una frenata improvvisa o una collisione possono provocare gravi lesioni personali.

Anche quando guidate un veicolo provvisto di sistema airbag SRS, ricordate di indossare la cintura di sicurezza.

Postura di seduta corretta



80J014

Quando si attivano e scoppiano istantaneamente, gli airbag frontalí possono colpire con forza conducente e passeggero. Per questo motivo, conducente e passeggero devono sedere sempre correttamente nel rispettivo sedile, con la schiena a leggero contatto con lo schienale. Inoltre, il sedile non deve essere posizionato troppo avanti.

⚠ AVVERTENZA

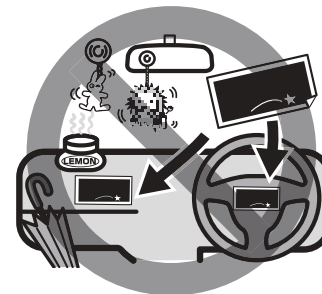


59RN02190

- **Non posizionate viso, torace, ecc., vicino al volante o al quadro strumenti, né sollevate e appoggiate le gambe in questa zona perché, in caso di urto importante con conseguente attivazione degli airbag, rischiate di subire gravi lesioni.**
- **L'attivazione degli airbag laterali o laterali a tendina può causare un impatto violento e gravi lesioni personali. Non mettete le mani fuori dal finestrino, né appoggiatevi alla porta. Inoltre, quando occupate il sedile posteriore, non aggrappatevi allo schienale del sedile anteriore.**

Per il corretto funzionamento del sistema airbag SRS

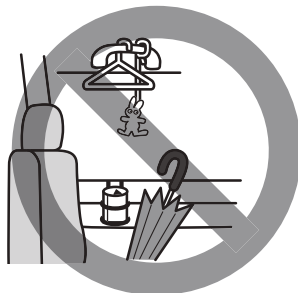
⚠ AVVERTENZA



69RHS169

- **Non apportate modifiche al volante: non sostituitelo, non applicatevi adesivi, vernici o coperture.**
- **Non applicate adesivi sulle unità degli airbag o nelle zone circostanti, e non verniciatele. Inoltre non applicate accessori, profumi, unità telepass, sistemi di navigazione portatili, ecc. in quest'area e non appoggiatevi ombrelli o altri oggetti.**
- **Non applicate accessori (tranne quelli originali SUZUKI), ecc., sul parabrezza o sullo specchietto retrovisore interno.**

⚠ AVVERTENZA



59RN02200

Sui veicoli dotati di airbag laterali o laterali a tendina, non applicate accessori quali i portabicchieri o appendiabiti in prossimità della porta e non appoggiate gli ombrelli contro la porta.

Etichetta di avvertenza dell'airbag SRS per il sedile del passeggero anteriore



72M00150

L'etichetta è ubicata sull'aletta parasole.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare GRAVI LESIONI, talvolta FATALI, al BAMBINO.

NOTA:

Per l'etichetta da applicare sui modelli per Taiwan, vedete "Per Taiwan" (pag. 13-1).

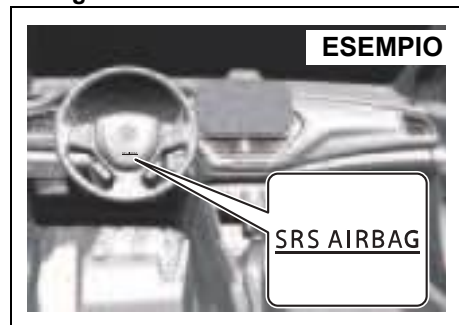
Descrizione dell'etichetta di avvertenza

Simbolo	Significato del simbolo
	Non posizionare il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile del passeggero anteriore dotato di airbag.
	Se l'airbag del sedile passeggero anteriore dovesse gonfiarsi, il seggiolino rivolto contromarcia e il bambino subirebbero un notevole impatto.
	Per maggiori informazioni, leggete quanto riportato nel presente libretto di uso e manutenzione.

Contrassegno di "SRS AIRBAG" e sua posizione

L'ubicazione degli airbag è identificabile tramite la scritta "SRS AIRBAG" stampata sulla copertura degli airbag.

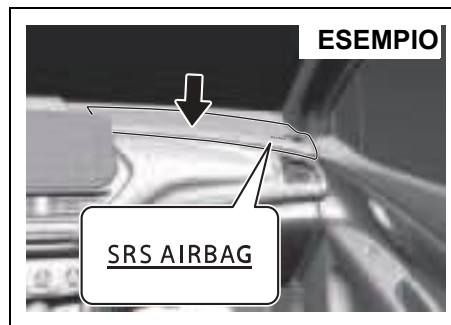
Airbag frontale del conducente



65T02007

L'airbag anteriore del conducente è posto dietro l'imbottitura centrale del volante.

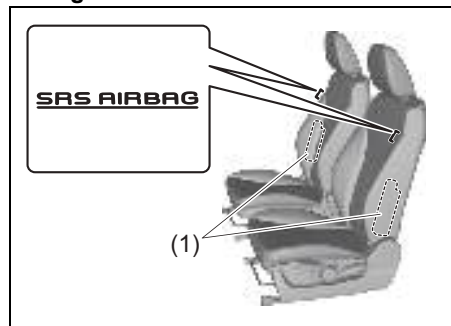
Airbag frontale del passeggero anteriore



65T02008

L'airbag frontale del passeggero anteriore è posto dietro il cruscotto sul lato del passeggero.

Airbag laterali

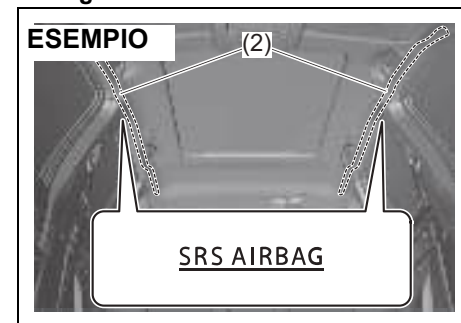


65T02190

Gli airbag laterali sono alloggiati nella parte esterna degli schienali ossia il lato più vicino alle porte (1).

L'ubicazione degli airbag laterali è identificabile tramite le etichette con la scritta "SRS AIRBAG" poste sugli schienali.

Airbag laterali a tendina



65T02200

Gli airbag laterali a tendina sono alloggiati nel rivestimento del tetto (2).

⚠ AVVERTENZA

- Se l'alloggiamento dell'airbag è danneggiato o incrinato, è possibile che il sistema non funzioni a dovere, con gravi possibili lesioni in caso di incidente. Fate controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.
- Se l'alloggiamento dell'airbag si rompe o subisce un urto violento, l'airbag potrebbe non funzionare correttamente o aprirsi inaspettatamente, causando gravi lesioni. Non rompete l'alloggiamento dell'airbag, né urtatelo con violenza.
- Quando occorre utilizzare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, a prescindere dal fatto che sia rivolto nel senso di marcia o contromarcia, dovete disattivarne il sistema airbag onde evitare che, in caso di gonfiaggio, questo possa causare serie lesioni personali gravi o fatali.

Gestione degli airbag

Per il corretto funzionamento del sistema airbag SRS

Eventuali oggetti presenti nel raggio di apertura degli airbag potrebbero essere colpiti e sbalzati via oppure potrebbero impedire la corretta apertura degli airbag.

⚠ AVVERTENZA

- Poiché l'airbag potrebbe non funzionare in modo ottimale e causare gravi lesioni in caso di emergenza, osservate quanto segue:
 - Non modificate le sospensioni. Una variazione nell'altezza del veicolo o nella rigidità delle sospensioni può compromettere il funzionamento dell'airbag.
 - Quando installate una griglia paraurti, ecc., sulla parte anteriore del veicolo, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata. Se modificate la parte anteriore del veicolo, il sistema airbag potrebbe non funzionare a dovere.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Per l'installazione dei dispositivi radio, ecc., rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Le onde radio, ecc., trasmesse dalle radio potrebbero compromettere il buon funzionamento del modulo computer usato nel sistema airbag.
- Tenete presente che gli urti di lieve entità potrebbero causare moderati danni al veicolo ma non determinare l'attivazione degli airbag frontali, laterali o laterali a tendina. Dopo un incidente che ha interessato la parte anteriore o la fiancata del veicolo, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per accertare che il sistema airbag funzioni correttamente. Se la funzionalità originale del sistema airbag è pregiudicata, in caso di emergenza, l'airbag potrebbe non funzionare con efficacia e completamente.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Se vengono sostituiti o riparati dei componenti relativi al sistema airbag e l'intervento influisce sulle funzioni dell'airbag, quest'ultimo potrebbe attivarsi quando non è necessario oppure non attivarsi quando occorre.

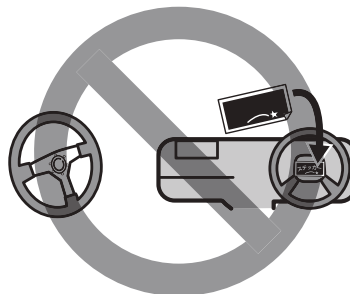
Le situazioni che seguono potrebbero compromettere il sistema airbag. In questi casi, rivolgetevi preventivamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per un'ispezione:

- Quando viene smontato il volante e si eseguono riparazioni nelle zone intorno al volante, ecc.;
- Quando si ripara la console centrale, la zona intorno al quadro strumenti, sotto il sedile anteriore oppure il cablaggio elettrico;
- Quando si installa l'equipaggiamento audio, ecc.;
- Quando si verniciano le lamiere e si eseguono riparazioni nell'area del cruscotto;
- Quando si sostituiscono i sedili anteriori o si eseguono riparazioni intorno ai sedili;
- Quando si riparano i montanti anteriore, posteriore o il tetto;
- Quando si ripara il montante centrale.

Precauzioni relative al modulo airbag frontale lato conducente

⚠ AVVERTENZA

- Non posizionate mani, viso, torace, ecc., in prossimità dell'area dell'unità airbag e non appoggiatevi al volante perché, in caso di urto importante con conseguente attivazione degli airbag, rischiate di subire gravi lesioni.

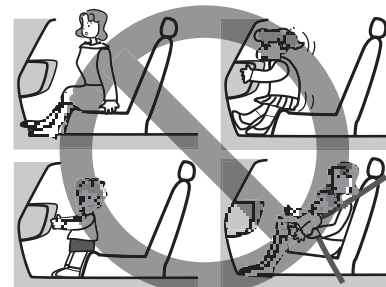


69RHS022

- Non apportate modifiche al volante: non sostituitelo, non applicatevi adesivi, vernici o coperture. Diversamente, l'airbag può non attivarsi normalmente in caso di emergenza, causando gravi lesioni personali.

Precauzioni relative al modulo airbag frontale lato passeggero anteriore

⚠ AVVERTENZA



69RHS170

- Quando il sedile del passeggero anteriore è occupato da un adulto o da un bambino, rispettate quanto indicato di seguito onde evitare che, in caso di urto importante, l'esplosione dell'airbag possa causare gravi lesioni personali:
 - Mani o piedi non devono essere posizionati né sopra né vicino all'area dell'unità airbag.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non permettete al bambino di stare in piedi di fronte all'area dell'unità airbag o di sedere sulle gambe dell'occupante del sedile passeggero anteriore; fatelo invece accomodare sul sedile posteriore, con la cintura di sicurezza allacciata.
- I bambini che non possono ancora indossare la cintura di sicurezza devono essere messi a sedere correttamente sul sedile posteriore, in un apposito sistema di ritenuta.

⚠ AVVERTENZA

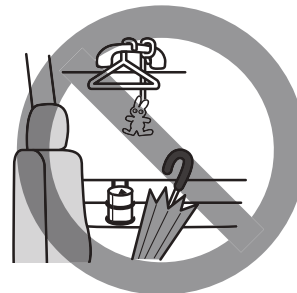


69RHS171

- Poiché l'airbag potrebbe non funzionare in modo ottimale e causare gravi lesioni in caso di emergenza, osservate quanto segue:
 - Non applicate adesivi sulle unità degli airbag o nelle zone circostanti, e non verniciatele. Inoltre non applicate accessori, profumi, unità telepass, sistemi di navigazione portatili, ecc. in quest'area e non appoggiatevi ombrelli o altri oggetti.
 - Non applicate accessori (tranne quelli originali SUZUKI), ecc., sul parabrezza o sullo specchietto retrovisore interno.

Precauzioni relative al modulo airbag frontale lato passeggero anteriore

⚠ AVVERTENZA



59RN02200

Se applicate accessori quali portabicchieri o appendiabiti in prossimità della porta o se appoggiate gli ombrelli contro la porta, in caso di attivazione degli airbag laterali o laterali a tendina, questi oggetti potrebbero essere scaraventati in giro e gli airbag potrebbero non aprirsi a dovere, con conseguenti gravi lesioni personali.

Non applicate accessori quali portabicchieri o appendiabiti vicino alla porta e non appoggiate gli ombrelli contro la porta.

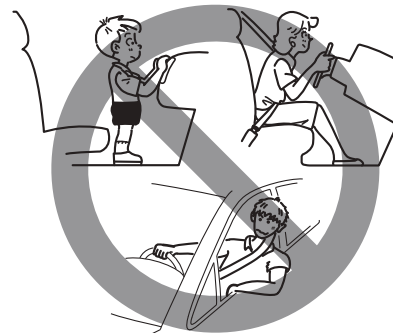
Funzione degli airbag

Funzionamento del sistema

In caso di urto frontale, una centralina elettronica elabora i segnali di brusca decelerazione provenienti dai sensori di rilevamento collisione e attiva, quando necessario, il gonfiaggio degli airbag. Se il veicolo è dotato di airbag laterali e laterali a tendina, i sensori di rilevamento risconteranno l'avvenuto urto laterale e, se lo ritiene abbastanza grave, la centralina elettronica attiverà il gonfiaggio degli airbag medesimi. I gas utilizzati per il gonfiaggio degli airbag sono l'azoto o l'argo. Gli airbag gonfiati fungono da cuscino per la testa e la parte superiore del corpo. Gli airbag si gonfiano e sgonfiano così rapidamente che i passeggeri potrebbero non rendersi conto della loro attivazione. Essi non ostruiscono la visuale e non ostacolano l'uscita dal veicolo.

La cintura di sicurezza aiuta a mantenere la posizione corretta per ottenere la massima protezione durante l'attivazione dell'airbag. Regolare il sedile nella posizione più arretrata possibile, pur mantenendo il controllo del veicolo. Tenere lo schienale in posizione eretta e appoggiarvi bene la schiena. Non sporgersi in avanti sul volante o sul cruscotto. Lo stesso vale per il passeggero anteriore che non deve sporgersi in avanti né dormire appoggiato alla porta. Fare riferimento a "Regolazione dei sedili" (pag. 2-6) e "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" (pag. 2-2) in questa sezione per dettagli sulle regolazioni corrette di cinture e sedili.

⚠ AVVERTENZA



69T020300

- **Il conducente non deve piegarsi sul volante. Il passeggero anteriore non deve appoggiare alcuna parte del corpo al cruscotto in cui è montato un airbag frontale; i bambini non devono stare di fronte al cruscotto per non rischiare di avvicinarsi troppo allo stesso. Sui veicoli dotati di airbag laterali e airbag laterali a tendina, gli occupanti non devono appoggiarsi o dormire appoggiandosi alle porte. In tutte queste situazioni, infatti, il passeggero mal posizionato verrebbe a trovarsi troppo vicino alla zona di dispiegamento dell'airbag e potrebbe subire lesioni gravi.**

(continua)

 AVVERTENZA

(continua)

- Non applicate adesivi o altri oggetti sul volante o sul cruscotto. Non posate alcun oggetto tra gli airbag e il conducente o il passeggero anteriore. Essi possono interferire con il funzionamento dell'airbag o essere scagliati via dall'airbag in caso di incidente. Inoltre, possono spostarsi alla partenza o con il veicolo in movimento, ostruendo la visuale del conducente o compromettendo la sicurezza della guida. In tutti i casi, le conseguenze possono essere gravi.
- Sui veicoli dotati di airbag laterali, non ricoprite i sedili anteriori con rivestimenti o foderine non originali che potrebbero impedire il gonfiaggio degli airbag. Inoltre, non collocate in prossimità della porta appendiabiti, portabicchieri, ecc., né appoggiatevi l'ombrello, perché, in caso di incidente, potrebbero essere scagliati dall'airbag in apertura. In questi casi, le conseguenze possono essere gravi.

(continua)

 AVVERTENZA

(continua)

- Non urtate, né colpite con forza le zone in cui sono installati i componenti del sistema airbag. Diversamente, gli airbag potrebbero non funzionare a dovere.
- Tenete presente che gli urti di lieve entità potrebbero causare moderati danni al veicolo ma non determinare l'attivazione degli airbag frontali, laterali o laterali a tendina. Dopo un incidente che ha interessato la parte anteriore o la fiancata del veicolo, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per accertare che il sistema airbag funzioni correttamente. Se la funzionalità originale del sistema airbag è pregiudicata, in caso di emergenza, l'airbag potrebbe non funzionare con efficacia e completamente.

 ATTENZIONE

Gli airbag si attivano velocemente e con forza proprio per ridurre il rischio di lesioni gravi, talvolta mortali, in caso di incidente. L'attivazione istantanea può, tuttavia, causare qualche problema di irritazione alla pelle nuda, ad esempio, al viso che si trova di fronte all'airbag frontale. Eliminate quindi tutti i residui il prima possibile per evitare irritazioni alla pelle. Inoltre, al momento del gonfiaggio, si sente un forte rumore e vengono emessi polvere e fumo. Queste condizioni non sono pericolose e non indicano un principio di incendio nel veicolo. Prestate comunque attenzione in quanto alcuni componenti degli airbag dopo l'attivazione potrebbero essere molto caldi. Queste parti possono provocare ustioni.

Il veicolo possiede un modulo diagnostico che registra informazioni riguardanti il sistema degli airbag se questi dovessero gonfiarsi a seguito di un incidente. Il modulo salva i dati sullo stato generale del sistema e sui sensori che hanno attivato lo scoppio degli airbag.

Interventi sul sistema airbag

In caso di attivazione degli airbag, fare sostituire non appena possibile sia gli airbag che i componenti correlati da un concessionario SUZUKI oppure da un'officina qualificata.

Se il veicolo ha subito inondazioni o allagamenti (soprattutto nella zona pavimento lato guidatore), la centralina airbag potrebbe aver subito dei danni. In questo caso, fare controllare il prima possibile il sistema airbag da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

Gli interventi di manutenzione o sostituzione di un airbag richiedono procedure specifiche. Per tale motivo, rivolgersi esclusivamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata che sono autorizzati a eseguire questi interventi. Ricordare sempre al personale che effettua gli interventi di manutenzione che il veicolo SUZUKI è dotato di airbag.

Gli interventi di manutenzione sui componenti o i cablaggi dei sistemi airbag devono essere eseguiti esclusivamente da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata. Interventi inadeguati o errati potrebbero causare l'attivazione accidentale degli airbag o invalidarne l'efficienza. Entrambi i casi possono causare incidenti seri.

Per evitare danni o attivazioni accidentali del sistema airbag, prima di qualsiasi intervento sull'impianto elettrico del veicolo SUZUKI verificare che la batteria sia scollegata e che la modalità di accensione sia in posizione di disinserimento da almeno 90 secondi. Non toccare i componenti o i cavi del sistema airbag. I cavi sono avvolti da nastro o protezioni tubolari di colore giallo; anche i connettori sono gialli, in modo da essere facilmente identificati.

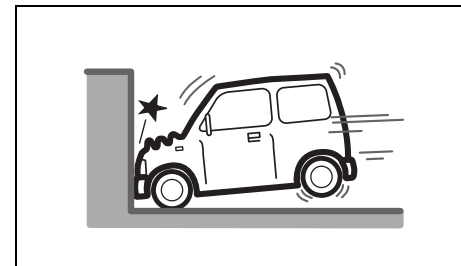
ATTENZIONE

Se maneggiati in maniera scorretta, gli airbag possono gonfiarsi inaspettatamente, causando lesioni personali.

Quando smaltite gli airbag o rottamate un veicolo dotato di airbag, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

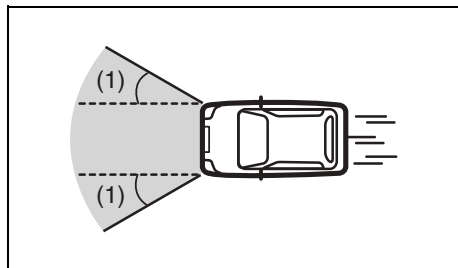
Condizioni di attivazione degli airbag frontali

Attivazione (gonfiaggio) degli airbag frontali



80J097

- Urti frontali contro una parete fissa che non si sposta né si deforma, a circa 25 km/h (15 mph)

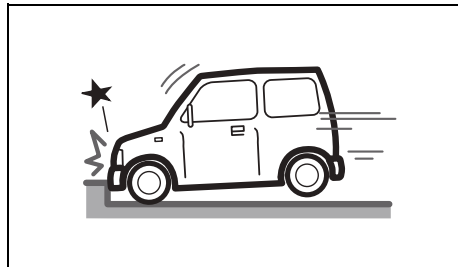


80J098E

- Forti impatti equivalenti a un urto frontale come descritto sopra, ad un angolo di circa 30 gradi a sinistra e a destra (1), rispetto alla parte frontale del veicolo

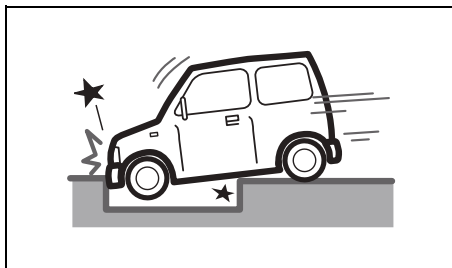
Condizioni di possibile attivazione degli airbag frontali

Gli airbag frontali possono attivarsi se la parte inferiore del veicolo viene interessata da un urto di notevole entità.



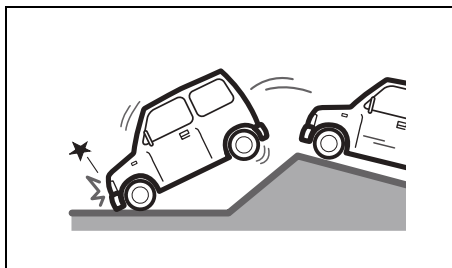
80J099

- Urtando un cordolo o uno spartitraffico



80J100E

- Su una buca profonda o un fosso



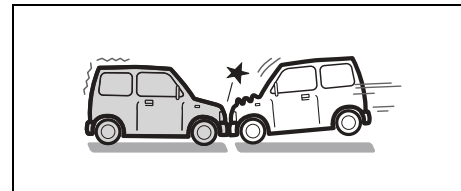
80J101

- Atterrando bruscamente o cadendo

Condizioni di possibile mancata attivazione degli airbag frontali

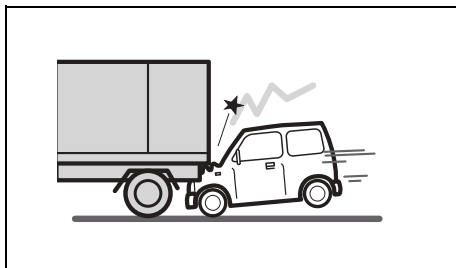
Quando l'impatto che si verifica non è forte, gli airbag frontali possono non attivarsi in quanto l'oggetto della collisione si deforma o si sposta facilmente, oppure la parte colpita del veicolo si deforma senza problemi.

Gli airbag frontali possono inoltre non attivarsi in molti casi quando l'angolo d'urto supera i 30 gradi a sinistra e a destra rispetto alla parte frontale del veicolo.



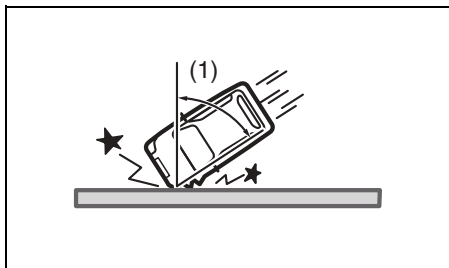
80J102

- Urto frontale contro un veicolo fermo a una velocità inferiore a circa 50 km/h (30 mph)



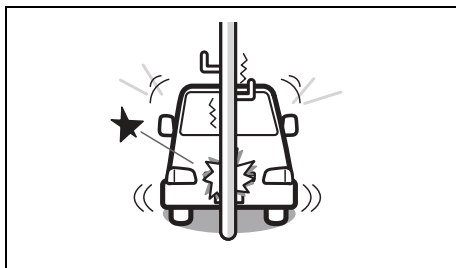
80J103

- Urto in conseguenza del quale la parte frontale del veicolo si incastra sotto il pianale di un autocarro, ecc.



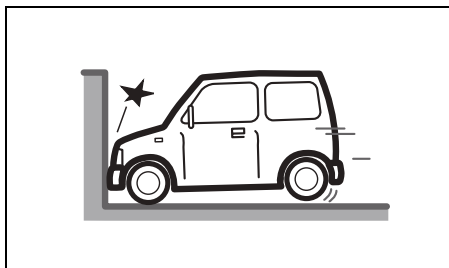
80J105E

- Urto contro una parete fissa o guardrail, ad un angolo maggiore di circa 30 gradi (1) a sinistra e a destra rispetto al lato anteriore del veicolo



80J104

- Urto contro un palo o un fusto di un albero

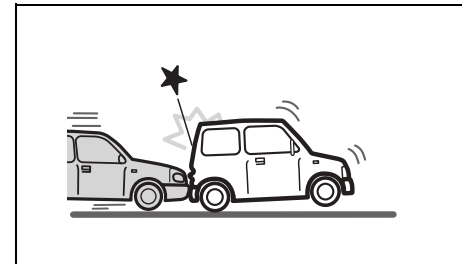


80J106

- Urto frontale contro una parete fissa che non si sposta, né si deforma, a una velocità inferiore a circa 25 km/h (15 mph)

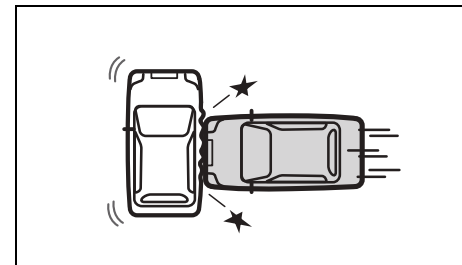
Condizioni di mancata attivazione degli airbag frontal

Gli airbag frontal non si gonfiano a seguito di tamponamenti, urti laterali, ribaltamenti, ecc. Tuttavia, se l'impatto è forte, potrebbero attivarsi.



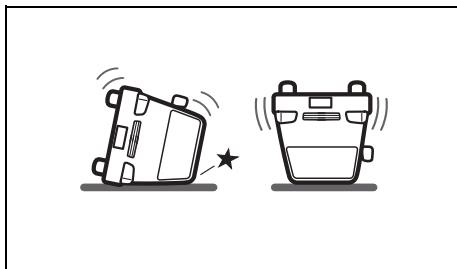
80J120

- Tamponamento



80J119

- Urto laterale

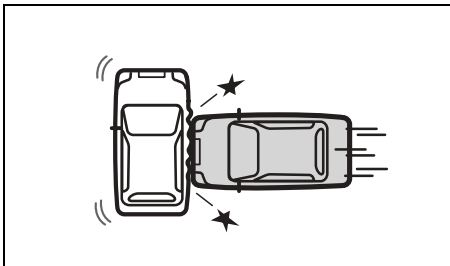


80J110

- Ribaltamento

Attivazione degli airbag laterali e degli airbag laterali a tendina

Attivazione (gonfiaggio) degli airbag laterali e airbag laterali a tendina

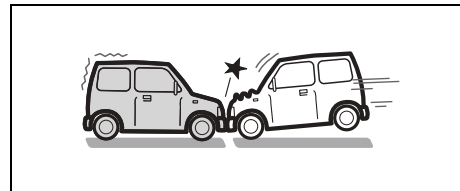


80J119

- Urti laterali quasi perpendicolari, da parte di un'autovettura generica, adibita al trasporto di persone, a velocità superiori a 30 km/h (19 mph) o urti più forti

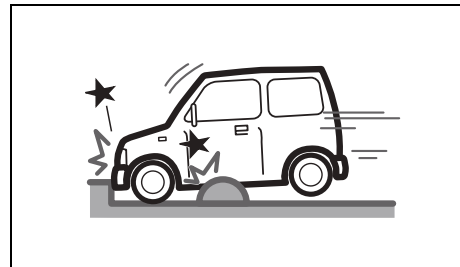
Possibili condizioni di attivazione degli airbag laterali e laterali a tendina a seguito di un forte urto

Gli airbag laterali e laterali a tendina possono gonfiarsi anche in caso di urto frontale, se l'impatto risulta violento anche nella direzione laterale.



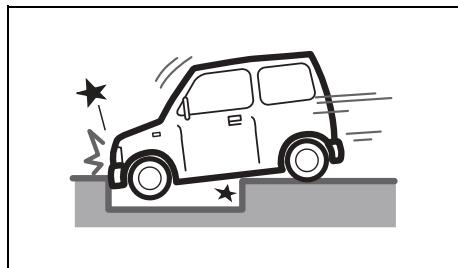
80J102

- Urto frontale



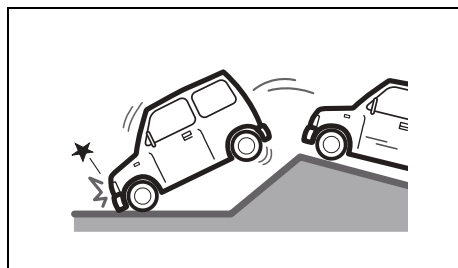
52RM20730

- Urtando un marciapiede o un dosso



80J100E

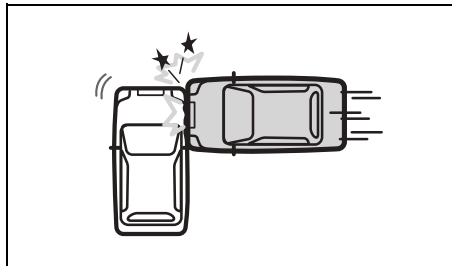
- Su una buca profonda o un fosso



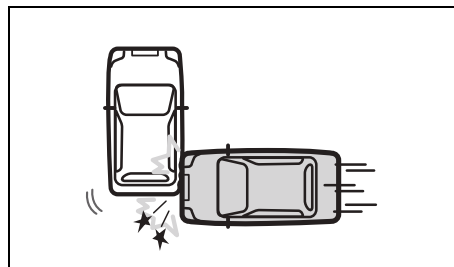
80J101

- Atterrando bruscamente o cadendo

Possibili condizioni di mancata attivazione degli airbag laterali e laterali a tendina

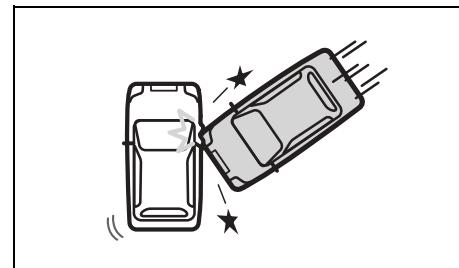


80J121



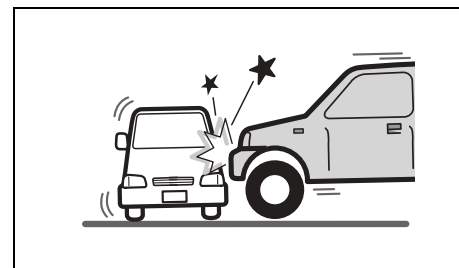
80J122

- Urto laterale che non riguarda l'abitacolo



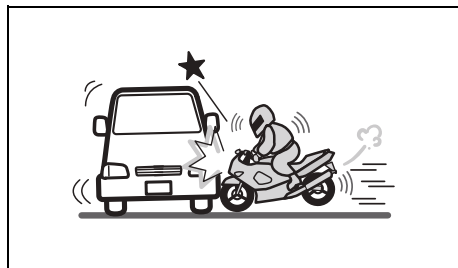
80J123

- Urto laterale ad angolazione obliqua



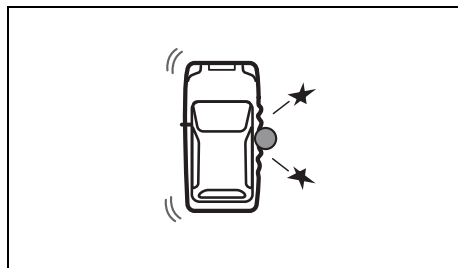
80J124

- Urto laterale con veicolo con cofano alto



80J125

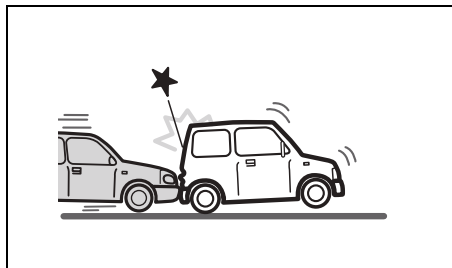
- Urto laterale con motocicletta o bici



80J126

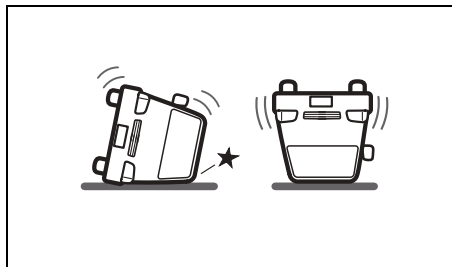
- Urto contro un palo o un fusto di un albero

Condizioni di mancata attivazione degli
airbag laterali e laterali a tendina



80J120

- Tamponamento



80J110

- Ribaltamento

All'avvio del motore

Fate attenzione al rischio di
avvelenamento da monossido di
carbonio

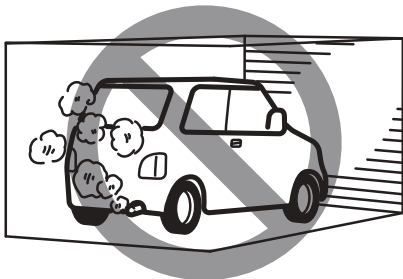
⚠ AVVERTENZA

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore potenzialmente letale. Se respirate i gas di scarico, potreste avvertire sonnolenza e accusare gravi problemi di salute, anche letali nella peggiore delle ipotesi.

Se avviate il motore, fate attenzione al rischio di avvelenamento da monossido di carbonio.

Non lasciate il motore acceso in ambienti scarsamente ventilati

⚠ AVVERTENZA



52D334

Evitate di respirare i gas di scarico. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore potenzialmente letale. Dato che il monossido di carbonio è difficile da rilevare, per evitare che penetri all'interno del veicolo assicuratevi di adottare le seguenti precauzioni, pena seri danni alla salute e, nel peggiore dei casi, anche fatali:

- non lasciate il motore in funzione all'interno di garage o altri ambienti chiusi.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- non parcheggiate il veicolo con il motore acceso a lungo, anche se all'aperto. Se dovete rimanere seduti all'interno del veicolo fermo con il motore in funzione per poco tempo, verificate che il selettore portata aria si trovi in posizione ARIA FRESCA e il ventilatore alla massima velocità;
- evitate di usare il veicolo con il portellone posteriore o il portabagagli aperto. Se fosse necessario farlo, controllate che tutti i finestrini siano chiusi e che il ventilatore operi a tutta velocità con il selettore portata aria sulla posizione ARIA FRESCA;
- per consentire il corretto funzionamento del sistema di ventilazione del vostro veicolo, tenete libera da neve, foglie o altri impedimenti la griglia di ventilazione posta di fronte al parabrezza.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- tenete la zona circostante il tubo di scarico libera da neve o altro materiale per evitare l'accumulo di gas di scarico al di sotto del veicolo. Questa precauzione è particolarmente importante quando si parcheggia il veicolo in presenza di bufera di neve;
- fate controllare periodicamente l'impianto di scarico per riscontrare l'eventuale presenza di danni o perdite. Se rilevati, fateli riparare immediatamente.

Non appisolatevi con il motore in funzione

⚠ AVVERTENZA



69RHS172

Non appisolatevi avendo il motore in funzione pena il rischio di incidente e seri danni alla salute, anche fatali nella peggiore delle ipotesi.

- Per effetto delle condizioni esterne e per la direzione del vento, i gas di scarico potrebbero infiltrarsi nell'abitacolo fino a causare un avvelenamento da monossido di carbonio.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Potreste inavvertitamente spostare la leva del cambio o premere il pedale dell'acceleratore, causando così un incidente.
- Se premete accidentalmente il pedale dell'acceleratore mentre siete addormentati, il motore e l'impianto di scarico potrebbero surriscaldarsi dando origine a incendi.

Caricamento dei bagagli

Caricare eccessivamente il veicolo può impattare negativamente sulla carrozzeria o sulle prestazioni di guida.

⚠ AVVERTENZA



59RN02230

- Carburante, contenitori di prodotti chimici, lattine di bibite gasate, ecc. possono innescare un incendio o provocare un'esplosione. Non portate queste sostanze a bordo.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



59RN02240

- Eventuali oggetti collocati sulla plancia portastrumenti possono spostarsi e interferire con la visuale del conducente o comunque compromettere la sicurezza della guida. Inoltre, l'airbag frontale del passeggero anteriore potrebbe non funzionare a dovere oppure questi oggetti potrebbero essere scaraventati fuori contemporaneamente all'apertura dell'airbag durante un incidente. Non collocate alcun oggetto sulla plancia portastrumenti.

⚠ ATTENZIONE

- Se appendete degli oggetti alla leva del cambio o la usate come appoggio per la mano, la leva potrebbe non funzionare correttamente e causare guasti o incidenti. Non appendete oggetti alla leva del cambio, né usatela come appoggio per la mano.



69T020280

- Se sovrapponetevi i bagagli, potrebbero interferire con la visuale del conducente. Non solo: in caso di frenata improvvisa, i bagagli verrebbero sbalzati fuori, con il rischio di causare un incidente. Non sovrapponetevi i bagagli nel veicolo.

(continua)

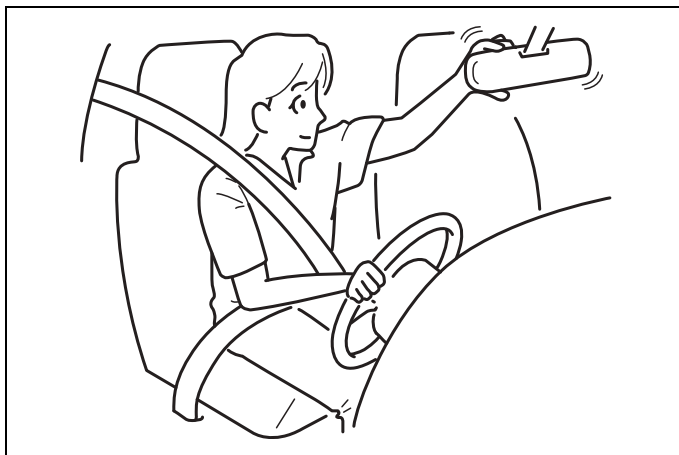
⚠ ATTENZIONE

(continua)

- Se trasportate animali liberi di spostarsi all'interno del veicolo, essi possono interferire con la visuale del conducente. Inoltre, una frenata improvvisa potrebbe causare incidenti. Se trasportate degli animali, fate in modo che non possano circolare liberi.

PROMEMORIA

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA



60G404

Chiavi	3-1
Porte	3-2
Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave	3-7
Sistema antifurto (se in dotazione)	3-13
Finestrini	3-15
Leva di comando luci	3-18
Interruttore regolatore assetto fari	3-29
Leva di comando indicatori di direzione	3-29
Pulsante luci di emergenza	3-31
Leva tergicristallo/lavacristallo	3-31
Avvisatore acustico	3-36
Interruttore lunotto termico	3-36
Interruttore "ECO MODE" (se in dotazione)	3-37

Chiavi

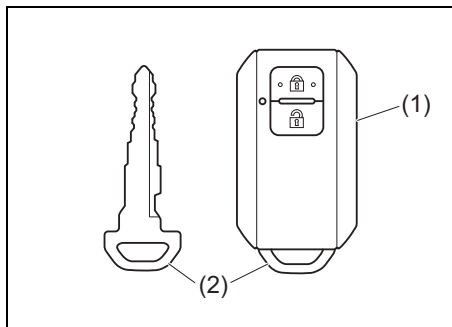
Fare attenzione a non perdere la chiave e a non lasciarla a bordo del veicolo chiuso.

⚠ AVVERTENZA

Se viaggiate in aereo e portate con voi il telecomando, non premete i pulsanti di blocco o sblocco. Quando riponete il telecomando in borsa, evitate che sia possibile premere facilmente questi due pulsanti. Se anche solo uno di questi pulsanti viene premuto, vengono trasmesse onde radio che potrebbero interferire con il funzionamento dell'aeroplano.

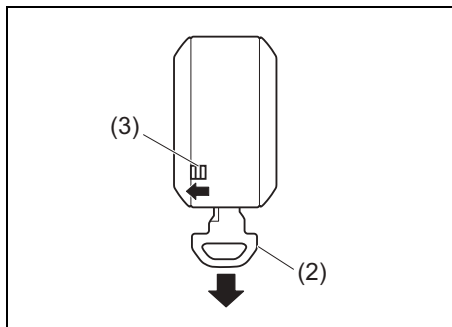
***Il telecomando è un dispositivo elettronico il cui utilizzo in aereo è soggetto a limitazioni.**

La chiave riposta all'interno del telecomando può essere utilizzata per il blocco e lo sblocco delle porte. Non può essere impiegata per avviare o arrestare il veicolo. Per avviare o arrestare il veicolo, utilizzare il telecomando. Vedete il paragrafo "Avviamento/arresto del motore o del sistema Strong Hybrid" (pag. 5-14).



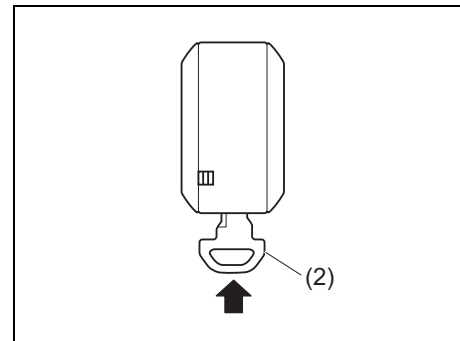
59RN03010

Il veicolo viene consegnato con due telecomandi sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (1) identici, ciascuno dei quali ospita una chiave estraibile (2) al suo interno.



59RN03020

Per estrarre la chiave dal telecomando, far scorrere il blocco (3) in direzione della freccia ed estrarre la chiave.



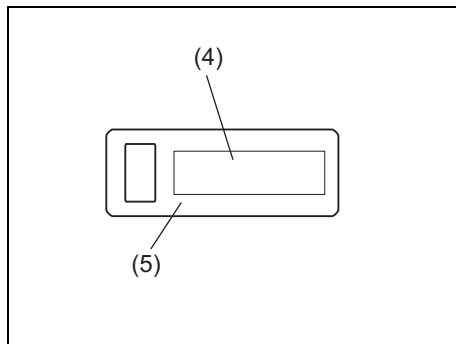
59RN03030

Per riporre la chiave nel telecomando, spingerla al suo interno fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.

NOTA:

- *Riponete sempre la chiave nel telecomando. Quando la pila si esaurisce, il telecomando non funziona correttamente e potrebbe impedire il blocco o lo sblocco delle porte.*
- *In caso di smarrimento del telecomando, recatevi al più presto presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per evitare eventuali furti.*
- *Se desiderate acquistare il telecomando, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.*

Targhetta del numero della chiave



59RN030080

Le chiavi posseggono un codice identificativo (4) stampigliato su una targhetta metallica (5) consegnata assieme alle chiavi. È consigliabile conservare questa targhetta in un luogo sicuro, perché, in caso di smarrimento, il codice che reca servirà per richiedere le chiavi nuove. Riportare il numero nello spazio sottostante come riferimento futuro.

NUMERO DELLA CHIAVE:

NOTA:

- Conservate la targhetta con cura, al di fuori del veicolo, in maniera che il codice identificativo della chiave non sia individuabile da terzi. Se perdete la chiave, fornite il suo codice identificativo al concessionario autorizzato SUZUKI o all'officina qualificata.
- Quando rivendete o trasferite il veicolo a un nuovo proprietario o utilizzare, consegnate loro anche la targhetta del numero della chiave.

Sistema immobilizzatore

Per maggiori informazioni sul sistema immobilizzatore, vedere "Sistema immobilizzatore" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Porte

⚠ AVVERTENZA

- Se una cintura o un carico restano intrappolati nella porta, la porta non si chiuderà correttamente e potrebbe aprirsi durante la guida, causando possibili incidenti. Chiudete le porte verificando che non vi siano cinture di sicurezza o bagagli intrappolati.
- Quando mantenete il portellone aperto con il motore in funzione, i gas di scarico penetrano nell'abitacolo provocando un avvelenamento da monossido di carbonio. Questa condizione può recare seri danni alla salute e, nel peggiore dei casi, anche fatali. Non lasciate il portellone aperto quando il motore è in funzione.
- Per evitare incendi o furti, arrestate il motore e bloccate le porte quando uscite dal veicolo.
- Quando aprite una porta, controllate sempre la zona circostante. Potrebbero infatti verificarsi incidenti quali urti con veicoli o pedoni che arrivano da dietro. Fate molta attenzione quando aprite una porta, soprattutto nelle giornate di vento.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Quando un bambino apre o chiude una porta, le mani, le gambe o la testa potrebbero restare intrappolate con conseguenti lesioni personali. L'apertura e la chiusura delle porte devono essere affidate a un adulto, mai a un bambino.

⚠ ATTENZIONE

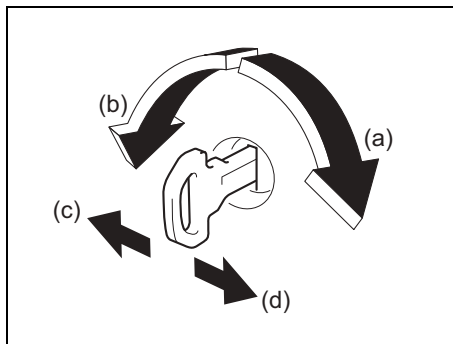
- Se il portellone non è completamente aperto, può chiudersi inaspettatamente e causare lesioni personali. Quando aprite il portellone, spalancatelo.
- Aprire il portellone direttamente dietro i tubi di scarico può causare lesioni da ustioni. Quando il motore è in funzione, non aprite il portellone stando direttamente dietro i tubi di scarico.

NOTA:

- Se vi allontanate dal veicolo anche per un breve periodo di tempo, non lasciate a bordo oggetti di valore o contanti onde evitare il rischio di furto.
- In base alle impostazioni del sistema antifurto e allo stato di apertura delle porte, potrebbe attivarsi un allarme. Consultare "Sistema antifurto (se in dotazione)" (pag. 3-13).

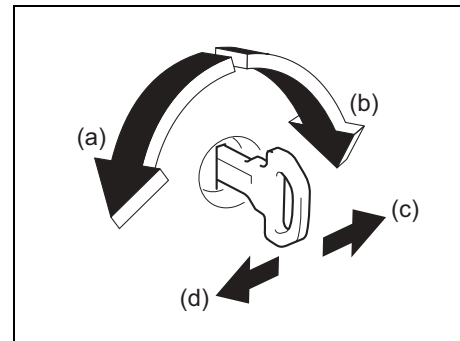
Apertura/chiusura porte laterali

Veicoli con guida a sinistra



69T030290

Veicoli con guida a destra



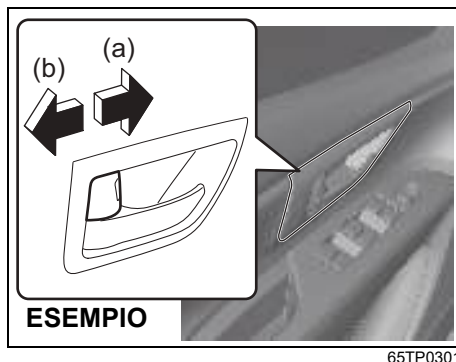
69T030300

- (a) BLOCCO
- (b) SBLOCCO
- (c) Anteriore
- (d) Posteriore

Per bloccare una porta anteriore dall'esterno del veicolo:

- Inserire la chiave e ruotarla verso la parte posteriore del veicolo oppure
- Ruotare il pomello di chiusura in avanti, quindi tirare la maniglia senza rilasciarla, chiudendo la porta.

Per sbloccare una porta anteriore dall'esterno del veicolo, inserire la chiave e ruotarla verso la parte anteriore del veicolo.



- (a) BLOCCO
- (b) SBLOCCO

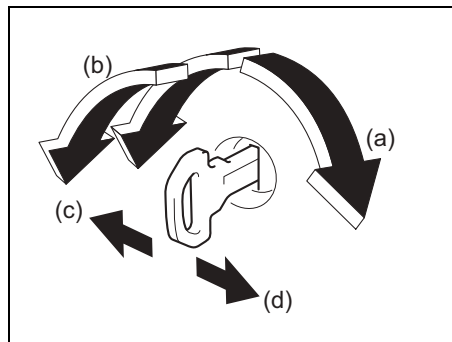
Per bloccare una porta dall'interno del veicolo, ruotare il pomello di chiusura in avanti. Per riapirla, ruotarlo in senso opposto.

Per bloccare una porta posteriore dall'esterno del veicolo, ruotare il pomello di chiusura in avanti e chiudere la porta. Chiudendo la porta, non è necessario mantenere tirata la maniglia.

NOTA:
Quando chiudete una delle porte anteriori bloccate, trattenete la maniglia altrimenti la porta non rimarrà bloccata.

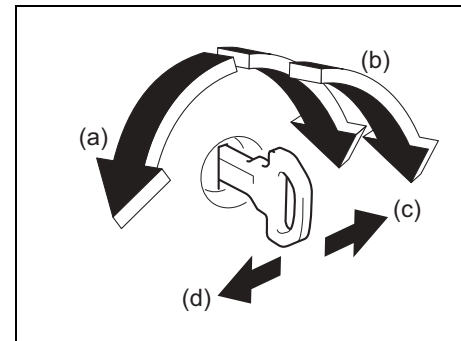
Sistema chiusura centralizzata

Veicoli con guida a sinistra



65T03008

Veicoli con guida a destra



65T03009

- (a) BLOCCO
- (b) SBLOCCO
- (c) Anteriore
- (d) Posteriore

È possibile bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le porte (compreso il portellone) utilizzando la chiave nella serratura della porta lato guida.

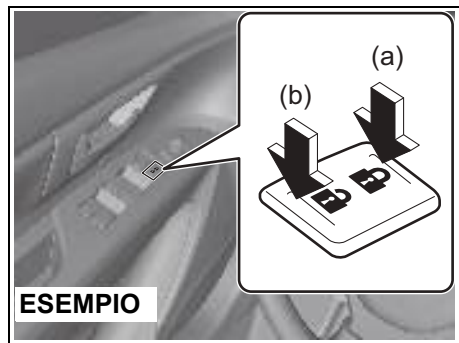
Per bloccare contemporaneamente tutte le porte, inserire la chiave nella serratura della porta lato guida e ruotarla una volta verso la parte posteriore del veicolo.

Per sbloccare contemporaneamente tutte le porte, inserire la chiave nella serratura della porta lato guida e ruotarla due volte verso la parte anteriore del veicolo.

NOTA:

È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte con una sola rotazione anziché due (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).

Per sbloccare la sola porta lato guida, inserire la chiave nella serratura della porta guidatore e ruotarla una sola volta verso la parte anteriore del veicolo.



65TP0302

- (a) BLOCCO
- (b) SBLOCCO

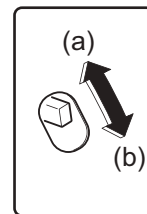
È inoltre possibile bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le porte azionando rispettivamente la parte anteriore o posteriore del pulsante come illustrato in figura.

NOTA:

- Le porte possono anche essere bloccate o sbloccate tramite il telecomando. Consultare "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-8).
- Se il veicolo è dotato di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, potete anche bloccare e sbloccare tutte le porte premendo il pulsante posto sulla maniglia. Consultare "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-8).

Serrature con sicurezza bambini (porta posteriore)

ESEMPIO



65TP0303

- (a) BLOCCO
- (b) SBLOCCO

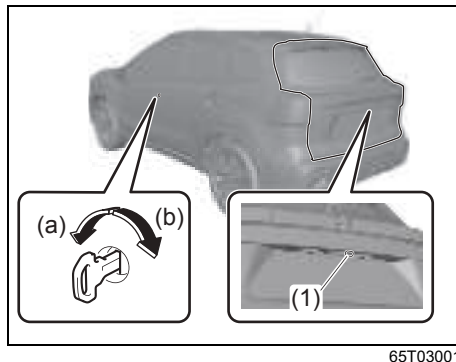
Entrambe le porte posteriori sono dotate di serrature con sicurezza bambini che impediscono l'apertura accidentale delle porte dall'interno del veicolo. Quando la leva di bloccaggio è in posizione di BLOCCO (a), la porta posteriore può essere aperta esclusivamente dall'esterno. Quando la leva di bloccaggio è in posizione di SBLOCCO (b), la porta posteriore può essere aperta dall'interno e dall'esterno.

⚠ AVVERTENZA

Bloccate sempre le serrature con sicurezza bambini quando vi sono bambini sui sedili posteriori.

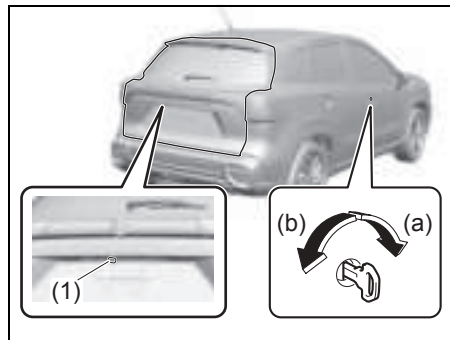
Portellone

Veicoli con guida a sinistra



65T03001

Veicoli con guida a destra



65T03002

- (a) BLOCCO
- (b) SBLOCCO
- (1) Dispositivo di apertura portellone

Il portellone può essere bloccato e sbloccato ruotando la chiave nella serratura della porta lato conducente.

Per aprire il portellone, mantenere premuto il dispositivo di apertura (1) e sollevare il portellone.

NOTA:

Se il portellone non è perfettamente chiuso, procedete come segue:

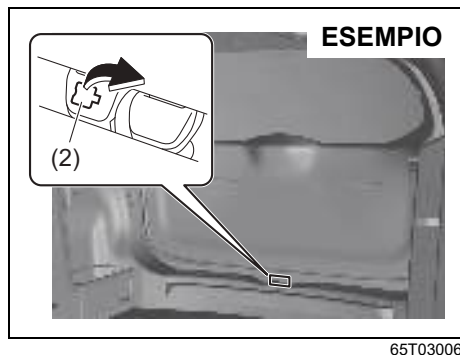
- 1) Premete il dispositivo di apertura (1) e aprite il portellone.
- 2) Chiudete il portellone dopo alcuni secondi.
- 3) Assicuratevi che il portellone sia chiuso.

⚠ AVVERTENZA

Assicuratevi sempre della perfetta chiusura del portellone. Viaggiare con il portellone aperto o non perfettamente chiuso può costituire un grave pericolo in quanto, in caso di incidente, gli occupanti potrebbero essere facilmente sbalzati fuori dal veicolo. La perfetta chiusura del portellone impedisce, inoltre, l'immissione dei gas di scarico all'interno dell'abitacolo.

Qualora non fosse possibile azionare il dispositivo di apertura portellone (1) a causa di un'anomalia o dello scaricamento della batteria, il portellone può comunque essere aperto dall'interno del veicolo.

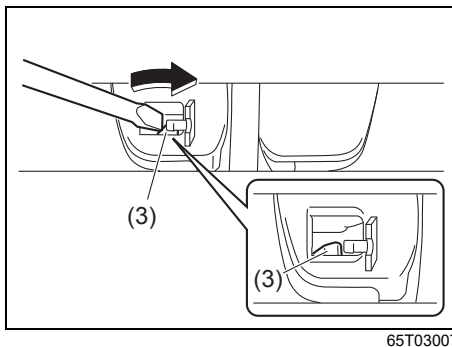
- 1) Rimuovere la cappelliera (se in dotazione) e abbattere il sedile posteriore in avanti, per un migliore accesso. Per maggiori informazioni al riguardo, consultare il paragrafo "Ribaltamento sedili posteriori" (pag. 2-15).



- 2) Aprire il coperchietto (2) nel meccanismo della serratura del portellone.

NOTA:

Fate attenzione a non perdere il coperchietto (2) in quanto è piccolo e amovibile.



- 3) Sbloccare e aprire il portellone spostando la leva (3) nel senso della freccia, con l'aiuto di un cacciavite a punta piatta.

Se la leva viene rilasciata subito dopo lo sbloccaggio, il portellone si socchiuderà. Aprire il portellone spingendolo e, contemporaneamente, tirare la leva. Qualora non fosse ancora possibile sbloccare il portellone, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

⚠ ATTENZIONE

- Quando tirate o premete la leva, non toccate i bordi dei fori del portellone. Potreste farvi male.
- Controllate che non vi siano persone nello spazio di manovra del portellone mentre lo aprite dall'interno del veicolo.

Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave

⚠ AVVERTENZA

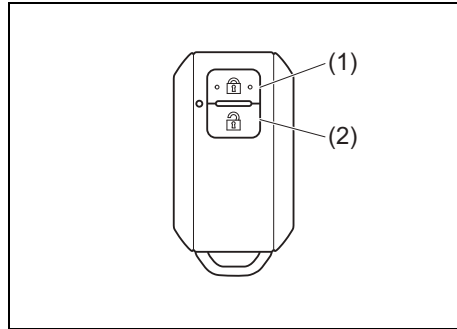
Le onde radio trasmesse dalle antenne del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave possono interferire con il funzionamento di dispositivi medici quali i pacemaker. L'eventuale inosservanza delle seguenti precauzioni può aumentare il rischio di lesioni gravi, anche mortali, dovute alle interferenze delle onde radio:

- Chiunque utilizzi dispositivi medici, quali i pacemaker, deve consultare il fornitore del proprio dispositivo o il personale medico preposto per informazioni in merito alle possibili interferenze causate al dispositivo dalle onde radio generate dalle antenne.
- Se le interferenze delle onde radio rappresentano un problema, fate disabilitare le antenne dal concessionario SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata.

Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave

Con il telecomando è possibile eseguire le seguenti operazioni:

- bloccare e sbloccare le porte premendo i pulsanti di BLOCCO/SBLOCCO sul telecomando. Vedere le spiegazioni fornite in questa sezione;
- bloccare e sbloccare le porte premendo l'apposito pulsante sulla maniglia. Per i dettagli, vedere le spiegazioni in questa sezione;
- avviare il motore oppure il sistema Strong Hybrid senza l'ausilio della chiave di accensione. Per ulteriori informazioni, vedete "Avviamento/arresto del motore o del sistema Strong Hybrid" (pag. 5-14).



59RN03050

- (1) Pulsante di BLOCCO
(2) Pulsante di SBLOCCO

È possibile bloccare o sbloccare tutte le porte del veicolo (compreso il portellone posteriore) contemporaneamente, in due modi, azionando il telecomando vicino al veicolo.

Sistema chiusura centralizzata

- Per bloccare tutte le porte, premere il pulsante di BLOCCO (1) una volta.
- Per aprire solo la porta del conducente, premere una volta il pulsante di SBLOCCO (2).
- Per sbloccare le altre porte, premere ancora una volta il pulsante di SBLOCCO (2).

NOTA:

È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte con una sola rotazione anziché due (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).

Al bloccaggio delle porte, gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta e il cicalino esterno emetterà una segnalazione acustica.

Sbloccaggio/bloccaggio porte senza chiave con i pulsanti sulle maniglie



61MM0A049

Quando il telecomando si trova nel raggio di azione indicato nella presente sezione, è possibile bloccare o sbloccare le porte (compreso il portellone del bagagliaio) premendo il pulsante (1) posto sulla maniglia della porta lato guida, della porta lato passeggero anteriore o del portellone.

Quando tutte le porte sono sbloccate:

- Per bloccare tutte le porte, premere una volta il pulsante su una delle maniglie.

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Al bloccaggio delle porte, gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta e il cicalino esterno emetterà una segnalazione acustica.

Sbloccaggio di una porta o di tutte le porte:

- Per sbloccare solo una porta, premere una volta il pulsante su una delle maniglie.
- Per sbloccare tutte le porte, premere due volte il pulsante su una delle maniglie delle porte.

NOTA:

È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte con una sola rotazione anziché due (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).

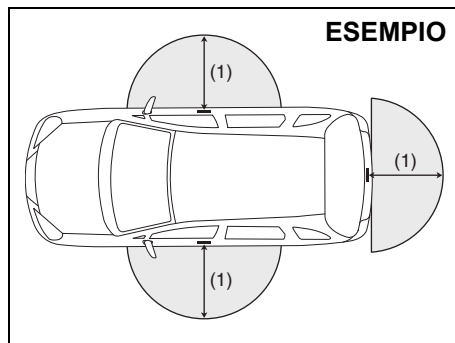
Quando le porte sono sbloccate:

- Gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte e il cicalino esterno emetterà due segnalazioni acustiche.
- Se la plafoniera interna si trova in posizione "DOOR", si accenderà per circa 15 secondi e poi si spegnerà. Se, invece, durante questo periodo di tempo l'interruttore motore viene premuto, la plafoniera si spegnerà immediatamente.

Dopo aver premuto il pulsante, verificare l'effettivo bloccaggio delle porte.

NOTA:

- Il bloccaggio delle porte mediante pulsante non avviene nei seguenti casi:
 - se una porta è aperta o non è perfettamente chiusa;
 - se la modalità di accensione è diversa da disinserimento;
- Se, entro 30 secondi dallo sbloccaggio delle porte tramite pulsante, non viene aperta nessuna porta, le porte si bloccheranno di nuovo automaticamente.



80J056

(1) 80 cm (2 1/2 ft)

Se il telecomando si trova a circa 80 cm (2 1/2 ft) dalla maniglia di una delle porte anteriori o del portellone, è possibile bloccare o sbloccare le porte tramite pulsante.

NOTA:

- Se il telecomando si trova ad una distanza maggiore, non sarà possibile bloccare o sbloccare le porte tramite pulsante.
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente o il suo raggio di azione potrebbe ridursi se la batteria è scarica oppure se vi sono interferenze o disturbi radio.
- Se il telecomando si trova troppo vicino al cristallo di una porta, i pulsanti sulle maniglie potrebbero non funzionare.
- I pulsanti di bloccaggio/sbloccaggio porte potrebbero non funzionare correttamente se all'interno del veicolo è presente un altro telecomando.
- Il telecomando è in grado di azionare uno dei pulsanti sulle maniglie solo se si trova nel suo campo di ricezione. Ad esempio, se il telecomando si trova nel raggio di ricezione del pulsante sulla maniglia della porta lato guida, lo potrà azionare ma non potrà azionare il pulsante della porta lato passeggero anteriore o quello del portellone.

AVVISO

Il telecomando è un dispositivo elettronico molto sensibile. Per evitare di danneggiarlo:

- Evitate gli urti, l'umidità e le temperature elevate. Non esponetelo ai raggi diretti del sole (ad esempio sul cruscotto).
- Non avvicinatelo ad oggetti magnetici (ad es. un televisore).

NOTA:

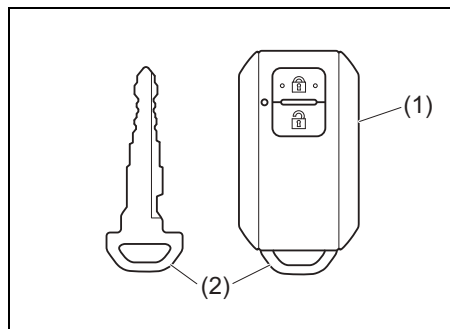
Il sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave potrebbe presentare problemi di funzionamento nei casi seguenti:

- In presenza di forti segnali provenienti da apparecchi televisivi, centraline elettroniche o telefoni cellulari posti nelle vicinanze.
- Se il telecomando è a contatto con oggetti metallici.
- Se nelle vicinanze viene utilizzato un altro sistema di apertura senza chiave con telecomando a radiofrequenza.
- Se il telecomando è posto vicino ad apparecchiature elettriche/elettroniche (ad es. personal computer).

Altre precauzioni da adottare e informazioni da conoscere:

- Assicuratevi sempre che la chiave sia riposta all'interno del telecomando. Diversamente, in caso di malfunzionamento del telecomando, non sarà possibile bloccare/sbloccare le porte.

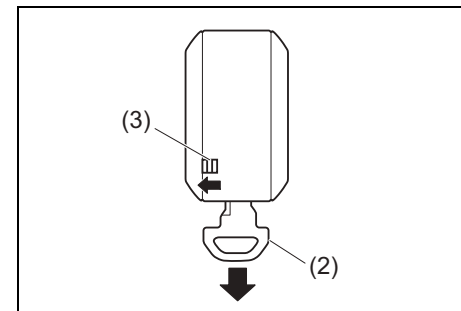
- Assicuratevi di avere sempre con voi il telecomando.
- In caso di smarrimento di uno dei telecomandi, recatevi al più presto presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata per ottenerne uno nuovo. Assicuratevi che il concessionario programmi il codice del nuovo telecomando nella memoria del veicolo cancellando il codice precedente.
- Il sistema può utilizzare fino a quattro telecomandi/chiavi. Per maggiori informazioni, rivolgetevi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.
- La batteria del telecomando ha una durata di circa due anni. La durata effettiva, tuttavia, varia in base alle condizioni di utilizzo.



59RN03010

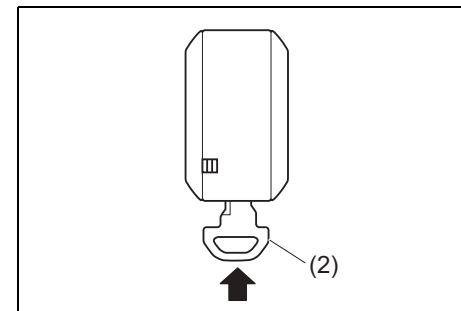
Il veicolo viene consegnato con due telecomandi sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (1) identici, ciascuno dei

quali ospita una chiave estraibile (2) al suo interno.



59RN03020

Per estrarre la chiave dal telecomando, far scorrere il blocco (3) in direzione della freccia ed estrarre la chiave.



59RN03030

Per riporre la chiave nel telecomando, spingerla al suo interno fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.

ATTENZIONE

Operazioni quali lo smontaggio, la riparazione e la modifica del telecomando potrebbero dare luogo a incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Inoltre, potrebbero essere perseguibili per legge.

Non smontate il telecomando, tranne quando sostituite la pila, né riparatelo o modificalo.

Cicalino di avvertimento del pulsante sulla maniglia

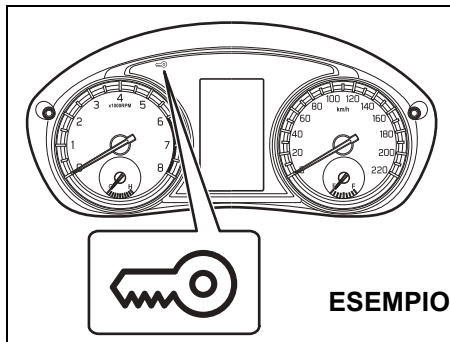
Nelle seguenti condizioni, il cicalino esterno emette dei bip per 2 secondi per segnalare che il pulsante sulla maniglia non funziona:

- Il pulsante sulla maniglia viene premuto dopo aver chiuso tutte le porte e aver spostato la modalità di accensione in posizione accessori o inserimento usando l'interruttore motore quando il telecomando è fuori dal veicolo.
- Il pulsante sulla maniglia viene premuto in una delle seguenti condizioni, dopo che la modalità di accensione è stata spostata in posizione di disinserimento usando l'interruttore motore:
 - Il telecomando è rimasto all'interno del veicolo.
 - Una delle porte (incluso il portellone) è aperta.

Premere nuovamente il pulsante sulla maniglia dopo aver:

spostato la modalità di accensione in posizione di disinserimento premendo l'interruttore motore; aver portato il telecomando all'esterno del veicolo, se si trova a bordo, e aver controllato che tutte le porte sono completamente chiuse.

Funzione di richiamo



65T30071

Se il telecomando non si trova a bordo del veicolo, il cicalino si attiverà a intermittenza per circa 2 secondi e la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave lampeggerà sul quadro strumenti nei seguenti casi:

Una o più porte erano aperte e sono state successivamente chiuse quando la modalità di accensione si trovava in una posizione diversa da blocco (disinserimento).

Riportando il telecomando a bordo del veicolo (esclusa la zona del bagagliaio), la spia si spegnerà entro alcuni secondi.

Se il telecomando si trova a bordo del veicolo e si blocca la porta lato guida o lato passeggero anteriore come descritto di seguito, la porta si sbloccherà automaticamente:

- Aprendo la porta del conducente e bloccandola ruotando in avanti il pomello di chiusura oppure premendo l'interruttore di chiusura centralizzata, la porta lato guida si sbloccherà automaticamente.
- Aprendo la porta del passeggero anteriore e bloccandola ruotando in avanti il pomello di chiusura oppure premendo l'interruttore di chiusura centralizzata, la porta del passeggero anteriore si sbloccherà automaticamente.

NOTA:

- La funzione di richiamo non verrà attivata quando il telecomando si trova sul quadro strumenti, nel cassetto portaoggetti, in un vano portaoggetti, nell'aletta parasole, sul pavimento, ecc.
- Assicuratevi di avere sempre con voi il telecomando.
- Non lasciate il telecomando a bordo quando vi allontanate dal veicolo.

Sostituzione della pila

In caso di malfunzionamento del telecomando, sostituire la pila.

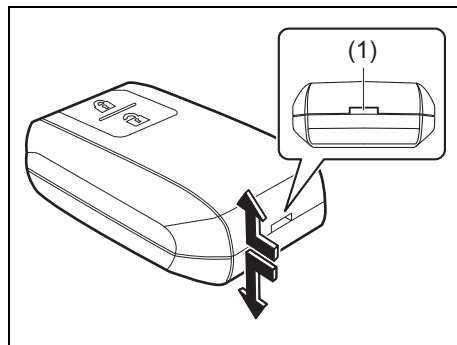
AVVISO

Quando sostituite la pila, toccate preventivamente un oggetto metallico per scaricare l'elettricità statica accumulata su di voi o nei vostri abiti. In caso contrario, il telecomando potrebbe danneggiarsi.

NOTA:

Quando sostituite la pila potreste danneggiare il telecomando. Si consiglia di rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

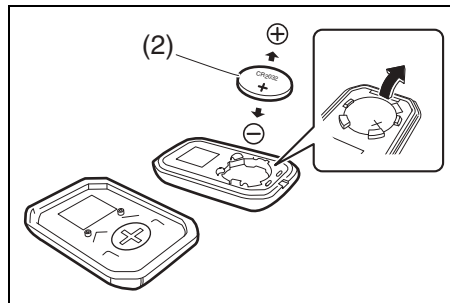
Per sostituire la pila del telecomando:



73S020020

1) Estrarre la chiave dal telecomando.

- 2) Separare i gusci superiore e inferiore facendo leva sulla fessura (1) sul lato del telecomando.



69T090470

- (2) Pila piatta al litio:
CR2032

- 3) Sostituire la pila (2) in maniera che il polo + sia rivolto verso la parte inferiore del contenitore, come mostra l'immagine.
- 4) Chiudere bene il telecomando.
- 5) Assicurarsi che sia possibile azionare le porte con il telecomando.
- 6) Smaltire le pile esaurite come previsto dalle norme di legge. Non gettare le pile al litio nella spazzatura domestica.

⚠ AVVERTENZA

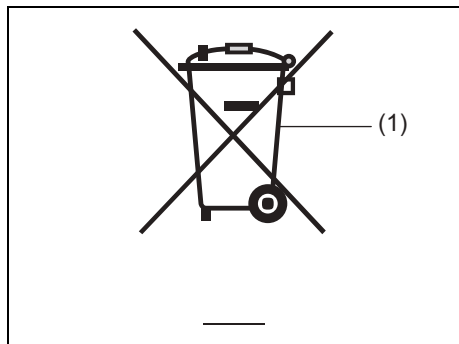
Le pile al litio, se ingerite, possono causare gravi danni alla salute. Non ingerirle. Conservate le pile al litio lontano dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingestione, consultate immediatamente un medico.

AVVISO

Il telecomando è un dispositivo elettronico molto sensibile. Per evitare di danneggiarlo, proteggerlo dall'infiltrazione di polvere, dall'umidità e dalla manomissione dei componenti interni.

NOTA:

Le pile esaurite devono essere smaltite in modo appropriato, come previsto dalle norme di legge, e non devono essere gettate nei normali rifiuti domestici.



(1) Simbolo del cassonetto barrato

Il simbolo del cassonetto barrato (1) indica che le pile usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti urbani.

Assicurandosi che la pila usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, si contribuirà ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute che, altrimenti, potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della pila stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento o il riciclaggio della pila usata, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Sistema antifurto (se in dotazione)

NOTA:

Per la spia antifurto dei modelli per Israele e Australia, vedete "Per Israele e Australia" (pag. 13-1).

Il sistema antifurto si inserisce dopo circa 20 secondi dalla chiusura e bloccaggio di tutte le porte (compresi il cofano motore e il portellone) utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave o il pulsante sulla maniglia. Una volta inserito il sistema, eventuali tentativi di apertura di una porta tramite mezzi* che non siano il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave o il pulsante sulla maniglia oppure tentativi di apertura del cofano motore faranno scattare l'allarme.

* Questi mezzi comprendono:

- la chiave
- il pomello di chiusura sulla porta
- l'interruttore chiusura centralizzata

AVVISO

Non modificate, né rimuovete il sistema antifurto. Se modificato o rimosso, il sistema non è in grado di funzionare a dovere.

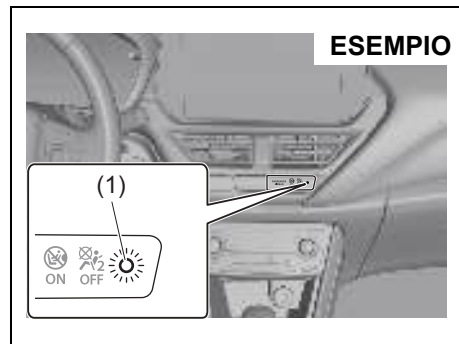
NOTA:

- Il sistema antifurto fa scattare un allarme ogni qualvolta sia soddisfatta una delle condizioni previste per l'attivazione. A parte ciò, non possiede alcuna funzione capace di impedire l'accesso non autorizzato al veicolo.
- Dopo aver inserito il sistema antifurto, utilizzate sempre il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave o il pulsante sulla maniglia per sbloccare le porte. L'uso della chiave, infatti, farà scattare l'allarme.
- Se il veicolo deve essere utilizzato da una persona che non conosce il sistema antifurto, consigliamo di illustrarne il funzionamento oppure di disabilitarlo preventivamente. L'attivazione erranea dell'allarme può recare disturbo agli altri.
- Anche dopo aver inserito il sistema antifurto, proteggetevi sempre da eventuali furti. Non lasciate denaro o oggetti di valore a bordo del veicolo.
- Il sistema antifurto non richiede manutenzione.

Come inserire il sistema antifurto (quando abilitato)

Bloccare tutte le porte (compreso il portellone) utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave o il pulsante sulla maniglia. La spia dell'antifurto (1) inizierà a lampeggiare e, entro circa 20 secondi, il sistema risulterà inserito.

Durante il tempo di inserimento, la spia continuerà a lampeggiare a intervalli di circa 2 secondi.



NOTA:

- Onde evitare di far scattare involontariamente l'allarme, non inserirlo quando vi sono persone a bordo. L'allarme scatta se la persona a bordo sblocca e apre una porta tramite il pomello di chiusura o l'interruttore della chiusura centralizzata oppure sblocca il cofano motore.
- Il sistema antifurto non si inserisce bloccando le porte dall'esterno con la chiave, né utilizzando i pomelli di chiusura sulle porte o l'interruttore della chiusura centralizzata dall'interno.
- Se una delle porte non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio con il telecomando o con il pulsante sulla maniglia, si ribloccheranno tutte automaticamente. Dopo aver bloccato le porte, se è abilitato, il sistema antifurto si inserirà nel giro di circa 20 secondi. Tuttavia, se il cofano motore è aperto, il sistema antifurto non si inserisce.

Come disinserire il sistema antifurto

Sbloccare semplicemente la porta utilizzando il telecomando oppure il pulsante sulla maniglia. La spia antifurto si spegne a indicare che il sistema è disinserito.

Come arrestare l'allarme

Se l'allarme scatta accidentalmente, sbloccare le porte con il telecomando o il pulsante sulla maniglia oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. A questo punto, l'allarme si arresterà.

NOTA:

- Anche dopo aver arrestato l'allarme, se bloccate le porte con il telecomando o il pulsante sulla maniglia, il sistema antifurto si reinserirà con un ritardo di circa 20 secondi.
- Se si scollega la batteria mentre il sistema antifurto è inserito o l'allarme è in funzione, l'allarme scatterà o scatterà nuovamente una volta che viene ricollegata, per quanto, in questo ultimo caso, rimarrà silenziato nel periodo che intercorre tra lo scollegamento e il ricollegamento della batteria.
- Anche dopo l'arresto dell'allarme al termine del tempo di funzionamento predefinito, esso si riattiverà aprendo una delle porte senza aver preventivamente disinserito il sistema.

Verifica dell'eventuale attivazione dell'allarme durante il parcheggio

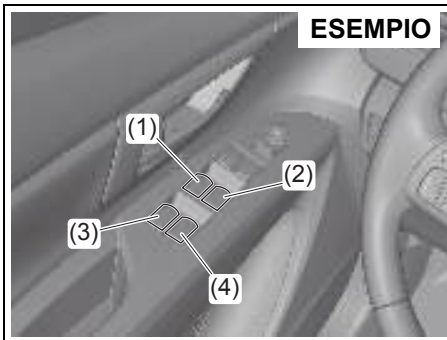
Se l'allarme è scattato a causa di un tentativo di accesso non autorizzato e si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia antifurto lampeggerà rapidamente per circa 8 secondi durante i quali il cicalino emetterà 4 segnalazioni acustiche. In questo caso, verificare se sia effettivamente avvenuto un tentativo di scasso quando ci si trovava lontano dal veicolo.

Finestrini

Comandi alzacristalli elettrici

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo con la modalità di accensione in posizione di inserimento.

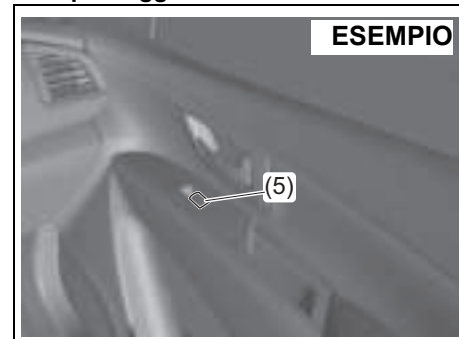
Lato conducente



65T30090

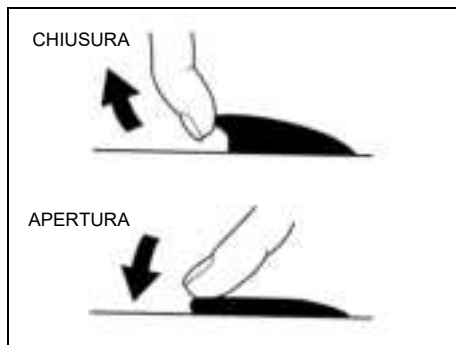
La porta lato guida è dotata di un pulsante (1) che comanda il cristallo lato conducente, un pulsante (2) che comanda il cristallo lato passeggero anteriore o i pulsanti (3) e (4) che comandano rispettivamente i cristalli posteriori sinistro e destro.

Lato passeggero



65T30100

La porta lato passeggero è dotata dell'interruttore (5) che ne aziona il cristallo.

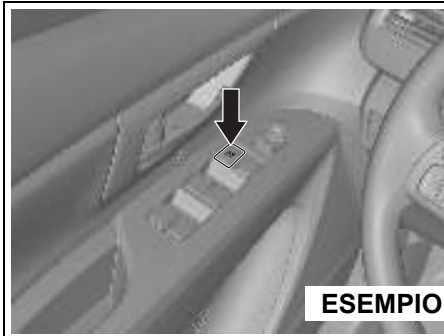


81A009

Per l'apertura, premere la parte frontale del pulsante. Per la chiusura, sollevarla.

Il finestrino del conducente è dotato della funzione di "apertura e chiusura automatica" per una maggiore praticità (ad esempio ai caselli o ai ristoranti drive-in). Questo significa che è possibile aprire o chiudere il finestrino senza tenere premuto il pulsante nella posizione di "abbassamento" o "sollevamento". Premere o sollevare completamente l'interruttore del cristallo lato guida e rilasciarlo. Per fermare il cristallo prima che raggiunga la posizione di apertura o chiusura completa, tirare verso l'alto o premere brevemente l'interruttore.

Pulsante di blocco



65T30110

La porta lato conducente è anche dotata di pulsante per il bloccaggio dei cristalli lato passeggero. L'azionamento di detto pulsante inibisce l'apertura/chiusura del o dei cristalli lato passeggero utilizzando il pulsante (2), (3), (4) o (5). Premere nuovamente il pulsante di blocco cristalli passeggero per ristabilire il normale funzionamento.

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo con la modalità di accensione in posizione di inserimento.

⚠ AVVERTENZA

- Quando aprite o chiudete un cristallo, parti del corpo quali mani, gambe o collo potrebbero rimanere intrappolate causando un incidente. Quando aprite/chiodete un cristallo, osservate le seguenti precauzioni:
 - Sia il conducente che gli altri passeggeri devono essere particolarmente attenti quando aprono/chiodono un vetro.
 - Non consentite ai bambini di utilizzare gli interruttori dei cristalli.
 - Bloccate sempre i cristalli lato passeggero quando vi sono dei bambini a bordo. I bambini sono infatti maggiormente esposti al rischio di lesioni provocate dai vetri in movimento.
 - Quando scendete dal veicolo, ricordate di premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Portate con voi la chiave e il bambino o i bambini che sono a bordo.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Quando aprite o chiudete il vetro del passeggero anteriore oppure i finestrini posteriori sul lato conducente, prima di azionare il vetro, controllate che gli altri occupanti e i bambini non mettano mani e viso fuori dal veicolo. Inoltre, informateli che vi apprestate a utilizzare i finestrini.
- Quando utilizzate i comandi alzacristalli elettrici dall'esterno del finestrino, le vostre mani o il collo potrebbero restare intrappolati e quindi potrebbero verificarsi incidenti. Non azionate i comandi alzacristalli elettrici dall'esterno del finestrino.

ATTENZIONE

Se toccate un vetro mentre si sta aprendo o chiudendo, potreste rimanere intrappolati, esponendovi al rischio di lesioni personali. Non toccate i cristalli mentre li aprite o li chiudete.

AVVISO

Se aprite o chiudete un vetro con il motore fermo, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Per salvaguardare la batteria al piombo-acido, aprite o chiudete i cristalli con il motore in funzione.

NOTA:

- *Se durante la guida aprite solo uno dei vetri posteriori, potreste udire un forte rumore. Ciò accade per la variazione della pressione dell'aria vicino al finestrino aperto. Questa situazione non è indice di malfunzionamento. Si tratta dello stesso fenomeno che si crea se si soffia lateralmente in una bottiglia vuota. Per smorzare il rumore prodotto dal vetro posteriore aperto potete procedere come segue:*
 - *Aprire anche uno dei vetri anteriori;*
 - *Aprire o chiudere di poco il vetro posteriore già aperto. Ad esempio, se il finestrino posteriore è completamente aperto, provate a chiuderlo in parte.*
- *Se durante la guida aprite solo uno dei cristalli anteriori, potreste udire un forte rumore, come descritto sopra. Per smorzare il rumore con il finestrino anteriore aperto, potete procedere come segue:*
 - *Aprire anche uno dei vetri posteriori;*
 - *Aprire o chiudere di poco il vetro anteriore. Ad esempio, se il finestrino anteriore è completamente aperto, provate a chiuderlo in parte.*

Funzione antipizzicamento

Il cristallo lato guida è dotato di funzione antipizzicamento. La funzione rileva la presenza di un corpo estraneo intercettato dal cristallo in fase di chiusura automatica (ossia senza dover mantenere l'interruttore in posizione di chiusura) e ferma il cristallo medesimo onde evitare danni e lesioni.

AVVERTENZA

In base a forma, dimensione, rigidità e posizione dell'oggetto pizzicato dal cristallo in chiusura, la funzione potrebbe non essere in grado di rilevarne la presenza. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali. Fate molta attenzione quando aprite o chiudete i cristalli.

⚠ ATTENZIONE

Quando sono attive le funzioni di apertura e chiusura automatiche o subito prima che il cristallo venga chiuso del tutto, la funzione antipizzicamento potrebbe non rilevare un oggetto intrappolato nel cristallo. Quando la funzione antipizzicamento è attiva, fate attenzione alle dita, per evitare che restino intrappolate.

NOTA:

- La funzione antipizzicamento non è attiva quando l'interruttore del finestrino viene mantenuto in posizione di chiusura.
- Se risultasse impossibile chiudere il cristallo con la funzione automatica in caso di guasto del sistema antipizzicamento, è sempre possibile farlo mantenendo l'interruttore del finestrino in posizione di sollevamento.
- Marciando in fuoristrada estremo, la funzione antipizzicamento potrebbe attivarsi accidentalmente quale reazione del finestrino agli scossoni del veicolo.

Inizializzazione della funzione antipizzicamento

Quando si scollega e ricollega la batteria al piombo-acido o si sostituisce il fusibile, la funzione si disattiva. In queste condizioni, l'apertura automatica resta disabilitata mentre rimane attiva la chiusura automa-

tica. Occorre quindi inizializzare la funzione antipizzicamento.

La funzione antipizzicamento può essere inizializzata effettuando la procedura seguente:

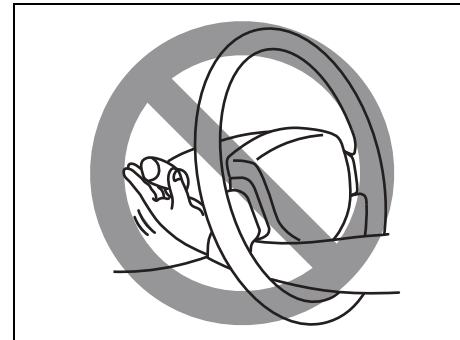
- 1) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Aprire completamente il finestrino lato guida mantenendo l'interruttore in posizione di apertura.
- 3) Chiudere il finestrino lato guida tenendo sollevato l'interruttore per 2 secondi dalla chiusura completa.
- 4) Verificare se la funzione di apertura/chiusura automatiche del finestrino lato guida funziona.

⚠ AVVERTENZA

Ogni volta che si scollega e ricollega la batteria o a seguito della sostituzione del fusibile, è poi necessario inizializzare la funzione antipizzicamento. La funzione antipizzicamento rimarrà disabilitata fino al completamento dell'inizializzazione.

Se la chiusura e l'apertura automatiche non dovessero funzionare anche dopo l'inizializzazione, è possibile che vi sia un guasto nel sistema antipizzicamento. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Leva di comando luci



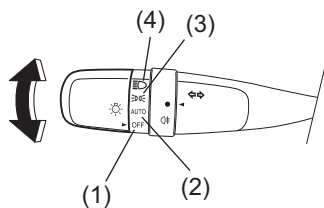
55S20025

⚠ AVVERTENZA

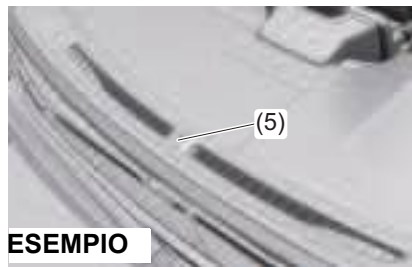
Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

Funzionamento automatico delle luci

ESEMPIO



61MM0A074



65T03003

L'impianto di illuminazione del veicolo è gestito da due sistemi principali: detto interruttore e il sistema di accensione automatica dei fari (quando l'interruttore luci si trova in posizione "AUTO").

I due sistemi funzionano insieme per controllare le luci come indicato nella seguente tabella:

Accese/i: luci accese

LUCE: quando c'è luce intorno al sensore luce (5).

BUIO: quando c'è buio intorno al sensore luce (5).

Posizione dell'interruttore luci	Luci principali da azionare	Modalità di accensione in posizione disinserimento o accessori		Modalità di accensione in posizione di inserimento	
		LUCE	BUIO	LUCE	BUIO
(1) "OFF"	Luce di posizione, Luce di posizione posteriore, Luce targa	—	—	—	—
	Fari	—	—	—	—
(2) "AUTO"	Luce di posizione, Luce di posizione posteriore, Luce targa	—	—	—	Accese/i
	Fari	—	—	—	Accese/i
(3) 	Luce di posizione, Luce di posizione posteriore, Luce targa	Accese/i	Accese/i	Accese/i	Accese/i
	Fari	—	—	—	—
(4) 	Luce di posizione, Luce di posizione posteriore, Luce targa	Accese/i	Accese/i	Accese/i	Accese/i
	Fari	Accese/i	Accese/i	Accese/i	Accese/i

Per accendere e spegnere le luci, girare la ghiera posta all'estremità della leva. Sono possibili quattro posizioni:

"OFF" (1)

Tutte le luci sono spente.

"AUTO" (2)

Questa funzione è attiva dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione di inserimento premendo l'interruttore motore. I fari, le luci di posizione e la luce targa si accendono e spengono automaticamente in funzione della quantità di luce esterna rilevata da un sensore. Si spengono automaticamente spostando la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento, mediante pressione dell'interruttore motore.

Il sensore della luce (5) per il rilevamento della quantità di luce esterna è montato nella plancia portastrumenti.

Quando vengono soddisfatte le seguenti condizioni, è possibile utilizzare l'assistenza abbaglianti:

- Quando l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento
- I fari si accendono quando diventa buio fuori dal veicolo
- L'interruttore luci è in posizione "AUTO"

Per ulteriori informazioni, vedete "Assistenza abbaglianti" (pag. 5-123).

ATTENZIONE

Se la zona del parabrezza su cui è montato il sensore luce è coperta da fango, ghiaccio o simili, i fari, le luci di posizione e la luce targa potrebbero accendersi anche se non è ancora buio.

NOTA:

- Evitate di coprire con adesivi la zona del parabrezza in cui viene montato il sensore luce. L'adesivo potrebbe compromettere la capacità del sensore, impedendo al sistema di comandare correttamente il funzionamento delle luci.
- Se la modalità di accensione viene portata in posizione di inserimento e resta selezionata la posizione "AUTO", i fari, le luci di posizione e la luce targa si accendono automaticamente non appena diminuisce la luminosità esterna, anche se il motore o il sistema Strong Hybrid non sono in funzione. Se le luci permangono accese per un periodo di tempo prolungato, la batteria potrebbe scaricarsi del tutto.

(3)

Le luci di posizione anteriori e posteriori, la luce della targa e le luci del quadro strumenti sono accese ma i fari sono spenti.

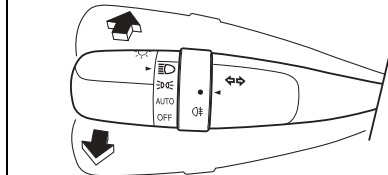
(4)

Le luci di posizione anteriori e posteriori, la luce della targa, le luci del quadro strumenti e i fari sono accesi.

NOTA:

L'assistenza abbaglianti si attiva quando l'interruttore luci si trova in posizione "AUTO". Vedere "Assistenza abbaglianti" (pag. 5-123).

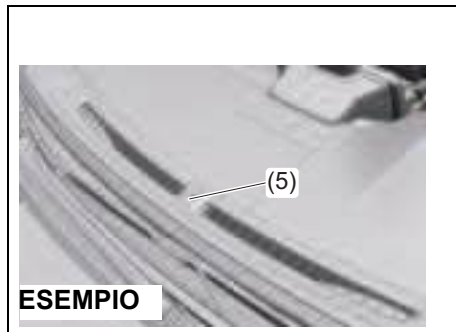
ESEMPIO



61MM0A075

Quando i fari sono accesi, spingere la leva in avanti per attivare gli abbaglianti oppure tirarla all'indietro (verso di sé) per attivare gli anabbaglianti. Quando sono accesi gli abbaglianti, si illuminerà l'indicatore corrispondente nel quadro strumenti. Per azionare temporaneamente gli abbaglianti come segnalazione di sorpasso, tirare leggermente la leva verso di sé e rilasciarla una volta completata la segnalazione.

Sistema di accensione automatica dei fari



65T03003

Il sistema di accensione automatica dei fari accende automaticamente tutte le luci che sono gestite dalla leva di comando delle luci sul piantone dello sterzo, quando vengono soddisfatte le seguenti tre condizioni.

Condizioni per il funzionamento del sistema accensione automatica dei fari:

- 1) è buio intorno al sensore luce (5);
- 2) la leva di comando luci è in posizione "AUTO";
- 3) l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.

Questo sistema è azionato da un segnale proveniente dal sensore luce (5) posto sulla plancia portastrumenti. Non coprire il sensore (5). In caso contrario, il sistema non funzionerà correttamente.

NOTA:

Il sensore luce reagisce anche agli infrarossi, quindi potrebbe funzionare in maniera non corretta in presenza di raggi di notevole intensità.

Cicalino luci accese

Se la porta del conducente viene aperta senza che siano stati spenti i fari e le luci di posizione, si attiverà il cicalino interno che suonerà in maniera ininterrotta. Questa funzione si attiva nelle seguenti condizioni: I fari e/o le luci di posizione rimangono accesi anche dopo che è stato premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.

Il cicalino smette di suonare non appena vengono spenti fari e luci di posizione.

NOTA:

Mentre il cicalino suona, sul display informazioni del cruscotto compare un messaggio.

Sistema luci di marcia diurna (D.R.L.)

Una volta avviato il motore o il sistema Strong Hybrid, quest'ultimo provvederà ad accendere tutte luci di marcia diurna.

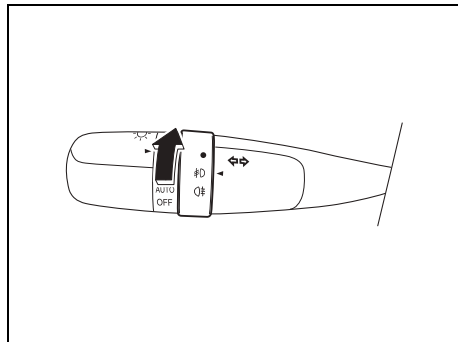
Condizioni per il funzionamento del sistema D.R.L.

- 1) Il motore o il sistema Strong Hybrid è in funzione.
- 2) Fari e fendinebbia (se in dotazione) spenti

NOTA:

La luminosità delle luci di marcia diurna è diversa da quella delle luci di posizione, ma non si tratta di un guasto.

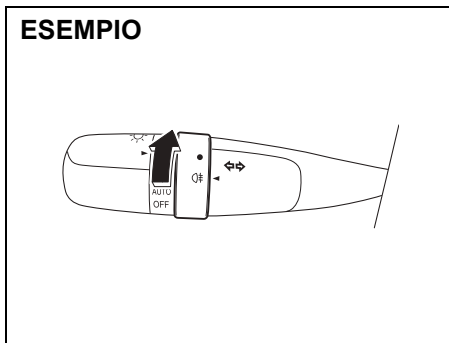
Interruttore fendinebbia (se in dotazione)



65T03010

Per accendere le luci fendinebbia, ruotare la ghiera come illustrato in figura, a fari accesi. Quando le luci fendinebbia sono accese, sul quadro strumenti si illumina un indicatore.

Interruttore retronebbia (se in dotazione)



61MM0A214

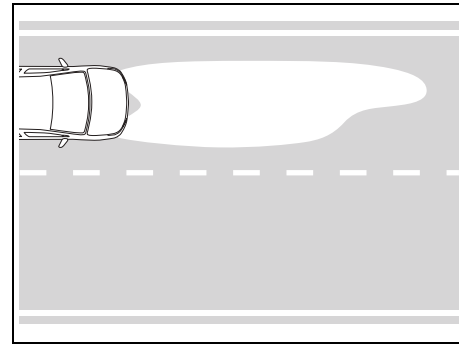
Per accendere le luci retronebbia, ruotare la ghiera come illustrato in figura, a fari accesi. Quando le luci retronebbia sono accese, sul quadro strumenti si illumina un indicatore.

ATTENZIONE

Quando la visibilità è scarsa a causa di pioggia, nebbia, ecc., usate le luci retronebbia per avvisare i veicoli dietro di voi della vostra presenza. Quando la visibilità è buona, non utilizzatele perché disturbano i veicoli che seguono.

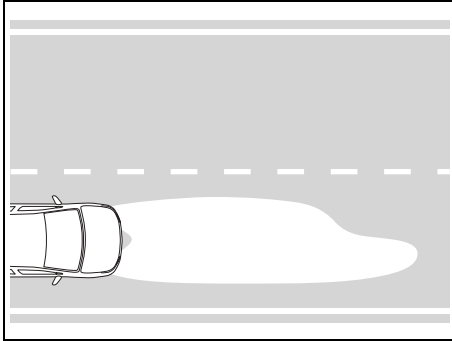
Regolazione dell'assetto dei fari

Assetto dei fari, traffico a sinistra



65T30150

Assetto dei fari, traffico a destra



65T30160

L'assetto dei fari deve essere regolato per evitare di abbagliare le macchine che procedono in senso contrario. Può quindi essere impostato in base alla circolazione del traffico, se proviene da destra o da sinistra.

L'assetto potrebbe non essere ottimale. Occorre regolarlo nuovamente mascherando il trasparente dei fari.

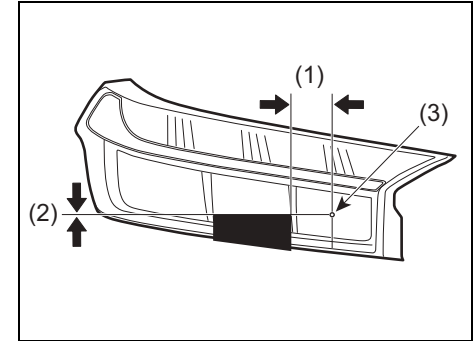
Veicoli con guida a sinistra

Per regolare nuovamente l'assetto, mascherare il faro per il traffico a sinistra:

- 1) Copiare le sagome riportate nella pagina seguente per entrambe le versioni, (A) e (B).
- 2) Trasferire le sagome su un foglio auto-adesivo impermeabilizzato e ritagliarle.
- 3) Posizionare il nastro tagliato rispetto al riferimento centrale del trasparente del faro.

Fare riferimento alle dimensioni riportate nelle seguenti illustrazioni.

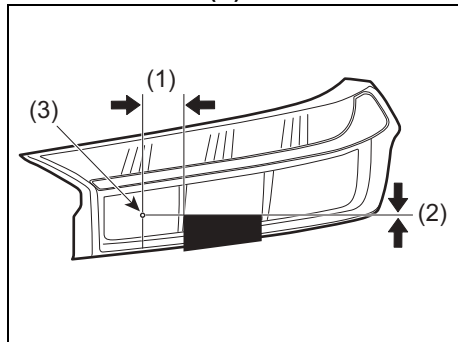
Faro lato destro (A)



65T30191

- (1) Linea orizzontale: circa 50 mm (2,0 in)
- (2) Linea verticale: circa 0 mm (0 in)
- (3) Riferimento centrale (piccola protuberanza sulla superficie interna del trasparente)

Faro lato sinistro (B)



65T30201

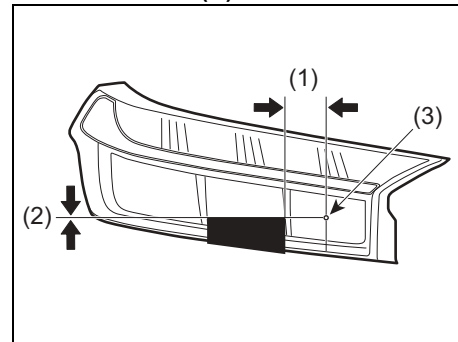
- (1) Linea orizzontale: circa 50 mm (2,0 in)
- (2) Linea verticale: circa 0 mm (0 in)
- (3) Riferimento centrale (piccola protuberanza sulla superficie interna del trasparente)

Veicoli con guida a destra

Per regolare nuovamente l'assetto, mascherare il faro per il traffico a destra:

- 1) Copiare le sagome riportate nella pagina seguente per entrambe le versioni, (A) e (B).
 - 2) Trasferire le sagome su un foglio auto-adesivo impermeabilizzato e ritagliarle.
 - 3) Posizionare il nastro tagliato rispetto al riferimento centrale del trasparente del faro.
- Fare riferimento alle dimensioni riportate nelle seguenti illustrazioni.

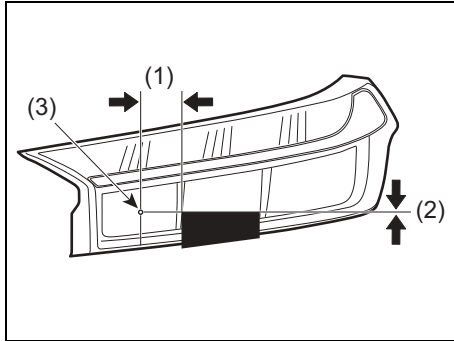
Faro lato destro (A)



65T30191

- (1) Linea orizzontale: circa 50 mm (2,0 in)
- (2) Linea verticale: circa 0 mm (0 in)
- (3) Riferimento centrale (piccola protuberanza sulla superficie interna del trasparente)

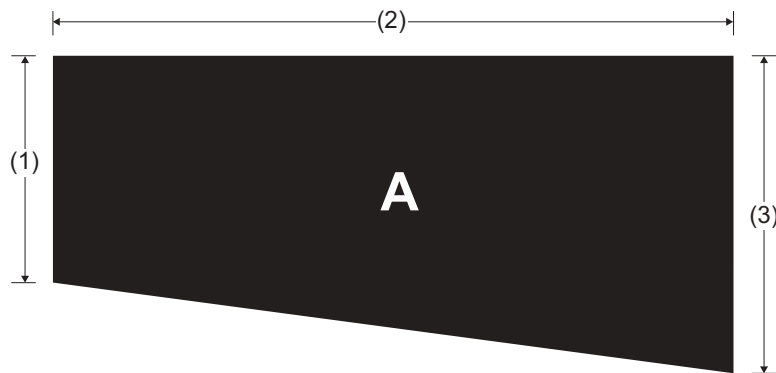
Faro lato sinistro (B)



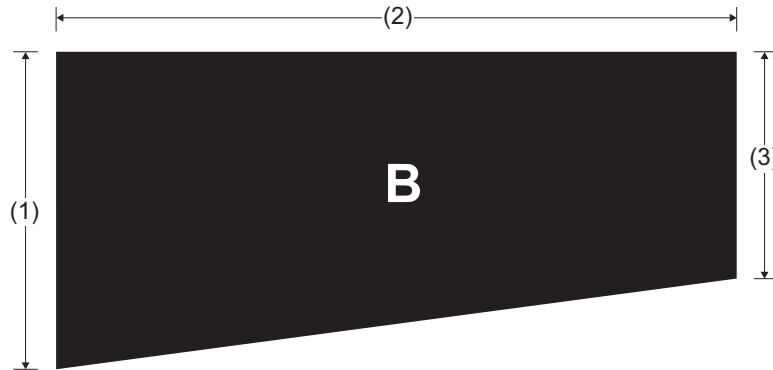
65T30201

- (1) Linea orizzontale: circa 50 mm (2,0 in)
- (2) Linea verticale: circa 0 mm (0 in)
- (3) Riferimento centrale (piccola protuberanza sulla superficie interna del trasparente)

Sagome per fari



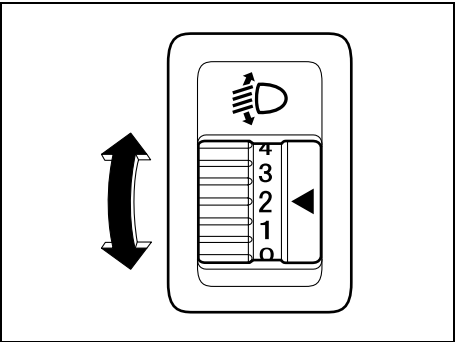
- (1) 30 mm (1,19 in)
- (2) 90 mm (5,55 in)
- (3) 42 mm (1,64 in)



- (1) 42 mm (1,64 in)
- (2) 90 mm (5,55 in)
- (3) 30 mm (1,19 in)

65T30240

**Interruttore regolatore
assetto fari**



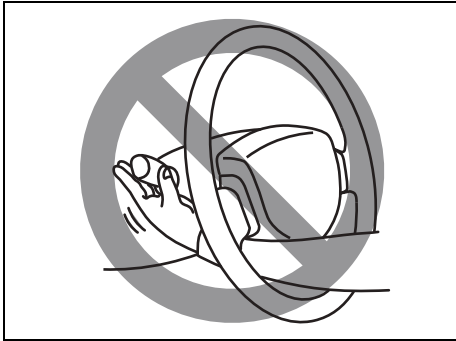
80JM040

Ruotando questo interruttore, è possibile regolare l'assetto fari in base alle condizioni di carico del veicolo. Lo schema seguente mostra le posizioni dell'interruttore corrispondenti alle diverse condizioni di carico del veicolo.

Condizioni di carico veicolo	Posizione interruttore		
	Modello con motore K14C	Modelli con motore K15C e K14D	
		2WD	4WD
Solo il conducente	0	0	0
Conducente + 1 passeggero (sul sedile anteriore)	0	0	0
Conducente + 4 passeggeri, nessun carico	1	1	1
Conducente + 4 passeggeri, aggiunta di carico	1	2	2
Conducente + carico massimo	2	3	2

Leva di comando indicatori di direzione

Quando l'interruttore motore si trova in posizione di inserimento, è possibile utilizzare la leva di comando indicatori di direzione.



55S20025

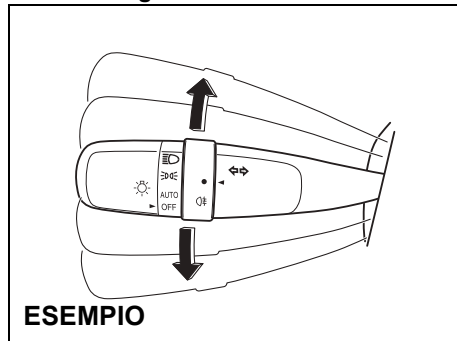
⚠ AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

Funzionamento indicatori di direzione

Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento, è possibile azionare gli indicatori di direzione destro o sinistro sollevando o abbassando la leva.

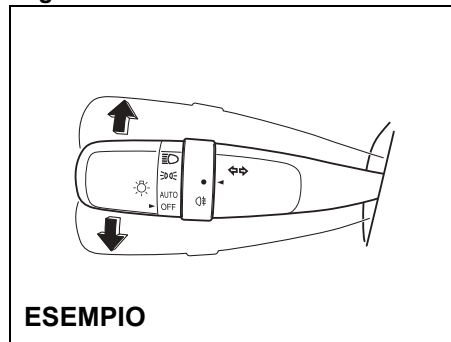
Normale segnalazione di svolta



61MM0A076

Spostare la leva completamente verso l'alto o verso il basso. Dopo aver completato la svolta, l'indicatore verrà disattivato e la leva tornerà in posizione normale.

Segnalazione di cambio corsia



61MM0A077

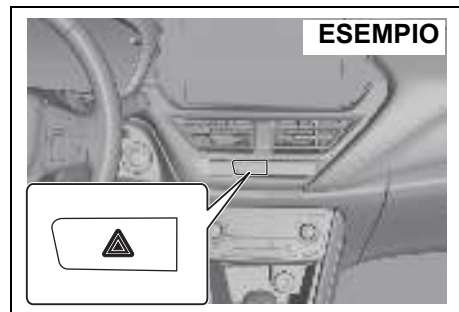
Spostare parzialmente la leva, sul lato in cui si intende svoltare e mantenerla in posizione.

- Gli indicatori di direzione e l'icona lampeggeranno mentre la leva viene trattenuta in posizione non di riposo.
- Gli indicatori di direzione e l'icona lampeggeranno per tre volte anche riportando immediatamente la leva in posizione dopo averla spostata.

NOTA:

- Nel display informazioni, è possibile impostare gli indicatori di direzione affinché lampeggino per tre volte dopo il ritorno della relativa leva. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).
- Il numero di lampeggi del segnale degli indicatori di direzione e dell'icona può essere personalizzato (da 1 a 4 volte). Per la personalizzazione, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Se l'angolo di rotazione del volante è esiguo, la leva non tornerà automaticamente nella sua posizione originale. In questo caso, riportare manualmente la leva nella posizione originale.

Pulsante luci di emergenza



65T30130

Premere il pulsante luci di emergenza per attivare le luci di emergenza. Tutti e quattro gli indicatori di direzione e le relative spie inizieranno a lampeggiare contemporaneamente. Per spegnere le luci, premere nuovamente il pulsante.

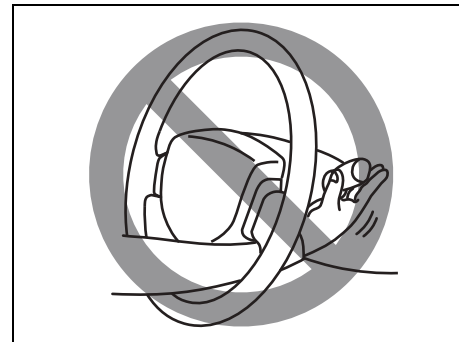
Utilizzare le luci di emergenza per avvisare gli altri conducenti quando si deve parcheggiare il veicolo in una situazione di emergenza o quando il proprio veicolo potrebbe diventare un pericolo per il traffico.

AVVISO

Se utilizzate il pulsante luci di emergenza per diverse ore a motore fermo, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi.
Non utilizzate il pulsante luci di emergenza per molte ore a motore fermo.

Leva tergicristallo/ lavacristallo

Quando l'interruttore motore è in posizione di inserimento, è possibile utilizzare la leva tergi/lavacristallo.



52SS30040

⚠ AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

⚠ ATTENZIONE

Quando fa freddo, il liquido lavacristallo spruzzato sul parabrezza potrebbe congelare e compromettere la visibilità del conducente. Usate lo sbrinatori per scaldare il vetro e poi spruzzate il liquido lavacristallo. Per maggiori informazioni sullo sbrinatori, fate riferimento a "Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale" (pag. 7-26) o "Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (Controllo del clima)" (pag. 7-31).

AVVISO

- Se utilizzate il tergicristallo sul vetro asciutto, vetro e gomme delle spazzole potrebbero danneggiarsi. Quando il vetro è asciutto, spruzzate prima il liquido lavacristallo e poi azionate il tergicristallo.
- Se azionate il tergicristallo quando le spazzole sono "incollate" sul vetro, le parti in gomma delle spazzole potrebbero danneggiarsi o il tergicristallo potrebbe rompersi. Non azionate il tergicristallo se le spazzole sono incollate sul vetro.
- Se utilizzate la funzione lavacristallo quando non è possibile spruzzare una quantità sufficiente di liquido, la pompa lavacristallo potrebbe rompersi. Quando non è possibile spruzzare una quantità sufficiente di liquido lavacristallo, disinserite l'interruttore del lavacristallo e controllate la quantità di liquido nella vaschetta.

Congelamento del tergicristallo

Sciogliere il ghiaccio con acqua calda. Dopo aver sciolto il ghiaccio, eliminare l'acqua residua e l'umidità onde evitare che si ricongelino. Se si tenta di azionare il tergicristallo quando è ancora congelato si rischia di danneggiarlo o danneggiarne le spazzole le parti in gomma.

Funzionamento dell'impianto tergi/lavacristallo

Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento, l'impianto tergi/lavacristallo può essere azionato tramite la leva o l'interruttore (se in dotazione).

Quando un peso importante grava sul tergicristallo, ad esempio la neve, l'interruttore automatico scatta e il tergicristallo smette di funzionare per proteggere il motorino dal surriscaldamento.

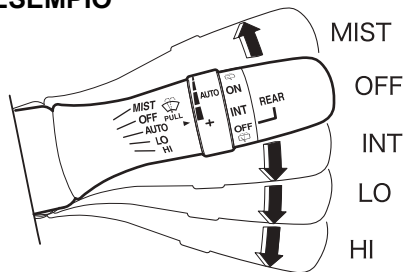
Se il tergicristallo smette di funzionare mentre è in movimento, procedere come segue:

- 1) Arrestare il veicolo in luogo sicuro e arrestare il motore o il sistema Strong Hybrid.
- 2) Portare la leva del tergicristallo e l'interruttore in posizione "OFF".
- 3) Rimuovere gli ostacoli, quali la neve, dal tergicristallo.
- 4) Dopo alcuni istanti, quando la temperatura del motorino del tergicristallo si è abbassata a sufficienza, l'interruttore automatico si ripristinerà automaticamente e il tergicristallo potrà essere di nuovo utilizzato.

Se, dopo un po' di tempo, il tergicristallo continua a non funzionare, è possibile che vi sia un altro problema. In questo caso, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia oppure a un'officina qualificata per far controllare i tergicristallo.

Tergicristallo con funzione di rilevamento della pioggia

ESEMPIO

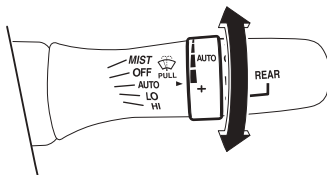


65T03011

Portare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Per azionare il tergicristallo con funzione rilevamento della pioggia, spostare la leva verso il basso in una delle tre posizioni di funzionamento. Nella posizione "AUTO", il tergicristallo si attiverà automaticamente quando il sistema rileva la pioggia o la neve. La posizione "LO" aziona il tergicristallo a bassa velocità costante. La posizione "HI" aziona il tergicristallo ad alta velocità costante. Per disattivarlo riportare la leva in posizione "OFF".

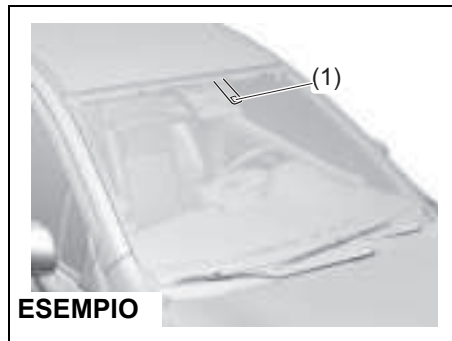
Sollevare la leva e tenerla in posizione "MIST" per attivare il tergicristallo con il funzionamento continuo lento finché viene mantenuta la posizione.

ESEMPIO



65T03012

Se la leva è dotata di posizione "AUTO", è possibile cambiare la sensibilità del sistema alla pioggia/neve ruotando la sua ghiera (in avanti per aumentarla, indietro per diminuirla).



ESEMPIO

65T03004

(1) Sensore di pioggia

⚠ ATTENZIONE

- Quando la leva del tergicristallo viene spostata su "AUTO" e l'interruttore motore in modalità di inserimento, attenetevi alle seguenti istruzioni. Diversamente, il tergicristallo potrebbe azionarsi inaspettatamente e causare lesioni personali, oltreché danneggiarsi:
 - Non toccate, né pulite con un panno la zona del sensore pioggia sul parabrezza.
 - Non urtate il parabrezza, né il sensore pioggia.
- Verificate che la leva del tergicristallo sia in posizione "OFF" prima di entrare nell'autolavaggio o di pulire il parabrezza.

NOTA:

- Nelle seguenti condizioni, il sensore di pioggia potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente pioggia o neve, pertanto la funzione ad esso correlata potrebbe non funzionare affatto o funzionare male (in queste condizioni, utilizzate una posizione diversa da "AUTO"):
 - la pioggia o la neve non colpisce la zona del parabrezza su cui è montato il sensore pioggia oppure la neve è del tipo non rilevabile dal sensore;
 - l'area del sensore pioggia è coperta da fango, ghiaccio o altre sostanze simili. Asportate i corpi estranei;

- *sul parabrezza erano presenti delle gocce di pioggia ancor prima che fosse attivata la funzione di rilevamento della pioggia. Asciugate le gocce di pioggia azionando il tergicristallo manualmente;*
- *la temperatura del sensore pioggia supera gli 80 °C (176 °F) al sole oppure è inferiore a –10 °C (14 °F) quando fa freddo (in queste condizioni, il tergicristallo non funziona);*
- *sul parabrezza è stata applicata una sostanza idrorepellente che fa scivolare via velocemente le gocce di pioggia. Di conseguenza la visuale appare più nitida e può sembrare che il tergicristallo funzioni troppo velocemente. In questo caso, abbassate la sensibilità del sistema;*
- *l'area del sensore è coperta da un adesivo;*
- *le spazzole sono danneggiate. Procedete con la loro sostituzione.*
- *Le condizioni riportate di seguito potrebbero indicare un problema del sistema tergicristallo con rilevamento della pioggia. Se il sistema indica una delle seguenti condizioni, fatelo controllare da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata:*
 - *l'intensità della precipitazione varia ma l'intervallo di tergitura rimane costante;*
 - *la pioggia/neve cade ma il tergicristallo non funziona.*

Riprogrammazione della funzione tergicristallo con rilevamento della pioggia

Il funzionamento in posizione AUTO del tergicristallo con rilevamento della pioggia può essere personalizzato in base alle proprie esigenze, riprogrammandolo come segue. Per questa personalizzazione, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Tergitura completamente automatica (impostazione di fabbrica)

Il sistema seleziona automaticamente le modalità di tergitura più appropriate tra le seguenti: nessuna tergitura, funzionamento ad intermittenza, tergitura a bassa velocità e tergitura ad alta velocità.

Tergitura semiautomatica

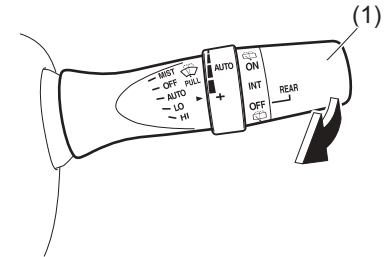
Il sistema seleziona automaticamente le modalità di tergitura più appropriate tra le seguenti: funzionamento ad intermittenza, tergitura a bassa velocità o tergitura ad alta velocità (il tergicristallo non si arresta automaticamente).

Funzionamento a intermittenza

Il tergicristallo funziona esclusivamente in modalità ad intermittenza. L'intervallo dell'intermittenza può essere variato con la ghiera della leva di comando.

Lavacristallo

ESEMPIO



65T03013

Per azionare il getto del liquido lavacristallo tirare la leva verso di sé. Il tergicristallo si attiverà automaticamente a bassa velocità, se non già inserito, e in posizione "INT".

⚠ AVVERTENZA

- **Per evitare che il parabrezza congeli durante i mesi freddi, accendete lo sbrinatori per riscaldarlo prima e durante l'utilizzo del lavacristallo.**
- **Non versate l'antigelo del radiatore nel serbatoio del liquido lavacristallo. Potrebbe compromettere seriamente la visibilità se spruzzato sul parabrezza e anche danneggiare la vernice del veicolo.**

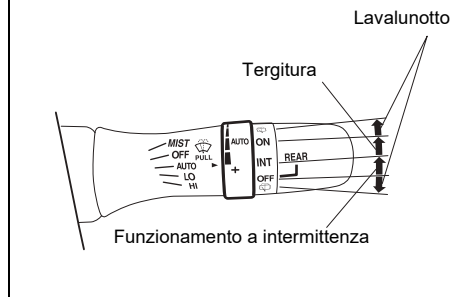
AVVISO

Per evitare di danneggiare i componenti dell'impianto tergilavacristallo, osservate le seguenti precauzioni:

- non continuate ad azionare la leva se il serbatoio del liquido è vuoto altrimenti rischiate di danneggiare il motorino del lavacristallo;
- non tentate di pulire il parabrezza asciutto con il tergilavacristallo altrimenti rischiate di danneggiare il parabrezza o le spazzole del tergilavacristallo. Azionate sempre il getto del liquido lavacristallo prima di attivare il tergilavacristallo sul parabrezza asciutto;
- rimuovete il ghiaccio o la neve dalle spazzole del tergilavacristallo prima di utilizzarle;
- controllate regolarmente il livello del liquido lavavetri;
- Se utilizzate la funzione lavacristallo quando non è possibile spruzzare una quantità sufficiente di liquido, la pompa lavacristallo potrebbe rompersi. Quando non è possibile spruzzare una quantità sufficiente di liquido lavacristallo, disinserite l'interruttore del lavacristallo.

Interruttore tergilavunotto

ESEMPIO



65T03014

Per azionare il tergilunotto, ruotare in avanti l'interruttore corrispondente posto all'estremità della leva, in posizione "ON". Se il veicolo prevede la posizione "INT", una volta ruotato l'interruttore in avanti su "INT", il tergilunotto funzionerà in modalità intermittente. Per arrestarne il funzionamento, riportare l'interruttore in posizione "OFF".

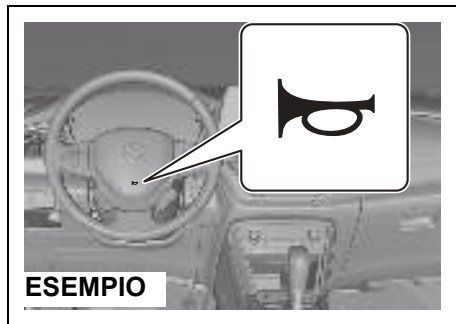
Quando il tergilunotto è in posizione "OFF", ruotare l'interruttore all'indietro e tenerlo in questa posizione per azionare il getto del liquido lavacristallo.

Quando il tergilunotto è in posizione "ON", ruotare l'interruttore in avanti e tenerlo in questa posizione per azionare il getto del liquido lavacristallo.

AVVISO

Utilizzate il tergilunotto solo dopo aver liberato il lunotto e le relative spazzole da accumuli di neve o ghiaccio. Questi ultimi, infatti, possono impedire il movimento del tergilunotto danneggiandone il motorino.

Avvisatore acustico

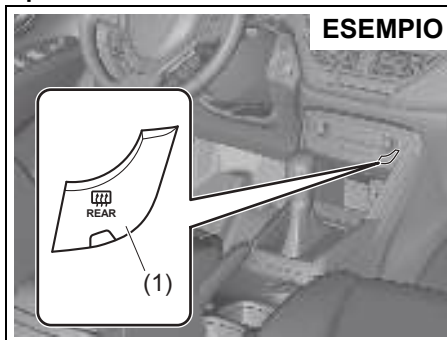


65T03005

Per azionare l'avvisatore acustico, premere il relativo pulsante posto sul volante. L'avvisatore acustico si attiverà indipendentemente dalla posizione del commutatore di accensione o della modalità di accensione.

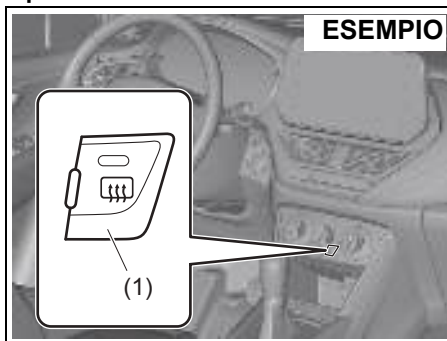
Interruttore lunotto termico

Tipo 1



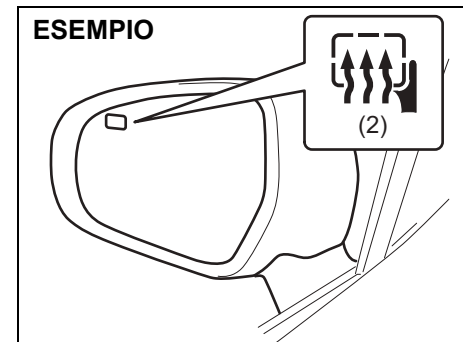
65T30170

Tipo 2



65T30180

Quando il lunotto posteriore è appannato, premere questo interruttore (1) per disappannarlo.



61MM0A088

Se sullo specchietto retrovisore esterno è indicato il simbolo (2) significa che gli specchietti retrovisori esterni sono riscaldati. Premendo l'interruttore (1) verranno attivati contemporaneamente sia gli specchietti retrovisori esterni riscaldati che il lunotto termico.

Quando si attiva il lunotto termico, si accende una spia dedicata. Il lunotto termico funziona unicamente a motore acceso o con sistema Strong Hybrid in funzione. Per disattivarlo, premere nuovamente l'interruttore (1).

AVVISO

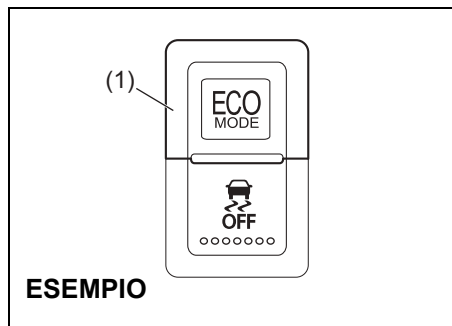
Il lunotto termico assorbe una grande quantità di corrente elettrica. Se, una volta disappannato il lunotto, non disinserite l'interruttore, la batteria potrebbe scaricarsi. Per proteggere la batteria al piombo-acido, disinserite l'interruttore subito dopo aver disappannato il vetro.

Inoltre, non utilizzate il lunotto termico per sciogliere la neve o per asciugare la pioggia.

NOTA:

- Il lunotto termico funziona unicamente a motore acceso o con sistema Strong Hybrid in funzione.
- Il lunotto termico si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti di funzionamento, per evitare di scaricare la batteria.
- Se il veicolo è equipaggiato di specchietti retrovisori esterni riscaldati, soltanto quello lato guida è dotato del riferimento (2) ma gli specchietti lavorano simultaneamente.
- Quando pulite la parte interna del lunotto, utilizzate un panno morbido, inumidito in acqua, e passatelo lungo le resistenze per evitare danni sia alle resistenze che ai terminali.

Interruttore "ECO MODE" (se in dotazione)



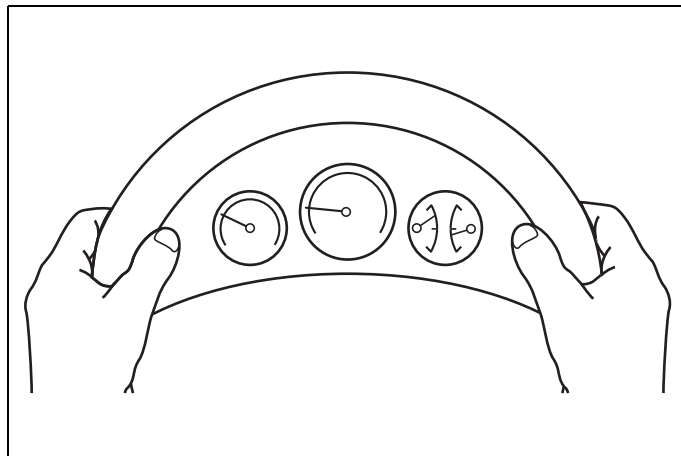
65T30250

(1) Interruttore "ECO MODE"

La modalità "ECO" aumenta il risparmio di carburante attuando le seguenti strategie:

- Modera l'accelerazione del veicolo in base a quanto viene premuto il pedale dell'acceleratore.
- Limita la potenza del condizionatore d'aria.

La pressione dell'interruttore "ECO MODE" (1) attiva la modalità ECO e sul display informazioni si accende il relativo l'indicatore. Se si preme nuovamente l'interruttore, la modalità viene disattivata e l'indicazione si spegne.

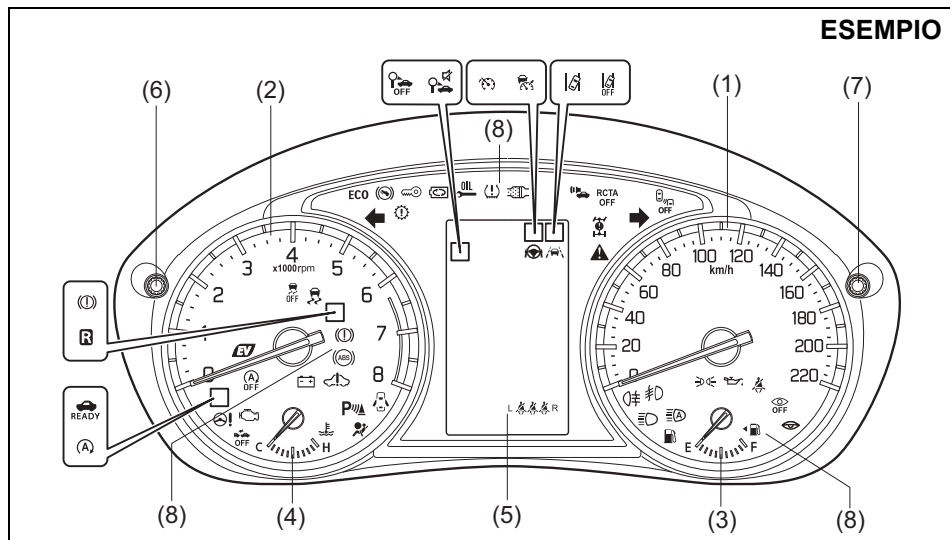


59RN04640

QUADRO STRUMENTI

Quadro strumenti	4-1
Tachimetro	4-1
Contagiri	4-1
Indicatore di livello del carburante	4-2
Indicatore della temperatura	4-2
Regolazione della luminosità	4-3
Display informazioni	4-3
Spie e indicatori ottici	4-45

Quadro strumenti



65T04001

- (1) Tachimetro
- (2) Contagiri
- (3) Indicatore di livello del carburante
- (4) Indicatore della temperatura
- (5) Display informazioni
- (6) Manopola di selezione contachilometri parziale
- (7) Manopola di selezione degli indicatori
- (8) Spie e indicatori ottici

Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità del veicolo.

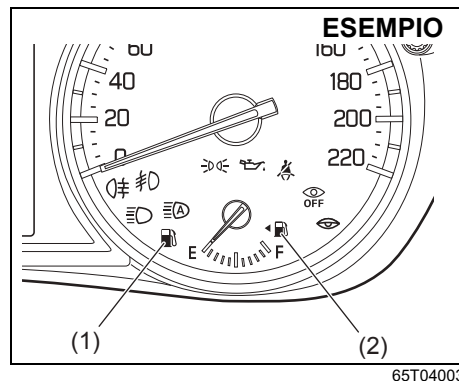
Contagiri

Il contagiri indica il regime del motore in giri al minuto.

AVVISO

Non guidate mai con l'indicatore di giri nella zona rossa: il motore potrebbe danneggiarsi gravemente. Tenete il regime del motore al di sotto della zona rossa anche in scalata. Vedere "Velocità massime ammesse in scalata" (pag. 5-55).

Indicatore di livello del carburante



Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento, questo indicatore segnala il quantitativo approssimativo di carburante presente nel serbatoio. "F" significa pieno ed "E" significa vuoto.

Se l'indicatore è prossimo al livello di riserva ("E"), rifornire il serbatoio al più presto.

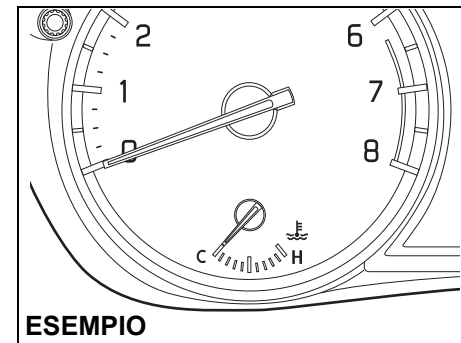
NOTA:

L'indicatore si sposta di poco anche a seconda delle condizioni della strada (ad esempio quando si è in discesa o si sta affrontando una curva) e delle condizioni di guida, a causa del movimento del carburante all'interno del serbatoio.

Se la spia riserva carburante (1) si accende, è necessario effettuare il rifornimento il prima possibile. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Spia riserva carburante" (pag. 4-54).

Il simbolo (2) indica che lo sportello del bocchettone di riempimento si trova sul lato sinistro del veicolo.

Indicatore della temperatura



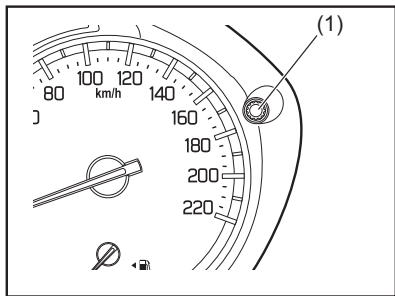
Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento, questo indicatore segnala la temperatura del liquido di raffreddamento del motore. In condizioni normali, l'indicatore deve trovarsi tra i simboli "H" e "C" che segnalano un intervallo di temperatura normale, accettabile. Se l'indicatore si avvicina ad "H", significa che c'è un surriscaldamento. Fare riferimento alle istruzioni contenute in "Problema del motore: surriscaldamento" nella sezione IN EMERGENZA.

AVVISO

Se continuate a guidare il veicolo quando è indicato lo stato di surriscaldamento, potreste danneggiare gravemente il motore.

Regolazione della luminosità

ESEMPIO



65T04005

Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento, l'illuminazione della plancia portastrumenti si accende.

Il veicolo è dotato di un sistema che varia automaticamente l'intensità dell'illuminazione della plancia portastrumenti quando sono inserite le luci di posizione o i fari.

Quando le luci di posizione e/o i fari sono accesi, è possibile regolare la luminosità degli indicatori.

Per aumentare l'intensità dell'illuminazione, ruotare la manopola di selezione (1) in senso orario.

Per ridurre l'intensità dell'illuminazione, ruotare la manopola di selezione (1) in senso antiorario.

⚠ AVVERTENZA

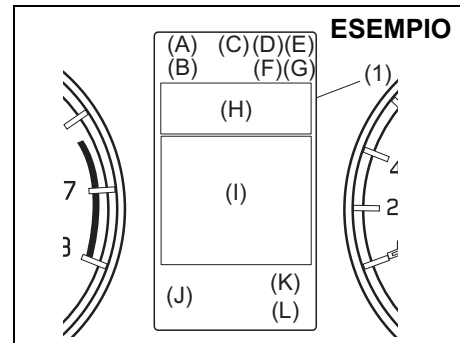
Non regolate la luminosità del quadro quando siete alla guida. Diversamente, potreste perdere il controllo del mezzo.

NOTA:

- Se non ruotate la manopola entro diversi secondi dall'attivazione, la visualizzazione della regolazione della luminosità viene automaticamente annullata.
- Quando ripristinate il collegamento della batteria al piombo-acido, la luminosità delle spie del quadro strumenti viene ripristinata all'impostazione predefinita. Regolate, quindi, nuovamente l'intensità a vostro piacimento.
- Se regolate il livello di luminosità al massimo quando le luci di posizione o i fari sono accesi, le seguenti funzioni vengono disabilitate:
 - la funzione che attenua automaticamente la luminosità delle spie del quadro strumenti;
 - la funzione che opera con la regolazione della luminosità, ad eccezione dell'intensità massima.
- Nei veicoli dotati di sistema di infotainment, lo schermo passa in modalità diurna, ossia a colori vivaci, quando la luminosità della plancia portastrumenti è al massimo.

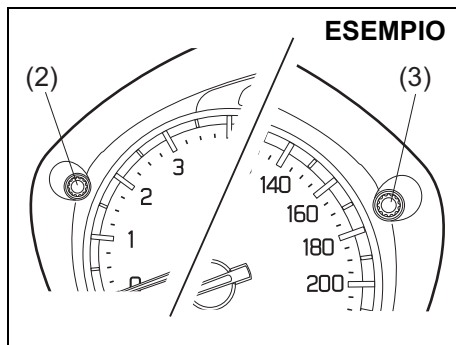
Display informazioni

Il display informazioni si attiva quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento.



74SE0236

(1) Display informazioni



65T04007

(2) Manopola di selezione contachilometri parziale

(3) Manopola di selezione degli indicatori

Il display informazioni visualizza i seguenti dati:

Display (A)

Orologio

Display (B)

Spia indicatore riconoscimento della segnaletica stradale "OFF" (se in dotazione) /

Spia indicatore cicalino del riconoscimento della segnaletica stradale disattivato (se in dotazione)

Display (C)

Modalità di guida (per modelli 4WD)

Display (D)

Limitatore di velocità (se in dotazione) / Spia indicatore sistema Cruise Control adattativo (se in dotazione)

Display (E)

Spia indicatore prevenzione uscita di corsia (se in dotazione) / Spia indicatore prevenzione uscita di corsia "OFF" (se in dotazione)

Display (F)

Spia indicatore assistenza alla sterzata (se in dotazione)

Display (G)

Spia indicatore assistenza al mantenimento della corsia (se in dotazione)

Display (H)

Riconoscimento della segnaletica stradale (se in dotazione) / Indicatore distanza a seguire (se in dotazione) / Indicatore veicolo che precede del Cruise Control adattativo (se in dotazione) / Velocità impostata (se in dotazione) / Assistenza al mantenimento della corsia (se in dotazione) / Avviso uscita di corsia (se in dotazione) / Segnalazione sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) (se in dotazione)

Display (I)

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi / consumo di carburante / autonomia di guida / Velocità media / Durata del viaggio / Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione) /

Orologio e data / Movimento / Coppia e potenza (se in dotazione) / Acceleratore e freno (se in dotazione) / Flusso di energia (se in dotazione) / Misuratore di potenza (se in dotazione) / Velocità veicolo / Sistema Cruise Control adattativo (se in dotazione) / Cruise Control (se in dotazione) / Limitatore di velocità (se in dotazione) / Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) (se in dotazione) / Sistema di prevenzione uscita di corsia (se in dotazione) / Assistenza al mantenimento della corsia (se in dotazione) / Monitoraggio angoli ciechi (se in dotazione) / Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (se in dotazione) / Velocità veicolo / Sistema di guida all'incrocio (se in dotazione) / Monitoraggio angoli ciechi (se in dotazione)

Display (J)

Posizione selettore (per transaxle automatico o cambio robotizzato AGS) / Indicatore marcia ideale

Display (K)

Avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore / temperatura esterna

Display (L)

Contachilometri / contachilometri parziale

ESEMPIO



Trazione a due
ruote motrici



Trazione a quattro
ruote motrici

74SE0217

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sul display viene visualizzato per diversi secondi il messaggio illustrato nella figura sopra.

È possibile che, con modalità di accensione in posizione di accessori o di blocco (disinserimento), vengano visualizzate alcune segnalazioni di avvertenza e alcuni messaggi informativi.

Orologio

Il display (A) indica l'ora.

Per impostare l'orologio, attenersi alle istruzioni riportate in "Modalità di impostazione" in questa sezione.

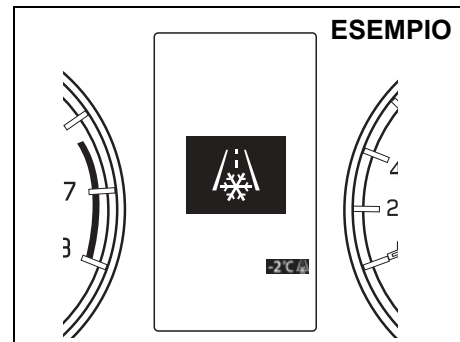
Modalità di guida (per modelli 4WD)

Il display (C) indica la modalità di guida. Per ulteriori dettagli circa l'uso del sistema 4WD a quattro modalità, vedere "Sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione)" (pag. 5-73).

Termometro

Il display (K) mostra il termometro.

Il termometro segnala la temperatura esterna.



74SE0238

Se la temperatura esterna si avvicina allo zero, il display visualizza il messaggio indicato nella figura sopra.

Per cambiare l'unità di misura della temperatura tra "°C" e "°F", seguire le istruzioni fornite in "Modalità di impostazione" in questa sezione.

NOTA:

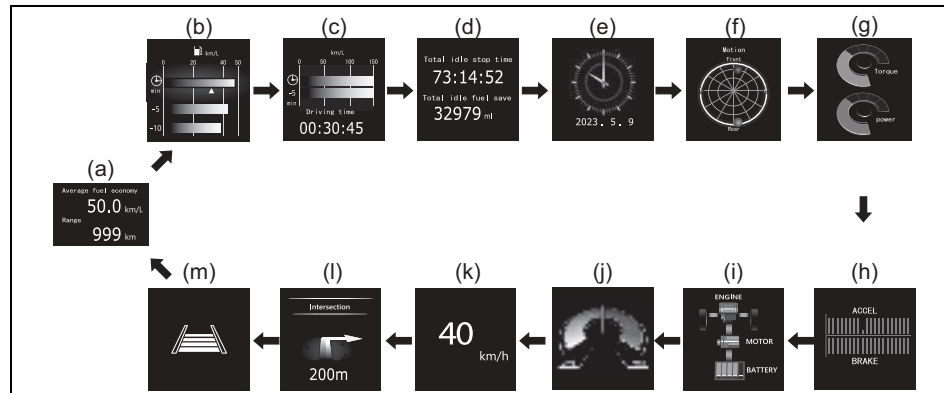
Il termometro non indicherà la temperatura esterna reale quando guidate a bassa velocità o quando il veicolo è fermo.

Consumo di carburante / Autonomia di guida / Velocità media / Durata del viaggio / Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione) / Orologio e data / Movimento / Coppia e potenza (se in dotazione) / Acceleratore e freno (se in dotazione) / Flusso di energia (se in dotazione) / Misuratore di potenza (se in dotazione) / Velocità del veicolo / Sistema di guida all'incrocio (se in dotazione)

Se sul display (l) non appaiono segnalazioni di avvertenza né messaggi informativi, è possibile scegliere di visualizzare una delle seguenti indicazioni: consumo istantaneo di carburante, consumo medio di carburante, autonomia di guida, velocità media, durata del viaggio, tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione), orologio e data, movimento, coppia e potenza (se in dotazione), acceleratore e freno (se in dotazione), flusso di energia (se in dotazione), misuratore di potenza (se in dotazione), velocità veicolo, guida all'incrocio (se in dotazione) o nessuna indicazione (oppure l'immagine e il messaggio SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI).

⚠ AVVERTENZA

Se tentate di effettuare la regolazione del display mentre siete alla guida, potreste perdere il controllo del mezzo. Pertanto, non regolate mai il display quando guidate.



- (a) Consumo istantaneo di carburante / Consumo medio di carburante / Autonomia di guida
- (b) Consumo istantaneo di carburante / Consumo medio di carburante / Consumo medio di carburante in 5 minuti
- (c) Velocità media / Velocità media in 5 minuti / Durata del viaggio
- (d) Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione)
- (e) Orologio e data
- (f) Movimento
- (g) Coppia e potenza (se in dotazione)
- (h) Acceleratore e freno (se in dotazione)
- (i) Flusso di energia (se in dotazione)
- (j) Misuratore di potenza (se in dotazione)
- (k) Velocità veicolo
- (l) Sistema di guida all'incrocio (se in dotazione)
- (m) Nessuna indicazione o immagine e messaggio SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

Per passare da un'indicazione all'altra sul display, premere brevemente la manopola di selezione degli indicatori (3).

NOTA:

I valori relativi a consumo istantaneo di carburante, consumo medio di carburante, autonomia di guida, velocità media, carburante totale risparmiato al minimo, movimento, coppia e potenza, accelera-

74SE0218

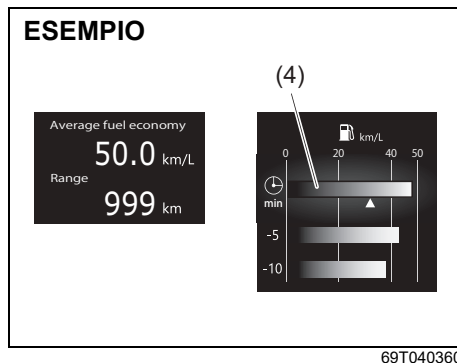
QUADRO STRUMENTI

tore e freno, flusso di energia e misuratore di potenza visualizzati sul display dipendono anche dalle seguenti condizioni:

- condizioni della strada
- condizioni del traffico
- condizioni di guida
- condizioni del veicolo
- guasti che causano l'accensione a luce fissa o lampeggiante della spia indicatore di avaria

Consumo istantaneo di carburante

Il display mostra il consumo istantaneo di carburante tramite una barra graduata, solo quando il veicolo è in movimento.



(4) Consumo istantaneo di carburante

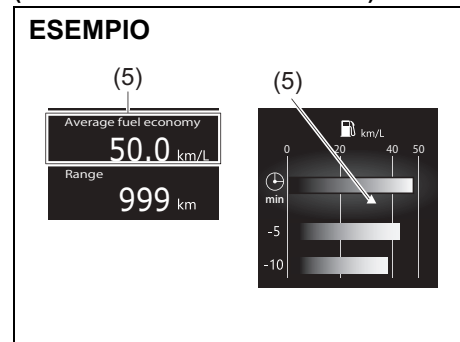
NOTA:

- Il display mostra la barra graduata soltanto quando il veicolo è in movimento.
- In funzione delle specifiche tecniche del veicolo, l'impostazione iniziale delle unità del consumo carburante prevede i "l/100km", "km/l" o "MPG".
- Con l'impostazione "l/100km", il valore massimo indicato per il consumo istantaneo di carburante è pari a 30. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai 30 anche in caso di consumo istantaneo maggiore.
- Con l'impostazione "km/l", il valore massimo indicato per il consumo istantaneo di carburante è pari a 50. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai 50 anche in caso di consumo istantaneo maggiore.
- Con l'impostazione "MPG (UK)", il valore massimo indicato per il consumo istantaneo di carburante è pari a 80. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai 80 anche in caso di consumo istantaneo maggiore.
- Se il consumo di carburante risente notevolmente delle condizioni di guida, la sua indicazione sul display potrebbe essere ritardata.
- Il display mostra valori calcolati che potrebbero non corrispondere a quelli effettivi.

Consumo medio di carburante / Consumo medio di carburante in 5 minuti / Consumo medio di carburante per 1 ciclo di guida

Sono visualizzati il consumo medio di carburante dal precedente azzeramento, il consumo medio di carburante in 5 minuti e il consumo medio di carburante per 1 ciclo di guida.

(Consumo medio di carburante)



(5) Consumo medio di carburante

Quando l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, se nell'ultimo ciclo di guida era stata selezionata la visualizzazione del consumo medio di carburante, il display indicherà il valore del consumo medio di carburante relativo all'ultimo utilizzo del veicolo. A meno che non si azzeri il valore medio del consumo di carburante, il display mostra il consumo medio di carburante che comprende la media dei consumi della guida precedente.

NOTA:

Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (-) alla batteria al piombo-acido, l'indicazione sul consumo medio di carburante sarà visualizzata dopo alcuni istanti di guida.

È possibile selezionare il momento in cui azzerare il valore del consumo medio di carburante tra i tre che seguono:

- "Dopo rifornimento": il valore del consumo medio di carburante sarà azzerato automaticamente dopo aver effettuato il rifornimento.
- "Con Trip A": il valore del consumo medio di carburante sarà azzerato automaticamente dopo aver azzerato il contachilometri parziale A.
- "Reset manuale": il valore del consumo medio di carburante sarà azzerato se si tiene premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) quando il valore viene visualizzato sul display.

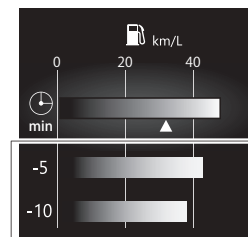
Per cambiare il momento in cui azzerare il valore del consumo medio di carburante, fare riferimento alla sezione "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

NOTA:

Se la quantità di carburante immessa nel serbatoio dopo aver selezionato "Dopo rifornimento" è minima, è possibile che il consumo medio non venga azzerato.

(Consumo medio di carburante in 5 minuti)

ESEMPIO

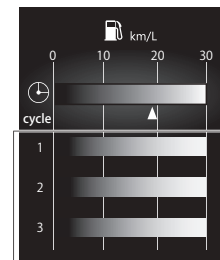


69T040380

(6) Consumo medio di carburante in 5 minuti

(Consumo medio di carburante in 1 ciclo di guida)

ESEMPIO



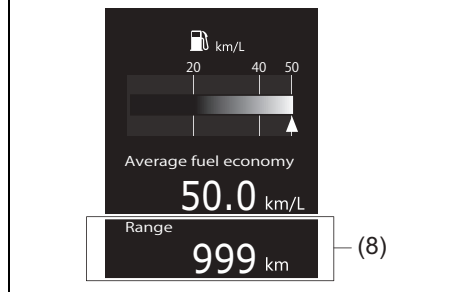
69T040390

(7) Consumo medio di carburante in 1 ciclo di guida

È possibile controllare l'andamento del consumo medio di carburante ogni 5 minuti, negli ultimi 15 minuti. È possibile anche controllare l'andamento del consumo medio di carburante negli ultimi 3 cicli di guida. È possibile cambiare l'indicazione del tempo e l'indicazione del ciclo di guida. Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Autonomia di guida

ESEMPIO



69T040400

(8) Autonomia di guida

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, se nell'ultimo ciclo di guida era stata selezionata la visualizzazione dell'autonomia di guida, il display indicherà "---" per alcuni secondi e poi l'autonomia di guida attuale.

L'autonomia di guida visualizzata sul display è la distanza approssimativa che sarà possibile percorrere prima che l'indicatore di livello del carburante mostri la lettera "E", in base alle condizioni di guida attuali.

Quando si accende la spia riserva carburante, sul display apparirà "---".

Se si accende la spia riserva carburante, provvedere subito al rifornimento, indipendentemente dall'autonomia di guida indicata sul display.

Al rifornimento, viene aggiornata l'autonomia di guida. Tuttavia, se la quantità di carburante immessa nel serbatoio è minima, non verrà visualizzato il valore corretto.

NOTA:

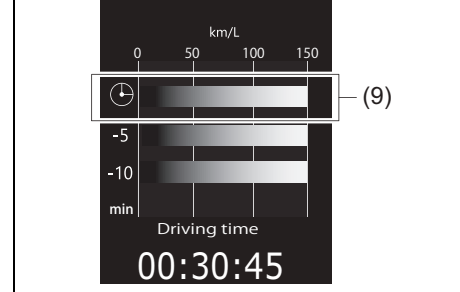
- Se il rifornimento avviene con la modalità di accensione in posizione di inserimento, l'autonomia di guida potrebbe indicare un valore errato.
- Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (-) alla batteria al piombo-acido, l'indicazione sull'autonomia di guida sarà visualizzata dopo alcuni istanti di guida.

Velocità media / Velocità media in 5 minuti

Sono visualizzate la velocità media dall'ultimo azzeramento e la velocità media in 5 minuti.

(Velocità media)

ESEMPIO



69T040410

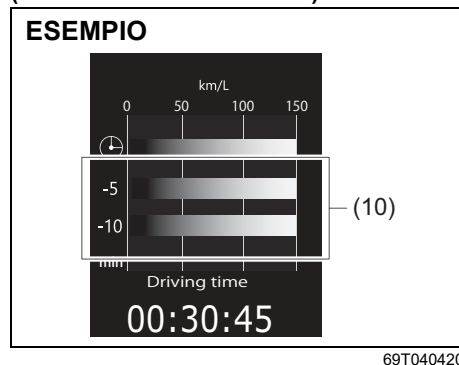
(9) Velocità media

Quando l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, se nell'ultimo ciclo di guida era stata selezionata la visualizzazione della velocità media, il display indicherà il valore della velocità media relativo all'ultimo utilizzo del veicolo. A meno che non si azzeri il valore, il display mostrerà la velocità media che comprende la media della velocità della guida precedente.

Per azzerare il valore della velocità media, quando è visualizzato sul display, premere la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla per circa 2 secondi. Il display mostra "---" e poi, dopo alcuni istanti di guida, una nuova velocità media.

NOTA:
Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (-) alla batteria al piombo-acido, l'indicazione sulla velocità media sarà visualizzata dopo alcuni istanti di guida.

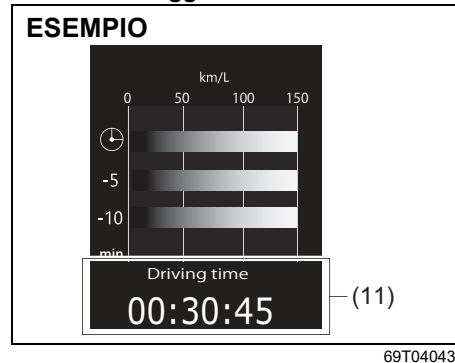
(Velocità media in 5 minuti)



(10) Velocità media in 5 minuti

È possibile controllare l'andamento della velocità media per ogni 5 minuti, dagli ultimi 10 minuti ad ora.

Durata del viaggio



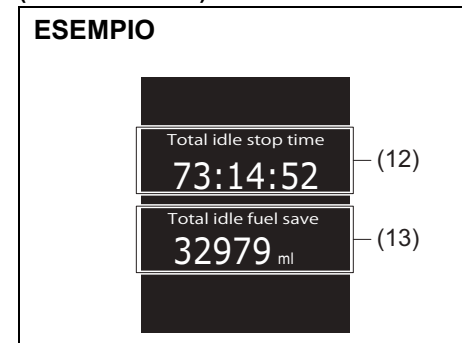
(11) Durata del viaggio

Viene visualizzata la durata del viaggio dall'ultimo azzeramento. Per azzerare il tempo di guida, quando il display lo visualizza, tenere premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per circa 2 secondi. Il display visualizza "---" e poi, dopo alcuni istanti di guida, un nuovo tempo di guida.

NOTA:

- Scollegando il terminale negativo (-) della batteria al piombo-acido, la durata del viaggio viene azzerata.
- Il valore massimo visualizzabile della durata del viaggio è 99:59:59. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai questo valore finché non si azzeri la durata del viaggio.

Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione)



(12) Tempo totale di arresto al minimo

(13) Carburante totale risparmiato al minimo

Il display mostra la durata totale (in ore, minuti e secondi) del tempo di arresto del motore e la quantità totale (in millilitri) di risparmio del carburante per effetto del sistema ENG A-STOP, a partire dall'azzeramento dell'indicazione.

- Per azzerare il tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo, quando il display visualizza questi valori, tenere premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per alcuni secondi.

QUADRO STRUMENTI

NOTA:

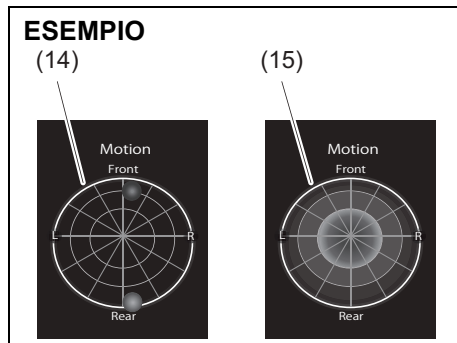
- Il valore massimo visualizzabile del tempo totale di arresto al minimo è 99:59:59 ed è fisso fino all'azzeramento.
- Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (-) alla batteria al piombo-acido, il valore del tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo viene azzerato.

Orologio e data

Sono visualizzate la data e l'ora. Per la procedura di impostazione, fare riferimento a "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Movimento

ESEMPIO



Indica il movimento del baricentro del veicolo durante la guida.

La posizione G (accelerazione di gravità) applicata alla carrozzeria del veicolo è indicata da una sfera (14).

All'arresto del veicolo, i dati cronologici delle posizioni G applicate alla carrozzeria del veicolo durante la guida sono indicati in forma di grafico (15).

Il grafico con la cronologia della posizione G a veicolo fermo può essere visualizzato oppure nascosto. Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

⚠ AVVERTENZA

Non guardate il display quando guidate. Potreste rimanere coinvolti in un incidente.

NOTA:

- Se nella modalità di indicazione è stata selezionata la visualizzazione del grafico della cronologia della posizione G a veicolo fermo, il grafico (15) viene visualizzato per diversi secondi quando si sposta la modalità di accensione in posizione di disinserimento dopo la guida.
- Il grafico mostra un'indicazione approssimativa e il movimento effettivo potrebbe essere diverso.

Coppia e potenza (se in dotazione)

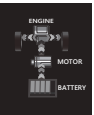
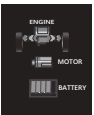
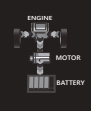
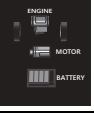
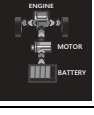
Sono visualizzate la coppia e la potenza correnti del motore.

Acceleratore e freno (se in dotazione)

Sono visualizzati il grado di pressione corrente del pedale dell'acceleratore e la pressione corrente del circuito dei freni. È possibile selezionare se visualizzare o meno questa indicazione. Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Flusso di energia (se in dotazione)

Lo stato funzionale del sistema SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) oppure del sistema Strong Hybrid può essere controllato sul display informazioni. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) (per modello con motore K14D)" (pag. 5-21) o "Sistema Strong Hybrid (se in dotazione)" (pag. 5-39).

Display informazioni	Descrizione	
	Sistema SHVS	Quando il veicolo è in marcia, l'ISG (Integrated Starter Generator), ovvero alternatore-motorino di avviamento integrati) supporta la potenza del motore come un motore elettrico.
	Sistema Strong Hybrid	Quando il veicolo è in funzione, il motore elettrico di trazione supporta la potenza del motore termico.
	Sistema SHVS	Il veicolo è alimentato dal motore.
	Sistema Strong Hybrid	
	Sistema SHVS	In fase di decelerazione del veicolo, l'ISG genera elettricità senza la potenza del motore.
	Sistema Strong Hybrid	Durante l'arresto automatico del motore in fase di decelerazione, il motore elettrico di trazione genera elettricità.
	Sistema SHVS	Quando il sistema ENG A-STOP arresta automaticamente il motore.
	Sistema Strong Hybrid	Durante l'arresto automatico del motore mentre il veicolo è in fase di fermata.
	Sistema Strong Hybrid	Quando il veicolo funziona esclusivamente per mezzo del motore elettrico di trazione, senza intervento da parte del motore.

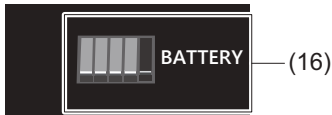
NOTA:

Sull'indicatore del flusso di energia, la parte illuminata del motore segnala il funzionamento del motore.

(Indicatore batteria)

Le tacche dell'indicatore della batteria (16) forniscono una stima approssimativa della carica della batteria agli ioni di litio (per SHVS) o della batteria ad alta tensione (per il sistema Strong Hybrid).

ESEMPIO



69T051210

NOTA:

- L'indicatore fornisce una stima approssimativa. In alcune condizioni, l'indicazione potrebbe essere in ritardo o differire dalla carica effettiva della batteria agli ioni di litio (per SHVS) o della batteria ad alta tensione (per il sistema Strong Hybrid), ad esempio quando la temperatura esterna è bassa.
- Sui modelli dotati di SHVS, quando il regime motore è basso, la funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione potrebbe non essere disponibile.

QUADRO STRUMENTI

Velocità veicolo

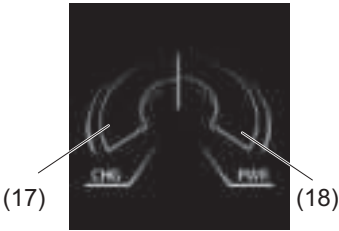
Visualizza la velocità del veicolo.
È possibile cambiare le unità di misura con cui è visualizzata la velocità del veicolo. A tal proposito, fare riferimento a "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

NOTA:

La velocità del veicolo visualizzata può essere leggermente diversa da quella indicata dal tachimetro.

Misuratore di potenza (se in dotazione)

ESEMPIO



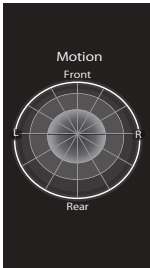
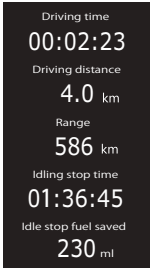
74SB20204

È mostrato lo stato di funzionamento del motore elettrico di trazione. Il campo (17) indica lo stato di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione mentre il campo (18) indica l'area di assistenza del motore di trazione.

Informazioni visualizzate dopo la guida

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento, il display informazioni visualizza le seguenti informazioni per diversi secondi.

ESEMPIO



69T040500

Posizione selettore (se in dotazione) / indicatore marcia ideale

Indicatore marcia ideale

Vedere "Indicatore marcia ideale" (pag. 5-63).

ESEMPIO



74SE0223

Posizione del selettore

Quando l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, il display (J) indica la posizione del selettore del transaxle (a).

(Per i modelli con cambio robotizzato AGS)
Quando il selettore è in posizione "D", il display visualizza la posizione della marcia attualmente inserita (b).

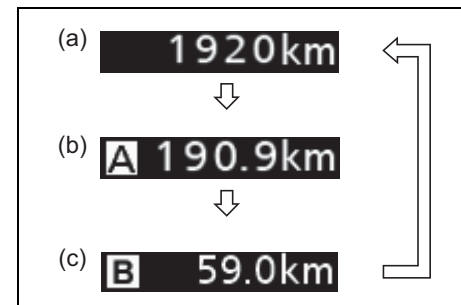
Per ulteriori dettagli circa l'uso del transaxle, vedere "Uso del transaxle" (pag. 5-54).

NOTA:

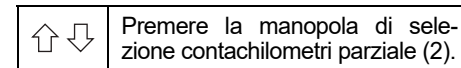
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento oppure spostando il selettore, il display potrebbe non indicare immediatamente la posizione attuale del selettore, ma non si tratta di un guasto.

Contachilometri parziale / Contachilometri

Il display (L) mostra una delle seguenti indicazioni: contachilometri parziale A, contachilometri parziale B o contachilometri. Per passare da un'indicazione all'altra sul display (L), premere la manopola di selezione contachilometri parziale (2).



80SM02060



- (a) Contachilometri
- (b) Contachilometri parziale A
- (c) Contachilometri parziale B

AVVERTENZA

Se tentate di effettuare la regolazione del display mentre siete alla guida, potreste perdere il controllo del mezzo.
Pertanto, non regolate mai il display quando guidate.

Contachilometri parziale

Il contachilometri parziale può essere utilizzato per misurare la distanza percorsa in viaggi brevi o tra una sosta per il rifornimento di carburante e l'altra.

I contachilometri A e B possono essere impiegati in maniera indipendente.

Per azzerare il contachilometri parziale, tenere premuta la relativa manopola di selezione (2) finché il display non mostra 0,0.

NOTA:

Il valore massimo visualizzabile sul contachilometri parziale è 9999,9. superato il quale l'indicazione torna a 0,0.

Contachilometri

Il contachilometri specifica la distanza totale percorsa dal veicolo.

AVVISO

Prendete nota della lettura del contachilometri e controllate regolarmente il piano di manutenzione programmata per verificare quali sono gli interventi da effettuare.

L'usura eccessiva o il danneggiamento di determinate parti del veicolo possono, infatti, derivare dalla mancata esecuzione degli interventi di manutenzione programmata alle giuste scadenze (intervalli chilometrici).

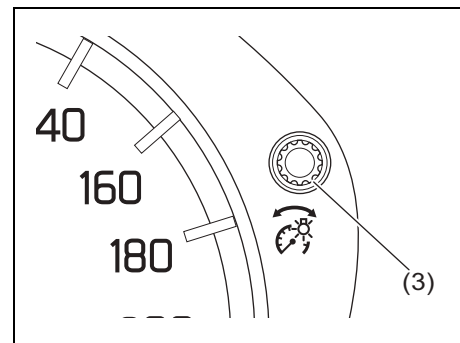
Avviso cintura di sicurezza lato passeggero posteriore non allacciata

Vedere "Avviso cintura di sicurezza non allacciata" (pag. 2-28).

Modalità di impostazione

Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento e il veicolo è fermo, è possibile accedere alla modalità di impostazione del display informazioni.

Selezione della modalità di impostazione



74SE0239

(3) Manopola di selezione degli indicatori

1) Manopola di selezione degli indicatori
(3) per alcuni secondi.

- 2) Quando viene visualizzata la modalità di impostazione, selezionare la voce di impostazione che si desidera modificare ruotando la manopola di selezione degli indicatori (3) a destra o a sinistra. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

ESEMPIO



69T120100

NOTA:

- La voce di impostazione al momento selezionata si trova all'interno di un riquadro.
- Tenendo premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per accedere alla modalità di impostazione quando il display (1) mostra il consumo medio di carburante, la velocità media, la durata del viaggio, il tempo totale di arresto al minimo e il carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione), i valori si azzerano. Se non desiderate azzerare i valori, premete velocemente la manopola di selezione degli indicatori per cambiare l'indicazione del display.
- Se premete l'interruttore motore o avviate il veicolo per spostarlo quando il display è in modalità di impostazione, questa sarà automaticamente annullata.

Uscita dalla modalità di impostazione

Premere la manopola di selezione degli indicatori (3) e selezionare "Indietro".

NOTA:

Potete uscire dalla modalità di impostazione procedendo in uno dei seguenti modi:

- Premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento. Iniziate a guidare.

QUADRO STRUMENTI

Voci di impostazione

NOTA:

Le voci che è possibile modificare in modalità di impostazione dipendono dal paese o dalla regione.

Oggetto		Personalizzazione
"Regola ora"		Vedere "Regolazione dell'orologio" (pag. 4-20).
"12H/24H"		"12H" o "24H"
"Cambia data"		Vedere "Regolazione della data" (pag. 4-20).
"Frenata automatica"	"Tempo di avviso"	"Anticipato" / "Standard" / "Posticipato"
"Mantenimento corsia (LDP)" (Sistema di prevenzione uscita di corsia)	"Tipo di avviso"	"Vibrazione" / "Cicalino"
	"Tempo di avviso"	"Anticipato" / "Standard"
	"Avviso sband veicolo"	"ON" / "OFF"
"ACC/ISA"	"Abilita con ric. segnali"	"ON" / "OFF"
	"Offset lim. velocità"	5 km/h / -4 km/h / -3 km/h / -2 km/h / -1 km/h / 0 km/h / 1 km/h / 2 km/h / 3 km/h / 4 km/h / 5 km/h
	"Inibizione sorpasso"	"ON" / "OFF"
	"Acceleraz."	"Bassa" / "Media" / "Alta"
	"Velocità (pres breve)"	±1 km/h / ±5 km/h / ±10 km/h
	"Velocità (pres lunga)"	±1 km/h / ±5 km/h / ±10 km/h
	"Riduz vel in curva"	"Off" / "Bassa" / "Media" / "Alta"

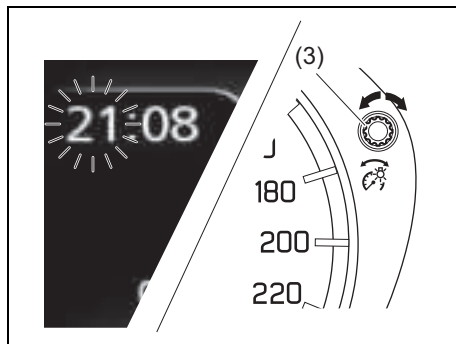
Oggetto		Personalizzazione
"Lettura segnali"	"Riconoscim. segnali"	"ON" / "OFF"
	"Avviso vel. eccessiva"	"Visivo e sonoro" / "Solo visivo" / "Nessun avviso"
	"Cical variaz lim velocità"	"ON" / "OFF"
	"Liv notifica vel eccess"	1 km/h / 3 km/h / 5 km/h
		2 km/h / 5 km/h / 10 km/h
"Imp. Blind Spot Monitor"	"Blind Spot ON/OFF"	"ON" / "OFF"
	"Rear Cross ON/OFF"	"ON" / "OFF"
"Controllo attenzione"		"ON" / "OFF"
"Blocco porte"	"Sblocco porte"	"Tutte le porte" / "Posto guida"
	"Cicalino"	"ON" / "OFF"
"Fari"	"Luci piedi"	"Sincroniz. con luce" / "Sincroniz. con portiera" / "OFF"
	"Frecce"	"ON" / "OFF"
	"Abbaglianti auto"	"ON" / "OFF"
"Cambio olio"		"Reset cambio olio" Per azzerare il sistema, tenere premuta la manopola di selezione degli indicatori per alcuni secondi.
"Stop start auto AC"		"Standard" / "Eco" / "Comfort" Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Impostazioni del climatizzatore tramite il sistema ENG A-STOP" (pag. 4-20).

QUADRO STRUMENTI

Oggetto		Personalizzazione
"TPMS"	"Pressione pneumatici"	Il display visualizza la pressione attuale di gonfiaggio degli pneumatici. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)" (pag. 5-215).
"Unità distanza"		"km" / "Miglia"
"Unità consumo"		"km/l" / "l/100km" / "MPG (UK)"
"Selezione lingua"		È possibile cambiare la lingua del display informazioni.
"Reset consumo"		"Dopo rifornimento" / "Con Trip A" / "Reset manuale"
"Unità temperatura"		"°C" o "°F"
"Visualizza impostazioni"	"Mostra calendario"	"Calendario ON" / "Calendario OFF"
	"Formato data"	GG.MM.AAAA / AAAA.MM.GG / MM.GG.AAAA
	"Cronologia consumo"	"Scala tempo" / "Ciclo guida"
	"Cronologia Motion"	"Display ON" / "Display OFF"
	"Avviso idling stop"	"Display ON" / "Display OFF"
	"Indicatore rigeneraz."	"Display ON" / "Display OFF"
"Animazione"	"Driving mode"	"Display ON" / "Display OFF"
	"Avvisi"	"Display ON" / "Display OFF"
"Suono di avvio"		"ON" o "OFF"
"Suoni di avviso"		"Volume basso" / "Volume medio" / "Volume alto"
"Impostazioni predefinite" (Impostazione dei valori di inizializzazione)		"Sì" o "No"

Regolazione dell'orologio

Regolare l'orologio selezionando "Orologio" in "Mod settaggi". Quindi selezionare "Regola ora".

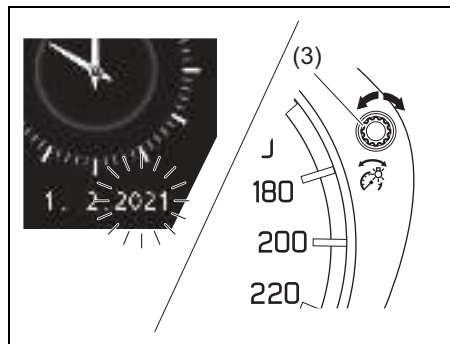


74SE0240

- 1) Per cambiare l'ora, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione dell'ora lampeggia. Per cambiare velocemente l'ora, ruotare la manopola di selezione (3) senza rilasciarla. Per impostare l'ora, premere la manopola di selezione degli indicatori (3) e l'indicazione dei minuti lampeggerà.
- 2) Per cambiare i minuti, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione dei minuti lampeggia. Per cambiare velocemente i minuti, ruotare la manopola di selezione (3) senza rilasciarla. Per impostare i minuti, premere la manopola di selezione (3).

Regolazione della data

Regolare la data selezionando "Orologio" in "Mod settaggi". Quindi selezionare "Cambia data".



74SE0241

- 1) Per cambiare l'anno, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione del giorno lampeggia. Per cambiare velocemente il giorno, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla. Per impostare il giorno, premere la manopola di selezione degli indicatori (3) e l'indicazione del giorno lampeggerà.
- 2) Per cambiare il mese, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione del mese lampeggia. Per cambiare velocemente il mese, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla. Per

impostare il mese, premere la manopola di selezione degli indicatori (3) e l'indicazione del giorno lampeggerà.

- 3) Per cambiare il giorno, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione del giorno lampeggia. Per cambiare velocemente il giorno, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla. Per impostare il giorno, premere la manopola di selezione degli indicatori (3).

Impostazioni del climatizzatore tramite il sistema ENG A-STOP

- Quando si utilizza l'impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico con motore arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP, è possibile selezionare una delle seguenti impostazioni tramite la modalità di impostazione del display informazioni.
 - "Standard"
 - "Eco"
 - "Comfort"

- Quando è selezionato "Eco", la condizione di arresto automatico del motore è più semplificata rispetto a "Standard". Poiché il motore si fermerà automaticamente con maggior frequenza e il tempo di arresto sarà più lungo, si otterrà una riduzione dei consumi di carburante.
- Quando è selezionato "Comfort", la condizione di arresto automatico del motore diventa più rigorosa rispetto a "Standard". Poiché il motore si fermerà automaticamente meno di frequente e il tempo di arresto sarà minore, si permetterà al condizionatore d'aria di innalzare il livello di comfort in abitacolo.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi del veicolo.

Allo stesso tempo, per richiamare l'attenzione del conducente, potrebbe anche suonare il cicalino esterno o interno.

Se sul display appaiono delle segnalazioni di avvertenza e dei messaggi informativi, attenersi a tali messaggi.

Spia di segnalazione principale



68PM00278

Quando il display visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi, potrebbe lampeggiare anche la spia di segnalazione principale.

NOTA:

- Quando il problema che genera la visualizzazione del messaggio viene eliminato, il messaggio scompare.
- Quando appare un messaggio e si verificano altri problemi che richiedono, a loro volta, la visualizzazione di altri messaggi, il display li mostrerà alternativamente, ogni 5 secondi circa.
- Se premete la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla per circa 2 secondi mentre è visualizzato un messaggio, quest'ultimo scomparirà temporaneamente. Se il problema che ha causato il messaggio non viene eliminato, il messaggio ricomparirà dopo 5 secondi. Se premete la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla per circa 2 secondi mentre è visualizzato un messaggio, quest'ultimo scomparirà temporaneamente. Se il problema che ha causato il messaggio non viene eliminato, il messaggio ricomparirà dopo 5 secondi.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi
Tutti i modelli

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 65T40120	—	Lampeggia (solo quando il veicolo è in movimento) 	Bip breve (solo quando il veicolo è in movimento)	Una porta o il portellone è socchiusa/o. Fermare il veicolo in un luogo sicuro e chiudere la porta o il portellone correttamente.
 69T040090	"RILASCIARE FRENO A MANO"	Lampeggia 	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	Il freno di stazionamento non è stato rilasciato. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e rilasciare il freno di stazionamento.

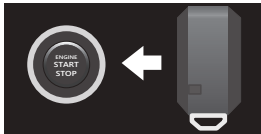
Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040100	"LUCI ACCESE"	Lampeggia 	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	I fari e/o le luci di posizione sono accesi. Spegnerli.
 69T040110	"LIVELLO CARBURANTE BASSO"	Disattiva	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Il livello del carburante è basso. Effettuare il rifornimento appena possibile.*1

*1 Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040130	"SOSTITUIRE OLIO MOTORE"	Disattiva	Disattiva	Sostituire filtro e olio motore appena possibile. Il sistema di controllo della durata dell'olio deve essere azzerato dopo la sostituzione di olio motore e filtro. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62).
 69T040140	"INTERRUTTORE IN POSIZIONE ACC"	Disattiva	Disattiva	Questo messaggio viene visualizzato selezionando la posizione accessori come modalità di accensione.*1
 69T040150	"PREMERE PULSANTE ACCENSIONE"	Disattiva	Disattiva	Viene premuto il pedale del freno (per i modelli con transaxle automatico e cambio robotizzato AGS) o il pedale della frizione (per i modelli con cambio manuale). Premere l'interruttore motore per avviare il motore o il sistema Strong Hybrid.

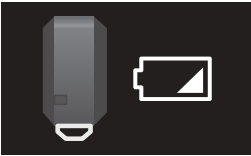
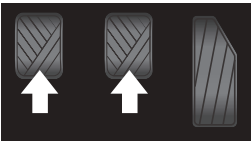
*1 Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040160	"MANUTENZ. SISTEMA BLOCCASTERZ"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Il sistema bloccasterzo è difettoso. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
 69T040170	"MANUTENZ. SISTEMA AVVIAMENTO"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Il sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave è difettoso. Inoltre, potrebbe anche essere diminuita la tensione della batteria. Quando viene visualizzato questo messaggio, anche se il motore o il sistema Strong Hybrid si avvia con la tensione della batteria a livello normale, fare controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

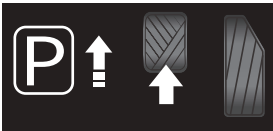
Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040180  69T040190	"TELECOMANDO NON RILEVATO" "POSIZIONAR E TELECOM. SU AVVIAMENTO"	Lampeggia 	Serie di segnalazioni acustiche in determinate condizioni (dai cicalini esterno e/o interno)	Il telecomando potrebbe trovarsi all'esterno del veicolo oppure potrebbe avere la pila scarica. Portare il telecomando all'interno del veicolo o usarlo per toccare l'interruttore di avviamento a pulsante del motore. Se il messaggio ricompare, sostituire la pila del telecomando.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040200	"POSIZIONE INTERRUPT DI ACCENSIONE"	Disattiva	Disattiva	Questo messaggio viene visualizzato selezionando la posizione di inserimento ^{*1} come modalità di accensione.
 69T040160	"PREMERE AVVIO E RUOTARE VOLANTE"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Il bloccasterzo rimane inserito. Girando leggermente il volante in entrambe le direzioni, premere nuovamente l'interruttore motore.

^{*1} Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

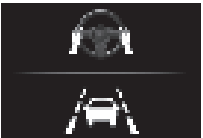
Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040210	"SOSTITUIRE BATTERIA TELECOMANDO"	Disattiva	Disattiva	La pila del telecomando sta per esaurirsi. Sostituire la pila.*1
Veicoli con transaxle manuale  69T040220	"PREM. FRENO E FRIZIONE PER AVVIO"	Disattiva	Disattiva	L'interruttore motore viene premuto senza premere i pedali del freno e della frizione. Riprovare come indicato dal messaggio.

*1 Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Transaxle automatico e cambio robotizzato AGS  69T040230	"PREM. FRENO CAMBIO IN P PER AVVIO"	Disattiva	Disattiva	- L'interruttore motore viene premuto avendo il selettore in una posizione diversa da "P" o "N" oppure senza premere il pedale del freno. Riprovare come indicato dal messaggio. - Anche spostando il selettore, il cambio non passa nella posizione desiderata del selettore. Spostare il selettore in "P" con il pedale del freno premuto e poi azionarlo di nuovo.
Transaxle automatico e cambio robotizzato AGS  69T040240	"CAMBIO NON IN POSIZ. PARCHEGGIO"	Disattiva	Disattiva	L'interruttore motore viene premuto avendo il selettore in una posizione diversa da "P". Riprovare come indicato dal messaggio.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Veicoli con transaxle automatico  69T040250	"TEMPERATURA OLIO TRASM. ELEVATA"	Lampeggia 	Bip breve	La temperatura del liquido del transaxle automatico aumenta eccessivamente. Arrestare il veicolo in luogo sicuro e lasciare raffreddare il liquido.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040280	"SBANDAMENTO VEICOLO RILEVATO"	Disattiva	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	La segnalazione sbandamento del veicolo si è attivata. Vedere "Segnalazione di sbandamento del veicolo" (pag. 5-112).
 62R0316	"SISTEMA FRENATA AUTOMATICA OFF"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) è disinserito.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69TJ040610 Le mani sono illuminate in bianco	"TIENI LE MANI SUL VOLANTE"	Lampeggia 	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	Il sistema rileva che le mani non sono sul volante o che non viene svolta alcuna azione. Mantenere saldamente il volante.
 69TJ040700 Le mani sono illuminate in bianco	"TIENI LE MANI SUL VOLANTE"	Lampeggia 	Disattiva	

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040530 Le mani sono illuminate in rosso	"TIENI LE MANI SUL VOLANTE"	Lampeggia 	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	Il sistema rileva che le mani non sono sul volante o che non viene svolta alcuna azione. Mantenere saldamente il volante.
 69T040530 Le mani sono illuminate in rosso	"NON DISPON. TIENI LE MANI SUL VOLANTE"	Lampeggia 	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040540	"CENTR CORSIA NON DISPON. A VELOCITÀ CORRENTE"	Disattiva	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	L'assistenza al mantenimento della corsia non interviene perché la velocità del veicolo supera quella massima entro cui tale assistenza funziona.
 69T040280	"MANTENIMEN TO CORSIA NON DISP A QUESTA VEL"	Disattiva	Disattiva	Il sistema di prevenzione uscita di corsia non interviene perché la velocità del veicolo supera quella massima entro cui tale sistema funziona.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040300	"IL PEDALE ACCELERATORE È PREMUTO"	Lampeggia	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	Il sistema di frenata automatica si è attivato. (il pedale dell'acceleratore è premuto)
	"IL PEDALE ACCELERATORE È PREMUTO PREMI FRENO"			Dopo l'attivazione del sistema di frenata automatica, il sistema mantiene il veicolo fermo. (il pedale dell'acceleratore è premuto)

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Nessuna visualizzazione	"SISTEMA DSBS II INATTIVA"	Disattiva	Disattiva	Il doppio sensore è temporaneamente disattivato. Vedere "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-100).
Nessuna visualizzazione	"TELECAMERA ANT INATT. (TEMP)"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Le funzioni della telecamera anteriore (DSBS II) sono temporaneamente disattivate per via delle condizioni di alta e bassa temperatura della telecamera stessa (DSBS II). Vedere "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-100).
Nessuna visualizzazione	"TELECAMERA ANT INATT. (BASS VIS)"	Disattiva	Disattiva	Le funzioni della telecamera anteriore (DSBS II) sono temporaneamente disattivate per via della scarsa visibilità della telecamera stessa (DSBS II). Vedere "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-100).

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Nessuna visualizzazione	"RADAR ANT. INATTIVO (TEMP)"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Le funzioni del radar anteriore (DSBS II) sono temporaneamente disattivate per via delle condizioni di alta e bassa temperatura del radar stesso (DSBS II). Vedere "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-100).
Nessuna visualizzazione	"PULIRE IL RADAR ESTERNO"	Disattiva	Disattiva	Le funzioni del radar anteriore (DSBS II) sono temporaneamente disattivate perché le aree circostanti il radar sono sporche. Vedere "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-100).
Nessuna visualizzazione	"RADAR ANT. INATTIVO (CALIB)"	Disattiva	Disattiva	Le funzioni del radar anteriore (DSBS II) sono temporaneamente disattivate perché l'angolo di riconoscimento del radar è insufficiente. Vedere "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-100).
Nessuna visualizzazione	"SISTEMA DSBS II DISABIL."	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che il doppio sensore abbia un problema. Se questo messaggio rimane visualizzato anche al riavviamento del motore o del sistema Strong Hybrid, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040300	"FRENATA AUTOMATICA"	Lampeggia 	Bip a brevi intervalli (dal cicalino interno)	La segnalazione di rischio di urto frontale si è attivata. Vedere "Segnalazione di rischio di urto frontale" (pag. 5-103). L'impianto frenante servoassistito si è attivato. Vedere "Impianto frenante servoassistito" (pag. 5-103). Il sistema di frenata automatica si è attivato. Consultare "Sistema di frenata automatica" (pag. 5-103)
 69T040310	"PULIRE SENSORI PARCHEGGIO"	Disattiva	Disattiva	Il sensore di parcheggio posteriore è sporco. Consultare "Quando i sensori a ultrasuoni rilevano un corpo estraneo" (pag. 5-185).

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040310	"MANUTENZ. SENSORI PARCHEGGIO"	Lampeggia 	Cicalino	È possibile che i sensori a ultrasuoni abbiano un problema. Se questo messaggio rimane visualizzato anche avviando il motore, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
  74SE0225	—	Disattiva	Bip brevi a lunghi intervalli dal cicalino interno oppure Bip brevi a brevi intervalli dal cicalino interno	I sensori a ultrasuoni rilevano gli oggetti. Consultare "Sensori di parcheggio" (pag. 5-187).
  74SE0226	—	Disattiva	Bip brevi a intervalli molto brevi dal cicalino interno	
  74SE0227	—	Disattiva	Segnalazione acustica continua dal cicalino interno	

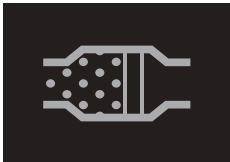
Motori modello K14D

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Nessuna visualizzazione	"IMPOSSIBILE AVVIARE MOTORE (TEMP. BAS.)"	Disattiva	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	La temperatura della batteria agli ioni di litio è estremamente bassa ed è impossibile avviare il motore. Consultare "Avviamento del motore in zone fredde (per modello con motore K14D)" (pag. 5-16).

Veicolo con sistema ESP®

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040260	"ESEGUIRE MANUTENZ. SISTEMA ESP"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che il sistema ESP® abbia un problema. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
 69T040260	"HILL HOLD DISABILITATO"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che il sistema Hill Hold Control o il sistema Hill Descent Control abbia un problema (se in dotazione). Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Veicolo con filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)

Avvertenze e indicatori	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040270	"CONTROLLARE SISTEMA GPF"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che il filtro antiparticolato benzina abbia un problema. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
 69T040270	"PROCEDERE PER RIGENER. GPF"	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È necessario rigenerare il filtro GPF. Consultare "Filtro antiparticolato benzina (GPF) (per motori modello K14D)" (pag. 5-20).

NOTA:

- Se il veicolo è dotato di sistema ENG A-STOP, il display informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a detto sistema. Per informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (modello con motore K14D) (se in dotazione)" (pag. 5-24).
- Se il veicolo è dotato di sistema Strong Hybrid, il display informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a tale sistema. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Sistema Strong Hybrid (se in dotazione)" (pag. 5-39).
- Quando si aziona il sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione), il display informazioni potrebbe visualizzare dei messaggi diversi da quelli riportati nella tabella sopra. Per maggiori informazioni, vedete "Sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione)" (pag. 5-73).
- Se il veicolo è dotato di sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), il display informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a detto sistema. Per informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)" (pag. 5-102).
- Se il veicolo è dotato di Cruise Control adattativo, il display informazioni visualizza anche le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi relativi a detto sistema. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Cruise Control adattativo (se in dotazione)" (pag. 5-130) o a "Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità)" (pag. 5-142).
- Se il veicolo è dotato di prevenzione uscita di corsia, il display informazioni visualizza anche segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a tale sistema. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Sistema di prevenzione uscita di corsia" (pag. 5-112).
- Se il veicolo è dotato di monitoraggio angoli ciechi (BSM) o allarme avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione), il display informazioni visualizza anche segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a tali sistemi. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)" (pag. 5-155) o "Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)" (pag. 5-161).
- Se il veicolo è dotato di sistema dei sensori di parcheggio, il display informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a detto sistema. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Sensori di parcheggio" (pag. 5-187).

Spie e indicatori ottici

NOTA:

Se le spie e gli indicatori ottici lampeggiano o si accendono, è possibile che il display informazioni visualizzi i messaggi corrispondenti.

Spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente (se in dotazione)



52D305

Il veicolo è dotato di sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che contribuisce al risparmio di carburante facendo accendere la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente quando rileva che almeno uno pneumatico è significativamente sgonfio.

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Quando la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente è accesa, almeno uno degli pneumatici è significativamente sgonfio. In questo caso, fermarsi e controllare gli pneumatici non appena possibile, quindi gonfiarli alla giusta pressione, come indicato sull'apposita targhetta informazioni pneumatici del veicolo. Guidando con anche un solo pneumatico significativamente sgonfio, quest'ultimo si surriscalda e può danneggiarsi. Inoltre, viaggiare con gli pneumatici sgonfi significa aumentarne l'usura e anche il consumo di carburante, compromettendo la capacità di tenuta e di arresto del veicolo. Controllare ogni pneumatico, compresa la ruota di scorta, almeno una volta al mese e a freddo, e ripristinarne eventualmente la pressione secondo i valori riportati sulla targhetta del veicolo.

La spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente serve anche per segnalare un malfunzionamento del sistema TPMS. Quando il sistema rileva un guasto, la spia lampeggerà per circa 75 secondi e poi rimarrà accesa a luce fissa. Questa sequenza sarà ripetuta dopo la pressione dell'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, per tutto il tempo in cui il malfunzionamento persiste.

NOTA:

La spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente potrebbe non accendersi immediatamente in presenza di un improvviso calo di pressione dell'aria.

AVVERTENZA

Se la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente non funziona oppure se si accende e lampeggia durante la marcia e non si intraprendono le giuste azioni, potrebbero verificarsi degli incidenti.

Se la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente non si accende per 2 secondi dopo che l'interruttore motore è stato premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento o ancora se si accende e lampeggia durante la marcia, fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Anche se la spia si spegne dopo aver lampeggiato, indicando così il ripristino del sistema di monitoraggio, fate controllare il sistema dal concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata.

⚠ AVVERTENZA

Se gli pneumatici sono sgonfi, il loro indice di carico si riduce. Se gli pneumatici sono anche solo moderatamente sgonfi, il carico che sostengono superare la capacità prevista, determinando così probabili danni. La spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente non segnala questa condizione in quanto si accende esclusivamente quando almeno uno o più pneumatici si sgonfiano in maniera significativa.

Controllate e regolate la pressione di gonfiaggio degli pneumatici almeno una volta al mese. Fate riferimento a "Pneumatici" nella sezione **CONTROLLI E MANUTENZIONE**.

⚠ AVVERTENZA

La guida protratta con la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente accesa può causare incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali.

Se la suddetta spia si accende, riducete la velocità ed evitate sterzate e frenate brusche. Ricordate che guidare con gli pneumatici significativamente sgonfi può causare il surriscaldamento dei medesimi e quindi il loro danneggiamento con conseguenze a livello di controllo dello sterzo ed efficacia dei freni. Fermate il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile e controllate gli pneumatici.

- Se uno degli pneumatici è a terra, sostituitelo con la ruota di scorta (se in dotazione). Per la procedura di sostituzione degli pneumatici, vedete "Sollevamento del veicolo" nella sezione **IN EMERGENZA**. Fate anche riferimento a "Sostituzione di pneumatici e/o ruote" per informazioni circa la modalità di ripristino del normale funzionamento del sistema TPMS a seguito di pneumatico a terra.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Se il veicolo è dotato di kit di riparazione pneumatici anziché di una ruota di scorta, vedete "Kit di riparazione pneumatici (se in dotazione)" nella sezione **IN EMERGENZA** per istruzioni circa la modalità di riparazione in emergenza di un pneumatico a terra.
- Se anche solo uno pneumatico risulta sgonfio, gonfiate tutti al più presto, ai valori prescritti.

Vedere "Impostazione del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) (se in dotazione)" (pag. 5-215), per maggiori informazioni sul sistema. Vedere "Pneumatici" (pag. 9-52) per informazioni su come mantenere la giusta pressione degli pneumatici.

Spia di avvertenza impianto frenante



74SB20213

Questa spia funziona in tre diversi modi, a seconda delle specifiche tecniche del veicolo:

- La spia si accende brevemente premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- La spia si accende quando il freno di stazionamento è inserito e la modalità di accensione è in posizione di inserimento.
- La spia si accende quando si verificano una o entrambe le suddette condizioni.

La spia si accende anche quando il liquido freni nel serbatoio scende al di sotto del livello stabilito.

La spia deve spegnersi dopo che viene avviato il motore o il sistema Strong Hybrid e dopo che è stato disinserito completamente il freno di stazionamento, sempre che il livello del liquido freni sia regolare.

Inoltre, si accende insieme alla spia di avvertenza ABS in caso di anomalia della funzione di controllo della forza frenante posteriore del sistema ABS (funzione valvola proporzionale).

L'accensione della spia dei freni durante la marcia è indice di problemi all'impianto frenante del veicolo.

In questo caso:

- 1) Accostare e fermarsi con prudenza.

AVVERTENZA

Ricordate che lo spazio di frenata potrebbe aumentare, pertanto sarà necessario spingere a fondo il pedale del freno, anche oltre i limiti normali.

- 2) Verificare il funzionamento dei freni avviando e fermando il veicolo con prudenza al margine della strada.
- 3) Se si ritiene di poter viaggiare in sicurezza, guidare con cautela a bassa velocità e raggiungere il concessionario autorizzato SUZUKI o l'officina qualificata più vicini oppure far trainare il veicolo fino al concessionario autorizzato SUZUKI o all'officina qualificata più vicini perché provveda alla riparazione.

AVVERTENZA

Se si verifica una delle seguenti condizioni, fate controllare immediatamente l'impianto frenante dal concessionario SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata:

- la spia di avvertenza impianto frenante non si spegne dopo l'avviamento del motore o del sistema Strong Hybrid e dopo che il freno di stazionamento è stato completamente disinserito;
- la spia dei freni non si accende premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento;
- la spia dell'impianto frenante si accende in qualunque momento durante il funzionamento del veicolo.

NOTA:

Poiché l'impianto frenante è autoregolante, il livello del liquido freni tende a diminuire con l'usura delle pastiglie. Pertanto, il rabbocco del serbatoio del liquido freni è da considerarsi una normale operazione di manutenzione periodica.

NOTA:

*Cicalino leva freno di stazionamento tirata
Dopo aver avviato il motore, se la leva del
freno di stazionamento non è ancora stata
rilasciata, si attiverà un apposito cicalino in
modo intermittente. Controllate che il freno
di stazionamento sia completamente rila-
sciato e che la relativa spia si spenga.*

**Spia di avvertenza impianto
frenante
(per modello con motore K15C)**

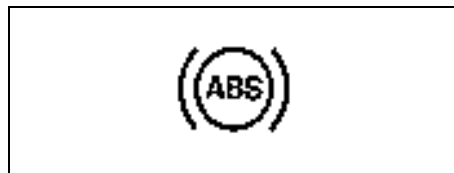


74SB20213

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, potrebbe essersi verificato un problema con la funzione di frenata rigenerativa oppure con il sistema Hill Hold Control.

**Spia di avvertenza impianto
frenante antibloccaggio (ABS)**



65D529

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Se la spia rimane accesa oppure si accende quando il veicolo è in marcia, è probabile che l'ABS sia mal funzionante.

In questo caso:

- 1) Accostare e fermarsi con prudenza.
- 2) Portare la modalità di accensione in posizione di blocco (disinserimento) premendo l'interruttore motore e, solo a quel punto, riavviare il motore o il sistema Strong Hybrid.

Se la spia si accende e si spegne subito dopo, allora il sistema funziona regolarmente. Se la spia rimane accesa, il sistema è anomalo.

Se la spia dell'ABS e quella dell'impianto frenante rimangono accese o si accendono contemporaneamente mentre il veicolo è in marcia, significa che il sistema ABS è provvisto della funzione di controllo della forza frenante posteriore (funzione valvola proporzionale) e che potrebbero esserci guasti sia nella funzione di controllo della forza frenante posteriore che nella funzione antibloccaggio dell'ABS.

Se si verifica una di queste situazioni, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata per far controllare il sistema.

In caso di anomalia dell'ABS, il sistema funzionerà come un impianto frenante tradizionale privo di antibloccaggio.

Per dettagli sul sistema ABS, fare riferimento alla voce "Impianto frenante antibloccaggio (ABS)" (pag. 5-210).

Spia di avvertenza ESP®



52KM133

ESP® è un marchio registrato di Mercedes-Benz Group AG.

Questa spia lampeggia 5 volte al secondo quando si attiva uno dei seguenti sistemi:

- Sistema di controllo della stabilità
- Sistema di controllo della trazione

Se la spia lampeggia, guidare con prudenza.

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente. Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, potrebbe essersi verificato un problema ai sistemi ESP® (non ABS). Fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI oppure da un'officina qualificata.

Per dettagli sui sistemi ESP®, vedere "Programma elettronico di stabilità (ESP®)" (pag. 5-203).



AVVERTENZA

I sistemi ESP® non escludono l'eventualità di incidenti. Guidate sempre con prudenza.

Spia indicatore ESP® "OFF"



57L30045

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Premendo l'interruttore ESP® "OFF" per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), la spia ESP® "OFF" si accende e rimane accesa.

Per dettagli sui sistemi ESP®, vedere "Programma elettronico di stabilità (ESP®)" (pag. 5-203).

Spia insufficiente pressione dell'olio motore



50G051

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende. La spia si spegne quando si avvia il motore oppure il sistema Strong Hybrid. La spia si accende e rimane accesa quando la pressione dell'olio risulta insufficiente. Se si accende durante la guida, accostare non appena possibile e arrestare il motore o il sistema Strong Hybrid.

Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo secondo necessità. Se il livello dell'olio è sufficiente, prima di riprendere la guida far controllare l'impianto di lubrificazione dal concessionario SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata.

AVVISO

- Se utilizzate il motore o il sistema Strong Hybrid quando questa spia è accesa rischiate di danneggiare gravemente il motore.
- Non fate affidamento sulla spia della pressione dell'olio per decidere quando è necessario effettuare il rabbocco. Controllatene, invece, il livello ad intervalli regolari.

Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata/spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero non allacciata



60G049

Questa spia si accende e/o lampeggia quando il conducente o il passeggero anteriore non allaccia la cintura di sicurezza.

Per i dettagli riguardanti il sistema di avviso cintura di sicurezza non allacciata vedere il paragrafo "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta bambini" (pag. 2-2).

Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata (se in dotazione)

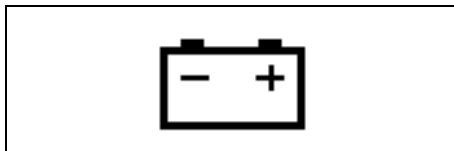


69T010090

Questa spia si accende e/o lampeggia quando il passeggero posteriore non allaccia la cintura di sicurezza.

Per i dettagli riguardanti l'avviso cintura di sicurezza non allacciata, vedere il paragrafo "Avviso cintura di sicurezza non allacciata" (pag. 2-28).

Spia carica batteria insufficiente



50G052

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende. La spia si spegne quando si avvia il motore oppure il sistema Strong Hybrid. La spia si accende e rimane accesa se ci sono dei problemi nel sistema di ricarica della batteria. Se la spia si accende mentre il motore o il sistema Strong Hybrid è in funzione, far controllare immediatamente il sistema di ricarica da un concessionario SUZUKI.

Spia di avvertenza AIRBAG



63J030

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia lampeggia o si accende per alcuni secondi dimostrando così di funzionare correttamente.

Questa spia si accende e rimane accesa se viene rilevata un'anomalia nel sistema airbag o nel sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA

Se quando l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia di avvertenza dell'airbag non lampeggia o si accende brevemente, oppure se rimane accesa per più di 10 secondi o si accende durante la marcia, è possibile che sia presente un'anomalia nei sistemi airbag o nelle cinture di sicurezza con pretensionatori. Fate controllare entrambi i sistemi da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Spia indicatore di avaria



65D530

Il veicolo è dotato di un sistema computerizzato di diagnosi delle emissioni. La spia indicatore di avaria nel quadro strumenti indica quando è necessario intervenire sul sistema di controllo delle emissioni. Premendo l'interruttore motore per spostare la

modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende. La spia si spegne quando si avvia il motore oppure il sistema Strong Hybrid.

Se la spia indicatore di avaria si accende o lampeggia quando il motore o il sistema Strong Hybrid è in funzione, significa che il sistema di controllo delle emissioni è in errore.

Occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata per farlo riparare.

(Per veicoli con specifiche EU)

Inoltre, se la spia si accende quando il motore o il sistema Strong Hybrid è in funzione, significa che è stata rilevata un'anomalia nel sistema del transaxle automatico o nel cambio robotizzato AGS. Rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia oppure a un'officina qualificata per far controllare il sistema.

AVVISO

Se continuate a guidare quando la spia indicatore di avaria è accesa o lampeggiante, rischiate di provocare danni permanenti al sistema di controllo delle emissioni e quindi consumi elevati e cattiva guidabilità.

Spia di avvertenza transaxle (se in dotazione)



80J219

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende per alcuni secondi dimostrando così di funzionare correttamente.

Se la spia si accende quando l'interruttore motore è in posizione di inserimento significa che è stata rilevata un'anomalia nel sistema del transaxle automatico o nel cambio robotizzato AGS.

Se la spia si accende o lampeggia, fermare il veicolo in un luogo sicuro e contattare il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata.

Se la spia si accende o lampeggia di nuovo dopo essersi spenta, fare controllare il sistema da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

Se la temperatura del liquido transaxle automatico aumenta troppo, la spia lampeggia. Arrestare il veicolo in luogo sicuro e lasciare raffreddare il liquido.

Per i veicoli con cambio robotizzato AGS:

- Se la spia si accende, è possibile che si verifichino le seguenti situazioni:
 - Anche se si agisce sul selettore, la marcia non cambi.
 - Il selettore passi automaticamente su "N" quando la velocità del veicolo scende al di sotto di 10 km/h (6 mph); in tal caso, l'indicatore "N" lampeggerà nel quadro strumenti e suonerà il cicalino interno.
 - Il motore si arresti automaticamente quando il veicolo si ferma.
 - Non sia possibile avviare il sistema Strong Hybrid.

- Se si esegue una delle seguenti operazioni, la spia lampeggia e il cicalino interno suona. Ciò significa che il notevole carico esercitato sulla frizione ne provoca il surriscaldamento. In tal caso, arrestare il sistema Strong Hybrid in un luogo sicuro e premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione prima in posizione di disinserimento e poi nuovamente in quella di inserimento. Avviare il sistema Strong Hybrid dopo aver verificato che la spia si sia spenta e il cicalino non suoni.
 - In salita, si alternano frequenti arresti e ripartenze.
 - In salita, si tiene fermo il veicolo utilizzando soltanto la funzione di trascinamento.
 - Si tengono premuti contemporaneamente freno e acceleratore.
 - Si tiene premuto il pedale dell'acceleratore senza rilasciare il freno di stazionamento.

Spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave



80JM122

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente. Se la spia rimane accesa significa che esiste un problema nel sistema.

- Se il bloccasterzo rimane inserito quando si preme l'interruttore motore per spostare l'accensione in modalità di inserimento, questa spia rimane accesa ed è impossibile avviare il motore. In questo caso, premere l'interruttore motore e girare il volante a destra o a sinistra.
- Se la spia lampeggia o rimane accesa a luce fissa, significa che esiste un problema nel sistema oppure il bloccasterzo non può essere rilasciato. In questo caso, premere l'interruttore motore e girare il volante a destra o a sinistra.

Se la spia continua a lampeggiare o rimane accesa a luce fissa anche se si avvia il motore o il sistema Strong Hybrid con la tensione della batteria a livello normale, fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Spia avvertenza porte aperte



54G391

Questa spia rimane accesa fino a che tutte le porte (compreso il portellone) non sono completamente chiuse.

Se, a veicolo in movimento, una delle porte (compreso il portellone) fosse aperta, un cicalino emetterebbe una segnalazione acustica per ricordare di procedere alla chiusura completa.

Spia di avvertenza assistenza abbaglianti (arancione) (se in dotazione)



52RM20690

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente in arancione dimostrando così di funzionare correttamente.

Per ulteriori informazioni, vedete "Assistenza abbaglianti" (pag. 5-123).

Nelle situazioni che seguono, questa spia si accende in arancione e il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) smette di funzionare con la modalità di accensione in posizione di inserimento:

Quando l'assistenza abbaglianti è guasta, la funzione del doppio sensore si interrompe fino a che non viene premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Individuare un posto sicuro in cui fermarsi, quindi premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Riavviare il motore, quindi controllare che la spia indicatore del supporto

alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) e la spia indicatore prevenzione uscita di corsia si spengono.

- Se entrambi gli indicatori rimangono accesi dopo aver riavviato il motore, è possibile che il doppio sensore sia guasto. Rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare il doppio sensore.

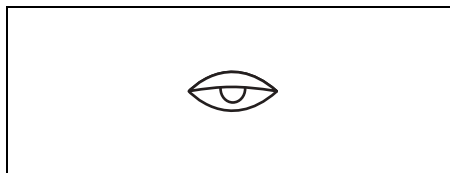
Nelle situazioni descritte di seguito, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare. Quando la situazione migliora, l'arresto temporaneo della funzione viene annullato:

- Quando la visibilità del doppio sensore è scarsa.
- Quando la temperatura del corpo del doppio sensore è alta.
- Quando i sistemi relativi al supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) si interrompono temporaneamente.
- Quando la tensione della batteria è anormale.

NOTA:

Se la funzione del doppio sensore si interrompe temporaneamente, anche l'assistenza abbaglianti si interrompe temporaneamente.

Spia di avvertenza sonnolenza (se in dotazione)

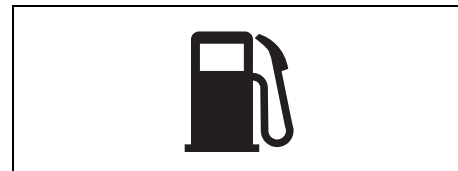


69TJ010110

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Questa spia si accende quando il sistema di monitoraggio del conducente rileva una guida sonnolenta o sonnolenza del conducente. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema di monitoraggio del conducente (DMS) (se in dotazione)" (pag. 5-193).

Spia riserva carburante



54G343

Questa spia si accende quando è necessario rifornire immediatamente il serbatoio di carburante.

Quando si accende, un cicalino emette una segnalazione acustica per ricordare di procedere al rifornimento.

Se il rifornimento non viene effettuato, il cicalino suonerà ogni volta che l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.

NOTA:

- *L'accensione di questa spia varia a seconda delle condizioni della strada (ad esempio quando si è in discesa o si sta affrontando una curva) e delle condizioni di guida a causa del movimento del carburante all'interno del serbatoio.*
- *Quando questa spia si accende, sul display informazioni appare il messaggio di avvertenza della riserva carburante. Per i dettagli, vedere "Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi" (pag. 4-21).*

Spia servosterzo elettrico



79J039

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende. La spia si spegne quando si avvia il motore oppure il sistema Strong Hybrid.

Se questa spia si accende mentre il veicolo è in marcia significa che il servosterzo potrebbe non funzionare regolarmente. Fare controllare il sistema dal concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata

NOTA:

- Le seguenti azioni svolte sul volante in fase di parcheggio o di guida a velocità molto bassa possono far aumentare gradualmente la forza richiesta per sterzare. Non si tratta di un guasto del sistema sterzo ma di una limitazione dell'asservimento attuata dal servosterzo per evitare situazioni di surriscaldamento:
 - azionamento ripetuto del volante;
 - mantenimento del volante sterzato a battuta per un periodo di tempo prolungato.
- Quando il sistema di controllo del servosterzo si raffredda, ritorna alle normali condizioni di funzionamento. Tuttavia, la ripetizione di queste operazioni può recare danni al sistema.
- Se il servosterzo non funziona regolarmente è comunque possibile sterzare il volante ma occorre compiere uno sforzo maggiore.
- Sterzando, è possibile udire una rumorosità causata dal funzionamento del servosterzo elettrico. Ciò è normale e indica il corretto funzionamento del servosterzo.

Spia indicatore sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF" (se in dotazione)



54P000254

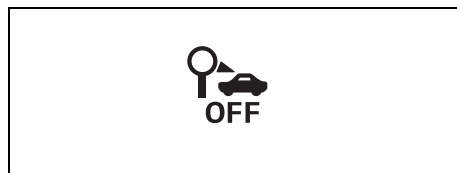
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

- Nelle situazioni che seguono, questa spia si accende e il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) smette di funzionare:
 - Tenendo premuto l'interruttore di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF", il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) si disattiva.
 - Premendo l'interruttore ESP® "OFF" per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), si accende anche la spia indicatore ESP® "OFF".

- Se la spia si accende, significa che esiste un problema nel sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II). Occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata per far risolvere il problema.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)" (pag. 5-102).

Spia indicatore riconoscimento della segnaletica stradale "OFF" (se in dotazione)



69T010120

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

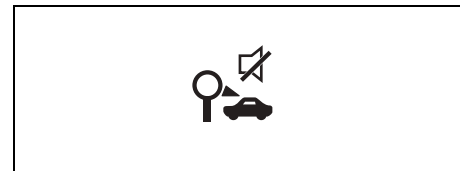
Questa spia si accende se il riconoscimento della segnaletica stradale è difettoso con l'interruttore motore in modalità di inserimento.

In alcuni modelli, se il riconoscimento della segnaletica stradale viene temporaneamente disattivato e poi l'interruttore motore viene premuto per passare in modalità di disinserimento, la spia potrebbe rimanere accesa per un po' dopo aver reinserito l'accensione. Ciò accade anche se lo stato di disattivazione temporanea è stato ripristinato prima del reinserimento dell'accensione.

Quando il riconoscimento della segnaletica stradale viene disattivato cambiando la modalità di impostazione del display informazioni, questa spia si accende e rimane accesa.

Il riconoscimento della segnaletica stradale può essere disattivato cambiando la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Spia indicatore cicalino del riconoscimento della segnaletica stradale disattivato (se in dotazione)



69T010110

In alcuni modelli, questa spia si accende e si spegne dopo alcuni istanti selezionando la modalità di impostazione sul display informazioni che consente di disattivare il cicalino della velocità in eccesso.

Il cicalino di riconoscimento della segnaletica stradale può essere disattivato cambiando la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Spia indicatore prevenzione uscita di corsia (se in dotazione)



81M31080

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Il colore dell'indicatore e lo stato di accensione/lampeggiamento cambiano a seconda dello stato di funzionamento dei sistemi.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display e funzionamento del sistema" in "Sistema di prevenzione uscita di corsia" (pag. 5-112).

Questa spia si accende a luce arancione se la prevenzione uscita di corsia è difettosa con l'interruttore motore in posizione di inserimento. Occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata per far risolvere il problema.

Spia indicatore prevenzione uscita di corsia "OFF" (se in dotazione)



62R0317

Mantenendo premuto l'interruttore prevenzione uscita di corsia "OFF" per disinserire la prevenzione uscita di corsia, questa spia si accende.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display e funzionamento del sistema" in "Sistema di prevenzione uscita di corsia" (pag. 5-112).

Spia indicatore assistenza al mantenimento della corsia (se in dotazione)



74SB12002

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Il colore dell'indicatore e lo stato di accensione/lampeggiamento cambiano a seconda dello stato di funzionamento dei sistemi.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display di funzionamento dell'assistenza alla sterzata" in "Assistenza al mantenimento della corsia" (pag. 5-118).

Questa spia si accende a luce arancione se il sistema di assistenza al mantenimento della corsia è difettoso con l'interruttore motore in posizione di inserimento. Occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata per far risolvere il problema.

Spia indicatore assistenza alla sterzata (se in dotazione)



69T010150

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente a luce verde dimostrando così di funzionare correttamente.

Il colore dell'indicatore e lo stato di accensione/lampeggiamento cambiano a seconda dello stato di funzionamento dei sistemi.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display e funzionamento del sistema" in "Sistema di prevenzione uscita di corsia" (pag. 5-112) e a "Display di funzionamento dell'assistenza alla sterzata" in "Assistenza al mantenimento della corsia" (pag. 5-118).

Spia indicatore assistenza abbaglianti (verde) (se in dotazione)

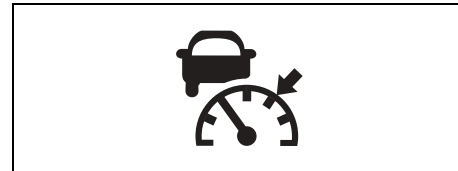


52RM20690

Se l'assistenza abbaglianti funziona correttamente, questa spia si accende in verde.

Per ulteriori informazioni, vedete "Assistenza abbaglianti" (pag. 5-123).

Spia indicatore sistema Cruise Control adattativo (se in dotazione)



69TJ010190

Il colore dell'indicatore e lo stato di accensione cambiano a seconda dello stato di funzionamento dei sistemi.

- Quando il Cruise Control adattativo è in stand-by, questa spia si accende a luce bianca.
- Quando il Cruise Control adattativo è attivo, questa spia si accende a luce verde.

Questa spia si accende in caso di problema del Cruise Control adattativo con interruttore motore in posizione di inserimento.

Spia indicatore dei sensori di parcheggio (se in dotazione)



59S010120

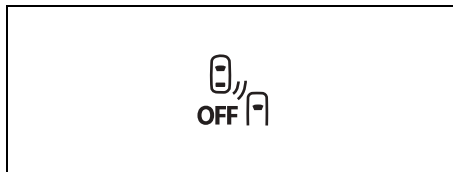
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Quando i sensori di parcheggio sono attivi e vengono rilevati degli ostacoli, questa spia lampeggia.

Se la spia si accende, significa che esiste un problema nei sensori di parcheggio. Occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata per far risolvere il problema.

Per ulteriori informazioni, vedete "Sensori di parcheggio" (pag. 5-187).

Spia indicatore "OFF" del sistema di monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)



52R10320

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Quando il monitoraggio angoli ciechi (BSM) viene disattivato cambiando la modalità di impostazione del display informazioni, questa spia si accende.

- Quando il BSM viene disattivato, le spie indicatore sistema di monitoraggio angoli ciechi "OFF" e avvisatore presenza veicoli in transito da dietro "RCTA OFF" si accendono.

Spia indicatore avvisatore presenza veicoli in transito da dietro "RCTA OFF" (se in dotazione)



52R10330

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Quando l'avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) viene disattivato cambiando la modalità di impostazione del display informazioni, questa spia si accende.

Spia indicatore sistema di monitoraggio del conducente "OFF" (se in dotazione)



69TJ010170

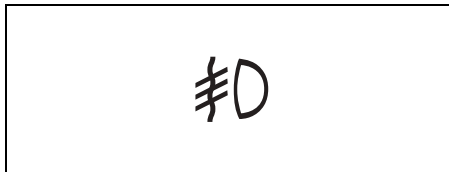
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Quando il sistema di monitoraggio del conducente viene disattivato cambiando la modalità di impostazione del display informazioni, questa spia si accende.

Quando il sistema di monitoraggio del conducente è temporaneamente disattivato, questa spia si accende.

Quando il sistema di monitoraggio del conducente è guasto, questa spia lampeggia. Occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata per far risolvere il problema.

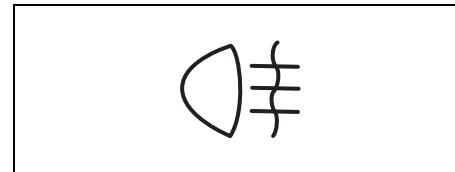
Spia indicatore luce fendinebbia (se in dotazione)



74P30830

La spia indicatore luce fendinebbia si illumina quando viene accesa la luce fendinebbia.

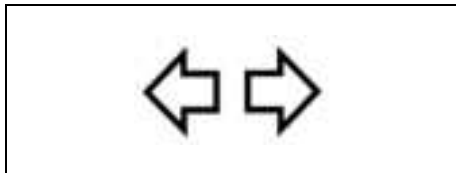
Spia luce retronebbia (se in dotazione)



54G491

La spia indicatore luce retronebbia si illumina quando viene accesa la luce retronebbia.

Spie degli indicatori di direzione



50G055

Attivando l'indicatore di direzione destro o sinistro, la freccia verde corrispondente comincerà a lampeggiare nel quadro strumenti insieme all'indicatore di direzione selezionato. Quando si attivano le luci di emergenza, entrambe le frecce lampeggeranno insieme a tutti gli indicatori di direzione.

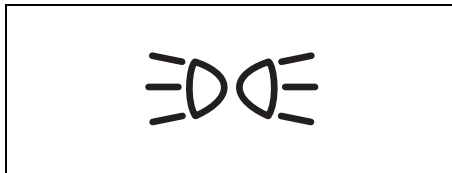
Spia luci abbaglianti



50G056

Questa spia si illumina quando vengono accese le luci abbaglianti.

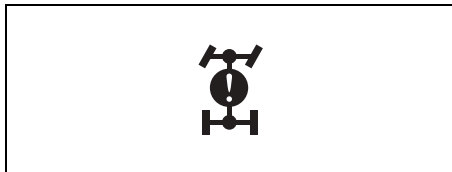
Spia indicatore luci accese



64J045

Questa spia si illumina quando le luci di posizione anteriori, posteriori e/o i fari sono accesi.

Spia di avvertenza 4WD (se in dotazione)



57L30042

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

- La spia si accende se esiste un problema nel sistema 4WD a quattro modalità. Il sistema si disattiva automaticamente.

- La spia lampeggia se il veicolo si trova in una delle condizioni descritte di seguito. In questo caso, il sistema si disattiva automaticamente:

- montaggio di ruote di diametri diversi sul veicolo;
- surriscaldamento dei componenti della trasmissione a causa dello slittamento di una ruota motrice nel fango o nella neve.

NOTA:

Se la spia lampeggia, spostate immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e parcheggiate per proteggere i componenti della trasmissione. A eccezione del caso in cui sono montate ruote di misure diverse, se lasciate il motore al minimo, la spia si spegne e il sistema riprende a funzionare.

Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)



79JM007

La vettura è dotata di un sistema di controllo della durata dell'olio e di relativa spia di richiesta cambio olio che indica quando sostituire il filtro e l'olio motore.

Quando la spia si accende, sostituire subito filtro e olio motore.

Per dettagli su come cambiare il filtro e l'olio motore, far riferimento a "Sostituzione olio motore e filtro" (pag. 9-36).

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende per alcuni secondi per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Se il contachilometri o il tempo raggiunge il valore impostato dal sistema, portando l'interruttore motore in posizione di inserimento, questa spia si accenderà. Inoltre, sul display informazioni comparirà un messaggio che ricorda che occorre effettuare la sostituzione di olio motore e filtro. Dopo la sostituzione del filtro e olio motore, il sistema di controllo si azzererà e la spia si spegnerà.

Dopo aver sostituito filtro e olio motore, occorre azzerare la spia affinché sia possibile monitorare correttamente il momento in cui effettuare il successivo cambio dell'olio. Dopo l'azzeramento, la spia si spegnerà. Per informazioni sulla procedura di azzeramento, vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).

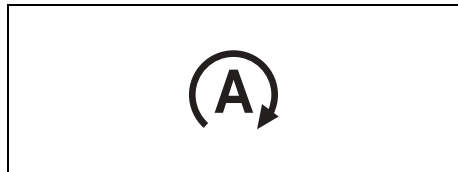
AVVISO

**Mantenere in funzione il motore dopo che la spia si è accesa può danneggiarlo gravemente.
Sostituire il filtro e l'olio motore non appena la spia inizia a lampeggiare.**

NOTA:

- Questa spia serve ad agevolare il cambio di filtro e olio in base al programma di manutenzione.
- Anche se la sostituzione dell'olio avviene prima che si accenda questa spia, è necessario azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio. Per conoscere il metodo di azzeramento, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata. Se preferite provvedere da soli, leggete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).
- Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per cambiare l'impostazione del sistema di controllo della durata dell'olio nei seguenti casi:
 - Se sostituite l'olio motore conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso da quello conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI, o viceversa
 - Se una variazione delle vostre abitudini di guida richiede che applichiate la "Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo" anziché il "Piano di manutenzione programmata", come descritto nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE, o viceversa.

Spia indicatore ENG A-STOP (se in dotazione)



72M00032

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Quando il motore si arresta automaticamente, questa spia si accende. Consultare "Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (per modello con motore K14D)" (pag. 5-24).

Spia ENG A-STOP "OFF" (se in dotazione)



72M00159

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Premendo l'interruttore ENG A-STOP "OFF" questa spia si accende.

La spia indicatore ENG A-STOP "OFF" lampeggia nelle seguenti condizioni:

- In caso di guasti nel sistema ENG A-STOP
- In caso di guasti nella batteria agli ioni di litio

Se la spia indicatore ENG A-STOP "OFF" lampeggia, fare controllare immediatamente il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Interruttore ENG A-STOP "OFF"" (pag. 5-36).

Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione (se in dotazione)



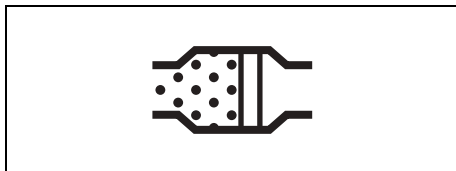
72M00168

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

Quando la rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione è in funzione, questa spia si accende.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) (per modello con motore K14D)" (pag. 5-21) o "Sistema Strong Hybrid (se in dotazione)" (pag. 5-39).

Spia di avvertenza filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)



64J244

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia di avvertenza filtro antiparticolato benzina (GPF) si accende per alcuni secondi per consentire di controllare il suo corretto funzionamento. La spia si accende durante la marcia per indicare che il filtro GPF è quasi intasato. Per spegnere la spia, lasciare il motore acceso fino al completamento della rigenerazione.

Il processo dura normalmente 25 minuti. Per ottenere le condizioni ottimali per concludere il processo, continuare a guidare ad una velocità di almeno 50 km/h (31 mph) e un regime motore non inferiore a 2000 giri/min.

Continuare la marcia fino allo spegnimento della spia che indica il termine della rigenerazione del filtro GPF.

Per dettagli sul GPF, consultare "Filtro antiparticolato benzina (GPF) (per motori modello K14D)" (pag. 5-20).

AVVISO

Quando la spia GPF si accende, procedete con la rigenerazione del filtro GPF. La mancata rigenerazione del filtro GPF provocherà un malfunzionamento del veicolo dovuto all'intasamento del filtro.

Spia indicatore "R" (retromarcia) (se in dotazione)

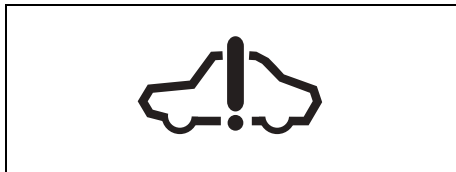


69TJ040750

Questa spia si accende quando il selettore è in "R".

Se la spia non si accende quando il selettore è in "R", portare il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per far risolvere il problema.

Spia di avvertenza sistema ibrido (se in dotazione)



53SB08209

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

La spia si accende a luce fissa o lampeggiante in presenza di guasti nel sistema Strong Hybrid, nel sistema di alimentazione ad alta tensione oppure nel sistema del servofreno. In questo caso, fare controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

- Quando la spia di avvertenza sistema ibrido si accende, l'alimentazione elettrica diretta ad alcuni dispositivi potrebbe interrompersi con possibili conseguenze impreviste. In questo caso, controllare il seguente sistema o equipaggiamento:
 - Sistema audio o di navigazione (se in dotazione)
 - Telecamera con vista a 360° (se in dotazione)
 - Telecamera posteriore (se in dotazione)

- Quando la spia di avvertenza sistema ibrido si accende, è possibile che la funzione di trascinamento presenti un'anomalia. In tal caso, procedere in salita utilizzando il freno di stazionamento.
- In caso di guasto dell'alternatore-motore di avviamento integrati (ISG), si accende la spia di avvertenza.

Indicatore "EV" (se in dotazione)



53SB08211

Questo indicatore si illumina quando il motore oppure il sistema Strong Hybrid si arresta in modalità automatica.

Indicatore "ECO" (se in dotazione)



53SB08213

Questo indicatore si illumina quando è attiva la modalità ECO.

**Spia di avvertenza AVAS
(se in dotazione)**



65T04002

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

La spia lampeggia in caso di guasto del sistema AVAS. È necessario fare controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

**Indicatore "READY"
(se in dotazione)**



74SB20206

Con il selettore in "P" e il pedale del freno premuto, la pressione sull'interruttore motore avvia il sistema Strong Hybrid per prepararlo alla marcia; l'indicatore "READY" si accende.

⚠ AVVERTENZA

Se questo indicatore si spegne durante la marcia, si verificano i problemi indicati sotto. In questo caso, arrestate il veicolo in un luogo sicuro e provate a spingere l'interruttore motore ancora una volta.

- Lo sterzo si irrigidisce a causa dell'anomalia del servosterzo elettrico.
- Il sistema ABS non funziona (se si accende contemporaneamente la spia di avvertenza ABS).
- Se, quando premete nuovamente l'interruttore motore, l'indicatore "READY" non si accende, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per far controllare il sistema.

Indicatore richiesta freni (se in dotazione)



53SB08214

Questa spia si accende se il pedale del freno non viene premuto nelle seguenti circostanze:

- Spostando il selettore da "N" a "D", "M" o "R" con veicolo in movimento (ad esempio parcheggiando in garage o durante altre manovre di parcheggio). Il cicalino interno suona per circa un secondo e l'indicatore "N" lampeggia. Premere il pedale del freno per arrestare il veicolo e spostare nuovamente il selettore.

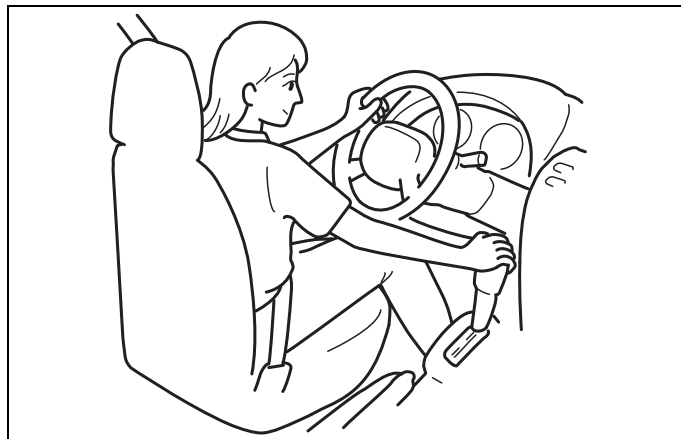
Spia di segnalazione principale



68PM00278

Quando il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi, potrebbe lampeggiare anche questa spia.

Per i dettagli, vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).



59RN05760a

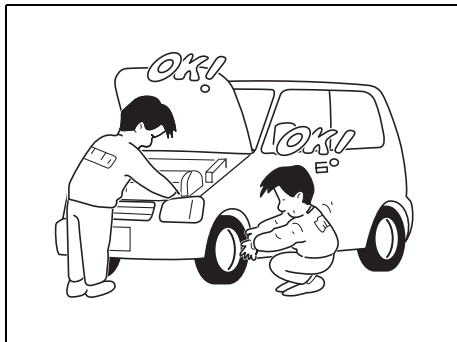
Verifiche giornaliere	5-1
Consumo di olio motore	5-4
Interruttore motore	5-5
Sistema immobilizzatore	5-7
Pedali	5-9
Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave	5-10
Avviamento/arresto del motore o del sistema Strong Hybrid	5-14
Guida del veicolo con turbocompressore	5-21
SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) (per modello con motore K14D)	5-21

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (per modello con motore K14D)	5-24
Sistema Strong Hybrid (se in dotazione)	5-39
Leva del freno di stazionamento	5-49
Precauzioni per il parcheggio	5-50
Uso del transaxle	5-54
Indicatore marcia ideale	5-63
Guida con il transaxle automatico (AT) (se in dotazione)	5-66
Caratteristiche del veicolo con transaxle automatico (AT) (se in dotazione)	5-67
Come guidare con il transaxle automatico (AT) (se in dotazione)	5-68
Sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione)	5-73
Cruise Control (se in dotazione)	5-80
Limitatore di velocità (se in dotazione)	5-83
Limitatore di velocità con supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) (se in dotazione)	5-85
SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI (se in dotazione)	5-89
Telecamera posteriore (se in dotazione)	5-197
Programma elettronico di stabilità (ESP®)	5-203
Impianto frenante	5-207
Impianto frenante antibloccaggio (ABS)	5-210
Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) (se in dotazione)	5-215
eCall (se in dotazione)	5-223
Servizio connesso (paesi europei fatta eccezione per alcuni)	5-234

Verifiche giornaliere

Informazioni prima di mettersi alla guida



59RN05750

- 1) Controllare che i finestrini, gli specchietti, le luci e i catarifrangenti siano puliti e privi di impedimenti.
- 2) Controllare visivamente i seguenti elementi degli pneumatici:
 - profondità delle scanalature del battistrada
 - usura irregolare, rotture e danni
 - bulloni ruote allentati
 - presenza di corpi estranei come chiodi, pietre, ecc.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-52).

- 3) Controllare l'eventuale presenza di liquidi e olio.

NOTA:

È normale che goccioli dell'acqua dall'impianto di climatizzazione durante e dopo il suo utilizzo.

- 4) Controllare che il cofano sia ben chiuso e bloccato.
- 5) Controllare che i fari, gli indicatori di direzione, le luci dei freni e l'avvisatore acustico funzionino correttamente.
- 6) Regolare il sedile e il poggiatesta.
- 7) Controllare la sensazione trasmessa dal pedale freno e la condizione di regolazione della leva del freno di stazionamento o del pedale.
Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Freni" (pag. 9-49).
- 8) Regolare gli specchietti retrovisori.
- 9) Controllare che tutti gli occupanti, conducente compreso, abbiano allacciato le cinture di sicurezza.
- 10) Controllare che, premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, si accendano tutte le spie.
- 11) Controllare tutti gli indicatori.
- 12) Controllare che la spia di avvertenza impianto frenante si spenga dopo che è stato rilasciato il freno di stazionamento.

Una volta alla settimana oppure tutte le volte che si effettua il rifornimento di carburante, eseguire i seguenti controlli nel vano motore:

- 1) Livello olio motore
- 2) Livello liquido di raffreddamento motore
- 3) Livello liquido freni
- 4) Livello del liquido (acido) della batteria
- 5) Livello liquido lavacrystallo
- 6) Funzionamento del gancio del cofano
Tirare la maniglia di sgancio del cofano verso l'interno del veicolo. Controllare che non sia possibile aprire ulteriormente il cofano senza aver rilasciato il gancio secondario. Chiudere saldamente il cofano dopo aver controllato il corretto funzionamento del gancio. Vedere "Tutte le chiusure, cerniere e serrature" del paragrafo Telaio e carrozzeria nel capitolo "Manutenzione programmata" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE per quanto riguarda il programma di lubrificazione.



AVVERTENZA

Controllate che il cofano sia ben chiuso e bloccato prima di mettervi in marcia, altrimenti potrebbe sollevarsi inaspettatamente durante la guida e impedirvi di vedere la strada, con il rischio di provocare incidenti.

Una volta al mese oppure ogni qualvolta si effettua il rifornimento di carburante, controllare la pressione degli pneumatici con un manometro.

Quando si manifestano i seguenti sintomi



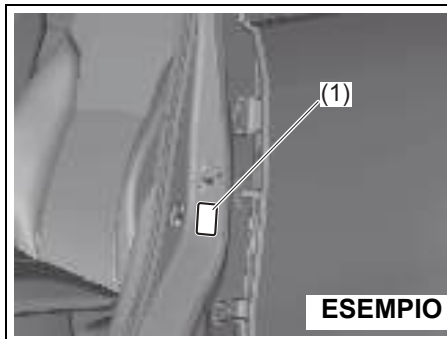
80J009

⚠ ATTENZIONE

Se continuate a utilizzare il veicolo nelle condizioni riportate sotto, possono verificarsi malfunzionamenti o incidenti. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata:

- Presenza di macchie di olio o altro liquido a terra, sotto il veicolo
- Livello liquido freni basso
- Odori, rumori o vibrazioni insoliti
- Sensazione anomala quando si azionano il volante o i freni

Controllo della pressione degli pneumatici



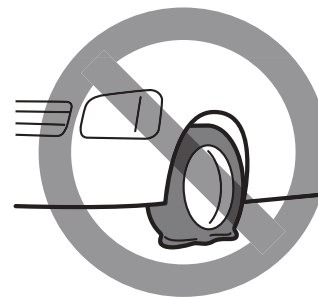
65T50011

ESEMPIO

- Controllare e regolare la pressione pneumatici a intervalli regolari. La pressione specificata per gli pneumatici di questo veicolo può essere confermata controllando la targhetta pneumatici (1) applicata sul bordo della porta del conducente.
- La guida con gli pneumatici sgonfi può comportare l'usura dei fianchi e l'aumento del consumo di carburante.

⚠ AVVERTENZA

- La guida con gli pneumatici molto sgonfi può comportare lo scoppio di uno pneumatico e, quindi, il rischio di incidenti. Non guidate con gli pneumatici molto sgonfi.



69RHS173

- Se gli pneumatici non sono alla pressione specificata, il veicolo non potrà raggiungere le massime prestazioni e possono verificarsi le situazioni che seguono, con conseguenti incidenti o malfunzionamenti. Regolate la pressione degli pneumatici secondo i valori specificati:
 - Riduzione della stabilità di guida
 - Incremento dello spazio di frenata

(continua)

AVVERTENZA

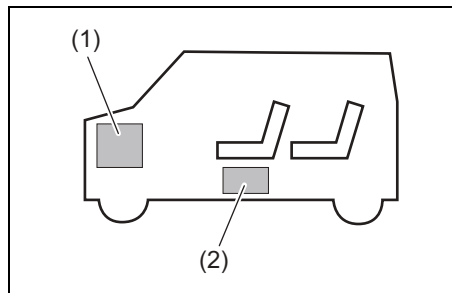
(continua)

- **Sebbene sia impossibile rilevare la velocità di rotazione precisa degli pneumatici, questo valore interferisce con le seguenti funzioni:**
 - **ABS**
 - **Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS)**
 - **Programma elettronico di stabilità (ESP®)**
 - **Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)**
 - **Supporto alla frenata in retromarcia**

Controllo della batteria

Il veicolo monta le seguenti batterie:

- **Batteria al piombo-acido**
Utilizzata per alimentare il veicolo.
- **Batteria agli ioni di litio**
Utilizzata per alimentare elettricamente i componenti elettrici del veicolo.



59RN05730

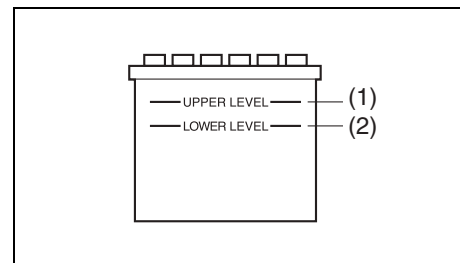
- (1) Batteria al piombo-acido
- (2) Batteria agli ioni di litio

Per conoscere come maneggiare correttamente ciascuna batteria, leggere con attenzione le istruzioni riportate nelle seguenti sezioni: "Batteria al piombo-acido" e "Batteria agli ioni di litio".

- La batteria al piombo-acido e la batteria agli ioni di litio si scaricano gradualmente. Onde evitare lo scaricamento completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.

Batteria al piombo-acido

Controllo del livello del liquido della batteria al piombo-acido



80J1267

Se il livello dell'elettrolita si trova al di sotto del limite inferiore (2), rabboccare fino alla tacca superiore (1). Se la quantità di elettrolita è insufficiente, la durata della batteria può risentirne.

⚠ AVVERTENZA

- Una quantità insufficiente di elettrolita può determinare il surriscaldamento della batteria e la sua esplosione. Non utilizzate la batteria e non caricatela quando il livello del liquido si trova al di sotto del valore minimo.
- Se i terminali della batteria sono allentati, potrebbero verificarsi incendi o malfunzionamenti. Quando staccate e ricollegate i terminali della batteria, verificate che la connessione sia salda.

AVVISO

- Poiché questo veicolo utilizza una batteria al piombo-acido specificamente realizzata per il sistema ENG A-STOP ad alta efficienza, attenetevi alle seguenti precauzioni. L'inosservanza di queste può determinare guasti al sistema o compromettere la durata della batteria.
- Quando sostituite la batteria, utilizzate esclusivamente quella del tipo specificato (non montate altri tipi di batteria).
 - Non collegate gli accessori elettrici ai terminali.

Batteria agli ioni di litio

Questa batteria è montata esclusivamente sui modelli dotati di sistema IBRIDO ed è posizionata sotto il sedile del passeggero anteriore.

- La batteria agli ioni di litio è esente da manutenzione. Tuttavia, onde evitare lo scaricamento completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.
- Per la sostituzione o lo smaltimento della batteria agli ioni di litio, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

⚠ AVVERTENZA

Poiché l'errata manipolazione della batteria agli ioni di litio può causare incendi o scosse elettriche alla batteria, osservate le seguenti precauzioni:

- Non rimuoveteli, né smontateli.
- Non fateli inumidire, ad esempio, con acqua.
- Non sottoponeteli ad urti importanti.
- Non appoggiatevi, né posizionateci sopra alcun oggetto.
- Non scollegate il cavo dalla batteria e non collegate accessori elettrici ai terminali della batteria.

Consumo di olio motore

È normale che il motore consumi dell'olio durante il suo funzionamento.

Il quantitativo di olio motore consumato dipende dalla viscosità e dalla qualità dell'olio nonché dalle condizioni di utilizzo del veicolo.

Il consumo aumenta quando si guida ad alta velocità, si accelera e decelera di frequente e quando il veicolo trasporta grandi carichi. Anche il motore nuovo consuma più olio in quanto i pistoni, le fasce elastiche e le pareti dei cilindri non sono ancora rodati. I motori nuovi raggiungono il livello normale di consumo di olio solo dopo aver percorso circa 5000 km (3000 miglia).

**Consumo di olio:
max 1,0 l per 1000 km
(1 Qt. per 600 miglia)**

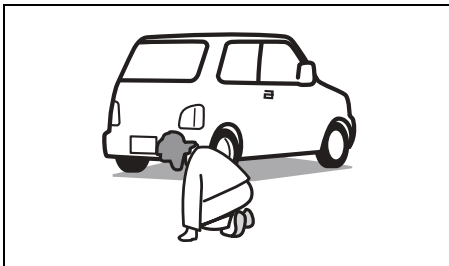
Quando si controlla il quantitativo di olio consumato, ricordare che l'olio può essersi diluito il che rende più difficile un'esatta valutazione del livello effettivo.

Ad esempio, se si usa ripetutamente il veicolo per tratti brevi e il consumo di olio è normale, l'astina di livello potrebbe non indicare alcun calo, anche dopo che sono stati percorsi 1000 km (600 miglia). Questo è dovuto al fatto che l'olio si miscela gradualmente con il carburante o la condensa, facendo così apparire invariato il suo livello.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Ricordare anche che gli elementi diluiti evaporano quando si guida ad alta velocità, ad esempio in autostrada, il che potrebbe far pensare che, in queste condizioni, il consumo di olio sia eccessivo.

Controllo del tubo di scarico



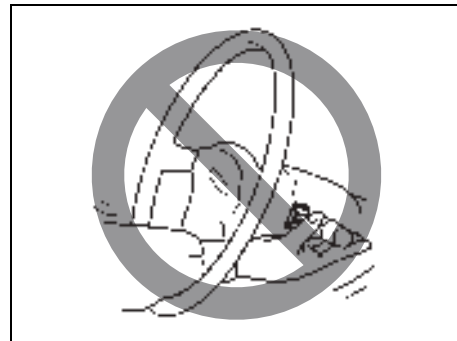
80J011

Controllare periodicamente la presenza di fori o incrinature sui tubi di scarico.

AVVERTENZA

Se i tubi di scarico perdono, il gas di scarico potrebbe infiltrarsi nell'abitacolo e causare avvelenamento da monossido di carbonio. Se percepite qualcosa di insolito, consultate un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Interruttore motore

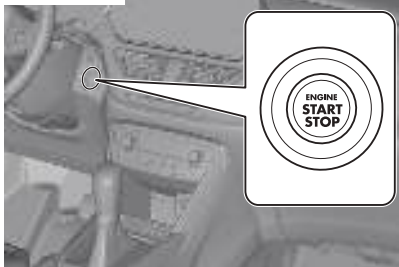


65D611

AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

ESEMPIO



65T50020

Disinserimento

Si tratta della modalità per il parcheggio. Quando viene selezionata premendo l'interruttore motore e si apre o chiude una qualsiasi porta (incluso il portellone), il volante si blocca automaticamente.

Accessori

Premere l'interruttore motore per selezionare questa modalità di accensione per utilizzare dispositivi elettrici quali l'impianto audio, gli specchietti retrovisori esterni e la presa accessori, a motore o sistema Strong Hybrid disinserito. Selezionando questa posizione, il display informazioni nella plancia portastrumenti visualizza il seguente messaggio: "INTERRUTTORE IN POSIZIONE ACC". Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).

Inserimento

• Con motore o sistema Strong Hybrid disinserito

A motore o sistema Strong Hybrid disinserito, è possibile utilizzare dispositivi elettrici quali gli alzacristalli e i tergicristalli. Selezionando questa modalità di accensione tramite la pressione dell'interruttore motore, il display informazioni nel quadro strumenti visualizza il seguente messaggio: "INTERRUTTORE IN POSIZIONE ON".

• A motore o sistema Strong Hybrid avviato

Sono alimentati tutti i dispositivi elettrici. Dopo aver attivato questa modalità di accensione tramite l'interruttore motore, è possibile mettersi in marcia.

Avviamento

• Veicoli con transaxle manuale

Purché si abbia con sé il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, premendo l'interruttore motore per selezionare questa modalità di accensione, il motore si avvia automaticamente. La leva del cambio, però, deve essere in posizione "N" e i pedali del freno e della frizione devono essere premuti.

• Veicoli con transaxle automatico o cambio robotizzato AGS

Portando con sé il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il motore o il sistema Strong Hybrid si avvierà automaticamente dopo aver spostato il selettore in "P" e aver premuto il pedale del freno e l'interruttore motore per selezionare questa modalità di accensione (qualora occorresse riavviare il motore o il sistema Strong Hybrid con veicolo in movimento, selezionare la posizione "N").

AVVISO

Non lasciate l'interruttore motore in posizione accessori o inserimento quando il motore o il sistema Strong Hybrid non è in funzione. Quando il motore o il sistema Strong Hybrid non è in funzione e l'interruttore motore si trova nelle suddette posizioni, non utilizzate la radio o altri accessori elettrici a lungo onde evitare di scaricare la batteria al piombo-acido.

NOTA:

- *Non occorre mantenere l'interruttore motore premuto fino all'avviamento del motore o del sistema Strong Hybrid.*
- *In presenza di onde o interferenze radio particolarmente forti, potreste non riuscire né a spostare la modalità di accensione in posizione accessori o inserimento, né ad avviare il motore o il sistema Strong Hybrid utilizzando l'interruttore motore. In questo caso, il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il seguente messaggio: "TELECOMANDO NON RILEVATO".*
- *Per il veicolo con batteria agli ioni di litio si potrebbe udire uno scatto in corrispondenza della batteria dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione di inserimento o disinserimento. Questo è un rumore di funzionamento normale.*
- *Se l'interruttore motore viene lasciato in posizione di inserimento senza che si attivi l'indicatore "READY", la batteria ad alta tensione del sistema Strong Hybrid si scarica (esaurisce). La batteria ad alta tensione si scarica anche se il veicolo viene lasciato fermo con motore in funzione. Pertanto, lo stato di carica della batteria ad alta tensione si riduce, il sistema ad alta tensione si ferma per limitare il consumo della batteria e la propulsione elettrica si disabilita temporaneamente. Per ripristinare il sistema EV, è necessario spostare l'interruttore motore in posizione di disinserimento e riavviare il sistema Strong Hybrid.*

Messaggio volante non sbloccato

Se il volante rimane bloccato premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il seguente messaggio: "PREMERE AVVIO E RUOTARE VOLANTE". Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-27).

NOTA:

Se sul volante viene applicato un carico, lo sterzo potrebbe non sbloccarsi e la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave si accende. In questo caso, ruotate il volante a destra o a sinistra per scaricarlo e solo successivamente premete di nuovo l'interruttore motore per selezionare la modalità di accensione desiderata.

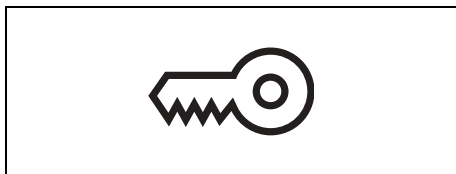
Sistema immobilizzatore

Questo sistema, ideato per proteggere il veicolo dai tentativi di furto, agisce disattivando elettronicamente il sistema di avviamento del motore oppure il sistema Strong Hybrid.

Il motore oppure il sistema Strong Hybrid può essere avviato solo con il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave/immobilizzatore originale del veicolo in cui è memorizzato un codice elettronico di identificazione. Portando l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, il telecomando invierà il codice identificativo al veicolo. È possibile ordinare eventuali chiavi o telecomandi di scorta presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata. Il veicolo deve essere programmato con l'esatto codice di identificazione del ricambio. Le chiavi prodotte da fabbri tradizionali non funzioneranno.

Nel caso in cui si riesca ad avviare il motore o il sistema Strong Hybrid, quando si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, il sistema immobilizzatore verrà rilasciato e la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave si accenderà per circa 2 secondi per poi spegnersi.

Premendo l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di disinserimento, il sistema immobilizzatore si metterà in funzione.



80JM122

Se la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave lampeggia quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento, il motore o il sistema Strong Hybrid non si avvierà.

AVVISO

Non modificate, né rimuovete il sistema immobilizzatore. Se modificato o rimosso, il sistema non è in grado di funzionare a dovere.

NOTA:

- Se la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave lampeggia o si accende a luce fissa, sul display informazioni può apparire un messaggio.
- Il sistema immobilizzatore non richiede manutenzione.

Per i veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave

Se questa spia lampeggia, spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento e poi nuovamente su inserimento. Fare anche riferimento a "Se la spia di segnalazione principale lampeggia ed è impossibile avviare il motore" (pag. 5-18).

Se la spia continua a lampeggiare dopo che la modalità di accensione è stata spostata nuovamente in posizione di inserimento, è possibile sia presente un'anomalia del sistema immobilizzatore. Rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia oppure a un'officina qualificata per far controllare il sistema.

La spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave può lampeggiare anche se il telecomando non si trova all'interno del veicolo una volta chiusa la porta o tentando di avviare il motore o il sistema Strong Hybrid.

NOTA:

- In caso di smarrimento del telecomando sistema immobilizzatore, rivolgetevi al più presto al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata per far disattivare l'oggetto smarrito e richiedere quello nuovo.
- Le chiavi elettroniche di eventuali altri veicoli devono essere tenute lontane dall'interruttore motore del vostro veicolo SUZUKI in quanto potrebbero causare interferenze con il sistema immobilizzatore e impedire l'avviamento del motore o l'attivazione del sistema Strong Hybrid.
- Se attaccate oggetti metallici al telecomando, il motore o il sistema Strong Hybrid potrebbe non avviarsi.

AVVISO

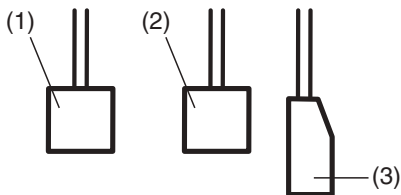
La chiave elettronica e il telecomando sono dispositivi elettronici molto sensibili. Per evitare di danneggiarlo:

- Evitate gli urti, l'umidità e le temperature elevate. Non esponetelo ai raggi diretti del sole (ad esempio sul cruscotto).
- Non avvicinatelo a oggetti magnetici.

Pedali

Transaxle manuale

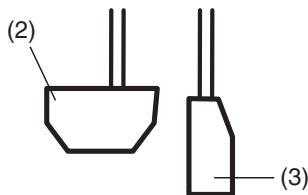
ESEMPIO



80J2121

Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS

ESEMPIO



80J2122

Pedale della frizione (1)

(veicoli con transaxle manuale)

Il pedale della frizione è utilizzato per interrompere la trasmissione del moto alle ruote quando si avvia e si arresta il motore o si cambia marcia. Premendo il pedale si sblocca la frizione.

⚠ AVVERTENZA

Non guidate con il piede appoggiato sul pedale della frizione perché potrebbe aumentarne l'usura, danneggiarlo o ridurre inaspettatamente la capacità frenante del motore.

Pedale del freno (2)

Questo veicolo SUZUKI è dotato di freni anteriori e posteriori a disco. Premendo il pedale del freno si inseriscono entrambe le coppie di freni.

Frenando, si potrebbe sentire uno stridio. Questo avviene normalmente in base a fattori ambientali come il freddo, l'umidità, la neve, ecc.

⚠ AVVERTENZA

Se lo stridio dei freni è eccessivo e si sente tutte le volte che li usate, fateli controllare presso il concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

⚠ AVVERTENZA

Non usate continuamente i freni, né lasciate il piede appoggiato sul pedale. Diversamente, potrebbero surriscaldarsi e perdere di capacità frenante tanto da richiedere uno spazio maggiore per risultare efficaci, o danneggiarsi in maniera permanente.

Pedale dell'acceleratore (3)

Questo pedale serve a regolare i giri del motore. Premendo il pedale dell'acceleratore, aumenta la potenza erogata e quindi la velocità del veicolo.

NOTA:

Il veicolo è dotato di sistema BOS (Brake Override System). Premendo contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno, la potenza del motore potrebbe essere inibita.

Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave

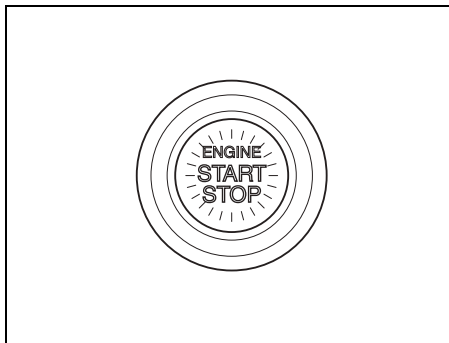
Se il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave si trova "all'interno dell'area di utilizzabilità in abitacolo" (vedere la relativa spiegazione in questa sezione), è possibile utilizzare l'interruttore motore per avviare il motore o il sistema Strong Hybrid e selezionare una modalità di accensione (accessori o inserimento). Non solo, è anche possibile utilizzare le seguenti funzioni:

- funzione di apertura senza chiave. Consultare "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-8).
- funzione di blocco e sblocco delle porte (compreso il portellone) con il pulsante sulla maniglia. Consultare "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-8).
- funzione immobilizzatore (antifurto). Per maggiori informazioni, fare riferimento a "sistema immobilizzatore" (pag. 5-7).

Illuminazione interruttore motore

L'interruttore motore è illuminato nei seguenti casi:

- Quando il motore o il sistema Strong Hybrid è disinserito e la porta lato guida è aperta oppure per 15 secondi dopo la chiusura della porta del conducente. L'illuminazione si affievolisce e si spegne trascorsi 15 secondi;
- quando il motore è spento e le luci di posizione sono accese. L'illuminazione si spegne al disinserimento delle luci di posizione.
- quando il motore è in funzione e le luci di posizione e/o i fari sono accesi. L'illuminazione si spegne al disinserimento delle luci di posizione e dei fari.



82K253

NOTA:

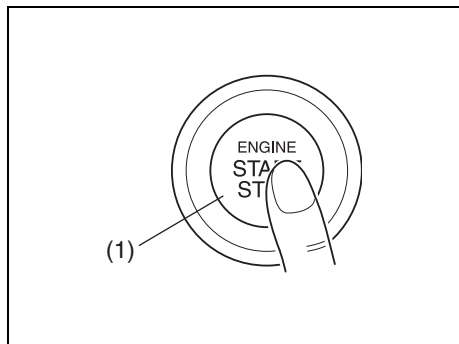
Per non scaricare la batteria, l'illuminazione si spegne in modo automatico quando si verificano le due seguenti condizioni contemporaneamente:

- i fari e le luci di posizione sono spenti;
- sono trascorsi 15 minuti dall'apertura della porta lato guida.

Selezione delle modalità di accensione

Quando si utilizza un accessorio elettrico o si controlla il funzionamento degli strumenti a motore o sistema Strong Hybrid disinserito, premere l'interruttore motore per selezionare la posizione accessori o inserimento come segue.

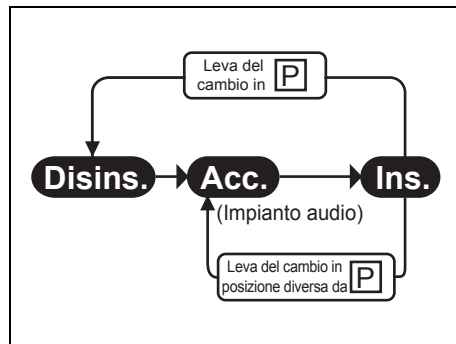
- 1) Prendere con sé il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave e accomodarsi sul sedile del guidatore.
 - 2) Transaxle manuale: senza premere il pedale della frizione, premere l'interruttore motore (1).
- Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS: premere l'interruttore motore (1) senza premere il pedale del freno.



82K254

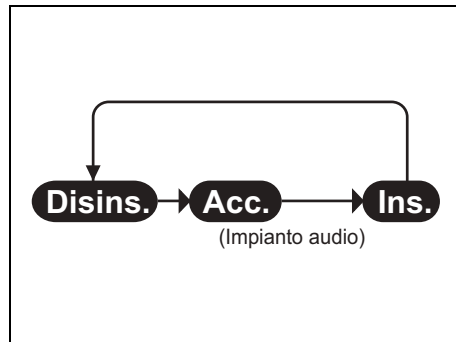
A ciascuna pressione dell'interruttore motore, la modalità di accensione cambia come descritto di seguito.

Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS



57L31006

Transaxle manuale



60MS117

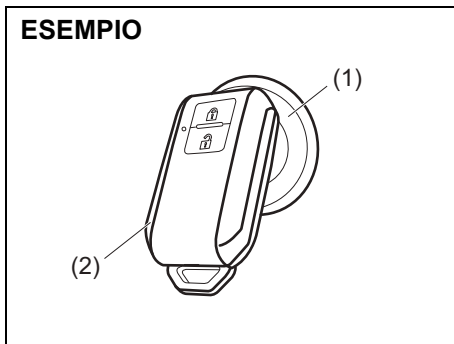
NOTA:

- *Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS: se il selettore si trova in posizione diversa da "P" oppure se il pulsante sul pomello viene premuto con il selettore in "P", non è possibile riportare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.*
- *Selezionando le modalità di accensione, il display informazioni nel quadro strumenti visualizza alcuni messaggi. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).*

Se la spia di segnalazione principale lampeggia e non è possibile selezionare le modalità di accensione

Il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave potrebbe non essere rilevato come presente all'interno della "zona di lavoro in abitacolo" (vedere la relativa spiegazione in questa sezione). Riprovare, verificando di avere con sé il telecomando. Se è comunque impossibile selezionare le modalità di accensione, è probabile che la pila del telecomando sia scarica. Per poterne selezionare una, procedere come segue:

ESEMPIO



63R40050

- 1) Senza premere il pedale del freno e della frizione, premere l'interruttore motore (1).
- 2) La spia di segnalazione principale nel quadro strumenti lampeggia e viene visualizzato il messaggio "POSIZIONARE TELECOM. SU AVVIAMENTO" entro circa 10 secondi. Toccare l'interruttore motore con il pulsante di blocco del telecomando (2) per circa 2 secondi.

NOTA:

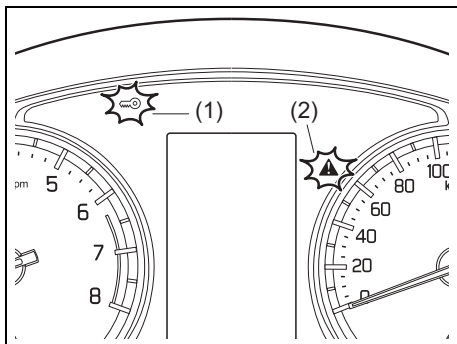
- Se è comunque impossibile selezionare le modalità di accensione, è probabile che il difetto risieda nel sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave. Fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
- La spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave si accenderà per circa 5 secondi durante il lampeggiamento della spia indicatore di segnalazione principale. Inoltre, nel frattempo, il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà un messaggio. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).
- Il sistema può essere personalizzato affinché, a titolo di avvertimento, faccia suonare una volta il cicalino interno quando rileva che il telecomando si trova al di fuori dall'area di rilevamento. Per integrare questa personalizzazione, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

- Se la pila del telecomando è prossima ad esaurirsi, premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sul display informazioni sarà visualizzato il messaggio corrispondente. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3). Per i dettagli circa la sostituzione della pila, fate riferimento al paragrafo "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-8).

Avvertenza "telecomando fuori portata"

Quando una delle condizioni descritte sotto viene soddisfatta, il sistema emette una segnalazione di "telecomando fuori portata" facendo suonare i cicalini interno ed esterno. Contemporaneamente, si accende la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave e la spia di segnalazione principale inizia a lampeggiare:

- viene aperta, e successivamente chiusa, una qualsiasi porta mentre il telecomando si trova all'esterno del veicolo e il motore (o il sistema Strong Hybrid) è in funzione oppure la modalità di accensione è stata spostata in posizione accessori o inserimento premendo l'interruttore motore;
- il telecomando non si trova all'interno del veicolo quando si tenta di avviare il motore o il sistema Strong Hybrid dopo che la modalità di accensione è stata spostata in posizione accessori o inserimento premendo l'interruttore motore.



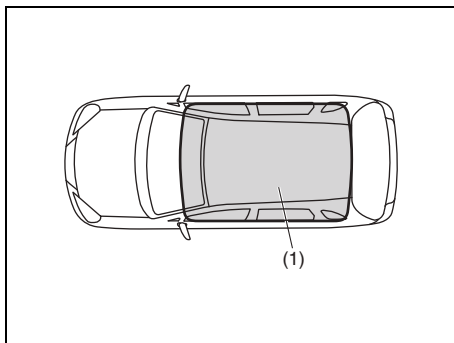
- (1) Spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (lampeggiante)
- (2) Spia di segnalazione principale (lampeggiante)

NOTA:

- Se si attiva la segnalazione, individuate quanto prima il telecomando.
- Quando la segnalazione di avvertenza è attiva, tutti i tentativi di avviare il motore o il sistema Strong Hybrid non andranno a buon fine. Questa situazione sarà anche indicata da un messaggio visualizzato sul display informazioni del quadro strumenti. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).

- Solitamente, poco dopo aver riportato il telecomando all'interno del veicolo, la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave deve spegnersi e la spia di segnalazione principale smette di lampeggiare. Se così non fosse, portate la modalità di accensione in posizione di disinserimento premendo l'interruttore motore, quindi eseguite l'operazione di avviamento del motore o del sistema Strong Hybrid. Vedete il paragrafo "Avviamento/arresto del motore o del sistema Strong Hybrid" (pag. 5-14).
- Il guidatore deve portare sempre con sé il telecomando.

Area di utilizzabilità in abitacolo per avviamento motore o sistema Strong Hybrid, selezione della modalità di accensione e avvertenza "telecomando fuori portata"



61MM0B002

(1) Area di utilizzabilità in abitacolo

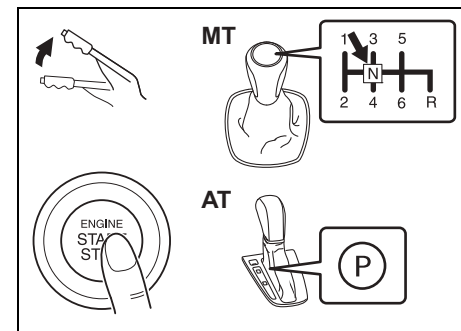
L'"area di utilizzabilità in abitacolo" per queste funzioni è definita come l'insieme degli spazi interni fatta eccezione per l'area sopra la plancia portastrumenti.

NOTA:

- Anche quando il telecomando si trova all'interno dell'"area di utilizzabilità in abitacolo", se si verifica una delle condizioni descritte di seguito, potrebbe non riuscire ad avviare il motore (il sistema Strong Hybrid) né a selezionare le modalità di accensione; potrebbe anche comparire l'avvertenza "telecomando fuori portata":
 - Pila del telecomando scarica
 - Telecomando disturbato da segnali o interferenze radio di notevole entità
 - Telecomando a contatto con/coperto da oggetti metallici
 - Telecomando nel cassetto portaoggetti o in una tasca della porta
 - Telecomando nella tasca dell'aletta parasole o sul pavimento
- Anche quando il telecomando si trova all'esterno della "zona di utilizzabilità in abitacolo", se si verifica una delle condizioni descritte di seguito, potreste riuscire ad avviare il motore (il sistema Strong Hybrid) oppure a selezionare la modalità di accensione. In questo caso, l'avvertenza "telecomando fuori portata" potrebbe non comparire:
 - Telecomando fuori dal veicolo, ma vicino ad una porta.
 - Telecomando sulla plancia portastrumenti.

Avviamento/arresto del motore o del sistema Strong Hybrid

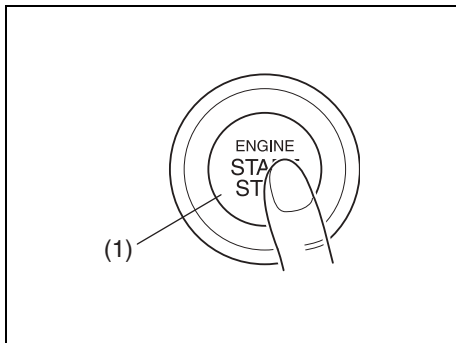
Avviamento del motore o del sistema Strong Hybrid



83RM30011

- 1) Controllare che il freno di stazionamento sia inserito completamente.
- 2) Per facilitare l'avviamento del motore o del sistema Strong Hybrid, disinserire tutti i carichi quali i fari e l'impianto condizionatore d'aria.

- 3) Veicoli con transaxle manuale:
inserire la posizione "N". Premere a fondo il pedale della frizione e quello del freno.
- Veicoli transaxle automatico e cambio robotizzato AGS:
Inserire la "P", se il selettore è posizionato diversamente. Mantenere il pedale freno premuto a fondo.
- 4) Il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il messaggio "PRE-MERE PULSANTE ACCENSIONE".



82K254

- 5) Con l'acceleratore rilasciato, premere l'interruttore motore (1). Il motorino di avviamento si arresta automaticamente quando si avvia il motore oppure il sistema Strong Hybrid.

- Anche se non si riesce ad avviare il motore, dopo circa 12 secondi il motorino di avviamento smette automaticamente di girare. In questo caso, premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e riavviare il motore.
- Se si verifica un problema con il sistema, il motore non si avvierà automaticamente anche se l'interruttore è premuto. Se il motorino di avviamento non gira o si ferma subito, avviare il motore seguendo questa procedura:
 - a. Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
 - b. Effettuare la procedura sopra indicata dal passo 1) al passo 3).
 - c. Mantenere premuto l'interruttore motore fino all'avviamento del motore. Togliere il dito dall'interruttore motore a motore avviato.

AVVISO

- Se il motore non si avvia, premete l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e attendete più di 30 secondi prima di riprovare, per proteggere la batteria al piombo-acido e il motorino di avviamento. Se il motore continua a non partire dopo che avete effettuato diversi tentativi, consultate il concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Non cercate di avviare il motore spingendolo o trainandolo oppure facendolo procedere in folle giù per una discesa; questo metodo di avviamento può infatti provocare danni al convertitore catalitico o altre parti.

ESEMPIO



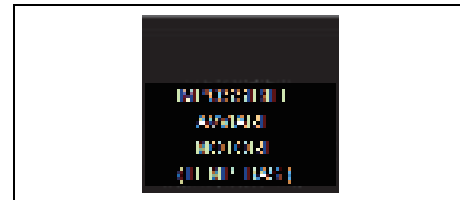
65T50861

- 6) Per i modelli con sistema Strong Hybrid:
L'indicatore "READY" acceso sul quadro strumenti indica che il sistema Strong Hybrid è in funzione.

NOTA:

- Per avviare il motore, non è necessario mantenere l'interruttore motore premuto.
- Veicoli con transaxle manuale:
Il motore montato sui veicoli con transaxle manuale si avvia soltanto premendo il pedale della frizione.
- Veicoli con transaxle automatico o cambio robotizzato AGS:
I veicoli con transaxle automatico o cambio robotizzato AGS sono dotati di un dispositivo di bloccaggio del motorino di avviamento. Il motore o il sistema Strong Hybrid si avvia soltanto quando il selettore si trova in posizione "P" o "N".
- Durante la procedura di avviamento del motore o del sistema Strong Hybrid, i messaggi che appariranno sul display informazioni saranno di grande aiuto. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).
- Per il modello con motore K14D:
Se la temperatura ambiente è inferiore a -10°C (14°F) quando il motore è avviato, si potrebbe udire a intermittenza un forte rumore proveniente dal vano motore. Il rumore si interrompe non appena il motore si sarà scaldato. Questa situazione non è indice di malfunzionamento.
- Veicoli con sistema Strong Hybrid:
Se il cofano motore è aperto mentre il motore in funzione, l'arresto automatico del motore viene inibito e, se è già in atto, il motore va in stallo.

Avviamento del motore in zone fredde (per modello con motore K14D)



83RM02050

Quando la temperatura della batteria agli ioni di litio diventa estremamente bassa (circa -35°C (-31°F o inferiore), specialmente nelle zone fredde, il motore non può essere avviato. In questo caso, portando la modalità di accensione in posizione di inserimento, il cicalino posto nell'abitacolo suona e il display informazioni indica "IMPOSSIBILE AVVIARE MOTORE (TEMP. BAS.)". Inoltre, la spia carica batteria insufficiente si accende e la spia ENG A-STOP "OFF" lampeggia. In questo caso, premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e spegnere immediatamente il motore. Come soluzione, attendere l'aumento della temperatura ambiente e avviare il motore quando la temperatura della batteria agli ioni di litio si alza.

Durante la guida, se la temperatura della batteria agli ioni di litio diventa estremamente bassa (circa -35°C (-31°F) o inferiore), il cicalino in abitacolo suonerà e le spie carica batteria insufficiente e ENG A-STOP "OFF" inizieranno a lampeggiare. Il motore non si spegnerà subito, tuttavia, dato che la batteria al piombo-acido non è carica, occorre spostare il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile. Premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e spegnere il motore.

Attendere l'aumento della temperatura ambiente e avviare il motore quando la temperatura della batteria agli ioni di litio si alza.

NOTA:

- Quando la temperatura della batteria agli ioni di litio è estremamente bassa (circa -35°C (-31°F) o inferiore), specialmente nelle zone fredde, utilizzate in abitacolo un riscaldatore disponibile sul mercato e avviate il motore non appena la temperatura si alza. Quando utilizzate il riscaldatore, seguite le istruzioni per l'uso in sicurezza riportate nel manuale allegato.
- Quando il veicolo è stoccato in zone fredde, con temperature di circa max -35°C (-31°F), parcheggiatelo in un garage o simile per evitare che la temperatura della batteria agli ioni di litio scenda a valori molto bassi.

Arresto del motore o del sistema Strong Hybrid

- A veicolo completamente fermo, premere l'interruttore motore per arrestare il motore o il sistema Strong Hybrid.
- Se il motore rimane fermo dopo essersi arrestato in maniera inaspettata oppure, se prima dell'arresto è stato portato su di giri, si potrebbe avvertire un ticchettio all'accensione. Questa situazione non è indice di malfunzionamento. Prima di spegnerlo, lasciare il motore al minimo.

AVVERTENZA

Tranne in caso di emergenza, non arrestate mai il motore con veicolo in movimento.

- Quando il motore è fermo, le operazioni di sterzata e frenata richiedono un maggiore sforzo.
- Le funzioni seguenti non saranno attive:
 - Impianto frenante antibloccaggio (ABS)
 - Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS)
 - Programma elettronico di stabilità (ESP®)
 - Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

AVVISO

- **Veicoli con transaxle automatico:**
L'arresto del motore o del sistema Strong Hybrid a veicolo in movimento può arrecare danni al transaxle automatico. Evitate di arrestare il motore o il sistema Strong Hybrid durante la marcia.
- **Veicoli dotati di motore con turbocompressore:**
Quando arrestate il motore dopo avere percorso una salita o avere marciato ad alta velocità, lasciatelo girare al minimo per un minuto o più (se non è proibito) per far raffreddare il turbocompressore e l'olio motore. Questa operazione serve a evitare il deterioramento eccessivo dell'olio motore che potrebbe danneggiare i cuscinetti del turbocompressore.

Arresto di emergenza

In caso di emergenza, arrestare il motore o il sistema Strong Hybrid premendo rapidamente l'interruttore motore per oltre 3 volte o mantenendolo premuto per oltre 2 secondi con veicolo in movimento.

NOTA:

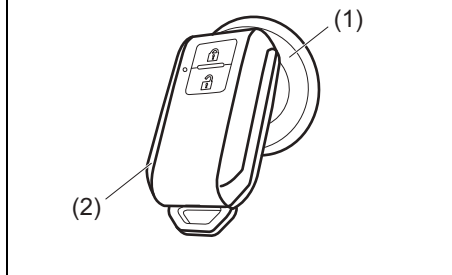
Tranne in caso di emergenza, non arrestate mai il motore o il sistema Strong Hybrid con il veicolo in movimento. Quando il motore o il sistema Strong Hybrid è spento, le operazioni di sterzata e frenata richiedono maggiore sforzo. Fare riferimento a "Frenata" (pag. 5-207).

Se la spia di segnalazione principale lampeggia ed è impossibile avviare il motore

È possibile che il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave non venga rilevato presente all'interno dell'area di utilizzabilità in abitacolo. Riprovare, verificando di avere con sé il telecomando. Se è comunque impossibile avviare il motore o il sistema Strong Hybrid, è probabile che la pila del telecomando sia scarica. Per avviare il motore o il sistema Strong Hybrid, procedere come segue:

- 1) Controllare che il freno di stazionamento sia inserito completamente.
- 2) Veicoli con transaxle manuale:
inserire la posizione "N". Mantenere premuti a fondo entrambi i pedali frizione e freno.
Veicoli con transaxle automatico e cambio robotizzato AGS:
Inserire la "P", se il selettore è posizionato diversamente. Mantenere il pedale freno premuto a fondo.

ESEMPIO



63R40050

- 3) Il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il messaggio "PREMERE PULSANTE ACCENSIONE". Premere l'interruttore motore (1).
- 4) La spia di segnalazione principale nel quadro strumenti lampeggia entro circa 10 secondi. Toccare l'interruttore motore con il lato pulsante di bloccaggio sul telecomando (2) per circa 2 secondi.

NOTA:

- Se, dopo svariati tentativi effettuati secondo il metodo descritto sopra, il motore o il sistema Strong Hybrid continua a non avviarsi, è probabile che il difetto sia causato da altro, ad esempio dal basso livello di carica della batteria al piombo-acido.

Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per un controllo.

- *La spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave si accenderà per circa 5 secondi durante il lampeggiamento della spia indicatore di segnalazione principale. Inoltre, nel frattempo, il display informazioni visualizzerà un messaggio. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).*
- *Il sistema può essere personalizzato affinché, a titolo di avvertimento, faccia suonare una volta il cicalino interno quando rileva che il telecomando si trova al di fuori dall'area di rilevamento. Per la personalizzazione, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.*
- *Se la pila del telecomando è prossima ad esaurirsi, premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sul display informazioni sarà visualizzato il messaggio corrispondente. Per i dettagli circa la sostituzione della pila, fate riferimento al paragrafo "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-8).*

Riposizionamento della modalità di accensione in posizione di disinserimento

Veicoli con transaxle automatico o cambio robotizzato AGS: per questioni di sicurezza, la modalità di accensione può essere riportata in posizione di disinserimento premendo l'interruttore motore soltanto quando il selettore è in "P", senza premere il pulsante sul pomello.

NOTA:

Sui veicoli con transaxle automatico o cambio robotizzato AGS, se il selettore non è in "P", la modalità di accensione non può essere spostata in posizione di disinserimento.

Alcuni problemi quali i guasti del sistema motore possono impedire il riposizionamento dell'interruttore motore in modalità di disinserimento. In questo caso, dopo aver eseguito le azioni descritte di seguito, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata:

- *Bloccate le porte con la chiave onde evitare furti (i pulsanti sulle maniglie e il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave non sono in grado di effettuare il bloccaggio).*
- *Scollegate il cavo negativo dalla batteria per evitarne lo scaricamento.*

Cicalino modalità di disinserimento

Se si apre la porta lato guida senza aver riposizionato la modalità di accensione in posizione di disinserimento tramite l'interruttore motore, suonerà un cicalino per avvisare il guidatore della situazione.

- *Se si apre la porta lato guida dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione accessori o di inserimento, il cicalino interno suona ad intermittenza.*
- *Per interrompere il cicalino, premere l'interruttore motore per riportare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.*

NOTA:

Ogni volta che vi allontanate dal veicolo, assicuratevi di riportare la modalità di accensione in posizione di disinserimento utilizzando l'interruttore motore, quindi bloccate le porte. Se non riportate la modalità di accensione in posizione di disinserimento, non potrete usare l'interruttore di richiesta, né il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave per bloccare le porte.

Cicalino di avvertimento bloccasterzo

Se, a causa di un guasto nel sistema, il bloccasterzo non si inserisce portando la modalità di accensione in posizione di disinserimento tramite l'interruttore motore e aprendo o chiudendo una porta (o il portellone), il cicalino interno indicherà questa condizione tramite l'emissione di segnali acustici brevi e ripetuti. Se ciò si verifica, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Filtro antiparticolato benzina (GPF) (per motori modello K14D)

La finalità del GPF è filtrare le particelle di particolato presenti nei gas di scarico quindi, in base alle condizioni di guida, il GPF potrebbe intasarsi. Per pulirsi, il GPF adotta una funzione di rigenerazione che brucia le particelle di particolato accumulate, elevando la temperatura dei gas di scarico durante la marcia o in regime di minimo.

Pertanto, quando nel filtro GPF si accumula una certa quantità di particolato, esso provvederà automaticamente alla propria rigenerazione onde evitare l'intasamento. Alla luce di ciò, in fase di combustione del particolato, è normale che la rumorosità del motore sia di poco superiore alla norma e/o che la temperatura dei gas di scarico aumenti.

⚠ ATTENZIONE

Quando il motore è in funzione, tenetevi a debita distanza dal tubo di scarico perché se il GPF è in fase di rigenerazione, la temperatura dei gas in uscita può essere più alta.

Spia di avvertenza GPF



64J244

La spia di avvertenza GPF si accende durante la marcia per indicare che il filtro GPF è quasi intasato. Quando la spia GPF si accende, procedere con la rigenerazione del filtro GPF. Per spegnere la spia, lasciare il motore acceso fino al completamento della rigenerazione.

Il processo dura normalmente 25 minuti. Per ottenere le condizioni ottimali per concludere il processo, continuare a guidare ad una velocità di almeno 50 km/h (31 mph) e un regime motore non inferiore a 2000 giri/min. In ogni caso, è necessario guidare con prudenza, prestando attenzione alle condizioni del traffico e osservando i limiti di velocità stabiliti dal codice stradale.

Continuare la marcia fino allo spegnimento della spia che indica il termine della rigenerazione del filtro GPF.

AVVISO

Quando la spia GPF si accende, procedete con la rigenerazione del filtro GPF. La mancata rigenerazione del filtro GPF provocherà un malfunzionamento del veicolo dovuto all'intasamento del filtro.

Guida del veicolo con turbocompressore

Per guidare correttamente il veicolo dotato di turbocompressore, leggere con molta attenzione le informazioni che seguono.

Gestione del veicolo con turbocompressore

Onde evitare malfunzionamenti del turbocompressore, osservare quanto segue:

- Sostituire filtro e olio motore a intervalli regolari. Se si continua a guidare con l'olio motore deteriorato si rischia di compromettere la lubrificazione e il raffreddamento del turbocompressore con conseguente grippaggio del foro dell'albero fisso della turbina e rumorosità anomala.

- Non arrestare il motore subito dopo aver percorso strade in salita o avere marciato ad alta velocità. Lasciar girare il motore al minimo secondo la tabella che segue, per consentire il raffreddamento del turbocompressore. Quindi arrestare il motore.

Condizione di guida subito prima dell'arresto del motore	Durata del minimo motore
Guida ad alta velocità o su strade in salita	Circa 1 minuto
Guida normale in aree urbane e suburbane	Non necessario

- Quando il motore è freddo, non mandarlo su di giri e non effettuare accelerazioni rapide.

AVVISO

Se utilizzate il veicolo in modo scorretto, il turbocompressore potrebbe funzionare male e danneggiarsi. Utilizzatelo correttamente, osservando le precauzioni sopra.

SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) (per modello con motore K14D)

Il sistema SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) di questo veicolo utilizza alternatori con funzione di motorino di avviamento (ISG) per gestire le funzioni descritte sotto in base alle condizioni di guida, al fine di aumentare la silenziosità del motore e il risparmio di carburante. ISG sta per Integrated Starter Generator ossia alternatore-motorino di avviamento integrati.

- **Funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione:** questa funzione effettua la generazione intensiva durante la decelerazione, utilizzando l'ISG. Quando la generazione durante la marcia non è richiesta, l'ISG può essere arrestato al fine di ridurre il carico sul motore, a vantaggio del risparmio di carburante.

- **Funzione di assistenza del motorino elettrico:**

Questa funzione assiste il motore tradizionale utilizzando l'ISG come motore elettrico per ridurre la potenza erogata dal motore tradizionale durante la guida normale oppure aggiunge la potenza del motore elettrico a quella del motore tradizionale durante l'accelerazione. Queste operazioni migliorano il risparmio di carburante e le prestazioni dell'accelerazione.

- **Funzione motorino d'avviamento:**
questa funzione riavvia il motore dopo l'arresto da parte del sistema ENG A-STOP, utilizzando l'ISG tramite la cinghia di trasmissione.

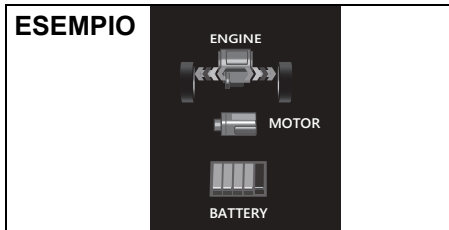
NOTA:

Quando riavviate il motore premendo l'interruttore motore, viene utilizzato il motorino di avviamento tradizionale e udite un rumore di ingranaggi che si innestano.

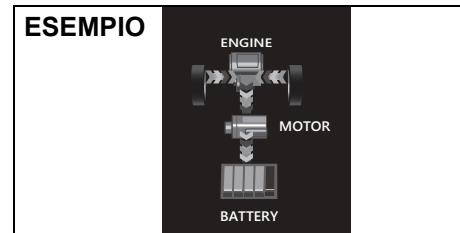
Indicatore flusso di energia

Con l'indicatore di flusso di energia nel quadro strumenti, è possibile controllare se l'ISG è o meno in funzione.

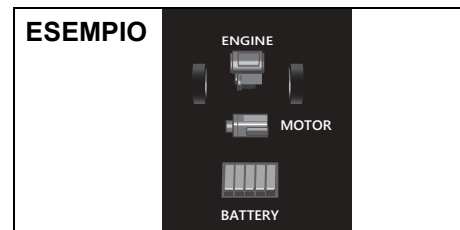
- Condizioni di guida normali:
L'ISG non è in funzione.



- La funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione è attiva durante la decelerazione del veicolo nelle normali condizioni di guida:
Le batterie vengono ricaricate.

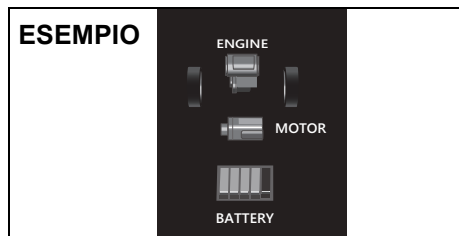


- Il motore è stato arrestato automaticamente quando il veicolo si è fermato:
L'energia conservata viene utilizzata dai componenti elettrici, ad esempio l'impianto audio, senza caricare le batterie.

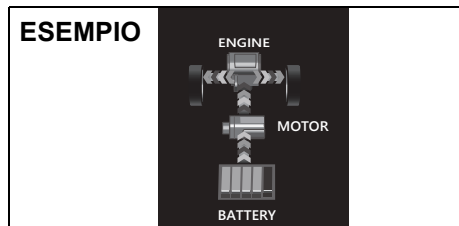


FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

- La funzione del motorino di avviamento è attiva dopo che il motore è stato arrestato automaticamente: l'energia conservata viene utilizzata dall'ISG, senza caricare le batterie.



- La funzione di assistenza motorino è attiva durante l'accelerazione: L'ISG assiste il motore tradizionale.



Se tutte le condizioni che seguono sono soddisfatte, la funzione di assistenza del motore elettrico è attiva:

- Per accelerare, il pedale dell'acceleratore è premuto.
- Per i veicoli con transaxle manuale, la leva del cambio si trova in una posizione diversa da "N".
- Per i veicoli con transaxle automatico, il selettore è in posizione "D".
- Il pedale del freno e/o della frizione (se in dotazione) non è/sono premuto/i.
- Il regime motore è inferiore a circa 5200 giri/min.
- Il sistema ABS o ESP® non è stato attivato.
- La batteria agli ioni di litio è carica oltre una certa percentuale e la temperatura all'interno della batteria rientra nell'intervallo di funzionamento.
- La temperatura del liquido di raffreddamento motore è superiore all'intervallo di funzionamento.

Indicatore batteria

ESEMPIO



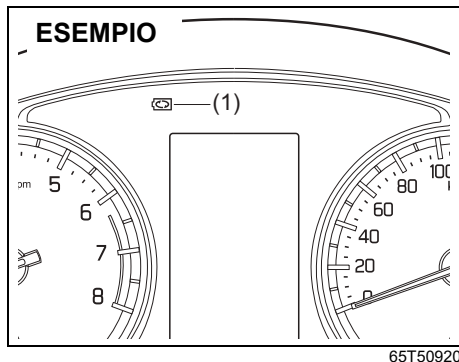
65T50630

Le tacche nell'indicatore batteria (1) forniscono una stima approssimativa della carica della batteria agli ioni di litio.

NOTA:

- L'indicatore fornisce una stima approssimativa. L'indicazione potrebbe non essere aggiornata o differire dalla carica effettiva della batteria agli ioni di litio in alcune condizioni, ad esempio quando la temperatura esterna è bassa.
- Quando il regime motore è basso, la funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione potrebbe non essere disponibile.

Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione



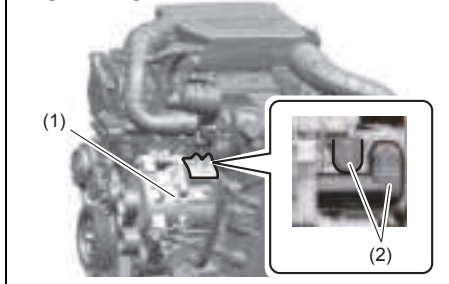
Quando la rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione è in funzione, la spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione (1) si accende.

NOTA:

Se la leva del cambio è in "N", questa spia non si accende.

Manipolazione dell'alternatore-motorino di avviamento integrati (ISG)

ESEMPIO



- (1) Alternatore-motorino di avviamento integrati (ISG)
- (2) Coperchio del terminale

⚠ AVVERTENZA

- **Lo sgocciolamento di olio motore, liquido freni, liquido di raffreddamento, ecc. sull'ISG può causare incendi o malfunzionamenti. Non rovesciate i liquidi durante il rifornimento.**
- **Il contatto con il terminale ISG può causare scosse elettriche. Non rimuovete il coperchio del terminale.**

Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (per modello con motore K14D)

Il sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) consente di arrestare e riavviare automaticamente il motore quando decelera prima dell'arresto e quando il veicolo si ferma al semaforo, ad esempio, al fine di ridurre i gas di scarico e i consumi di carburante.

- Questo sistema arresta automaticamente il motore se vengono soddisfatte alcune condizioni. Se il veicolo rimarrà fermo a lungo oppure lasciandolo incustodito, inserire sempre il freno di stazionamento, quindi premere l'interruttore motore per arrestare il motore.
- Se vengono soddisfatte alcune condizioni, il motore si ferma automaticamente in fase di decelerazione (circa max 15 km/h (9 mph) per i veicoli con transaxle manuale o circa max 9 km/h (6 mph) per i veicoli con transaxle automatico) prima dell'arresto. Tuttavia, verrà arrestato automaticamente durante la decelerazione solo dopo che è stata confermata la funzionalità del sistema.

NOTA:

Se il veicolo è dotato di impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico, è possibile modificare la condizione di arresto automatico tramite il display informazioni. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

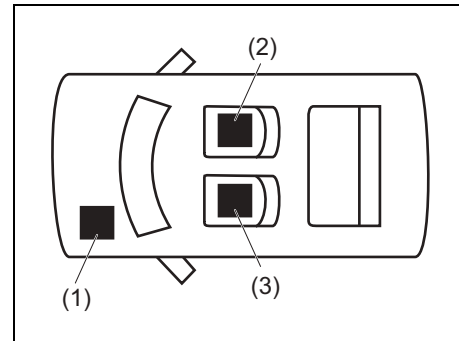


75RM054

⚠ ATTENZIONE

- **Non scendete dalla vettura quando il motore è stato arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP. Questa condizione potrebbe causare un incidente.**
 - Sui veicoli con transaxle manuale, se la cintura di sicurezza lato conducente è slacciata o la porta del conducente è aperta, il motore si riavvia per avvisarvi che era stato arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP.
 - Sui veicoli con transaxle automatico, se la cintura di sicurezza lato conducente è slacciata e il pedale del freno è premuto o la porta del conducente è aperta, il motore si riavvia per avvisarvi che era stato arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP.
- Se il motore non si riavvia automaticamente dopo l'arresto automatico da parte del sistema ENG A-STOP, premete l'interruttore motore in maniera da avviare il motore. Tentare di spostare il veicolo a motore spento richiede l'applicazione di una notevole forza sul volante o la pressione del pedale freno, condizioni che potrebbero causare un incidente.

Batteria agli ioni di litio e convertitore CCCC



53SB20205

- (1) Batteria al piombo-acido
- (2) Batteria agli ioni di litio
- (3) Convertitore CCCC

Questa batteria agli ioni di litio e il convertitore CCCC sono utilizzati esclusivamente nei veicoli dotati di sistema ENG A-STOP o SHVS, e si trovano sotto il sedile anteriore.

- Proprio come la tradizionale batteria al piombo-acido, anche quella agli ioni di litio tende a scaricarsi gradualmente. Per evitare che smetta di funzionare del tutto, è necessario caricarla guidando per almeno 30 minuti al mese, senza interruzioni.
- La batteria agli ioni di litio e il convertitore CCCC non richiedono manutenzione.
- Per sostituire o smaltire la batteria agli ioni di litio o per sostituire il convertitore CCCC, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

NOTA:

La parte superiore del convertitore CCCC è dotata di una ventola di raffreddamento che, quando è in funzione, può produrre rumore. Tutto ciò è normale.

⚠ AVVERTENZA

- Se la batteria agli ioni di litio e il convertitore CCCC vengono maneggiati in maniera errata, possono verificarsi incendi, scosse elettriche o guasti al sistema. Di conseguenza, attenetevi alle istruzioni che seguono:
 - Non rimuoveteli, né smontateli.
 - Non fateli inumidire, ad esempio, con acqua.
 - Non sottoponeteli ad urti importanti.
 - Non appoggiatevi, né posizionateci sopra alcun oggetto.
 - Non rimuovete i terminali della batteria e non usate i terminali per alimentare degli accessori elettrici.
- Se dovesse cadere qualcosa di difficile da rimuovere sotto alla batteria agli ioni di litio o al convertitore CCCC, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

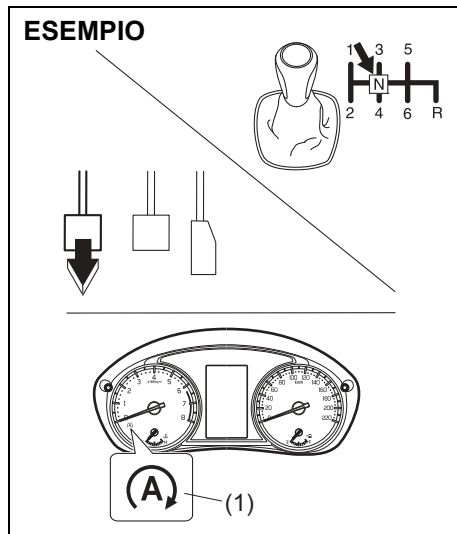
AVVISO

Non ostruite il coperchio della batteria agli ioni di litio e l'apertura di ventilazione del coperchio del convertitore CCCC. L'ostruzione può causare surriscaldamento e malfunzionamenti.

Arresto/riavviamento automatici del motore

Modelli con transaxle manuale

- 1) Con pedale freno premuto, decelerare il veicolo.



65T50042

- 2) Decelerando a circa max 15 km/h (9 mph) con pedale della frizione premuto e leva del cambio in "N", il motore si spegnerà automaticamente dopo che viene rilasciata la frizione.

La spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) nel quadro strumenti si accenderà.

- Il sistema ENG A-STOP non arresterà il motore automaticamente se non vengono soddisfatte tutte le condizioni di arresto automatico del motore.

Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione "Condizioni di funzionamento del sistema ENG A-STOP" (pag. 5-32).

- Durante l'arresto automatico del motore, quest'ultimo potrebbe spegnersi (con un cicalino interno) oppure riavviarsi, per garantire la sicurezza.

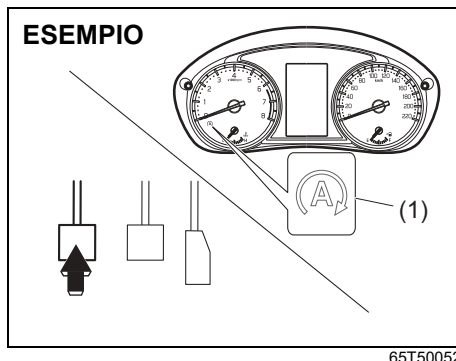
Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione "Precauzioni per quando il motore viene arrestato automaticamente" (pag. 5-30).

AVVISO

Durante l'arresto automatico del motore, non spostate il selettore in una posizione diversa da "N" senza premere il pedale della frizione. Se la leva del cambio si trova in posizione diversa da "N", il motore non si riavvierà automaticamente, neanche premendo il pedale frizione.

NOTA:

- La funzione di arresto automatico del motore in fase di decelerazione sarà disponibile non appena la velocità del veicolo supera i 10 km/h (6 mph), dopo il riavviamento.
- Anche se il motore non si è arrestato automaticamente prima della fermata del veicolo (ancora in marcia a circa max 15 km/h (9 mph)), potrebbe farlo automaticamente una volta che il veicolo si ferma.
- Se il motore si è arrestato a causa dell'innesto rapido della frizione, potrebbe riavviarsi se si porta la leva del cambio in "N", si preme la frizione e si soddisfano altre condizioni di stand-by.
- Durante l'arresto automatico del motore, è possibile utilizzare la radio e gli altri componenti elettrici. Il condizionatore, però, passerà in modalità ventola.
- Se il veicolo è dotato di impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico, la velocità della ventola sarà limitata durante l'arresto automatico del motore (solo in modalità di controllo automatico) al fine di mantenere l'abitacolo condizionato più a lungo.



- 3) Indipendentemente dal fatto che il veicolo sia fermo o meno, la pressione del pedale frizione riavvierà il motore e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) si spegnerà.

Mentre il motore è in arresto automatico, se si preme il pedale frizione, il motore si riavvia, consumando carburante. Pertanto, per contenere i consumi, è consigliabile premere la frizione subito prima che il veicolo parta.

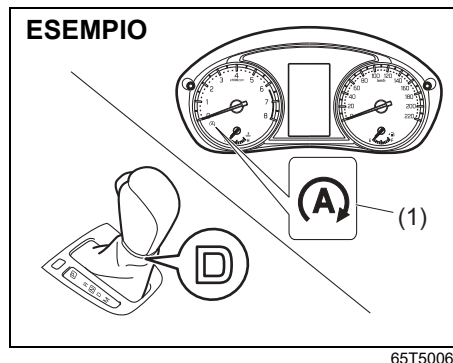
- Senza premere il pedale della frizione, il motore potrebbe riavviarsi automaticamente se vengono soddisfatte le condizioni per il riavviamento automatico. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione "Condizioni per il riavviamento automatico del motore" (pag. 5-34).

NOTA:

Quando il motore viene riavviato automaticamente, all'attivazione del sistema Hill Hold Control possono verificarsi le seguenti condizioni senza che ciò sia indice di un malfunzionamento:

- *Si potrebbe udire un rumore proveniente dal vano motore.*
- *Poiché il pedale del freno diventa pesante, potrebbe risultare difficile premere.*

Modelli con transaxle automatico



- 1) Se si preme il pedale del freno per decelerare quando il selettore è in posizione "D", il motore si arresta automaticamente prima che il veicolo si fermi (circa max 9 km/h o 6 mph). Contemporaneamente,

la spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) rimarrà accesa.

- Se non vengono soddisfatte tutte le condizioni per l'arresto automatico, il motore non si arresterà automaticamente neanche premendo il pedale freno per decelerare. Per maggiori informazioni sulle condizioni di arresto automatico del motore, fare riferimento a "Condizioni per l'arresto automatico del motore" (pag. 5-33).
- Per garantire la sicurezza quando il motore è in arresto automatico, il cicalino interno potrebbe suonare e il motore fermarsi del tutto oppure riavviarsi.

NOTA:

- *Il motore non si arresta automaticamente se si decelera senza premere il pedale del freno (ad esempio, con il freno motore).*
- *Il motore può arrestarsi automaticamente quando si ferma il veicolo, anche nel caso in cui non si sia arrestato automaticamente prima dell'arresto del veicolo (circa max 9 km/h ovvero 6 mph).*
- *I componenti elettrici, quali il sistema di navigazione o l'impianto audio, possono essere utilizzati durante l'arresto automatico del motore; tuttavia, il condizionatore d'aria passa in posizione di ventilazione.*

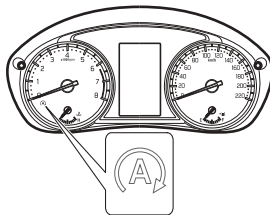
- *In presenza di impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico, quando il motore è in arresto automatico, la portata dell'aria è limitata (solo durante il funzionamento automatico) al fine di migliorare la qualità del raffreddamento e del riscaldamento.*

2) Togliendo il piede dal freno, prima o dopo che il veicolo si è fermato, il motore viene riavviato e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne.

- Anche a pedale freno premuto, il motore si riavvia automaticamente se vengono soddisfatte le condizioni necessarie.

Per maggiori informazioni sulle condizioni di riavviamento automatico del motore, fare riferimento a "Condizioni per il riavviamento automatico del motore" (pag. 5-34).

ESEMPIO



65T50072

NOTA:

Il sistema Hill Hold Control si attiva al riavviamento automatico del motore.

Precauzioni per quando il motore viene arrestato automaticamente

⚠ AVVERTENZA

Non effettuate alcuna delle seguenti operazioni mentre il motore è spento per effetto dell'arresto automatico. Questa condizione potrebbe causare un incidente.

	Operazione/Condizione veicolo	Soluzione
Generale	Cofano motore aperto • Il cicalino interno suona ad intermittenza. • Dopo che si è arrestato automaticamente, il motore si spegne del tutto. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne.	Per riavviarlo, osservare la procedura che segue: 1) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "N" (transaxle manuale) o il selettore in posizione "P" (transaxle automatico). 2) Chiudere bene il cofano motore. 3) Premere l'interruttore motore per riavviare il motore.
Transaxle manuale	Cintura di sicurezza lato conducente slacciata o porta del conducente aperta • Il motore viene riavviato automaticamente. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) lampeggia 5 volte, poi si spegne.	Allacciare la cintura di sicurezza lato conducente e/o chiudere la porta del conducente.
	Leva del cambio in posizione diversa da "N" senza che sia premuto il pedale della frizione, cintura di sicurezza lato conducente slacciata e porta del conducente aperta • Il cicalino interno suona ad intermittenza. • Dopo che si è arrestato automaticamente, il motore si spegne del tutto. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne.	Per riavviarlo, osservare la procedura che segue: 1) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "N". 2) Chiudere la porta e allacciare la cintura di sicurezza. 3) Premere l'interruttore motore per riavviare il motore.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Transaxle automatico	Cintura di sicurezza lato guida slacciata o porta lato guida aperta • Il motore viene riavviato automaticamente. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) lampeggia 5 volte, poi si spegne.	Prima di partire, chiudere la porta e allacciare la cintura di sicurezza. Inoltre, prima di scendere dal veicolo, effettuare la procedura seguente: 1) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "P". 2) Se si prevede di lasciare il veicolo fermo a lungo oppure incustodito, premere l'interruttore motore in posizione di spegnimento.

NOTA:

Le spie indicatore riportate di seguito non si accendono sul quadro strumenti quando il motore è arrestato automaticamente:

- Spia indicatore di avaria, spia servosterzo elettrico, spia pressione olio, spia carica batteria insufficiente

Condizioni di funzionamento del sistema ENG A-STOP

Condizioni di stand-by

Se, durante la marcia, vengono soddisfatte tutte le condizioni di seguito riportate, l'arresto automatico del motore sarà autorizzato.

Con motore avviato		Il motore viene avviato con il cofano motore ben chiuso.
Alla guida	Generale	- Il sistema ENG A-STOP non è disattivato ("OFF"). - La batteria è carica oltre una certa percentuale e la temperatura all'interno della batteria rientra nell'intervallo di funzionamento. (*1) - La temperatura liquido di raffreddamento motore rientra nell'intervallo di funzionamento. - La cintura di sicurezza lato conducente è allacciata. - La porta del conducente è ben chiusa. - Il cofano motore è ben chiuso. <Veicolo con impianto di riscaldamento e condizionatore d'aria automatico> - L'aria in uscita dalle bocchette è sufficientemente raffreddata durante il raffreddamento o sufficientemente riscaldata durante il riscaldamento. - Lo sbrinatori è disinserito.
	Transaxle manuale	I sistemi elettronici (diversi dal sistema ENG A-STOP) non trasmettono segnali che impediscono lo spegnimento del motore. (*2)
	Transaxle automatico	- Il selettore è in posizione "D" o "N". (*3) - Non si sta utilizzando la modalità manuale. - I sistemi elettronici (diversi dal sistema ENG A-STOP) non trasmettono segnali che impediscono lo spegnimento del motore.

*1: se la batteria è scarica, ad esempio, se il veicolo non viene utilizzato da molto o se componenti elettronici quali il navigatore o l'impianto audio non vengono utilizzati da molto con motore fermo, prima che il sistema entri in stand-by potrebbe passare del tempo.

*2: se una delle spie o uno degli indicatori che influiscono sul sistema ENG A-STOP si accende, il motore non si arresterà automaticamente.

*3: il sistema entrerà in stand-by anche se la leva del cambio si trova in posizione "N"; tuttavia, il motore si arresterà automaticamente quando il veicolo si ferma, anziché quando decelera (circa max 9 km/h o 6 mph) prima dell'arresto.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Condizioni per l'arresto automatico del motore

Se tutte le condizioni riportate di seguito sono soddisfatte contemporaneamente a quelle di stand-by, il motore viene arrestato automaticamente quando il veicolo decelera prima di fermarsi o quando è fermo.

Durante la decelerazione prima di fermarsi	Generale	• Il sistema ABS o ESP® non è stato attivato. • La depressione nel servofreno è normale.
	Transaxle manuale	• Il pedale della frizione è premuto, la leva del cambio viene portata su "N" e, successivamente, la frizione viene rilasciata con velocità veicolo di circa max 15 km/h (9 mph).
	Transaxle automatico	• Il pedale del freno è premuto a sufficienza. (*1) • Il veicolo sta decelerando ad una velocità di circa max 9 km/h (6 mph). • Il pedale dell'acceleratore non viene premuto. • Il veicolo non sta percorrendo una strada in forte pendenza. • Il freno non viene premuto bruscamente.
A veicolo fermo	Generale	• Il sistema ABS o ESP® non è stato attivato. • La depressione nel servofreno è normale.
	Transaxle manuale	• La leva del cambio è in posizione "N". • Il pedale della frizione è rilasciato.
	Transaxle automatico	• Il freno non era stato premuto bruscamente prima dell'arresto del veicolo. • Il pedale del freno è premuto a sufficienza. (*1) • Il pedale dell'acceleratore non viene premuto. • Il veicolo non è fermo su una strada in forte pendenza.

*1: il motore potrebbe non arrestarsi automaticamente se il pedale del freno è stato premuto con leggerezza o con forza.

Condizioni per il riavviamento automatico del motore

Se si presenta una delle seguenti condizioni del veicolo oppure se le operazioni vengono eseguite con motore arrestato automaticamente, il motore si riavvia in automatico e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne.

Generale		• Il sistema ENG A-STOP è disattivato ("OFF"). • La batteria si scarica di continuo. (*1) • Nel sistema è stato rilevato un guasto. (*2) • La depressione nel servofreno è insufficiente. (*1) <Veicolo con impianto di riscaldamento e condizionatore d'aria automatico> • La temperatura dell'aria in uscita dalle bocchette cambia notevolmente oppure la qualità del raffreddamento e del riscaldamento è insufficiente. (*1) • Il selettore di temperatura è stato spostato maggiormente verso l'impostazione di temperatura MINIMA durante il raffreddamento o maggiormente verso l'impostazione di temperatura MASSIMA durante il riscaldamento. (*1) • Lo sbrinatori è inserito. (*1) • Il sistema ABS o ESP® è stato attivato.
Transaxle manuale		• Il pedale della frizione è premuto.
Transaxle automatico		• Il piede non è sul pedale del freno. (*3) • Il pedale dell'acceleratore è premuto. • Il selettore viene portato in posizione "P", "R" o "M".
In fase di decelerazione (circa max 15 km/h (9 mph) per i veicoli con transaxle manuale, circa max 9 km/h (6 mph) per i veicoli con transaxle automatico)	Generale	• Il cofano motore è stato aperto.
	Transaxle manuale	• La velocità del veicolo supera 15 km/h (9 mph) discendendo su un tratto in forte pendenza. (*1)
	Transaxle automatico	• La leva del cambio è posizionata su "N". • La pendenza della strada cambia improvvisamente. (*1)

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

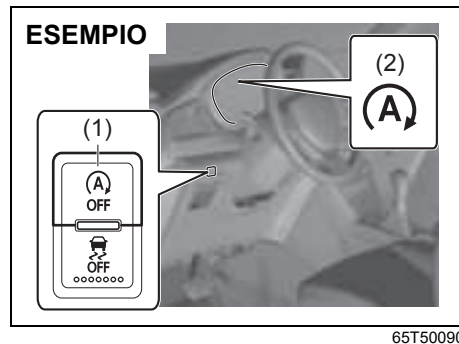
A veicolo fermo	Generale	• La cintura di sicurezza lato guida è slacciata. (*1) • La porta del conducente è aperta. (*1) • Il veicolo sta percorrendo una strada in pendenza. (*1) • Sono trascorsi alcuni istanti (circa 3 minuti) dall'arresto automatico del motore. (*1)
	Transaxle automatico	• Dopo che il selettore viene spostato su "N", viene riportato su "D".

*1: dopo che la spia indicatore ENG A-STOP (verde) lampeggia, si spegne. Inoltre, contemporaneamente, potrebbe suonare il cicalino interno.

*2: in funzione delle condizioni del guasto, si tratta di un riavviamento normale o di un riavviamento come il *1.

*3: il motore potrebbe riavviarsi automaticamente se il pedale del freno viene premuto leggermente. In questo caso, quando il pedale del freno viene ripremuto, il motore si arresta automaticamente e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) si riaccende.

Interruttore ENG A-STOP "OFF"



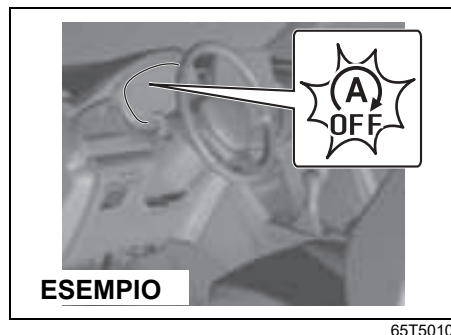
Il sistema ENG A-STOP è disattivabile.

- Per disattivare il sistema, premere l'interruttore ENG A-STOP "OFF" (1) per accendere la spia indicatore ENG A-STOP "OFF" (2).
- Per riattivare il sistema, premere nuovamente l'interruttore (1) per spegnere l'indicatore.
- Ogni volta che il motore viene arrestato manualmente, il sistema si riabilita e la spia ENG A-STOP "OFF" (2) si spegne.

NOTA:

Se l'interruttore ENG A-STOP "OFF" (1) viene premuto mentre il motore è in arresto automatico, il motore si riavvia automaticamente e la spia ENG A-STOP "OFF" (2) si accende.

- La spia indicatore ENG A-STOP "OFF" (arancione) si accende o lampeggia nel quadro strumenti nei casi riportati sotto, non soltanto per segnalare che il sistema ENG A-STOP o SHVS è disattivato. Se lampeggia, fare revisionare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
 - Se il sistema funziona normalmente quando l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia indicatore si accende per circa 2 secondi, poi si spegne.
 - Se il sistema è in qualche modo difettoso, la spia indicatore lampeggerà premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. (il sistema ENG A-STOP non funzionerà correttamente).



- L'indicatore lampeggia premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento quando viene soddisfatta una delle condizioni sotto (durante il lampeggio, il sistema ENG A-STOP o SHVS non funziona correttamente). Fare controllare immediatamente il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
 - In caso di guasti nel sistema ENG A-STOP, nel sistema SHVS o nella batteria agli ioni di litio.

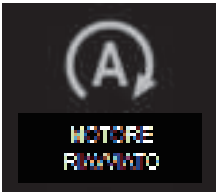
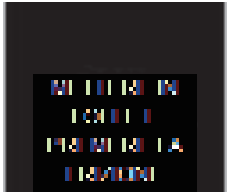
NOTA:

Se la spia indicatore lampeggia durante l'arresto automatico del motore, il motore potrebbe spegnersi.

Messaggi informativi

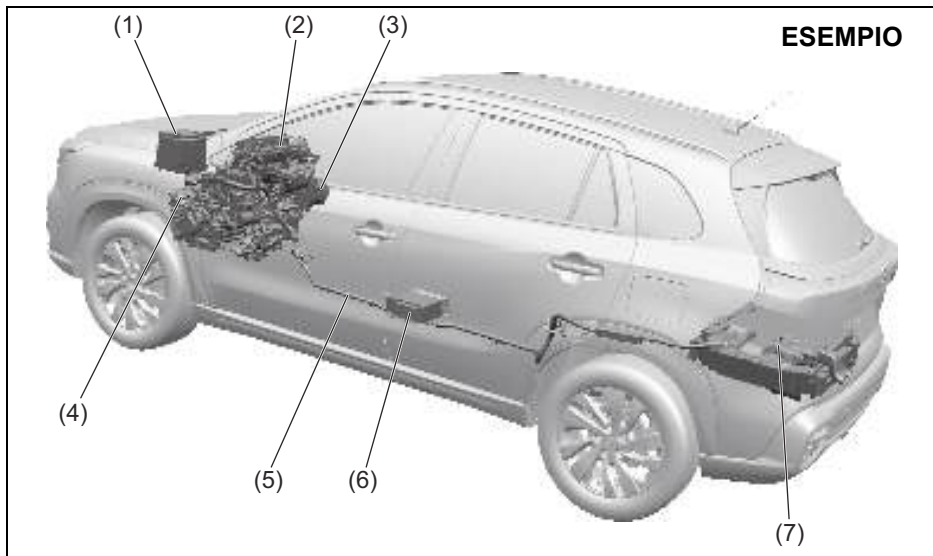
Il display informazioni visualizza i messaggi che informano il conducente circa la presenza di alcuni problemi relativi al sistema ENG A-STOP.

Messaggi informativi	Causa e soluzione
 52RM30650	Il sistema ENG A-STOP non riesce ad arrestare automaticamente il motore perché una o più condizioni per l'attuazione non viene/vengono soddisfatte. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione di cui sopra "Precauzioni per quando il motore viene arrestato automaticamente" (pag. 5-30).
 52RM30660	Il motore si riavvia automaticamente perché viene soddisfatta una delle seguenti condizioni valide per il riavviamento automatico del motore: • La temperatura dell'aria che fuoriesce dalle bocchette è cambiata notevolmente dopo l'arresto automatico del motore tanto da influire sulla capacità di raffreddamento/riscaldamento. • Lo sbrinatori è inserito. • La batteria agli ioni di litio si è scaricata notevolmente. • È trascorso del tempo dall'inizio dell'arresto automatico del motore.
 52RM30890	Il motore si è riavviato automaticamente perché è stata soddisfatta una delle seguenti condizioni valide per il riavviamento automatico del motore: • La depressione nel servofreno è scesa.

Messaggi informativi	Causa e soluzione
 52RM30670	Il motore si è riavviato automaticamente perché è stata soddisfatta una delle seguenti condizioni valide per il riavviamento automatico del motore: • Lo sbrinatori è inserito. • La cintura di sicurezza lato conducente è slacciata. • La porta del conducente è aperta. • il veicolo ha iniziato a muoversi lungo un pendio, ecc.
 52RM30680	Il motore si è spento perché, durante l'arresto automatico è stata eseguita una delle seguenti azioni: • Il cofano è stato aperto. • Per i veicoli con transaxle manuale, la leva del cambio è stata spostata in una posizione diversa da "N" senza premere il pedale della frizione e la porta del conducente è stata aperta con la cintura di sicurezza lato conducente slacciata. Riavviare il motore nel modo tradizionale. Vedete il paragrafo "Avviamento/arresto del motore o del sistema Strong Hybrid" (pag. 5-14).
Transaxle manuale  52RM30690	La leva del cambio è stata spostata in posizione diversa da "N" senza premere il pedale della frizione, durante l'arresto automatico del motore. Per riavviare il motore, posizionare la leva del cambio in "N" e premere il pedale della frizione.

Sistema Strong Hybrid (se in dotazione)

Con "Strong Hybrid" si intende un sistema che provvede all'avanzamento del veicolo sfruttando come potenza principale un motore a benzina assistito da un motore elettrico di trazione oppure utilizzando il solo motore elettrico di trazione. Si tratta di un sistema che offre prestazioni di marcia elevate a fronte di una riduzione del consumo di carburante e delle emissioni dei gas di scarico. In fase di decelerazione, il motore elettrico di trazione viene utilizzato come generatore azionato dall'energia proveniente dalle ruote e carica la batteria ad alta tensione.



65T50870

- (1) Batteria al piombo-acido
- (2) Motori a benzina
- (3) Alternatore-motorino di avviamento integrati (ISG)
- (4) Motore elettrico di trazione
- (5) Cablaggio dell'alta tensione (arancione)
- (6) Batteria agli ioni di litio (12 V)
- (7) Gruppo alimentazione (batteria ad alta tensione e inverter)

Funzionamento del sistema Strong Hybrid

Le condizioni del veicolo, ad esempio l'uso del pedale dell'acceleratore e del freno da parte del conducente, la velocità del veicolo ecc., determinano l'arresto e il riavviamento automatico del motore a benzina.

NOTA:

- *Potete controllare il flusso di energia relativo alla capacità di carica residua della batteria ad alta tensione e lo stato del veicolo sull'indicatore del flusso di energia. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).*
- *In funzione della capacità di carica residua della batteria ad alta tensione, la velocità in modalità di propulsione elettrica e il livello di assistenza fornito dal motore di trazione variano.*
- *Per ridurre il consumo di carburante, evitate le brusche accelerazioni e decelerazioni ma accelerate o decelerate dolcemente.*

Partenza del veicolo

Quando il motore è in funzione, l'energia necessaria al veicolo per iniziare a muoversi è fornita dal motore tradizionale, assistito da quello elettrico di trazione. In fase di arresto del motore, invece, il rilascio del pedale freno permette al veicolo di spostarsi lentamente per il solo effetto del motore elettrico di trazione.

NOTA:

Sui veicoli con sistema 4WD a quattro modalità, il motore si riavvia automaticamente al rilascio del pedale freno, quando la modalità di guida è in posizione diversa da "AUTO".

Marcia normale

È possibile la propulsione elettrica realizzata dal solo motore di trazione senza intervento del motore a combustione interna.

NOTA:

- *In base alle condizioni del veicolo e della strada, la propulsione elettrica potrebbe non essere utilizzabile.*
- *La velocità durante la propulsione elettrica varia in base alla capacità di carica residua della batteria ad alta tensione e alle condizioni della strada.*

Accelerazione rapida

Per consentire le accelerazioni rapide, la potenza del motore a benzina viene assistita dal motore elettrico di trazione (marcia assistita dal motore elettrico di trazione).

NOTA:

- *Durante la propulsione elettrica, se premete a fondo il pedale acceleratore, il motore tradizionale si riavvia automaticamente e il veicolo subisce una forte accelerazione.*
- *Il livello di assistenza da parte del motore di trazione varia in base alle condizioni del sistema Strong Hybrid.*

Decelerazione

Quando la velocità del veicolo è al di sotto di 135 km/h (84 mph), il motore si arresta automaticamente ma la forza di rotazione delle ruote fa girare il motore elettrico di trazione per generare elettricità e caricare la batteria ad alta tensione (funzione di frenata rigenerativa).

Arresto del veicolo

Quando il veicolo si ferma, si ferma anche automaticamente il motore. In base alle condizioni del veicolo, il motore potrebbe non arrestarsi.

Arresto e riavviamento automatici del motore

In base alle condizioni del veicolo, il motore si arresta e si riavvia automaticamente. Nelle condizioni che seguono, invece, l'arresto automatico del motore non avverrà del tutto mentre in altre, potrebbe o meno avvenire:

- quando il selettore è su "M";
- quando il condizionatore d'aria è regolato in uno dei seguenti modi:
 - impostazione della temperatura su "LO" e interruttore "A/C" inserito;
 - impostazione della temperatura su "HI";
- quando l'interruttore di sbrinamento è inserito;
- quando la cintura di sicurezza lato guida non è allacciata
- quando la porta del conducente non è completamente chiusa;
- quando il cofano non è completamente chiuso;
- quando la temperatura del liquido di raffreddamento è bassa;
- quando la capacità di carica della batteria al piombo-acido, della batteria agli ioni di litio e della batteria ad alta tensione è insufficiente;
- quando la temperatura della batteria al piombo-acido, della batteria agli ioni di litio e della batteria ad alta tensione non rientra nell'intervallo specificato.

NOTA:

- *Non è possibile controllare lo stato di carica della batteria al piombo-acido e della batteria agli ioni di litio sull'indicatore flusso di energia sul quadro strumenti.*
- *Quando la batteria al piombo-acido è scollegata, l'arresto automatico del motore richiede più tempo del solito.*

Sistema AVAS

Quando il veicolo procede in modalità di propulsione elettrica a una velocità di circa max 23 km/h (14 mph), si attiva un cicalino di avvertimento per segnalarne l'avvicinamento ai pedoni.

NOTA:

- *Se l'ambiente è rumoroso a causa del traffico intenso, di forte pioggia o raffiche di vento, le persone nei pressi del veicolo potrebbero non udire il segnale di avvertenza.*
- *Il dispositivo è posizionato nella parte anteriore. Per questo motivo, il segnale acustico potrebbe essere meno udibile nella parte posteriore.*
- *All'interno del veicolo, durante la marcia, potreste sentire un segnale acustico: non si tratta di un guasto ma indica semplicemente alle persone nelle vicinanze che il veicolo è in avvicinamento.*

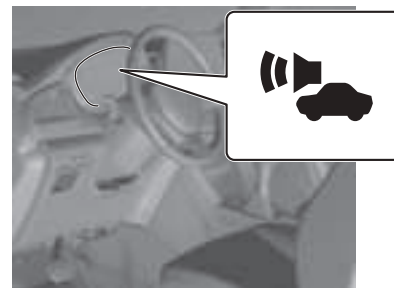
⚠ AVVERTENZA

Per evitare incidenti, prestate attenzione a quanto segue:

- **Se l'ambiente esterno è rumoroso, il segnale acustico che segnala l'approssimarsi del veicolo potrebbe risultare non udibile.**
- **Dovete guidare sempre con cautela, anche a bassa velocità.**

Se il sistema AVAS presenta un'anomalia

ESEMPIO



65T50881

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

La spia lampeggia in caso di guasto del sistema AVAS. È necessario fare controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

Funzionamento dell'interruttore automatico dell'alta tensione

Se la carrozzeria del veicolo subisce un urto in caso di incidente o eventi analoghi, il sistema interrompe il circuito dell'alta tensione e la marcia potrebbe essere disabilitata. In questo caso, è difficile riavviare manualmente il sistema Strong Hybrid. Rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia oppure a un'officina qualificata per far controllare il sistema. L'interruzione dell'alta tensione viene segnalata da una spia di avvertenza del sistema ibrido, un messaggio nel display informazioni e un cicalino.

Funzione di frenata rigenerativa

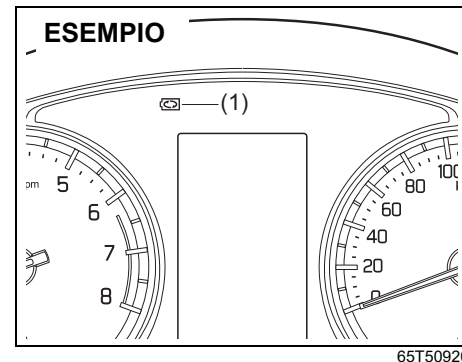
Si tratta di una forza frenante creata dal motore elettrico di trazione quando viene utilizzato come generatore azionato dalle ruote. Quando il veicolo si muove con il selettore in posizione "D" o "M", le due condizioni seguenti producono una frenata rigenerativa:

- il rilascio del piede dal pedale dell'acceleratore;
- la pressione del pedale del freno.

NOTA:

- *Quando il motore è in funzione, il freno motore è disponibile.*
- *A prescindere che la marcia avvenga in propulsione elettrica o per mezzo del motore termico, la pressione del pedale del freno amplifica la forza della frenata rigenerativa.*
- *Se la batteria ad alta tensione è quasi completamente carica oppure se la sua temperatura è alta o bassa, la forza della frenata rigenerativa potrebbe essere insufficiente o assente.*
- *Se il pedale freno viene premuto in modo omogeneo, avvertirete una diversa sensazione a seconda che la frenata rigenerativa sia o meno in funzione. Se la frenata sembra inadeguata, premete il pedale più a fondo.*

Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione

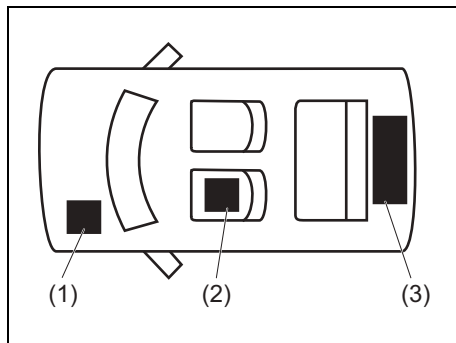


Quando la rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione è in funzione, la spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione (1) si accende.

NOTA:

Se la leva del cambio è in "N", questa spia non si accende.

Batteria agli ioni di litio e batteria ad alta tensione



- (1) Batteria al piombo-acido
- (2) Batteria agli ioni di litio
- (3) Batteria ad alta tensione

La batteria agli ioni di litio e la batteria ad alta tensione sono utilizzate esclusivamente sui veicoli dotati di sistema Strong Hybrid e si trovano sotto il sedile anteriore e sotto il bagagliaio.

- Proprio come la tradizionale batteria al piombo-acido, anche le batterie agli ioni di litio e ad alta tensione tendono a scaricarsi gradualmente. Per evitare che si scarichino del tutto, è necessario ricaricarle guidando per almeno 30 minuti ininterrottamente una volta al mese.
- La batteria agli ioni di litio e la batteria ad alta tensione non richiedono manutenzione.
- Per sostituire o smaltire la batteria agli ioni di litio e la batteria ad alta tensione, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

NOTA:

- *La batteria ad alta tensione ha una durata che varia in base all'uso o alle condizioni di marcia.*
- *Se la batteria ad alta tensione si esaurisce del tutto, la spia di avvertenza sistema ibrido si accende. Se la spia di avvertenza sistema ibrido si accende, contattate un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.*
- *La batteria ad alta tensione non può essere caricata se il selettore è in posizione "P" o "N". È necessario guidare con il selettore in posizione "D" o "M".*

⚠ AVVERTENZA

- **Se la batteria agli ioni di litio e la batteria ad alta tensione vengono maneggiate scorrettamente, possono verificarsi incendi, scosse elettriche o guasti al sistema. Di conseguenza, attenetevi alle istruzioni che seguono:**
 - Non rimuovete, né smontate le batterie.
 - Non smontatele né riparatele.
 - Non fatele inumidire, ad esempio, con acqua.
 - Non esponetele a urti importanti.
 - Non utilizzatele come appoggio e non posizionatevi alcun oggetto al di sopra.
- Per la batteria agli ioni di litio:**
- Non rimuovete i terminali della batteria e non usate i terminali per alimentare degli accessori elettrici.
- Per la batteria ad alta tensione:**
- Non modificate, rivendete, né date ad altri la batteria.
 - Non montate la batteria a bordo di un veicolo diverso da quello originale.
- **Se qualcosa cade sotto la batteria agli ioni di litio o alla batteria ad alta tensione e non riuscite a rimuoverlo, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.**

Come maneggiare il sistema Strong Hybrid

Non toccare la parte dedicata all'alta tensione

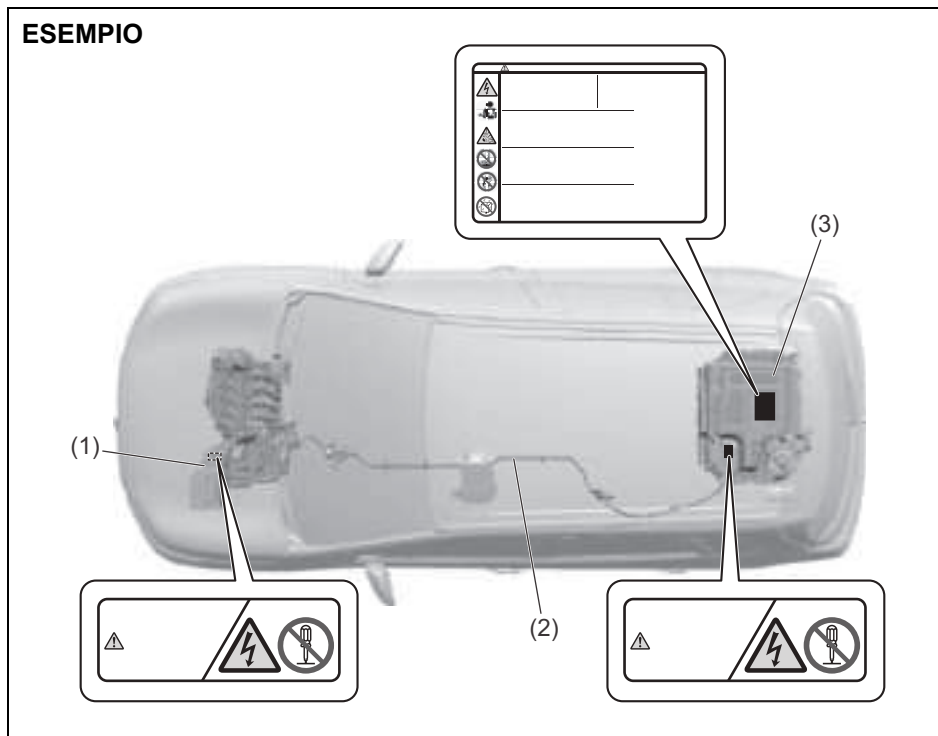
Parte integrante del sistema Strong Hybrid sono alcuni dispositivi ad alta tensione come il gruppo alimentazione (batteria ad alta tensione e inverter), il motore elettrico di trazione, il cablaggio arancione dell'alta tensione ed elementi a elevata temperatura come il radiatore. Le parti ad alta tensione ecc. sono identificate da etichette di avvertenza.

⚠ AVVERTENZA

L'inosservanza delle seguenti precauzioni può causare gravi lesioni, come ustioni e scosse elettriche, con conseguenze fatali:

- Non toccate le parti sotto alta tensione.
- Il sistema Strong Hybrid integra dispositivi ad alta tensione come la batteria ad alta tensione, l'inverter, il motore elettrico di trazione, il cablaggio arancione dell'alta tensione ed elementi a elevata temperatura come il radiatore. Le parti ad alta tensione ecc. sono identificate da etichette di avvertenza. Fate ispezionare il sistema da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

ESEMPIO



65T50890

- (1) Motore elettrico di trazione
 (2) Cablaggio dell'alta tensione (arancione)
 (3) Gruppo alimentazione (batteria ad alta tensione e inverter)

Alternatore-motorino di avviamento integrati (ISG)

AVVERTENZA

Lo sgocciolamento di olio motore, liquido freni, liquido di raffreddamento, ecc. sull'alternatore-motorino di avviamento integrati (ISG) può causare incendi o malfunzionamenti. Non rovesciate i liquidi durante il rifornimento.

Onde elettromagnetiche

Le parti sotto alta tensione e i fili dell'alta tensione sono dotati di schermatura elettromagnetica. Ciò non significa però che generino onde elettromagnetiche elevate rispetto ai veicoli tradizionali oppure agli elettrodomestici.

Rumori e vibrazioni specifici dei veicoli Strong Hybrid

I veicoli Strong Hybrid generano i seguenti rumori e vibrazioni che non costituiscono, però, un'anomalia:

- Rumorosità della ventola proveniente da una presa d'aria per il raffreddamento della batteria ad alta tensione sotto il bagagliaio;
- Rumorosità dell'inverter proveniente dal bagagliaio;
- Rumorosità del motore di trazione proveniente dal vano motore, vicino al cambio ecc.;

- Rumorosità generata dall'azionamento dei freni oppure dal motore di trazione quando viene premuto il pedale freno;
- Ticchettii o rumori analoghi prodotti dal relè dell'alta tensione e provenienti dalla parte posteriore del veicolo in fase di avviamento o arresto del sistema Strong Hybrid.

Manutenzione e riparazioni

Per gli interventi di manutenzione e di riparazione, consultare il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata.

NOTA:

Gli interventi in sicurezza sulla batteria ad alta tensione richiedono competenze e conoscenze tecniche.

In caso di incidente

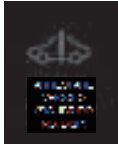
AVVERTENZA

In caso di incidente, occorre adottare le seguenti precauzioni onde evitare infortuni letali come ustioni o scosse elettriche:

- non toccate mai le parti i fili sotto alta tensione (colore arancione);
- non toccate mai eventuali liquidi fuoriusciti. L'elettrolita della batteria ad alta tensione può causare gravi lesioni alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, lavatelo via con abbondante acqua e rivolgetevi immediatamente a un medico;
- non avvicinatevi al veicolo se dalla batteria ad alta tensione è fuoriuscito l'elettrolita;
- eventuali incendi nel veicolo Strong Hybrid devono essere spenti con l'estintore per impianti elettrici. In questo caso, l'uso di piccole quantità di acqua è pericoloso. Versate, invece, acqua abbondante generata da un idrante oppure attendete l'intervento dei vigili del fuoco.

Messaggi informativi

Il display informazioni visualizza i messaggi che segnalano la presenza di alcuni problemi relativi al sistema Strong Hybrid.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 74SB20301	Lampeggia 	Segnalazione acustica (per 5 secondi, prodotta dal cicalino interno)	Si è attivato l'interruttore automatico dell'alta tensione oppure si è verificata un'anomalia insolita del sistema Strong Hybrid. Far controllare il sistema da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.
 74SB20302	Lampeggia 	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	Anomalia insolita del sistema Strong Hybrid. Fermare il veicolo in un luogo sicuro e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Un veicolo utilizzato in queste condizioni può subire danni o provocare incidenti. Il motore si fermerà 2 minuti circa dopo la visualizzazione di questo messaggio.
 74SB20303	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Anomalia del sistema Strong Hybrid. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.(N. 1)

(N. 1) È possibile che la funzione di trascinamento non si attivi. Per avanzare in salita è necessario utilizzare il freno di stazionamento. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Leva del freno di stazionamento" (pag. 5-49).

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 74SB20304	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Basso stato di carica della batteria ad alta tensione. Caricare la batteria guidando il veicolo con cambio in posizione "D". (N. 1)
 74SB20305	Disattiva	Disattiva	La potenza erogata dal motore elettrico di trazione è limitata dalla temperatura del motore medesimo e della batteria ad alta tensione. Limitare le brusche accelerazioni e decelerazioni. (N. 1)
 74SB20306	Disattiva	Disattiva	A causa della bassa temperatura della batteria ad alta tensione, è impossibile avviare il sistema Strong Hybrid e utilizzare la guida ibrida. È possibile utilizzare soltanto il motore tradizionale. Prima di riavviare il sistema Strong Hybrid, attendere che la batteria ad alta tensione si sia riscaldata. (N. 1)

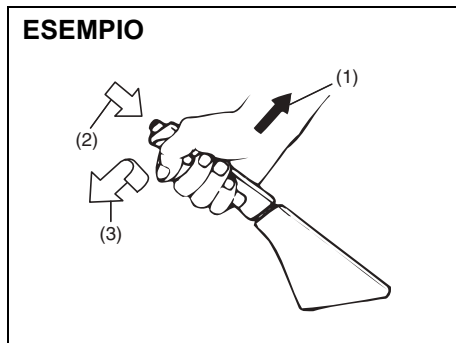
(N. 1) È possibile che la funzione di trascinamento non si attivi. Per avanzare in salita è necessario utilizzare il freno di stazionamento. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Leva del freno di stazionamento" (pag. 5-49).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 74SB20307	Disattiva	Disattiva	La potenza erogata dal motore elettrico di trazione è limitata a causa dello stato di bassa carica della batteria ad alta tensione. Caricare la batteria guidando il veicolo con cambio in "D" o "M" (N. 1).
 74SB20308	Disattiva	Disattiva	È impossibile utilizzare il sistema Strong Hybrid per un errore di avviamento, ad esempio si è tentato di avviarlo mentre il veicolo era in marcia. Il sistema deve essere riavviato. (N. 1)
 74SB203079	Disattiva	Disattiva	È impossibile utilizzare il sistema Strong Hybrid per far muovere il veicolo perché, al momento dell'avviamento del motore, il cofano motore è aperto o socchiuso. Il sistema deve essere riavviato.

(N. 1) È possibile che la funzione di trascinamento non si attivi. Per avanzare in salita è necessario utilizzare il freno di stazionamento. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Leva del freno di stazionamento" (pag. 5-49).

Leva del freno di stazionamento

ESEMPIO



54G039

- (1) Inserimento
- (2) Disinserimento
- (3) Disinserimento

La leva del freno di stazionamento si trova fra i due sedili anteriori. Per inserire il freno di stazionamento, è necessario premere il pedale del freno e tirare la leva verso l'alto. Per disinserirlo, premere il pedale del freno, tirare leggermente la leva, premere con il pollice il pulsante posto sulla sua estremità e abbassarla fino a riportarla nella posizione originale.

Nei veicoli con transaxle automatico o cambio robotizzato AGS, inserire sempre il freno di stazionamento prima di spostare il selettore in posizione "P". Parcheggiando in pendenza e innestando la marcia "P" prima di inserire il freno di stazionamento, alla ripartenza, il peso del veicolo potrebbe rendere difficoltoso il disinnesto di tale marcia.

Prima di partire, prima ancora di disinserire il freno di stazionamento, spostare il selettore dalla posizione "P".

In salita, premere con cautela il pedale dell'acceleratore mantenendo il freno di stazionamento inserito; disinserire il freno di stazionamento quando si percepisce un leggero movimento del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

- **Non guidate mai con il freno di stazionamento inserito altrimenti rischiate di surriscaldare il freno posteriore compromettendone l'efficienza o la durata oppure di danneggiarlo in modo permanente.**
- **Se il freno di stazionamento non è in grado di trattenere saldamente il veicolo oppure non può essere disinserito del tutto, portate immediatamente il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.**

⚠ AVVERTENZA

- **Inserite sempre il freno di stazionamento a fondo prima di abbandonare il veicolo per evitare che quest'ultimo si muova accidentalmente provocando lesioni o danni. Prima di parcheggiare, nei veicoli provvisti di transaxle manuale, assicuratevi di aver inserito la "R" (retromarcia) o la prima marcia, mentre nei veicoli provvisti di transaxle automatico, assicuratevi che il selettore sia in posizione "P". Ricordatevi di inserire il freno di stazionamento a fondo anche se avete innestato la marcia o messo il cambio su "P".**
- **Nei veicoli dotati di sistema Strong Hybrid le vibrazioni e la rumorosità del motore sono inferiori rispetto al normale per cui potreste non accorgervi che il veicolo è già pronto per la partenza. Per evitare incidenti improvvisi, è necessario inserire il freno di stazionamento con il selettore su "P".**

⚠ AVVERTENZA

Quando parcheggiate il veicolo nei periodi particolarmente freddi, osservate la seguente procedura:

- 1) inserite il freno di stazionamento;
- 2) nei veicoli con transaxle manuale, spegnete il motore, quindi inserite la retromarcia o la prima;
Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS: spostate il selettore su "P" e spegnete il motore oppure disinserite il sistema Strong Hybrid.
- 3) uscite dal veicolo e inserite i cunei sotto le ruote;
- 4) disinserite il freno di stazionamento.

Quando rientrate nel veicolo dovete sempre ricordarvi di inserire prima il freno di stazionamento e poi di rimuovere i cunei.

⚠ AVVERTENZA

Non lasciate accendini, bombolette spray, lattine o articoli in plastica (quali occhiali, astucci CD, ecc.) a bordo del veicolo riscaldato dal sole. La temperatura all'interno del veicolo potrebbe causare:

- perdite di gas dall'accendino o dalla bomboletta spray con possibili incendi;
- la deformazione o l'incrinatura di occhiali, tessere di plastica o astucci CD;
- la possibile rottura delle lattine.

Cicalino leva freno di stazionamento tirata

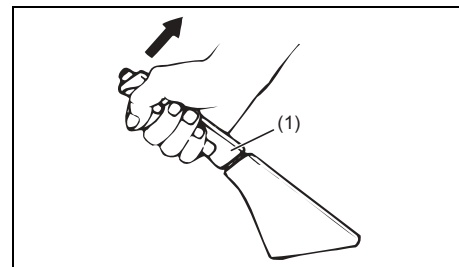
Dopo aver avviato il motore, se la leva del freno di stazionamento non è ancora stata rilasciata, si attiverà un apposito cicalino in modo intermittente. Controllate che il freno di stazionamento sia completamente rilasciato e che la relativa spia si spenga.

Precauzioni per il parcheggio

Inserire il freno di stazionamento a fondo

Parcheggio in piano

- 1) Con il pedale freno premuto, inserire a fondo la leva del freno di stazionamento.



65T50740

(1) Leva del freno di stazionamento

- 2) Portare il selettore in posizione "P" (solo per veicoli con transaxle automatico).
- 3) Rilasciare lentamente il piede dal pedale freno quindi controllare che il veicolo non si sposti.

ATTENZIONE

Se utilizzate il freno di stazionamento quando fa freddo, è possibile che ogni tanto geli e che non riusciate a disinserirlo. In questo caso, evitate di parcheggiare in pendenza e preferite le superfici in piano.

NOTA:

Transaxle automatico: anche se parcheggiate in piano per un breve periodo di tempo, mettete il selettore in posizione "P".

Parcheggio in pendenza

Eseguire i passi 1) e 2) descritti al paragrafo "Parcheggio in piano".

- 4) Bloccare in sicurezza il veicolo collocando sotto gli pneumatici un cuneo per ruote (disponibile in commercio) oppure un sasso ecc., così da evitare che si spostino.

AVVERTENZA

Evitate di parcheggiare su tratti in forte pendenza. Esiste, infatti, la possibilità che si verifichino incidenti dovuti, ad esempio, allo spostamento improvviso del veicolo con nessuno al volante.

Attivazione improvvisa della ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) con il motore in funzione

La ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) posta nel vano motore potrebbe disattivarsi e ruotare automaticamente in base alla temperatura del liquido di raffreddamento motore.

AVVERTENZA

Se vi avvicinate alla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) mentre è in movimento, mani, capelli e abiti potrebbero rimanere impigliati con conseguenti lesioni personali. Se il motore è in funzione, la ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) può attivarsi automaticamente. Per questo motivo, non avvicinatevi alla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore).

Possibile attivazione della ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) dopo l'arresto del motore

Se la temperatura del liquido di raffreddamento motore è elevata, la ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) nel vano motore continuerà a girare. Questa situazione, comunque, non è indice di anomalia. Se la temperatura del liquido di raffreddamento motore si abbassa, la ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) si fermerà automaticamente.

AVVERTENZA

Se vi avvicinate alla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) mentre è in movimento, mani, capelli e abiti potrebbero rimanere impigliati con conseguenti lesioni personali. Per questo motivo, non avvicinatevi alla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) quando è in rotazione.

Per spostare il veicolo

Per spostare il veicolo, avviare il motore.

⚠ AVVERTENZA

Se procedete per inerzia a motore spento, per sterzare o premere il pedale freno sarà necessaria una forza maggiore del normale, con il rischio di possibili incidenti.

Non procedete per inerzia a motore spento lungo i tratti in discesa.

Appisolarsi all'interno del veicolo



69RHS172

Non appisolarsi all'interno del veicolo con il motore in funzione.

⚠ AVVERTENZA

- Per effetto delle condizioni esterne e per la direzione del vento, i gas di scarico potrebbero infiltrarsi nell'abitacolo fino a causare un avvelenamento da monossido di carbonio.
- Potreste inavvertitamente spostare la leva del cambio o premere il pedale dell'acceleratore, causando così un incidente.
- Se premete accidentalmente il pedale dell'acceleratore mentre siete addormentati, il motore e l'impianto di scarico potrebbero surriscaldarsi dando origine a incendi.

Parcheggio all'esterno, quando nevica

⚠ AVVERTENZA

- Se parcheggiate sotto un cornicione o sotto degli alberi, la neve che cade potrebbe colpire il tetto del veicolo e ammaccarlo. Non parcheggiate il veicolo sotto i cornicioni o sotto degli alberi quando nevica.
- Se parcheggiate il veicolo all'esterno, quando nevica, i bracci del tergicristallo potrebbero deformarsi e le spazzole potrebbero gelare e incollarsi sul vetro per il peso della neve. Quando parcheggiate all'esterno, sollevate i bracci del tergicristallo.

Non parcheggiate il veicolo vicino a materiali infiammabili



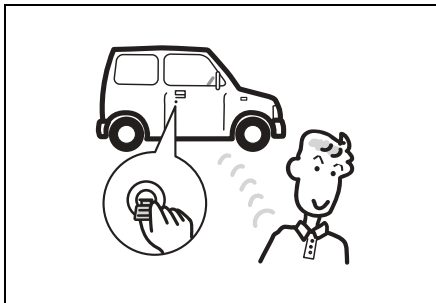
69RHS174

⚠ AVVERTENZA

Se parcheggiate il veicolo vicino a materiali infiammabili, i tubi di scarico e i gas surriscaldati possono innescare un incendio.

Non parcheggiate il veicolo in prossimità di materiali infiammabili quali erba secca, carta e legno compen-

Quando scendete dal veicolo, arrestate il motore e bloccate le porte



69RHS054

Se ci si allontana dal veicolo anche solo per un breve periodo di tempo, non lasciare a bordo oggetti di valore o contanti onde evitare il rischio di furto.

⚠ AVVERTENZA

Se lasciate il veicolo incustodito e con il motore in funzione, potrebbero verificarsi incendi o furti.

Non lasciate il veicolo incustodito con il motore in funzione.

Non lasciate computer e cellulari a bordo del veicolo

Esiste il rischio di furto o che questi oggetti subiscano danneggiamenti causati dall'umidità o dal cambio di temperatura.

Non lasciate accendisigari e occhiali a bordo del veicolo



69RHS175

⚠ AVVERTENZA

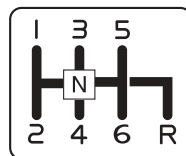
- Se il veicolo viene parcheggiato in pieno sole, l'interno si riscalda e articoli quali accendisigari e bombolette potrebbero subire un'auto-combustione oppure esplodere e incendiarsi. Le elevate temperature potrebbero anche deformare o far spaccare occhiali, tessere di plastica o custodie per CD, nonché far scoppiare le lattine delle bibite gasate. Quando parcheggiate in queste condizioni, non lasciate a bordo accendisigari, bombolette, articoli in plastica (occhiali, tessere di plastica, custodie di CD, ecc.) né bibite gasate in lattina.
- Quando gli oggetti sbattono all'interno del veicolo o quando si spostano i sedili, può verificarsi una fuga di gas con conseguente rischio di incendio. Non collocate nel cassetto, nei vani portaoggetti, tra i sedili, sul pavimento, ecc. oggetti come accendisigari o lattine spray che potrebbero entrare in funzione accidentalmente.

Uso del transaxle

⚠ AVVERTENZA

Non appendete oggetti sulla leva del cambio, né lasciatevi la mano appoggiata sopra. In caso contrario, potrebbe non funzionare correttamente e causare inconvenienti con possibili incidenti.

Transaxle manuale



ESEMPIO



65T51100

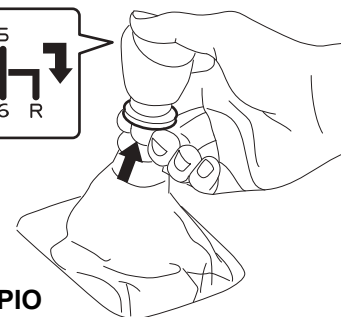
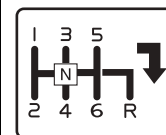
Partenza

Per partire, premere a fondo il pedale della frizione e inserire la prima marcia. Dopo avere disinserito il freno di stazionamento, rilasciare la frizione con gradualità. Quando si avverte un cambiamento nel

suono del motore, premere lentamente l'acceleratore continuando a rilasciare la frizione per gradi.

Cambio marce

Tutte le marce avanti sono sincronizzate il che garantisce cambi silenziosi e facili. Premere sempre il pedale della frizione fino in fondo prima di cambiare marcia. Tenere il regime del motore sotto controllo per evitare che raggiunga la zona rossa del contagiri.



ESEMPIO

65T51110

Retromarcia: sollevare l'anello e portare la leva del cambio verso destra, innestando la marcia.

AVVISO

Se guidate frequentemente a bassa velocità utilizzando una marcia alta, la durata della frizione può ridursi.

Velocità massime ammesse in scalata

Per modello con motore K14C

Passaggio ad una marcia inferiore	km/h (mph)
2 ^a -1 ^a	20 (12)
3 ^a -2 ^a	85 (53)
4 ^a -3 ^a	130 (81)
5 ^a -4 ^a	175 (109)*
6 ^a -5 ^a	210 (130)*

Per modello con motore K14D

Passaggio ad una marcia inferiore	km/h (mph)
2 ^a -1 ^a	20 (12)
3 ^a -2 ^a	90 (56)
4 ^a -3 ^a	145 (90)
5 ^a -4 ^a	200 (124)*
6 ^a -5 ^a	240 (149)*

*NOTA:

Potrebbe accadere che non riusciate ad accelerare alla velocità massima ammessa a causa delle condizioni di guida e/o del veicolo.

AVVISO

Quando effettuate una scalata, verificate che la velocità del veicolo non sia superiore a quella massima ammessa per la marcia stessa, onde evitare di danneggiare gravemente motore e cambio.

AVVERTENZA

- Riducete la velocità e scalate prima di affrontare una discesa lunga o ripida. Con una marcia inferiore vi sarà possibile sfruttare il freno motore. Evitate di usare continuamente i freni per non farli surriscaldare, con il rischio di danneggiarli.
- Quando guidate su strade scivolose, rallentate prima di scalare marcia. Eccessivi e/o improvvisi cambiamenti nella velocità del motore potrebbero provocare una perdita di trazione e, quindi, di controllo del veicolo.

AVVISO

Assicuratevi di aver fermato completamente il veicolo prima di ingranare la retromarcia.

AVVISO

- Per evitare di danneggiare la frizione, non utilizzate il relativo pedale come appoggio per il piede quando guidate o per mantenere il veicolo fermo in salita. Premete il pedale della frizione fino in fondo quando cambiate marcia.
- Quando cambiate marcia o durante la partenza, evitate di imballare il motore perché in questo modo ne riducete la vita e impedito un cambio marce fluido e scorrevole.

Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS

AVVISO

Veicoli con cambio robotizzato AGS:

- **Non** premete contemporaneamente freno e acceleratore. Si potrebbe verificare il danneggiamento o il surriscaldamento della frizione.
- Il sistema 4WD potrebbe manifestare problemi causati dalla presenza di pneumatici usurati in maniera non omogenea. Ruotate gli pneumatici come prescritto dal programma di manutenzione. Per la corretta procedura di rotazione degli pneumatici, fate riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-52).

NOTA:

Veicoli con cambio robotizzato AGS: Aprendo la porta lato guida, i sistemi Auto Gear Shift si avviano in automatico e potrete udire un rumore di funzionamento. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.

Funzione di trascinamento

Quando il motore o il sistema Strong Hybrid è in funzione, se il selettore si trova in una posizione diversa da "P" o "N" e si rilascia il pedale del freno, il veicolo si sposterà lentamente senza che venga premuto il pedale dell'acceleratore. Questa è nota come funzione di trascinamento.

La funzione di trascinamento non si attiva nei seguenti casi:

- quando il freno di stazionamento è inserito;
- quando il pedale freno è premuto;

⚠ ATTENZIONE

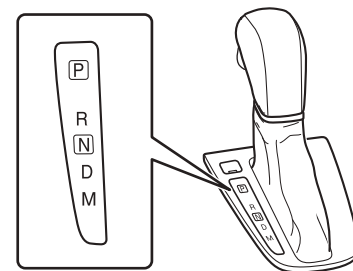
- **Quando il selettore è in una posizione diversa da "P" o "N", premete il pedale freno con decisione.**
- **La funzione di trascinamento può diventare più evidente subito dopo l'avviamento del motore o del sistema Strong Hybrid oppure quando il condizionatore d'aria è inserito. Assicuratevi soprattutto di premere il pedale freno.**

NOTA:

Quando la spia di avvertenza sistema ibrido o transaxle si accende o lampeggia, è possibile che la funzione di trascinamento non si attivi.

Leva del cambio

ESEMPIO



71LS10302

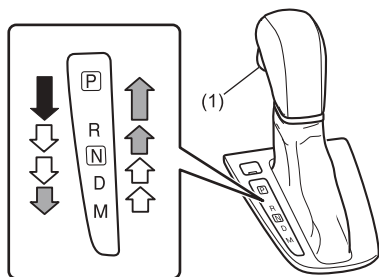
La leva del cambio è progettata per mantenere la posizione "P" finché la modalità di accensione è in posizione di inserimento e il pedale del freno viene premuto.

⚠ AVVERTENZA

Premete sempre il pedale del freno prima di passare da "P" (o "N" se il veicolo è fermo) ad una marcia superiore o alla retromarcia, onde evitare che il veicolo si muova inaspettatamente quando cambiate marcia.

Il selettore è dotato di meccanismo di bloccaggio che evita l'innesto accidentale di una marcia. Per spostare la leva del cambio:

ESEMPIO



71LS10303

(1) Pulsante sul pomello

	Cambio marcia effettuato premendo il pulsante (1) sul pomello e il pedale del freno
	Cambio marcia effettuato premendo il pulsante (1) sul pomello
	Cambiata effettuata senza premere il pulsante (1) sul pomello

NOTA:

- Spostate sempre il selettore senza premere il pulsante (1) sul pomello tranne in caso di innesto da "P" a "R", da "D" a "M", da "N" a "R" o da "R" a "P". Se premete sempre il pulsante (1) per selezionare una marcia, esiste il rischio che selezionate "P", "R" o "M" per errore.
- Se il ginocchio del conducente o del passeggero urta il selettore durante la guida, il selettore potrebbe spostarsi e, di conseguenza, potrebbe inavvertitamente innestare una marcia.

Utilizzare le posizioni del selettore come segue:

"P" (parcheggio)

Utilizzare questa posizione per bloccare il transaxle con veicolo parcheggiato o con motore o il sistema Strong Hybrid in fase di avviamento. Innestare la posizione "P" soltanto quando il veicolo è completamente fermo.

"R" (retromarcia)

Utilizzare questa posizione per invertire il senso di marcia del veicolo da fermo. Prima di inserire la retromarcia, verificare che il veicolo sia completamente fermo.

AVVISO

Non spostate il selettore in "R" se state avanzando in quanto ciò potrebbe danneggiare il transaxle. Se il selettore viene spostato su "R" quando la velocità del veicolo è superiore a 11 km/h (7 mph), la retromarcia non sarà innestata.

"N" (folle)

Utilizzare questa posizione per riavviare il motore o il sistema Strong Hybrid a seguito di uno stallo mentre il veicolo era in movimento. La posizione di folle può anche essere utilizzata insieme al pedale del freno premuto per mantenere il veicolo fermo al minino.

"D" (marcia avanti)

Utilizzare questa posizione per la guida normale.

Quando il selettore si trova in posizione "D", è possibile effettuare la scalata automatica premendo il pedale dell'acceleratore. Maggiore è la velocità del veicolo, maggiore sarà la forza con cui bisogna premere il pedale dell'acceleratore per scalare.

"M" (modalità manuale)

Utilizzare questa posizione per guidare in modalità manuale.

Per maggiori informazioni su come utilizzare la suddetta modalità, vedere "Modalità manuale" (pag. 5-60).

⚠ ATTENZIONE

Sui veicoli dotati di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, se non riuscite a premere l'interruttore motore con decisione, il motore o il sistema Strong Hybrid potrebbe non avviarsi. A motore spento o con il sistema Strong Hybrid non in funzione, il veicolo non si sposterà neanche muovendo il selettore in posizione "R" o "D".

Se tentate di spostare il veicolo nella suddetta condizione, potrebbe imboccare una direzione inattesa in pendenza ecc., causando eventuali incidenti. Per avviare il veicolo o il sistema Strong Hybrid, premete l'interruttore motore con decisione. Inoltre, verificate che il motore o il sistema Strong Hybrid sia in funzione, prestando attenzione al rumore del motore oppure alle spie e agli indicatori ottici.

AVVISO

Seguite attentamente le istruzioni indicate di seguito per evitare di danneggiare il transaxle automatico:

- Innestate la posizione "P" o "R" solo quando il veicolo è completamente fermo.
- Non passate da "P" o "N" a "R", "D" o "M" quando il regime motore è superiore a quello minimo.
- Non mandate su di giri il motore con il transaxle in una posizione di marcia ("R", "D" o "M") e le ruote anteriori ferme.
- Non usate l'acceleratore per controllare il veicolo in salita. Usate i freni del veicolo.

AVVISO

Veicoli con cambio robotizzato AGS:
Non utilizzate il sistema come descritto di seguito, pena la riduzione della durata della frizione.

- Premendo il pedale acceleratore per mantenere il veicolo stabile in salita con il cambio in posizione "D" o "M". Se questa operazione si protrae per un certo periodo di tempo, il cicalino suona.
- Guidando a bassa velocità con una marcia alta.
- Mantenendo il veicolo in salita con la funzione di creeping. Se questa operazione si protrae per un certo periodo di tempo, il cicalino suona.

AVVISO

Veicoli con cambio robotizzato AGS:

- Se il selettore non può essere spostato in alcuna posizione oppure se il cambio, una volta che la velocità del veicolo scende al di sotto di 10 km/h, si porta automaticamente in "N", è possibile che il sistema sia mal funzionante. In questo caso, fate controllare il prima possibile il sistema Auto Gear Shift da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
- La modalità manuale (M) non passa alla marcia superiore neanche se il regime motore raggiunge il limite di giri.
- Il sistema non permetterà di incrementare o decrementare ad una marcia che causerebbe il fuorigiri o un regime troppo basso del motore.
- Se guidate frequentemente a bassa velocità utilizzando una marcia alta, la durata della frizione può ridursi.
- La scalata frequente (oltre 3 posizioni consecutivamente) limita la durata del cambio.

NOTA:

- Quando portate il selettore in "P" e spegnete il motore o il sistema Strong Hybrid prima di inserire il freno di stazionamento, se provate a riavviare il motore (il sistema Strong Hybrid) e a spostare il selettore in una posizione diversa da "P", il selettore potrebbe non funzionare bene oppure potrebbero prodursi rumori e scossoni anomali. Questa situazione, comunque, non è indice di anomalia.
- Spostate sempre il selettore senza premere il pulsante sul pomello tranne in caso di cambio da "P" a "R", da "D" a "M", da "N" a "R" o da "R" a "P". Se premete sempre il pulsante sul pomello per selezionare una marcia con il selettore, esiste il rischio che selezionate "P", "R" o "M" per errore.
- Se il ginocchio del conducente o del passeggero urta il selettore durante la guida, il selettore potrebbe spostarsi e, di conseguenza, potrebbe inavvertitamente innestare una marcia.
- Se l'indicatore "READY" del modello con cambio robotizzato AGS non si illumina, anche agendo sul selettore è impossibile cambiare la marcia. Non solo: se vi trovate lungo un pendio e rilasciate il freno, rischiate che il veicolo si sposti in una direzione casuale.
- In modalità cambio robotizzato AGS, l'esecuzione delle operazioni che seguono sarà segnalata da indicazioni sul quadro strumenti e dall'attivazione del cicalino di avvertimento:

Spostando il selettore su "R" da "D", "M" o "N" mentre il veicolo avanza oppure "D" o "M" da "R" o "N" senza frenare mentre il veicolo retrocede, sul quadro strumenti si accende l'indicatore richiama freni e si attiva il cicalino di avvertimento. Spostate il selettore dopo l'arresto completo, avendo il pedale del freno premuto.

Se la posizione del selettore non coincide con quella del cambio, l'indicatore di posizione del selettore lampeggia e il cicalino di avvertimento suona. In questo caso, non fate nulla e attendete un paio di secondi. Se l'indicazione non cambia, premete il pedale freno e agite di nuovo sul selettore.

Veicoli con cambio robotizzato AGS:

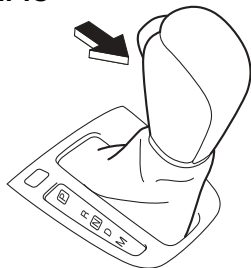
- Utilizzate sempre la 1ª marcia nelle partenze in salita pena il possibile danneggiamento della frizione.
- Per scalare senza puntamenti, in alcuni casi, il motore gira veloce. Questa condizione è voluta dal sistema e non è indice di mal funzionamento.
- Percorrendo una strada in discesa, scalate di marcia e utilizzate correttamente il freno motore. Se necessario, è possibile continuare a scalare. Tuttavia, se occorre scalare per oltre 3 posizioni, l'operazione richiederà maggior tempo.
- In alcuni casi, quando avviene l'innesto della marcia, è possibile udire un rumore. Questa situazione non è indice di malfunzionamento.

Modalità manuale

Il transaxle automatico può effettuare le cambiate in maniera automatica. Quando è in uso la modalità manuale, le cambiate avvengono come sui veicoli con transaxle manuale.

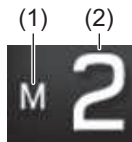
Per utilizzare la modalità manuale, spostare il selettore da "D" a "M".

ESEMPIO



71LS10304

ESEMPIO



52RM30030

- (1) Indicatore della modalità manuale
- (2) Posizione del cambio

Il display informazioni visualizza l'indicatore modalità manuale (1) e la marcia attualmente inserita (2).

NOTA:

- La posizione della marcia indicata sul display informazioni spostando il selettore da "D" a "M" è la posizione che era stata selezionata automaticamente mettendo la leva in "D".
- È possibile passare provvisoriamente in modalità manuale tirando il comando cambio al volante (paletta del cambio) verso di sé, quando il selettore si trova su "D".

Passaggio alla modalità manuale

In funzione della velocità di guida, è possibile selezionare le marce dalla 1^a alla 6^a.

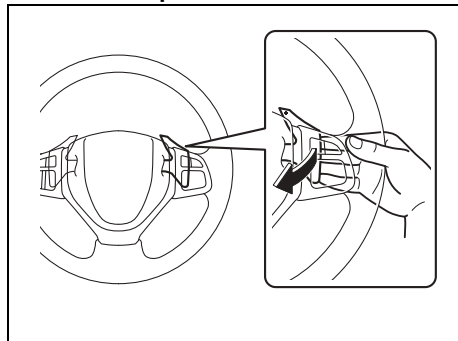
NOTA:

- Quando il regime motore è sostenuto, il cambio marcia avviene automaticamente onde evitare danni sia al motore che al transaxle.
- Quando la velocità di guida si abbassa, la scalata avviene in automatico e quando il veicolo si ferma, viene innestata la 1^a senza dover spostare il selettore.
- Premendo sufficientemente il pedale dell'acceleratore, il cambio scala in automatico, anche se il selettore si trova in modalità manuale.

NOTA:

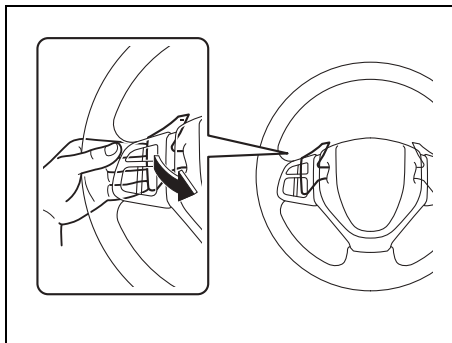
Quando effettuate un cambio marcia, è possibile che non venga innestata la marcia desiderata e, in questo caso, si attiva un cicalino. Questa strategia consente di mantenere una buona guidabilità e di proteggere il transaxle.

Utilizzo della paletta del cambio



71LS10306

Per incrementare la marcia, tirare verso di sé il lato "+" della paletta del cambio, posto sulla destra del volante. Togliendo il dito dall'interruttore, questo tornerà in posizione originale.



71LS10307

Per scalare la marcia, tirare verso di sé il lato "-" della paletta del cambio, posto sulla sinistra del volante. Togliendo il dito dall'interruttore, questo tornerà in posizione originale.

NOTA:

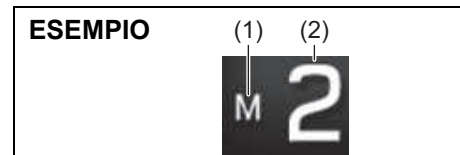
- *Per variare continuamente le marce, togliete il dito dalla paletta del cambio, quindi tiratela nuovamente. Se mantenete la paletta del cambio tirata verso di voi, la variazione continua delle marce non avviene.*
- *Tirando contemporaneamente la paletta del cambio lato "+" e "-", è possibile che il cambio marce non avvenga.*

Disattivazione della modalità manuale

Per disattivare la modalità manuale, spostare il selettore da "M" a "D".

Modalità manuale temporanea

Guidando con il selettore in posizione "D", tirare la paletta del cambio verso di sé. Il display informazioni visualizza l'indicatore modalità manuale (1) e la marcia attualmente inserita (2).



52RM30030

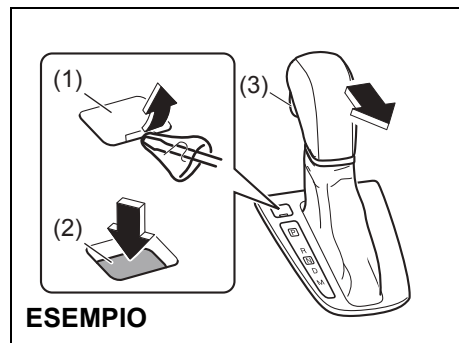
- ESEMPIO**
- (1) Indicatore della modalità manuale
 - (2) Posizione del cambio

La modalità manuale temporanea si disattiva automaticamente nei seguenti casi:

- premendo il pedale dell'acceleratore senza rilasciarlo per un determinato periodo di tempo, senza cambiare marcia;
- quando si decelera.

Il transaxle automatico non cambia marcia o il selettore del cambio robotizzato AGS non esce dalla posizione "P"

Veicoli con guida a sinistra e modello con motore K15C (veicoli con guida a sinistra e a destra)



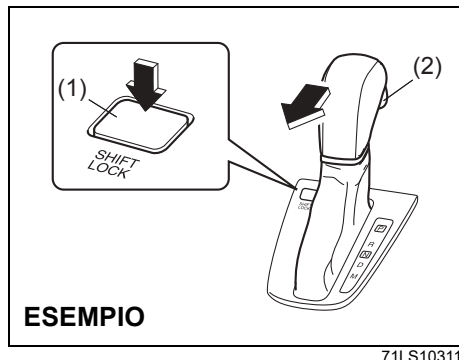
83RM30190

I veicoli dotati di transaxle automatico o cambio robotizzato AGS montano una funzione di blocco del parcheggio controllata elettricamente. Se la batteria del veicolo è scarica oppure in presenza di alcuni tipi di guasti elettrici, il transaxle automatico non può essere normalmente spostato dalla posizione di parcheggio. L'avviamento d'emergenza può risolvere il problema. Se, invece, persistesse, procedere come indicato di seguito. Questa procedura permette di spostare la leva del transaxle dalla posizione "P".

- 1) Verificare che il freno di stazionamento sia completamente tirato.
- 2) Se è in funzione, arrestare il motore oppure il sistema Strong Hybrid.
- 3) Accertarsi che la modalità di accensione sia in posizione di inserimento o accessori.
- 4) Estrarre il coperchio (1) utilizzando un cacciavite a punta piatta, coperto da un panno morbido, come illustrato in figura.
- 5) Premendo il pulsante di rilascio (2) con un oggetto a punta piatta, premere il pulsante sul pomello (3) e spostare il selettore nella posizione desiderata.

Questa procedura va adottata soltanto in caso di emergenza. Se fosse necessario ripeterla o se non funzionasse, rivolgersi al concessionario per la riparazione del veicolo.

Veicoli con guida a destra



I veicoli dotati di transaxle automatico montano una funzione di blocco del parcheggio controllata elettricamente. Se la batteria del veicolo è scarica oppure in presenza di alcuni tipi di guasti elettrici, il transaxle automatico non può essere normalmente spostato dalla posizione di parcheggio. L'avviamento d'emergenza può risolvere il problema. Se, invece, persistesse, procedere come indicato di seguito. Questa procedura permette di spostare la leva del transaxle dalla posizione "P".

- 1) Verificare che il freno di stazionamento sia completamente tirato.
- 2) Se il motore è acceso, spegnerlo.
- 3) Verificare che la chiave sia su "ON" o "ACC" o che la modalità di accensione sia in posizione di inserimento o accessori.
- 4) Con il pulsante di rilascio (1) premuto, premere il pulsante (2) sul pomello e spostare il selettore nella posizione desiderata.

Questa procedura va adottata soltanto in caso di emergenza. Se fosse necessario ripeterla o se non funzionasse, rivolgersi al concessionario per la riparazione del veicolo.

Indicatore marcia ideale

ESEMPIO



52RM30410

Nei casi descritti di seguito, l'indicatore marcia ideale si accende sul display informazioni quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento:

- sui veicoli con transaxle manuale, quando la leva del cambio si trova in una posizione diversa da "N";
- sui veicoli con transaxle automatico o cambio robotizzato AGS, quando si utilizza la modalità manuale;
- sui veicoli dotati di Cruise Control, quando non si utilizza il sistema.

Il sistema di controllo elettronico verifica le condizioni di guida (ad esempio, la velocità del veicolo e/o il regime motore) e, tramite l'indicazione sul display, suggerisce qual è la posizione del cambio ottimale.

Veicoli con transaxle manuale

Se, durante la guida, sul display viene visualizzata la freccia su/giù, è consigliabile innestare un rapporto più alto o più basso. Si tratta della posizione del cambio ottimale per quella condizione di guida, che consente di ridurre i fuorigiri e le sollecitazioni del motore, nonché i consumi di carburante.

Veicoli con transaxle automatico (quando si utilizza la modalità manuale)

Se, durante la guida, sul display viene visualizzata la freccia SU, è consigliabile innestare un rapporto più alto, fino a che scompare la freccia. Si tratta della posizione del cambio ottimale per quella condizione di guida, che consente di ridurre i fuorigiri e le sollecitazioni del motore, nonché i consumi di carburante.

Per ulteriori dettagli circa l'uso del transaxle, vedere "Uso del transaxle" (pag. 5-54).

Veicoli con cambio AGS (quando si utilizza la modalità manuale)

Se, durante la guida, sul display viene visualizzata la freccia SU, è consigliabile innestare un rapporto più alto, fino a che scompare la freccia. Si tratta della posizione del cambio ottimale per quella condizione di guida, che consente di ridurre i fuorigiri e le sollecitazioni del motore, nonché i consumi di carburante.

AVVERTENZA

La finalità dell'indicatore marcia ideale è suggerire la posizione del cambio ottimale in base alle condizioni di guida; tuttavia, rimane responsabilità del conducente guidare con prudenza ed effettuare il cambio marcia secondo necessità.

Per guidare in sicurezza, non fissate l'indicatore marcia ideale ma prestate attenzione alla vostra condizione di guida e passate ad una marcia superiore o inferiore secondo necessità.

NOTA:

- *Sui transaxle manuali, l'indicatore marcia ideale non è visibile quando il cambio è in "N".*
- *Sui transaxle manuali, premendo il pedale della frizione quando è visualizzata la freccia su/giù, questa scompare.*
- *Nella guida ordinaria, la freccia SU scompare rilasciando il piede dal pedale dell'acceleratore.*
Se il veicolo è dotato di Cruise Control adattativo, mentre questo è attivo, la freccia su/giù (per veicoli con transaxle manuale) o la freccia su (per veicoli con transaxle automatico o cambio robotizzato AGS, quando si usa la modalità manuale) potrebbe rimanere visualizzata a luce fissa, in base alle condizioni di guida. Ciò significa che la posizione del cambio indicata è ottimale per la velocità di crociera a cui si sta procedendo.
- *La visualizzazione della durata dell'indicatore marcia ideale può variare in base alle condizioni del veicolo e/o a quelle di marcia, anche a parità di velocità veicolo e giri motore.*
- *Se sono attivi sistemi a controllo elettronico quali il sistema di ausilio alla frenata tramite radar o l'ESP®, l'indicatore di marcia ideale si spegne temporaneamente.*

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Esempio di indicatore marcia ideale

Transaxle manuale

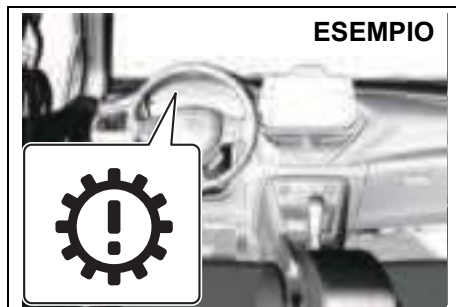
Indicazione	Descrizione
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la posizione del cambio selezionata è troppo bassa. È consigliabile passare a una posizione del cambio più alta. • In questo caso, è consigliabile salire di marcia.
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la marcia selezionata è troppo alta. È consigliabile passare ad una marcia più bassa. • In questo caso, è consigliabile scalare marcia.

Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS (in modalità manuale)

Indicazione	Descrizione
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la posizione del cambio selezionata è troppo bassa. È consigliabile passare a una posizione del cambio più alta. • In questo caso, è consigliabile passare alla 3^a o a una posizione del cambio più alta.

Guida con il transaxle automatico (AT) (se in dotazione)

Spia di avvertenza transaxle



65T50171

La spia di avvertenza transaxle è nel quadro strumenti.

- Quando sono presenti problemi a livello del transaxle automatico, questa spia potrebbe accendersi con l'interruttore motore in posizione di inserimento. Se la spia di avvertenza del transaxle si accende, fermarsi immediatamente e rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

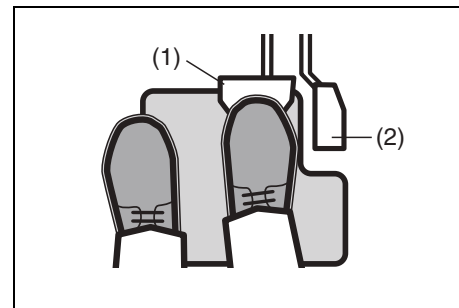
Prestate attenzione a non premere il pedale sbagliato

Prima di avviare il motore, toccare i pedali dell'acceleratore e del freno con il piede per confermarne le posizioni ed evitare errori.

⚠ AVVERTENZA

Un'eventuale confusione tra il pedale dell'acceleratore e quello del freno o viceversa può provocare incidenti. Fate attenzione a non premere il pedale sbagliato.

Premete il pedale del freno con il piede destro



64L20140

- (1) Pedale del freno
- (2) Pedale dell'acceleratore

Il piede sinistro non consente di frenare correttamente. Verificare premere sistematicamente il pedale freno con il piede destro.

Utilizzo del selettore

- Se si sposta ripetutamente avanti e indietro il veicolo, ci si potrebbe dimenticare che il selettore è su "R". Poco dopo aver iniziato la manovra di retromarcia, portare il selettore da "R" a "N".
- Per far muovere ripetutamente il veicolo avanti e indietro per cambiare di direzione, arrestarlo del tutto e spostare la leva.

AVVERTENZA

Se il selettore viene utilizzato con il pedale dell'acceleratore premuto, il veicolo potrebbe spostarsi improvvisamente, causando un incidente. Non utilizzate mai il selettore con il pedale dell'acceleratore premuto.

Controllo visivo della posizione del selettore

Controllare visivamente la posizione della leva del cambio, come segue:

- Il selettore deve essere in "P" quando si avvia il veicolo o si esce dal veicolo.
- Per avanzare, il selettore deve essere in "D".
- Per retrocedere, il selettore deve essere in "R".

Quando si esce dal veicolo

ESEMPIO



65T50180

AVVERTENZA

Non lasciate mai il veicolo incustodito con il motore o il sistema Strong Hybrid avviato. Se il selettore si trova in una posizione diversa da "P", il veicolo potrebbe spostarsi. Inoltre, nel salire a bordo, fate attenzione a non spostare inavvertitamente il selettore, né a premere il pedale dell'acceleratore. In caso contrario, il veicolo potrebbe spostarsi all'improvviso.

Caratteristiche del veicolo con transaxle automatico (AT) (se in dotazione)

I veicoli con transaxle automatico non richiedono l'utilizzo della frizione manuale in quanto svolgono l'azione della frizione in maniera elettronica, per agevolare la guida. Tuttavia, esistono particolari funzioni e precauzioni operative specifiche per questi veicoli.

Prestate attenzione alla funzione di trascinamento

Quando il veicolo è fermo ma con motore in funzione e selettore in una posizione diversa da "P" o "N", si sposta lentamente, anche se non si preme l'acceleratore. Questa è nota come funzione di trascinamento.

NOTA:

- *Quando mettete il selettore in una posizione diversa da "P" o "N", ricordate di premere il pedale del freno con fermezza.*
- *La funzione di trascinamento potrebbe attivarsi con forza subito dopo l'avviamento del motore oppure quando si aziona il condizionatore d'aria. Premete il pedale del freno con fermezza.*

Kick-down

Se si preme a fondo il pedale dell'acceleratore durante la guida (tranne a bassa velocità), il transaxle scala automaticamente di marcia e il regime motore aumenta, rendendo così possibile una vigorosa accelerazione. Questa manovra è denominata kick-down.

Quando si desidera accelerare per superare un altro veicolo, ecc., premere il pedale dell'acceleratore a fondo. Questa azione attiverà il kick-down e l'accelerazione risulterà potente.

⚠ ATTENZIONE

**Quando premete a fondo il pedale dell'acceleratore, esiste il rischio che il kick-down causi un'accelerazione rapida improvvisa.
Per accelerare in maniera normale, premete il pedale dell'acceleratore lentamente.**

Controllo dell'innesto del cambio in salita e in discesa

Il controllo dell'innesto del cambio in salita e in discesa avviene quando il selettore si trova in "D".

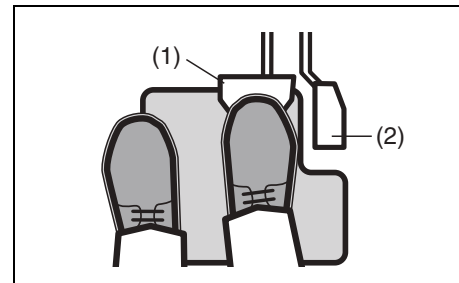
- Quando il controllo stabilisce che il veicolo sta percorrendo una strada in salita, il cambio scalerà di marcia mantenendo i giri motore alti e uniformando la guida, con pochi interventi sul pedale dell'acceleratore.
- Quando il controllo dell'innesto stabilisce che il veicolo sta percorrendo una strada in discesa, il cambio scalerà di marcia e sarà applicato il freno motore.

Come guidare con il transaxle automatico (AT) (se in dotazione)

Per il corretto funzionamento, fare riferimento a "Uso del transaxle" (pag. 5-54).

Accomodandosi sul sedile del conducente

- 1) Regolare il sedile in una posizione che permette di premere con fermezza i pedali e manovrare facilmente il volante. Regolare la posizione del volante in base alle proprie preferenze.



64L20140

- 2) Controllare la posizione dei pedali del freno (1) e dell'acceleratore (2) con il piede destro.
- 3) Controllare la posizione del freno di stazionamento.

Avviamento del motore

Per ulteriori dettagli circa l'avviamento del motore, vedere "Avviamento/arresto del motore o del sistema Strong Hybrid" (pag. 5-14).

- 1) Verificare che il freno di stazionamento sia perfettamente innestato.

ESEMPIO



65T50180

- 2) Controllare che il selettore sia in posizione "P".

NOTA:

Il motore può essere avviato anche con il selettore in "N". Tuttavia, per questioni di sicurezza, avviate il motore con il selettore in "P".

- 3) Premere il pedale freno con il piede destro.
- 4) Avviare il motore.

Avviamento del veicolo

Avviamento normale

- 1) Premere saldamente il pedale freno con il piede destro.
- 2) Portare il selettore in "D" o "M" per avanzare o in "R" per procedere in retromarcia. Controllare visivamente la posizione del selettore.
- 3) Rilasciare il freno di stazionamento e controllare che la spia freni nel quadro strumenti si spenga.
- 4) Rilasciare lentamente il piede destro dal pedale freno. Premere il pedale acceleratore lentamente e con cautela per partire fluidamente.

ATTENZIONE

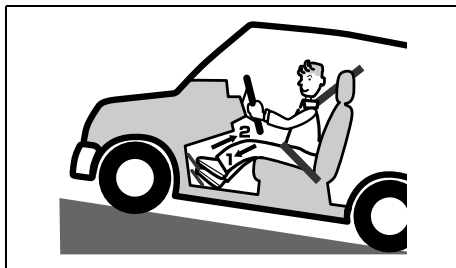
Sui veicoli dotati di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, se non riuscite a premere a fondo l'interruttore motore, il motore potrebbe non avviarsi. Il veicolo non si sposterà neanche se mettete il selettore in posizione "R" o "D" a motore spento.

Se tentate di spostare il veicolo nella suddetta condizione, potrebbe imboccare una direzione inattesa in pendenza ecc.

causando possibili incidenti.

Per avviare il veicolo, premete l'interruttore motore a fondo. Inoltre, verificate che il motore sia in funzione controllando il rumore che produce oppure le spie e gli indicatori ottici.

Avviamento su strada in forte pendenza in salita



82K202

Eseguire i passi 1) e 2) di "Avviamento normale".

- 3) Con il pedale freno premuto, inserire a fondo la leva del freno di stazionamento.
- 4) Rilasciare lentamente il piede destro dal pedale freno. Premere il pedale acceleratore lentamente e con cautela.
- 5) Prestare attenzione a quando il veicolo inizia a spostarsi, quindi rilasciare il freno di stazionamento e partire.

NOTA:

Sui veicoli dotati di sistema Hill Hold Control, è presente una funzione che impedisce al veicolo di arretrare durante la partenza su strade in forte pendenza.

AVVISO

Veicoli con cambio robotizzato AGS: In salita, non tenete mai fermo il veicolo utilizzando soltanto il pedale dell'acceleratore o la funzione creeping.

Se questa operazione si protrae per un certo periodo di tempo, un cicalino suona e, in alcuni casi, il motore si arresta. Inoltre, potrebbe causare danni eccessivi alla frizione.

Partenza su tratto in forte pendenza (veicoli con cambio robotizzato AGS)

- 1) Premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione "M". Controllare l'indicatore posizione della marcia per accertare che il cambio sia in 1^a.
- 2) Rilasciare il pedale del freno e premere lentamente l'acceleratore. Anche senza premere il pedale dell'acceleratore, la frizione si innesta all'aumentare della velocità del veicolo.

Guida del veicolo

Guida normale

Se si porta il selettore su "D" e si guida, il cambio marce avverrà in maniera automatica in base alla velocità del veicolo e alla pressione esercitata sul pedale dell'acceleratore.

⚠ AVVERTENZA

Se, durante la guida, il selettore viene posto su "N", il freno motore non si attiva, con conseguente rischio di incidenti. Tranne in caso di emergenza, non spostate la leva del cambio in "N" durante la guida.

Accelerazione rapida durante la guida

Quando si desidera accelerare per superare un altro veicolo, ecc., premere il pedale dell'acceleratore a fondo. Questa azione attiverà il kick-down e l'accelerazione risulterà potente.

Guida su strade in salita

Quando, procedendo su una strada in salita, il pedale dell'acceleratore viene mantenuto premuto per non perdere di velocità e il cambio è in "D", il regime di rotazione del motore può aumentare rapidamente a causa del kick-down.

Guida su strada in discesa

Se si guida su una strada in discesa con cambio in "D", il freno motore potrebbe non essere molto efficace e la velocità del veicolo potrebbe aumentare.

- In funzione della pendenza, passare preventivamente alla modalità manuale e sfruttare anche il freno motore.

AVVERTENZA

Se premete costantemente il freno in discesa, potrebbe surriscaldarsi e perdere efficacia.

Quando percorrete una discesa in forte pendenza o lunga, usate il freno motore insieme ai freni normali.

Arresto temporaneo del veicolo

- 1) Con il selettore in posizione di marcia, arrestare il veicolo e premere con forza il pedale freno.
 - Per arrestare temporaneamente il veicolo su un tratto in forte pendenza, tirare il freno di stazionamento se necessario.
 - Se occorre arrestare il veicolo per un periodo di tempo maggiore, mettere il selettore in "N".
- 2) Per evitare errori alla ripartenza, controllare visivamente che la posizione del selettore coincida con quella visualizzata dall'indicatore posizione leva del cambio/marcia nel quadro strumenti e che il freno di stazionamento sia rilasciato.

AVVERTENZA

Se il selettore si trova in una posizione diversa da "P" o "N", si corre il rischio che, aumentando il regime del motore, il veicolo possa spostarsi inaspettatamente e causare incidenti. Quando il veicolo è temporaneamente fermo, non aumentate il regime del motore.

AVVISO

Se tentate di arrestare il veicolo su un tratto in salita azionando il pedale dell'acceleratore, il liquido del transaxle si surriscalda, determinando poi un malfunzionamento.

Non arrestate il veicolo su una strada in salita azionando il pedale dell'acceleratore.

Parcheggio del veicolo

- 1) Arrestare completamente il veicolo.
- 2) Con il pedale freno premuto, tirare saldamente la leva del freno di stazionamento.

ESEMPIO



65T50180

- 3) Spostare il selettore in "P", arrestare il motore e lentamente sollevare il piede dal pedale freno.
- Controllare visivamente che il selettore sia in "P".



AVVERTENZA

Se il selettore si trova in una posizione diversa da "P", il blocco del cambio non si attiverà, causando così l'errato funzionamento della leva e quindi un incidente.
Quando parcheggiate il veicolo, spostate il selettore in "P" e poi arrestate il motore.

NOTA:

Se portate il selettore in "P" e arrestate il motore prima di inserire il freno di stazionamento, se provate a riavviare il motore e a spostare il selettore in una posizione diversa da "P", il selettore potrebbe non funzionare bene oppure potrebbero prodursi rumori e scossoni insoliti. Questa situazione, comunque, non è indice di anomalia.

- 4) Premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento.

In retromarcia

Postura corretta di guida

Quando si procede in retromarcia, il corpo si torce per cui risulta difficoltoso premere i pedali in maniera corretta. Verificare di riuscire a mantenere costantemente il contatto e la pressione corretti sui pedali freno e acceleratore mentre si utilizza il veicolo.

Ripetizione dei movimenti avanti/indietro del veicolo

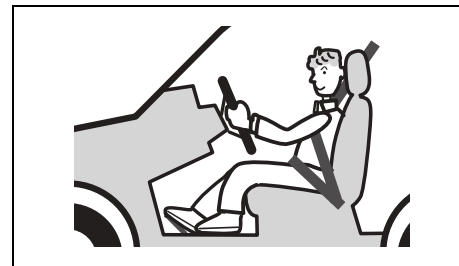
Quando si compiono ripetutamente i movimenti avanti e indietro del veicolo, ad esempio per parcheggiare in un garage, ecc., premere il pedale freno fino al completo arresto, poi spostare il selettore e controllare che l'indicatore posizione selettore/marcia nel quadro strumenti confermi la selezione di "D" per la marcia avanti o "R" per la retromarcia.

NOTA:

Quando ripetete i movimenti avanti/indietro, potreste dimenticare che il selettore è in "R". Poco dopo aver iniziato la manovra di retromarcia, portare il selettore da "R" a "N".

Altre osservazioni

Spostamenti brevi



80J014

Anche quando occorre spostare il veicolo per brevi distanze, mantenere la postura di guida corretta così da garantire il contatto e la pressione adeguati sui pedali freno e acceleratore.

⚠ ATTENZIONE

Se fate arretrare il veicolo per effetto dell'inerzia del movimento, con il selettore in posizione di marcia avanti ("D" o "L") oppure se lo fate avanzare per effetto dell'inerzia del movimento mentre il selettore è in posizione di retromarcia ("R"), il motore potrebbe spegnersi, riducendo così la capacità di frenata e sterzo e causando possibili incidenti. Inoltre, questa condizione potrebbe causare malfunzionamenti al veicolo. Quando guidate su strade in pendenza, non eseguite le operazioni indicate sopra.

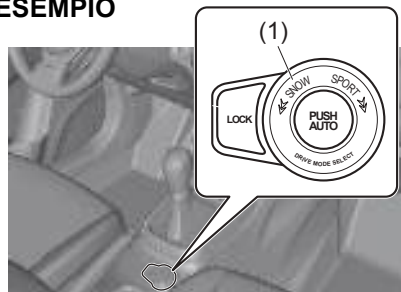
Arresto del veicolo

AVVISO

Se il selettore viene spostato in "P" quando il veicolo si muove appena, il transaxle automatico si danneggia. Non portate il selettore in posizione "P" se il veicolo si sta spostando, anche di poco.

Sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione)

ESEMPIO



(1) Interruttore modalità di guida

Il sistema 4WD a quattro modalità consente di selezionare la modalità di guida secondo le condizioni di guida, azionando l'apposito interruttore.

Modalità di guida

"AUTO"

Questa modalità dà priorità al risparmio di carburante nelle normali condizioni di guida. Il sistema commuta la modalità di guida in 4WD se rileva il pattinamento delle ruote.

"SPORT"

Questa modalità è ottimizzata per la guida sportiva. Il sistema distribuisce la coppia per esaltare le prestazioni in curva.

- Nei veicoli con transaxle automatico, questa modalità ottimizza le curve di coppia/potenza, aprendo la farfalla in misura da minima a moderata al fine di mantenere alto il regime motore e garantire una buona risposta.

"SNOW"

Questa modalità è l'ideale per la marcia su strade innevate, bianche e sdruciolevoli. Migliora la trazione durante l'accelerazione sulle superfici sdruciolevoli e garantisce la stabilità percorrendo le curve su strade scivolose.

"LOCK"

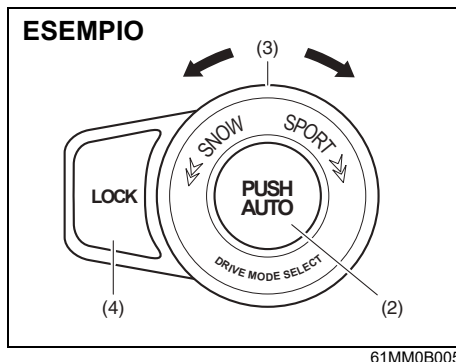
Questa modalità serve a liberare la vettura da neve, fango o sabbia.

Funzionamento dell'interruttore modalità di guida

Utilizzare l'interruttore modalità di guida in base alla procedura appropriata descritta di seguito.

Come attivare l'interruttore modalità di guida

L'interruttore modalità di guida si attiva con la modalità di accensione in posizione di inserimento.



Selezione della modalità "AUTO"

Premere la parte "PUSH AUTO" (2) dell'interruttore modalità di guida.

Selezione della modalità "SPORT"

Ruotare la manopola (3) dell'interruttore modalità di guida in senso orario, in posizione "SPORT".

Selezione della modalità "SNOW"

Ruotare la manopola (3) dell'interruttore modalità di guida in senso antiorario, in posizione "SNOW".

Selezione della modalità "LOCK"

Quando la velocità della vettura è inferiore a 60 km/h (37 mph) ed è selezionata la modalità "SNOW", premere la parte "LOCK" (4) dell'interruttore modalità di guida.

NOTA:

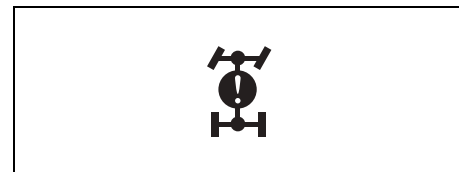
Se la velocità della vettura supera all'incirca i 60 km/h in modalità "LOCK", la modalità di guida commuta automaticamente su "SNOW". Al contrario, però, quando la velocità del veicolo diminuisce, la modalità di guida non torna automaticamente in modalità "LOCK". È necessario selezionare la modalità "LOCK" in base alle condizioni di guida.

NOTA:

- Il display informazioni indica l'attuale modalità di guida.
- Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, viene selezionata automaticamente la modalità "AUTO".
- L'interruttore modalità di guida può essere azionato sia a veicolo fermo che in movimento.
- Assicuratevi che le ruote anteriori siano in posizione di marcia rettilinea prima di azionare l'interruttore modalità di guida.
- Effettuando una svolta oppure in accelerazione o decelerazione, l'azionamento dell'interruttore modalità di guida, la pressione dell'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento può dare origine a uno scossone che non è indice di guasto del sistema.
- Se guidate il veicolo in condizioni che determinano il pattinamento delle ruote, ad esempio, procedendo in fuori strada su sabbia o in acqua o con una ruota

finita fuori strada, si riscontra un aumento della differenza di giri tra ruote anteriori e ruote posteriori (le ruote girano a vuoto). Se queste condizioni persistono, la temperatura dell'olio dei componenti della trasmissione aumenterà.

La spia di avvertenza 4WD segnala questa condizione iniziando a lampeggiare. Contemporaneamente, il display informazioni visualizza il seguente messaggio: "SISTEMA 4WD TEMP ALTA 4WD SPENTO".



Quando la spia di avvertenza 4WD lampeggia, parcheggiate il veicolo in luogo sicuro e lasciate girare il motore al minimo. Trascorso del tempo, la spia di avvertenza 4WD si spegnerà e il sistema riprenderà a funzionare.

AVVISO

- Ricordate che i veicoli 4WD non possono andare dappertutto. Osservate le seguenti istruzioni di guida:
 - Non guidate nell'acqua, ad esempio, non attraversate i fiumi.
 - Non guidate in maniera continua su sabbia e fango, ossia in condizioni che presuppongono la tendenza delle ruote anteriori a girare troppo velocemente.
 - Quando una delle ruote si trova sospesa, ad esempio nella guida in fuori strada, evitate di farla girare a vuoto.
- Se la spia di avvertenza 4WD si accende o lampeggia durante la guida, potrebbe segnalare un problema nel sistema 4WD a quattro modalità. Fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

(continua)

AVVISO

Il sistema 4WD potrebbe manifestare problemi causati dalla presenza di pneumatici usurati in maniera non omogenea. Assicuratevi che gli pneumatici vengano ruotati come prescritto dal programma di manutenzione. Per la corretta procedura di rotazione degli pneumatici, fate riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-52).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display informazioni visualizza la segnalazione di avvertenza e il messaggio informativo quando viene impiegato il sistema 4WD a quattro modalità oppure quando questo è mal funzionante.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 65T50770	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che il sistema 4WD a quattro modalità abbia un problema. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
 65T50780	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che siano montati pneumatici di misura diversa oppure non gonfiati alla pressione d'esercizio. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 65T50790	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	I componenti della trasmissione potrebbero essere surriscaldati. Arrestare il veicolo in luogo sicuro e lasciare il motore al minimo o far arrestare il sistema Strong Hybrid.
 65T50800	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Se viene visualizzato questo messaggio, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 65T50810	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	La parte "LOCK" dell'interruttore modalità di guida viene premuto quando la velocità del veicolo è superiore a 60 km/h (37 mph). (N. 1) Vedere "Selezione della modalità «LOCK»" (pag. 5-74).
 65T50820	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	La parte "LOCK" dell'interruttore modalità di guida viene premuto senza selezionare la modalità "SNOW". (N. 1) Vedere "Selezione della modalità «LOCK»" (pag. 5-74).

(N. 1) Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 65T50830	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che l'interruttore modalità di modalità abbia un problema. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Cruise Control (se in dotazione)

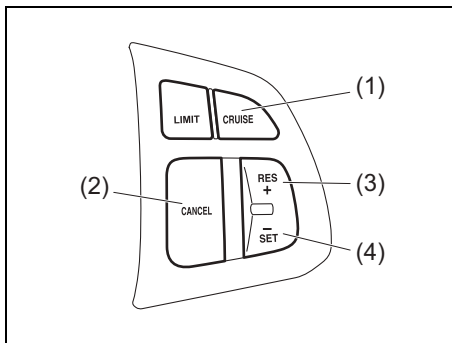
Il sistema Cruise Control consente di mantenere una velocità di crociera fissa senza dover intervenire sul pedale dell'acceleratore. I comandi che gestiscono il sistema Cruise Control si trovano sul volante.

Il sistema Cruise Control può essere utilizzato nelle seguenti condizioni:

- sui veicoli con transaxle manuale, con leva del cambio in 3^a, 4^a, 5^a o 6^a (se in dotazione);
- sui veicoli con transaxle automatico, con selettore in "D" o posizione marcia 3^a, 4^a, 5^a o 6^a in modalità manuale;
- con velocità del veicolo pari o superiore a 40 km/h (25 mph).

⚠ AVVERTENZA

Onde evitare di perdere il controllo del mezzo, non utilizzate il sistema Cruise Control in presenza di traffico sostenuto oppure se la strada è sdrucciolevole, in pendenza o interessata da forti venti.



61MS417

- (1) Interruttore "CRUISE"
- (2) Interruttore "CANCEL"
- (3) Interruttore "RES +"
- (4) Interruttore "SET -"

Impostazione della velocità di crociera

- 1) Attivare il sistema Cruise Control premendo l'interruttore "CRUISE" (1). Quando l'indicatore del Cruise Control (5) si illumina, è possibile impostare la velocità di crociera.
- 2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.
- 3) A questo punto, premere l'interruttore "SET -" (4) e l'indicatore "SET" (6) si accenderà. A questo punto il display informazioni visualizzerà anche l'indicazione della velocità impostata (7). Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore e il sistema provvederà a mantenere la velocità impostata.

⚠ AVVERTENZA

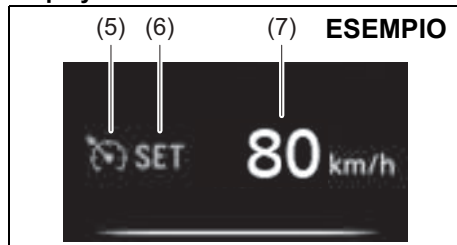
Se la velocità di crociera viene impostata accidentalmente, non potete decelerare o potreste perdere il controllo del veicolo. Questa situazione potrebbe causare incidenti e lesioni gravi, se non fatali.

Disattivate il sistema Cruise Control e verificate che la spia indicatore Cruise (5) si spenga quando il sistema non è in uso.

NOTA:

In funzione delle condizioni della strada, la velocità di crociera stabilita potrebbe essere leggermente diversa da quella indicata dal tachimetro.

Display informazioni



52RM30880

(5) Indicatore del Cruise Control

(6) Indicatore "SET"

(7) Indicazione velocità impostata

Premendo l'interruttore "CRUISE" (1), il sistema è attivo e la spia Cruise (5) si accende. La spia indicatore "SET" (6) si accende quando la velocità del veicolo è regolata dal sistema Cruise Control.

Variazione temporanea della velocità

Una volta mantenuta la velocità di crociera, è possibile accelerare o decelerare temporaneamente.

Per accelerare, premere il pedale dell'acceleratore. Al rilascio del pedale, il veicolo riprenderà la velocità impostata.

Per decelerare, premere il pedale del freno. Così facendo, la velocità impostata si annullerà e l'indicatore "SET" (6) si spegnerà.

Per riprendere la velocità impostata in precedenza, non appena il veicolo supera la velocità di 40 km/h (25 mph), premere l'interruttore "RES +" (3), facendo così accendere l'indicatore "SET" (6). A questo punto, il veicolo accelererà fino a raggiungere la velocità impostata in precedenza e la manterrà.

NOTA:

Sui veicoli con transaxle automatico, quando viene mantenuta la velocità di crociera, non è possibile utilizzare il freno motore per decelerare neanche scalando da una marcia alta alla 3ª in modalità manuale.

Per decelerare quando il sistema Cruise Control è inserito, premete il pedale del freno oppure l'interruttore "SET -" (4).

Variazione della velocità di crociera

Con il pedale dell'acceleratore

Per impostare la funzione su una velocità di crociera più alta, accelerare al valore desiderato con il pedale dell'acceleratore e quindi premere l'interruttore "SET -" (4). In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

Con il pedale del freno

Per impostare la funzione su una velocità di crociera più bassa, decelerare al valore desiderato con il pedale freno e quindi premere l'interruttore "SET -" (4). In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

NOTA:

Premendo il pedale del freno, l'indicatore "SET" (6) si spegne fino a che non viene ripristinata la velocità di crociera.

Utilizzo dell'interruttore "RES +" o "SET -"

Per impostare la funzione su una velocità di crociera più alta, premere ripetutamente oppure mantenere premuto l'interruttore "RES +" (3). In questo modo, la velocità del veicolo aumenterà costantemente. Al rilascio dell'interruttore, verrà mantenuta la velocità appena impostata.

Per impostare la funzione su una velocità di crociera più bassa, premere ripetutamente oppure mantenere premuto l'interruttore "SET -" (4) fino a che il veicolo non

abbia rallentato al valore desiderato, quindi rilasciare l'interruttore. In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

NOTA:

- *Premendo velocemente l'interruttore "RES +" (3) o "SET -" (4), è possibile regolare la velocità impostata di circa 1,0 km/h (1,0 mph).*
- *Se la velocità corrente del veicolo è maggiore di circa 10 km/h o più rispetto a quella impostata in precedenza, la velocità di crociera non può essere ridotta neppure premendo l'interruttore "SET -" (4).*
- *Se la velocità corrente del veicolo è minore di circa 10 km/h o più rispetto a quella impostata in precedenza, la velocità di crociera non può essere aumentata neppure premendo l'interruttore "RES +" (3).*

Disattivazione del sistema Cruise Control

Per disattivare temporaneamente il sistema Cruise Control e spegnere la spia indicatore "SET" (6), procedere come segue:

- Premere l'interruttore "CANCEL" (2);
- premere il pedale del freno;
- sui veicoli con transaxle manuale, premere il pedale della frizione;
- sui veicoli con transaxle automatico, scalare dalla 3^a alla 2^a in modalità manuale;
- la velocità del veicolo scende di oltre il 20 per cento rispetto a quella impostata;
- ogni volta che la velocità del veicolo scende sotto i 40 km/h (25 mph);
- quando le ruote pattinano e interviene la funzione ESP®.

Per riprendere la velocità impostata in precedenza, premere l'interruttore "RES +" (3), facendo così accendere l'indicatore "SET" (6). Inoltre, se il veicolo non soddisfa le condizioni sopra, la velocità deve essere superiore a 40 km/h (25 mph).

Per disattivare il sistema Cruise Control, premere l'interruttore "CRUISE" (1) e verificare che l'indicatore del Cruise Control (5) si spenga.

Se la spia indicatore di avaria si accende o lampeggia sul quadro strumenti, il sistema Cruise Control si disabilita.

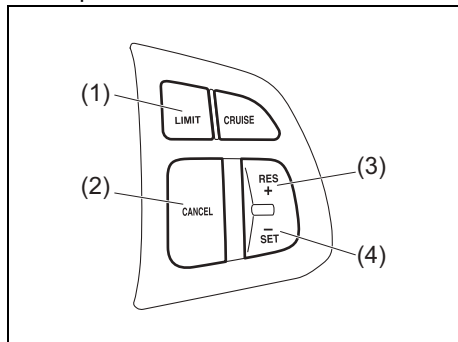
NOTA:

Se disinserite il sistema Cruise Control, l'ultima velocità impostata in memoria sarà cancellata e sarà quindi necessario impostarne una nuova.

Limitatore di velocità (se in dotazione)

Impostazione della velocità massima

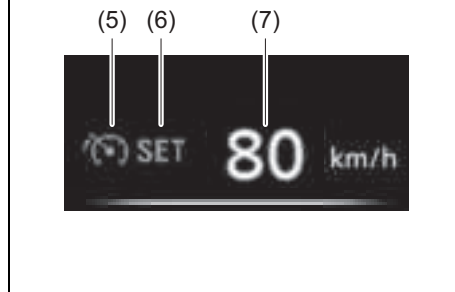
Il limitatore di velocità consente di scegliere la velocità massima che si desidera non superare.



- (1) Interruttore "LIMIT"
- (2) Interruttore "CANCEL"
- (3) Interruttore "RES +"
- (4) Interruttore "SET -"

Display informazioni

ESEMPIO



- (5) Indicatore del limite
- (6) Indicatore "SET"
- (7) Indicazione della velocità

Per impostare la velocità massima

- 1) Accendere il limitatore di velocità premendo l'interruttore "LIMIT" (1). Quando l'indicatore del limite (5) si illumina, è possibile impostare la velocità massima.
- 2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.
- 3) A questo punto, premere l'interruttore "SET -" (4) e l'indicatore "SET" (6) si accenderà. La velocità attuale del veicolo viene impostata come velocità massima.

NOTA:

Premendo l'interruttore "SET -" (4) quando la velocità del veicolo è inferiore a 30 km/h o 20 mph, la velocità massima sarà impostata su 30 km/h o 20 mph.

Premendo l'interruttore del limitatore di velocità (1), il sistema si abilita e la spia del limite (5) si accende. Una volta impostata la velocità massima del veicolo, l'indicatore "SET" (6) si accende.

Superamento della velocità massima

È possibile superare provvisoriamente la velocità massima premendo il pedale dell'acceleratore con rapidità e a fondo. Una volta superata la velocità del veicolo, la relativa indicazione (7) sul display informazioni lampeggerà e il cicalino emetterà una breve segnalazione acustica. Rilasciando il pedale dell'acceleratore per tornare al di sotto della velocità massima, l'indicazione della velocità (7) smetterà di lampeggiare e rimarrà successivamente accesa a luce fissa e la funzione sarà ripristinata.

NOTA:

- *Se premete il pedale dell'acceleratore lentamente, la velocità della vettura potrebbe non superare quella massima. Se desiderate superare quella massima impostata, premete l'acceleratore a fondo e con rapidità oppure premete l'interruttore "CANCEL" (2) per annullare provvisoriamente la velocità massima.*
- *L'indicazione della velocità (7) lampeggerà e il cicalino suonerà anche se il limitatore di velocità non è in grado di impedire il superamento della velocità massima impostata in quanto si sta percorrendo una ripida discesa o si è in fase di forte accelerazione. In questo caso, decelerate premendo il pedale del freno, per tornare al di sotto della velocità massima.*

Per variare l'impostazione della velocità

Impostazione della velocità attuale

- 1) Premere l'interruttore "CANCEL" (2);
- 2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.
- 3) A questo punto, premere l'interruttore "SET -" (4) e l'indicatore "SET" (6) si accenderà. La velocità attuale del veicolo viene impostata come velocità massima.

Utilizzo dell'interruttore "RES +" o "SET -"

Per impostare la velocità su un valore più alto, premere ripetutamente oppure mantenere premuto l'interruttore "RES +" (3).

Per impostare la velocità su un valore più basso, premere ripetutamente oppure mantenere premuto l'interruttore "SET -" (4).

NOTA:

- *Premendo velocemente l'interruttore "RES +" (3) o l'interruttore "SET -" (4) è possibile regolare la velocità impostata di 1 km/h o 1 mph.*
- *Premendo l'interruttore "RES +" (3) o l'interruttore "SET -" (4) senza rilasciarlo, è possibile regolare la velocità impostata di 5 km/h o 5 mph.*
- *Se la velocità attuale del veicolo supera quella massima quando si sta passando a una velocità inferiore tramite l'interruttore "RES +" (3) o l'interruttore "SET -" (4), l'indicazione della velocità (7) lampeggerà e il cicalino suonerà.*

Disattivazione del limitatore di velocità

- Per annullare il limitatore di velocità, premere l'interruttore "CANCEL" (2). L'indicatore "SET" (6) si spegne.
- Per riprendere la velocità impostata in precedenza, premere l'interruttore "RES +" (3), facendo così accendere l'indicatore "SET" (6).

Per disattivare il sistema limitatore di velocità, premere l'interruttore "LIMIT" (1) e verificare che la spia indicatore del limite (5) si spenga.

Inoltre, il limitatore può essere disattivato spegnendo il motore.

NOTA:

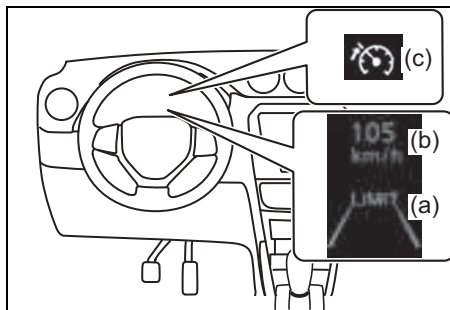
Se disinserite il sistema limitatore di velocità, l'ultima velocità memorizzata sarà cancellata. Impostate nuovamente la velocità.

Limitatore di velocità con supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) (se in dotazione)

Il limitatore di velocità consente di scegliere la velocità massima che si desidera non superare.

Componenti del sistema

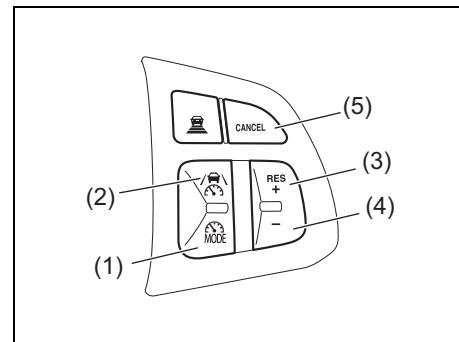
• Display strumenti



74SE0320

- (a) Display informazioni
- (b) Velocità del veicolo impostata
- (c) Indicatore del limitatore di velocità

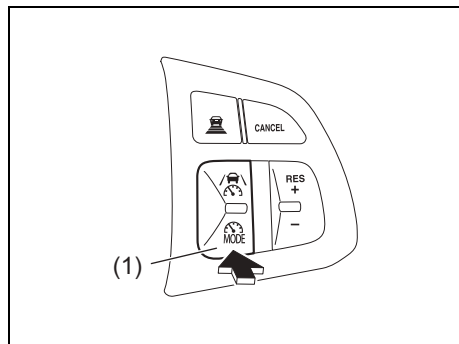
• Interruttori



74SE0321

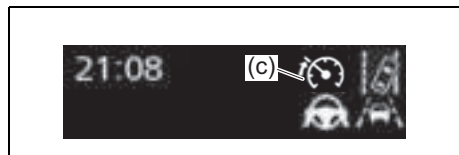
- (1) Interruttore di selezione modalità di assistenza alla guida
- (2) Interruttore assistenza alla guida
- (3) Interruttore "RES +"
- (4) Interruttore "-"
- (5) Interruttore "CANCEL"

Uso del limitatore di velocità



74SE0322

- 1) Premere l'interruttore di selezione modalità di assistenza alla guida (1) per selezionare il limitatore di velocità.

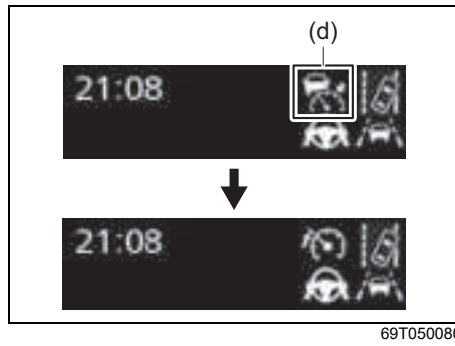


69T050560

L'indicatore del limitatore di velocità (c) si accenderà a luce bianca.

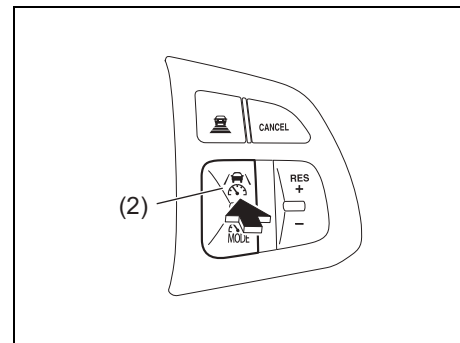
NOTA:

Se il Cruise Control adattativo è in stand-by:



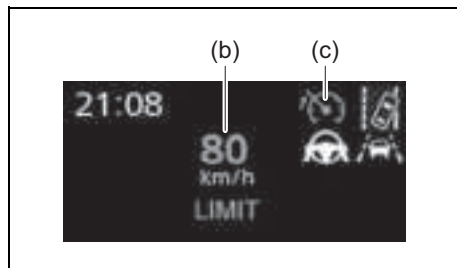
69T050080

- Quando il Cruise Control adattativo è in stand-by (il suo indicatore (d) si accende a luce bianca), premere l'interruttore di selezione modalità di assistenza alla guida (1) per passare dal Cruise Control adattativo al limitatore di velocità.
- Quando il Cruise Control adattativo è attivato (il suo indicatore si accende a luce verde), la modalità di assistenza alla guida non può essere spostata dalla posizione di Cruise Control adattativo a limitatore di velocità.



74SE0323

- 2) Utilizzando il pedale acceleratore, accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata (minimo 30 km/h [19 mph] circa) e premere l'interruttore assistenza alla guida (2) per impostare la velocità del veicolo.

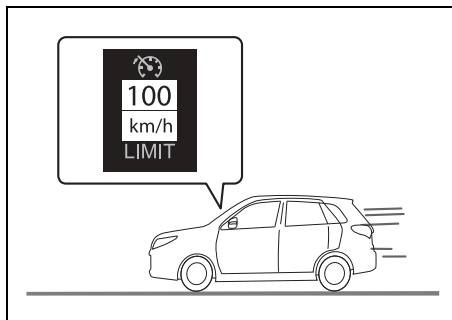


69T050020

L'indicatore del limitatore di velocità (c) passerà da acceso a luce bianca a verde. La velocità impostata (b) appare sul display informazioni (a) a luce verde. Se si imposta la velocità del veicolo mentre si sta guidando a una velocità inferiore a circa 30 km/h (19 mph), verrà impostata una velocità pari a circa 30 km/h (19 mph).

Superamento della velocità impostata del veicolo

È possibile superare provvisoriamente la velocità veicolo impostata premendo il pedale dell'acceleratore con rapidità e a fondo. Una volta superata la velocità del veicolo, la velocità del veicolo impostata (b) sarà visualizzata come segue.

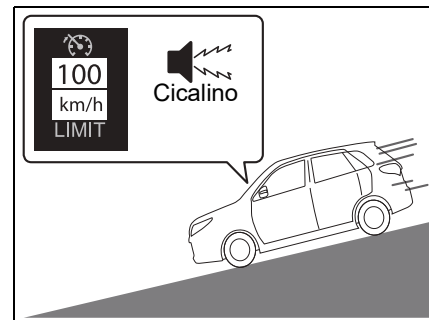


74SE0325

Rilasciando il pedale acceleratore per tornare al di sotto della velocità massima, la funzione sarà ripristinata.

NOTA:

- Se il pedale dell'acceleratore viene premuto lentamente, la velocità del veicolo potrebbe non superare quella impostata. Per superare la velocità massima, premete l'acceleratore a fondo e con rapidità oppure premere l'interruttore assistenza alla guida (2) o l'interruttore "CANCEL" (4) per annullare provvisoriamente il limitatore di velocità.
- Se il limitatore di velocità non è in grado di impedire al veicolo di superare la velocità massima in caso di discesa in forte pendenza o in caso di eccessiva accelerazione, la velocità veicolo impostata (b) sarà visualizzata come segue e il cicalino suonerà.

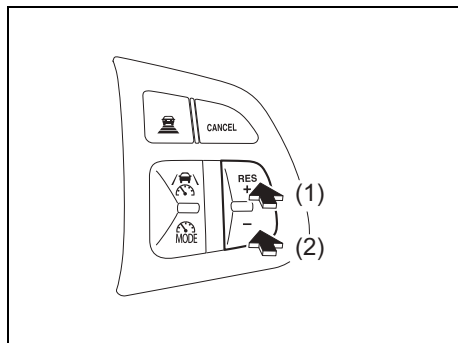


74SE0326

In questo caso, decelerate premendo il pedale del freno, per tornare al di sotto della velocità massima.

Regolazione della velocità del veicolo impostata

Regolazione della velocità del veicolo impostata tramite gli interruttori



74SE0324

- (1) Aumento della velocità del veicolo impostata
- (2) Riduzione della velocità del veicolo impostata

Regolazione tramite pressione breve:
Premere l'interruttore.

Regolazione tramite pressione lunga:
Mantenere premuto l'interruttore fino al raggiungimento della velocità del veicolo impostata desiderata.

La velocità del veicolo impostata aumenta o diminuisce come segue:

- Regolazione tramite pressione breve: di 1 km/h (0,6 mph) o 1 mph (1,6 km/h) ogni volta che si preme l'interruttore.
- Regolazione tramite pressione lunga: aumenta o diminuisce di 5 km/h (3,1 mph) o 5 mph (8 km/h) continuamente mentre l'interruttore viene mantenuto premuto.

La regolazione della velocità del veicolo impostata può essere variata tramite un'impostazione personalizzata. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Impostazione della velocità attuale

- 1) Premere l'interruttore "CANCEL" (4).
- 2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.
- 3) Premere l'interruttore assistenza alla guida (2): la velocità veicolo impostata (b) e l'indicatore del limitatore di velocità (c) si accendono a luce verde (stato attivo). La velocità attuale del veicolo viene impostata come velocità impostata.

Annullamento/ripresa del controllo

- Per annullare il limitatore di velocità, premere l'interruttore assistenza alla guida (2) o l'interruttore "CANCEL" (4). La velocità del veicolo impostata (b) e l'indicatore del limitatore di velocità (c) si accenderanno a luce bianca (condizione di stand-by).
- Per ripristinare la velocità veicolo impostata in precedenza, premere l'interruttore "RES +" (3). La velocità del veicolo impostata (b) e l'indicatore del limitatore di velocità (c) si accenderanno a luce verde (stato attivo).

Limitatore di velocità con riconoscimento della segnaletica stradale

Quando la funzione di riconoscimento della segnaletica stradale è abilitata e il limitatore di velocità è attivo, al rilevamento di un cartello stradale con limite di velocità, il display informazioni visualizzerà detto limite rilevato con una freccia verso l'alto/il basso. La velocità impostata del veicolo può essere aumentata/ridotta in base al limite di velocità rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" (3) o l'interruttore "-" (4).

Quando la velocità del veicolo impostata è inferiore al limite di velocità rilevato

- Mantenere premuto l'interruttore "RES +" (3).

Quando la velocità del veicolo impostata è superiore al limite di velocità rilevato

- Mantenere premuto l'interruttore "-" (4).

NOTA:

Il limitatore di velocità con riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non funzionare sempre correttamente.

Poiché il limitatore di velocità con riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente laddove il riconoscimento non avvenga o avvenga senza riconoscere correttamente la segnaletica, quando si utilizza questa funzione, accertare qual è l'effettivo limite di velocità.

Nelle seguenti situazioni, la velocità impostata potrebbe non cambiare in base al limite rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" (3) o "-" (4):

- Quando il limite di velocità rilevato è uguale alla velocità impostata
- Quando il limite di velocità rilevato è fuori dall'intervallo di velocità entro cui il limitatore di velocità può funzionare

SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI (se in dotazione)

Il SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI comprende i sistemi di assistenza alla guida e contribuisce a un'esperienza di guida sicura e confortevole.

AVVERTENZA

SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

Partendo dal presupposto che il conducente guiderà in sicurezza, il SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI è progettato per ridurre l'impatto per gli occupanti in caso di incidente e assistere il conducente nelle normali condizioni di guida.

Poiché esiste un limite al livello di precisione del riconoscimento e alle prestazioni di controllo che questo sistema può fornire, non fate affidamento eccessivo su questo sistema. L'unico vero responsabile è il conducente che deve prestare attenzione all'ambiente circostante e guidare in sicurezza.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

Per un uso in sicurezza

- Non fate troppo affidamento su questo sistema. L'unico vero responsabile è il conducente che deve prestare attenzione all'ambiente circostante e guidare in sicurezza. Questo sistema potrebbe non funzionare sempre e l'assistenza fornita è limitata. Affidarsi troppo a questo sistema per guidare il veicolo in sicurezza potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Non tentare di provare da soli l'intervento del sistema in quanto potrebbe non funzionare correttamente, causando possibili incidenti.
- Quando è richiesta l'attenzione del conducente o il sistema è guasto, comparirà un messaggio di avvertenza oppure un cicalino di avvertimento suonerà per richiamare la vostra attenzione durante la guida. Quando sul display vedete comparire un messaggio di avvertenza, seguite ciò che prescrive per guidare in sicurezza.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- In funzione della rumorosità esterna, del volume dell'impianto audio, ecc., potrebbe risultare difficile udire il cicalino di avvertimento. Inoltre, in base alle condizioni della strada, potrebbe risultare difficile riconoscere l'intervento del sistema.

Quando occorre disabilitare il sistema

Nelle seguenti situazioni, ricordatevi di disabilitare il sistema.

In caso contrario, il sistema potrebbe non funzionare correttamente, causando possibili incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali:

- Quando il veicolo è inclinato perché sovraccarico o con uno pneumatico a terra
- Quando il veicolo sta trainando un altro veicolo
- Durante il trasporto del veicolo su camion, nave, treno, ecc.
- Quando il veicolo viene sollevato su un ponte e gli pneumatici possono girare liberamente

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Quando si ispeziona il veicolo con un banco a rulli, ad esempio un dinamometro per telaio o un tester per tachimetro, oppure quando si utilizza un'equilibratrice per ruote su veicolo
- In caso di guida sportiva o fuori strada
- Quando si utilizza un autolavaggio
- Quando il sensore è disallineato o deformato a causa di un forte impatto contro il sensore stesso o la zona circostante
- Quando sul veicolo sono montati temporaneamente accessori che ostruiscono un sensore o la luce
- Quando sono installati un ruotino di scorta o catene da neve o è stato usato un kit di emergenza di riparazione pneumatici
- Quando gli pneumatici sono eccessivamente usurati o la pressione di gonfiaggio è bassa;
- Quando sono montati pneumatici non conformi alla misura specificata dal costruttore
- Quando non è possibile guidare il veicolo stabilmente a causa di urti, guasti, ecc.

NOTA:

Il rilevamento da parte del sistema di veicoli che precedono, ostacoli, linee degli spazi di parcheggio e segnali stradali è limitato al campo visivo.

Inoltre, dopo che un oggetto entra nel campo visivo rilevabile, occorreranno diversi secondi prima che diventi controllabile e che possa far scattare la segnalazione.

Sistemi di assistenza alla guida

- Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)
- Sistema di prevenzione uscita di corsia
- Segnalazione di sbandamento del veicolo
- Assistenza al mantenimento della corsia
- Assistenza abbaglianti
- Riconoscimento della segnaletica stradale
- Cruise Control adattativo
- Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità)
- Sensori di parcheggio
- Monitoraggio angoli ciechi
- Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro
- Sistema di monitoraggio del conducente



AVVERTENZA

Se non è possibile rilevare l'esatta velocità di rotazione degli pneumatici

Se non è possibile rilevare l'esatta velocità di rotazione degli pneumatici perché, per esempio, la pressione specificata non viene mantenuta, è probabile che i seguenti sistemi non funzionino correttamente:

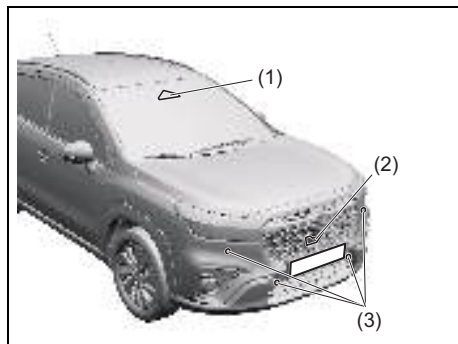
- Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)
- Sistema di prevenzione uscita di corsia
- Assistenza al mantenimento della corsia
- Cruise Control adattativo
- Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità)

Sensori utilizzati dal SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

Per ottenere le informazioni necessarie per il funzionamento del sistema, vengono utilizzati vari sensori.

Sensori che rilevano le condizioni circostanti

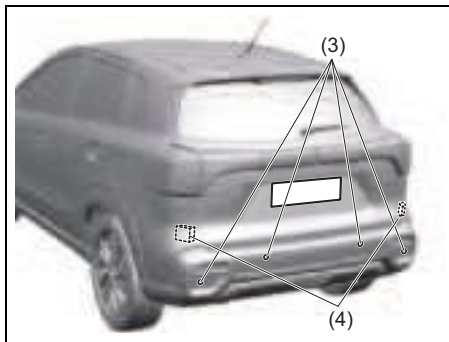
Anteriore



65T50930

- (1) Telecamera anteriore (DSBS II)
- (2) Radar anteriore (DSBS II)
- (3) Sensori a ultrasuoni

Posteriore



65T50940

- (3) Sensori a ultrasuoni
- (4) Sensore radar (posteriore)

⚠ AVVERTENZA

Per evitare malfunzionamenti della telecamera anteriore (DSBS II)

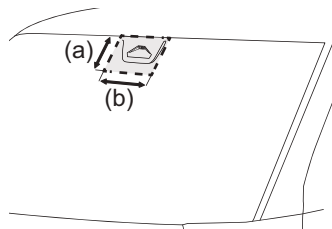
Osservate quanto segue. In caso contrario, la telecamera anteriore (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente, causando possibili incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali.

- **Mantenete sempre il parabrezza pulito.**
 - Se il parabrezza è sporco o coperto da pellicola oleosa, gocce d'acqua, neve, ecc., procedere con la sua pulizia.
 - Anche se sul parabrezza viene applicato un idrorepellente per vetri, sarà comunque necessario utilizzare il tergicristallo per rimuovere, per esempio, le gocce d'acqua dall'area del parabrezza di fronte alla telecamera anteriore (DSBS II).
 - Se il lato interno del parabrezza su cui è montata la telecamera anteriore (DSBS II) è sporco, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per maggiori informazioni.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



69T051250

- (a) Circa 15 cm (5,9 in)
- (b) Circa 25 cm (9,8 in)

- Non applicate adesivi (compresi quelli trasparenti) o altri oggetti nell'area del parabrezza di fronte alla telecamera anteriore (DSBS II) (area ombreggiata in figura).
- Non collocate oggetti vicino alla parte anteriore del parabrezza che potrebbero impedire la visuale della telecamera anteriore (DSBS II).
- Se la zona del parabrezza davanti alla telecamera anteriore (DSBS II) è appannata o coperta di condensa o ghiaccio, utilizzate lo sbrinatori per disappannarla o per rimuovere condensa o ghiaccio.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Se con il tergicristallo non riuscite a rimuovere adeguatamente le gocce d'acqua dalla zona del parabrezza davanti alla telecamera anteriore (DSBS II), sostituite l'inserito o la spazzola del tergicristallo.
- Quando sostituite il corpo o le spazzole del tergicristallo, utilizzate quelle specificate (per maggiori informazioni, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata).
- Non applicate pellicole oscuranti sul parabrezza.
- In caso di danni o incrinature, sostituite il parabrezza.
- In caso di sostituzione del parabrezza, sarà necessario effettuare la ricalibrazione della telecamera anteriore (DSBS II). Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Evitate che i liquidi vengano a contatto con la telecamera anteriore (DSBS II).
- Non irradiate luce potente sulla telecamera anteriore (DSBS II).

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non danneggiate né sporcate la lente della telecamera anteriore (DSBS II). Durante la pulizia dell'interno del parabrezza, evitate che il detergente per vetri entri in contatto con la lente della telecamera anteriore (DSBS II). Non toccate la lente della telecamera anteriore (DSBS II). Se la lente della telecamera anteriore (DSBS II) è sporca o danneggiata, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Non sottoponete la telecamera anteriore (DSBS II) a forti impatti.
- Non modificate la posizione o l'orientamento della telecamera anteriore (DSBS II) né rimuovetela.
- Non smontate la telecamera anteriore (DSBS II).
- Non modificate eventuali parti intorno alla telecamera anteriore (DSBS II), ad esempio lo specchietto retrovisore interno o il soffitto.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non applicate su cofano, griglia anteriore o paraurti anteriori accessori che potrebbero ostruire la telecamera anteriore (DSBS II). Per maggiori informazioni, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Se occorresse trasportare sul tetto una tavola da surf o un altro oggetto lungo, verificate che non ostruisca la telecamera anteriore (DSBS II).
- Non modificate né cambiate i fari e le altre luci.

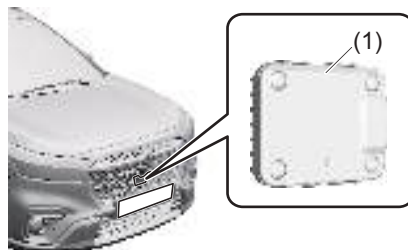
Area di installazione della telecamera anteriore (DSBS II) sul parabrezza

Se il sistema stabilisce che il parabrezza potrebbe essere appannato, attiverà automaticamente il riscaldatore per disappannare la parte del parabrezza attorno alla telecamera anteriore (DSBS II). Quando effettuate la pulizia o altre operazioni simili, fate attenzione a non toccare la zona intorno alla telecamera anteriore (DSBS II) finché il parabrezza non si è raffreddato sufficientemente, pena eventuali ustioni.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

Per evitare malfunzionamenti del radar anteriore (DSBS II)



65T50950

(1) Radar anteriore (DSBS II)

Osservate quanto segue. In caso contrario, il radar anteriore (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente, causando possibili incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali.

- Mantenete sempre pulito il radar anteriore (DSBS II). Pulite la parte anteriore del radar anteriore (DSBS II) se è sporca o coperta di goccioline d'acqua, neve, ecc. Pulite il radar anteriore (DSBS II) con un panno morbido in modo da non segnarlo né danneggiarlo.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non applicate accessori, adesivi (compresi quelli trasparenti), nastro in alluminio, ecc., sul radar anteriore (DSBS II) e nella zona circostante.
- Non sottoponete il radar anteriore (DSBS II) o la zona circostante a impatti. Se il radar anteriore (DSBS II), la griglia anteriore o il paraurti anteriore sono stati interessati da impatti, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
- Non smontate il radar anteriore (DSBS II).
- Non modificate, né verniciate il radar anteriore (DSBS II), né sostituitelo con parti che non siano quelle originali SUZUKI.
- Nelle situazioni che seguono, sarà necessario effettuare la ricalibrazione del radar anteriore (DSBS II). Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
 - In caso di sostituzione del radar anteriore (DSBS II)
 - In caso di sostituzione del paraurti anteriore o della griglia anteriore

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

In caso di installazione della targa sul paraurti anteriore



65T50960

- (1) Radar anteriore (DSBS II)
- (2) Piastra di base
- (3) Targa e portatarga (le dimensioni variano a seconda del paese e della regione)

- La targa e il relativo portatarga (3) devono essere installati sulla piastra di base (2).

(continua)

⚠ AVVERTENZA

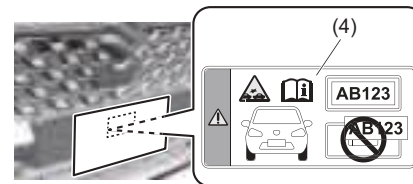
(continua)

- Il radar anteriore (DSBS II) (1) è posizionato come illustrato in figura. Se la targa non viene installata direttamente sulla piastra di base (2) oppure se la installate in maniera che sporga verso l'alto rispetto alla piastra (2), è possibile che avvengano interruzioni nella trasmissione/ricezione del radar anteriore (DSBS II) e quindi il sistema non funzioni a dovere.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



65T50970

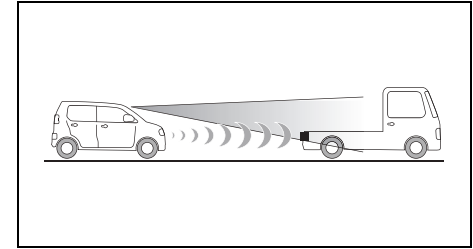
- Non installare targa e portatarga (3) lasciando l'etichetta di avvertenza (4) visibile. Installarli in modo che l'etichetta di avvertenza (4) sia nascosta. La targa e il relativo portatarga (3) devono essere installati saldamente sulla piastra di base (2) per mezzo di viti autofilettanti.
- Per l'installazione della targa, vi consigliamo di rivolgervi al concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia.

NOTA:

Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente

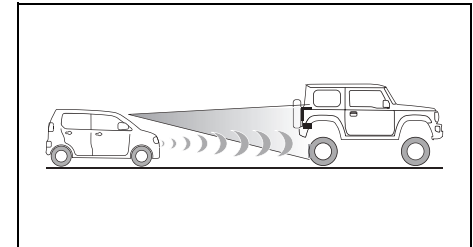
- Quando l'altezza o l'inclinazione del veicolo sono variate a causa di modifiche
- Quando il parabrezza è sporco, appannato, incrinato o danneggiato
- Quando il sensore è estremamente caldo o freddo
- Quando fango, acqua, neve, insetti morti, corpi estranei, ecc., sono attaccati sulla parte anteriore del sensore
- In presenza di condizioni atmosferiche avverse come pioggia fitta, nebbia, neve o tempesta di sabbia
- Quando schizzi di acqua, neve o polvere, ecc., colpiscono la parte anteriore del veicolo oppure quando si guida nella nebbia o nel fumo
- Quando i fari non sono accesi durante la guida al buio, ad esempio di notte o in galleria
- Quando la lente di un faro è sporca e l'illuminazione è insufficiente
- Quando i fari sono disallineati
- Quando un faro non funziona
- Quando i fari di un altro veicolo, la luce del sole o la luce riflessa colpiscono direttamente la telecamera anteriore (DSBS II)
- Quando la luminosità dell'area circostante cambia improvvisamente

- Quando si guida in prossimità di ripetitori della televisione, emittenti radio, centrali elettriche, veicoli dotati di radar, ecc., o altri luoghi che potrebbero generare onde radio o disturbi elettrici molto potenti
- Quando la spazzola del tergicristallo sta bloccando la telecamera anteriore (DSBS II)
- In luoghi o in prossimità di oggetti che riflettono le onde radio con potenza, ad esempio.
 - Gallerie
 - Ponti reticolari
 - Strade in ghiaia
 - Strade piene di solchi e innevate
 - Murature
 - Autocarri di grandi dimensioni
 - Coperchi di tombini
 - Piastre metalliche
 - Guardrail
- In prossimità di un gradino o una sporgenza
- Quando un veicolo rilevabile è stretto, come per esempio i veicoli per la micro-mobilità
- Quando un veicolo rilevabile ha la parte anteriore o posteriore di dimensioni ridotte, ad esempio un camion scarico



69TJ050010

- Quando un veicolo rilevabile ha la parte anteriore o posteriore bassa, ad esempio un rimorchio con pianale ribassato



69TJ050080

- Quando un veicolo rilevabile presenta un'altezza da terra estremamente elevata
- Quando un veicolo rilevabile trasporta un carico che sporge dal vano di carico
- Quando un veicolo rilevabile ha poco metallo esposto, ad esempio un veicolo parzialmente coperto da un telone, ecc.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

- Quando un veicolo rilevabile ha una forma irregolare, ad esempio un trattore, un sidecar, ecc.
- Quando la distanza tra il veicolo e un veicolo rilevabile è estremamente ridotta
- Quando un veicolo rilevabile si trova a una certa angolazione
- In presenza di grandi quantità di neve, fango, ecc. sul veicolo rilevabile
- Guidando sui seguenti tipi di strada:
 - Strade con curve strette o strade tortuose
 - Strade con cambiamenti di pendenza, come salite o discese improvvise
 - Strade in pendenza a sinistra o a destra
 - Strade con solchi profondi
 - Strade accidentate e senza manutenzione
 - Strade spesso ondulate o sconnesse
- Quando il volante viene utilizzato frequentemente o all'improvviso
- Quando il veicolo non si trova in una posizione costante all'interno di una corsia
- Quando parti correlate a questo sistema, i freni, ecc., sono estremamente calde o fredde, bagnate, ecc.
- Quando le ruote sono disallineate
- Guidando su superfici stradali scivolose, ad esempio coperte di ghiaccio, neve, ghiaia, ecc.
- Quando la traiettoria del veicolo differisce dalla forma di una curva
- Quando la velocità del veicolo è eccessivamente alta entrando in curva

- In entrata/uscita da un parcheggio, garage, ascensore per auto, ecc.
- Guidando in un parcheggio
- Guidando in un'area in cui sono presenti ostacoli che potrebbero toccare il veicolo, per esempio erba alta, rami di alberi, tende, ecc.
- Quando il vento è forte

Situazioni in cui la corsia potrebbe non essere rilevata

- Quando la corsia è molto larga o stretta
- Immediatamente dopo aver cambiato corsia o aver attraversato un incrocio
- Guidando su una corsia provvisoria o una corsia normale in fase di costruzione
- In presenza di strutture, disegni, ombre simili a quelle delle strisce di corsia circolanti
- Quando le strisce di corsia non sono chiare o guidando su strade bianche
- Quando una striscia di corsia è su un marciapiede
- Guidando su una superficie stradale luminosa e riflettente, ad esempio in cemento

Situazioni nelle quali alcune o tutte le funzioni del sistema non possono intervenire

- Quando viene rilevato un guasto nel sistema o in un sistema correlato, quali freni, sterzo, ecc.
- Quando l'ESP® o un altro sistema di sicurezza è in funzione

- Quando l'ESP® o altri sistemi di sicurezza sono disattivati

Cambiamenti nel rumore di funzionamento dei freni e nella risposta del pedale

- Quando si azionano i freni, è possibile udire il loro rumore di funzionamento e la risposta del pedale del freno potrebbe cambiare senza che ciò sia indice di malfunzionamento.
- Quando il sistema è in funzione, il pedale del freno potrebbe risultare più duro del previsto o cedere. In entrambi i casi, è possibile premere ulteriormente il pedale del freno. Premete ulteriormente il pedale freno secondo necessità.

Arresto temporaneo o guasto del doppio sensore

La tabella che segue illustra cosa succede in caso di arresto temporaneo o guasto del doppio sensore.

	Quadro strumenti	Messaggio sul display informazioni	Doppio sensore	
			Arresto temporaneo	Guasto
(1)		—	Attivo	
(2)		—	Attivo	
(3)		—	Attivo	
(4)		—	Attivo	
(5)		—	Attivo	
(6)		—	Attivo	
(7)	—	"SISTEMA DSBS II INATTIVA"	Attivo	Disattivo
(8)	—	"SISTEMA DSBS II DISABIL."	Disattivo	Attivo
(9)		—	Lampeggia	

- (1) Spia indicatore sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF"
- (2) Spia indicatore prevenzione uscita di corsia
- (3) Spia indicatore assistenza al mantenimento della corsia
- (4) Spia indicatore Cruise Control adattativo
- (5) Spia di avvertenza assistenza abbaglianti (arancione)
- (6) Spia indicatore riconoscimento della segnaletica stradale "OFF"
- (7) Indicazione sul display informazioni
- (8) Indicazione sul display informazioni
- (9) Spia di segnalazione principale

Il messaggio potrebbe essere visualizzato nelle seguenti situazioni:

- Guidando su una strada buia senza lampioni
- Guidando su strada in forte pendenza
- Quando si tenta di fermare il veicolo in un garage
- Quando ci si avvicina lentamente a un muro monocromatico
- Quando ci si avvicina lentamente a una serranda o a una parete a strisce orizzontali

NOTA:

Quando il funzionamento del doppio sensore è temporaneamente sospeso o anormale, si disattivano le seguenti funzioni:

- *Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)*
- *Sistema di prevenzione uscita di corsia*
- *Assistenza al mantenimento della corsia*
- *Segnalazione di sbandamento del veicolo*
- *Assistenza abbaglianti*
- *Cruise Control adattativo*
- *Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità)*
- *Riconoscimento della segnaletica stradale*

Arresto temporaneo del doppio sensore

Nelle situazioni descritte di seguito, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare.

Quando la situazione migliora, l'arresto temporaneo della funzione viene annullato:

Messaggio	Causa	Soluzione
"SISTEMA DSBS II INATTIVA"	Nelle situazioni descritte di seguito, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare. • Quando i sistemi relativi a SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI si interrompono temporaneamente • Quando la tensione della batteria al piombo-acido è anomala. • Quando la regolazione automatica del doppio sensore è insufficiente	Guidare con cautela fino alla riparazione della causa. Se il messaggio permane visualizzato sul display informazioni dopo un certo periodo di tempo, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
"TELECAMERA ANT INATT. (TEMP)"	Poiché la temperatura del corpo della telecamera anteriore (DSBS II) è bassa o alta, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare.	• Guidare con cautela fino alla riparazione della causa. • Se il messaggio permane visualizzato sul display informazioni dopo un certo periodo di tempo, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata. • Se la telecamera anteriore (DSBS II) è calda, per esempio perché il veicolo è rimasto parcheggiato sotto il sole, utilizzare l'impianto di climatizzazione per abbassare la temperatura intorno alla telecamera stessa. • Se la telecamera anteriore (DSBS II) è fredda, per esempio perché il veicolo è rimasto parcheggiato in un ambiente estremamente freddo, utilizzare l'impianto di climatizzazione per aumentare la temperatura intorno alla telecamera stessa.

Messaggio	Causa	Soluzione
"TELECAMERA ANT INATT. (BASS VIS)"	Le funzioni del doppio sensore sono temporaneamente disattivate per via della scarsa visibilità della telecamera stessa (DSBS II). I motivi possibili sono i seguenti: • In presenza di condizioni atmosferiche avverse come pioggia fitta, nebbia o bufera di neve • Quando il parabrezza davanti alla telecamera anteriore (DSBS II) è coperto di sporco o corpi estranei • Quando il parabrezza davanti alla telecamera anteriore (DSBS II) è appannato	Usare il tergicristallo in condizioni atmosferiche avverse. Se l'arresto temporaneo della funzione non viene annullato neanche utilizzando il tergicristallo, attendere il miglioramento delle condizioni atmosferiche. • Rimuovere la sporcizia o i corpi estranei dal parabrezza utilizzando il tergicristallo. • Con l'impianto di climatizzazione, disappannare il parabrezza. • Chiudere il cofano, rimuovere adesivi, ecc., per evitare di ostruire la visuale della telecamera anteriore (DSBS II).
"PULIRE IL RADAR ESTERNO"	Il sistema smette temporaneamente di funzionare a causa del guasto del radar. La causa possibile è la seguente. • Quando le aree circostanti il radar sono coperte di sporco, pellicola oleosa o gocce di pioggia	Pulire lo sporco, la pellicola oleosa e le gocce di pioggia dalle aree circostanti il radar con un panno morbido.
"RADAR ANT. INATTIVO (TEMP)"	Poiché la temperatura del corpo dal radar anteriore (DSBS II) è bassa o alta, il sistema smette temporaneamente di funzionare.	Guidare con cautela fino alla riparazione della causa. Se il messaggio permane visualizzato sul display informazioni dopo un certo periodo di tempo, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
"RADAR ANT. INATTIVO (CALIB)"	Il sistema smette temporaneamente di funzionare a causa dell'angolazione impropria del radar anteriore (DSBS II).	• Se il messaggio permane visualizzato sul display informazioni dopo un certo periodo di tempo, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata. • Verificare se vi sono corpi estranei attaccati sul radar anteriore (DSBS II) o sul suo coperchio e, se necessario, toglierli.

Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

Il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) utilizza i sensori per rilevare gli oggetti che si trovano lungo la traiettoria del veicolo. Quando il sistema determina che la possibilità di un urto frontale con un oggetto rilevabile è elevata, si attiva un'avvertenza che esorta il conducente a eseguire le dovute manovre evasive. Se il sistema stabilisce che la possibilità di urto è estremamente elevata, i freni si attivano automaticamente per evitarlo o per aiutare a ridurre l'impatto.

Il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) può essere disabilitato/abilitato e il tempo di attivazione della segnalazione può essere variato. Vedere "Interruttore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) «OFF»" (pag. 5-110).

AVVERTENZA

Per un uso in sicurezza

- È il conducente l'unico vero responsabile della guida in sicurezza. Prestate la massima attenzione alle caratteristiche dell'area circostante al fine di garantire una guida sicura. Non utilizzate mai il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) in luogo delle normali operazioni di frenata. Questo sistema non è sempre in grado di evitare o ridurre l'impatto di un incidente. Affidarsi troppo a questo sistema per guidare il veicolo in sicurezza potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Sebbene il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) sia progettato per evitare o ridurre l'impatto di un incidente, la sua efficacia potrebbe variare in base alle diverse condizioni. Pertanto, potrebbe non essere sempre in grado di raggiungere lo stesso livello di prestazioni. Leggete con attenzione quanto segue. Non fate troppo affidamento su questo sistema e guidate sempre con prudenza.
 - Vedere "Per un uso in sicurezza" (pag. 5-90).

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

Quando disabilitare il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

- Vedere "Quando occorre disabilitare il sistema" (pag. 5-90).

Oggetti rilevabili

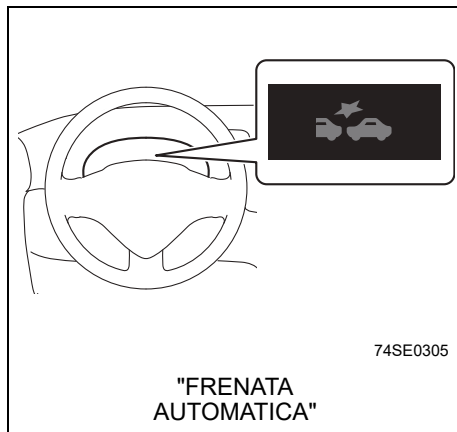
Il sistema è in grado di rilevare i seguenti oggetti come rilevabili. (Gli oggetti rilevabili differiscono a seconda della funzione.)

- Veicoli
- Biciclette*1
- Pedoni
- Motocicli*1

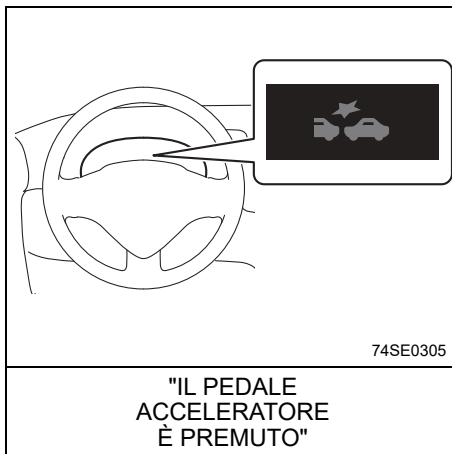
*1: rilevato come oggetto rilevabile solo durante la guida.

Funzioni del sistema

- Segnalazione di rischio di urto frontale



Quando il sistema stabilisce che la possibilità di urto è elevata, un cicalino suonerà e sul display informazioni compariranno un'immagine e un messaggio di avvertenza per esortare il conducente a eseguire le dovute manovre evasive.



Se l'oggetto rilevabile è un veicolo, insieme alla segnalazione sarà applicata anche una moderata frenata.

Se il sistema stabilisce che il pedale dell'acceleratore è premuto con forza, sul display informazioni appariranno l'immagine e il messaggio sopra.

- Impianto frenante servoassistito

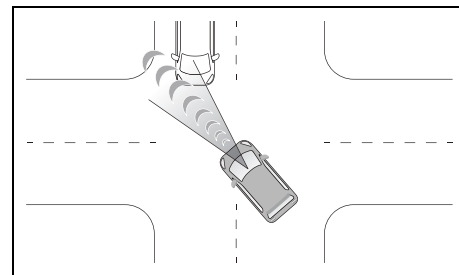
Se il sistema stabilisce che la possibilità di urto è elevata e che l'azionamento dei freni da parte del conducente è insufficiente, la potenza frenante sarà incrementata.

- Sistema di frenata automatica

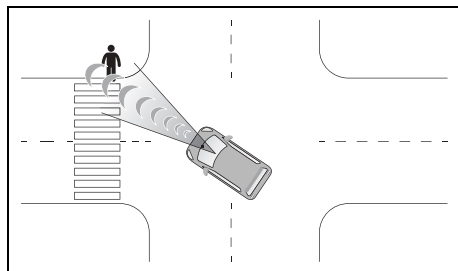
Se il sistema stabilisce che la possibilità di urto è estremamente elevata, i freni si attiveranno automaticamente per evitarlo o per ridurne l'impatto.

- Sistema di ausilio anticollisione all'incrocio (svolta a sinistra/destra)

In situazioni come quelle che seguono, se il sistema stabilisce che la possibilità di urto è elevata, la segnalazione di rischio di urto frontale e il sistema di frenata automatica si attiveranno. A seconda dell'incrocio, l'assistenza potrebbe non intervenire correttamente.



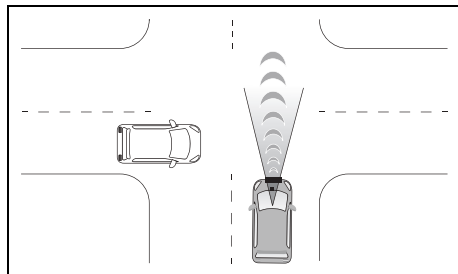
- Quando si svolta a sinistra/destra a un incrocio e si attraversa la traiettoria di un veicolo che sopraggiunge



69T050060

- Quando si svolta a sinistra/destra a un incrocio e viene rilevato che si incrocia la traiettoria di un pedone o di una bicicletta

• **Sistema di ausilio anticollisione all'incrocio (veicoli che attraversano)**



69T050070

Agli incroci, per esempio, se il sistema stabilisce che la possibilità di urto con un veicolo in avvicinamento è elevata, la segnalazione di rischio di urto frontale e il

sistema di frenata automatica si attiveranno. A seconda dell'incrocio, l'assistenza potrebbe non intervenire correttamente.

⚠ AVVERTENZA

Sistema di frenata automatica

- Quando il sistema di frenata automatica è in funzione, la forza frenante applicata è di notevole quantità.
- Se il veicolo viene arrestato dall'intervento del sistema di frenata automatica, il conducente deve azionare i freni secondo necessità.
- Nei casi descritti di seguito, dopo l'intervento del sistema di frenata automatica, il mantenimento del freno non sarà disponibile: In base alla situazione, il conducente deve premere immediatamente il pedale del freno.
 - il pedale dell'acceleratore è premuto;
 - Quando il veicolo viene fermato dal sistema di ausilio anticollisione all'incrocio
 - Quando il veicolo è fermo su un tratto in forte pendenza

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Il sistema di frenata automatica potrebbe non intervenire se il conducente effettua alcune operazioni. Se il pedale dell'acceleratore viene premuto con forza o si sta girando il volante, il sistema potrebbe stabilire che il conducente sta effettuando delle manovre evasive e interrompere così il suo intervento o disattivarlo.
- Se si preme il pedale del freno, il sistema può stabilire che il conducente sta effettuando un'azione evasiva e quindi tardare i propri tempi di intervento.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

NOTA:

Condizioni di funzionamento di ciascuna funzione del supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

Quando il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) è abilitato e il sistema stabilisce che esiste la possibilità di urto frontale con un oggetto rilevato, il sistema interverrà.

Nelle seguenti situazioni, però, non interverrà:

- Se il veicolo non è stato utilizzato a sufficienza dopo aver scollegato e ricollegato un terminale della batteria a 12 V.
- Quando il selettore è in posizione "R"
- Quando l'indicatore ESP® "OFF" è acceso (è operativa la sola funzione di segnalazione di rischio di urto frontale)

Le seguenti sono le velocità operative e le condizioni di annullamento di ciascuna funzione:

- Segnalazione di rischio di urto frontale

Oggetti rilevabili	Velocità veicolo	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
Veicoli che precedono, veicoli fermi	Circa 5 - 180 km/h (3 - 112 mph)	Circa 5 - 180 km/h (3 - 112 mph)
Veicoli in arrivo	Circa 30 - 180 km/h (19 - 112 mph)	Circa 80 - 220 km/h (50 - 137 mph)
Biciclette	Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)	Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)
Pedoni	Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)	Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)
Motocicli che precedono, motocicli fermi	Circa 5 - 180 km/h (3 - 112 mph)	Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)
Motocicli in arrivo	Circa 30 - 180 km/h (19 - 112 mph)	Circa 30 - 180 km/h (19 - 112 mph)

Quando la segnalazione di rischio di urto frontale è in funzione potrebbe annullarsi se il volante viene girato con forza o improvvisamente.

- *Impianto frenante servoassistito*

Oggetti rilevabili	Velocità veicolo	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
<i>Veicoli che precedono, veicoli fermi</i>	<i>Circa 30 - 180 km/h (19 - 112 mph)</i>	<i>Circa 10 - 180 km/h (6 - 112 mph)</i>
<i>Biciclette</i>	<i>Circa 30 - 80 km/h (19 - 50 mph)</i>	<i>Circa 30 - 80 km/h (19 - 50 mph)</i>
<i>Pedoni</i>	<i>Circa 30 - 80 km/h (19 - 50 mph)</i>	<i>Circa 30 - 80 km/h (19 - 50 mph)</i>
<i>Motocicli che precedono, motocicli fermi</i>	<i>Circa 30 - 180 km/h (19 - 112 mph)</i>	<i>Circa 10 - 80 km/h (6 - 50 mph)</i>

- *Sistema di frenata automatica*

Oggetti rilevabili	Velocità veicolo	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
<i>Veicoli che precedono, veicoli fermi</i>	<i>Circa 5 - 180 km/h (3 - 112 mph)</i>	<i>Circa 5 - 180 km/h (3 - 112 mph)</i>
<i>Veicoli in arrivo</i>	<i>Circa 30 - 180 km/h (19 - 112 mph)</i>	<i>Circa 80 - 220 km/h (50 - 137 mph)</i>
<i>Biciclette</i>	<i>Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)</i>	<i>Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)</i>
<i>Pedoni</i>	<i>Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)</i>	<i>Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)</i>
<i>Motocicli che precedono, motocicli fermi</i>	<i>Circa 5 - 180 km/h (3 - 112 mph)</i>	<i>Circa 5 - 80 km/h (3 - 50 mph)</i>
<i>Motocicli in arrivo</i>	<i>Circa 30 - 180 km/h (19 - 112 mph)</i>	<i>Circa 30 - 180 km/h (19 - 112 mph)</i>

Il sistema di frenata automatica potrebbe disattivarsi se, mentre è in funzione, si verifica una delle seguenti condizioni:

- *Il pedale dell'acceleratore viene premuto a con forza*
- *Il volante viene girato con forza o improvvisamente*

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

- *Sistema di ausilio anticollisione all'incrocio (svolta a sinistra/destra)*
Il sistema di ausilio anticollisione all'incrocio (svolta a sinistra/destra) non funzionerà quando le luci degli indicatori di direzione non lampeggiano.

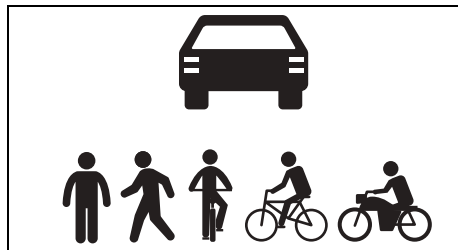
Oggetti rilevabili	Velocità veicolo	Velocità del veicolo in arrivo	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
<i>Veicoli in arrivo</i>	<i>Circa 5 - 40 km/h (3 - 25 mph)</i>	<i>Circa 5 - 75 km/h (3 - 47 mph)</i>	<i>Circa 10 - 115 km/h (6 - 71 mph)</i>
<i>Pedoni</i>	<i>Circa 5 - 30 km/h (3 - 19 mph)</i>	—	<i>Circa 5 - 40 km/h (3 - 25 mph)</i>
<i>Biciclette</i>	<i>Circa 5 - 30 km/h (3 - 19 mph)</i>	—	<i>Circa 5 - 50 km/h (3 - 31 mph)</i>
<i>Motocicli in arrivo</i>	<i>Circa 5 - 40 km/h (3 - 25 mph)</i>	<i>Circa 5 - 75 km/h (3 - 47 mph)</i>	<i>Circa 10 - 115 km/h (6 - 71 mph)</i>

- *Sistema di ausilio anticollisione all'incrocio (veicoli che attraversano)*

Oggetti rilevabili	Velocità veicolo	Velocità del veicolo che incrocia	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
<i>Veicoli (di lato)</i>	<i>Circa 5 - 60 km/h (3 - 37 mph)</i>	• <i>Velocità del proprio veicolo o meno</i> • <i>Circa 40 km/h o meno (25 mph)</i>	<i>Circa 5 - 60 km/h (3 - 37 mph)</i>

NOTA:

Rilevamento di oggetti rilevabili



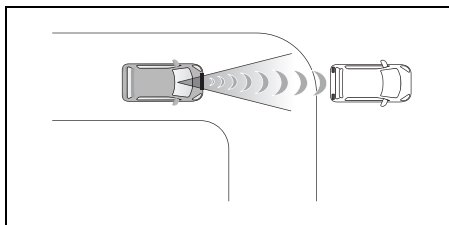
69TJ050080

Gli oggetti vengono rilevati in base alla loro dimensione, forma e movimento. A seconda della luminosità ambientale, del movimento, della postura e della direzione di un oggetto rilevabile, questo potrebbe non essere rilevato e il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Il sistema rileva le forme, ad esempio quelle che seguono, come oggetti rilevabili.

Situazioni in cui il sistema potrebbe attivarsi anche se la possibilità di urto non è elevata

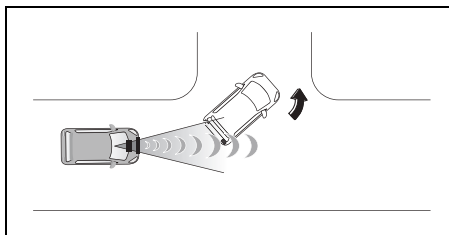
- In alcune situazioni, ad esempio le seguenti, il sistema potrebbe stabilire che la possibilità di un urto è elevata e attivarsi:
 - Superando un oggetto rilevabile
 - Cambiando corsia durante il sorpasso di un oggetto rilevabile
 - Avvicinandosi improvvisamente a un oggetto rilevabile

- Avvicinandosi a un oggetto rilevabile o a un altro oggetto sul ciglio della strada, per esempio guardrail, pali della luce, alberi, muri, ecc.



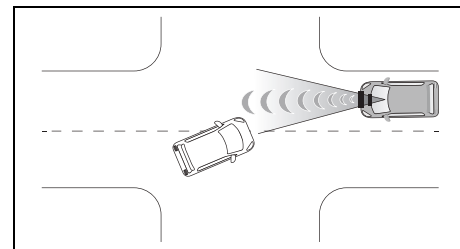
69TJ050090

- In presenza di un oggetto rilevabile o di altro oggetto sul ciglio della strada all'ingresso di una curva
- In presenza di motivi o elementi dipinti davanti al veicolo che possono essere scambiati per un oggetto rilevabile



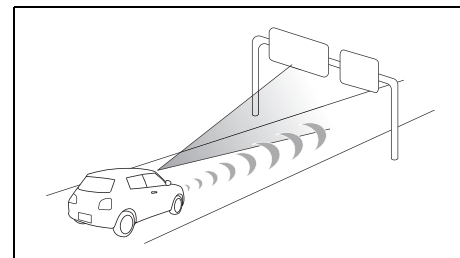
69TJ050100

- Superando un oggetto rilevabile che cambia corsia o svolta a sinistra/destra



69T050110

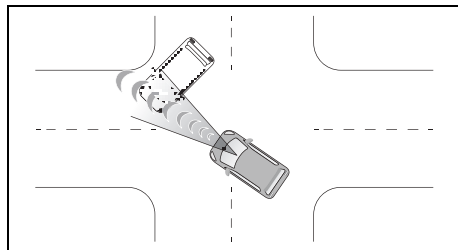
- Superando un oggetto rilevabile che è fermo per svoltare a sinistra/destra
- Quando un oggetto rilevabile si ferma subito prima di entrare nella traiettoria del veicolo



69TJ050120

- Attraversando un luogo con una struttura sopra la strada (segnale stradale, cartellone pubblicitario, ecc.)
- Avvicinandosi a una barriera elettrica di casello autostradale, barriera di parcheggio o altra barriera che si apre e si chiude

- Quando, svoltando a sinistra/destra, un veicolo o un pedone in arrivo attraversa davanti al veicolo
- Quando si tenta di svoltare a sinistra/destra davanti a un veicolo o pedone in arrivo
- Quando, svoltando a sinistra/destra, un veicolo o un pedone in arrivo si ferma immediatamente prima di entrare nella traiettoria del veicolo



69T050130

- Quando, svoltando a sinistra/destra, un veicolo in arrivo svolta a sinistra o destra davanti al veicolo
- Quando si gira il volante verso la traiettoria di un veicolo in arrivo

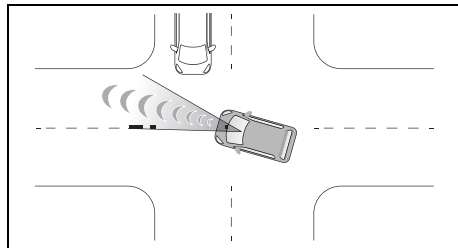
Situazioni in cui il sistema potrebbe non attivarsi correttamente

- In alcuni casi, come per esempio quelli riportati sotto, i sensori anteriori potrebbero non rilevare un oggetto rilevabile e il sistema potrebbe non funzionare correttamente:

- Quando un oggetto rilevabile si sta avvicinando al proprio veicolo
- Quando il proprio veicolo o un oggetto rilevabile si sta spostando
- Quando un oggetto rilevabile effettua una manovra brusca (ad esempio una sterzata improvvisa, un'accelerazione o una decelerazione)
- Avvicinandosi improvvisamente a un oggetto rilevabile
- Quando l'oggetto rilevabile si trova vicino a un muro, recinto, guardrail, coperchio del tombino, piastra di acciaio sulla superficie stradale o un altro veicolo
- In presenza di una struttura al di sopra di un oggetto rilevabile
- Quando parte dell'oggetto rilevabile è nascosta da un altro oggetto (bagagli di grandi dimensioni, ombrello, guardrail, ecc.)
- Quando più oggetti rilevabili sono sovrapposti
- Quando una luce brillante, come il sole, viene riflessa da un oggetto rilevabile
- Quando un oggetto rilevabile è bianco e sembra molto brillante
- Quando il colore o la luminosità di un oggetto rilevabile lo fa mimetizzare con l'ambiente circostante
- Quando un oggetto rilevabile taglia o compare improvvisamente davanti al proprio veicolo
- Avvicinandosi a un veicolo in diagonale

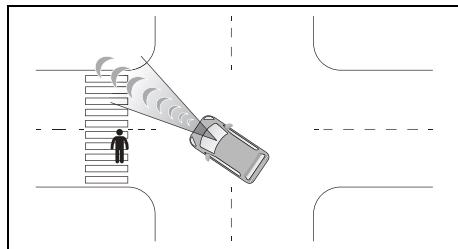
- Se il veicolo che precede è una bici di taglia per bambini, sta trasportando un grande carico oppure un passeggero supplementare o ha una forma insolita (biciclette dotate di seggiolino per bambini, biciclette in tandem, ecc.)
- Se l'altezza di un pedone o della bici è inferiore a circa 1 m (3,3 ft) o maggiore di circa 2 m (6,6 ft).
- Quando la sagoma di un pedone o di una bicicletta non è chiara (ad esempio quando indossa un impermeabile, una gonna lunga, ecc.)
- Quando un pedone o una bicicletta si piega in avanti o si accovaccia
- Quando un pedone o una bicicletta si sposta ad alta velocità
- Quando un pedone spinge un passeggino, una sedia a rotelle, una bicicletta o un altro veicolo
- Quando un oggetto rilevabile si confonde con l'area circostante, ad esempio quando inizia a diventare buio (all'alba o al tramonto) o è buio (di notte o in galleria)
- Quando il veicolo è rimasto fermo per un certo periodo di tempo dopo l'avvio del motore o del sistema Strong Hybrid;
- Svoltando a sinistra/destra o pochi secondi dopo aver svoltato a sinistra/destra
- Guidando in prossimità di una curva e alcuni secondi dopo aver percorso una curva

- *Svoltando a sinistra/destra e un veicolo in arrivo procede in una corsia che si trova a 3 o più corsie dal veicolo*



69T050140

- *Svoltando a sinistra/destra e la direzione del veicolo differisce notevolmente dalla direzione del flusso del traffico nella corsia opposta*

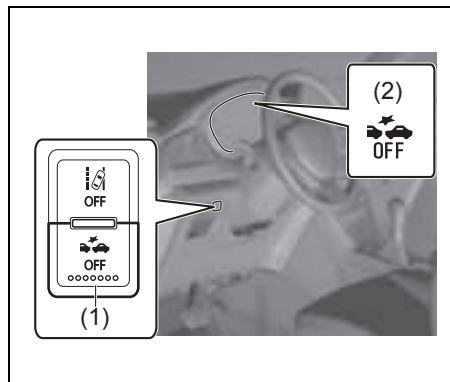


69T050150

- *Svoltando a sinistra/destra e avvicinandosi a un pedone che viaggiava nella stessa direzione del veicolo e che prosegue dritto*

Interruttore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF"

Il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) può essere disinserito.



65T50210

- Per disinserire il sistema, mantenere premuto l'interruttore (1) supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF" fino a quando il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si accende.
- Per reinserire il sistema, premere l'interruttore (1) supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF": il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si spegne.

- Ogni volta che si spegne il motore o che si disinserisce il sistema Strong Hybrid, il sistema si riattiva e la spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF" (2) si spegne.
- Ogni volta che si preme l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF" (1), il cicalino interno emetterà un segnale per informare dell'attivazione o della disattivazione del sistema.

Cambio dell'impostazione del sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

L'impostazione del sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) può essere cambiata tramite la modalità di impostazione del display informazioni*1. Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15). Il sistema si abilita ogni volta che viene premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.

- Quando il Cruise Control adattativo è in funzione, la segnalazione di rischio di urto frontale si attiverà secondo la tempistica [Anticipato], indipendentemente dall'impostazione dell'utente.

*1: le voci che è possibile cambiare dipendono dalle specifiche tecniche del veicolo.

Sistema di prevenzione uscita di corsia

Funzioni di base

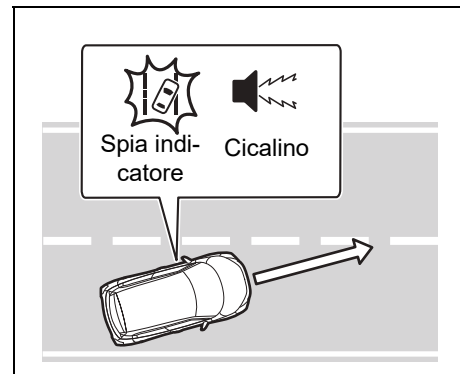
Il sistema di prevenzione uscita di corsia avvisa il conducente se il veicolo potrebbe deviare dalla corsia o dalla traiettoria attuale*1 e può anche intervenire leggermente sul volante per evitare l'uscita dalla corsia o dalla traiettoria*1.

La telecamera anteriore (DSBS II) serve a rilevare le strisce di corsia o una traiettoria*1.

*1: confine tra asfalto ed erba, terreno, ecc., oppure strutture quali marciapiedi, guardrail, ecc.

Avviso uscita di corsia

Quando il sistema determina che il veicolo potrebbe deviare dalla propria corsia o traiettoria*1, la spia indicatore prevenzione uscita di corsia lampeggerà e il cicalino di avvertimento suonerà o il volante vibrerà per avvisare il conducente.



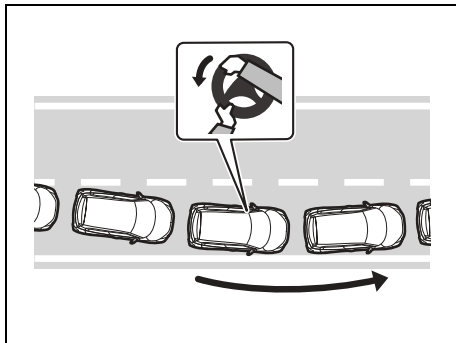
69T050640

Controllare l'area intorno al veicolo e azionare con cautela il volante per riportare il veicolo al centro della corsia o della traiettoria*1.

*1: confine tra asfalto ed erba, terreno, ecc., oppure strutture quali marciapiedi, guardrail, ecc.

Prevenzione uscita di corsia

Se il sistema determina che è probabile che il veicolo devii dalla corsia o dalla traiettoria*1, fornisce assistenza intervenendo sul volante per evitare che tale deviazione avvenga.



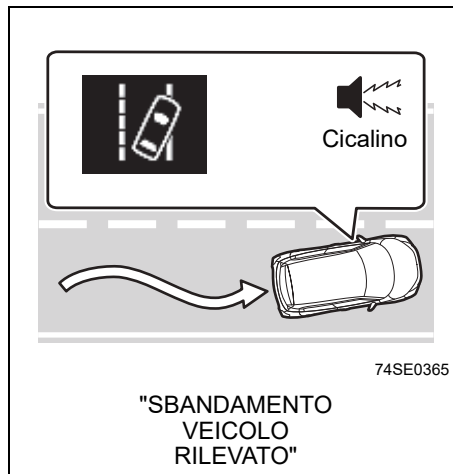
74SE0364

Se il sistema rileva che il volante non viene utilizzato da un certo periodo di tempo o che non è saldamente tenuto tra le mani, potrebbe comparire un messaggio di avvertenza e suonare un cicalino di avvertimento per avvisare il conducente.

*1: confine tra asfalto ed erba, terreno, ecc., oppure strutture quali marciapiedi, guardrail, ecc.

Segnalazione di sbandamento del veicolo

Se il veicolo sbanda, la spia indicatore prevenzione uscita di corsia lampeggerà e un cicalino di avvertimento suonerà per esortare il conducente a fare una pausa.



74SE0365

⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare il sistema di prevenzione uscita di corsia

- Non fate troppo affidamento sul sistema di prevenzione uscita di corsia. Il sistema di prevenzione uscita di corsia è un sistema che fornisce assistenza automatizzata alla guida. Tuttavia non è un sistema che riduce la quantità di attenzione necessaria per una guida sicura. L'unico vero responsabile è il conducente, che deve prestare attenzione alla zona circostante e utilizzare il volante secondo necessità per garantire la sicurezza. È responsabilità del conducente anche quella di fare pause adeguate quando è stanco, per esempio se guida per un lungo periodo.
- Se non eseguite le giuste operazioni di guida e non prestate la dovuta attenzione potrebbe verificarsi degli incidenti.

NOTA:

Condizioni di funzionamento di ciascuna funzione

- Funzione di avviso uscita di corsia/prevenzione uscita di corsia
Questa funzione è utilizzabile quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:
 - La velocità del veicolo è di minimo 50 km/h (31 mph) circa.
Potrebbe anche operare quando la velocità del veicolo è di minimo 40 km/h (25 mph) circa se vengono rilevati veicoli, motocicli, biciclette o pedoni in prossimità della corsia.
 - Il sistema riconosce una corsia o una traiettoria*2. (Quando il riconoscimento riguarda un solo lato*2, il sistema funzionerà solo per questo.)
 - La larghezza della corsia è di minimo 3 m (9,8 ft) circa. Se la larghezza della corsia è stretta, l'avviso uscita di corsia e la funzione di prevenzione uscita di corsia potrebbero non operare correttamente.
 - La leva di comando indicatori di direzione non è in fase di azionamento.
 - Il veicolo non sta percorrendo una curva stretta.
 - Il veicolo non sta accelerando o decelerando oltre una certa percentuale.
 - Il volante non viene girato a sufficienza per effettuare un cambio di corsia.

*2: confine tra asfalto ed erba, terreno, ecc., oppure strutture quali marciapiedi, guardrail, ecc.

- Segnalazione di sbandamento del veicolo
Questa funzione è utilizzabile quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:
 - La velocità del veicolo è di minimo 50 km/h (31 mph) circa.
 - La larghezza della corsia è di minimo 3 m (9,8 ft) circa.

Annullamento temporaneo delle funzioni

Quando le condizioni di funzionamento non sono più soddisfatte, è possibile che una funzione venga temporaneamente annullata. Tuttavia, quando le condizioni operative vengono nuovamente soddisfatte, le funzioni vengono ripristinate automaticamente.

Intervento della funzione di avviso uscita di corsia/funzione di prevenzione uscita di corsia

- L'intervento della funzione di prevenzione uscita di corsia potrebbe non essere avvertita o la funzione stessa potrebbe non attivarsi in base a velocità del veicolo, condizioni della strada, angolo di deviazione dalla corsia, ecc.
- A seconda delle condizioni, il cicalino di avvertimento potrebbe attivarsi anche avendo selezionato la vibrazione attraverso un'impostazione personalizzata.
- Se una traiettoria*2 non è chiara o rettilinea, la funzione di avviso uscita di corsia o di prevenzione uscita di corsia potrebbe non intervenire.

- La funzione di avviso uscita di corsia o la funzione di prevenzione uscita di corsia potrebbe non intervenire se il sistema ritiene che la sterzata del veicolo sia intenzionale al fine di evitare un pedone o un veicolo parcheggiato.
- L'assistenza alla sterzata offerta dalla funzione di prevenzione uscita di corsia può essere annullata tramite azione sul volante da parte del conducente.

*2: confine tra asfalto ed erba, terreno, ecc., oppure strutture quali marciapiedi, guardrail, ecc.

Avviso di guida senza mani



Nelle seguenti situazioni, saranno visualizzati un'immagine e un messaggio che esorta il conducente a tenere le mani sul volante e un cicalino si attiverà per avvisare il conducente. Quando utilizzate il sistema, mettete saldamente le mani sul volante, indipendentemente dal fatto che la segnalazione sia o meno attiva.

- Se il sistema stabilisce che il conducente non ha le mani saldamente sul volante oppure che il volante non è utilizzato mentre l'assistenza alla sterzata della funzione di prevenzione uscita di corsia è attiva.

La durata dell'attivazione del cicalino di avvertimento aumenta all'aumentare della frequenza di intervento dell'assistenza alla sterzata. Anche se il sistema stabilisce che il volante è stato azionato, il cicalino di avvertimento suona per un certo periodo di tempo.

Segnalazione di sbandamento del veicolo

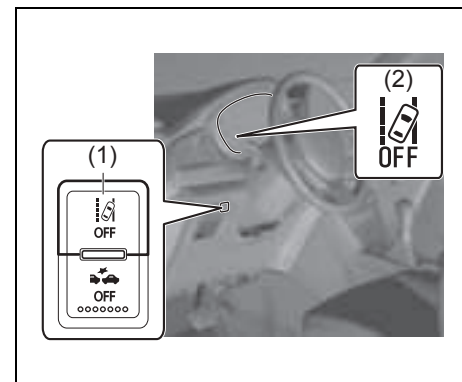


Se il veicolo sbanda, comparirà un messaggio e un cicalino di avvertimento suonerà per esortare il conducente a fare una pausa.

In base alle condizioni del veicolo e alla superficie stradale, la funzione di segnalazione sbandamento del veicolo potrebbe non intervenire.

Interruttore prevenzione uscita di corsia "OFF"

La prevenzione uscita di corsia, l'avviso uscita di corsia e la segnalazione sbandamento del veicolo possono essere disattivati.



65T50220

- Per disinserire il sistema, mantenere premuto l'interruttore (1) prevenzione uscita di corsia "OFF" fino a quando il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si accende.

Per riattivare il sistema, procedere come segue:

- Mantenere premuto l'interruttore (1) prevenzione uscita di corsia "OFF" fino a quando il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si spegne.

AVVERTENZA

Se tentate di premere l'interruttore prevenzione uscita di corsia "OFF" mentre siete alla guida, potreste perdere il controllo del mezzo. Non premete l'interruttore prevenzione uscita di corsia "OFF" mentre siete alla guida.

Variazione dell'impostazione della prevenzione uscita di corsia

Le impostazioni della prevenzione uscita di corsia possono essere modificate tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

AVVERTENZA

Situazioni in cui la prevenzione uscita di corsia non andrebbe utilizzata

Fate riferimento a "Quando occorre disabilitare il sistema" (pag. 5-90) disabilitate il sistema. Diversamente, potreste rimanere coinvolti in un incidente.

Situazioni in cui il sistema potrebbe non attivarsi correttamente

Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non intervenire correttamente e il veicolo potrebbe deviare dalla propria corsia. Non fate troppo affidamento su queste funzioni. L'unico vero responsabile è il conducente, che deve prestare attenzione alla zona circostante e utilizzare il volante secondo necessità per garantire la sicurezza.

- Quando il confine tra asfalto ed erba, terreno, ecc., oppure strutture quali marciapiedi, guardrail, ecc. non è chiaro, né rettilineo.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Quando il veicolo viene colpito da venti trasversali o da turbolenze causate da altri veicoli nelle vicinanze
- Situazioni in cui la corsia potrebbe non essere rilevata: fate riferimento a "Situazioni in cui la corsia potrebbe non essere rilevata" (pag. 5-97).
- Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente: fate riferimento a "Situazioni in cui la corsia potrebbe non essere rilevata" (pag. 5-97).
- Situazioni in cui alcune o tutte le funzioni del sistema potrebbero non intervenire correttamente: fate riferimento a "Situazioni in cui la corsia potrebbe non essere rilevata" (pag. 5-97).

Display e funzionamento del sistema

Vengono indicati lo stato operativo della funzione di avviso uscita di corsia e l'assistenza alla sterzata della funzione di prevenzione uscita di corsia.

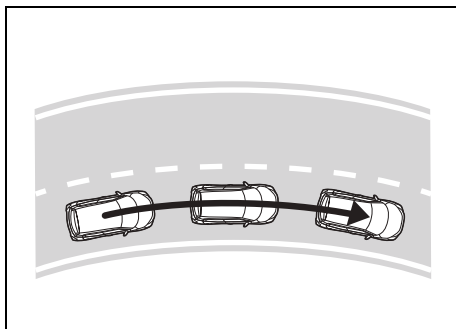
Indicatore	Display informazioni		Situazione
	Corsia	Sterzo	
 Attivo (arancione)	Disattivo	Disattivo	Sistema disabilitato
 Attivo (bianco)	 Attivo (contorno bianco)	Disattivo	Le strisce di corsia non vengono rilevate dal sistema
 Attivo (bianco)	 Attivo (bianco)	Disattivo	Le strisce di corsia vengono rilevate dal sistema
 Lampeggia (arancione)	 Lampeggia (arancione)	Disattivo	La funzione di avviso uscita di corsia sta intervenendo per il lato che lampeggia sul display della corsia

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Indicatore	Display informazioni		Situazione
	Corsia	Sterzo	
 Attivo (verde)	 Attivo (verde)	 Attivo (verde)	La funzione di prevenzione uscita di corsia sta intervenendo per il lato che è acceso a luce fissa sul display della corsia
 Lampeggia (arancione)	 Lampeggia (arancione)	 Attivo (verde)	La funzione di avviso uscita di corsia/funzione di prevenzione uscita di corsia sta intervenendo per il lato che lampeggia sul display della corsia
 Attivo (arancione)	Disattivo	Disattivo	Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente. Questa spia si accende a luce arancione se la prevenzione uscita di corsia è difettosa con l'interruttore motore in posizione di inserimento. Occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata per far risolvere il problema.

Assistenza al mantenimento della corsia

Quando si guida su una strada con strisce di corsia chiare e Cruise Control adattativo in funzione, le strisce di corsia e i veicoli che precedono e seguono vengono rilevati utilizzando la telecamera anteriore (DSBS II) e il sensore radar. Il volante viene utilizzato per mantenere la posizione del veicolo all'interno della corsia.



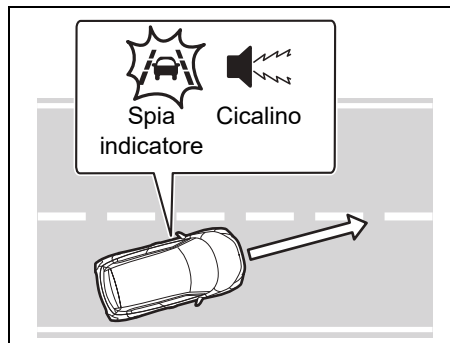
69T050680

Usare la funzione esclusivamente su autostrade e superstrade.

Se il Cruise Control adattativo non è in funzione, la funzione non sarà attiva.

Fare riferimento a "Cruise Control adattativo (se in dotazione)" (pag. 5-130) o a "Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità) (se in dotazione)" (pag. 5-142).

Nelle situazioni in cui le strisce di corsia sono difficili da vedere o non sono proprio visibili, ad esempio quando si è nel traffico, l'assistenza sarà fornita utilizzando la traiettoria dei veicoli circostanti e che precedono. Se il sistema rileva che il volante non viene utilizzato da un certo periodo di tempo o che non è saldamente tenuto tra le mani, il conducente viene avvisato tramite display e la funzione si annulla temporaneamente. Se la funzione è disattivata, utilizzare l'interruttore di attivazione/disattivazione dell'assistenza al mantenimento della corsia per attivare il sistema.



69T050950

- Quando la funzione è attiva, se il veicolo rischia di uscire dalla propria corsia, il conducente verrà avvisato tramite display e cicalino.

- Quando si attiva il cicalino, controllare l'area intorno al veicolo e azionare con cautela il volante per riportare il veicolo al centro della corsia.

⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare l'assistenza al mantenimento della corsia

- **Non fate troppo affidamento sull'assistenza al mantenimento della corsia.** L'assistenza al mantenimento della corsia è un sistema che fornisce assistenza automatizzata alla guida. Tuttavia non è un sistema che riduce la quantità di attenzione necessaria per una guida sicura. L'unico vero responsabile è il conducente, che deve prestare attenzione alla zona circostante e utilizzare il volante secondo necessità per garantire la sicurezza. È responsabilità del conducente anche quella di fare pause adeguate quando è stanco, per esempio se guida per un lungo periodo.
- Se non eseguite le giuste operazioni di guida e non prestate la dovuta attenzione potrebbe verificarsi degli incidenti.
- Quando non utilizzate l'assistenza al mantenimento della corsia, disattivate utilizzando l'interruttore di attivazione/disattivazione dell'assistenza al mantenimento della corsia.

NOTA:

Condizioni di funzionamento della funzione

- Questa funzione è disponibile quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:
 - L'assistenza al mantenimento della corsia rileva le strisce della corsia o la traiettoria dei veicoli circostanti o che precedono (tranne quando il veicolo che precede è piccolo, per esempio, una motocicletta).
 - Il Cruise Control adattativo è attivo.
 - La larghezza della corsia è di circa 3-4 m (10-13 ft).
 - La leva di comando indicatori di direzione non è in fase di azionamento.
 - Il veicolo non sta percorrendo una curva stretta.
 - Il veicolo non sta accelerando o decelerando oltre una certa percentuale.
 - Il volante non viene girato con una grande forza.
 - L'avviso di guida senza mani non è attivo. Vedete "Avviso di guida senza mani" in questa NOTA.
 - Il veicolo viene guidato al centro di una corsia.

Annullamento temporaneo delle funzioni

- Quando le condizioni di funzionamento non sono più soddisfatte, è possibile che una funzione venga temporaneamente annullata. Tuttavia, quando le condizioni operative vengono nuovamente soddisfatte, le funzioni vengono ripristinate automaticamente. Vedete "Condizioni di funzionamento della funzione" in questa NOTA.
- Se le condizioni di funzionamento di una funzione non sono più soddisfatte mentre essa è attiva, un cicalino potrebbe suonare per indicare che è stata temporaneamente annullata.
- L'assistenza alla sterzata offerta dalla funzione può essere annullata tramite azione sul volante da parte del conducente.

Funzione di avviso uscita di corsia mentre l'assistenza al mantenimento della corsia sta intervenendo

- Anche se il metodo di avvertenza dell'avviso uscita di corsia viene cambiato in vibrazione del volante, se il veicolo devia dalla corsia mentre l'assistenza al mantenimento della corsia sta intervenendo, il cicalino di avvertimento suonerà per avvisare il conducente.
- Se viene rilevato un intervento sul volante equivalente a quello necessario per eseguire un cambio di corsia, il sistema stabilisce che il veicolo non sta deviando dalla corsia e la segnalazione non si attiverà.

Avviso di guida senza mani

ESEMPIO



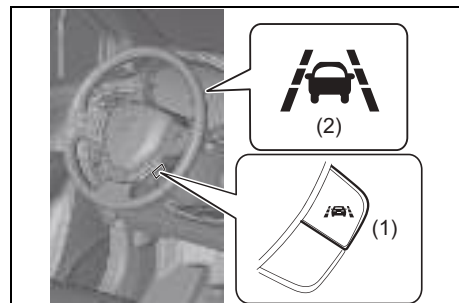
69TJ040700

**"TIENI LE MANI
SUL VOLANTE"**

Per avvisare il conducente, nelle seguenti situazioni saranno visualizzati sul display informazioni, l'immagine in figura e un messaggio che esorta il conducente a tenere le mani sul volante. Se il sistema rileva le mani sul volante, l'avviso viene annullato. Quando utilizzate il sistema, mettete saldamente le mani sul volante, indipendentemente dal fatto che la segnalazione sia o meno attiva. Vedete "Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi" (pag. 4-21).

- Quando il sistema determina che il conducente non ha le mani sul volante mentre la funzione è attiva
 - Se non vengono rilevate azioni per un certo periodo di tempo, il cicalino suona, l'avviso si attiva e la funzione viene annullata. Questo avviso potrebbe attivarsi anche se il conducente continua ad azionare il volante con piccoli movimenti.
- A seconda delle condizioni del veicolo, del controllo delle mani e della superficie stradale, la funzione di avviso potrebbe non attivarsi.

Interruttore di attivazione/disattivazione dell'assistenza al mantenimento della corsia



65T50201

- (1) Interruttore di attivazione/disattivazione dell'assistenza al mantenimento della corsia

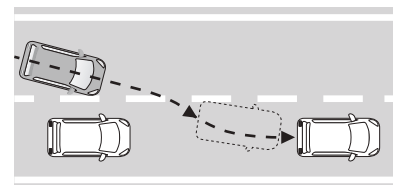
(2) Spia indicatore assistenza al mantenimento della corsia

- Per attivare l'assistenza al mantenimento della corsia, premere l'interruttore di attivazione/disattivazione dell'assistenza al mantenimento della corsia (1) nel senso della freccia, come illustrato in figura, facendo accendere la spia indicatore assistenza al mantenimento della corsia (2).
- Per disattivare l'assistenza al mantenimento della corsia, premere nuovamente l'interruttore di attivazione/disattivazione dell'assistenza al mantenimento della corsia (1) nel senso della freccia, facendo spegnere la spia indicatore assistenza al mantenimento della corsia (2).

⚠ AVVERTENZA

Situazioni in cui le funzioni potrebbero non intervenire correttamente

Nelle seguenti situazioni, le funzioni potrebbero non intervenire correttamente e il veicolo potrebbe deviare dalla propria corsia. Non fate troppo affidamento su queste funzioni. L'unico vero responsabile è il conducente, che deve prestare attenzione alla zona circostante e utilizzare il volante secondo necessità per garantire la sicurezza.



69TJ050190

- Quando un veicolo circostante o che precede cambia corsia (il vostro veicolo potrebbe seguire il veicolo circostante o che precede e anche cambiare corsia)

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Quando un veicolo circostante o che precede sbanda (il vostro veicolo potrebbe sbandare di conseguenza e deviare dalla corsia)
- Quando un veicolo circostante o che precede devia da una corsia (il vostro veicolo potrebbe seguire il veicolo circostante o che precede e anche deviare dalla corsia)
- Quando un veicolo circostante o che precede viene mantenuto estremamente vicino alla striscia di corsia di sinistra/destra (il vostro veicolo potrebbe seguire il veicolo circostante o che precede di conseguenza e anche deviare dalla corsia)
- In presenza di oggetti o strutture in movimento nella zona circostante (in base alla posizione dell'oggetto o della struttura in movimento rispetto al vostro veicolo, il vostro veicolo potrebbe sbandare)

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Quando il veicolo viene colpito da venti trasversali o da turbolenze causate da altri veicoli nelle vicinanze
- Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente: fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-96).
- Situazioni in cui la corsia potrebbe non essere rilevata: fate riferimento a "Situazioni in cui la corsia potrebbe non essere rilevata" (pag. 5-97).
- Quando occorre disabilitare il sistema: fate riferimento a "Quando occorre disabilitare il sistema" (pag. 5-90).

Display di funzionamento dell'assistenza alla sterzata

È indicato lo stato operativo dell'assistenza al mantenimento della corsia.

Indicatore	Display informazioni		Situazione
	Corsia	Sterzo	
 Attivo (bianco)	 Attivo (contorno bianco)	 Attivo (bianco)	Assistenza al mantenimento della corsia in stand-by
 Attivo (verde)	 Attivo (verde)	 Attivo (verde)	Assistenza al mantenimento della corsia attiva
 Lampeggia (arancione)	 Lampeggia (arancione)	 Attivo (verde)	Il veicolo sta deviando dalla corsia e si sta spostando verso il lato lampeggiante sul display della corsia
 Attivo (arancione)	Disattivo	Disattivo	Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente. Questa spia si accende a luce arancione se il sistema di assistenza al mantenimento della corsia è difettoso con l'interruttore motore in posizione di inserimento. Occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata per far risolvere il problema.

Assistenza abbaglianti

L'assistenza abbaglianti utilizza una telecamera anteriore (DSBS II) nella parte superiore del parabrezza per rilevare l'intensità luminosa delle luci dei veicoli che precedono, i lampioni, ecc., e alterna automaticamente i fari tra le posizioni di abbaglianti e anabbaglianti.

AVVERTENZA

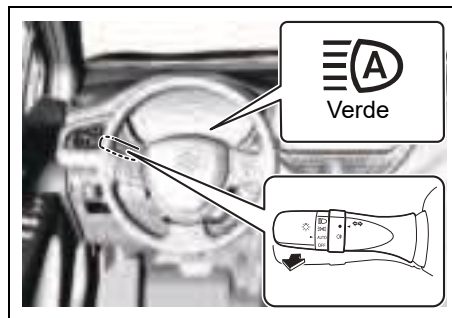
Per un uso in sicurezza

Non fate troppo affidamento sull'assistenza abbaglianti. Guidate sempre con prudenza, avendo cura di osservare l'ambiente circostante, e accendete o spegnete gli abbaglianti manualmente secondo necessità.

Per evitare l'intervento involontario del sistema di assistenza abbaglianti

Quando occorre disabilitare il sistema: fate riferimento a "Quando occorre disabilitare il sistema" (pag. 5-90).

Uso del sistema di assistenza abbaglianti



- Portando la ghiera della leva di comando luci su "AUTO" quando l'interruttore motore si trova in posizione di inserimento e i fari si accendono automaticamente, la spia indicatore assistenza abbaglianti (verde) si accende.
- Per disattivare l'assistenza abbaglianti, tirare la leva verso di sé oppure spostare la leva o la spia indicatore in una posizione diversa da quella sopra. La spia indicatore assistenza abbaglianti (verde) si spegne.

NOTA:

Condizioni di attivazione automatica degli abbaglianti

- Una volta soddisfatte tutte le condizioni che seguono, gli abbaglianti si accenderanno automaticamente:
 - La velocità del veicolo è maggiore di
 - Tipo A: circa 30 km/h (19 mph)
 - Tipo B: circa 40 km/h (25 mph)
 - L'area davanti al veicolo è buia.
 - Non ci sono veicoli che precedono con luci accese.
 - Ci sono pochi lampioni o altre luci sulla strada davanti.
- Se viene soddisfatta una delle seguenti condizioni, i fari passeranno in posizione di anabbaglianti:
 - La velocità del veicolo scende al di sotto di
 - Tipo A: circa 25 km/h (16 mph)
 - Tipo B: circa 30 km/h (19 mph)
 - L'area davanti al veicolo non è buia.
 - C'è un veicolo che precede con luci accese.
 - Ci sono molti lampioni o altre luci sulla strada davanti.

Rilevamento della telecamera anteriore (DSBS II)

- Nelle situazioni che seguono, gli abbaglianti potrebbero non passare automaticamente sulla posizione di anabbaglianti:
 - Quando un veicolo taglia la strada davanti al proprio
 - Quando un altro veicolo attraversa davanti al proprio
 - Quando i veicoli che precedono vengono rilevati ripetutamente e poi nascosti per via di curve che si ripetono, divisorii o alberi sul ciglio della strada
 - Quando un veicolo che precede si avvicina da una corsia lontana
 - Quando un veicolo che precede è lontano
 - Quando un veicolo che precede non ha luci
 - Quando le luci di un veicolo che precede sono spente
 - Quando un veicolo che precede riflette una forte luce come i propri fari
 - Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente: fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-96).
- I fari potrebbero passare alla posizione di anabbaglianti se un veicolo che precede sta utilizzando le luci antinebbia senza che i suoi fari accesi siano rilevati.
- Le luci delle abitazioni, i lampioni, i semafori e i cartelloni pubblicitari o della segnaletica illuminati potrebbero causare la commutazione da abbaglianti ad anabbaglianti oppure mantenere accesi gli anabbaglianti.
- Le condizioni che seguono possono variare i tempi di commutazione dei fari in posizione anabbaglianti:
 - Luminosità delle luci dei veicoli che precedono
 - Movimento e direzione dei veicoli che precedono
 - Distanza tra il veicolo e un veicolo che precede
 - Veicolo che precede che è illuminato solo da un lato
 - Veicolo che precede che è del tipo a due ruote
 - Condizioni della strada (pendenza, curva, condizioni del manto stradale, ecc.)
 - Numero di passeggeri e quantità di bagaglio
- I fari potrebbero commutare inaspettatamente tra abbaglianti e anabbaglianti.
- È possibile che biciclette e altri piccoli veicoli non vengano rilevati.
- Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente la luminosità dell'ambiente circostante. Ciò potrebbe causare il mantenimento degli anabbaglianti accesi oppure far lampeggiare gli abbaglianti e abbagliare i pedoni o i veicoli che precedono. In questo caso, è necessario commutare manualmente tra abbaglianti e anabbaglianti.
 - In presenza di luci simili ai fari o alle luci di posizione posteriori nell'area circostante
 - Quando i fari o le luci di posizione posteriori dei veicoli che precedono sono spenti, sporchi, cangianti o non sono correttamente orientati
 - Quando i fari commutano ripetutamente tra abbaglianti e anabbaglianti
 - Quando l'uso degli abbaglianti è inappropriato o quando gli abbaglianti possono lampeggiare o abbagliare i pedoni o altri conducenti.
 - Quando il veicolo è utilizzato in un'area in cui i mezzi viaggiano sul lato opposto della strada del paese per il quale il veicolo è stato progettato, ad esempio, l'uso di un veicolo con guida a destra in un'area con guida a sinistra o viceversa
 - Quando occorre disabilitare il sistema: fare riferimento a "Quando occorre disabilitare il sistema" (pag. 5-90).

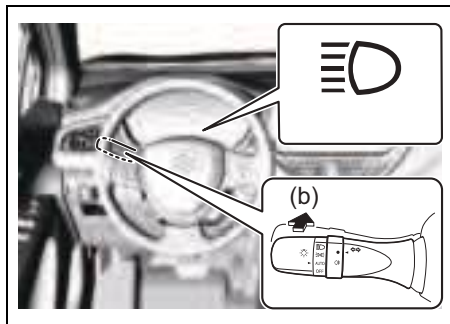
- Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente: fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-96).

Variazione dell'impostazione dell'assistenza abbaglianti

Le impostazioni dell'assistenza abbaglianti possono essere modificate tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Attivazione/disattivazione manuale degli abbaglianti

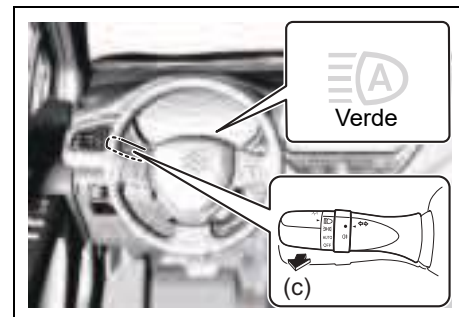
• Passaggio ad abbaglianti



65T50990

- Spingere la leva in avanti, come illustrato in figura (b) per passare alla posizione di abbaglianti.
- Per ripristinare l'assistenza abbaglianti, riportare la leva nella posizione originale.

• Passaggio ad anabbaglianti



65T51000

- Portare la ghiera della leva di comando luci in posizione oppure tirare la leva comando luci verso di sé come illustrato in figura (c): la spia indicatore assistenza abbaglianti (verde) si spegnerà.
- Per tornare all'assistenza abbaglianti, tirare nuovamente la leva verso di sé o spostare la ghiera della leva di comando luci in posizione "AUTO".

Riconoscimento della segnaletica stradale (se in dotazione)

(Per i paesi europei)

Il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale rileva segnali stradali specifici utilizzando la telecamera anteriore (DSBS II) e/o il sistema di navigazione (quando le informazioni sul limite di velocità sono disponibili) durante la marcia e avverte il conducente tramite il display informazioni e i cicalini.

Al fine di preservare le prestazioni della funzione di visualizzazione del limite di velocità, è necessario aggiornare i dati mappa* con regolarità.

*: Per dettagli sugli aggiornamenti, fate riferimento al manuale a parte "Sistema di infotainment".

(Eccetto paesi europei)

Il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale rileva segnali stradali specifici utilizzando la telecamera anteriore (DSBS II) durante la marcia e avverte il conducente tramite il display informazioni e i cicalini.

AVVERTENZA

Per un uso in sicurezza

- (Per i paesi europei)
Indipendentemente dalla disponibilità della visualizzazione/cicalino del sistema di riconoscimento della segnaletica stradale, incluso l'avviso condizionale del limite di velocità, l'unico vero responsabile della guida in sicurezza e del rispetto delle normative è il conducente. Pertanto, non fate troppo affidamento su questo sistema. L'unico vero responsabile è il conducente che deve prestare attenzione all'ambiente circostante e guidare in sicurezza.
- Non fate affidamento esclusivo sul riconoscimento della segnaletica stradale. Il riconoscimento della segnaletica stradale assiste il conducente fornendo informazioni sulla segnaletica stradale senza tuttavia sostituirsi alla sua visione e consapevolezza. È il conducente l'unico vero responsabile della guida in sicurezza. Prestate la massima attenzione alle caratteristiche dell'area circostante al fine di garantire una guida sicura.

AVVERTENZA

(continua)

Situazioni in cui il riconoscimento della segnaletica stradale non andrebbe utilizzato

- Vedere "Quando occorre disabilitare il sistema" (pag. 5-90).

Situazioni in cui il sistema potrebbe non attivarsi correttamente

- Vedere "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-96).

Funzione di visualizzazione

(Per i paesi europei)

Quando la telecamera anteriore (DSBS II) rileva un cartello stradale o le informazioni su un cartello sono rese disponibili dal sistema di navigazione, il display informazioni visualizzerà detto cartello.

- È possibile visualizzare più cartelli.

In base allo stato di visualizzazione del display informazioni, è possibile che il numero di cartelli visualizzati sia limitato.

(Eccetto paesi europei)

Quando la telecamera anteriore (DSBS II) rileva un cartello, quest'ultimo sarà visualizzato sul display informazioni.

NOTA:

Condizioni di funzionamento della funzione di visualizzazione

I cartelli saranno visualizzati sul display informazioni quando vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il sistema ha rilevato un cartello

Nelle seguenti situazioni, un cartello visualizzato potrebbe non essere più visualizzato:

- Quando, per una certa distanza, non viene rilevato un nuovo cartello
- Quando il sistema stabilisce che la strada che si sta percorrendo è cambiata, ad esempio dopo una svolta a sinistra o a destra

Situazioni in cui la funzione di visualizzazione potrebbe non attivarsi correttamente

Nelle seguenti situazioni, il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente, potrebbe non rilevare i cartelli o visualizzare quelli errati. Tuttavia, non si tratta di malfunzionamento.

- Quando il cartello è sporco, sbiadito, inclinato o piegato
- Quando il contrasto di un cartello elettronico è basso
- Quando il cartello è in parte o in toto nascosto da un albero, palo della luce, ecc.
- Quando un cartello viene rilevato dalla telecamera anteriore (DSBS II) per un breve periodo di tempo
- Quando lo stato di guida (svolta, cambio di corsia, ecc.) viene valutato erroneamente
- Quando un cartello si trova subito dopo un incrocio autostradale o in una corsia adiacente subito prima dell'immissione
- Quando sulla parte posteriore di un veicolo che precede sono applicati degli adesivi
- Quando un cartello simile a un cartello compatibile con il sistema viene rilevato come cartello compatibile con il sistema
- Quando un segnale di limite di velocità per una strada laterale si trova nel raggio di rilevamento della telecamera anteriore (DSBS II)

- Percorrendo una rotonda
- Quando viene rilevato un segnale destinato ai camion, ecc

(Per i paesi europei)

- Quando il veicolo circola in un paese con senso di circolazione diverso
- Quando i dati della mappa del sistema di navigazione non sono aggiornati

Funzione di notifica

Nelle seguenti situazioni, il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale emetterà un avviso per avvertire il conducente.

- Se la velocità del veicolo supera la soglia di avviso di velocità del segnale di limite di velocità visualizzato sul display informazioni, la visualizzazione del segnale sarà enfatizzata e un cicalino inizierà a suonare.

Inoltre, quando il limite di velocità da visualizzare cambia perché cambiano le zone in cui si guida, ecc., la visualizzazione del segnale sarà enfatizzata e un cicalino inizierà a suonare* per avvisare il conducente.*

*: La disponibilità della visualizzazione enfatizzata e del cicalino dipende dal paese di commercializzazione del veicolo.

NOTA:

Condizioni di funzionamento della funzione di notifica

- Funzione di notifica della velocità eccessiva
Questa funzione si attiva quando viene soddisfatta la seguente condizione:
– Il sistema riconosce un segnale di limite di velocità.

Tipi di segnaletica stradale supportati

È possibile visualizzare i seguenti tipi di segnaletica stradale. Tuttavia, è possibile che non vengano visualizzati i cartelli stradali non standard o introdotti di recente.

• **Segnali di limite di velocità***¹

		Inizio del limite di velocità/ Inizio della zona di massima velocità
	*2	Fine del limite di velocità/ Fine della zona di massima velocità

*1:  quando non sono disponibili né i segnali di limite di velocità né le informazioni relative a tale limite, nessuna informazione sul limite di velocità viene visualizzata.

*2: visualizzato quando viene rilevato un segnale ma le informazioni sul limite di velocità per la strada non sono rese disponibili dal sistema di navigazione.

• **Informazioni relative al limite di velocità***^{1, *2}

	Autostrada
	Uscita autostradale
	Superstrada
	Uscita della superstrada
	Inizio dell'area urbana

	Fine dell'area urbana
	Inizio dell'area residenziale
	Fine dell'area residenziale
	Fine del divieto

*1:  quando non sono disponibili né i segnali di limite di velocità né le informazioni relative a tale limite, nessuna informazione sul limite di velocità viene visualizzata.

*2: visualizzato quando viene rilevato un segnale ma le informazioni sul limite di velocità per la strada non sono rese disponibili dal sistema di navigazione.

• Segnali di divieto di sorpasso

	Inizio del divieto di sorpasso
	Fine del divieto di sorpasso

• Altri segnali

	Stop
	Lavori in corso
	Attraversamento pedonale

• Limite di velocità con indicazione supplementare^{*1}

	Ghiaccio
	Presenza di indicazione supplementare ^{*2}
	Rampa di uscita a destra
	Rampa di uscita a sinistra
	Tempo

*1: visualizzato insieme a un segnale di limite di velocità

*2: contenuto non riconosciuto.

• In funzione delle specifiche del veicolo, è possibile che i segnali siano visualizzati sovrapposti.

	Esempio di visualizzazione duplicata

NOTA:

La segnaletica stradale riportata sopra è puramente indicativa. Può variare in funzione del paese.

Modifica delle impostazioni del riconoscimento della segnaletica stradale

Le impostazioni del riconoscimento della segnaletica stradale possono essere modificate tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori informazioni, vedete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Cruise Control adattativo (se in dotazione)

Il Cruise Control adattativo utilizza il radar anteriore (DSBS II) e la telecamera anteriore (DSBS II) per rilevare la presenza di veicoli che precedono, determina l'attuale distanza da veicolo a veicolo e interviene per mantenere una distanza appropriata dal veicolo che precede. La distanza desiderata da veicolo a veicolo può essere impostata tramite l'interruttore di impostazione della distanza a seguire. Usare il Cruise Control adattativo esclusivamente su autostrade e superstrade.

AVVERTENZA

Per un uso in sicurezza

- È il conducente l'unico vero responsabile della guida in sicurezza. Non fate troppo affidamento su questo sistema e prestate la massima attenzione alle condizioni circostanti al fine di garantire una guida sicura.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Il Cruise Control adattativo fornisce assistenza alla guida per ridurre l'impegno del conducente. Tuttavia, esistono limitazioni all'assistenza fornita.

Leggete con attenzione quanto segue. Non fate troppo affidamento su questo sistema e guidate sempre con prudenza.

- Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente: fate riferimento a "Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente" (pag. 5-138).
- Impostate la velocità in modo appropriato in base al limite di velocità, al flusso del traffico, alle condizioni stradali e meteorologiche, ecc. È responsabilità del conducente verificare la velocità impostata.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Anche se il sistema funziona correttamente, le condizioni del veicolo che precede, riconosciute dal conducente e rilevate dal sistema, potrebbero differire. Pertanto, il conducente deve prestare attenzione, valutare i rischi e garantire la sicurezza. Affidarsi troppo a questo sistema per guidare il veicolo in sicurezza potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Precauzioni per i sistemi di assistenza alla guida

Osservate le seguenti precauzioni in quanto vi sono limitazioni all'assistenza fornita dal sistema. Affidarsi troppo a questo sistema potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Per il supporto alla visione del conducente:
il Cruise Control adattativo serve esclusivamente ad aiutare il conducente a determinare la distanza tra il proprio veicolo e un veicolo che precede designato. Non si tratta di un sistema che consente una guida imprudente o disattenta, né è un sistema di assistenza in condizioni di scarsa visibilità. Il conducente deve prestare attenzione all'ambiente circostante.
- Per supportare la capacità di giudizio del conducente:
il Cruise Control adattativo determina se la distanza tra il veicolo del conducente e un veicolo designato che lo precede rientra in un intervallo prestabilito. Non è in grado di esprimere alcun altro tipo di giudizio. Pertanto è assolutamente necessario che il conducente rimanga vigile e stabilisca se esiste o meno la possibilità di pericolo.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Per supportare l'utilizzo da parte del conducente:
il Cruise Control adattivo non include funzioni che prevengono o evitano collisioni con i veicoli che precedono. Pertanto, qualora sussista una qualsiasi possibilità di pericolo, il conducente deve assumere il controllo immediato e diretto del veicolo e agire in modo appropriato al fine di garantire la sicurezza.

Situazioni in cui il Cruise Control adattativo non andrebbe utilizzato

Non utilizzate il Cruise Control adattativo nelle condizioni indicate di seguito. Poiché il sistema non è in grado di fornire un controllo idoneo, il suo utilizzo può causare incidenti con conseguenze fatali o gravi.

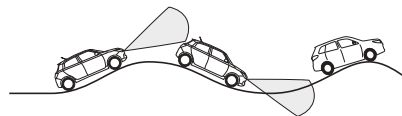
- Guidando su una strada su cui circolano un mix di pedoni, biciclette, ecc.
- Guidando in entrata o uscita da un'autostrada o una superstrada

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Quando l'avvertenza di avvicinamento suona frequentemente;
- guida su discese ripide;



69T050980

- guida su strade con molte discese e salite ripide;
- Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente:
 - Situazioni in cui la corsia potrebbe non essere rilevata: fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-96).
 - Quando occorre disabilitare il sistema: fare riferimento a "Quando occorre disabilitare il sistema" (pag. 5-90).

 AVVERTENZA

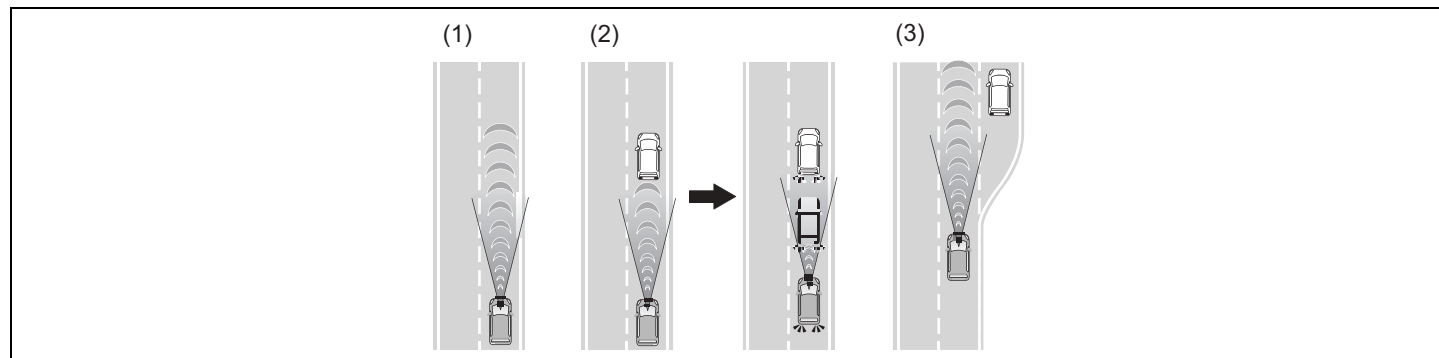
(continua)

- **Su strade trafficate o che comportano frequenti accelerazioni e decelerazioni.** Il sistema potrebbe non mantenere il veicolo alla velocità appropriata per le condizioni del traffico.
- **Guida su strade sdruciolevoli** quali quelle ghiacciate o innevate: gli pneumatici potrebbero pattinare facendovi perdere il controllo del veicolo.
- **Quando fate trainare il veicolo o usate il vostro veicolo per trainare un altro mezzo**
- **quando non è possibile procedere in linea retta senza sterzare costantemente, a causa di incidente o guasto;**

NOTA:

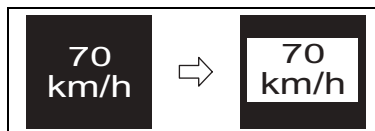
Quando il Cruise Control adattativo è in funzione, si potrebbe udire un suono emesso dall'applicazione dei freni: ciò non costituisce anomalia.

Funzioni di base



69T050480

- (1) Velocità di crociera costante:
in assenza di veicoli che precedono
Il veicolo viaggia alla velocità impostata dal conducente.
Se si supera la velocità impostata procedendo in discesa, compare il seguente messaggio:



69T050960

(2) Decelerazione e marcia a velocità costante a seguire

Quando viene rilevato un veicolo che precede che viaggia a una velocità inferiore a quella impostata

Quando viene rilevato un veicolo che viaggia davanti al proprio veicolo, il veicolo decelera automaticamente e se è necessaria una maggiore riduzione della velocità del veicolo, vengono applicati i freni (questa volta le luci di arresto si accenderanno). Il veicolo è controllato per mantenere la distanza tra veicoli impostata dal conducente, in base alle variazioni di velocità del veicolo che precede. Se la decelerazione del veicolo non è sufficiente e il veicolo si avvicina a quello che precede, si attiva l'avvertenza di avvicinamento.

(3) Accelerazione

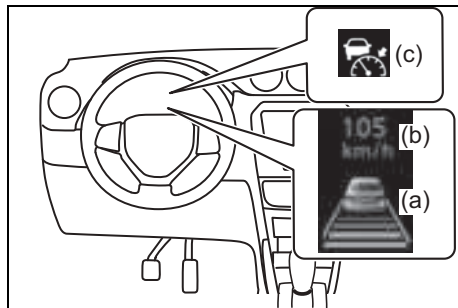
Quando non vi sono più veicoli che precedono che viaggiano a una velocità inferiore a quella impostata

Il veicolo accelera fino al raggiungimento della velocità impostata e poi riprende la velocità di crociera costante.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Componenti del sistema

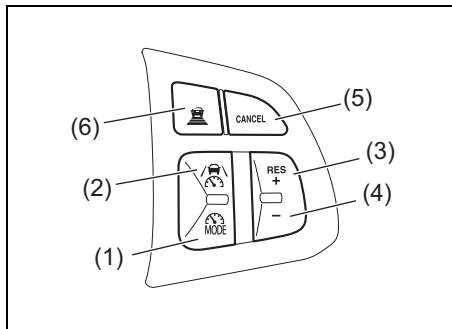
• Display strumenti



74SE0327

- (a) Display informazioni
- (b) Velocità del veicolo impostata
- (c) Indicatore Cruise Control adattativo

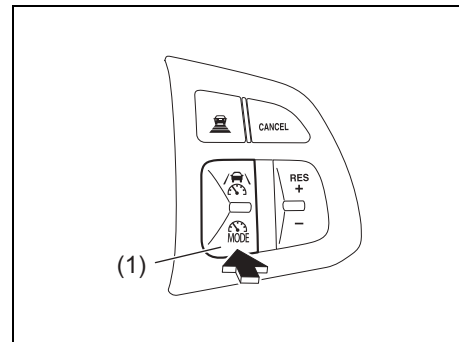
• Interruttori



74SE0328

- (1) Interruttore di selezione modalità di assistenza alla guida
- (2) Interruttore assistenza alla guida
- (3) Interruttore "RES +"
- (4) Interruttore "RES -"
- (5) Interruttore "CANCEL"
- (6) Interruttore impostazione distanza a seguire

Uso del Cruise Control adattativo



74SE0322

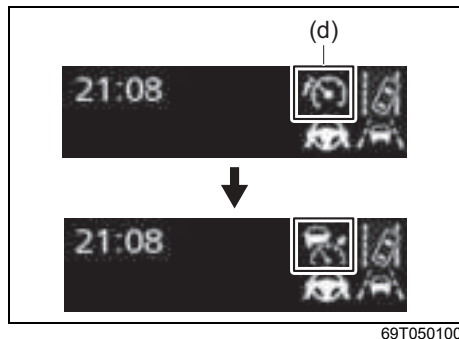
- 1) Premere l'interruttore di selezione modalità di assistenza alla guida (1) per selezionare il Cruise Control adattativo.



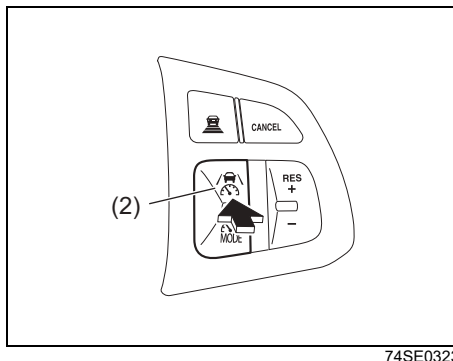
69T050580

Il relativo indicatore (c) si accenderà a luce bianca.

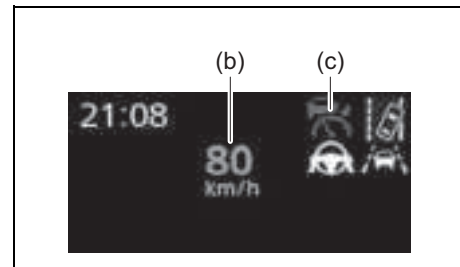
NOTA:
(Per i veicoli con limitatore di velocità)
Quando il limitatore di velocità è in stand-by:



- Quando il limitatore di velocità è in stand-by (il suo indicatore (d) si accende a luce bianca), premere l'interruttore di selezione modalità di assistenza alla guida (1) per passare da limitatore di velocità a Cruise Control adattativo.
- Quando il limitatore di velocità è attivato (il suo indicatore (d) si accende a luce verde), non è possibile spostare la modalità di assistenza alla guida da limitatore di velocità a Cruise Control adattativo.



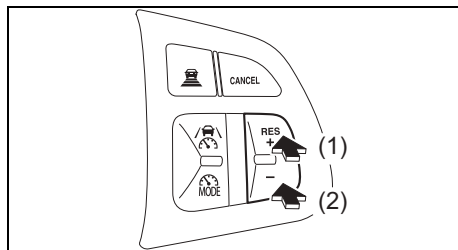
- 2) Utilizzando il pedale acceleratore, accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata (minimo 30 km/h [19 mph] circa) e premere l'interruttore assistenza alla guida (2) per impostare la velocità del veicolo.



La luce dell'indicatore Cruise Control adattativo (c) passerà da bianca a verde. La velocità impostata (b) appare sul display informazioni (a) a luce verde. Se si imposta la velocità del veicolo mentre si sta guidando a una velocità inferiore a circa 30 km/h (19 mph), verrà impostata una velocità pari a circa 30 km/h (19 mph).

Regolazione della velocità del veicolo impostata

- **Regolazione della velocità del veicolo impostata tramite gli interruttori**



- (1) Aumento della velocità del veicolo impostata
- (2) Riduzione della velocità del veicolo impostata

Regolazione tramite pressione breve:
Premere l'interruttore.

Regolazione tramite pressione lunga:
Mantenere premuto l'interruttore fino al raggiungimento della velocità del veicolo impostata desiderata.

La velocità del veicolo impostata aumenta o diminuisce come segue:

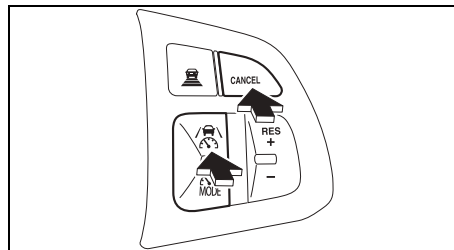
- Regolazione tramite pressione breve: di 1 km/h (0,6 mph) o 1 mph (1,6 km/h) ogni volta che si preme l'interruttore.
- Regolazione tramite pressione lunga: aumenta o diminuisce di 5 km/h (3,1 mph) o 5 mph (8 km/h) continuamente mentre l'interruttore viene mantenuto premuto.

La regolazione della velocità del veicolo impostata può essere variata tramite un'impostazione personalizzata. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

• Aumento della velocità del veicolo impostata tramite il pedale dell'acceleratore

- 1) Per aumentare la velocità impostata, accelerare con il pedale fino a raggiungere il valore desiderato.
- 2) Premere l'interruttore "RES +". In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

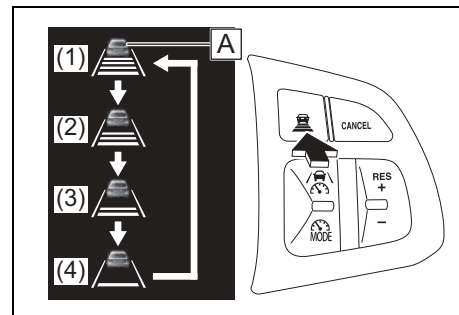
Annullamento/ripresa del controllo



- 1) Premere l'interruttore "CANCEL" o l'interruttore assistenza alla guida per annullare il controllo. Il controllo si annullerà anche premendo il pedale del freno.
- 2) Premere l'interruttore "RES +" o l'interruttore assistenza alla guida per riprendere il controllo.

Modifica della distanza tra veicoli

- Ad ogni pressione dell'interruttore, l'impostazione della distanza tra veicoli cambia come segue. Se viene rilevato un veicolo che precede, verrà visualizzato l'indicatore del veicolo che precede (A).



Distanza tra veicoli		Distanza approssimativa (Velocità del veicolo: 100 km/h [62 mph])
(1)	Lunga	Circa 70 m (230 ft)
(2)	Media	Circa 60 m (197 ft)
(3)	Breve	Circa 45 m (148 ft)
(4)	Più breve	Circa 30 m (98 ft)

NOTA:

Condizioni di funzionamento

- la posizione di marcia è 3^a, 4^a, 5^a o 6^a.
- La velocità impostata desiderata può essere confermata quando la velocità del veicolo è di minimo 30 km/h (19 mph) circa.

Accelerazione dopo aver impostato la velocità del veicolo

Come per la guida normale, è possibile accelerare premendo l'apposito pedale. Dopo l'accelerazione, il veicolo tornerà alla velocità impostata. Tuttavia, quando il proprio veicolo ne segue un altro, la velocità del veicolo potrebbe scendere al di sotto di quella impostata al fine di mantenere la distanza dal veicolo che precede.

Annullamento automatico del Cruise Control adattativo

Nelle seguenti situazioni, il Cruise Control adattativo viene annullato automaticamente:

- Quando la velocità del veicolo è di circa max 30 km/h (19 mph)
- Quando si attiva il controllo dei freni o il controllo limitazione della resa del motore di SUZUKI SAFETY SUPPORT (per esempio: il supporto alla frenata a doppio sensore II [DSBS II])
- Dopo aver azionato il freno di stazionamento
- Situazioni in cui alcune o tutte le funzioni del sistema non sono in grado di intervenire: fare riferimento a "Situazioni nelle quali alcune o tutte le funzioni del sistema non possono intervenire" (pag. 5-97).

Messaggi di avvertenza e cicalini del Cruise Control adattativo

- Per un uso in sicurezza: vedere "Per un uso in sicurezza" (pag. 5-90).

Veicoli che precedono che potrebbero non essere rilevati correttamente dal sensore

Nelle situazioni che seguono, in base alle condizioni, se il sistema non è in grado di fornire una decelerazione o un'accelerazione sufficienti, premete il pedale freno o l'acceleratore:

Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente questi tipi di veicoli, l'avvertenza di avvicinamento potrebbe non intervenire.

Vedere "Avvertenza di avvicinamento" (pag. 5-139).

- Quando un veicolo taglia la strada davanti al vostro o cambia corsia allontanandosi dal vostro veicolo in modo estremamente lento o veloce
- Nel cambio di corsia
- Quando un veicolo che precede viaggia a bassa velocità
- Quando un veicolo è fermo nella stessa corsia del veicolo
- Quando un motociclo viaggia nella stessa corsia del veicolo

Condizioni in cui il sistema potrebbe non attivarsi correttamente

Nelle seguenti situazioni, premere il pedale del freno (o dell'acceleratore, in base alla situazione) secondo necessità.

Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente un veicolo, il sistema potrebbe non intervenire in maniera adeguata.

- Quando un veicolo che precede frena improvvisamente
- In caso di cambio di corsia a bassa velocità, per esempio nel traffico

Avvertenza di avvicinamento

Nelle situazioni in cui il veicolo si avvicina a un veicolo che precede e il sistema non è in grado di fornire una decelerazione sufficiente, per esempio se un veicolo taglia la strada, una segnalazione di avvertenza lampeggerà e un cicalino inizierà a suonare per avvisare il conducente. Premere il pedale freno per garantire una distanza corretta tra i veicoli.

• Casi in cui potrebbe non essere emessa alcuna avvertenza

Nelle seguenti situazioni, l'avvertenza potrebbe non essere emessa anche se la distanza tra veicoli è breve.

- Quando la velocità del veicolo che precede è uguale o superiore alla velocità del proprio veicolo
- Quando il veicolo che precede sta viaggiando ad una velocità estremamente bassa
- Subito dopo aver impostato la velocità del veicolo
- il pedale dell'acceleratore è premuto;

Funzione di riduzione della velocità in curva

Quando viene rilevata una curva, la velocità del veicolo inizierà a diminuire. Al termine della curva, la riduzione della velocità del veicolo terminerà.

In base alla situazione, la velocità del veicolo tornerà al valore di quella impostata.

Nei casi in cui sia necessario il controllo della distanza tra veicoli, per esempio quando un veicolo che precede taglia la strada davanti al proprio veicolo, la funzione di riduzione della velocità in curva sarà annullata.



69TJ050960

NOTA:

Situazioni in cui la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non intervenire

In situazioni come le seguenti, la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non intervenire:

- *Quando il veicolo percorre una curva dolce*
- *il pedale dell'acceleratore è premuto;*
- *Quando il veicolo percorre una curva estremamente corta*

Modifica delle impostazioni della funzione di riduzione della velocità in curva

Tramite le impostazioni personalizzate è possibile cambiare diverse impostazioni della funzione di riduzione della velocità in curva. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Funzione anti-sorpasso (se in dotazione)

Se un veicolo rilevato nella corsia di sorpasso viaggia più lentamente del proprio veicolo, il sorpasso sarà interrotto.

La funzione anti-sorpasso non interviene se la corsia di sorpasso è congestionata o se i veicoli viaggiano a bassa velocità.

Supporto per il cambio di corsia

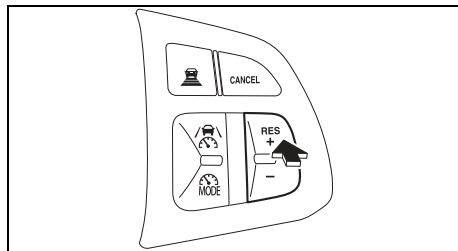
Se il proprio veicolo viaggia a min. 80 km/h (50 mph) circa e viene eseguito un cambio di corsia nella corsia di sorpasso, quando la leva di comando indicatori di direzione viene azionata per segnalare il cambio di corsia, il veicolo accelererà fino alla velocità impostata per agevolare il sorpasso.

Se il proprio veicolo viaggia a min. 80 km/h (50 mph) circa e si passa in una corsia in cui si trova un veicolo che viaggia a una velocità minore rispetto alla propria, quando si aziona la leva di comando indicatori di direzione il veicolo decelererà gradualmente per agevolare il cambio di corsia.

Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale (se in dotazione)

Quando la funzione di riconoscimento della segnaletica stradale è abilitata e il Cruise Control adattativo è attivo, al rilevamento di un cartello stradale con limite di velocità, detto limite rilevato sarà visualizzato con una freccia verso l'alto/il basso. La velocità impostata può essere aumentata/ridotta in base al limite rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" o l'interruttore "-".

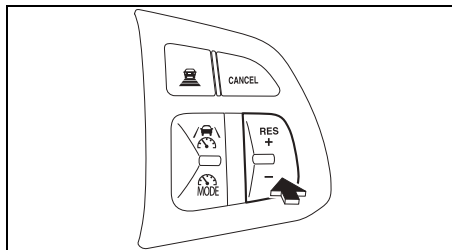
• Quando la velocità impostata è inferiore al limite di velocità rilevato



74SE0331

Quando il display informazioni visualizza la freccia SU, mantenere premuto l'interruttore "RES +".

• Quando la velocità impostata è superiore al limite di velocità rilevato



74SE0332

Quando il display informazioni visualizza la freccia GIÙ, mantenere premuto l'interruttore "-".

• Abilitazione/disabilitazione del Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale

Il Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale può essere abilitato/disabilitato tramite un'impostazione personalizzata. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

NOTA:

Il Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non funzionare sempre correttamente.

Poiché il Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente laddove il riconoscimento non avvenga o avvenga senza riconoscere correttamente la segnaletica, quando si utilizza questa funzione, accertare qual è l'effettivo limite di velocità.

Nelle seguenti situazioni, la velocità impostata potrebbe non cambiare in base al limite rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" o "-":

- Quando le informazioni sul limite di velocità non sono disponibili
- Quando il limite di velocità rilevato è uguale alla velocità impostata
- Quando il limite di velocità rilevato è fuori dall'intervallo di velocità entro cui il Cruise Control adattativo può funzionare

Modifica delle impostazioni delCruise Control adattativo

Tramite le impostazioni personalizzate è possibile cambiare le impostazioni del Cruise Control adattativo. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display informazioni visualizza segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi relativi al Cruise Control adattativo.

Quando non è possibile impostare il Cruise Control adattativo

Indicatore	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T050860	"SISTEMA ACC NON DISPON. ATTIVA SISTEMA ESP"	Disattiva	Bip a brevi intervalli (dal cicalino interno)	Il Cruise Control adattativo non può essere impostato perché l'ESP® è disattivato. Attivare l'ESP®.
 69T050860	"SISTEMA ACC NON DISPONIBILE"	Disattiva	Bip a brevi intervalli (dal cicalino interno)	Questo messaggio viene visualizzato in situazioni in cui non è possibile impostare il Cruise Control adattativo, fatta eccezione per le cause precedenti. Vedere "Cruise Control (se in dotazione)" (pag. 5-130).

Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità) (se in dotazione)

Il Cruise Control adattativo utilizza il radar anteriore (DSBS II) e la telecamera anteriore (DSBS II) per rilevare la presenza di veicoli che precedono, determina l'attuale distanza da veicolo a veicolo e interviene per mantenere una distanza appropriata dal veicolo che precede. La distanza desiderata da veicolo a veicolo può essere impostata tramite l'interruttore di impostazione della distanza a seguire. Usare il Cruise Control adattativo esclusivamente su autostrade e superstrade.

⚠ AVVERTENZA

Per un uso in sicurezza

- È il conducente l'unico vero responsabile della guida in sicurezza. Non fate troppo affidamento su questo sistema e prestate la massima attenzione alle condizioni circostanti al fine di garantire una guida sicura.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Il Cruise Control adattativo fornisce assistenza alla guida per ridurre l'impegno del conducente. Tuttavia, esistono limitazioni all'assistenza fornita. Leggete con attenzione quanto segue. Non fate troppo affidamento su questo sistema e guidate sempre con prudenza.
 - Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente: fate riferimento a "Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente" (pag. 5-150).
- Impostate la velocità in modo appropriato in base al limite di velocità, al flusso del traffico, alle condizioni stradali e meteorologiche, ecc. È responsabilità del conducente verificare la velocità impostata.
- Anche se il sistema funziona correttamente, le condizioni del veicolo che precede, riconosciute dal conducente e rilevate dal sistema, potrebbero differire. Pertanto, il conducente deve prestare attenzione, valutare i rischi e garantire la sicurezza. Affidarsi troppo a questo sistema per guidare il veicolo in sicurezza potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

Precauzioni per i sistemi di assistenza alla guida

Osservate le seguenti precauzioni in quanto vi sono limitazioni all'assistenza fornita dal sistema. Affidarsi troppo a questo sistema potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Per il supporto alla visione del conducente:
il Cruise Control adattativo serve esclusivamente ad aiutare il conducente a determinare la distanza tra il proprio veicolo e un veicolo che precede designato. Non si tratta di un sistema che consente una guida imprudente o disattenta, né è un sistema di assistenza in condizioni di scarsa visibilità. Il conducente deve prestare attenzione all'ambiente circostante.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Per supportare la capacità di giudizio del conducente:
il Cruise Control adattativo determina se la distanza tra il veicolo del conducente e un veicolo designato che lo precede rientra in un intervallo prestabilito. Non è in grado di esprimere alcun altro tipo di giudizio. Pertanto è assolutamente necessario che il conducente rimanga vigile e stabilisca se esiste o meno la possibilità di pericolo.
- Per supportare l'utilizzo da parte del conducente:
il Cruise Control adattativo non include funzioni che prevengono o evitano collisioni con i veicoli che precedono. Pertanto, qualora sussista una qualsiasi possibilità di pericolo, il conducente deve assumere il controllo immediato e diretto del veicolo e agire in modo appropriato al fine di garantire la sicurezza.

(continua)

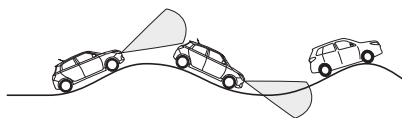
⚠ AVVERTENZA

(continua)

Situazioni in cui il Cruise Control adattativo non andrebbe utilizzato

Non utilizzate il Cruise Control adattativo nelle condizioni indicate di seguito. Poiché il sistema non è in grado di fornire un controllo idoneo, il suo utilizzo può causare incidenti con conseguenze fatali o gravi.

- Guidando su una strada su cui circolano un mix di pedoni, biciclette, ecc.
- Guidando in entrata o uscita da un'autostrada o una superstrada
- Quando l'avvertenza di avvicinamento suona frequentemente;
- guida su discese ripide;



69T050980

- guida su strade con molte discese e salite ripide;

(continua)

⚠ AVVERTENZA

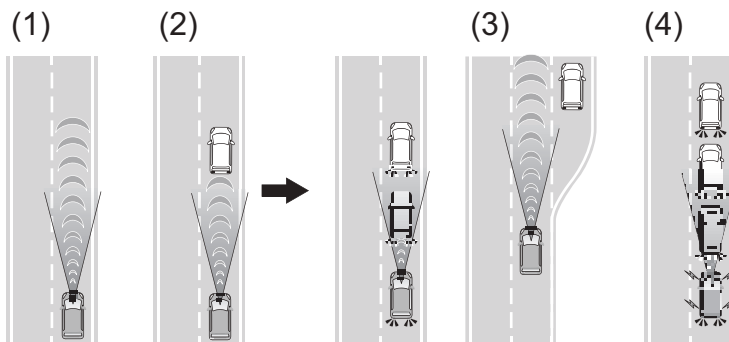
(continua)

- Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente:
 - Situazioni in cui la corsia potrebbe non essere rilevata: fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-96).
 - Quando occorre disabilitare il sistema: fare riferimento a "Quando occorre disabilitare il sistema" (pag. 5-90).
- Su strade trafficate o che comportano frequenti accelerazioni e decelerazioni. Il sistema potrebbe non mantenere il veicolo alla velocità appropriata per le condizioni del traffico.
- Guida su strade sdruciolevoli quali quelle ghiacciate o innevate: gli pneumatici potrebbero pattinare facendovi perdere il controllo del veicolo.
- Quando fate trainare il veicolo o usate il vostro veicolo per trainare un altro mezzo.
- quando non è possibile procedere in linea retta senza sterzare costantemente, a causa di incidente o guasto;

NOTA:

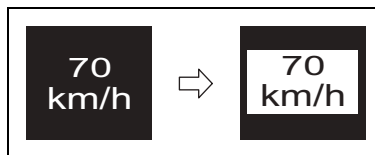
Quando il Cruise Control adattativo è in funzione, si potrebbe udire un suono emesso dall'applicazione dei freni: ciò non costituisce anomalia.

Funzioni di base



69T050490

- (1) Velocità di crociera costante:
in assenza di veicoli che precedono
Il veicolo viaggia alla velocità impostata dal conducente.
Se si supera la velocità impostata procedendo in discesa, compare il seguente messaggio:



69T050960

(2) Decelerazione e marcia a velocità costante a seguire

Quando viene rilevato un veicolo che precede che viaggia a una velocità inferiore a quella impostata

Quando viene rilevato un veicolo che viaggia davanti al proprio veicolo, il veicolo decelera automaticamente e se è necessaria una maggiore riduzione della velocità del veicolo, vengono applicati i freni (questa volta le luci di arresto si accenderanno). Il veicolo è controllato per mantenere la distanza tra veicoli impostata dal conducente, in base alle variazioni di velocità del veicolo che precede. Se la decelerazione del veicolo non è sufficiente e il veicolo si avvicina a quello che precede, si attiva l'avvertenza di avvicinamento.

(3) Accelerazione

Quando non vi sono più veicoli che precedono che viaggiano a una velocità inferiore a quella impostata

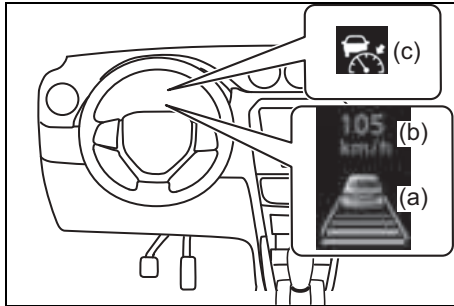
Il veicolo accelera fino al raggiungimento della velocità impostata e poi riprende la velocità di crociera costante.

(4) Arresto del proprio veicolo a seguito di un veicolo che precede:

Se un veicolo che precede si arresta, si arresta anche il proprio veicolo. Tuttavia, poiché non è dotato di una funzione che lo mantiene nello stato di arresto, una volta fermo, premere subito i freni.

Componenti del sistema

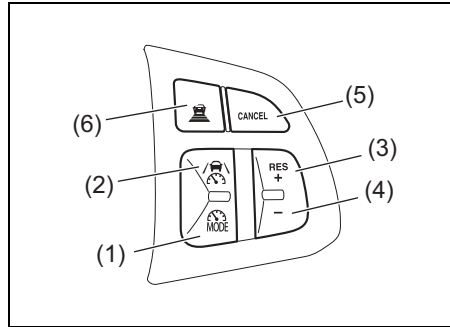
• Display strumenti



74SE0327

- (a) Display informazioni
- (b) Velocità del veicolo impostata
- (c) Indicatore Cruise Control adattativo

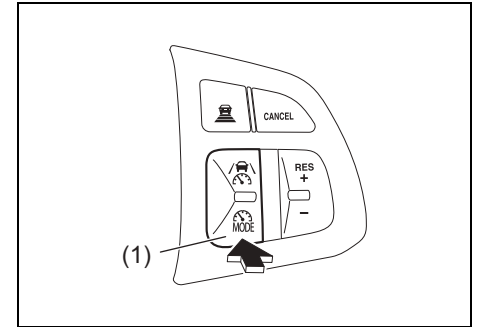
• Interruttori



74SE0328

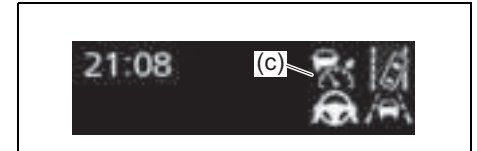
- (1) Interruttore di selezione modalità di assistenza alla guida
- (2) Interruttore assistenza alla guida
- (3) Interruttore "RES +"
- (4) Interruttore "RES -"
- (5) Interruttore "CANCEL"
- (6) Interruttore impostazione distanza a seguire

Uso del Cruise Control adattativo



74SE0322

- 1) Premere l'interruttore di selezione modalità di assistenza alla guida (1) per selezionare il Cruise Control adattativo.



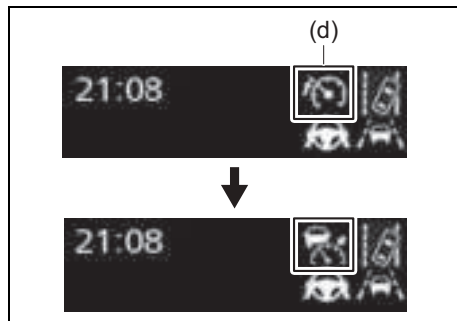
69T050580

Il relativo indicatore (c) si accenderà a luce bianca.

NOTA:

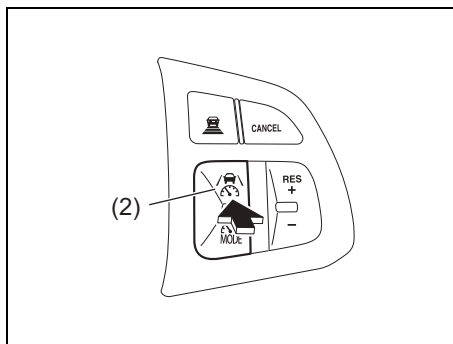
(Per i veicoli con limitatore di velocità)

Quando il limitatore di velocità è in stand-by:



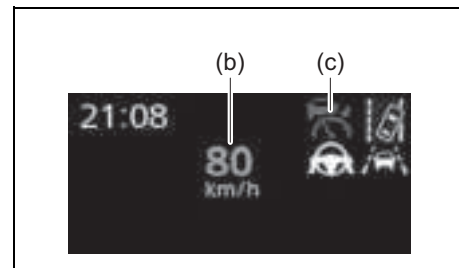
69T050100

- Quando il limitatore di velocità è in stand-by (il suo indicatore (d) si accende a luce bianca), premere l'interruttore di selezione modalità di assistenza alla guida (1) per passare da limitatore di velocità a Cruise Control adattativo.
- Quando il limitatore di velocità è attivato (il suo indicatore (d) si accende a luce verde), non è possibile spostare la modalità di assistenza alla guida da limitatore di velocità a Cruise Control adattativo.



74SE0323

- 2) Utilizzando il pedale acceleratore, accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata (minimo 30 km/h [19 mph] circa) e premere l'interruttore assistenza alla guida (2) per impostare la velocità del veicolo.

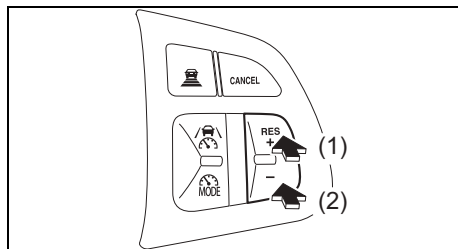


69T050590

La luce dell'indicatore Cruise Control adattativo (c) passerà da bianca a verde. La velocità impostata (b) appare sul display informazioni (a) a luce verde. Se si imposta la velocità del veicolo mentre si sta guidando a una velocità inferiore a circa 30 km/h (19 mph), verrà impostata una velocità pari a circa 30 km/h (19 mph).

Regolazione della velocità del veicolo impostata

- **Regolazione della velocità del veicolo impostata tramite gli interruttori**



74SE0324

- (1) Aumento della velocità del veicolo impostata
- (2) Riduzione della velocità del veicolo impostata

Regolazione tramite pressione breve:
Premere l'interruttore.

Regolazione tramite pressione lunga:
Mantenere premuto l'interruttore fino al raggiungimento della velocità del veicolo impostata desiderata.

La velocità del veicolo impostata aumenta o diminuisce come segue:

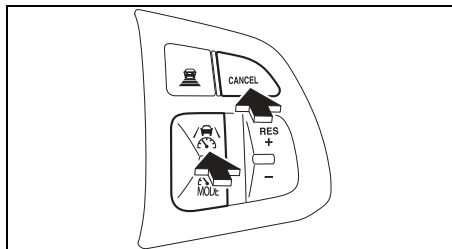
- Regolazione tramite pressione breve:
di 1 km/h (0,6 mph) o 1 mph (1,6 km/h) ogni volta che si preme l'interruttore.
- Regolazione tramite pressione lunga:
aumenta o diminuisce di 5 km/h (3,1 mph) o 5 mph (8 km/h) continuamente mentre l'interruttore viene mantenuto premuto.

La regolazione della velocità del veicolo impostata può essere variata tramite un'impostazione personalizzata. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

• Aumento della velocità del veicolo impostata tramite il pedale dell'acceleratore

- 1) Per aumentare la velocità impostata, accelerare con il pedale fino a raggiungere il valore desiderato.
- 2) Premere l'interruttore "RES +".
In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

Annullamento/ripresa del controllo

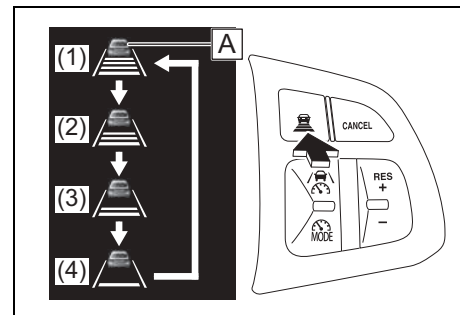


74SE0329

- 1) Premere l'interruttore "CANCEL" o l'interruttore assistenza alla guida per annullare il controllo.
Il controllo si annullerà anche premendo il pedale del freno.
- 2) Premere l'interruttore "RES +" o l'interruttore assistenza alla guida per riprendere il controllo.

Modifica della distanza tra veicoli

- Ad ogni pressione dell'interruttore, l'impostazione della distanza tra veicoli cambia come segue.
Se viene rilevato un veicolo che precede, verrà visualizzato l'indicatore del veicolo che precede (A).



74SE0330

Distanza tra veicoli		Distanza approssimativa (Velocità del veicolo: 100 km/h [62 mph])
(1)	Lunga	Circa 70 m (230 ft)
(2)	Media	Circa 60 m (197 ft)
(3)	Breve	Circa 45 m (148 ft)
(4)	Più breve	Circa 30 m (98 ft)

NOTA:

Condizioni di funzionamento

- la leva del cambio è in posizione "D";
- La velocità impostata desiderata può essere confermata quando la velocità del veicolo è di minimo 30 km/h (19 mph) circa.

(Se si imposta la velocità del veicolo mentre si sta guidando a una velocità inferiore a circa 30 km/h [19 mph], verrà impostata una velocità pari a circa 30 km/h [19 mph]).

Accelerazione dopo aver impostato la velocità del veicolo

Come per la guida normale, è possibile accelerare premendo l'apposito pedale. Dopo l'accelerazione, il veicolo tornerà alla velocità impostata. Tuttavia, mentre si è in modalità di controllo della distanza tra veicoli, la velocità del veicolo potrebbe scendere al di sotto di quella impostata al fine di mantenere la distanza dal veicolo che precede.

Annullamento automatico del Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità)

Nelle seguenti situazioni, il Cruise Control adattativo viene annullato automaticamente:

- A veicolo fermo
- Quando si attiva il controllo dei freni o il controllo limitazione della resa del motore di SUZUKI SAFETY SUPPORT (per esempio: il supporto alla frenata a doppio sensore II [DSBS II])

- Dopo aver azionato il freno di stazionamento
- Situazioni in cui alcune o tutte le funzioni del sistema non sono in grado di intervenire: fare riferimento a "Situazioni nelle quali alcune o tutte le funzioni del sistema non possono intervenire" (pag. 5-97).

Messaggi di avvertenza e cicalini del Cruise Control adattativo

- Per un uso in sicurezza: vedere "Per un uso in sicurezza" (pag. 5-90).

Veicoli che precedono che potrebbero non essere rilevati correttamente dal sensore

Nelle situazioni che seguono, in base alle condizioni, se il sistema non è in grado di fornire una decelerazione o un'accelerazione sufficienti, premete il pedale freno o l'acceleratore:

Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente questi tipi di veicoli, l'avvertenza di avvicinamento potrebbe non intervenire.

Vedere "Avvertenza di avvicinamento" (pag. 5-150).

- Quando un veicolo taglia la strada davanti al vostro o cambia corsia allontanandosi dal vostro veicolo in modo estremamente lento o veloce
- Nel cambio di corsia
- Quando un veicolo che precede viaggia a bassa velocità
- Quando un veicolo è fermo nella stessa corsia del veicolo

- Quando un motociclo viaggia nella stessa corsia del veicolo

Condizioni in cui il sistema potrebbe non attivarsi correttamente

Nelle seguenti situazioni, premere il pedale del freno (o dell'acceleratore, in base alla situazione) secondo necessità.

Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente un veicolo, il sistema potrebbe non intervenire in maniera adeguata.

- Quando un veicolo che precede frena improvvisamente
- In caso di cambio di corsia a bassa velocità, per esempio nel traffico

Avvertenza di avvicinamento

Nelle situazioni in cui il veicolo si avvicina a un veicolo che precede e il sistema non è in grado di fornire una decelerazione sufficiente, per esempio se un veicolo taglia la strada, una segnalazione di avvertenza lampeggerà e un cicalino inizierà a suonare per avvisare il conducente. Premere il pedale freno per garantire una distanza corretta tra i veicoli.

• Casi in cui potrebbe non essere emessa alcuna avvertenza

Nelle seguenti situazioni, l'avvertenza potrebbe non essere emessa anche se la distanza tra veicoli è breve.

- Quando la velocità del veicolo che precede è uguale o superiore alla velocità del proprio veicolo
- Quando il veicolo che precede sta viaggiando ad una velocità estremamente bassa
- Subito dopo aver impostato la velocità del veicolo
- Il pedale dell'acceleratore è premuto;

Funzione di riduzione della velocità in curva

Quando viene rilevata una curva, la velocità del veicolo inizierà a diminuire. Al termine della curva, la riduzione della velocità del veicolo terminerà.

In base alla situazione, la velocità del veicolo tornerà al valore di quella impostata.

Nei casi in cui sia necessario il controllo della distanza tra veicoli, per esempio quando un veicolo che precede taglia la strada davanti al proprio veicolo, la funzione di riduzione della velocità in curva sarà annullata.



69TJ050960

NOTA:

Situazioni in cui la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non intervenire

In situazioni come le seguenti, la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non intervenire:

- Quando il veicolo percorre una curva dolce
- Il pedale dell'acceleratore è premuto;
- Quando il veicolo percorre una curva estremamente corta

Modifica delle impostazioni della funzione di riduzione della velocità in curva

Tramite le impostazioni personalizzate è possibile cambiare diverse impostazioni della funzione di riduzione della velocità in curva. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Funzione anti-sorpasso (se in dotazione)

Se un veicolo rilevato nella corsia di sorpasso viaggia più lentamente del proprio veicolo, il sorpasso sarà interrotto. La funzione anti-sorpasso non interviene se la corsia di sorpasso è congestionata o se i veicoli viaggiano a bassa velocità.

Supporto per il cambio di corsia

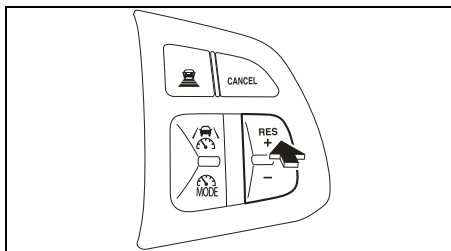
Se il proprio veicolo viaggia a min. 80 km/h (50 mph) circa e viene eseguito un cambio di corsia nella corsia di sorpasso, quando la leva di comando indicatori di direzione viene azionata per segnalare il cambio di corsia, il veicolo accelererà fino alla velocità impostata per agevolare il sorpasso.

Se il proprio veicolo viaggia a min. 80 km/h (50 mph) circa e si passa in una corsia in cui si trova un veicolo che viaggia a una velocità minore rispetto alla propria, quando si aziona la leva di comando indicatori di direzione il veicolo decelererà gradualmente per agevolare il cambio di corsia.

Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale (se in dotazione)

Quando la funzione di riconoscimento della segnaletica stradale è abilitata e il Cruise Control adattativo è attivo, al rilevamento di un cartello stradale con limite di velocità, detto limite rilevato sarà visualizzato con una freccia verso l'alto/il basso. La velocità impostata può essere aumentata/ridotta in base al limite rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" o l'interruttore "-".

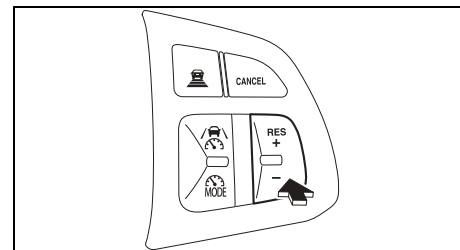
• Quando la velocità impostata è inferiore al limite di velocità rilevato



74SE0331

Quando il display informazioni visualizza la freccia SU, mantenere premuto l'interruttore "RES +".

• Quando la velocità impostata è superiore al limite di velocità rilevato



74SE0332

Quando il display informazioni visualizza la freccia GIÙ, mantenere premuto l'interruttore "-".

• Abilitazione/disabilitazione del Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale

Il Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale può essere abilitato/disabilitato tramite le impostazioni personalizzate. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

NOTA:

Il Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non funzionare sempre correttamente.

Poiché il Cruise Control adattativo con riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente laddove il riconoscimento non avvenga o avvenga senza riconoscere correttamente la segnaletica, quando si utilizza questa funzione, accertare qual è l'effettivo limite di velocità.

Nelle seguenti situazioni, la velocità impostata potrebbe non cambiare in base al limite di velocità rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" o "-":

- *Quando le informazioni sul limite di velocità non sono disponibili*
- *Quando il limite di velocità rilevato è uguale alla velocità impostata*
- *Quando il limite di velocità rilevato è fuori dall'intervallo di velocità entro cui il Cruise Control adattativo può funzionare*

Modifica delle impostazioni del Cruise Control adattativo

Tramite le impostazioni personalizzate è possibile cambiare le impostazioni del Cruise Control adattativo. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display informazioni visualizza segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi relativi al Cruise Control adattativo.

Quando non è possibile impostare il Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità)

Indicatore	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T050860	"SISTEMAACC NON DISPON. ATTIVA SISTEMA ESP"	Disattiva	Bip a brevi intervalli (dal cicalino interno)	Il Cruise Control adattativo non può essere impostato perché l'ESP® è disattivato. Attivare l'ESP®.
 69T050860	"SISTEMAACC NON DISPONIBILE CAMBIO SU D"	Disattiva	Bip a brevi intervalli (dal cicalino interno)	- Non è possibile impostare il Cruise Control adattativo perché il selettore non è in posizione "D". Spostare il selettore su "D", quindi riprovare. - Non è possibile impostare il Cruise Control adattativo perché la modalità manuale temporanea è attiva. Annullare la modalità manuale temporanea e riprovare.
 69T050860	"SISTEMAACC NON DISPONIBILE"	Disattiva	Bip a brevi intervalli (dal cicalino interno)	Questo messaggio viene visualizzato in situazioni in cui non è possibile impostare il Cruise Control adattativo, fatta eccezione per le cause precedenti. Vedere "Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità)" (pag. 5-142) e cercare di impostare la velocità di crociera.

Quando il Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità) viene annullata automaticamente

Indicatore	Messaggio	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Nessuna visualizzazione	"PREMERE PEDALE FRENO"	Disattiva	Bip continuo (dal cicalino interno)	Il Cruise Control adattativo è stato disattivato perché il sistema non è stato in grado di arrestare il veicolo in modo continuo.
		Disattiva	Bip continuo (dal cicalino interno)	Viene visualizzato in caso di disattivazione del Cruise Control adattativo, fatta eccezione per i casi precedenti. Vedere "Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità)" (pag. 5-142). Provare a riattivare il Cruise Control adattativo.

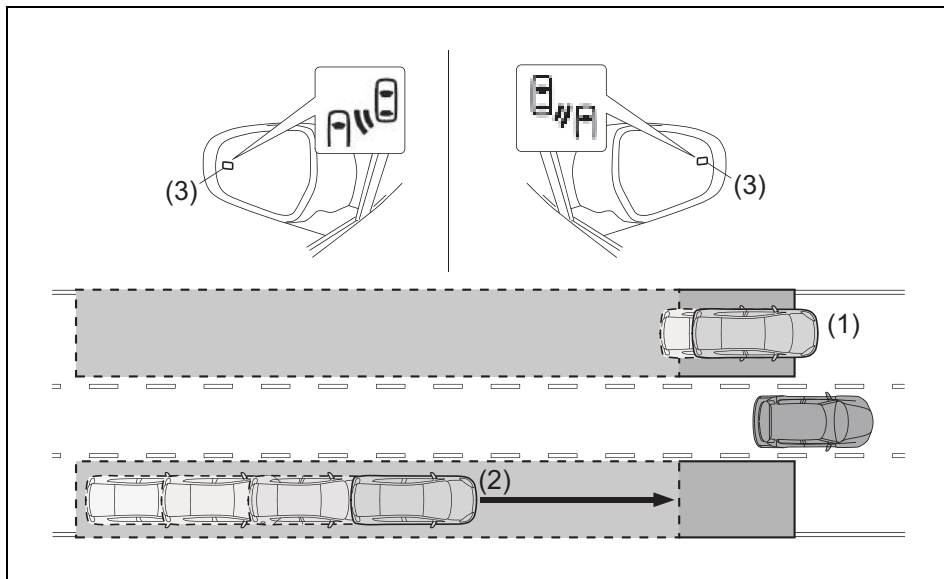
Monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)

Il monitoraggio angoli ciechi (BSM) rileva la presenza di un veicolo in posizione diagonale sul lato posteriore e ne segnala la presenza sullo specchio retrovisore esterno e tramite un cicalino interno. Il sistema assiste il conducente nel cambio di corsia.

⚠ AVVERTENZA

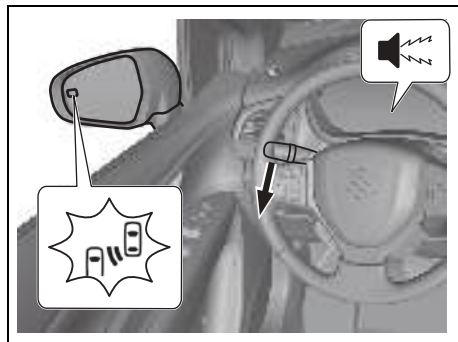
- Il BSM è un dispositivo supplementare che segnala la presenza di un veicolo in avvicinamento diagonalmente da dietro. Tuttavia, la vostra responsabilità è fondamentale per una guida sicura. Controllate l'area intorno al veicolo guardando direttamente o tramite gli specchietti.
- A seconda delle circostanze, il sistema potrebbe non funzionare. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida. Fare eccessivamente affidamento su questa funzione potrebbe provocare incidenti.

Il sensore rileva un veicolo che procede nella corsia adiacente o in avvicinamento da dietro sulla corsia adiacente e ne segnala la presenza. Si accende un indicatore nello specchio retrovisore esterno sul lato interessato.



- (1) Veicolo che circola nella zona che non può essere riflessa nello specchio retrovisore esterno.
- (2) Veicolo che si avvicina rapidamente alla zona che non può essere riflessa nello specchio retrovisore esterno.
- (3) Indicatore

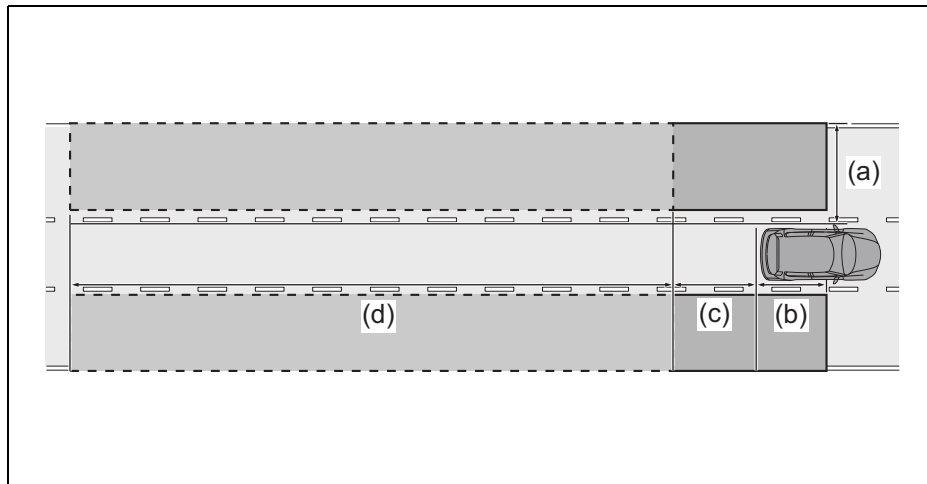
Quando il conducente aziona la leva di comando indicatori di direzione verso il lato rilevato, si attiva un cicalino interno e l'indicatore dello specchietto retrovisore esterno lampeggia.



65T50280

Area di rilevamento

È rilevabile il veicolo che entra nelle seguenti aree.



74SE0306

- (a) Un'area di circa 0,5-4,0 m (1,6-13,1 ft) misurata da entrambi i lati del veicolo
- (b) Un'area tra il paraurti posteriore e vicino al sedile del conducente
- (c) Un'area di circa 4,0 m (13,1 ft) dietro il paraurti posteriore
- (d) Un'area compresa tra circa 4 e 50 m (13,1 e 164 ft) dietro il paraurti posteriore

NOTA:

Maggiore è la differenza di velocità tra il vostro veicolo e il veicolo rilevato, maggiore sarà la distanza di rilevamento che attiverà l'accensione o il lampeggiamento dell'indicatore dello specchietto retrovisore esterno.

Condizioni di funzionamento

Una volta soddisfatte le seguenti condizioni, il BSM si attiva:

- Quando la spia BSM "OFF" non è accesa;
- quando la leva del cambio è in posizione diversa da "R";
- quando la velocità del veicolo è pari a min. 15 km/h (9 mph) circa;
- quando il motore è in funzione oppure si sta avviando il sistema Strong Hybrid.

NOTA:

Usando la modalità di impostazione del display informazioni, è possibile disattivare il BSM. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" (pag. 4-3).

Situazioni in cui il sistema non si attiva

I veicoli illustrati di seguito non possono essere rilevati e non determinano l'attivazione del BSM:

- Piccolo motociclo, bicicletta o pedone*
- Veicolo in arrivo
- Veicolo che segue sulla stessa corsia di marcia*
- Veicoli che viaggiano a 2 corsie di distanza dal proprio veicolo*
- Guardrail, muri, cartelli, veicoli parcheggiati e altri oggetti fissi simili*

* A seconda delle condizioni, può verificarsi il rilevamento di un veicolo e/o di un oggetto.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del sistema

Nelle seguenti situazioni, il BSM potrebbe non attivarsi correttamente a causa di un rilevamento inefficace:

quando il sensore o l'area circostante sul paraurti posteriore sono coperti da corpi estranei quali sporco, neve, ghiaccio, ecc. (rimuovere i corpi estranei);
quando il sensore non è allineato in seguito a un forte impatto sul sensore stesso o sul paraurti posteriore;

- quando gli pneumatici slittano o girano a vuoto;

quando la distanza tra il veicolo e il guardrail, muro, ecc. che entra nell'area di rilevamento è ridotta;

modifiche delle sospensioni (in grado di alterare l'altezza del veicolo ecc.);

quando l'asse del veicolo in uso si abbassa a causa del trasporto di oggetti pesanti nel bagagliaio;

- Quando la tensione della batteria è anormale

quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa;

- all'entrata o uscita da un tunnel;

quando la visibilità posteriore è scarsa a causa dei gas di scarico, di schizzi d'acqua o di neve, di spruzzi, sabbia o fumo;

quando due o più veicoli si avvicinano l'uno dopo l'altro in modo continuo;

- quando la distanza dal veicolo che segue è troppo ridotta;

quando la differenza di velocità tra il proprio veicolo e un veicolo dietro nell'area di rilevamento è troppo grande;

Quando la velocità del veicolo in uso e quella dell'altro veicolo nell'area di rilevamento sono quasi identiche.

quando si parte da fermi e un altro veicolo rimane nell'area di rilevamento;

quando si guida su salite o discese ripide, curve strette prolungate o giunti delle pavimentazioni;

marciando su strade accidentate, dissestate o irregolari.

quando la differenza di velocità tra il proprio veicolo e l'altro varia;

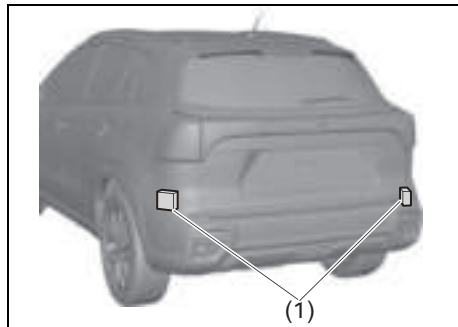
quando il veicolo in marcia sulla corsia adiacente risulta troppo distante a causa di una corsia larga o perché si trova sul ciglio della corsia, ecc.;

quando il veicolo è dotato di accessori come il portapacchi posteriore;

quando la differenza di altezza tra il proprio veicolo e l'altro veicolo nell'area di rilevamento è troppo grande (in caso di veicolo ribassato, auto sportive, ecc.).

Posizione dei sensori

I sensori (1) sono posizionati nel paraurti posteriore, uno a destra e uno a sinistra.



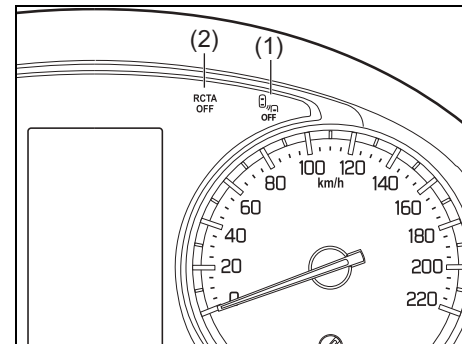
65T50301

⚠ AVVERTENZA

Per la corretta attivazione del sensore, osservate le seguenti precauzioni. Un sensore non mantenuto correttamente potrebbe causare errori di rilevamento dovuti a malfunzionamenti e provocare incidenti imprevisti:

- mantenete sempre pulito il paraurti posteriore attorno ai sensori;
- Evitate di colpire con forza o di esercitare pressione sul paraurti posteriore. Se l'area circostante il sensore radar, il sensore radar o il paraurti posteriore presenta deformazioni o danneggiamenti a causa di un incidente da contatto, non utilizzate il monitoraggio angoli ciechi e rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
- non applicate adesivi sul paraurti posteriore attorno ai sensori;
- Non modificate l'area attorno al paraurti posteriore. Se il paraurti posteriore si danneggia o se la vernice si stacca, il sistema potrebbe non funzionare a dovere. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI oppure a un'officina qualificata.
- Non rimuovete o smontate i sensori radar né i componenti periferici.

Disattivazione di BSM/RCTA



65T50312

- (1) Spia BSM "OFF"
- (2) Spia "RCTA OFF"

Usando la modalità di impostazione del display informazioni, è possibile disattivare il BSM. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Modalità di impostazione" (pag. 4-15). Quando il BSM viene disattivato, si accendono la spia BSM "OFF" (1) e la spia "RCTA OFF" (2).

Nelle situazioni che seguono, la spia BSM "OFF" o "RCTA OFF" lampeggia e il sistema si disattiva:

- se il sensore o il paraurti è coperto di neve, acqua o è sporco;
- quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa;

- quando la posizione di montaggio o l'angolo del sensore sono cambiati;
- quando diminuisce la tensione della batteria;

Se la spia lampeggia e rimane accesa, è possibile che il sistema sia mal funzionante. Fate controllare i sistemi da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

NOTA:

Disattivando il BSM, si disattiva anche l'RCTA. Quando il BSM è attivo, il sistema RCTA può essere disattivato separatamente. Per ulteriori dettagli sul sistema RCTA, consultate "Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)" (pag. 5-161).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi di BSM/RCTA

Il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di determinati problemi.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di avvertenza	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T050830 "MONITORAGGIO ANGOLO CIECO NON ATTIVO"	Lampeggia   69T050850	Lampeggia 	Cicalino	BSM ed RCTA sono sospesi. Se il messaggio di avvertenza non scompare dopo il riavviamento del motore o del sistema Strong Hybrid, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. BSM ed RCTA sono sospesi a causa della sporcizia presente sul sensore e nell'area circostante, sul paraurti posteriore. Rimuovere la sporcizia dal sensore e dall'area intorno ad esso sul paraurti posteriore, quindi riavviare il motore o riattivare il sistema Strong Hybrid. Se il messaggio di avvertenza persiste, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
 69T050830 "FAR CONTROLLARE MONITORAGGIO ANGOLO CIECO"	Lampeggia   69T050850	Lampeggia 	Cicalino	Potrebbe esserci un problema con i sistemi BSM ed RCTA. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

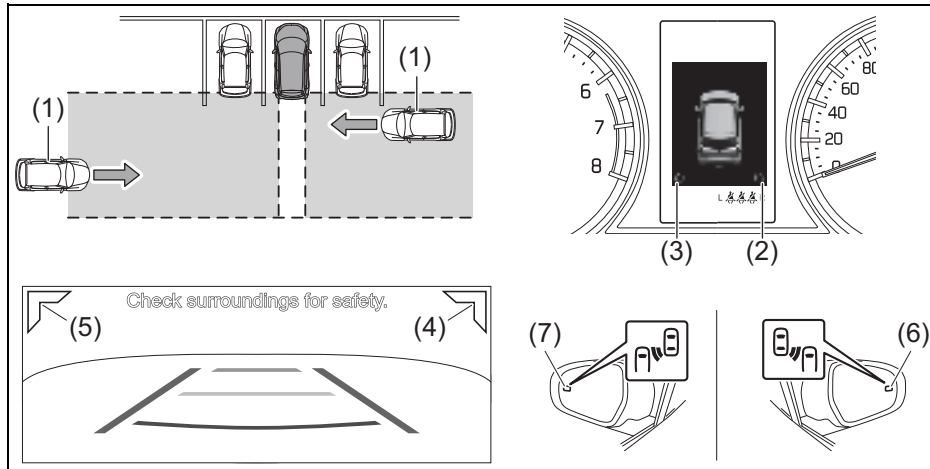
Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)

L'avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) rileva la presenza di un veicolo nella parte posteriore destra o sinistra e la segnala attraverso l'immagine sul display informazioni e un cicalino interno. Questo sistema fornisce assistenza al conducente durante la retromarcia.

⚠ AVVERTENZA

- Il sistema RCTA è un dispositivo supplementare che segnala la presenza di un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro e sinistro durante la retromarcia. Tuttavia, la vostra responsabilità è fondamentale per una guida sicura. Controllate l'area intorno al veicolo guardando direttamente o tramite gli specchietti.
- A seconda delle circostanze, il sistema potrebbe non funzionare. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida. Fare eccessivamente affidamento su questa funzione potrebbe provocare incidenti.

Se, mentre il proprio veicolo è in fase di retromarcia, il sensore radar rileva un veicolo in avvicinamento dalla parte posteriore destra o sinistra, un cicalino interno inizia a suonare e il display informazioni visualizza l'immagine seguente (2) e/o (3). Inoltre, sul monitor della telecamera posteriore (se in dotazione) appare la seguente immagine (4) e/o (5). Gli indicatori (6) e (7), invece, presenti su entrambi gli specchietti retrovisori esterni lampeggiano.

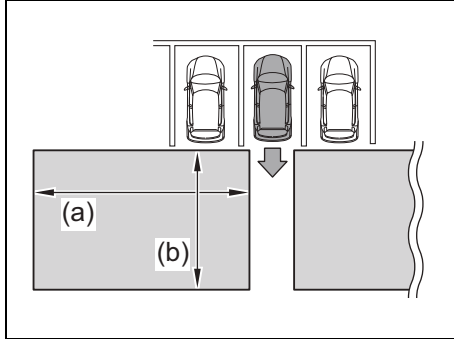


65T51010

- (1) Veicolo in avvicinamento
- (2) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro
- (3) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore sinistro
- (4) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro
- (5) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore sinistro
- (6) Indicatore
- (7) Indicatore

Area di rilevamento

È possibile rilevare il veicolo all'interno dell'area seguente.



74SE0309

- (a) Circa 20 m (66 ft)
- (b) Circa 8 m (26 ft)

Condizioni di funzionamento

Una volta soddisfatte le seguenti condizioni, il sistema RCTA si attiva:

- Quando la spia BSM "OFF" non è accesa.
- Quando la spia "RCTA OFF" non è accesa.
- Quando la leva del cambio è in posizione "R".
- Quando la velocità del veicolo che si allontana è pari a max 8 km/h (5 mph) circa
- Quando la velocità del veicolo in avvicinamento è compresa tra circa 3,6 e 90 km/h (tra 2 e 56 mph).

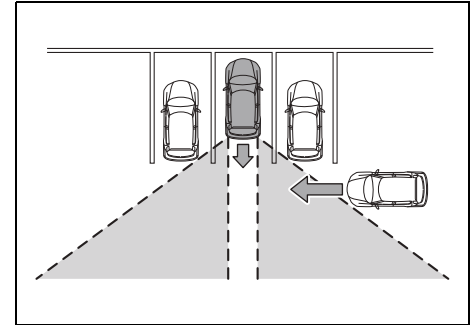
NOTA:

- Usando la modalità di impostazione del display informazioni, è possibile disattivare il sistema RCTA. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).
- Se il BSM viene disattivato utilizzando la modalità di impostazione sul display informazioni, si disattiva anche il sistema RCTA.

Situazioni in cui il sistema non si attiva

Il sistema non rileva i seguenti veicoli e non si attiva:

- Veicolo in avvicinamento da dietro
- Veicolo in uscita da un parcheggio vicino



53SBB007

- Veicolo non rilevabile a causa di un ostacolo
- Veicoli parcheggiati e altri oggetti fissi simili*
- Piccolo motociclo, bicicletta o pedone*
- Un veicolo che si allontana dal proprio veicolo

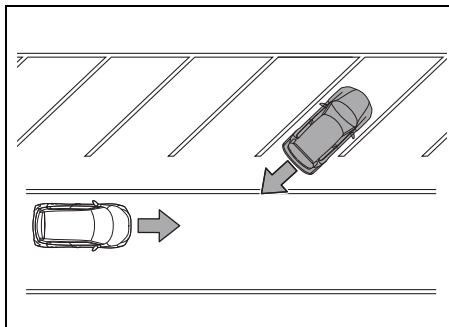
* A seconda delle condizioni, può verificarsi il rilevamento di un veicolo e/o di un oggetto.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del sistema

Nelle seguenti condizioni, il sistema non è in grado di rilevare efficacemente il veicolo e il sistema RCTA potrebbe non attivarsi in maniera corretta:

- quando il sensore o l'area circostante sul paraurti posteriore sono coperti da corpi estranei quali sporco, neve, ghiaccio, ecc. (rimuovere i corpi estranei);
- in presenza di condizioni atmosferiche avverse come piogge fitte, nebbia densa o bufere di neve;
- quando la visibilità posteriore è scarsa a causa dei gas di scarico, di schizzi d'acqua o di neve, di spruzzi, sabbia o fumo;
- quando il sensore non è allineato in seguito a un forte impatto sul sensore stesso o sul paraurti posteriore;
- quando due o più veicoli si avvicinano l'uno dopo l'altro in modo continuo;
- veicolo che si avvicina ad alta velocità;
- Quando la tensione della batteria è anormale
- quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa;
- veicolo parcheggiato a una piccola angolazione;
- In un ambiente con grate e grondaie.
- Cambiamenti estremi dell'altezza del veicolo (muso in su, muso in giù, ecc.)
- In presenza di acqua spruzzata dagli irrigatori verso il sensore, ecc.

- In presenza di un guardrail, un muro, ecc., a breve distanza ed entro il campo di rilevamento.



74SE0310

Posizione dei sensori

Per i dettagli, vedere "Posizione dei sensori" (pag. 5-158).

Disattivazione del sistema RCTA

Per i dettagli, fare riferimento a "Disattivazione di BSM/RCTA" (pag. 5-158).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di problemi del RCTA. Per i dettagli, vedere "Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi di BSM/RCTA" (pag. 5-160).

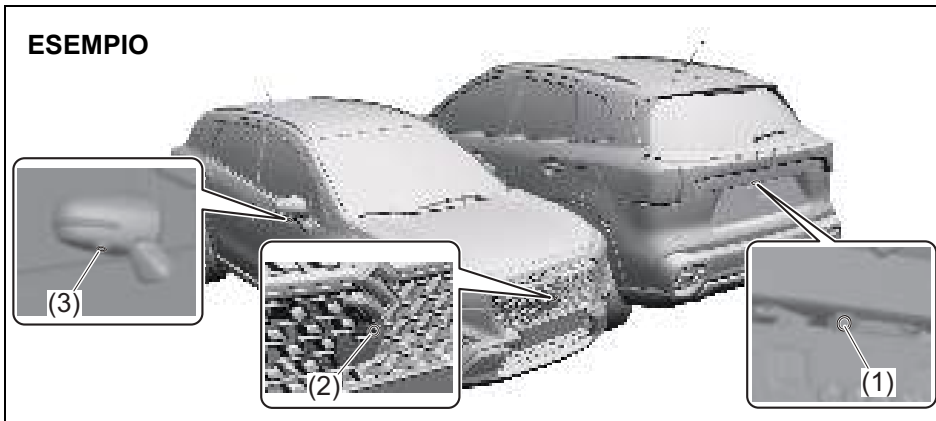
Telecamera con vista a 360° (se in dotazione)

La telecamera con vista a 360° è una funzione che mostra sullo schermo del sistema di infotainment l'immagine dell'area intorno al veicolo, sfruttando le telecamere anteriore, laterali (sinistra e destra) e posteriore. Questo sistema permette al conducente di ottenere una migliore visibilità nelle manovre di parcheggio, nei sorpassi su strade strette o nelle partenze con scarsa visuale dei lati destro e sinistro del veicolo.

- Usa il sistema di infotainment che è compatibile con la telecamera con vista a 360°.

Posizione delle telecamere

ESEMPIO



65T50361

- (1) Telecamera posteriore
- (2) Telecamera anteriore
- (3) Telecamera laterale (sotto gli specchietti retrovisori esterni lati sinistro e destro)

- L'immagine sopra mostra un esempio generale; l'equipaggiamento effettivo dipende dal tipo di veicolo.

AVVERTENZA

- La telecamera con vista a 360° non solleva il conducente dalla sue responsabilità di buona condotta del mezzo. Utilizzate la telecamera con vista a 360° esclusivamente per ricevere assistenza alla guida.
- La telecamera con vista a 360° ha dei limiti e potrebbe non mostrare la presenza di una persona o di un ostacolo. Guidate lentamente e per accertare che sussistano le condizioni di sicurezza dietro e intorno alla macchina, osservate direttamente e anche usando gli specchietti retrovisori. Se quando guidate vi affidate esclusivamente alla telecamera con vista a 360°, potrebbero verificarsi degli incidenti.
- Le telecamere sono strumenti di precisione. Non applicate forze eccessive sulle telecamere, non smontatele, né modificatele. Inoltre, non versate acqua calda sulle telecamere, né ripulitele da fango o neve servendovi di un bastoncino. Così facendo, le telecamere potrebbero danneggiarsi e causare incendi o malfunzionamenti.
- Non utilizzate la telecamera con vista a 360° quando gli specchietti retrovisori esterni sono ripiegati e se una delle porte e il portellone non sono chiusi. L'immagine dell'area circostante potrebbe non essere riprodotta correttamente, dando così origine a incidenti.

AVVISO

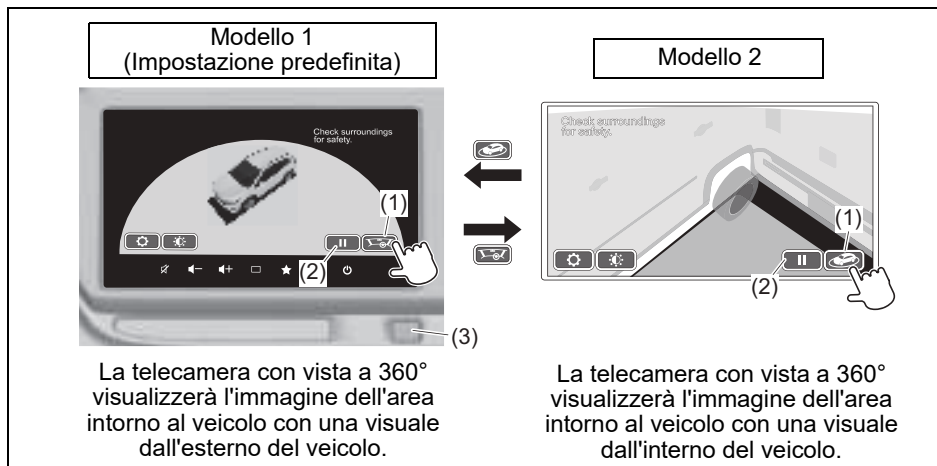
Se utilizzate la telecamera con vista a 360° per un lungo periodo di tempo a motore o sistema Strong Hybrid fermo, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Non utilizzate la telecamera con vista a 360° per un lungo periodo di tempo a motore o sistema Strong Hybrid fermo.

Come utilizzare la telecamera con vista a 360°

Funzione modalità vista in 3D

La telecamera con vista a 360° visualizzerà l'immagine dell'area circostante con una vista dall'esterno o dall'interno del veicolo.

- 1) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Dopo la visualizzazione dell'immagine di apertura, lo schermo mostrerà automaticamente la modalità vista in 3D.



65T50380

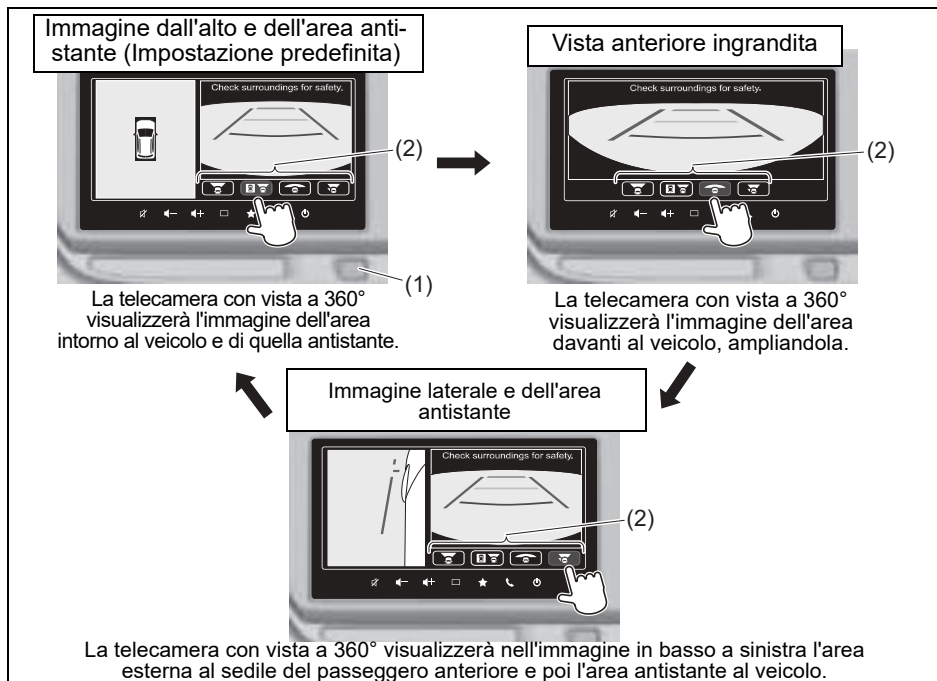
- 3) Per passare dall'immagine corrente all'immagine con una vista diversa, toccare il pulsante di cambio immagine (1) sullo schermo. Per arrestare temporaneamente la rotazione della modalità vista in 3D, toccare il pulsante di pausa o di riavvio riproduzione (2). Per riprendere la rotazione della modalità vista in 3D, toccare nuovamente il pulsante (2).

NOTA:

- Veicoli con transaxle manuale:
Una volta soddisfatte tutte le seguenti condizioni, se si preme l'interruttore della telecamera (3) si passerà a una diversa modalità vista in 3D:
– Cambio in posizione diversa da "R"
– Freno di stazionamento inserito
– Velocità del veicolo di circa 3 km/h (2 mph) o meno.
- Veicoli con transaxle automatico:
Se si preme l'interruttore della telecamera (3) con il selettore in "P" si passerà alla modalità vista in 3D.
- La modalità vista in 3D sullo schermo può essere cambiata agendo sulle impostazioni.
- Quando premete l'interruttore della telecamera (3), anche se è visualizzata l'immagine di apertura, lo schermo presenterà la modalità vista in 3D.
- Quando la modalità di accensione si trova in posizione accessori, sullo schermo non sarà visualizzata la modalità vista in 3D.

Visualizzazione dell'area antistante il veicolo

- 1) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Veicoli con transaxle manuale: *innestare una posizione diversa da "R"*.
Veicoli con transaxle automatico: innestare una posizione tra "N", "D" o "L".
- 3) Premere l'interruttore della telecamera (1). Saranno visualizzate l'immagine dall'alto e dell'area antistante (impostazione predefinita).
- 4) Ogni volta che si tocca il pulsante di cambio dell'immagine (2), l'immagine cambierà come segue:



- Se si preme l'interruttore della telecamera (1), l'immagine corrente cambia e torna a quella precedente.
- Anche se non si preme l'interruttore della telecamera (1), l'immagine corrente cambia e torna a quella precedente nei seguenti casi:
 - 3 minuti dopo che è stato premuto l'interruttore della telecamera (1)
 - Quando si utilizza il sistema di infotainment
 - Quando la velocità del veicolo supera i 10 km/h (6 mph) circa
- Quando la velocità del veicolo supera i 10 km/h (6 mph) circa e si preme l'interruttore della telecamera (1), sarà visualizzata solo l'immagine laterale sulla parte sinistra dello schermo. Quando la velocità del veicolo scende a circa 10 km/h (6 mph) o meno, sullo schermo apparirà l'immagine dell'area antistante al veicolo.

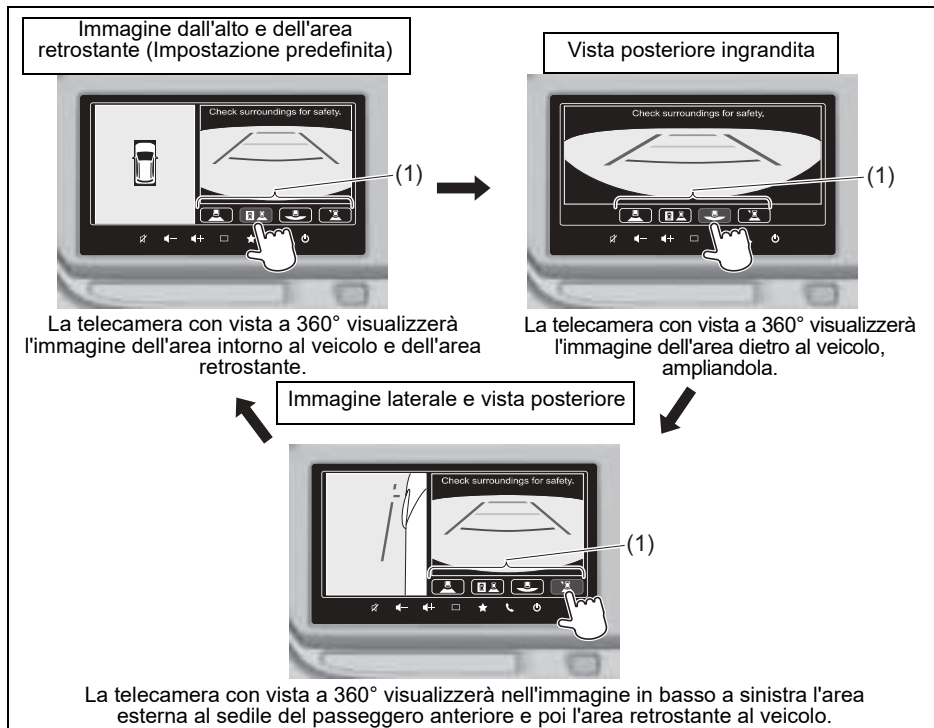
NOTA:

- Veicoli con transaxle manuale:
Una volta soddisfatte tutte le seguenti condizioni, viene visualizzata l'area davanti al veicolo:
 - Cambio in posizione diversa da "R"
 - Freno di stazionamento rilasciato
 - Velocità del veicolo superiore a circa 3 km/h (2 mph)
- Per maggiori informazioni sulla regolazione della qualità dell'immagine e la configurazione dell'immagine iniziale, vedete "Regolazione della qualità dell'immagine" (pag. 5-179).
- Quando la modalità di accensione è in posizione accessori, l'immagine della telecamera non sarà visualizzata.

65T50391

Visualizzazione dell'area retrostante al veicolo

- 1) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Spostare il selettore in posizione "R". Saranno visualizzate l'immagine dall'alto e dell'area retrostante (impostazione predefinita).
- 3) Ogni volta che si tocca il pulsante di cambio dell'immagine (1), l'immagine cambierà come segue:



Veicoli con transaxle manuale:

- Se si sposta la leva del cambio da "R" a un'altra posizione, comparirà automaticamente l'immagine della telecamera.
- Una volta soddisfatte tutte le condizioni che seguono, si attiverà lo schermo del sistema di infotainment:
 - Leva del cambio da "R" a un'altra posizione
 - Freno di stazionamento inserito
 - Velocità del veicolo di circa 3 km/h (2 mph) o meno.

Veicoli con transaxle automatico:

- Se si sposta il selettore da "R" a una posizione diversa da "P", comparirà automaticamente l'immagine della telecamera.
- Se si sposta il selettore da "R" a "P", comparirà la schermata del sistema di infotainment.

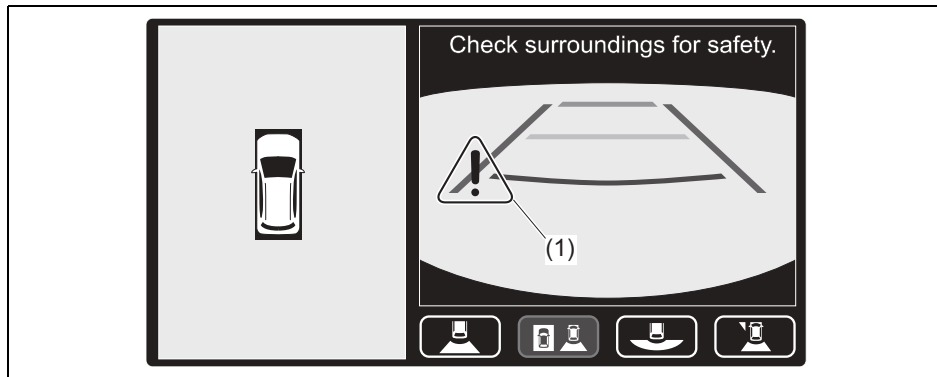
NOTA:

- L'immagine della parte retrostante al veicolo proiettata dalla telecamera con vista a 360° ha priorità su tutte le altre immagini. Tuttavia, quando il sistema di infotainment è in fase di attivazione, l'immagine dell'area retrostante al veicolo non sarà visualizzata.
- Per maggiori informazioni sulla regolazione della qualità dell'immagine e la configurazione dell'immagine iniziale, vedete "Regolazione della qualità dell'immagine" (pag. 5-179).
- Quando la modalità di accensione è in posizione accessori, l'immagine della telecamera non sarà visualizzata.

Visualizzazione dell'errore sullo schermo

Quando il sistema della telecamera non funziona correttamente, sullo schermo apparirà il simbolo mostrato di seguito.

In questo caso, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per far controllare il sistema della telecamera.

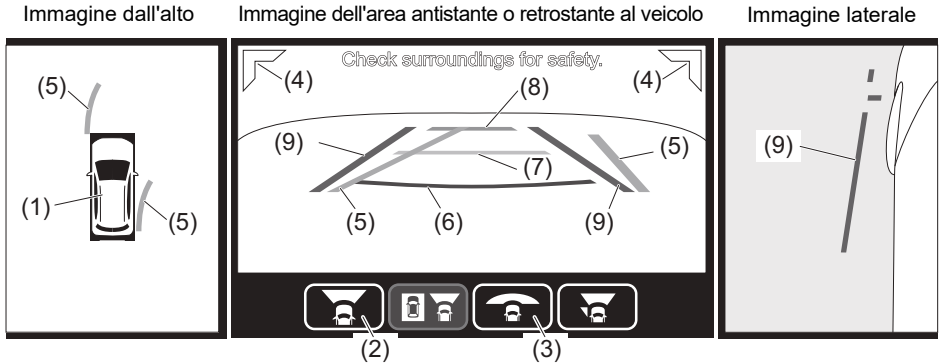


65T50411

(1) Simbolo di errore nel sistema della telecamera

Come interpretare gli elementi visualizzati sullo schermo

La sezione che segue illustra le linee di riferimento e i pulsanti che sono visualizzati sullo schermo. Le linee di riferimento forniscono un'indicazione approssimativa delle manovre da svolgere al volante.



65T50421

- Ciascun elemento visualizzato nella figura sopra è esemplificativo e varia in base al tipo di veicolo.

N.	Elemento visualizzato	Contenuto
(1)		Mostra la posizione del veicolo.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

N.	Elemento visualizzato	Contenuto
(2)		Questa immagine indica che è visualizzata l'immagine dell'area antistante.
		Questa immagine indica che è visualizzata l'immagine dell'area posteriore.

N.	Elemento visualizzato	Contenuto
(3)		Questa immagine indica che sono visualizzate le immagini dall'alto e dell'area antistante.
		Questa immagine indica che sono visualizzate le immagini dall'alto e dell'area posteriore.
		Questa immagine indica che è visualizzata l'immagine ampia dell'area antistante.
		Questa immagine indica che è visualizzata l'immagine ampia dell'area posteriore.
		Questa immagine indica che sono visualizzate le immagini laterale e dell'area antistante.
		Questa immagine indica che sono visualizzate le immagini della vista laterale e dell'area posteriore.

N.	Colore visualizzato	Nome dell'elemento	Contenuto
(4)	Giallo	Indicazione del supporto per il controllo della svolta a sinistra e a destra	Questa icona viene visualizzata quando un veicolo si sposta dall'esterno verso il centro dell'area di rilevamento. Per ulteriori dettagli, vedere "Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)" (pag. 5-161).
(5)	Verde	Linea di riferimento della traiettoria	Insieme alle manovre al volante, mostra la linea di riferimento della traiettoria prevista per l'avanzamento o l'arretramento del veicolo. *
(6)	Rosso	Linea di riferimento della distanza	Mostra la linea di riferimento della posizione indicante circa 0,5 m (1,6 ft) tra il centro del paraurti anteriore e la parte davanti al veicolo o tra il centro del paraurti posteriore e la parte dietro al veicolo.
(7)	Giallo		Mostra la linea di riferimento della posizione indicante circa 1 m (3,3 ft) tra il centro del paraurti anteriore e la parte davanti al veicolo o tra il centro del paraurti posteriore e la parte dietro al veicolo.
(8)	Azzurro		Mostra la linea di riferimento della posizione ovvero circa 2 m (6,6 ft) in avanti dal centro del paraurti anteriore o indietro dal centro del paraurti posteriore.

*: quando il volante è in posizione di marcia rettilinea, l'immagine dall'alto e la linea di riferimento della traiettoria per l'avanzamento o l'arretramento non saranno visualizzate. Procedendo in marcia avanti, la linea di riferimento della traiettoria per lo spostamento verso l'interno non sarà visualizzata.

N.	Colore visualizzato	Nome dell'elemento	Contenuto
(9)	Viola	Linea di riferimento per la larghezza del veicolo (linea verticale)	Mostra la linea di riferimento della posizione del veicolo, leggermente maggiorata rispetto alla larghezza effettiva (comprende anche gli specchietti retrovisori esterni).
		Linea guida per la larghezza del veicolo (linea orizzontale)	Mostra la linea di riferimento della posizione in cui si trova l'estremità anteriore del veicolo.

- Poiché ciascuna linea di riferimento è visualizzata verso la superficie stradale, la distanza tra il veicolo e un ostacolo, ad esempio un veicolo parcheggiato vicino, non viene mostrata con precisione. Inoltre, poiché l'immagine dall'alto viene visualizzata elaborando l'immagine in piano, sulla strada, la posizione di un ostacolo (ad esempio il paraurti dell'altro veicolo) che si trova più in alto rispetto alla strada non viene mostrata con precisione.
- Le linee trapezoidali di riferimento della distanza e della larghezza del veicolo visualizzate sullo schermo sono puramente indicative e dipendono dalla distanza effettiva e dalla larghezza del veicolo.
- In caso di modifica delle sospensioni o di sostituzione di uno pneumatico con uno di tipo non previsto, le linee di riferimento e l'immagine dall'alto non saranno visualizzate con precisione.

ATTENZIONE

- La visione dall'alto è un'immagine approssimativa frutto della combinazione ed elaborazione di diverse immagini trasmesse dalle telecamere sugli specchietti retrovisori esterni e dalle telecamere anteriore e posteriore. Per questo motivo, l'immagine dall'alto può essere visualizzata come segue:
 - Oggetto sterico visualizzato come se fosse caduto.
 - La posizione dell'oggetto sterico è più alta rispetto alla superficie stradale; l'oggetto è visualizzato più lontano o è invisibile.
 - Una parte dell'oggetto sterico non è visualizzata all'interno del riquadro dello schermo oppure è disallineata.
- L'oggetto sterico presente sull'immagine dell'area antistante o retrostante potrebbe non essere visualizzato nell'immagine dall'alto.
- Nell'immagine dall'alto, le strisce della strada potrebbero essere disallineate sul bordo dello schermo oppure sembrare curve. Maggiore è la distanza dal veicolo, tanto più disallineate saranno le linee.
- Quando la posizione di una telecamera è disallineata, le immagini o le linee di riferimento potrebbero risultare disallineate. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per far controllare la telecamera.
- Sulle strade innestate o sdruciolevoli, la linea di riferimento della traiettoria potrebbe non corrispondere all'effettiva traiettoria.
- Poiché l'icona del veicolo nell'immagine dall'alto è visualizzata in computer grafica, varia rispetto al veicolo effettivo per colore, forma e dimensione. Pertanto, la posizione tra il veicolo e la superficie stradale o gli ostacoli potrebbe essere diversa da quella effettiva.
- Nell'immagine dall'alto, la luminosità dell'immagine proiettata da ciascuna telecamera potrebbe variare in base alle condizioni di luce.
- Il passaggio da un'immagine all'altra potrebbe avvenire in ritardo rispetto al comando inviato. Fino a che la telecamera con vista a 360° non mostra l'immagine completa, quest'ultima potrebbe risultare provvisoriamente distorta.
- La telecamera con vista a 360° utilizza una lente speciale. Pertanto, la distanza visualizzata e quella effettiva potrebbero sembrare diverse e l'immagine dell'oggetto target potrebbe essere distorta. Maggiore è la distanza dal veicolo, maggiore è la probabilità che si verifichino queste situazioni.
- Poiché l'immagine ingrandita visualizza un campo ampio, è significativamente distorta. Inoltre, la distanza dell'immagine ingrandita sembra diversa da quella reale.

NOTA:

Quando attivate il sistema di infotainment o se il pannello a sfioramento non funziona correttamente, questi pulsanti non sono utilizzabili. In questo caso, attendete qualche minuto oppure premete un interruttore della telecamera per ritornare alla schermata originale, ripremete un interruttore e utilizzate i pulsanti mentre è visualizzato la schermata.

Se non riuscite a far funzionare i pulsanti eseguendo la procedura precedente, consultate un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

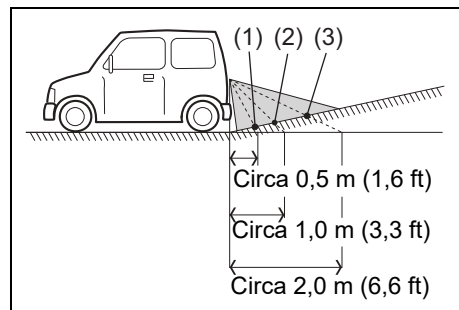
Differenza tra l'immagine della telecamera e la superficie stradale reale

La posizione e la distanza indicate dalle linee di riferimento sullo schermo variano in funzione del numero di passeggeri, della capacità di carico, dell'inclinazione e delle condizioni del manto stradale. Controllare di persona e direttamente se la zona intorno al veicolo è sicura.

In presenza di una salita nel senso di marcia

La linea di riferimento della distanza compare davanti alla distanza effettiva.

Immagine dell'area retrostante (esempio):



59RN05690

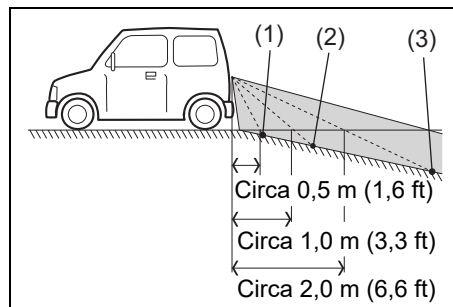
- (1) Rosso: il punto in cui compare la linea di guida della distanza, ovvero circa 0,5 m (1,6 ft)
- (2) Giallo: il punto in cui compare la linea di guida della distanza, ovvero circa 1,0 m (3,3 ft)

- (3) Azzurro: il punto in cui compare la linea di guida della distanza, ovvero circa 2,0 m (6,6 ft)

In presenza di una discesa nel senso di marcia

La linea di riferimento della distanza compare dietro la distanza effettiva.

Immagine dell'area retrostante (esempio):



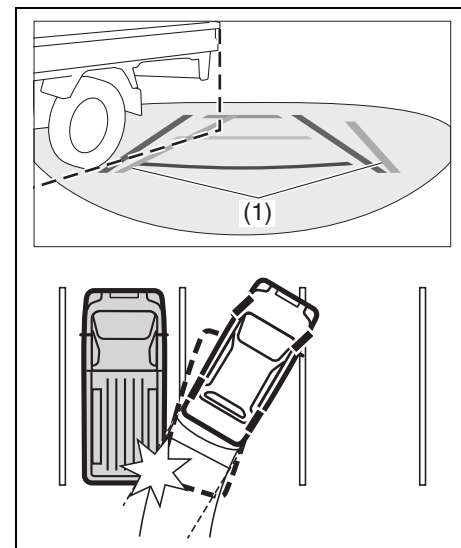
59RN05700

- (1) Rosso: il punto in cui compare la linea di guida della distanza, ovvero circa 0,5 m (1,6 ft)
- (2) Giallo: il punto in cui compare la linea di guida della distanza, ovvero circa 1,0 m (3,3 ft)
- (3) Azzurro: il punto in cui compare la linea di guida della distanza, ovvero circa 2,0 m (6,6 ft)

In presenza di un oggetto sterico vicino al veicolo

In questo caso, la distanza tra il veicolo e l'oggetto sterico potrebbe essere diversa dalla distanza effettiva.

Esempio 1:



81M50590

In figura, la linea di riferimento della traiettoria (1) non tocca la carrozzeria dell'autocarro visualizzato. Tuttavia, se la carrozzeria dell'autocarro sporge sulla traiettoria effettiva lungo la quale si sposterà il veicolo, potrebbe verificarsi una collisione.

Esempio 2:



In figura, l'immagine della vista dall'alto (2) mostra che la distanza tra il veicolo e la carrozzeria dell'autocarro visualizzato è minima. In realtà, la distanza effettiva è minore di quella visualizzata e potrebbe verificarsi una collisione.

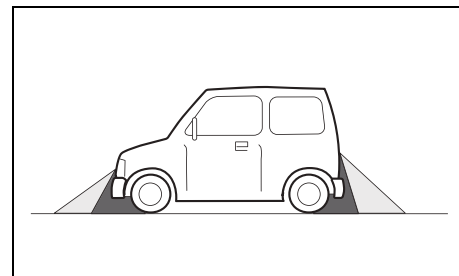
Aree visualizzate sullo schermo

- Per quanto riguarda le aree visualizzate sullo schermo, fare riferimento alle illustrazioni in "Immagine dell'area di visualizzazione della telecamera con vista a 360°" (pag. 5-177). Le aree intorno e sotto ai paraurti anteriore e posteriore, invece, non saranno visualizzate.
- Le aree sopra le telecamere non sono visualizzate. Un ostacolo alto o la parte superiore e sporgente di un ostacolo, ad esempio un cartellone, non saranno visualizzati sullo schermo.
- La distanza percepita tramite l'immagine della telecamera con vista a 360° è diversa dalla distanza reale.
- Se nelle zone visualizzate sullo schermo è presente un ostacolo, ad esempio il tratto stesso che il veicolo sta percorrendo o un veicolo parcheggiato, esso può essere visualizzato a una distanza diversa da quella effettiva.
- L'immagine dell'area retrostante al veicolo potrebbe essere visualizzata invertita sullo schermo, ossia come se si osservasse l'immagine nello specchietto retrovisore interno o negli specchietti retrovisori esterni.
- Poiché la telecamera anteriore e quella posteriore sono montate in posizioni leggermente disallineate rispetto alla mezzzeria del veicolo, l'immagine dell'area antistante davanti al veicolo e quella dell'area retrostante appaiono leggermente sfalsate.

Immagine dell'area di visualizzazione della telecamera con vista a 360°

⚠ ATTENZIONE

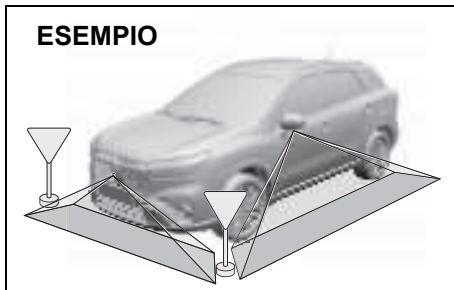
Le aree specificate diventeranno angoli ciechi che non saranno visualizzati sullo schermo. Per questioni di sicurezza, controllate sempre la situazione di persona e direttamente.



81M50610

- Le aree sotto il paraurti anteriore e quello posteriore oppure la superficie del terreno indicata nella figura sotto potrebbero non essere visualizzate sullo schermo.

ESEMPIO



65T50451

- Nell'immagine dall'alto, un oggetto che si trova vicino al limite delle aree visualizzate da una telecamera e un oggetto che è più alto rispetto alla superficie della strada potrebbero non comparire.

NOTA:

- I colori dell'immagine della telecamera con vista a 360° potrebbero differire leggermente da quelli reali.
- Se sullo schermo compare un oggetto in movimento, potrebbe essere mostrata anche la sua immagine residua.

- Nelle situazioni che seguono, il conducente potrebbe avere difficoltà a vedere l'immagine della telecamera con vista a 360°. Tuttavia, non si tratta di un malfunzionamento:

- Di notte, in caso di pioggia o in luoghi bui
- Quando l'area intorno alla telecamera è calda o fredda a causa del sole cocente o del freddo intenso oppure in presenza di elevata umidità nei giorni di pioggia (la lente di una delle telecamere potrebbe essere appannata)
- Quando una forte luce colpisce direttamente una telecamera (sull'immagine potrebbero apparire delle righe verticali bianche)
- In presenza di luci come quelle fluorescenti (possibile sfarfallio dell'immagine sullo schermo)
- Quando la temperatura dell'aria esterna è bassa (lo schermo potrebbe scurirsi)
- Se il veicolo resta fermo a lungo con motore o sistema Strong Hybrid in funzione (il rumore potrebbe trasferirsi sull'immagine)
- Quando la lente di una telecamera è sporca o coperta da neve o gocce di acqua

Cambio delle impostazioni

È possibile regolare la qualità dell'immagine o cambiare l'impostazione della telecamera con vista a 360° e dell'avvisatore presenza veicoli in transito davanti o dietro.

⚠ AVVERTENZA

Quando cambiate le impostazioni, verificate di essere in un luogo sicuro e che non vi sia nulla intorno al veicolo, onde evitare incidenti. Cambiate le impostazioni in un luogo sicuro, assicurandovi che non vi sia nulla intorno al veicolo.

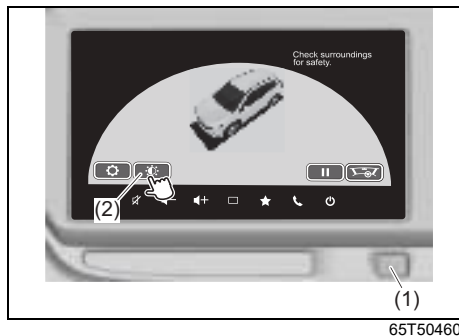
AVVISO

Se l'operazione di cambio delle impostazioni richiede molto tempo, a motore spento o sistema Strong Hybrid disinserito, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Cambiate l'impostazione con motore o sistema Strong Hybrid avviato.

Regolazione della qualità delle immagini

Per la regolazione della qualità delle immagini, procedere come segue:

- 1) Inserire il freno di stazionamento a fondo.
- 2) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.



- 3) Una volta chiusa l'immagine di apertura, premere l'interruttore telecamera (1).
- 4) Apparirà un'immagine in modalità vista in 3D. Premere il pulsante (2) per la regolazione della qualità dell'immagine.
- 5) Regolare la luminosità e il contrasto dell'immagine come si preferisce.

NOTA:

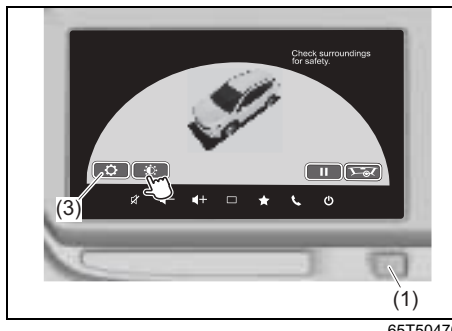
- La figura della luminosità impostata varia in funzione della condizione "ON"/"OFF" della luce.

- Per maggiori informazioni, fate riferimento al manuale dell'utente del sistema di infotainment.

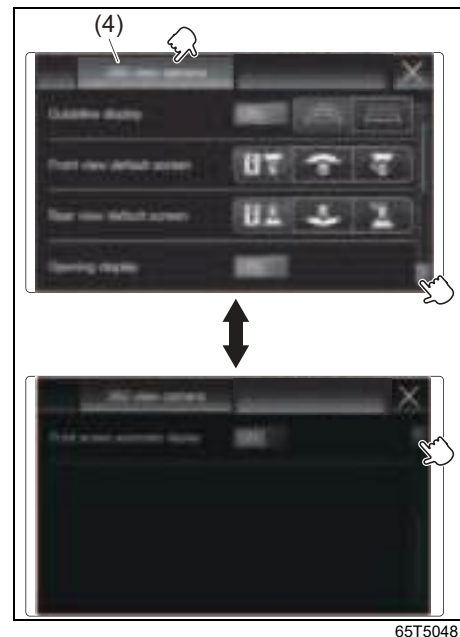
Impostazione della telecamera con vista a 360° e dell'avvisatore presenza veicoli in transito davanti o dietro

Per cambiare l'impostazione, procedere come segue:

- 1) Inserire il freno di stazionamento a fondo.
- 2) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.

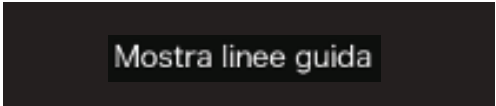
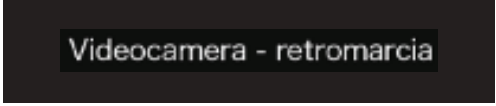
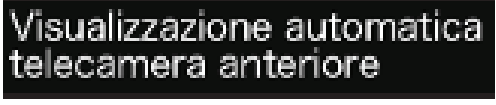


- 3) Una volta chiusa l'immagine di apertura, premere l'interruttore telecamera (1).
- 4) Apparirà un'immagine in modalità vista in 3D. Premere il pulsante (3) per l'impostazione.



- 5) Toccare l'indicazione (4) per eseguire l'impostazione della telecamera con vista a 360°. Cambiare l'impostazione come si preferisce. Per passare a una pagina diversa, premere o .

- L'immagine nella figura sopra è esemplificativa e dipende dal tipo di veicolo.

Indicazione	Funzione
 Mostra linee guida 65T51120	È possibile selezionare una delle seguenti linee di riferimento: • Linee di riferimento nascoste • Visualizzazione delle linee di riferimento che variano contemporaneamente all'angolo dello sterzo • Visualizzazione linee di riferimento fisse
 Videocamera - marcia avanti 65T51130	Per controllare l'area antistante al veicolo, selezionare una delle seguenti immagini: • Immagine dall'alto e dell'area antistante (impostazione predefinita) • Vista anteriore ingrandita • Immagine laterale e dell'area antistante
 Videocamera - retromarcia 65T51140	Per controllare l'area dietro al veicolo, selezionare una delle seguenti immagini: • Immagine dall'alto e dell'area retrostante (impostazione predefinita) • Vista posteriore ingrandita • Immagine laterale e vista posteriore
 Attivazione videocamera all'avvio 65T51150	È possibile visualizzare o nascondere la modalità vista in 3D che appare automaticamente in fase di attivazione.
 Visualizzazione automatica telecamera anteriore 65T51160	Veicoli con transaxle manuale: quando la leva del cambio viene spostata da "R" a un'altra posizione, è possibile visualizzare o nascondere l'immagine della telecamera che viene mostrata automaticamente. Veicoli con transaxle automatico: quando il selettore viene spostato da "R" a un'altra posizione diversa da "P", è possibile selezionare di visualizzare o nascondere l'immagine della telecamera che viene mostrata automaticamente.

Gestione delle telecamere

ATTENZIONE

Se una telecamera o l'area intorno a una telecamera subiscono degli urti, l'immagine potrebbe non essere visualizzata correttamente. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per far controllare la telecamera.

AVVISO

Lo smontaggio della telecamera può causare danni quali la perdita dell'impermeabilità. Non rimuovete, né smontate o modificate la telecamera.

NOTA:

- Quando sostituite una telecamera con una nuova, occorre regolarla. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per la regolazione.
- Non attaccate alla telecamera e lungo la sua circonferenza alcun oggetto che possa impedirne l'attivazione. Non potete fissare le targhe retroilluminate.

In caso di dubbi sul funzionamento della telecamera

Quando sullo schermo appare il segnale di un errore nel sistema della telecamera

Quando sullo schermo appare il segnale di un errore , il sistema della telecamera non funziona correttamente.

- Se il segnale dell'errore non scompare, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare il sistema della telecamera.

Quando la qualità dell'immagine della telecamera con vista a 360° è scadente

- Quando la lente di una delle telecamere è sporca, potrebbe essere difficile vedere l'immagine. Se sulla lente della telecamera si sono accumulati acqua, neve o sporco, lavarla con acqua e asciugarla con un panno morbido. Se la lente di una delle telecamere è molto sporca o se presenta tracce di cera, usare un detergente delicato.
- Quando una delle telecamere viene colpita direttamente dalla luce riflessa del sole o dei fari di un veicolo che segue, l'immagine potrebbe presentare delle linee bianche che ne compromettono la visibilità. Tuttavia, non si tratta di un malfunzionamento:

Quando immagine e linee di riferimento sono disallineate

Nel caso che segue, l'immagine e le linee di riferimento saranno disallineate. Tuttavia, non si tratta di un malfunzionamento:

- Il veicolo è inclinato a causa del numero di occupanti e del carico.

Informazioni sulla licenza

Il software della telecamera con vista a 360° comprende software open source. Le informazioni sulla licenza sono:

[T-Kernel]

This Product uses the Source Code of T-Kernel under T-License granted by the T-Engine Forum (www.tron.org).

[OpenGL ES]

SGI FREE SOFTWARE LICENSE B (Version 2.0, Sept. 18, 2008)

Copyright (C) [dates of first publication] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

Sensori a ultrasuoni (se in dotazione)

I sensori ad ultrasuoni trasmettono gli ultrasuoni, colpiscono un ostacolo e ricevono nuovamente gli ultrasuoni riflessi. I sensori rileveranno la posizione dell'ostacolo sulla base del tempo necessario per la trasmissione e la ricezione degli ultrasuoni.

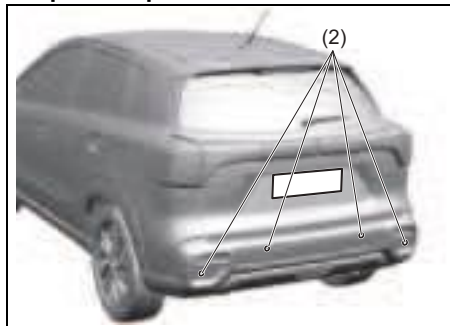
Sul paraurti anteriore



65T51020

(1) Sensori a ultrasuoni

Sul paraurti posteriore



65T51030

(2) Sensori a ultrasuoni

- La posizione di ciascun sensore a ultrasuoni nell'immagine sopra mostra un esempio generale; l'equipaggiamento effettivo dipende dal tipo di veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare malfunzionamenti dei sensori a ultrasuoni

Osservate quanto segue. In caso contrario, i sensori a ultrasuoni potrebbero non funzionare correttamente, causando possibili incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali.

- Mantenete sempre puliti i sensori a ultrasuoni.
- Pulite i sensori a ultrasuoni se sono sporchi o coperti di goccioline d'acqua, neve, borse di plastica, ecc. Pulite i sensori a ultrasuoni con un panno morbido in modo da non graffiarli o danneggiarli.
- Non applicate accessori, adesivi (compresi quelli trasparenti), ecc. sui sensori a ultrasuoni né sulla zona circostante.
- Non sottoponete i sensori a ultrasuoni o la zona circostante a impatti.

Se i sensori a ultrasuoni o il paraurti posteriore sono stati interessati da impatti, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non cambiate la posizione né l'orientamento dei sensori a ultrasuoni e non rimuoveteli.
- Non smontate i sensori a ultrasuoni.
- Non modificate, né verniciate i sensori a ultrasuoni o i loro coperchi, né sostituiteli con parti che non siano originali SUZUKI.
- Se utilizzate un impianto di autolavaggio ad alta pressione, evitate di dirigere la lancia sui sensori a ultrasuoni.
- Quando usate il vapore per pulire il veicolo, evitate di dirigerlo troppo vicino ai sensori a ultrasuoni.
- Nelle situazioni descritte di seguito, sarà necessaria una misurazione/inizializzazione dell'angolo dei sensori a ultrasuoni. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
 - Quando un sensore a ultrasuoni viene rimosso e installato oppure sostituito
 - Dopo la sostituzione del paraurti posteriore

Arresto temporaneo o guasto dei sensori a ultrasuoni

	Quadro strumenti	Messaggio sul display informazioni	Sensori a ultrasuoni	
			Arresto temporaneo	Guasto
(1)	 59S010120	–	Attivo	
(2)	 80P0382	–	Disattivo	Lampeggia
(3)	 69T040310	"PULIRE SENSORI PARCHEGGIO"	Visualizzazione	Nessuna visualizzazione
(4)	 69T040310	"MANUTENZ. SENSORI PARCHEGGIO"	Nessuna visualizzazione	Visualizzazione

(1) Spia indicatore dei sensori di parcheggio

(2) Spia di segnalazione principale

(3) Indicazione che il sensore di parcheggio necessita di pulizia

(4) Guasto dei sensori a ultrasuoni

NOTA:

Quando si verifica l'arresto temporaneo o un guasto dei sensori a ultrasuoni, i sensori di parcheggio smettono di funzionare.

Arresto temporaneo dei sensori a ultrasuoni

I sensori a ultrasuoni smetteranno temporaneamente di funzionare nelle seguenti situazioni. Quando le situazioni migliorano, l'arresto temporaneo dei sensori a ultrasuoni viene annullato:

- In presenza di corpi estranei come sporco, neve e ghiaccio attaccati ai sensori a ultrasuoni
- Quando la tensione della batteria è temporaneamente anomala
- quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa;

Guasto dei sensori a ultrasuoni

Quando i sensori a ultrasuoni sono guasti, la funzione che svolgono si interrompe fino a che non viene premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di blocco (disinserimento).

Arrestare il veicolo in luogo sicuro, premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di blocco (disinserimento) e spegnere il motore o disattivare il sistema Strong Hybrid. Riavviare quindi il motore e controllare che la spia indicatore dei sensori di parcheggio sia spenta.

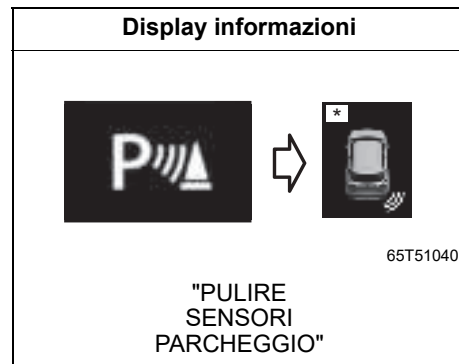
Se la spia indicatore dei sensori di parcheggio rimane accesa dopo aver riavviato il motore, è possibile che i sensori a ultrasuoni siano guasti. Rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare i sensori a ultrasuoni.

NOTA:

Se la spia indicatore dei sensori di parcheggio si accende e potrebbe esserci un guasto dei sensori a ultrasuoni, il sistema si arresterà. Tuttavia, questa condizione non costituirebbe un problema per la guida normale.

Quando i sensori a ultrasuoni rilevano un corpo estraneo

Quando i sensori a ultrasuoni rilevano corpi estranei come sporco, neve o ghiaccio che si attaccano al sensore, sul display informazioni viene visualizzata un'indicazione come riportato nella seguente tabella. Una volta rimosso il corpo estraneo attaccato, i sensori a ultrasuoni riprenderanno a funzionare correttamente. Per tutto il tempo che il corpo estraneo rimane rilevato, i sensori a ultrasuoni smettono temporaneamente di funzionare. Se non vi sono corpi estranei attaccati ai sensori a ultrasuoni ma compare la seguente indicazione, è possibile che questi presentino un'anomalia. Rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare i sensori a ultrasuoni.

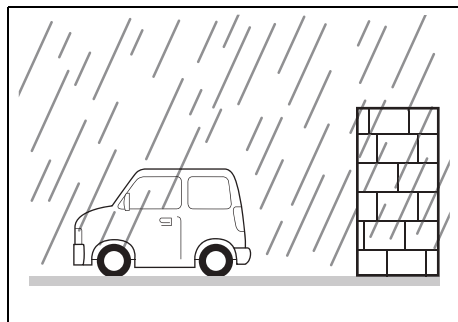


* Viene mostrato il lato che rileva la presenza di un corpo estraneo

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta dei sensori a ultrasuoni

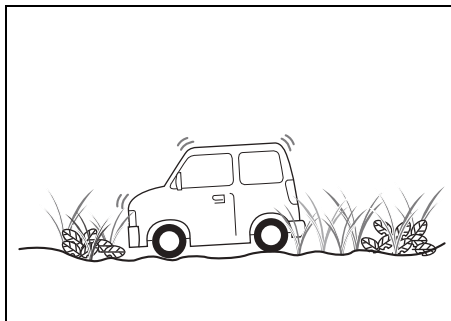
Nelle seguenti situazioni, i sensori a ultrasuoni potrebbero non attivarsi in maniera corretta.

- In presenza di corpi estranei come sporco, neve e ghiaccio attaccati ai sensori a ultrasuoni (in questo caso, togliere il corpo estraneo)



79R40400

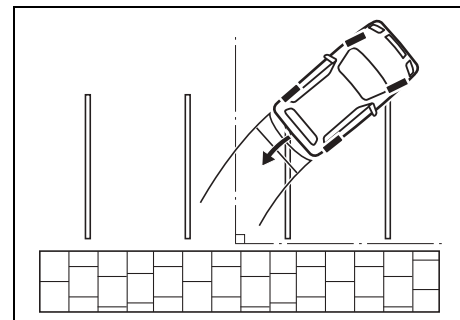
- In presenza di condizioni atmosferiche avverse come pioggia fitta, nebbia o bufera di neve
- In presenza di forti venti
- Quando la visibilità in retromarcia è scarsa a causa dei gas di scarico del veicolo, dell'acqua, della neve, del vapore acqueo, della sabbia o del fumo
- Quando i sensori a ultrasuoni sono coperti da un adesivo o da un accessorio



79R40420

- Quando è montato un componente elettrico disponibile in commercio, ad esempio un gancio di traino, una targa retroilluminata, un retronebbia, un'asta angolare o un'antenna radio
- Quando la posizione del veicolo o l'altezza del paraurti cambiano a causa della modifica delle sospensioni
- Quando la direzione di installazione dei sensori di parcheggio anteriori e/o posteriori non è allineata a causa di un urto
- Quando si montano catene da neve o pneumatici di dimensioni non previste
- Quando il veicolo tende a superare i dossi della strada
- Quando l'area circostante il sensore a ultrasuoni è molto calda perché esposta al sole cocente o molto fredda per la presenza di condizioni climatiche estremamente fredde
- In presenza di umidità estremamente alta o bassa

- In caso di guida su strade dissestate, in pendenza, su ghiaia o erba alta
- Quando il veicolo è molto inclinato
- Quando è presente un oggetto che emette caratteristiche ultrasoniche come l'avvisatore acustico di un altro veicolo, il suono del motore di una motocicletta, il suono dei freni ad aria compressa di un veicolo di grandi dimensioni, il suono dei freni, il rilevatore del veicolo o il sensore a ultrasuoni di un altro veicolo
- Quando i sensori a ultrasuoni si avvicinano troppo a un ostacolo
- Quando il veicolo si sposta in senso diagonale verso un ostacolo o verso il bordo o l'angolo di un muro (non c'è il ritorno dell'onda riflessa)



79R40480

- Quando un ostacolo, ad esempio un muro, non è in posizione verticale rispetto al veicolo

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

- Un muro che non è verticale rispetto al terreno, un muro grezzo, un muro o una persiana che presenta un disegno ondulato
- Un palo che sporge da un muro o da un insieme di tubi

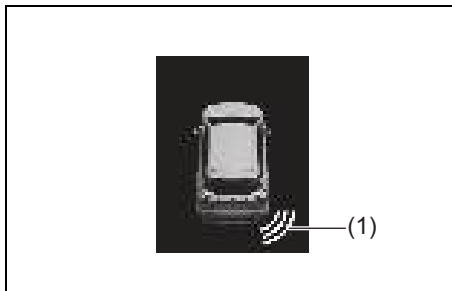


79R40470

- Un oggetto che assorbe facilmente le onde sonore, come una persona, un oggetto spugnoso o un muro di neve
- Oggetti in movimento quali pedoni, biciclette o animali
- Oggetti che appaiono improvvisamente nella direzione di marcia (mentre il veicolo svolta o subito dopo la svolta)
- I sensori a ultrasuoni potrebbero non rilevare i seguenti ostacoli:
 - Un ostacolo a forma di palo, per esempio un cartello o un lampione
 - Un ostacolo basso, per esempio un guardrail

- Un piccolo ostacolo o un oggetto sottile, per esempio una catena o una fune
- Una recinzione in microrete

Sensori di parcheggio



65T50650

(1) Simbolo che rappresenta un ostacolo rilevato dal sensore di parcheggio*

*Questo simbolo mostra la presenza di un ostacolo sul lato posteriore destro del veicolo.

- Il sistema dei sensori di parcheggio impiega sensori a ultrasuoni per rilevare gli ostacoli posti in prossimità dei paraurti anteriore o posteriore. Se il rilevamento avviene in fase di manovra di parcheggio o di spostamento lento del veicolo, il sistema allerta facendo suonare un cicalino e visualizzando i simboli che rappresentano gli ostacoli sul

display informazioni del quadro strumenti.

- Il sistema emette un'onda ad ultrasuoni il cui ritorno, riflesso dall'ostacolo, è rilevato dal sensore preposto. Inoltre, misura il tempo che l'onda impiega per raggiungere l'ostacolo e tornare indietro, determinando così la posizione dell'ostacolo.
- La funzione dei sensori di parcheggio si attiva se si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, con il selettore in una posizione diversa da "P" (per trasaxle automatico o cambio robotizzato AGS). Si rivela particolarmente utile nei seguenti casi: in caso di accostamento ai cordoli dei marciapiedi, di parcheggio parallelo ad un altro veicolo, durante le manovre di parcheggio in garage, viaggiando lungo i vicoli e spostandosi lentamente in un'area con ostacoli.

⚠ AVVERTENZA

- I sensori di parcheggio vi avvisano della presenza di ostacoli tramite le segnalazioni acustiche e mostrandovi la posizione degli ostacoli sul display informazioni. Tuttavia, occorre sempre guidare prestando la dovuta attenzione.
- I sensori sono in grado di rilevare solo gli ostacoli che si trovano all'interno di una zona circoscritta e, comunque, il veicolo deve essere in movimento, ad una velocità limitata. Pertanto, nelle aree difficili, è necessario spostare il veicolo lentamente controllando la parte circostante guardando direttamente o tramite gli specchietti retrovisori. Se vi affidate completamente ai sensori di parcheggio, aumentate il rischio di incidenti.

Posizione dei sensori

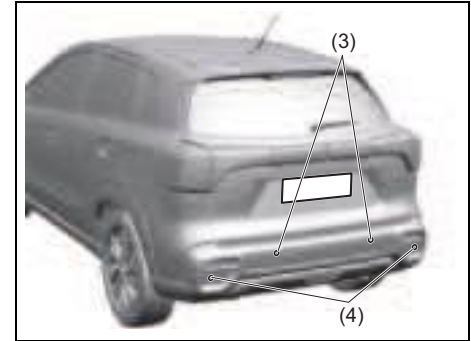
Sul paraurti anteriore



65T51050

- (1) Sensori anteriori centrali (2 posizioni)
 (2) Sensori anteriori sugli spigoli (2 posizioni)

Sul paraurti posteriore



65T51060

- (3) Sensori posteriori centrali (2 posizioni)
 (4) Sensori posteriori sugli spigoli (2 posizioni)

AVVISO

- Evitate di colpire le aree del sensore e di dirigere la lancia dell'auto-lavaggio ad alta pressione sulle aree del sensore. In caso contrario, i sensori potrebbero danneggiarsi.
- Se il paraurti colpisce un oggetto robusto, è possibile che i sensori smettano di funzionare correttamente. In questo caso, fate controllare i sensori da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

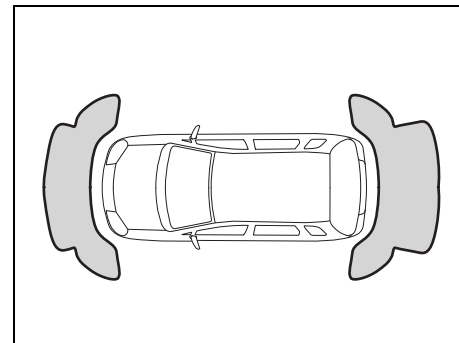
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Intervento dei sensori

I sensori funzionano in base alla posizione della leva del cambio/del selettore e alla posizione della leva del freno di stazionamento, come segue:

Posizione della leva del cambio/del selettore		Leva del freno di stazionamento	Sensore anteriore (se in dotazione)		Sensore posteriore	
			Al centro	Sugli spigoli	Al centro	Sugli spigoli
Transaxle manuale	"R"	Nessuna relazione	Disattivo	Attivo	Attivo	Attivo
	"N", 1 ^a –6 ^a	Tirata	Disattivo	Disattivo	Disattivo	Disattivo
		Rilasciata	Attivo	Attivo	Disattivo	Disattivo
Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS	"P"	Nessuna relazione	Disattivo	Disattivo	Disattivo	Disattivo
	"R"		Disattivo	Attivo	Attivo	Attivo
	"N", "D", "M"		Attivo	Attivo	Disattivo	Disattivo

Zone approssimative di rilevamento ostacoli



54P000368

- Un ostacolo che si trova a circa 20 cm (8 in) da un sensore o appena sotto un sensore non è rilevabile.
- I sensori sono in grado di rilevare ostacoli fino ad 100 cm (3,0 ft) di distanza dalla parte anteriore del veicolo e circa 150 cm (4,9 ft) da quella posteriore.

⚠ AVVERTENZA

- Nelle seguenti condizioni, il sistema potrebbe non funzionare normalmente in quanto i sensori di parcheggio non sono in grado di rilevare gli ostacoli a dovere:
 - I sensori sono coperti da fango, ghiaccio o altre sostanze (è necessario rimuovere tali sostanze per consentire un normale funzionamento del sistema).
 - I sensori sono stati bagnati da spruzzi d'acqua o dalla forte pioggia.
 - I sensori sono coperti da una mano, da un adesivo, da un accessorio, ecc.
 - Nella zona di rilevamento del sensore è fissato un accessorio o un altro oggetto.
 - Sul paraurti è montato un gancio di traino, pali per angoli disponibili commercialmente, antenne radio, ecc.
 - L'altezza del paraurti varia a causa dell'alterazione delle sospensioni o per altri motivi.
 - Le aree del sensore sono estremamente calde per via della luce diretta del sole o fredde a causa del clima gelido.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

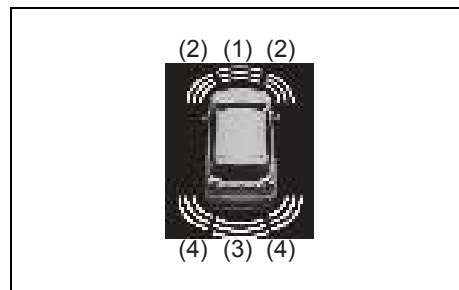
(continua)

- Il veicolo si trova su una superficie accidentata, in pendenza, su una strada sterrata o su un campo erboso.
- Il veicolo si trova in forte pendenza.
- Gli ultrasuoni dei sensori sono stati disturbati dall'avvisatore acustico, dal motore, dal sistema di frenatura ad aria (veicoli grandi) o dal sensore di parcheggio di un altro veicolo.
- Gli ostacoli sono troppo vicini ai sensori.
- I sensori si trovano ad angolo retto rispetto a un oggetto altamente riflettente, quale il vetro (l'oggetto non riflette le onde ultrasoniche).
- I sensori potrebbero non essere in grado di rilevare correttamente i seguenti tipi di ostacolo:
 - Oggetti realizzati in materiale sottile come reti e le corde.
 - Cordoli di forma quadrata o altri oggetti con spigoli vivi
 - Oggetti oblungi che in cima terminano con superfici ampie, ad es. i cartelli stradali.
 - Oggetti con un basso profilo, come i cordoli
 - Oggetti fonoassorbenti quali il cotone e la neve.

NOTA:

- I pali sottili o gli ostacoli più bassi dei sensori potrebbero risultare non rilevabili man mano che il veicolo si avvicina ad essi anche se sono stati rilevati da distanze più lontane.
- Il sistema potrebbe calcolare che la distanza da un cartello stradale o da un oggetto simile è più breve rispetto a quella effettiva.

Indicazione degli ostacoli da parte dei sensori di parcheggio



65T50660

- (1) Ostacolo rilevato dai sensori anteriori centrali
- (2) Ostacolo rilevato dai sensori anteriori sugli spigoli
- (3) Ostacolo rilevato dai sensori posteriori centrali
- (4) Ostacolo rilevato dai sensori posteriori sugli spigoli

Dopo aver rilevato un ostacolo, i sensori di parcheggio fanno suonare il cicalino interno e sul display informazioni del quadro strumenti compare un simbolo che rappresenta l'ostacolo.

- In funzione della direzione e della distanza dell'ostacolo, vengono visualizzati simboli diversi.
- Il cicalino posto nel cruscotto suona quando un sensore anteriore (se in dotazione) rileva un ostacolo.
- Il cicalino posto dietro il sedile posteriore suona quando un sensore posteriore rileva un ostacolo.
- Segnalazioni in caso di rilevamento degli ostacoli da parte dei sensori anteriori

Distanza (approssimativa)		Cicalino	Simbolo
Sensori centrali	65–100 cm (26–39 in)	Bip brevi, a lunghi intervalli	Tre lineette
50–65 cm (20–26 in)		Bip brevi, a brevi intervalli	
40–50 cm (16–20 in)		Bip brevi, ad intervalli molto brevi	Due lineette
Meno di 40 cm (16 in)		Bip continuo	Una lineetta

- Segnalazioni in caso di rilevamento degli ostacoli da parte dei sensori posteriori

Distanza (approssimativa)		Cicalino	Simbolo
Sensori centrali	60–150 cm (24–59 in)	Bip brevi, a lunghi intervalli	Tre lineette
Sensori centrali	45–50 cm (18–20 in)	Bip brevi, a brevi intervalli	
Sensori sugli spigoli	45–60 cm (18–24 in)		
35–45 cm (14–16 in)		Bip brevi, ad intervalli molto brevi	Due lineette
Meno di 35 cm (14 in)		Bip continuo	Una lineetta

NOTA:

I simboli sono visualizzati dopo un breve ritardo dal rilevamento degli ostacoli. Se il sistema rileva più ostacoli contemporaneamente, il display visualizza tutte le loro posizioni utilizzando i simboli corrispondenti. Tuttavia, i cicalini suoneranno esclusivamente per segnalare quelli più vicini.

AVVISO

- Se suona qualcosa di diverso dal cicalino spiegato nella tabella sopra, il sensore potrebbe essere guasto. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI oppure a un'officina qualificata.
- In caso di guasto dei sensori di parcheggio, la spia indicatore dell'interruttore di disattivazione cicalino dei sensori di parcheggio non si accende. Se la spia indicatore dell'interruttore di disattivazione cicalino dei sensori di parcheggio non si accende, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

In caso di problema o di segnalazione relativa al sistema dei sensori di parcheggio, il display informazioni sul quadro strumenti visualizzerà un apposito messaggio e un simbolo lampeggiante. Se compare il messaggio, attenersi alle istruzioni fornite.

Indicatore	Messaggio	Simbolo	Causa probabile e soluzione
	"MANUTENZ. SENSORI PARCHEGGIO"	Nessuna visualizzazione	È possibile che il sistema dei sensori di parcheggio abbia un problema. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
	"PULIRE SENSORI PARCHEGGIO"	Una lineetta lampeggiante in una posizione del sensore.	Il sensore indicato è sporco. Pulirlo con un panno morbido.

NOTA:

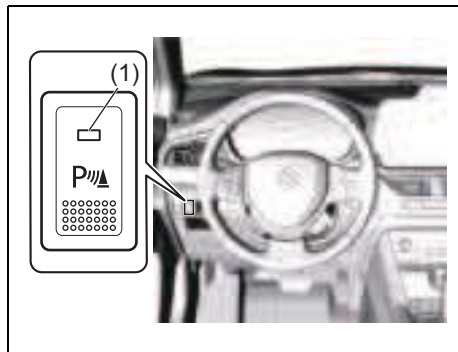
- I simboli sono visualizzati dopo un breve ritardo dal rilevamento degli ostacoli.
- Se il sistema rileva più ostacoli contemporaneamente, il display visualizza tutte le loro posizioni utilizzando i simboli corrispondenti. Tuttavia, i cicalini suoneranno esclusivamente per segnalare quelli più vicini.
- Anche nei luoghi in cui il cicalino suona sempre quando viene rilevato un ostacolo, potrebbe non suonare a seconda della situazione.
- Quando il sensore di parcheggio rileva un ostacolo mentre è in funzione, la spia indicatore dei sensori di parcheggio lampeggerà.

Situazioni in cui il sistema dei sensori di parcheggio non si attiva

Nelle seguenti situazioni, il sistema dei sensori di parcheggio potrebbe non attivarsi in maniera corretta.

- Per alcuni secondi subito dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione di inserimento
- Per transaxle automatico o cambio robotizzato (AGS):
 - Quando la leva del cambio è in posizione "P", "N", "D" o "M"
 - Quando la posizione della leva del cambio non corrisponde a quella visualizzata nel display informazioni o quando è visualizzato "–"
- Per veicoli con cambio manuale:
 - Quando la leva del cambio si trova in una posizione diversa da "R".
 - Quando la spia indicatore "R" non si accende neanche spostando la leva del cambio in posizione di retromarcia
- Quando non è possibile rilevare un ostacolo
- Quando il sistema dei sensori di parcheggio è temporaneamente disattivato o è guasto
 - Per i dettagli, fare riferimento a "Arresto temporaneo dei sensori a ultrasuoni" (pag. 5-185) e "Guasto dei sensori a ultrasuoni" (pag. 5-185).

Interruttore di disattivazione cicalino dei sensori di parcheggio



65T51070

Se si preme l'interruttore di disattivazione cicalino dei sensori di parcheggio quando il cicalino interno suona dopo aver rilevato un ostacolo, il cicalino si disattiverà temporaneamente. La spia indicatore (1) dell'interruttore di disattivazione cicalino dei sensori di parcheggio si spegne quando il cicalino viene messo in pausa.

Quando il cicalino dei sensori di parcheggio è messo in pausa, riprenderà a suonare nelle seguenti condizioni:

- Quando l'interruttore di disattivazione cicalino dei sensori di parcheggio viene nuovamente premuto
- Veicoli con cambio manuale: quando porta il cambio in "R" da una posizione diversa da "R"

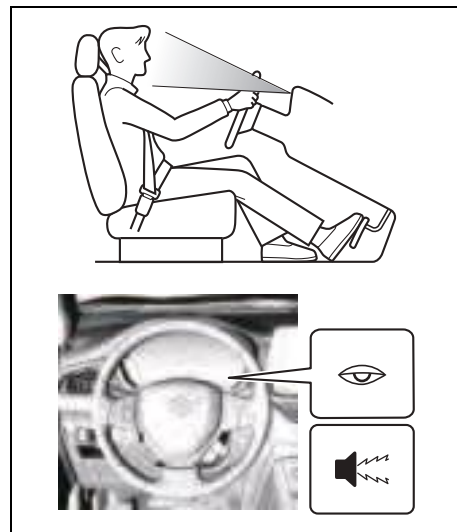
- Veicoli con transaxle automatico o cambio robotizzato AGS: quando si porta il selettore da una posizione diversa da "R" a "R"

NOTA:

In base alle condizioni circostanti, il cicalino dei sensori di parcheggio potrebbe riprendere a suonare quando viene rilevato un ostacolo mentre è temporaneamente disattivato.

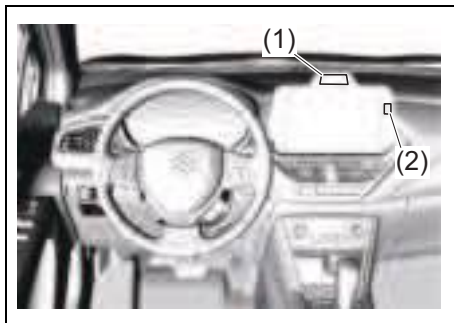
Sistema di monitoraggio del conducente (DMS) (se in dotazione)

DMS sta per Driver Monitoring System, ossia sistema di monitoraggio del conducente. La telecamera del sistema di monitoraggio del conducente rileva l'apertura e la chiusura degli occhi del conducente, la direzione del suo viso, ecc. Se il sistema rileva che il conducente è assennato, sonnecchia o guarda di lato durante la guida, lo avviserà con una spia di avvertenza, un messaggio sul display informativo e un cicalino di avvertimento.



65T51080

Sensori che rilevano le condizioni del conducente



65T51090

- (1) Telecamera del sistema di monitoraggio del conducente
- (2) LED del sistema di monitoraggio del conducente

⚠ AVVERTENZA

Poiché esiste un limite al livello di precisione del riconoscimento che questo sistema può fornire, non fate affidamento eccessivo su questo sistema.

- Se vi sentite stanchi prima o durante la guida, fate una pausa e dormite secondo necessità, al fine di garantire una guida sicura.
- Il DMS non elimina la sonnolenza del conducente.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Il DMS non previene il comportamento imprudente del conducente.
- In alcuni casi, il DMS potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente la condizione del conducente.

NOTA:

Il sistema DMS riconosce caratteristiche quali la posizione di occhi, naso, bocca e testa del conducente, utilizzando la telecamera.

Potrebbe non funzionare correttamente quando caratteristiche quali la posizione di occhi, naso, bocca e testa non sono riconoscibili. Regolare la posizione del sedile e del volante in modo da adottare la postura di guida corretta.

Segnalazione colpo di sonno

Quando il DMS rileva che il conducente chiude gli occhi, sbatte le palpebre, sbadiglia di più, ecc., mentre guida a una velocità di minimo 65 km/h (40 mph) circa, stabilisce che è assennato e lo avvisa con un segnale acustico.

- Quando la segnalazione colpo di sonno si attiva, la spia di avvertenza sonnolenza si accende, la segnalazione colpo di sonno compare sul display informazioni e il cicalino interno inizia ad emettere un segnale acustico per avvisare il conducente.

NOTA:

Anche se il conducente si sente sveglio, rimane ancora il sospetto di sonnolenza e il segnale di avvertimento potrebbe riattivarsi ogni pochi minuti. Se la velocità del veicolo supera i 65 km/h (40 mph) o più mentre il sistema sospetta che il conducente abbia sonno, il segnale di avvertimento potrebbe attivarsi ogni volta. In questi casi, si consiglia di fare una pausa il prima possibile.

Dopo l'attivazione della segnalazione colpo di sonno, l'avviso del DMS non verrà attivato per circa cinque minuti.

Segnalazione di sonnolenza

Se, guidando a circa 65 km/h (40 mph) o più, il DMS rileva la chiusura degli occhi o l'inclinazione del collo del conducente, avviserà il conducente con un segnale di avvertimento.

- Quando la segnalazione di sonnolenza si attiva, la spia di avvertenza sonnolenza si accende, la segnalazione di sonnolenza compare sul display informazioni e il cicalino interno inizia ad emettere un segnale acustico per avvisare il conducente.
- La segnalazione di sonnolenza continua ad avvisare finché il DMS stabilisce che il conducente non presenti più sonnolenza.

NOTA:

Dopo l'attivazione della segnalazione di sonnolenza, l'avviso del DMS non verrà attivato per circa cinque minuti.

Segnalazione di guida distratta

Se il DMS rileva lo sguardo del conducente o la direzione del suo viso durante la guida a velocità di circa 20 km/h (12 mph) o più e determina che il conducente sta guardando di lato, avvisa il conducente con un segnale di avvertimento.

- Quando la segnalazione di guida distratta si attiva, compare sul display informazioni e il cicalino interno inizia ad emettere un segnale acustico per avvisare il conducente.

NOTA:

- *L'avviso di guida distratta non si attiva quando l'indicatore di direzione e le luci di emergenza sono attivati.*
- *L'avviso di guida distratta non funziona quando il selettore si trova in posizione "R".*
- *Se viene soddisfatta una delle seguenti condizioni, l'avviso di guida distratta potrebbe non funzionare correttamente:*
 - *Quando lo sguardo e la direzione del veicolo sono molto diversi, come per esempio una curva di piccolo raggio o una rotonda*
 - *Quando lo sguardo e la direzione del viso sono molto diversi*
 - *Quando il conducente gira spesso il viso o distoglie lo sguardo dalla parte anteriore*
 - *Quando il conducente inclina ampiamente il viso*
 - *Quando il conducente si muove molto*

Dopo l'attivazione dell'avviso di guida distratta, l'avviso del DMS non verrà attivato per circa cinque minuti.

Impostazione di attivazione/disattivazione dell'avviso

Gli avvisi del DMS possono essere disattivati.

È possibile selezionare il sistema di monitoraggio del conducente attraverso la modalità di impostazione del display informazioni e attivare o disattivare gli avvisi. Vedere "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).

Quando l'avviso è impostato su "OFF", la spia indicatore sistema di monitoraggio del conducente (DMS) "OFF" si accende.

NOTA:

Nelle seguenti situazioni, gli avvisi DMS si attivano automaticamente:

- *Quando si preme l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di blocco (disinserimento)*
- *Quando la cintura di sicurezza del conducente non è allacciata e la porta del conducente è aperta*
- *Quando viene selezionata l'impostazione predefinita dalla modalità di impostazione del display informazioni*

Situazioni in cui il sistema di monitoraggio del conducente potrebbe non attivarsi correttamente

Nelle seguenti situazioni, la telecamera del sistema di monitoraggio del conducente potrebbe non essere in grado di rilevare il viso del conducente e la funzione potrebbe non intervenire correttamente:

- Quando la telecamera del sistema di monitoraggio del conducente si trova in situazioni in cui è difficile acquisire correttamente le immagini
 - Quando l'interno del veicolo è molto caldo
 - Quando una luce molto intensa, come il sole o i fari, colpisce la telecamera del sistema di monitoraggio del conducente o il viso del conducente
 - Quando la luminosità all'interno del veicolo cambia frequentemente a causa delle ombre delle strutture circostanti, ecc.
- Quando la telecamera del sistema di monitoraggio del conducente incontra difficoltà a rilevare il contorno di occhi, naso, bocca o viso del conducente
 - Quando le lenti degli occhiali da vista o da sole sembrano brillare o la vista esterna del veicolo viene riflessa
 - Quando la telecamera del sistema di monitoraggio del conducente, il volto del conducente e il LED vengono bloccati dal volante, da una mano che tiene il volante, da un braccio, ecc.

- Quando sono presenti sporco, impronte digitali, ecc. sulla lente o sul LED della telecamera del sistema di monitoraggio del conducente
- Quando il conducente indossa un cappello, una visiera parasole abbassata sugli occhi, ecc.
- Quando il conducente indossa occhiali spessi che ne fanno sembrare gli occhi distorti
- Quando il conducente indossa occhiali da vista o da sole che non trasmettono facilmente la luce nel vicino infrarosso
- Quando gli occhi del conducente sono bloccati dalla montatura di occhiali da vista o da sole, da capelli, ecc.
- Quando il conducente indossa un cappello o un casco, ecc.
- Quando il conducente indossa una benda sull'occhio
- Quando gli occhi del conducente sono coperti dalla frangia
- Quando il conducente indossa una maschera per il viso
- Quando il conducente è truccato e questo trucco rende difficile individuare gli occhi, il naso, la bocca o la forma del viso
- Quando il contorno della bocca è oscurato dai baffi
- Quando il conducente inclina ampiamente la testa
- Quando il conducente non è nella giusta posizione di guida
- Quando il conducente ride o i suoi occhi sono solo leggermente aperti

- Quando sono presenti più volte nel raggio di rilevamento della telecamera del sistema di monitoraggio del conducente, ad esempio quando un passeggero anteriore o posteriore si sporge verso il sedile del conducente
- Quando all'interno del veicolo è presente un dispositivo che irradia raggi infrarossi vicini, come un sistema di monitoraggio del conducente non originale

Quando il DMS presenta un'anomalia

Se il DMS si disattiva temporaneamente, la spia indicatore sistema di monitoraggio del conducente (DMS) "OFF" si accende. Se il DMS presenta un'anomalia, la spia indicatore sistema di monitoraggio del conducente (DMS) "OFF" e la spia di segnalazione principale lampeggeranno, sul display informazioni comparirà la scritta "MALFUNZION. SISTEMA MONITORAGGIO CONDUCENTE" e il cicalino interno suonerà.

NOTA:

- *Nella seguente situazione il DMS si disattiverà temporaneamente.*
 - *Quando la temperatura del corpo del DMS è alta o bassa*
 - *Quando la temperatura della telecamera del sistema di monitoraggio del conducente è alta o bassa*

- *Quando la posizione di occhi, naso, bocca o viso del conducente non viene rilevata correttamente*

Quando la situazione migliora, il DMS riprenderà a funzionare.

- *Se il DMS è guasto, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per un'ispezione.*

Telecamera e LED del sistema di monitoraggio del conducente (DMS)

NOTA:

Per il corretto funzionamento del DMS, osservate quanto segue:

- *Non applicate accessori, adesivi (compresi quelli trasparenti), ecc. sulla telecamera e sul LED del sistema di monitoraggio del conducente o sulla zona circostante.*
- *Proteggete lente e LED della telecamera del sistema di monitoraggio del conducente dai danni.*
- *Non toccate la lente della telecamera del sistema di monitoraggio del conducente per evitare che si sporchi. In presenza di sporcizia o impronte, pulire con un panno morbido e asciutto oppure con uno leggermente bagnato ma ben strizzato.*
- *Non sottoponete la telecamera e il LED del sistema di monitoraggio del conducente o l'area circostante a forti impatti.*

Software open source (OSS)

Il DMS comprende software (OSS) che utilizza funzionalità open source.

Per dettagli sulle informazioni sulla licenza, fare riferimento al seguente sito Web.

http://www.embedded-carmultimedia.jp/RTOS/License/oss/DMS_0601/

Telecamera posteriore (se in dotazione)

Portando il selettore in posizione "R" con la modalità di accensione in posizione di inserimento, la telecamera posteriore visualizza automaticamente il retro del veicolo sul display.

AVVERTENZA

La distanza visualizzata nella telecamera posteriore potrebbe differire da quella effettiva, in base alle condizioni della strada o al carico che il veicolo sta trasportando. Poiché l'area di visualizzazione della telecamera è anche limitata, effettuare la retromarcia affidandosi esclusivamente a quanto è trasmesso potrebbe causare incidenti o urti contro gli oggetti.

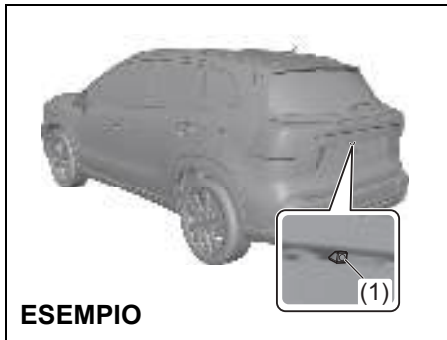
La telecamera posteriore non può sostituire l'attenzione del conducente. Il conducente è l'unico vero responsabile delle manovre di parcheggio o di altre simili.

- Utilizzate la telecamera posteriore esclusivamente per ricevere assistenza alla guida.
- Guidate sempre con prudenza e controllate direttamente con i vostri occhi e tramite gli specchietti retrovisori la sicurezza della zona dietro al veicolo e nei dintorni.
- Quando effettuate la manovra di retromarcia, assicuratevi che il portellone sia chiuso saldamente.

AVVISO

Se utilizzate a lungo la telecamera posteriore con la modalità di accensione in posizione di inserimento e motore o sistema Strong Hybrid fermo, la batteria può scaricarsi. Non lasciate a lungo la modalità di accensione in posizione di inserimento, a motore o sistema Strong Hybrid fermo.

Posizione della telecamera posteriore



65T50520

ESEMPIO

(1) Telecamera posteriore

La telecamera posteriore è montata dietro la luce della targa.

AVVISO

La telecamera posteriore è uno strumento di precisione. Se la colpite, potrebbe rompersi e causare danni tanto gravi da innescare un incendio o dare origine ad un malfunzionamento.

- Non colpite la telecamera.
- Non rimuovete neve o fango accumulati sulla lente della telecamera utilizzando uno stecchino.

AVVISO

L'eventuale penetrazione di acqua all'interno della telecamera posteriore può causare guasti o incendi. Non utilizzate acqua ad alta pressione intorno alla telecamera.

AVVISO

Questa lente è rinforzata per impedire danni e scolorimento. Se si danneggia o scolora, l'immagine potrebbe risultare scura.

- Non usate spazzole per pulire la lente.
- Non pulite la lente con alcool, benzene o diluenti.
- Non utilizzate cera sulla lente della telecamera.

NOTA:

Se la cera della carrozzeria finisce sulla lente della telecamera, eliminatela con un panno pulito, inumidito in un detergente non aggressivo e acqua, quindi asciugate con un panno asciutto.

Come utilizzare la telecamera posteriore

- 1) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Spostare il selettore in posizione "R".
 - Il display visualizza automaticamente la visuale dietro il veicolo.
 - Spostando il selettore da "R" ad un'altra posizione, il display torna alla visualizzazione precedente.

NOTA:

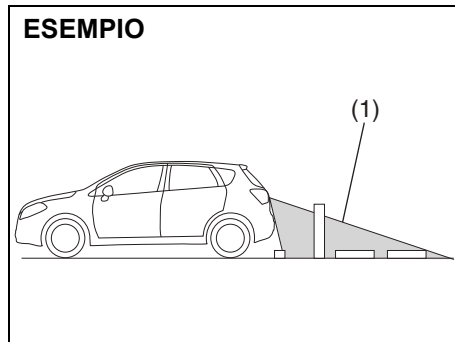
La modalità di visualizzazione sul display della telecamera posteriore ha priorità su qualsiasi altra. Tuttavia, il display della telecamera posteriore non mostra la visuale posteriore durante l'inizializzazione del sistema.

Campo di visualizzazione della telecamera posteriore

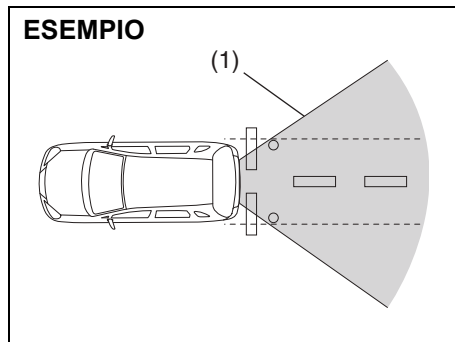
Il display della telecamera posteriore visualizza l'area dietro l'estremità posteriore del portellone. Non è in grado di mostrare gli oggetti posti vicino o sotto al paraurti.

Il display non è in grado di mostrare gli ostacoli che si trovano più in alto rispetto alla telecamera posteriore. La parte superiore degli oggetti alti, ad esempio la segnaletica stradale, non può essere visualizzata sul display.

Esempio del campo di visualizzazione della telecamera posteriore



61MM0A015



61MM0B012

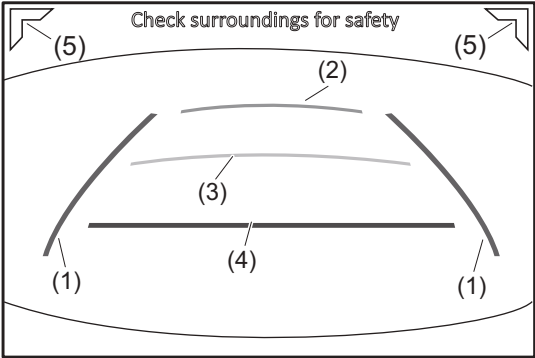
(1) Campo di visualizzazione

NOTA:

- Le immagini mostrate dalla telecamera posteriore sul display sono speculari.
- I colori degli oggetti trasmessi dalla telecamera posteriore potrebbero differire da quelli reali.
- Potrebbe risultare difficile vedere il display della telecamera posteriore nelle condizioni indicate di seguito; tuttavia, non si tratta di un malfunzionamento del sistema:
 - nelle zone buie, nelle giornate piovose o di notte;
 - quando la temperatura intorno alla lente è eccessivamente alta/bassa o quando la telecamera è bagnata a causa, ad esempio, della pioggia, o nei periodi di elevata umidità (sulla lente potrebbe accumularsi della condensa);
 - quando un corpo estraneo quale il fango o una goccia di acqua permane sulla lente;
 - quando una forte luce colpisce direttamente la telecamera (sul display potrebbero apparire delle righe verticali);
 - sotto la luce fluorescente (il display potrebbe sfarfallare);
 - quando la temperatura esterna è bassa (l'immagine sul display potrebbe oscurarsi).

Come interpretare gli elementi visualizzati sullo schermo

Sullo schermo appariranno il display della telecamera posteriore e le seguenti linee di riferimento.



65T51180

- Poiché ciascuna linea di riferimento è visualizzata verso la superficie stradale, la distanza tra il veicolo e un ostacolo, ad esempio un veicolo parcheggiato vicino, non viene mostrata con precisione.
- Le linee trapezoidali di riferimento della distanza e della larghezza del veicolo visualizzate sullo schermo sono puramente indicative e dipendono dalla distanza effettiva e dalla larghezza del veicolo.
- In caso di modifica delle sospensioni o di sostituzione di uno pneumatico con uno di tipo non previsto, le linee di riferimento non saranno visualizzate con precisione.

N.	Nome dell'elemento	Colore visualizzato	Contenuto
(1)	Linea di riferimento per la larghezza del veicolo (linea verticale)	Viola	Mostra la linea di riferimento della posizione del veicolo, leggermente maggiorata rispetto alla larghezza effettiva (comprende anche gli specchietti retrovisori esterni).

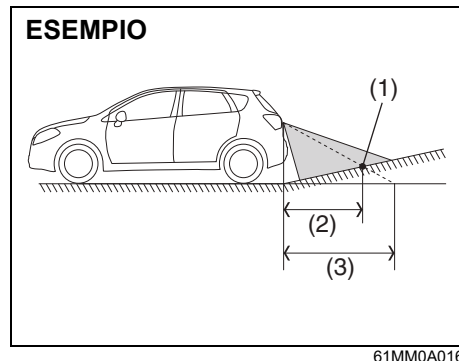
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

N.	Nome dell'elemento	Colore visualizzato	Contenuto
(2)	Linea di riferimento della distanza	Azzurro	Mostra la linea di riferimento della posizione a circa 2 m (6,6 ft) dietro il centro della parte posteriore del paraurti.
(3)		Giallo	Mostra la linea di riferimento della posizione a circa 1 m (3,3 ft) dietro il centro della parte posteriore del paraurti.
(4)		Rosso	Mostra la linea di riferimento della posizione a circa 0,5 m (1,6 ft) dietro il centro della parte posteriore del paraurti.
(5)	Indicazione del supporto per il controllo della svolta a sinistra e a destra	Giallo o rosso	Questa icona viene visualizzata quando un veicolo si sposta dall'esterno verso il centro dell'area di rilevamento. Per ulteriori dettagli, vedere "Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)" (pag. 5-161).

Esempio di indicazione sul display della telecamera posteriore

La distanza visualizzata nella telecamera posteriore potrebbe differire da quella effettiva, in base alle condizioni della strada o al carico che il veicolo sta trasportando.

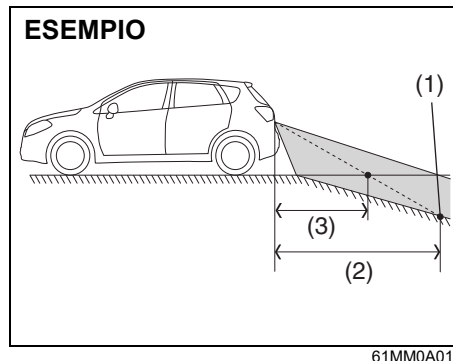
Strada in salita dietro il veicolo



- (1) Oggetto
- (2) Distanza effettiva
- (3) Distanza sul display

In presenza di una strada in salita dietro il veicolo, l'oggetto visualizzato sul display appare più lontano rispetto alla distanza effettiva.

Strada in discesa dietro il veicolo



- (1) Oggetto
- (2) Distanza effettiva
- (3) Distanza sul display

In presenza di una strada in discesa dietro il veicolo, l'oggetto visualizzato sul display appare più vicino rispetto alla distanza effettiva.

La telecamera posteriore non trasmette l'immagine posteriore oppure ne trasmette una scadente

- La telecamera posteriore non trasmette l'immagine posteriore.
 - Verificare che la modalità di accensione sia in posizione di inserimento.
 - Verificare che il selettore sia in posizione "R".
- La telecamera posteriore trasmette un'immagine scadente.
 - Verificare che la lente della telecamera non sia sporca.
 - Verificare che la luce emessa dal sole o dai proiettori dei veicoli che seguono non colpisca direttamente la lente.

Se il sistema della telecamera posteriore non funziona ancora correttamente dopo aver eseguito le verifiche indicate sopra, far controllare il sistema al più presto possibile da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Programma elettronico di stabilità (ESP®)

ESP® è un marchio registrato di Mercedes-Benz Group AG.

Il programma elettronico di stabilità (ESP®) aiuta a mantenere il controllo del veicolo in curva quando è in sottosterzo o sovrasterzo. Non solo, contribuisce a mantenere la trazione in fase di accelerazione su superfici stradali senza aderenza o sdrucciolevoli. Lo fa regolando la potenza del motore e applicando i freni in modo selettivo. Inoltre, l'ESP® consente di evitare il fenomeno di pattinamento controllando la pressione frenante.

AVVERTENZA

L'ESP® non ottimizza la stabilità di guida del veicolo in tutte le situazioni e non controlla l'intero impianto frenante del veicolo. L'ESP® non esclude l'eventualità di incidenti, compresi quelli causati da velocità eccessive in curva o da fenomeni di aquaplaning. Solo una guida prudente e attenta può evitare il verificarsi di incidenti. Le funzionalità offerte dai veicoli equipaggiati di ESP® non devono mai essere considerate sostitutive di una guida sicura.

L'ESP® comprende i tre sistemi descritti di seguito:

Sistema di controllo della stabilità

Il sistema di controllo della stabilità del veicolo offre il comando integrato di impianti quali l'ABS, il controllo della trazione, il controllo motore, ecc. Questo sistema gestisce automaticamente i freni e il motore per evitare il pattinamento in curva su superfici stradali sdrucciolevoli o in caso di brusca sterzata.

Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione interviene automaticamente per evitare lo slittamento degli pneumatici in fase di avviamento o accelerazione del veicolo su superfici stradali sdrucciolevoli. Si attiva unicamente se rileva che uno o più pneumatici stanno girando a vuoto o stanno cominciando a perdere trazione. Quando ciò si verifica, il sistema agisce sui freni anteriori e posteriori e riduce la potenza del motore per limitare lo slittamento.

Impianto frenante antibloccaggio (ABS)

L'ABS aiuta il conducente ad evitare il pattinamento delle ruote, controllando elettronicamente la pressione frenante. Inoltre, consente di mantenere il controllo dello sterzo frenando su superfici scivolose o in caso di brusca frenata. L'ABS interviene automaticamente, non sono pertanto necessarie particolari tecniche di frenata. È sufficiente premere il pedale del freno senza sollecitarlo in continuazione. L'ABS interviene quando rileva che le ruote stanno per bloccarsi. Quando è in funzione l'ABS, è possibile avvertire una pulsazione sul pedale del freno.

Per maggiori informazioni sull'ABS, fare riferimento alla voce "Impianto frenante" in questa sezione.

⚠ AVVERTENZA

- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente in caso di utilizzo di pneumatici o ruote differenti da quelli specificati nel libretto di uso e manutenzione. Per la sostituzione degli pneumatici, attenetevi strettamente alle dimensioni e alla tipologia specificate nel libretto di uso e manutenzione.
- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente se gli pneumatici non sono gonfiati ai valori di pressione consigliati.
- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente in caso di utilizzo di catene da neve sugli pneumatici.
- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente in caso di pneumatici eccessivamente usurati. Sostituite gli pneumatici quando appaiono gli indicatori di usura nelle scanalature del battistrada.
- L'ESP® non sostituisce gli pneumatici da neve o le catene da neve in caso di superfici stradali innevate.

⚠ AVVERTENZA

- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente se componenti del motore, ad esempio la marmitta, non rispondono all'equipaggiamento di serie o sono molto usurati.
- Non modificate le sospensioni del veicolo poiché ciò potrebbe comportare un funzionamento non corretto del sistema ESP®.

NOTA:

- Se si attiva il sistema ESP®, potreste udire un suono sordo e/o sentire una pulsazione nel pedale del freno. Ciò è normale e indica che la pressione del liquido dei freni è controllata correttamente.
- Quando avviate il motore o il sistema Strong Hybrid oppure subito dopo la partenza, potreste udire un rumore meccanico. Ciò significa che i sistemi di cui sopra sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.

Di seguito sono descritte le spie del sistema ESP®:

Spia di avvertenza ESP®



52KM133

Questa spia lampeggia 5 volte al secondo quando si attiva uno dei seguenti sistemi ESP® diversi dall'ABS. Se la spia lampeggia, guidare con prudenza. Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente dimostrando così di funzionare correttamente.

AVVISO

Se la spia di avvertenza ESP® si accende e rimane accesa durante la guida, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento dei sistemi ESP® (non ABS). Fate controllare i sistemi da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

NOTA:

Quando la spia ESP® si accende e rimane accesa durante la guida, indicando un malfunzionamento dei sistemi ESP® (non ABS), l'impianto frenante funzionerà come un tradizionale ABS senza le caratteristiche aggiuntive dell'ESP®.

Spia indicatore ESP® "OFF"



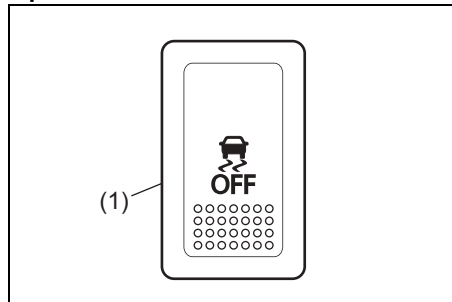
57L30045

Durante la guida normale è opportuno attivare l'ESP®, così da trarre vantaggio da tutti i sistemi ESP®.

Potrebbe essere necessario disattivare i sistemi ESP® (non ABS) se il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango o nella neve, condizione in cui è richiesta la rotazione veloce delle ruote.

Interruttore ESP® "OFF"

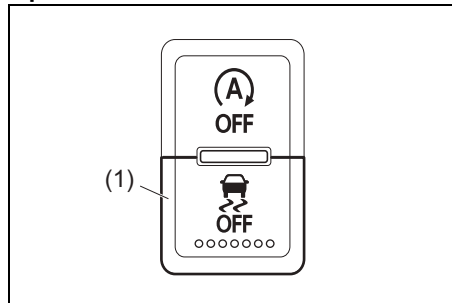
Tipo A



61MM0A197

(1) Interruttore ESP® "OFF"

Tipo B



65T50530

(1) Interruttore ESP® "OFF"

Premendo a lungo l'interruttore ESP® "OFF" posto nel quadro strumenti per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), la spia dell'indicatore ESP® "OFF" si accende sul quadro.

Dopo aver disinserito i sistemi ESP® (non ABS), assicurarsi di riattivarli prima di riprendere la marcia normale.

Quando si preme nuovamente l'interruttore ESP® "OFF", la spia indicatore ESP® "OFF" si spegne e tutti i sistemi ESP® vengono attivati.



65T50670

Se il messaggio illustrato sopra appare sul display informazioni, è possibile che il sistema ESP® sia difettoso. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

NOTA:

Il sistema ESP® non si attiva fintanto che questo messaggio resta visualizzato.

NOTA:

Se il veicolo è dotato di sistema di ausilio alla frenata tramite radar, quando il sistema ESP® viene disattivato, sarà disattivato anch'esso.

Spia di avvertenza ABS/spia di avvertenza impianto frenante

Fare riferimento a "Impianto frenante" in questa sezione.

Sistema Hill Hold Control

Il sistema Hill Hold Control è progettato per l'assistenza nelle partenze in salita su terreni scoscesi o scivolosi. Quando si inizia a spostarsi in salita, il sistema impedirà l'arretramento del veicolo (per circa 2 secondi) durante il passaggio del piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore.

AVVERTENZA

- **Non fate troppo affidamento sul sistema Hill Hold Control. Non può impedire l'arretramento del veicolo lungo un pendio in tutte le condizioni di carico o di strada. Occorre sempre essere pronti a premere il pedale del freno ed evitare così di indietreggiare. La scarsa attenzione e il mancato uso dei freni per trattenere il veicolo su un pendio, quando necessario, possono comportare la perdita di controllo del mezzo o incidenti.**
- **Il sistema Hill Hold Control non è progettato per tenere fermo il veicolo in salita.**

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- **Dopo aver rilasciato il piede dal freno, iniziate a spostarvi immediatamente. Se rilasciate il piede dal freno per oltre 2 secondi, il sistema Hill Hold Control si disattiva. In questo caso, in base all'inclinazione della strada, il veicolo potrebbe indietreggiare e causare incidenti. Inoltre, il motore potrebbe spegnersi, facendo così mancare l'assistenza elettrica a sterzo e freni i quali diventano più difficili da gestire, tanto da poter causare incidenti o danni al veicolo.**
- **Se si attiva il sistema Hill Hold Control durante la marcia su un tratto in forte pendenza o su una strada con ghiaia, neve o fango, le ruote potrebbero bloccarsi rendendo impossibile mantenere il controllo del veicolo.**

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Spostando il piede dal freno e soddisfatte tutte le seguenti condizioni, il sistema Hill Hold Control rimane attivo per un massimo di circa 2 secondi:

- 1) leva del cambio innestata su una marcia avanti o in retromarcia;
- 2) freno di stazionamento rilasciato;
- 3) sui veicoli con transaxle manuale, pedale della frizione premuto;
- 4) veicolo su pendio in salita.

Sui modelli equipaggiati con sistema ENG A-STOP o sistema Strong Hybrid, il sistema Hill Hold Control si attiva al riavvio del motore dopo un arresto automatico, anche se non vengono soddisfatte le condizioni precedenti.

NOTA:

Quando si attiva il sistema Hill Hold Control, possono verificarsi le seguenti condizioni ma non si tratta di un malfunzionamento:

- *Si potrebbe udire un rumore proveniente dal vano motore.*
- *Poiché il pedale del freno diventa pesante, potrebbe risultare difficile premerlo.*



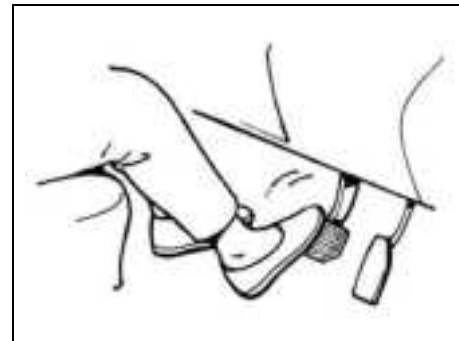
65T50680

Se il messaggio illustrato sopra appare sul display informazioni, è possibile che il sistema Hill Hold Control sia difettoso. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

NOTA:

Il sistema Hill Hold Control non si attiva fin tanto che questo messaggio resta visualizzato.

Impianto frenante



60G165S

Lo spazio necessario per arrestare completamente un veicolo aumenta in base alla sua velocità. Ad esempio, guidando a 60 km/h (37 mph), lo spazio di arresto necessario sarà circa 4 volte superiore a quello invece richiesto con una velocità di 30 km/h (19 mph). Iniziare a frenare quando la distanza tra il proprio veicolo e il punto di arresto è abbondante e poi rallentare gradualmente.

⚠ AVVERTENZA

Se si infiltra dell'acqua nei dispositivi dei freni, l'impianto frenante potrebbe risultare inefficiente e rispondere in modi imprevedibili. Dopo aver guidato nell'acqua o aver lavato il sottoscocca del veicolo, mettete alla prova i freni procedendo a bassa velocità per controllare che non abbiano perso di efficienza. Se i freni risultano meno efficienti del solito, asciugateli azionandoli in continuazione mentre guidate lentamente finché recuperano la loro normale efficienza.

Servofreno

Il veicolo è provvisto di servofreno. Se la frenata non viene amplificata a causa dell'arresto del motore o di altre anomalie, il sistema rimane, comunque, del tutto funzionante grazie alla riserva di potenza e permette di fermare il veicolo premendo il pedale del freno una volta, senza rilasciarlo. La riserva di potenza viene in parte utilizzata quando si preme il pedale del freno e si riduce ad ogni pressione. Pertanto azionare il pedale in maniera fluida e regolare, evitando di premerlo in continuazione.

⚠ AVVERTENZA

Anche se l'impianto frenante è privo di riserva di potenza, è comunque possibile arrestare il veicolo premendo il pedale del freno con più forza rispetto al normale. Tuttavia, lo spazio di frenata sarà maggiore.

Impianto frenante servoassistito

Premendo il pedale del freno con forza, l'impianto frenante servoassistito interpreta tale situazione come un arresto di emergenza e amplifica la frenata per aiutare il conducente che non può mantenere stabilmente il pedale premuto.

NOTA:

Una pressione veloce ed energica sul pedale del freno può generare uno schiocco. Ciò è normale e indica la corretta attivazione del sistema di assistenza alla frenata.

Impianto frenante antibloccaggio (ABS)

L'ABS aiuta il conducente ad evitare il pattinamento delle ruote, controllando elettronicamente la pressione frenante. Inoltre, consente di mantenere il controllo dello sterzo frenando su superfici scivolose o in caso di brusca frenata.

L'ABS entra in funzione automaticamente, quindi non occorre applicare nessuna particolare tecnica di frenata. È sufficiente premere il pedale del freno senza sollecitarlo in continuazione. L'ABS entrerà in funzione tutte le volte che percepisce un incipiente bloccaggio delle ruote. Mentre è in funzione, si potrebbe sentire il freno pulsare.

NOTA:

- *L'ABS non interviene se la velocità del veicolo è inferiore a 9 km/h (6 mph).*
- *Se si attiva il sistema ABS, potreste udire un suono sordo e/o avvertire una pulsazione nel pedale del freno. Ciò è normale e indica che la pressione del liquido dei freni è controllata correttamente.*
- *Quando avviate il motore o il sistema Strong Hybrid oppure subito dopo la partenza, potreste udire un rumore meccanico. Ciò significa che i sistemi di cui sopra sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.*

AVVERTENZA

- Su particolari tipi di superfici (ghiaia, strade innevate, ecc.) lo spazio di frenata necessario ad un veicolo provvisto di ABS potrebbe essere leggermente superiore rispetto a quello necessario ad un veicolo con impianto frenante tradizionale. Con un normale impianto frenante, gli pneumatici che pattinano sono in grado di "solcare" la ghiaia o lo strato di neve, accorciando lo spazio di frenata. L'ABS, invece, minimizza l'effetto resistenza. Quando percorrete questo tipo di superfici, tenete conto della maggiorazione dello spazio di frenata.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Sulle strade lastricate alcuni guidatori potrebbero riuscire a ridurre leggermente lo spazio di frenata utilizzando un impianto frenante tradizionale rispetto ad uno provvisto di ABS.
- In entrambe le suddette condizioni l'ABS offre comunque il vantaggio di poter mantenere il controllo direzionale del veicolo. Tuttavia, ricordate che l'ABS non può compensare le asperità dei terreni, le condizioni atmosferiche avverse o una valutazione erronea del guidatore. Usate il buon senso e non guidate a velocità superiori alle normali condizioni di sicurezza.



(1)



(2)

63J082

- (1) Spia di avvertenza ABS
(2) Spia di avvertenza impianto frenante

AVVERTENZA

- Se la spia di avvertenza ABS (1) sulla plancia portastrumenti si accende e rimane accesa durante la guida, potrebbe esserci un problema al sistema ABS. Rivolgetevi al concessionario SUZUKI di fiducia oppure a un'officina qualificata per far ispezionare subito il sistema ABS. Se l'ABS non funziona, i freni intervengono come in un normale impianto frenante privo di ABS.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Se la spia di avvertenza ABS (1) e la spia avaria impianto frenante (2) rimanessero accese o si accendessero contemporaneamente sul quadro durante la guida, significa che la funzione antibloccaggio e la funzione di controllo della forza frenante posteriore (funzionamento valvola proporzionale) del sistema ABS potrebbero non intervenire. In questo caso, le ruote posteriori potrebbero pattinare facilmente e, nella peggiore delle ipotesi, frenando su un terreno scivoloso o con violenza su una strada lastricata asciutta, il veicolo potrebbe anche entrare in testacoda. Rivolgetevi al concessionario SUZUKI di fiducia oppure a un'officina qualificata per far ispezionare subito il sistema ABS. Guidate con prudenza ed evitate il più possibile di frenare bruscamente.

Come funziona l'ABS

Un computer monitora continuamente la velocità delle ruote mettendo a confronto la loro variazione durante la frenata. Se le ruote rallentano improvvisamente, segnalando una situazione di pattinamento, il computer modificherà la pressione frenante diverse volte al secondo per impedire che si blocchino. Quando si avvia il veicolo o si accelera dopo un brusco arresto, si potrebbe sentire un temporaneo rumore di motorino o ticchettio perché il sistema si ripristina o effettua un autocontrollo.

AVVERTENZA

L'ABS potrebbe non funzionare a dovere se vengono utilizzati pneumatici o ruote non conformi a quanto specificato nel libretto d'uso e manutenzione. Ciò è dovuto al fatto che l'ABS interviene mettendo a confronto i cambi di velocità delle ruote. Per la sostituzione degli pneumatici, attenetevi strettamente alle dimensioni e alla tipologia specificate nel libretto di uso e manutenzione.

Impianto frenante antibloccaggio (ABS)

L'ABS aiuta il conducente ad evitare il pattinamento delle ruote, controllando elettronicamente la pressione frenante. Inoltre, consente di mantenere il controllo dello sterzo frenando su superfici scivolose o in caso di brusca frenata.

L'ABS entra in funzione automaticamente, quindi non occorre applicare nessuna particolare tecnica di frenata. È sufficiente premere il pedale del freno senza sollecitarlo in continuazione. L'ABS entrerà in funzione tutte le volte che percepisce un incipiente bloccaggio delle ruote. Mentre è in funzione, si potrebbe sentire il freno pulsare.

AVVERTENZA

- Controllate sempre l'area circostante e guidate con prudenza, ricordando che il controllo del veicolo tramite l'ABS ha dei limiti e che il sistema potrebbe non funzionare correttamente in base alle condizioni circostanti.
- Se, ad esempio, la capacità di tenuta degli pneumatici supera il suo limite o in caso di aquaplaning, l'ABS non è in grado di funzionare a dovere.

NOTA:

- Se si attiva il sistema ABS, potreste udire un suono sordo e/o avvertire una pulsazione nel pedale del freno. Ciò è normale e indica che la pressione del liquido dei freni è controllata correttamente.
- Quando avviate il motore o il sistema Strong Hybrid oppure subito dopo la partenza, potreste udire un rumore meccanico. Ciò significa che i sistemi di cui sopra sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.

Spazio di arresto

L'ABS non è progettato per ridurre lo spazio di frenata.

AVVERTENZA

- Nelle situazioni che seguono, lo spazio di arresto richiesto per un veicolo con ABS potrebbe essere leggermente maggiore rispetto a quello di un veicolo senza ABS e causare un incidente. Guidate il veicolo lentamente e mantenete un'ampia distanza tra il vostro veicolo e quello che lo precede.
 - Quando si guida su strade dissestate, ad esempio sterrate o lastricate
 - Quando si guida su strade in ghiaia o coperte di neve fresca
 - Quando si guida su strade irregolari, ad esempio per la presenza di raccordi
 - Quando si passa su lastre metalliche come i tombini
 - Quando sono montate le catene da neve

NOTA:

- Quando frenate all'improvviso o frenate su strade sdrucciolevoli, lo spazio di arresto richiesto da un veicolo con ABS è quasi pari a quello richiesto da un veicolo senza ABS.
- Per frenare improvvisamente, dovete premere a fondo il pedale freno continuamente, senza pompare altrimenti lo spazio di arresto risulterà maggiore.
- L'ABS non interviene se la velocità del veicolo è inferiore a 9 km/h (6 mph). Ciò varia in base alle condizioni della strada.

Vibrazioni e suoni durante l'attivazione dell'ABS

Quando si preme con forza il freno, si possono avvertire forti vibrazioni provenienti da pedale, volante e carrozzeria. Ciò è dovuto al funzionamento dell'ABS e non è indice di guasto; continuare a premere il freno con forza.

NOTA:

Subito dopo che avete avviato il motore (il sistema Strong Hybrid) e che il veicolo ha cominciato a spostarsi, potreste sentire brevemente un rumore prodotto da un motorino. Ciò significa che i sistemi sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.

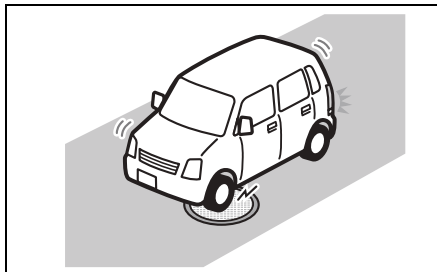
Pneumatici

⚠ AVVERTENZA

L'ABS rileva la velocità di rotazione di ciascuna ruota tramite un sensore. Se pneumatici o ruote differiscono da quelli specificati nel libretto di uso e manutenzione per dimensione, tipo e/o battistrada o se le condizioni di usura cambiano da uno pneumatico all'altro, la corretta velocità di rotazione delle ruote non potrà essere rilevata e l'ABS non funzionerà correttamente. Questa condizione potrebbe causare un incidente. Quando sostituite gli pneumatici, quelli di ricambio devono corrispondere per dimensione, tipo e battistrada a quelli specificati nel libretto di uso e manutenzione. Inoltre, non utilizzate pneumatici eccessivamente usurati.

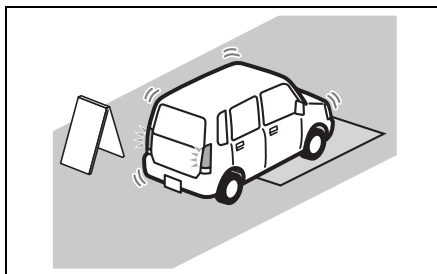
Situazioni in cui l'ABS potrebbe attivarsi per caso, quando si frena

- Quando si guida su terreni scivolosi



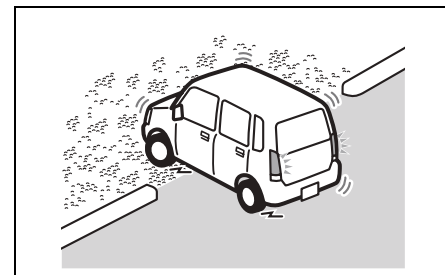
69RHS150

- Tombini



69RHS151

- Piastre metalliche nelle zone di costruzione

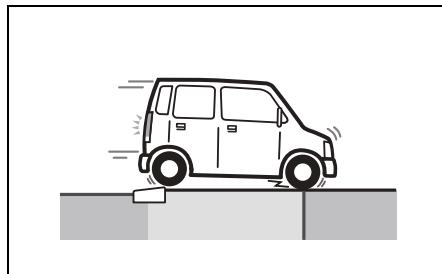


69RHS152

- Strade in ghiaia

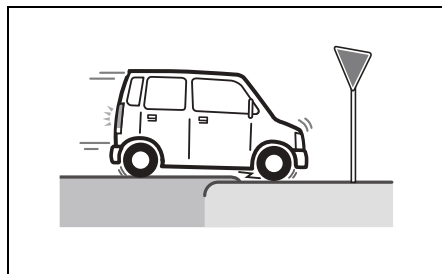
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

- Quando il manto stradale è reso irregolare dalla presenza di raccordi o altri dislivelli



69RHS153

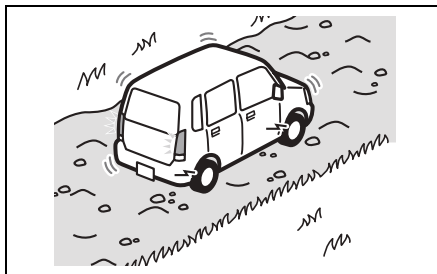
– Raccordi sulle strade



69RHS154

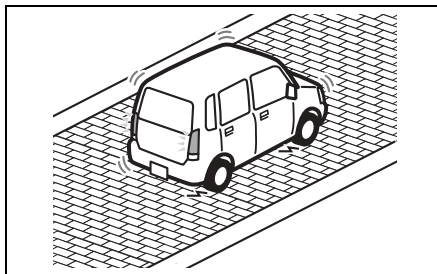
– Dislivelli sulle strade

- Quando si guida su terreni dissestati



69RHS155

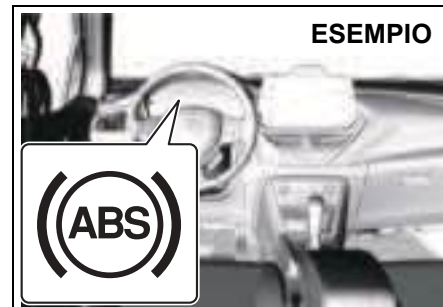
– Strade dissestate



69RHS156

– Ciottolato

Spia di avvertenza ABS



ESEMPIO

65T50541

Questa spia si accende se il sistema ABS è difettoso e l'interruttore motore è in posizione di inserimento.

Assistenza alla frenata

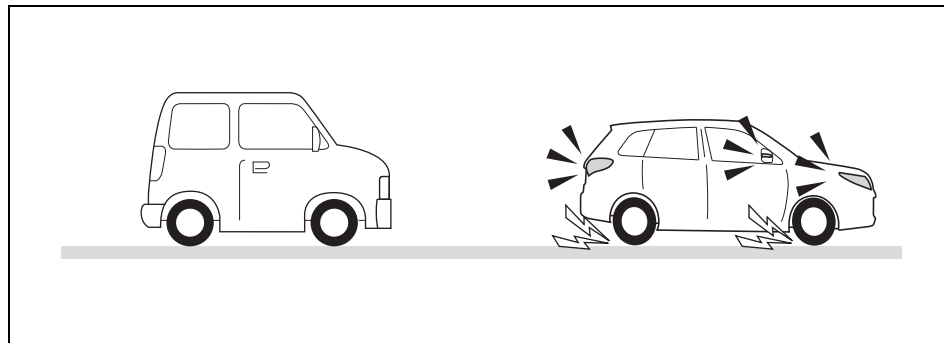
Questa funzione aiuta il guidatore ad applicare maggiore forza quando aziona il freno. Se si frena improvvisamente, si riduce il tempo per l'attivazione completa dell'ABS.

- Se il pedale del freno non viene premuto con forza, l'assistenza alla frenata non si attiverà.
- L'assistenza alla frenata non è un dispositivo che estende il controllo oltre alle prestazioni originali della frenata.

Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS)

L'ESS è una funzione che emette una segnalazione per l'eventuale veicolo che segue, facendo lampeggiare tutti gli indicatori di direzione più rapidamente del solito, nelle seguenti condizioni. Inoltre, in queste circostanze, la spia lampeggerà sul quadro, unitamente a quella degli indicatori di direzione:

- Quando si preme con forza il pedale del freno a velocità pari o superiori a circa 55 km/h (34 mph).
- Quando si attiva l'ABS o quando si frena improvvisamente, che è una condizione simile all'attivazione dell'ABS.



54P000339

L'ESS smetterà di funzionare nelle seguenti situazioni:

- quando il veicolo non è più in fase di decelerazione rapida;
- quando si rilascia il pedale del freno;
- quando l'ABS non è più attivo;
- quando si preme il pulsante luci di emergenza;

⚠ AVVERTENZA

Sebbene la funzione ESS sia stata progettata per ridurre il numero di tamponamenti che si verificano a seguito di frenate improvvise, segnalando tale condizione al veicolo che precede, essa non è in grado di evitare tutti gli incidenti. Si raccomanda di guidare sempre con la dovuta cautela, evitando inutili frenate improvvise in fase di arresto o decelerazione.

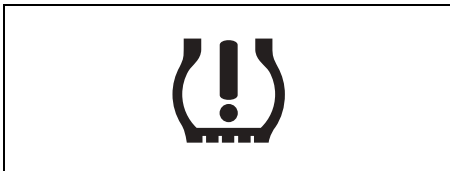
NOTA:

- Le funzioni ESS non possono essere disattivate.
- Preferire l'uso del pulsante luci di emergenza piuttosto che dell'ESS.
- Durante la guida sulle superfici elencate di seguito e in caso di arresto temporaneo del sistema ABS, l'ESS potrebbe non funzionare:
 - Quando si guida su superfici scivolose
 - Quando si guida su strade irregolari, ad esempio per la presenza di raccordi

Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) (se in dotazione)

Il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici è progettato per segnalare quando almeno uno pneumatico del veicolo è significativamente sgonfio. Su ciascuna ruota è montato un sensore del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che contiene un codice di identificazione univoco. I sensori TPMS trasmettono i segnali della pressione degli pneumatici al ricevitore della centralina TPMS. Quando la pressione di gonfiaggio di uno o più pneumatici è significativamente bassa, l'apposita spia, illustrata di seguito, si accende.

Spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente



52D305

Mensilmente, è consigliabile controllare a freddo tutti gli pneumatici, compresa la ruota di scorta (se in dotazione), e gonfiarli secondo i valori di pressione di gonfiaggio riportati nella targhetta degli pneumatici o consigliati del costruttore del veicolo e riportati sull'etichetta dello stesso. (Se il veicolo monta pneumatici di dimensioni diverse rispetto a quelle indicate su una delle due targhette, determinare personalmente i valori adeguati.)

Il veicolo è stato dotato di un sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che contribuisce al risparmio di carburante facendo accendere la spia dedicata quando almeno uno pneumatico è significativamente sgonfio.

Di conseguenza, quando questa spia si accende, fermarsi e controllare gli pneumatici il prima possibile, quindi procedere con il gonfiaggio ai valori corretti.

Guidando con anche un solo pneumatico significativamente sgonfio, quest'ultimo si surriscalda e può danneggiarsi. Inoltre,

viaggiare con gli pneumatici sgonfi significa aumentarne l'usura e anche il consumo di carburante, compromettendo la capacità di tenuta e di arresto del veicolo. Tenere presente che il sistema TPMS non sostituisce una corretta manutenzione degli pneumatici. È responsabilità del conducente mantenere sempre la giusta pressione, anche quando questa non è scesa tanto da determinare l'accensione della spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente TPMS.

AVVERTENZA

Se vi affidate esclusivamente al sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici per determinare quale sia il momento opportuno di gonfiarli, potreste, nel frattempo, perdere il controllo del mezzo e causare incidenti.

Controllate la pressione a cadenza mensile, a freddo, e, se necessario, regolatela ai valori prescritti come specificato sulla targhetta delle informazioni sugli pneumatici o nel presente libretto di uso e manutenzione. Consultare "Pneumatici" (pag. 9-52).

⚠ AVVERTENZA

Se la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente non funziona oppure se si accende e lampeggia durante la marcia e non si intraprendono le giuste azioni, potrebbero verificarsi degli incidenti.

Se la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente non si accende per 2 secondi dopo che l'interruttore motore è stato premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento o ancora se si accende e lampeggia durante la marcia, fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Anche se la spia si spegne dopo aver lampeggiato, indicando così il ripristino del sistema di monitoraggio, fate controllare il sistema dal concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata.

⚠ AVVERTENZA

Se gli pneumatici sono sgonfi, il loro indice di carico si riduce. Se gli pneumatici sono anche solo moderatamente sgonfi, il carico che sostengono superare la capacità prevista, determinando così probabili danni. La spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente non segnala questa condizione in quanto si accende esclusivamente quando almeno uno o più pneumatici si sgonfiano in maniera significativa. Controllate e regolate la pressione di gonfiaggio degli pneumatici almeno una volta al mese. Consultare "Pneumatici" (pag. 9-52).

⚠ AVVERTENZA

La guida protratta con la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente accesa può causare incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali.

Se la suddetta spia si accende, riducete la velocità ed evitate sterzate e frenate brusche. Ricordate che guidare con gli pneumatici significativamente sgonfi può causare il surriscaldamento dei medesimi e quindi il loro danneggiamento con conseguenze a livello di controllo dello sterzo ed efficacia dei freni. Fermatevi in un luogo sicuro non appena possibile e controllate gli pneumatici.

- Se uno degli pneumatici è a terra, sostituitelo con la ruota di scorta (se in dotazione). Per la procedura di sostituzione degli pneumatici, vedete "Sollevamento del veicolo" (pag. 10-8). Fate anche riferimento a "Sostituzione di pneumatici e/o ruote" (pag. 5-222) per informazioni circa la modalità di ripristino del normale funzionamento del sistema TPMS a seguito di pneumatico a terra.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Se il veicolo è dotato di kit di riparazione pneumatici anziché di una ruota di scorta, fate riferimento a "Kit di riparazione pneumatici" (pag. 10-14) per istruzioni circa la modalità di riparazione in emergenza di uno pneumatico a terra.
- Se anche solo uno pneumatico risulta sgonfio, gonfiate tutti al più presto, ai valori prescritti.

La spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente può accendersi a causa di fenomeni quali le naturali perdite di aria e le variazioni di pressione dovute ai cambiamenti di temperatura o pressione atmosferica. La spia dovrebbe spegnersi regolando la pressione ai valori riportati nell'apposita targhetta.

Per far spegnere la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente, regolare la pressione a pneumatici freddi, quindi guidare per circa 10 minuti. Non appena il sistema riconosce che la pressione è stata regolata, la spia si spegne e il display informazioni visualizza il valore corrente (previa selezione della schermata TPMS).

AVVISO

Se la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente non si spegne neanche dopo aver guidato per oltre 10 minuti dopo la regolazione della pressione a freddo, è possibile che il sistema TPMS sia mal funzionante. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Se la spia si accende di nuovo poco dopo aver regolato la pressione degli pneumatici, è probabile che uno di questi sia a terra. Se uno degli pneumatici è a terra, sostituitelo con la ruota di scorta (se in dotazione). Vedere "Sollevamento del veicolo" (pag. 10-8). Vedere "Sostituzione di pneumatici e/o ruote" (pag. 5-222) per informazioni circa la modalità di ripristino del normale funzionamento del sistema di monitoraggio pressione pneumatici a seguito di uno pneumatico a terra.



53SB3040

NOTA:

- Quando si accende questa spia, il display informazioni visualizza la segnalazione di avvertenza e il messaggio informativo mostrato sopra.
- Quando la pressione degli pneumatici viene regolata alle alte altitudini, la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente potrebbe non spegnersi. In questo caso, regolatela leggermente più alta rispetto a quanto indicato nella targhetta.
- La spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente potrebbe spegnersi provvisoriamente dopo l'accensione. Ciò potrebbe essere dovuto all'aumento della temperatura della strada dopo aver percorso un lungo tragitto o aver viaggiato in una zona calda. Anche se la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente si spegne dopo l'accensione, controllate la pressione di tutti gli pneumatici.

- *Per ridurre la possibilità di accensione della spia a causa dei normali cambiamenti di temperatura e pressione atmosferica, è importante controllare e regolare le pressioni a pneumatici freddi. Gli pneumatici che, in apparenza, sono gonfiati alle giuste pressioni dopo aver marciato, e quindi sono caldi, potrebbero, invece, essere gonfiati in maniera insufficiente, quando sono freddi. Inoltre, se gli pneumatici vengono gonfiati ai valori prescritti in un garage caldo, una volta portato il veicolo all'esterno, in presenza di temperature molto basse, la loro pressione potrebbe scendere al di sotto del valore specificato. Se regolate la pressione degli pneumatici in un garage più caldo rispetto alla temperatura esterna, aggiungete 1 kPa al valore raccomandato ogni 0,8 °C di differenza tra la temperatura del garage e quella esterna.*

Indicatore di avaria sistema TPMS

Il veicolo è stato dotato anche di spia di avaria del sistema TPMS che segnala l'anomalia di funzionamento del sistema.

La spia di avaria sistema TPMS è integrata nella spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente. Quando il sistema rileva un guasto, la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente lampeggerà per circa 75 secondi e poi rimarrà accesa a luce fissa. Questa sequenza si ripeterà finché persiste il difetto, anche riavviando più volte il motore.

L'indicatore di avaria sistema TPMS non si azzerà neanche dopo il disinserimento del motore o del sistema Strong Hybrid; rimane acceso fino al ripristino delle condizioni normali.

Quando l'indicatore di avaria si accende, il sistema può non essere in grado di rilevare o segnalare la bassa pressione degli pneumatici come previsto. I malfunzionamenti del sistema TPMS possono verificarsi per svariati motivi tra cui il montaggio di pneumatici o ruote di ricambio o alternativi che impediscono il corretto funzionamento del sistema TPMS. A seguito della sostituzione di uno o più pneumatici o ruote, controllare sempre la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente al fine di accertare che gli pneumatici o le ruote di ricambio o alternativi non interferiscano con il corretto funzionamento del sistema.

AVVISO

Se non si adottano le giuste precauzioni, i sensori di pressione montati sugli pneumatici possono danneggiarsi.

- **Consigliamo caldamente di far riparare o sostituire gli pneumatici da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. I sensori di pressione degli pneumatici possono danneggiarsi a causa del montaggio o dello smontaggio degli pneumatici.**
- **Non utilizzate sigillanti liquidi per riparare uno pneumatico a terra a meno che il veicolo non sia dotato del kit di riparazione in luogo della tradizionale ruota di scorta.**

AVVISO

Se la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente si accende con una certa frequenza, è possibile che esista un difetto a livello di pneumatici, sensori di pressione o sistema di monitoraggio.

Se la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente si accende con una certa frequenza, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.



53SB3041

NOTA:

Quando si accende questa spia, il display informazioni visualizza la segnalazione di avvertenza e il messaggio informativo mostrato sopra.

Limitazioni del sistema TPMS

Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente in alcune circostanze. Nei casi descritti di seguito, la spia potrebbe accendersi a luce fissa o lampeggiante:

- quando si sostituisce uno pneumatico forato con la ruota di scorta;
- quando si include la ruota di scorta nell'operazione di rotazione degli pneumatici;
- quando il sensore TPMS viene danneggiato durante la sostituzione degli pneumatici o si utilizza il sigillante liquido per la riparazione di uno pneumatico a terra;
- quando il segnale elettronico del sensore TPMS è disturbato in uno dei seguenti modi:
 - presenza di dispositivi elettrici o di strutture che utilizzano simili frequenze in onde radio nelle vicinanze;
 - fissaggio di una pellicola metallica sul finestrino che causa interferenze alle onde radio;
 - presenza di abbondante neve o ghiaccio sul veicolo, in particolare, intorno alle ruote o nei passaruota;
 - montaggio di pneumatici invernali privi di sensori TPMS originali o impiego di catene da neve.
- quando si utilizzano pneumatici o ruote non originali SUZUKI;
- quando la pressione di uno pneumatico è troppo alta;

- quando esiste un problema con il ricevitore della centralina TPMS.

Impostazioni del sistema TPMS

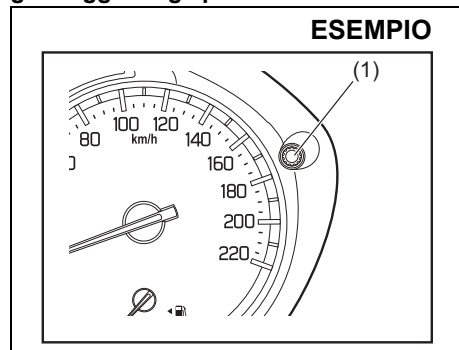
- È possibile controllare la pressione di gonfiaggio attuale degli pneumatici sul display informazioni.
- È possibile impostare uno dei valori iniziali della pressione pneumatici tra quelli indicati sotto e riportati sulla targhetta:
 - "Mod. comfort"
 - "Modalità eco"
 - "Modalità carico"



AVVERTENZA

Quando il peso del carico varia, regolate la pressione degli pneumatici in base a quanto riportato sull'etichetta e impostate il valore iniziale tramite il display informazioni. Se il peso del carico, la pressione degli pneumatici e il valore iniziale non corrispondono, il sistema di monitoraggio pressione pneumatici non funzionerà correttamente.

Controllo della pressione attuale di gonfiaggio degli pneumatici



- 1) Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento e il veicolo è fermo, premere senza rilasciare la manopola di selezione degli indicatori (1) sul quadro strumenti per più di 3 secondi, così da portare il display informazioni in modalità di impostazione.

ESEMPIO

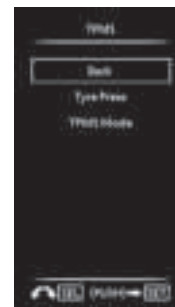


- 2) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "TPMS", quindi premerla.

NOTA:

Per uscire dalla modalità di impostazione, selezionate "Indietro" e premete la manopola di selezione degli indicatori (1).

ESEMPIO



- 3) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "Pressione pneumatici", quindi premerla.

ESEMPIO



65T50710

- 4) Il display visualizza la pressione attuale di gonfiaggio degli pneumatici.

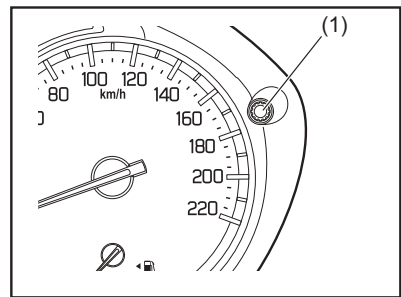
NOTA:

- Se la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente si accende, sul display informazioni viene visualizzata la scritta "Pressione pneumatici" e l'indicazione relativa alla pressione dello pneumatico corrispondente lampeggia per segnalare qual è lo pneumatico sgonfio.
- Il display potrebbe non mostrare la pressione degli pneumatici entro i primi 10 minuti dalla partenza del veicolo perché il sistema TPMS impiega 10 minuti ad apprendere i valori della pressione di gonfiaggio. Il display visualizzerà la pressione una volta trascorsi 10 minuti.
- Se fermate il veicolo e portate la modalità di accensione in posizione di disinserimento, dopo 20 minuti o più la pressione degli pneumatici viene azzerata; al riavviamento

del motore o del sistema Strong Hybrid, il valore visualizzato sarà di 0 kPa. In questo caso, l'indicazione della pressione attuale degli pneumatici si ripristinerà dopo aver guidato per un po'. Tuttavia, se prima dell'arresto del motore o del sistema Strong Hybrid era stata rilevata una pressione insufficiente di uno pneumatico, l'indicazione per quello pneumatico potrebbe non pervenire e comparire come "----".

Impostazione del valore iniziale della pressione degli pneumatici

ESEMPIO



65T04005

- 1) Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento e il veicolo è fermo, premere senza rilasciare la manopola di selezione degli indicatori (1) sul quadro strumenti per più di 3 secondi, così da portare il display informazioni in modalità di impostazione.

ESEMPIO



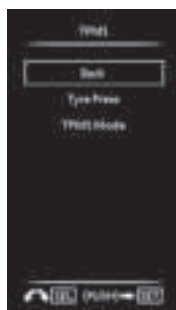
65T50690

- 2) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "TPMS", quindi premerla.

NOTA:

Per uscire dalla modalità di impostazione, selezionate "Indietro" e premete la manopola di selezione degli indicatori (1).

ESEMPIO



65T50700

- 3) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "Modalità TPMS", quindi premerla.

ESEMPIO



65T50721

- 4) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare il valore iniziale, quindi premerla.



65T50730

- 5) Quando il display visualizza il messaggio mostrato nella figura sopra, l'impostazione è completata.

Sostituzione degli pneumatici e/o delle ruote

Se è necessario sostituire uno pneumatico forato con la ruota di scorta, SUZUKI consiglia di far montare lo pneumatico nuovo sulla ruota che conteneva quello forato da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Il sistema TPMS è già predisposto per riconoscere il codice identificativo della ruota originale, pertanto è in grado di ricominciare a funzionare normalmente.

Dovendo sostituire una delle ruote, il concessionario deve verificare che i sensori TPMS vengano installati su quelle nuove e deve impostare il TPMS affinché riconosca i nuovi sensori.

NOTA:

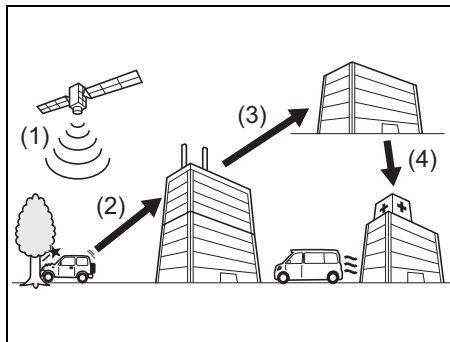
La ruota di scorta è sprovvista di sensore TPMS. Utilizzate la ruota di scorta esclusivamente in caso di assoluta necessità e sostituirla non appena possibile al fine di ripristinare il normale funzionamento del sistema TPMS.

⚠ AVVERTENZA

L'uso di pneumatici o ruote non raccomandati da SUZUKI può dare origine a malfunzionamenti del sistema TPMS.

Quando sostituite gli pneumatici o le ruote, utilizzate esclusivamente i ricambi consigliati da SUZUKI come equipaggiamento di serie o opzionale. Per maggiori informazioni, fate riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-52).

eCall (se in dotazione)



78RB21002

- (1) Ricezione delle informazioni sulla posizione
- (2) Trasmissione delle informazioni del veicolo al centro di emergenza.
- (3) Segnalazione delle condizioni dell'incidente da parte del centro di emergenza al centro di emergenza regionale (servizio 112).
- (4) Invio del mezzo di soccorso

eCall è un sistema in dotazione con il veicolo. Quando si verifica un incidente, il sistema invia automaticamente le informazioni al centro di emergenza e chiama l'operatore eCall per il pronto intervento.

NOTA:

- Il corretto funzionamento del sistema eCall sul veicolo dipende direttamente dalla presenza dell'operatore eCall nel Paese e dalla disponibilità dei servizi.
- La responsabilità dei componenti del sistema eCall (con l'eccezione delle attrezzature installate sul veicolo) è a carico dell'operatore del sistema eCall.

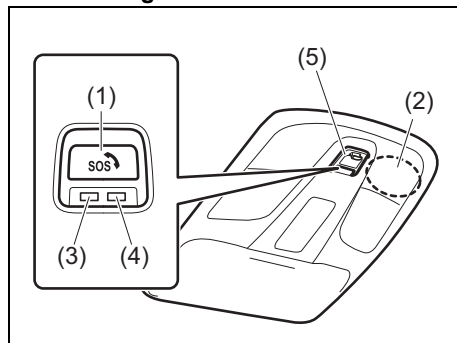
⚠ ATTENZIONE

- Il sistema eCall è disponibile esclusivamente dove è presente una comunicazione mobile wireless. Questo sistema non può essere utilizzato nelle zone interessate da perturbazioni atmosferiche, nelle aree lontane e laddove non arriva il segnale.
- Se il microfono, l'altoparlante o il tasto "SOS" non funzionano correttamente, anche il sistema eCall non funzionerà in maniera soddisfacente. Fate controllare la funzione da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
- Affinché il sistema eCall possa funzionare correttamente, utilizzate l'impianto audio originale SUZUKI.

Come utilizzare eCall

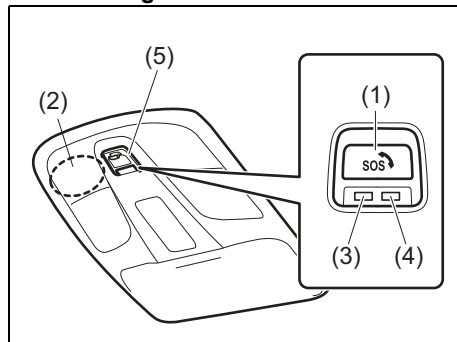
Il sistema eCall ha 2 modalità di funzionamento, una automatica e una manuale.

Veicoli con guida a sinistra



65T50551

Veicoli con guida a destra



65T50840

- (1) Tasto "SOS"
- (2) Microfono eCall
- (3) Indicatore verde
- (4) Indicatore rosso
- (5) Coperchio

Modalità di funzionamento automatica

Il sistema eCall si attiva premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. In caso di incidente che comporta l'attivazione di un airbag, il centro di emergenza riceve automaticamente i segnali contenenti varie informazioni sul veicolo quali, ad esempio, la sua posizione.

L'indicatore verde (3) smette di lampeggiare e si accende a luce fissa e, a questo punto, è possibile contattare l'operatore del centro di emergenza usando il microfono (2).

Modalità di funzionamento manuale

Aprire il coperchio (5) per il funzionamento manuale.

Dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, premere per più di 1 secondo il tasto "SOS" (1), quindi rilasciarlo.

L'indicatore verde (3) smette di lampeggiare e si accende a luce fissa e, a questo punto, è possibile contattare l'operatore del centro di emergenza usando il microfono (2).

NOTA:

(Solo per la modalità di funzionamento manuale)

Quando il sistema è in manuale, non eseguite prove per confermarne il corretto funzionamento.

Se il sistema viene azionato accidentalmente, annullate l'operazione. Per maggiori informazioni, vedete "Annullamento del sistema eCall" (pag. 5-228).

NOTA:

(Per entrambe le modalità di funzionamento automatica e manuale)

- *Scaduto il termine del periodo di annullamento tramite operazione manuale e durante la chiamata di emergenza, viene emesso un segnale acustico.*

- Le informazioni sul veicolo, tra cui posizione, direzione, VIN, ora dell'incidente ecc., sono inviate al centro di emergenza dove opera eCall. Dette informazioni saranno inviate soltanto effettuando la chiamata di emergenza.
- Eventuali conversazioni tenutesi durante la comunicazione non vengono registrate dal veicolo ma dal centro di emergenza.
- La voce dell'operatore eCall viene diffusa dall'altoparlante posto sul lato destro del quadro strumenti. Se l'impianto audio è in uso, la voce dell'operatore eCall avrà priorità pertanto il resto dell'audio sarà automaticamente silenziato.
- Il sistema eCall è dotato di batteria integrata che funge da alimentazione di riserva nel caso in cui l'incidente danneggiasse la batteria del veicolo. La durata utile della batteria integrata è di circa 3 anni in condizioni di temperatura compresa tra -40°C e 85°C (-40°F e 185°F).
- Se utilizzate la modalità di funzionamento automatica per la comunicazione con il centro di emergenza, per sicurezza, sostituite la batteria integrata. Per la sostituzione della batteria, rivolgetevi al vostro concessionario SUZUKI di fiducia oppure a un'officina qualificata.

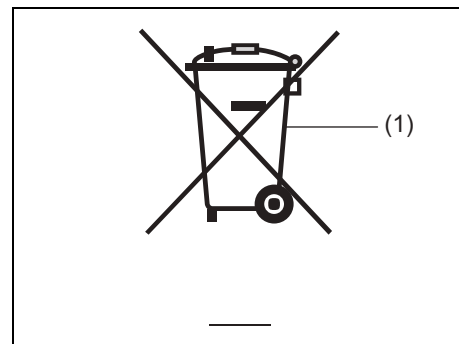
- Per l'installazione di equipaggiamenti elettrici quali i dispositivi di navigazione, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata perché correte il rischio di compromettere il buon funzionamento dei componenti del sistema eCall, di causare guasti, ecc.

NOTA:

- Se l'indicatore rosso lampeggia 1 volta al secondo e, contemporaneamente, appare il messaggio di avvertenza eCall sul display informazioni, è possibile che la batteria integrata sia scarica oppure che sia presente un errore del sistema. Fate controllare presto il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Quando la batteria integrata è scarica, sostituirla il prima possibile anche se la carica residua dovrebbe consentire una chiamata di circa 10 minuti con l'operatore del centro di emergenza. Questa batteria integrata è specifica per il sistema eCall. Pertanto, in caso di sostituzione, rivolgetevi al vostro concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

NOTA:

Le pile esaurite devono essere smaltite in modo appropriato, come previsto dalle norme di legge, e non devono essere gettate nei normali rifiuti domestici.



80JM133

(1) Simbolo del cassonetto barrato

Il simbolo del cassonetto barrato (1) indica che le batterie usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti urbani.

Assicurandosi che la batteria usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, si contribuirà ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute che, altrimenti, potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della batteria stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento o il riciclaggio della batteria usata, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Spia indicatore

Il comportamento della spia indicatore nel tasto "SOS" varia in base allo stato di funzionamento del sistema eCall e allo stato di comunicazione.

Indicatore verde	Indicatore rosso	Stato
Disattivo	Disattivo	Funzionamento normale. (N. 1)
Attivo	Attivo	Per circa 5 secondi con l'interruttore motore premuto per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento. (N. 1)
Lampeggia (all'incirca ogni 3 secondi)	Disattivo	Assenza del collegamento eCall, GPS, GALILEO o della rete del modem (N. 2) Il dispositivo eCall è fuori dal campo di comunicazione.
Lampeggia (all'incirca 1 volta al secondo)	Disattivo	Avvio del funzionamento di "eCall".
Attivo	Disattivo	Comunicazione "eCall" stabilita
Lampeggia (all'incirca ogni 0,6 secondi)	Disattivo	I dati minimi del veicolo (numero di telaio ovvero VIN, o posizione) vengono trasmessi al centro di emergenza

(N. 1) Il sistema "eCall" si attiva 30 secondi dopo che è stato premuto l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sia per la modalità di funzionamento automatica che manuale. Se, nei 30 secondi successivi alla pressione dell'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento, viene premuto il tasto "SOS", il sistema "eCall" si attiva 30 secondi dopo che l'interruttore motore viene premuto per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento.

(N. 2) È possibile personalizzare il sistema affinché l'indicatore verde smetta di lampeggiare. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Indicatore verde	Indicatore rosso	Stato
Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Disattivo	Comunicazione "eCall" terminata normalmente. (N. 3)
Disattivo	Lampeggia (all'incirca 1 volta al secondo)	La batteria integrata eCall è scarica o si è verificato un errore del sistema.
Disattivo	Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Comunicazione eCall terminata in maniera anomala oppure problema di comunicazione

(N. 3) Quando viene completata la chiamata, potrebbe lampeggiare l'indicatore verde o quello rosso, a seconda della risposta del centro di emergenza.

Messaggio di avvertenza eCall



Se il messaggio illustrato sopra appare sul display informazioni, è possibile che il sistema eCall sia difettoso. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Centralina eCall e indicatore rosso

Questo sistema è dotato di centralina eCall. Questa centralina ha un periodo di scadenza. Quando sopraggiunge la scadenza, la centralina deve essere sostituita.

Sei mesi prima della scadenza della centralina eCall, l'indicatore rosso inizia a lampeggiare e compare il messaggio "NECESSARIA VERIFICA SERVIZI DI CONNESSIONE" sul display informazioni, come illustrato nella figura sopra. Se l'indicatore rosso lampeggia contemporaneamente alla comparsa di questo messaggio, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per rinnovare la data di scadenza.

Annullamento del sistema eCall

L'operazione può essere annullata solo quando la comunicazione avviene in modalità manuale. L'operazione può essere annullata premendo il tasto "SOS" prima di stabilire la comunicazione con l'operatore eCall.

NOTA:

- La comunicazione non può essere annullata in modalità di funzionamento automatico.
- La comunicazione può essere annullata entro i primi 10 secondi dalla pressione del tasto "SOS".
- La comunicazione non può essere annullata dal veicolo dopo che è stato contattato l'operatore eCall. Richiedete al centro di emergenza di annullare la comunicazione.

Regolamento di esecuzione 2017/78 Allegato 1, Parte 3

1. DESCRIZIONE DEL SISTEMA ECALL DI BORDO		Conformità
1.1.	Panoramica del sistema eCall di bordo basato sul 112, del suo funzionamento e delle sue funzionalità. Vedere "eCall (se in dotazione)".	O
1.2.	Il servizio eCall basato sul 112 è un servizio pubblico di interesse generale ed è accessibile gratuitamente.	O
1.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 si attiva di default. Si attiva automaticamente attraverso sensori di bordo in caso di incidente grave. Vedere "Modalità di funzionamento automatico".	O
	Si attiverà automaticamente anche in caso di incidente grave, quando il veicolo è munito di un sistema TPS che non funziona.	N/A
1.4.	Se necessario, il sistema eCall di bordo basato sul 112 può anche essere attivato manualmente. Istruzioni per l'attivazione manuale del sistema. Vedere "Modalità di funzionamento manuale".	O
1.5.	In caso di guasto grave del sistema, tale da poter disattivare il sistema di bordo eCall basato sul 112, agli occupanti del veicolo sarà dato il seguente avvertimento. Vedere "Messaggio di avvertenza eCall"	O

O = Questa descrizione riguarda il regolamento ed è valida per il veicolo.

N/A = Questa descrizione non è valida per il veicolo.

2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI		Conformità
2.1.	Il trattamento dei dati personali attraverso il sistema eCall di bordo basato sul 112 deve essere conforme alle norme sulla protezione dei dati personali di cui alle direttive 95/46/CE e 2002/58/CE del Parlamento europeo e del Consiglio e deve, in particolare, basarsi sulla necessità di proteggere gli interessi vitali delle persone in conformità all'articolo 7, lettera (d), della direttiva 95/46/CE.	O
2.2.	Il trattamento di tali dati deve limitarsi strettamente alla gestione della chiamata d'emergenza eCall al 112, il numero unico di emergenza europeo.	O
2.3.	Tipi di dati e loro destinatari	
2.3.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 può raccogliere e trattare solo i seguenti dati: numero di identificazione del veicolo, tipo di veicolo (veicoli passeggeri e veicoli commerciali leggeri), tipo di propulsione/serbatoio del veicolo (benzina/diesel/GNC/GPL/elettrico/idrogeno), ultime tre posizioni e direzione di marcia del veicolo, file di registro dell'attivazione automatica del sistema e sua marcatura temporale	O
2.3.2.	I destinatari dei dati elaborati dal sistema eCall di bordo basato sul 112 sono i centri di raccolta delle chiamate di emergenza, designati dalle rispettive autorità pubbliche del Paese sul cui territorio essi si trovano, che sono i primi a ricevere e a gestire le chiamate eCall al numero unico di emergenza europeo 112.	O

O = Questa descrizione riguarda il regolamento ed è valida per il veicolo.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI		Conformità
2.4.	Modalità di trattamento dei dati	
2.4.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo da garantire che i dati contenuti nella memoria del sistema non siano disponibili al di fuori del sistema prima che si attivi la chiamata eCall.	O
2.4.2.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo da garantire che non sia tracciabile né che possa essere sottoposto a sorveglianza costante in normali condizioni di funzionamento.	O
2.4.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo da garantire che i dati della memoria interna del sistema vengano cancellati in modo automatico e continuo.	O
2.4.3.1.	I dati relativi alla localizzazione del veicolo sono costantemente sovrascritti nella memoria interna del sistema in modo da memorizzare al massimo le ultime tre posizioni del veicolo, come necessario per il normale funzionamento del sistema.	O
2.4.3.2.	Il registro dei dati sull'attività, interno al sistema eCall di bordo basato sul 112, si conserva solo per il tempo necessario alla finalità di gestire la chiamata d'emergenza eCall e comunque per non più di 13 ore dal momento in cui è stata avviata un'emergenza eCall.	O

O = Questa descrizione riguarda il regolamento ed è valida per il veicolo.

2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI		Conformità
2.5.	Modalità per l'esercizio dei diritti sui dati di cui godono gli interessati	
2.5.1.	L'interessato (il proprietario del veicolo) ha il diritto di accedere ai dati e di chiedere eventualmente la rettifica, la cancellazione o il congelamento dei dati che lo riguardano e il cui trattamento non è conforme alle disposizioni della direttiva 95/46/CE. Alle parti terze cui fossero stati comunicati i dati devono essere notificate le rettifiche, le cancellazioni o i congelamenti effettuati in conformità alla presente direttiva, a meno che ciò non si riveli impossibile o implichi uno sforzo sproporzionato.	O
2.5.2.	L'interessato ha il diritto di presentare reclamo alla competente autorità per la protezione dei dati se ritiene che i suoi diritti siano stati violati in conseguenza del trattamento dei propri dati personali.	O
2.5.3.	Servizio di contatto responsabile di gestire le eventuali domande di accesso:	N/A

O = Questa descrizione riguarda il regolamento ed è valida per il veicolo.

N/A = Questa descrizione non è valida per il veicolo.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

3. INFORMAZIONI SUI SERVIZI TPS E SU ALTRI SERVIZI A VALORE AGGIUNTO (SE INSTALLATI)		Conformità
3.1.	Descrizione dell'attività e delle funzionalità di un sistema TPS/servizio a valore aggiunto:	N/A
3.2.	Il trattamento dei dati personali da parte di un sistema TPS/altro servizio a valore aggiunto deve soddisfare le norme sulla protezione dei dati personali di cui alle direttive 95/46/CE e 2002/58/CE.	N/A
3.2.1.	Base giuridica per l'uso di un sistema TPS e/o di servizi a valore aggiunto e per il trattamento dei dati tramite tale sistema e/o servizi:	N/A
3.3.	Un sistema TPS e/o gli altri servizi a valore aggiunto possono trattare dati personali solo se esiste l'esplicito consenso dell'interessato (il proprietario o i proprietari del veicolo).	N/A
3.4.	Modalità del trattamento dei dati da parte di un sistema TPS e/o di altri servizi a valore aggiunto, comprese le necessarie informazioni aggiuntive riguardanti la tracciabilità, la rintracciabilità e il trattamento dei dati personali:	N/A
3.5.	Il proprietario di un veicolo munito di sistema TPS eCall e/o di altri servizi a valore aggiunto oltre al sistema eCall di bordo basato sul 112 ha il diritto di scegliere se usare il sistema eCall di bordo basato sul 112 piuttosto che il sistema TPS eCall e l'altro servizio a valore aggiunto.	N/A
3.5.1.	Dati di contatto per il trattamento delle richieste di disattivazione del sistema TPS eCall:	N/A

N/A = Questa descrizione non è valida per il veicolo.

Servizio connesso (paesi europei fatta eccezione per alcuni)

3. INFORMAZIONI SUI SERVIZI TPS E SU ALTRI SERVIZI A VALORE AGGIUNTO (SE INSTALLATI)		Conformità (con il servizio connesso)
3.1.	Descrizione dell'attività e delle funzionalità di un sistema TPS/servizio a valore aggiunto:	vedere il foglio successivo
3.2.	Il trattamento dei dati personali da parte di un sistema TPS/altro servizio a valore aggiunto deve soddisfare le norme sulla protezione dei dati personali di cui alle direttive 95/46/CE e 2002/58/CE.	O
3.2.1.	Base giuridica per l'uso di un sistema TPS e/o di servizi a valore aggiunto e per il trattamento dei dati tramite tale sistema e/o servizi:	RGPD
3.3.	Un sistema TPS e/o gli altri servizi a valore aggiunto possono trattare dati personali solo se esiste l'esplicito consenso dell'interessato (il proprietario o i proprietari del veicolo).	O
3.4.	Modalità del trattamento dei dati da parte di un sistema TPS e/o di altri servizi a valore aggiunto, comprese le necessarie informazioni aggiuntive riguardanti la tracciabilità, la rintracciabilità e il trattamento dei dati personali:	vedere il foglio successivo
3.5.	Il proprietario di un veicolo munito di sistema TPS eCall e/o di altri servizi a valore aggiunto oltre al sistema eCall di bordo basato sul 112 ha il diritto di scegliere se usare il sistema eCall di bordo basato sul 112 piuttosto che il sistema TPS eCall e l'altro servizio a valore aggiunto.	O
3.5.1.	Dati di contatto per il trattamento delle richieste di disattivazione del sistema TPS eCall:	N/A

N/A = Questa descrizione non è valida per il veicolo.

Il dispositivo di comunicazione fornito con il veicolo comprende software gratuiti/open source.

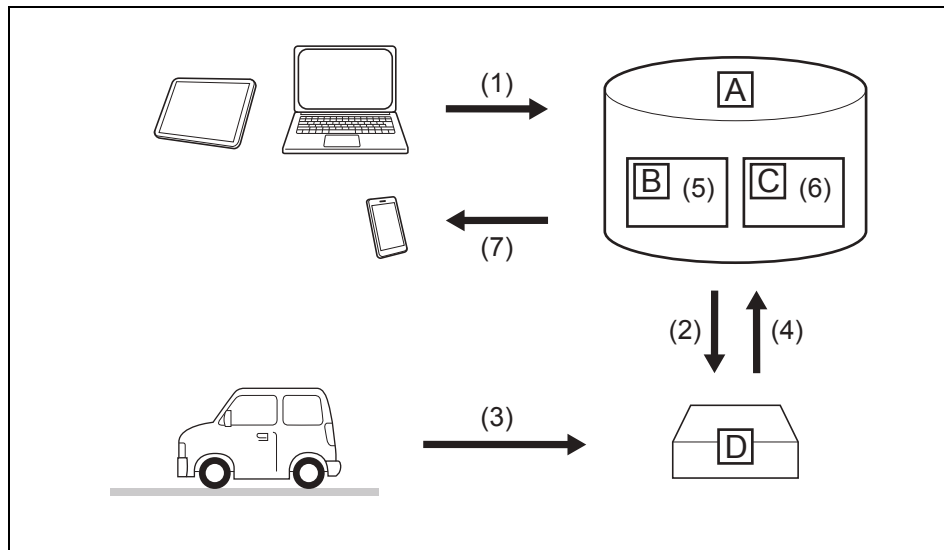
Le informazioni sulla licenza e/o il codice sorgente del software gratuiti/open source sono disponibili tramite l'URL seguente:

<https://www.denso-ten.com/support/source/oem/sg1/>

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Panoramica del sistema dei servizi a valore aggiunto

- Flusso del trattamento dei dati



65T50850

A: Server
B: Archiviazione
C: Trattamento
D: DCM

- (1) Il cliente attiva il servizio sul sito Web Suzuki e accetta i termini dei servizi in base al RGPD.
- (2) Il server attiva il servizio nel DCM e definisce quale dati del veicolo raccogliere.
- (3) I dati del veicolo definiti sono raccolti dal DCM.
- (4) I dati sono condivisi con il server.
- (5) I dati sono archiviati nel server.
- (6) I dati sono trattati nel server per adempiere al servizio.
- (7) I dati trattati sono presentati al cliente.

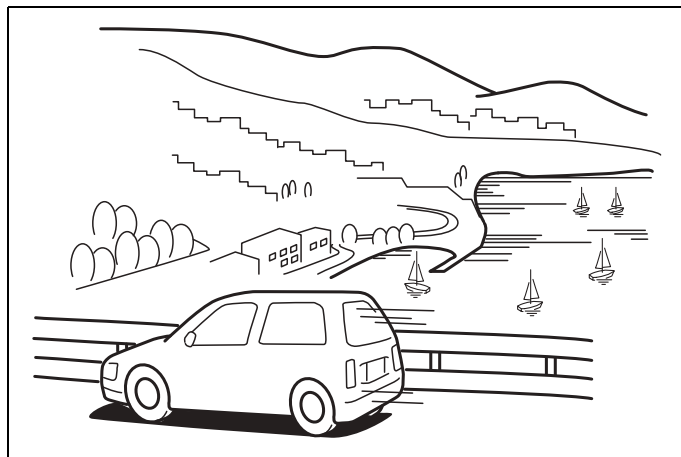
Visitare il sito Web Suzuki dopo il lancio dei servizi a valore aggiunto per ottenere l'elenco dei servizi idonei.

PARTI ROVENTI! ESPLOSIONE!

L'errata manipolazione della batteria integrata nell'equipaggiamento del sistema eCall può generare calore e causare esplosioni o incendi con possibili lesioni personali da ustione o altro danno fisico. Per garantire la sicurezza ed evitare la possibilità di incidenti, osservare le precauzioni che seguono:

- Non scaldare provocando un eccessivo innalzamento termico durante l'uso, lo stoccaggio o il trasporto. Se le batterie vengono portate a temperature estremamente alte si danneggiano i componenti in resina quali guarnizioni, separatore, ecc. I danni possono dare origine a ignizione, lacerazioni e perdita di liquidi o gas infiammabili. Inoltre, se le batterie vengono gettate nel fuoco o in un forno caldo per lo smaltimento, potrebbero scoppiare e avvampare.
- Non smontarle, né deformarle. Se smontate, le batterie potrebbero emettere gas irritanti e la lega al litio esposta potrebbe reagire e causare un incendio. Se le batterie sono deformate dalla pressione o da un urto, la loro tenuta potrebbe essere compromessa con conseguenti perdite oppure l'isolamento interno potrebbe essere danneggiato e dare origine a cortocircuiti interni. I cortocircuiti interni, a loro volta, generano calore che può provocare rotture o incendi.

PROMEMORIA



60G409

CONSIGLI DI GUIDA

Alla guida	6-1
Guida in fuoristrada	6-7
Risparmio di carburante	6-7
Catene da neve	6-9
Veicolo impantanato	6-9
Precauzioni per la manutenzione del veicolo	6-10
Rodaggio	6-12
Convertitore catalitico	6-12

Alla guida



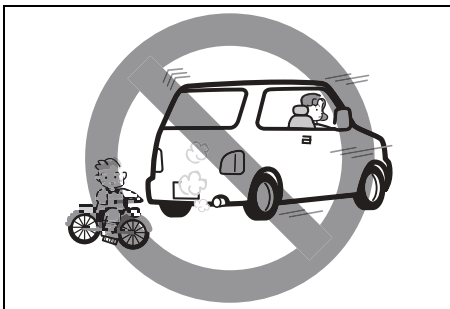
65D231

AVVERTENZA

- Allacciate sempre la cintura di sicurezza. Anche se i posti anteriori sono dotati di airbag, il conducente e tutti i passeggeri devono essere sempre correttamente protetti dalle cinture di sicurezza. Consultate la sezione "Cintura di sicurezza" (pag. 2-21) per le istruzioni sul loro uso appropriato.
- Non guidate mai sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze stupefacenti. Alcool e droghe possono compromettere seriamente la vostra capacità di guida in sicurezza, aumentando quindi il rischio di incidenti per voi e gli altri. Evitate anche di guidare in condizioni di stanchezza, irritazione, nausea o stress.

Mettetevi alla guida solo dopo aver controllato con attenzione l'area circostante

Prima di cominciare a guidare, ricordare sempre di controllare che l'area circostante il veicolo sia sicura.



69RHS176

ATTENZIONE

La telecamera con vista a 360°, i sensori di parcheggio e lo specchietto retrovisore interno non sono sufficienti a garantire la sicurezza dell'area circostante. Quando spostate il veicolo in avanti o in retromarcia, controllate di poterlo fare in sicurezza osservando direttamente con i vostri occhi.

Non mandate su di giri il motore ed evitate le partenze veloci e le rapide accelerazioni subito dopo l'avviamento

Fare riferimento a "Evitate le partenze veloci, le rapide accelerazioni e le brusche frenate" (pag. 6-8) e a "Non far imballare il motore" (pag. 6-8).

Non concentrate l'attenzione sul cellulare o il sistema di navigazione



83SH06030

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzate telefoni cellulari, ecc., durante la guida. L'uso del telefono può distrarvi dalla strada con conseguenti incidenti.
- Non adoperate navigatore/radio, ecc. durante la guida pena il rischio di incidenti dovuti alla distrazione.

Non infilate mani e braccia nel volante



69RHS176

⚠ AVVERTENZA

Se infilate mani e braccia nel volante potreste interferire con il suo funzionamento e quindi causare incidenti.

Non guidate con il piede appoggiato sul pedale del freno

⚠ ATTENZIONE

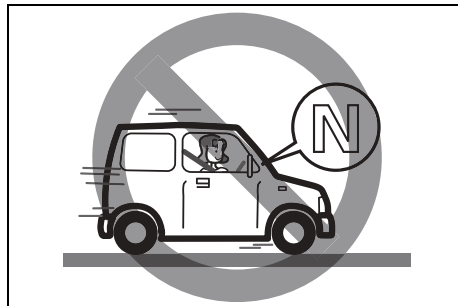
Se guidate con il piede sul pedale del freno potreste accelerare sensibilmente l'usura dei componenti del freno o causarne il surriscaldamento, compromettendone l'efficacia.

Quando premete contemporaneamente i pedali dell'acceleratore e del freno

NOTA:

Se si premono contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno durante la guida, si rischia di annullare a potenza del motore.

Non mettete la leva del cambio in "N" durante la guida



69RHS180

ATTENZIONE

Non spostate la leva del cambio sulla posizione "N" durante la guida tranne in caso di emergenza. Se lo fate, infatti, scollegate il freno motore con il rischio di causare incidenti.

Cosa fare in caso di malfunzionamento o emergenza?

- **Si accende una spia di avvertenza**

Fermarsi subito in un luogo sicuro e adottare la misura corretta.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Spie di avvertenza e indicatori" (pag. 1-8) o "Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi" (pag. 4-21).

- **Avvertite un forte colpo da sotto il pavimento**

Fermarsi subito in un luogo sicuro e controllare che non vi siano perdite di liquido freni o di carburante. Accertare inoltre che il tubo di scarico, ecc., sia esente da anomalie. In presenza di anomalie, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

- **Si fora improvvisamente uno pneumatico**

Afferrare saldamente il volante, frenare con cautela, ridurre lentamente la velocità e fermarsi in luogo sicuro.

- **Il pedale freno è pesante da utilizzare**

Tramite la depressione del motore, il veicolo utilizza un servofreno per ridurre la forza necessaria a premere il pedale del freno. Se la depressione del motore diminuisce, la sensazione risultante è che i freni richiedano maggiore forza per essere premuti. Questa situazione è normale. Premere il pedale freno con la forza massima necessaria.

- **I freni emettono uno stridio metallico**

Rivolgersi subito a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata. Le pastiglie dei freni a disco (ricambi originali SUZUKI) sono progettate per emettere uno stridio per segnalare l'usura ossia il momento in cui hanno quasi raggiunto il limite di utilizzo per cui è necessario sostituirle.

AVVERTENZA

È possibile che l'efficacia dei freni si stia deteriorando, esponendovi al rischio di incidenti. Se udite stridii metallici o suoni simili, smettete di guidare.

Uso del freno motore su una discesa lunga



80J10030

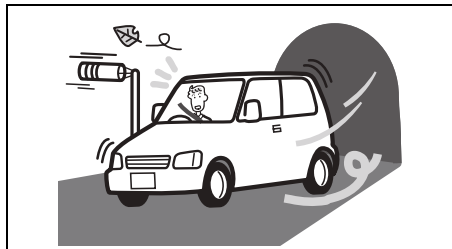
Quando si percorre una discesa o lunga, usare il freno motore (*) in aggiunta alla frenata normale. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e scalare marcia in base alla velocità del veicolo. In modalità manuale, portare il selettore su "L" (transaxle automatico) oppure spostare la leva del cambio su una marcia più bassa (transaxle manuale).

*: il freno motore agisce quando si alza il piede dall'acceleratore durante la guida. Più bassa è la marcia, maggiore sarà l'effetto del freno motore.

⚠ AVVERTENZA

La pressione continua del pedale del freno può causare il surriscaldamento dei freni fino a renderli inefficaci.

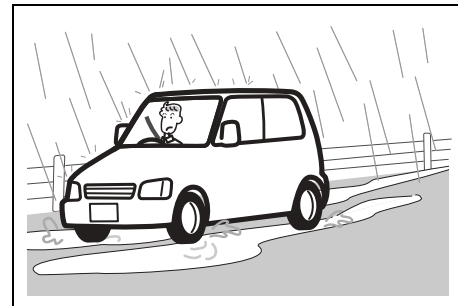
In presenza di forte raffiche di vento laterali



72J20330

All'uscita da una galleria, su un ponte o quando viene superato da un grosso autocarro, il veicolo può subire un leggero spostamento trasversale per effetto del vento laterale. Questa condizione non deve generare paura. Occorre afferrare saldamente il volante, ridurre gradualmente la velocità e recuperare l'assetto.

Guida lenta su strade sdruciolevoli

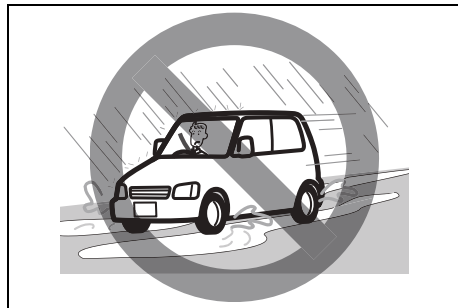


59RN06030

⚠ ATTENZIONE

Quando guidate su strade bagnate, ghiacciate, innevate, ecc., evitate movimenti bruschi come ad esempio partenze, accelerazioni, frenate e svolte improvvise oppure forti interventi del freno motore pena il rischio di incidenti dovuti alla perdita di trazione.

Non attraversare le pozzanghere ad alta velocità

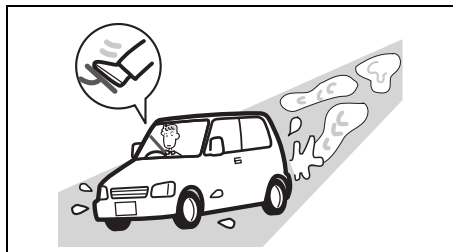


69RHS182

ATTENZIONE

Quando superate le pozzanghere o guidate su strade bagnate ad alta velocità, tra le ruote e il manto stradale si forma un sottile strato di acqua che potrebbe causare lo slittamento delle ruote. Questo fenomeno si chiama aquaplaning e comporta la perdita di controllo del volante e dei freni con il rischio di possibili incidenti.

Controllate l'efficacia dei freni dopo aver superato le pozzanghere o aver lavato il veicolo



72J20360

- Dopo aver verificato la sicurezza dell'area circostante, premere diverse volte il pedale del freno a bassa velocità e controllare l'efficacia dei freni.
- Se questa è insufficiente, premere il pedale ripetutamente, a bassa velocità e con delicatezza, fino ad asciugare il sistema frenante e ripristinarne l'efficacia.

Guida su strade allagate



61M0075

Evitate di guidare su strade allagate o pozzanghere profonde. Se l'attraversamento di una zona inondata fosse inevitabile, procedere lentamente, con la marcia più bassa. Qualora si sia guidato su strade allagate, arrestare il veicolo in un luogo sicuro e verificare l'efficacia dei freni. Rivolgersi quindi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per verificare:

- Funzionamento dei freni
- Funzionamento dei componenti elettrici
- Cambiamenti del livello e della qualità dell'olio del motore, del transaxle e del differenziale. Se l'olio è torbido e biancastro, è stato contaminato con acqua e occorre sostituirlo.
- Condizioni del lubrificante dei cuscinetti, dei giunti delle sospensioni, ecc.

AVVISO

Evitate di guidare su strade allagate o pozzanghere profonde. Ciò può causare lo spegnimento del motore, cortocircuito dei componenti elettrici, danni a motore e cambio, ecc.

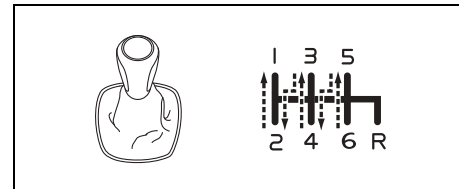
Guida in autostrada

Guidando ad alta velocità, osservare le seguenti indicazioni:

- la distanza di arresto aumenta progressivamente con la velocità del veicolo. Cominciare a frenare molto prima di raggiungere il punto di arresto per avere dello spazio di frenata extra a disposizione in caso di necessità;
- quando piove potrebbe verificarsi il cosiddetto fenomeno "aquaplaning", ovvero una perdita di contatto diretto tra la superficie stradale e gli pneumatici del veicolo dovuta al sottile strato d'acqua che si è formato. Sterzare o frenare il veicolo durante l'aquaplaning può essere molto difficile e può dare causare la perdita di controllo del mezzo. Ridurre la velocità quando la superficie della strada è bagnata;
- alle alte velocità il veicolo potrebbe essere colpito da forti raffiche di vento laterali. Rallentare e tenersi pronti ad affrontare un ondeggiamento inaspettato del veicolo all'uscita delle gallerie, quando si affrontano i tornanti o quando si è sorpassati da altri veicoli, ecc.

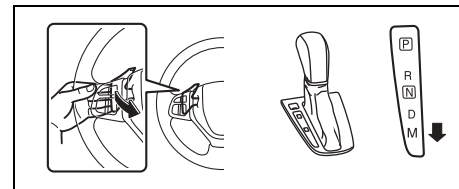
Guida in salita/discesa

Transaxle manuale



65T06001

Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS



83RM015

- Quando si guida su salite ripide, il veicolo può iniziare a rallentare e perdere potenza. In questo caso, scalare subito ad una marcia inferiore in modo che il motore riacquisti normale potenza e ripresa. Scalare rapidamente per evitare che il veicolo perda velocità.
- Quando si guida in discesa è meglio usare il freno motore scalando le marce.

AVVERTENZA

Non tenete il pedale del freno premuto troppo a lungo o troppo spesso quando guidate su una discesa lunga e ripida perché i freni potrebbero surriscaldarsi e la loro capacità frenante ne risulterebbe compromessa. L'inservanza di questa precauzione può causare il rischio di perdere il controllo del veicolo.

AVVISO

Non premete mai l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di blocco (disinserimento) mentre percorrete una discesa, perché potrebbero danneggiarsi il sistema di controllo delle emissioni e il transaxle automatico (se in dotazione).

Guida in fuoristrada

Non guidare nei campi coperti di erba alta



69RHS181

La guida nei campi erbosi può causare incidenti o danni causati dall'erba alta che resta intrappolata nel veicolo.

AVVERTENZA

Se nei componenti della trasmissione o nei tubi di scarico resta intrappolata dell'erba tagliata ecc., i componenti della trasmissione potrebbero danneggiarsi o potrebbe innescarsi un incendio.

Risparmio di carburante

Le seguenti istruzioni permetteranno di ottimizzare il risparmio di carburante.

Mantenere la giusta pressione degli pneumatici

I pneumatici sgonfi aumentano il consumo di carburante a causa dell'eccessiva resistenza che oppongono al terreno. Mantenere gli pneumatici gonfiati alla giusta pressione indicata sull'etichetta che si trova sulla porta lato conducente o sul montante di chiusura della porta del conducente.

Mantenere il peso al minimo

Maggiore è il carico, maggiore è la quantità di carburante consumata. Togliere bagagli o carichi inutili.

Evitate di far girare il motore a vuoto per troppo tempo

Se il veicolo deve restare in sosta per oltre un minuto, arrestare il motore (il sistema Strong Hybrid) e avviarlo nuovamente in seguito. Dovendo riscaldare un motore freddo, non farlo girare al minimo né accelerare al massimo finché non ha raggiunto la temperatura di esercizio. Lasciare scaldare il motore guidando.

Evitate le partenze veloci, le rapide accelerazioni e le brusche frenate

Evitate le partenze veloci

Le partenze veloci ai semafori o ai segnali di stop consumano carburante inutilmente e accorciano la vita del motore. Partire lentamente.

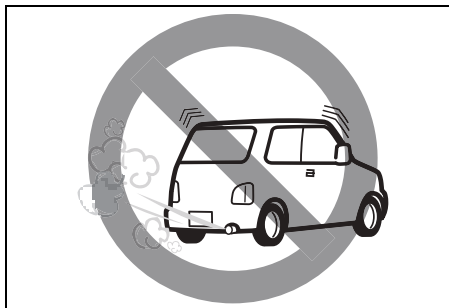
Evitate le fermate inutili

Evitare di decelerare e di fermarsi inutilmente. Cercare di mantenere una velocità moderata e costante quando possibile. Rallentando e poi accelerando nuovamente si consuma parecchio carburante.

Mantenete una velocità di crociera costante

Mantenere la velocità il più costante possibile compatibilmente con le condizioni della strada e del traffico.

Non mandate su di giri il motore



69RHS060

Se si manda su di giri il motore si consuma carburante in eccesso, senza ottenere benefici.

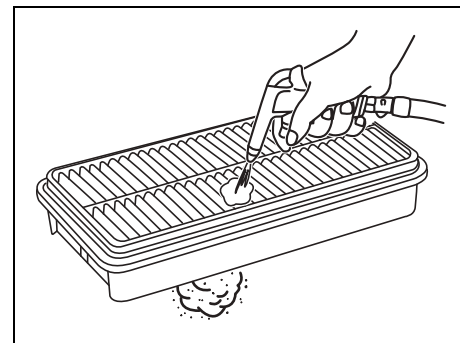
AVVISO

Subito dopo l'avviamento, spesso il motore non è ancora completamente caldo. Pertanto, se portate il motore su di giri o se effettuate un avviamento improvviso o un'accelerazione rapida, il motore potrebbe danneggiarsi.

Guidate utilizzando una marcia idonea alla velocità del veicolo

Se si utilizza il veicolo a un alto regime motore con una marcia bassa, i consumi di carburante aumentano. Utilizzare la marcia corretta per la velocità del veicolo.

Mantenete il filtro dell'aria pulito



59RN06050

Un filtro dell'aria intasato di polvere provoca una maggiore resistenza all'aspirazione, determinando quindi una minore resa del motore e un aumento del consumo di carburante.

Catene da neve

Le catene da neve devono essere utilizzate quando necessario, per aumentare la trazione del veicolo o perché richiesto dal codice della strada. Verificare di usare delle catene adatte alle dimensioni degli pneumatici montati sul veicolo. Inoltre, controllare che ci sia spazio sufficiente tra i parafranghi e le catene montate sui pneumatici.

Montare le catene sugli pneumatici anteriori seguendo le istruzioni fornite dal costruttore delle stesse. Se necessario, stringere nuovamente le catene dopo aver percorso circa 1 km (1/2 miglia). In presenza di catene, guidare lentamente.

AVVISO

- **Se sentite che le catene colpiscono la carrozzeria, fermatevi e stringetele.**
- **Se il veicolo è provvisto di copriuota integrali, rimuoveteli prima di montare le catene per evitare che si danneggino.**

Veicolo impantanato

Se il veicolo rimane impantanato nella neve, nel fango o nella sabbia, osservare le seguenti indicazioni:

- 1) Selezionare alternativamente una marcia avanti (o la prima, sui veicoli con transaxle manuale) e la retromarcia. Il moto oscillante così determinato può creare uno slancio sufficiente a liberare il veicolo. Premere leggermente l'acceleratore per mantenere al minimo la rotazione a vuoto delle ruote. Togliere il piede dall'acceleratore cambiando marcia.

Non mandare su di giri il motore. Un'eccessiva rotazione a vuoto delle ruote potrebbe farle sprofondare ulteriormente e rendere ancora più difficile estrarre il veicolo.

NOTA:

Se il veicolo è dotato di sistema ESP®, è possibile che dobbiate disinserirlo in maniera da far pattinare le ruote.

- 2) Se il veicolo rimane impantanato dopo aver fatto andare avanti e indietro le ruote, è consigliabile rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia, a un'officina qualificata oppure al servizio di assistenza stradale. Se il servizio di traino in emergenza non fosse disponibile, rimorchiare provvisoriamente il veicolo con l'apposita fune o catena fissata al gancio posto o sulla parte anteriore o su quella posteriore. Vedere "Ganci di traino sul telaio" (pag. 10-3).

AVVERTENZA

Impedite a chiunque di rimanere vicino al veicolo quando state facendo muovere le ruote in avanti e all'indietro e non fatele girare ad una velocità superiore ai 40 km/h (25 mph) indicati sul tachimetro perché potreste ferire o danneggiare qualcuno o qualcosa.

AVVISO

Non continuate a mandare avanti e indietro il veicolo per più di pochi minuti. Le oscillazioni prolungate potrebbero causare un surriscaldamento del motore o danneggiare il transaxle.

Precauzioni per la manutenzione del veicolo

Non esercitate forza eccessiva sui componenti esterni

AVVISO

Non applicate forza eccessiva su spoiler, paraurti anteriore, paraurti posteriore, minigonne laterali, ecc. In questo modo, i componenti esterni possono danneggiarsi.

Prestate attenzione sulle strade irregolari

AVVISO

Nei seguenti casi, il paraurti o la parte inferiore del veicolo potrebbero danneggiarsi. Prestate sempre la massima cura nelle seguenti circostanze:

- Quando entrate in aree con superfici stradali irregolari, ad esempio una corsia di emergenza
- Quando guidate su strade con solchi, dossi o buche

Non modificate il veicolo illecitamente



69RHS184

⚠ AVVERTENZA

- Se modificate il veicolo illecitamente, rischiate di causare incendi o incidenti. Le modifiche illecite potrebbero compromettere tenuta, prestazioni o durata. Oltretutto, potrebbero anche violare leggi e ordinanze.

Non installate parti inidonee sul veicolo, né effettuate da voi regolazioni o collegamenti elettrici.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non utilizzate ruote o dadi ruote diversi dai prodotti originali SUZUKI specificati. Questa pratica potrebbe comportare incidenti quali l'allentamento dei dadi o il distacco della ruota durante la guida. Inoltre, il consumo di carburante e la stabilità di marcia potrebbero peggiorare o dare origine ad altri malfunzionamenti.

AVVISO

- Quando si installano o si rimuovono dispositivi elettrici come impianti radio, navigatore, audio o telepass, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata. Inoltre, non alimentate gli equipaggiamenti elettrici direttamente dai terminali della batteria né collegate direttamente i fili di massa. Si corre il rischio di impedire il buon funzionamento dei componenti elettronici e quindi di causare incendi, malfunzionamenti, esaurimento della batteria, ecc.

(continua)

AVVISO

(continua)

- Al sistema diagnostico di bordo del veicolo è possibile collegare esclusivamente un dispositivo idoneo alla ricerca dei guasti progettato per l'ispezione e la manutenzione di questo modello. Il collegamento di un dispositivo diverso da quello specificato potrebbe pregiudicare il buon funzionamento dei componenti elettronici e causare, tra le altre cose, l'esaurimento della batteria.

Rischio di installazione di dispositivi elettrici diversi dai prodotti originali SUZUKI

AVVISO

L'installazione di dispositivi elettrici diversi dai prodotti originali SUZUKI può causare malfunzionamenti ad altre apparecchiature elettriche, nonché guasti gravi o perdita di informazioni personali.

SUZUKI non sarà responsabile per eventuali guasti o danni causati dall'installazione di dispositivi elettrici diversi dai prodotti originali SUZUKI.

Durante l'installazione, la rimozione e la riparazione di parti

⚠ AVVERTENZA

I sistemi airbag SRS e pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero attivarsi inaspettatamente o diventare inefficaci se si regolano oppure modificano i componenti che influiscono sul loro funzionamento. Nei casi che seguono, detti sistemi potrebbero risultare compromessi. Rivolgetevi a priori a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata:

- Quando si rimuove il volante e si eseguono riparazioni nell'area del volante, ecc.
- Quando si eseguono riparazioni nell'area della console centrale, del quadro strumenti, sotto i sedili anteriori o all'impianto elettrico
- Quando si installa l'equipaggiamento audio, ecc.
- Quando si verniciano le lamiere o si eseguono riparazioni nell'area del cruscotto
- Quando si sostituiscono i sedili anteriori o si eseguono riparazioni nell'area dei sedili
- Quando si riparano i montanti anteriore, posteriore o il tetto;
- Quando si eseguono riparazioni nell'area del montante centrale

Prestate attenzione quando collocate gli accessori



69RHS185

⚠ AVVERTENZA

Non applicate accessori sui cristalli. Accessori e ventose potrebbero ostacolare la visuale oppure le ventose potrebbero fungere da lenti e causare incendi. Inoltre, nell'eventualità di attivazione di un airbag, tali accessori potrebbero staccarsi ed essere scagliati all'interno del veicolo con conseguenti possibili lesioni personali.

Versamento di bibite o liquidi

⚠ AVVERTENZA

Evitate spargimenti di liquidi, schizzi o spruzzi all'interno del veicolo. I componenti indicati sotto potrebbero guastarsi oppure dare origine a un incendio. In caso di versamento di bibite, ecc., consultate subito un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

- Sistema airbag SRS
- Equipaggiamento audio
- Componenti elettrici come interruttori e cavi
- Parti mobili come la leva del cambio o le fibbie delle cinture di sicurezza

AVVISO

Il sensore di avviso cintura di sicurezza non allacciata è integrato nel cuscino del sedile del passeggero anteriore.

Se versate liquidi quali bibite o succhi di frutta, il sensore di avviso cintura di sicurezza non allacciata potrebbe danneggiarsi.

Se versate del liquido sul cuscino del sedile, asciugatelo prontamente con un panno morbido.

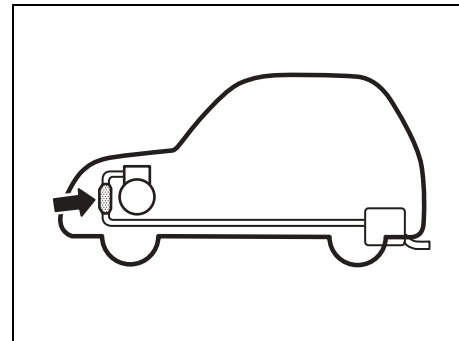
Rodaggio

AVVISO

Le prestazioni e l'affidabilità future del motore dipendono dalla cura e dalle limitazioni applicate nei primi tempi di utilizzo del veicolo. In particolare, è importante osservare le seguenti precauzioni durante i primi 960 km (600 miglia):

- Dopo l'avviamento, non mandate su di giri il motore. Fatelo riscaldare gradualmente.
- Evitate di far girare il motore a velocità costante per un lungo periodo. Il rodaggio delle parti mobili avviene in maniera più efficiente se variate la velocità.
- Dopo una sosta, mettete il veicolo in moto lentamente. Evitate le partenze a pieno gas.
- Evitate di frenare bruscamente, soprattutto nei primi 320 km (200 miglia) di percorrenza.
- Non guidate lentamente quando è innestata una marcia alta.
- Guidate il veicolo a regimi motore moderati.
- Non trainate rimorchi durante i primi 960 km (600 miglia) di percorrenza.

Convertitore catalitico



Lo scopo del convertitore catalitico è ridurre il quantitativo di sostanze inquinanti emesse dallo scarico del veicolo. È vietato utilizzare benzina con piombo nei veicoli provvisti di convertitore catalitico perché disattiva i componenti del convertitore che servono a ridurre le sostanze inquinanti.

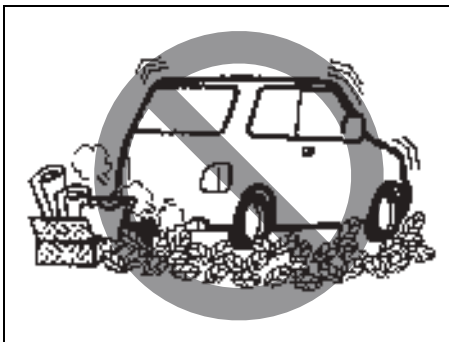
Il convertitore è stato progettato per durare per l'intera vita del veicolo in condizioni di normale utilizzo, con carburante senza piombo, e non richiede speciali interventi di manutenzione. Tuttavia, è molto importante che il motore sia messo a punto correttamente. In caso di mancata accensione, dovuta ad una scorretta messa a punto del motore, il convertitore catalitico potrebbe surriscaldarsi. Questo potrebbe

provocare un danno permanente al convertitore stesso e ad altri componenti del veicolo.

AVVISO

Per ridurre al minimo la possibilità di danni al catalizzatore o ad altri componenti del veicolo:

- mantenete il motore in buone condizioni di funzionamento;
- in caso di malfunzionamento del motore, in particolare in caso di mancata accensione o altri evidenti cali delle prestazioni, fatelo controllare immediatamente;
- non spegnete il motore né interrompete l'accensione quando è innestata una marcia e il veicolo è in moto;
- Non cercate di avviare il motore spingendolo o trainandolo oppure facendolo procedere in folle giù per una discesa;
- non fate girare il motore al minimo con i cavi delle candele staccati o rimossi, come durante i controlli diagnostici;
- non fate girare il motore al minimo per un periodo prolungato se vi sembra che ci siano dei malfunzionamenti;
- non fate abbassare il livello del carburante fino a raggiungere il fondo del serbatoio.

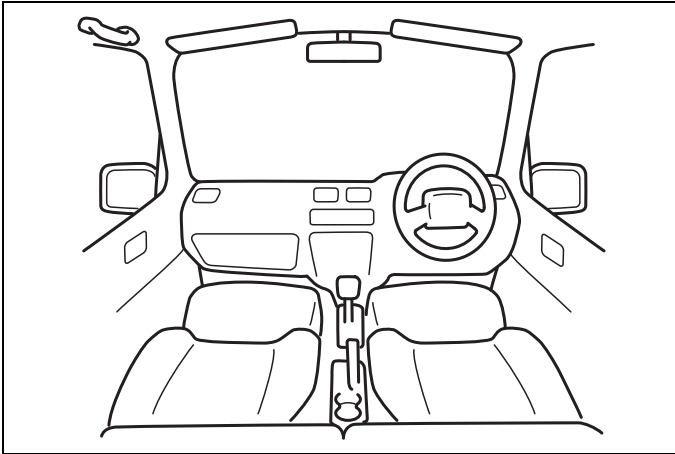


54G584S

⚠ AVVERTENZA

Fate attenzione quando parcheggiate e guidate il veicolo: il convertitore catalitico e gli altri componenti dello scarico diventano molto caldi. Come per ogni altro veicolo, non parcheggiatelo né mettetelo in moto su materiali infiammabili, come erba o foglie secche, che potrebbero venire a contatto con l'impianto di scarico caldo.

ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI



60G407

Apertura del bocchettone carburante	7-1
Rifornimento	7-2
Cofano motore	7-4
Alette parasole	7-6
Luce interna	7-7
Presa accessori	7-10
Presa USB	7-11
Tetto apribile (se in dotazione)	7-12
Portabicchieri/lattine e vano portaoggetti	7-14
Maniglie d'appiglio (se in dotazione)	7-17
Cassetto portaoggetti	7-18
Console a padiglione (se in dotazione)	7-19
Poggiapiedi	7-20
Ganci del bagagliaio	7-20
Cappelliera (se in dotazione)	7-21
Ripiano del bagagliaio (se in dotazione)	7-21
Guide o ancoraggi barre portatutto (se in dotazione)	7-22
Impianto di riscaldamento e climatizzazione	7-24
Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale	7-26
Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (controllo del clima)	7-31
Antenna della radio	7-37
Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza	7-38
Funzione audio	7-38
Comandi radio al volante	7-39

Apertura del bocchettone carburante

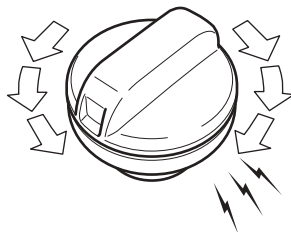
ESEMPIO



65T70010

Il tappo del bocchettone carburante è posizionato sul lato posteriore sinistro del veicolo. Lo sportello del bocchettone carburante si apre tirando la leva posta sul lato esterno del sedile del guidatore e si chiude semplicemente richiudendo lo sportello.

Aper-
tura



Chiu-
sura

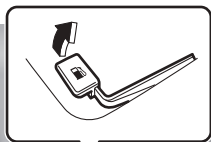
ESEMPIO

57L51093

Per estrarre il tappo:

- 1) Arrestare il motore e, durante il rifornimento, chiudere tutte le porte e i finestrini.
- 2) Aprire lo sportello del bocchettone carburante.
- 3) Estrarre il tappo ruotandolo in senso antiorario.

ESEMPIO

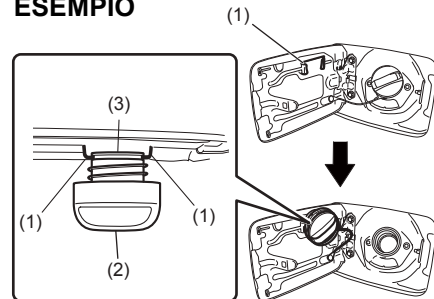


65T70020

⚠ AVVERTENZA

Se aprite il tappo del bocchettone improvvisamente, il carburante potrebbe essere sotto pressione e venire spruzzato all'esterno. Allentate lentamente il tappo del bocchettone. Dopo che il suono dell'aria che esce non è più udibile, aprite il tappo bocchettone carburante.

ESEMPIO



65T70310

NOTA:

Il supporto (1) mantiene il tappo bocchettone carburante (2) avvitato alla filettatura (3) durante il rifornimento.

Per reinserire il tappo:

- 1) Ruotarlo in senso orario e avvitarlo saldamente finché si sente lo scatto di aggancio.
- 2) Chiudere quindi lo sportello del bocchettone carburante.

⚠ AVVERTENZA

- Se il carburante fuoriesce, potrebbero verificarsi degli incidenti, ad esempio un incendio. Non solo: il carburante versato e non asciugato potrebbe macchiare, scolorire o screpolare la vernice. Evitate fuoriuscite di carburante. Eventuali fuoriuscite vanno asciugate con un panno morbido.
- Se il tappo del bocchettone carburante non è chiuso saldamente possono verificarsi fughe di carburante o incendi. Dopo il rifornimento, chiudete il tappo del bocchettone carburante fino a udire più di 2 scatti.
- Se utilizzate un tappo del carburante non originale SUZUKI, potrebbero verificarsi perdite di carburante. Non utilizzate tappi del bocchettone carburante che non siano originali SUZUKI.

Rifornimento

Attenzione: pericolo di incendio

⚠ AVVERTENZA



69RHS186

Osservate le seguenti istruzioni quando fate rifornimento. In caso contrario, la benzina potrebbe infiammarsi e causare un incendio.

- Arrestate sempre prima il motore o il sistema Strong Hybrid.
- Chiudete tutte le porte e i finestrini durante l'operazione di rifornimento.
- Poiché la benzina è altamente infiammabile, è severamente proibito avvicinare scintille libere come, ad esempio, sigarette accese.

Rifornimento self-service

⚠ AVVERTENZA

Quando effettuate il rifornimento self-service, rispettate sempre le indicazioni riportate di seguito.

- Se sul vostro corpo si accumula una quantità sostanziale di elettricità statica, una scintilla potrebbe accendere i vapori del carburante e causare ustioni. Prima di aprire il tappo del bocchettone carburante, scaricate l'eventuale elettricità statica* accumulata sul vostro corpo toccando una parte metallica della carrozzeria del veicolo oppure la pompa del distributore. Inoltre, non risalite a bordo durante il rifornimento per evitare di riaccumulare l'elettricità statica.
- Evitate che altre persone che non hanno scaricato l'elettricità statica si avvicinino all'apertura del bocchettone carburante.

*Prestate particolare attenzione quando l'aria è secca perché il corpo potrebbe caricarsi di elettricità statica molto più facilmente. Inoltre, un abbigliamento a più strati può generare elettricità statica dovuta all'attrito tra le fibre.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

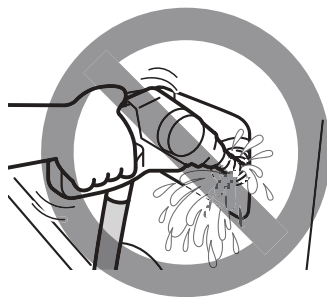
(continua)

- Se aprite il tappo del bocchettone improvvisamente, il carburante potrebbe essere sotto pressione e venire spruzzato all'esterno. Allentate lentamente il tappo del bocchettone. Dopo che il suono dell'aria che esce non è più udibile, aprite il tappo bocchettone carburante.
- Se non inserite saldamente la pistola erogatrice nell'apertura del bocchettone, il carburante potrebbe schizzare fuori. Inserite saldamente la pistola erogatrice nell'apertura del bocchettone, fino all'arresto.
- Attivate la pistola erogatrice fino a che si blocca.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



69RHS070

- Se continuate il rifornimento oltre l'arresto automatico per riempire al massimo il serbatoio, il carburante potrebbe traboccare. Interrompete l'erogazione quando si attiva la funzione di arresto automatico della pistola.

*In base al tipo di pompa in uso, la funzione di arresto automatico dell'erogazione potrebbe attivarsi anticipatamente, rendendo impossibile il rifornimento. Attenetevi alle istruzioni fornite dal personale della stazione di rifornimento.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Se il carburante fuoriesce, potrebbero verificarsi degli incidenti, ad esempio un incendio. Non solo: il carburante versato e non asciugato potrebbe macchiare, scolorire o screpolare la vernice. Evitate fuoriuscite di carburante. Eventuali fuoriuscite vanno asciugate con un panno morbido.
- Se il tappo del bocchettone carburante non è chiuso saldamente possono verificarsi fughe di carburante o incendi. Terminato il rifornimento, riponete la pistola erogatrice e chiudete il tappo fino a udire oltre 2 clic.
- Il carburante contiene sostanze nocive per il corpo umano. Non respirate i vapori di carburante.
- Rispettate, inoltre, scrupolosamente le avvertenze affisse presso la stazione di rifornimento.

Cofano motore

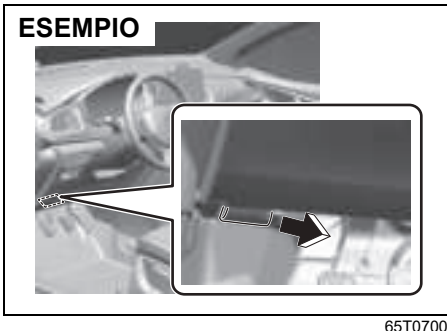
⚠ AVVERTENZA

- Il cofano è pesante e se un bambino tenta di aprirlo o chiuderlo, potrebbe farsi del male. Non permettete ai bambini di aprire o chiudere il cofano.
- Il vano motore si surriscalda e può causare ustioni. Quando aprite il cofano, impedite ai bambini di avvicinarsi.
- Un attrezzo o un panno lasciati nel vano motore possono causare un malfunzionamento e anche dare origine a un incendio visto che il vano motore si surriscalda. Non lasciate nel vano motore attrezzi o panni utilizzati per le ispezioni o la pulizia.

⚠ ATTENZIONE

Se vi avvicinate a una cinghia di trasmissione o a una ventola di raffreddamento (ventola radiatore) in funzione, mani, capelli, abiti, ecc., potrebbero rimanere impigliati e voi potreste ferirvi. Quando il motore o il sistema Strong Hybrid è in funzione, tenetevi a distanza dalla cinghia di trasmissione o dalla ventola di raffreddamento (ventola radiatore).

ESEMPIO

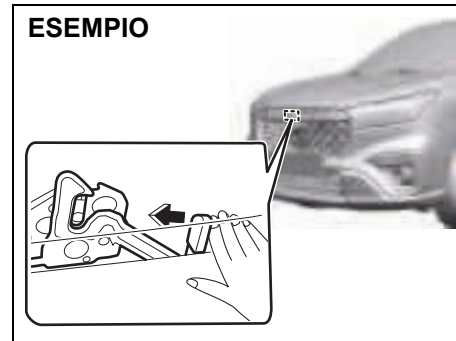


65T07005

Per aprire il cofano motore:

- 1) Tirare la leva di sgancio situata sulla parte esterna della plancia portastrumenti lato conducente. In questo modo il cofano si aprirà leggermente.

ESEMPIO



65T07006

- 2) Premere con le dita la leva di sblocco posta al di sotto del cofano, come illustrato nella figura. Spingendo la leva, sollevare il cofano.

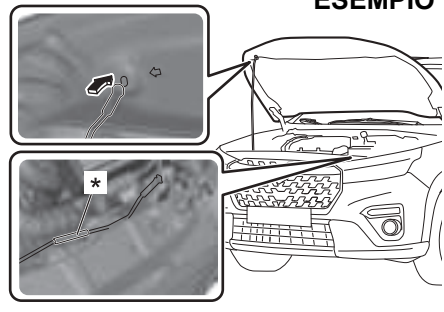
⚠ ATTENZIONE

Quando il motore (il sistema Strong Hybrid) è in funzione o subito dopo che si è arrestato, la leva di sblocco sotto al cofano può essere tanto calda da bruciarvi le dita. Se tentate di aprire il cofano con il motore (il sistema Strong Hybrid) in funzione o appena arrestato, attendete che la leva di sblocco sotto al cofano si raffreddi prima di toccarla.

AVVISO

Se alzate il cofano con i bracci del tergicristallo sollevati, questi ultimi e il cofano potrebbero danneggiarsi. Non alzate il cofano con i bracci del tergicristallo sollevati.

ESEMPIO



65T07010

- 3) Sostenendo il cofano, sfilare l'asta di sostegno dall'apposito fermaglio, e inserirne l'estremità nel relativo foro nel cofano.

⚠ ATTENZIONE

- Quando il motore (il sistema Strong Hybrid) è in funzione o subito dopo che è stato arrestato, l'asta di sostegno può essere tanto calda da bruciarvi le dita. Se desiderate usare l'asta di sostegno con il motore (il sistema Strong Hybrid) in funzione o appena arrestato, prima di toccarla attendete che si raffreddi.
- Se l'asta di sostegno si sgancia, potreste rimanere intrappolati durante la chiusura del cofano. Inserite l'estremità dell'asta di sostegno saldamente nel foro.
- L'asta di sostegno potrebbe sganciarsi a causa, ad esempio, del vento che batte contro il cofano. In tal caso, potreste rimanere intrappolati sotto il cofano che si chiude. Fate molta attenzione quando aprite il cofano, soprattutto nelle giornate di vento.

AVVISO

Quando togliete la staffa dal supporto, sostenete la parte contrassegnata con l'asterisco (*).

Per chiudere il cofano motore:

- 1) Sollevare leggermente il cofano e togliere l'asta di sostegno dal foro. Rimettere l'asta di sostegno nell'apposito fermo.

ESEMPIO



65T07007

- 2) Abbassare il cofano lasciandolo a circa 20 cm (7,87 in) dal gancio cofano, quindi farlo cadere. Assicurarsi che il cofano motore sia bloccato dopo averlo chiuso.

⚠ AVVERTENZA

Se il cofano non è completamente chiuso potrebbe sollevarsi inaspettatamente durante la guida e impedirvi di vedere la strada, con il rischio di provocare incidenti. Controllate che il cofano sia ben chiuso e bloccato prima di mettervi in marcia.

⚠ ATTENZIONE

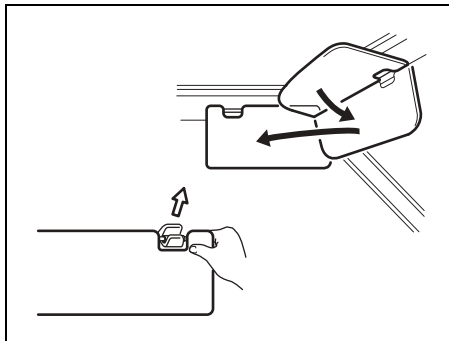
Quando chiudete il cofano, fate attenzione a non intrappolare mani o altre parti del corpo. Inoltre, se spingete il cofano da sopra, potreste danneggiarlo.

Controllate che nessuna parte del corpo (ad es. alle mani) sia esposta al rischio di lesioni provocate dalla chiusura del cofano.

AVVISO

Se il cofano viene spinto dalla parte superiore potrebbe danneggiarsi.

Alette parasole



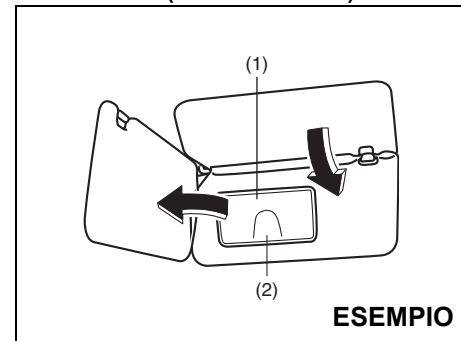
79J161

Le alette parasole possono essere abbassate verso il parabrezza oppure possono essere sganciate e rivolte verso il finestrino laterale per impedire che una luce troppo forte possa abbagliare.

AVVISO

Quando maneggiate le alette parasole toccate solo le parti in plastica dura per evitare di danneggiarle.

Portaschede (se in dotazione)



80JM152

- (1) Copertura specchietto
- (2) Portaschede

Sul retro dell'aletta parasole, è possibile inserire una scheda nell'apposito portaschede (2).

AVVISO

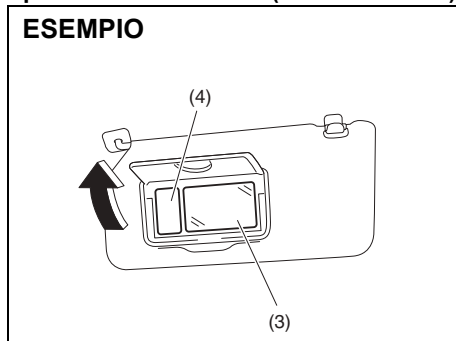
Se posteggiate il veicolo all'esterno, alla luce diretta del sole quando fa caldo, l'abitacolo potrebbe arroventarsi.

Il calore potrebbe distorcere o incrinare le schede.

Se posteggiate il veicolo all'esterno, alla luce diretta del sole o in condizioni di grande caldo, non lasciate le schede in plastica nell'apposito supporto.

Specchietto di cortesia (se in dotazione)

ESEMPIO



61MM0B018

- (3) Specchietto di cortesia
- (4) Luce specchietto di cortesia (se in dotazione)

Per utilizzare lo specchietto di cortesia (3) posto sul retro dell'aletta parasole, sollevare la copertura (1).

La luce dello specchietto di cortesia (4) si accende aprendo la copertura (1).

AVVERTENZA

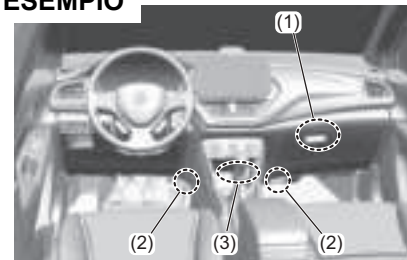
- Se usate lo specchietto di cortesia durante la guida, potreste perdere il controllo del veicolo e causare così incidenti. Non utilizzate lo specchietto di cortesia durante la guida.
- Se l'airbag anteriore si gonfiasse accidentalmente quando siete vicini alla sua sede, potrebbe colpirci con forza causandovi gravi lesioni personali. Quando utilizzate lo specchietto di cortesia, non avvicinatevi troppo alla sede dell'airbag frontale, né appoggiatevi contro.

AVVISO

Se lo specchietto di cortesia è dotato di luce, non lasciatene la copertura aperta per un lungo periodo di tempo onde evitare di scaricare la batteria.

Luce interna

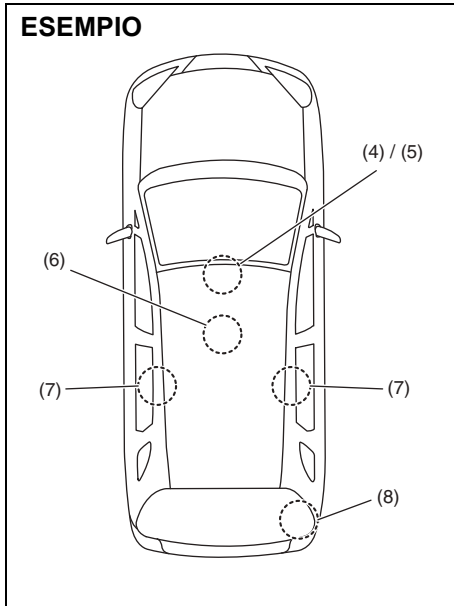
ESEMPIO



65T07008

- (1) Luce cassetto portaoggetti
- (2) Luci vano piedi (se in dotazione)
- (3) Luce vano cruscotto (se in dotazione)

ESEMPIO



61MM0B020

- (4) Luce anteriore (senza console a padiglione)
- (5) Luce anteriore (con console a padiglione)
- (6) Luce centrale (senza tetto apribile)
- (7) Luci centrali (con tetto apribile)
- (8) Luce bagagliaio (se in dotazione)

Luce cassetto portaoggetti (1)

Vedere "Cassetto portaoggetti" (pag. 7-18).

Luci vano piedi (se in dotazione) (2)

Nel vano gambe di ciascun sedile anteriore è applicata una luce vano piedi. Quando si apre una porta (anche il portellone), si accendono automaticamente le luci vano piedi di entrambi i lati.

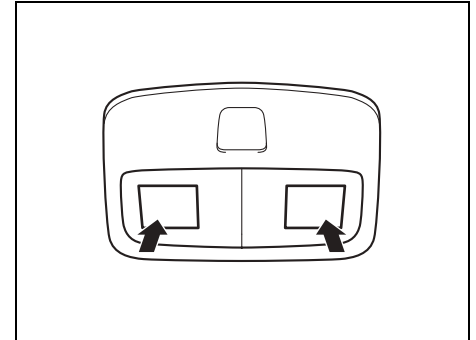
NOTA:

Il funzionamento della luce vano piedi può essere modificato dal display informazioni. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).

Luce vano cruscotto (se in dotazione) (3)

Questa luce si accende quando le luci di posizione anteriori, posteriori e/o i fari sono accesi.

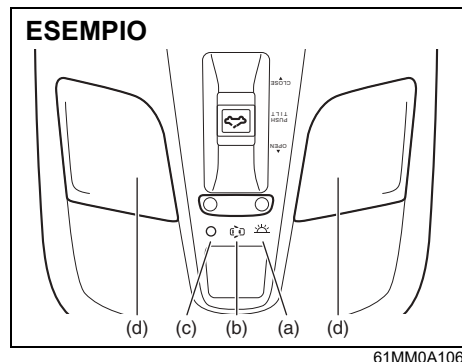
Luce anteriore (senza console a padiglione) (4)



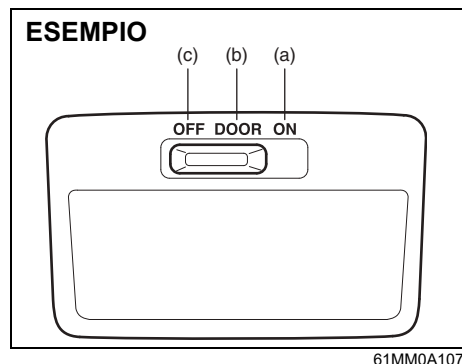
61MM0A205

Premere l'interruttore per accendere la luce e premerlo nuovamente per spegnerla.

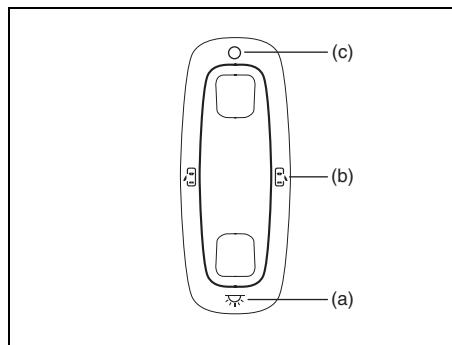
Luce anteriore (con console a padiglione) (5)



Luce centrale (senza tetto apribile) (6)



Luci centrali (con tetto apribile) (7)



Questi interruttori luci hanno tre o quattro posizioni che funzionano nel modo seguente:

"ON" (a)

- La luce si accende a luce fissa indipendentemente dal fatto che la porta sia aperta o chiusa.
- Per non scaricare la batteria, la luce si spegnerà automaticamente trascorsi 15 minuti dalla sua accensione, senza che vengano effettuate altre operazioni.

"DOOR" (b)

La luce si accende quando si apre una delle porte. Dopo aver chiuso tutte le porte, la luce rimarrà accesa per circa 15 secondi e poi si spegnerà gradualmente. Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione accessori o di inserimento durante questo intervallo, la luce si spegnerà immediatamente. Dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di blocco (disinserimento), la luce si accenderà per circa 15 secondi e poi si spegnerà.

NOTA:

Quando la modalità di accensione è in posizione di disinserimento e si lascia una porta aperta, la luce si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti per evitare di scaricare la batteria al piombo-acido.

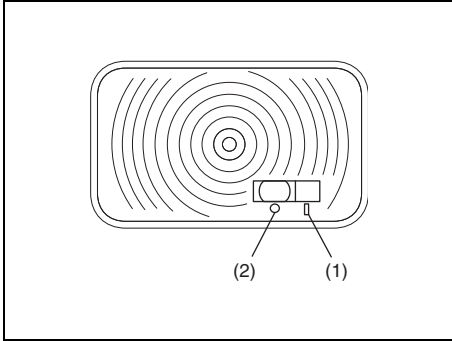
"OFF" (c)

La luce rimarrà spenta anche quando si apre la porta.

LUCE SPOT (d)

Quando l'interruttore luci si trova in posizione "DOOR" o "OFF", premerlo una volta per accendere le luci e un'altra volta per spegnerle.

Luce bagagliaio (8)



61MM0B023

Quando si apre il portellone posteriore con la luce bagagliaio in posizione di accensione (1), questa si accenderà a luce fissa per tutto il tempo in cui il portellone rimane aperto.

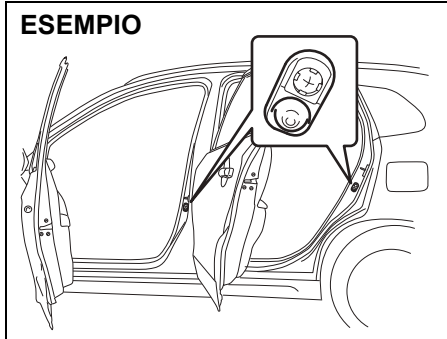
- Per non scaricare la batteria, la luce si spegnerà automaticamente trascorsi 15 minuti dall'apertura del portellone, senza che vengano effettuate altre operazioni.

Quando la luce bagagliaio è in posizione spegnimento (2), questa rimarrà spenta indipendentemente dall'apertura o chiusura del portellone posteriore.

AVVISO

Non lasciate il portellone aperto con l'interruttore della luce bagagliaio nella posizione di accensione per lungo tempo o la batteria si scaricherà.

ESEMPIO



65T70080

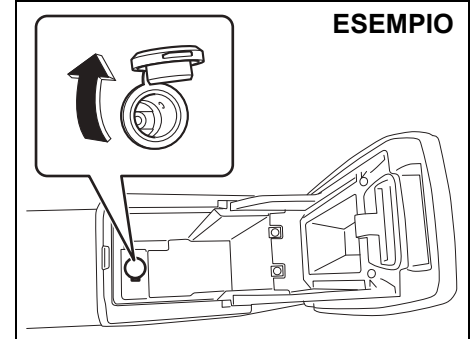
NOTA:

Il numero di porte legate al funzionamento delle luci interne dipende dalle specifiche tecniche del veicolo. Se è installato un interruttore (sporgenza in gomma) sull'apertura della porta come illustrato in figura, significa che la porta interviene nel funzionamento delle luci interne. Anche il portellone accende le luci dell'abitacolo sebbene sia privo della sporgenza in gomma.

Presca accessori

Poggiabraccio anteriore con cassetto console

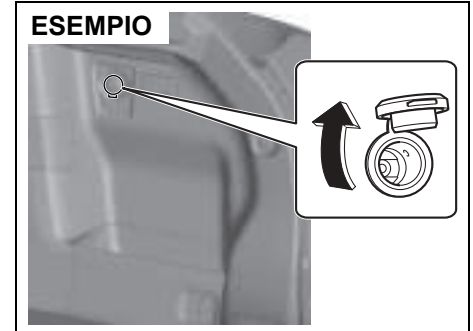
ESEMPIO



65T70300

Bagagliaio

ESEMPIO



65T07011

La presa di corrente per gli accessori funziona quando la modalità di accensione è in posizione accessori o di inserimento.

Ciascuna presa può essere utilizzata per alimentare gli accessori elettrici a 12 volt/120 watt/10 ampere, quando utilizzati come parti a sé. Quando la presa non è utilizzata, verificare che sia protetta dal rispettivo cappuccio.

AVVERTENZA

Quando la presa accessori non è in uso, chiudete il coperchietto in gomma. L'ingresso di eventuali corpi estranei nella presa accessori può causare guasti o cortocircuiti.

AVVISO

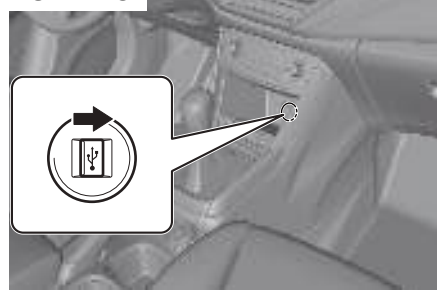
- Per evitare che salti un fusibile, quando utilizzate più prese contemporaneamente, non superate la potenza totale combinata di 12 volt/120 watt/10 ampere.
- L'utilizzo di accessori elettrici inadatti può danneggiare l'impianto elettrico del veicolo. Pertanto, verificate sempre che quelli che utilizzate siano progettati per essere inseriti in questo tipo di presa.
- Quando, utilizzando la presa accessori, la modalità di accensione è in posizione blocco (disinserimento), potrebbero verificarsi le seguenti condizioni:
 - mancato spegnimento dell'impianto audio o di navigazione;
 - mancato funzionamento del sistema di apertura senza chiave, ecc.

In questi casi, scollegate l'accessorio dalla presa e controllate se le apparecchiature elettriche funzionano a dovere. Se il problema persiste, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o officina qualificata per far controllare il sistema.

Pres a USB

Console centrale

ESEMPIO



65T70090

Collegare il lettore digitale portatile, ecc., a questa presa per ascoltare la musica attraverso l'impianto audio del veicolo. Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale integrativo.

AVVERTENZA

L'ingresso di eventuali corpi estranei nella presa USB può causare guasti o cortocircuiti.

Chiudete sempre il coperchio quando la presa USB non è in uso.

Tetto apribile (se in dotazione)

Il tetto apribile può essere inclinato o fatto scorrere mediante l'apposito interruttore dopo che è stato premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.



65D612

⚠ AVVERTENZA

- Quando il veicolo è in movimento, evitate di sporgervi fuori dal tetto apribile (ad esempio con le mani o con la testa)
- Indossate sempre le cinture di sicurezza e utilizzate il seggiolino per bambini. In caso di incidente, potreste venire sbalzati fuori dal veicolo, attraverso il tetto apribile aperto.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Quando procedete con la chiusura del tetto, accertate sempre che non vi siano mani o altri oggetti lungo la sua corsa.
- Disinserite sempre l'interruttore di avviamento e portate con voi il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave quando lasciate il veicolo, anche se per un breve periodo. Inoltre, non lasciate bambini incustoditi a bordo: potrebbero, infatti, azionare i comandi e rimanere intrappolati dal tetto in movimento.

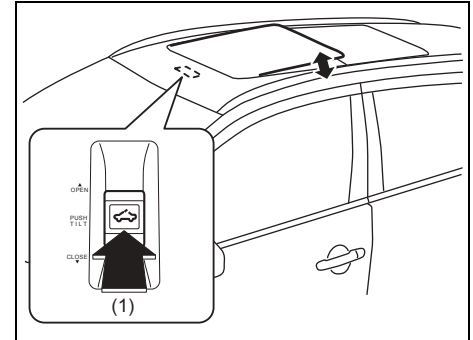
AVVISO

- Non appoggiatevi con il peso sul tetto, intorno nella sezione apribile, come per sedervi.
- Rimuovete gocce d'acqua, neve, ghiaccio o sabbia dal tetto apribile prima di aprirlo.

NOTA:

- Chiudete sempre il tetto apribile ogni volta che lasciate il veicolo incustodito.
- Controllate lo stato del binario della guida ad intervalli regolari ed eventualmente procedete con la pulizia.

Inclinazione del tetto apribile



65T70110

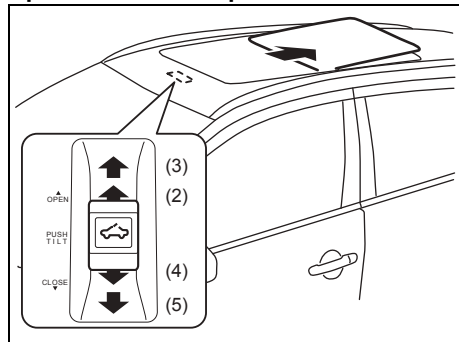
Per inclinare il tetto apribile verso l'alto partendo dalla posizione di chiusura completa, premere la parte "PUSH TILT" (1) dell'interruttore tetto apribile. Il tetto apribile si inclinerà completamente verso l'alto.

NOTA:

Se la tendina parasole è chiusa quando il tetto viene inclinato verso l'alto, si aprirà automaticamente.

Per inclinare il tetto apribile verso il basso partendo dalla posizione sollevata, premere nuovamente la parte "PUSH TILT" (1) dell'interruttore tetto apribile. Il tetto apribile si inclinerà verso il basso. Mantenendo premuta la parte "PUSH TILT" (1) dell'interruttore per oltre un secondo, tetto e tendina si chiuderanno completamente.

Apertura del tetto apribile



Il tetto può essere aperto manualmente premendo l'apposito interruttore in posizione "OPEN" (2). Inizierà ad aprirsi la tendina parasole e successivamente il tetto apribile.

Premendo l'interruttore in posizione di APERTURA COMPLETA (3), la tendina parasole si aprirà completamente. Premendolo nuovamente in posizione di APERTURA COMPLETA (3), il tetto si aprirà completamente.

Mantenendo premuto l'interruttore in posizione di APERTURA COMPLETA (3) per oltre un secondo, la tendina parasole e il tetto si apriranno completamente.

Per arrestare la tendina parasole o il tetto durante la movimentazione, premere l'interruttore, brevemente, in un qualsiasi momento.

Chiusura del tetto apribile

Il tetto può essere chiuso manualmente premendo l'apposito interruttore in posizione "CLOSE" (4). Si chiuderà innanzitutto il tetto apribile e poi la tendina.

Premendo l'interruttore in posizione di CHIUSURA COMPLETA (5), il tetto si chiuderà completamente. Premendolo nuovamente in posizione di CHIUSURA COMPLETA (5), la tendina parasole si chiuderà completamente.

Mantenendo premuto l'interruttore in posizione di CHIUSURA COMPLETA (5) per oltre un secondo, il tetto e la tendina parasole si chiuderanno completamente.

Per arrestare il tetto o la tendina parasole durante la movimentazione, premere in un qualsiasi momento l'interruttore, brevemente.

Il tetto apribile, inoltre, è dotato di funzione antipizzicamento.

Quando tale funzione rileva la presenza di un oggetto intrappolato durante la chiusura o l'abbassamento del tetto, il tetto cambia automaticamente il senso del movimento, aprendosi o inclinandosi verso l'alto. Questo sistema funziona quando il tetto apribile si sta chiudendo o inclinando verso il basso in maniera automatica.

Anche se il tetto apribile è dotato di funzione antipizzicamento, quando si procede con la sua chiusura, accertare sempre che non vi siano mani o altri oggetti lungo la sua corsa.

⚠ AVVERTENZA

Se la batteria non è sufficientemente carica, il sistema antipizzicamento del tetto apribile potrebbe non funzionare.

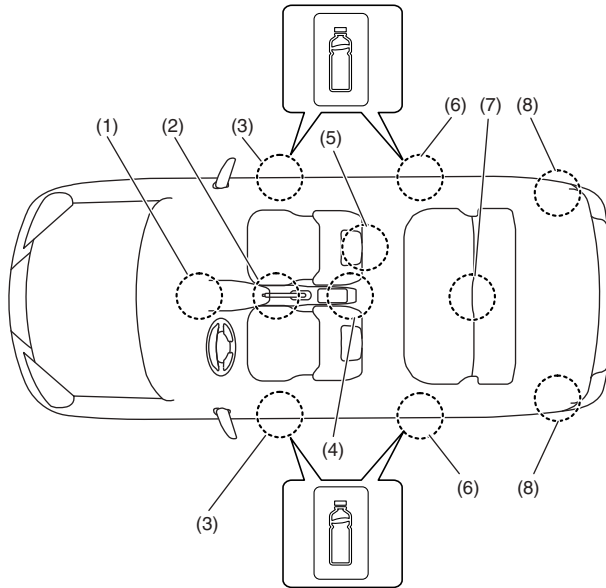
⚠ ATTENZIONE

Il sistema antipizzicamento del tetto apribile non è attivo nella zona subito prima della chiusura completa del tetto.

Se il sistema antipizzicamento tetto non funziona correttamente, chiudere il tetto apribile tramite l'interruttore e far controllare il sistema dal concessionario.

Portabicchieri/lattine e vano portaoggetti

ESEMPIO



61MM0B028

(1) Vano cruscotto	(2) Portabicchieri/lattine anteriori
(3) Portabottiglie anteriori	(4) Poggia-braccio anteriore con cassetto console (se in dotazione)
(5) Tasca sullo schienale del sedile anteriore (se in dotazione)	(6) Portabottiglie posteriori
(7) Poggia-braccio posteriore con portabicchieri/lattine (se in dotazione)	(8) Vani nel bagagliaio

⚠ AVVERTENZA

Se eventuali oggetti si incastrano nel pedale freno o nel pedale dell'acceleratore, potreste non riuscire ad azionare correttamente il pedale, con conseguenti incidenti. Se utilizzate un vano portaoggetti privo di coperchio, non collocate articoli che potrebbero cadere mentre guidate.

Vano cruscotto (1)

⚠ AVVERTENZA

Non collocate oggetti che potrebbero cadere dal vano con il veicolo in movimento. L'inosservanza di questa precauzione può comportare l'interferenza di un oggetto con i pedali e la conseguente perdita di controllo del mezzo o incidente.

Portabicchieri/lattine anteriori (2)

AVVERTENZA

L'eventuale inosservanza delle seguenti precauzioni può causare lesioni personali o danni al veicolo:

- Quando si utilizzano i portabicchieri/lattine, fate attenzione al loro contenuto. Se viene versato, un liquido caldo potrebbe provocare ustioni.

La batteria agli ioni di litio (se in dotazione) e il convertitore CCCC (se in dotazione) sono posti sotto il sedile anteriore. I liquidi versati sulla batteria agli ioni di litio o sul convertitore CCCC presenti nei veicoli con sistema ENG A-STOP, SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) o Strong Hybrid possono causare incendi, scosse elettriche o danni alla batteria e al convertitore medesimo.

Inoltre, se il liquido viene versato sui componenti che seguono, possono verificarsi incendi o guasti e il sistema airbag può non funzionare a dovere:

- Sistema di navigazione, impianto audio o gli interruttori corrispondenti

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Cablaggio o componenti elettrici sotto il pianale
- Parte mobile della leva del cambio o della fibbia delle cinture di sicurezza
- Non usate i portabicchieri/lattine come contenitori per oggetti acuminati o infrangibili che potrebbero fuoriuscire durante una brusca frenata e ferire gli occupanti del veicolo.
- Evitate di inserire sostanze liquide e corpi estranei nelle parti in movimento della leva del cambio o nei componenti elettrici in generale. Il liquido e i corpi estranei potrebbero danneggiare queste parti.
- Se versate o fate cadere accidentalmente del liquido, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Portabottiglie anteriore (3) / Portabottiglie posteriore (6)

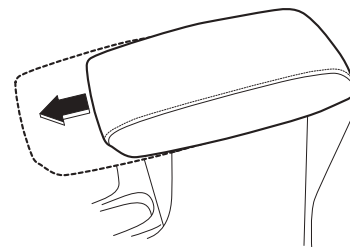
Il portabottiglie è in grado di ospitare una bottiglia comprensiva di tappo.

Poggiabraccio anteriore con cassetto console (se in dotazione) (4)

AVVISO

Onde evitare di danneggiare il poggibraccio, non utilizzatelo come sostegno per appoggiarvi e non consentite ai bambini di usarlo come sedile.

ESEMPIO



61MM0B029

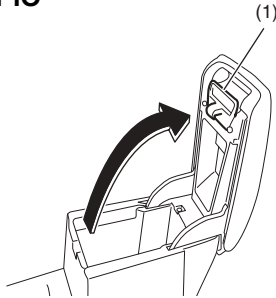
Il poggibraccio può scivolare in avanti.

Cassetto console

Utilizzare questo vano per riporre i piccoli oggetti.

Per aprirlo, sollevare lo sportello superiore mantenendo, contemporaneamente, la leva (1) alzata.

ESEMPIO



61MM0B029

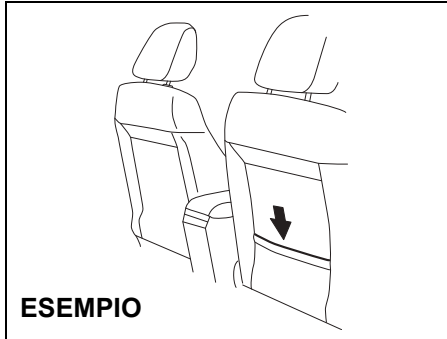
NOTA:

Chiudete sempre lo sportello del vano dopo aver riposto o prelevato gli oggetti.

Presa accessori nel cassetto console

Vedere "Presa accessori" (pag. 7-10).

Tasca sullo schienale del sedile anteriore (se in dotazione) (5)



ESEMPIO

61MM0B032

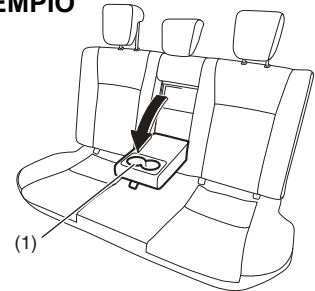
Questa tasca serve a contenere oggetti leggeri e morbidi come guanti, giornali o riviste.

⚠ ATTENZIONE

Non inserite oggetti duri o fragili all'interno della tasca. In caso di incidente articoli come bottiglie, lattine, ecc. potrebbero ferire gli occupanti dei sedili posteriori.

Poggiaabbraccio posteriore con portabicchieri/lattine (se in dotazione) (7)

ESEMPIO



61MM0B033

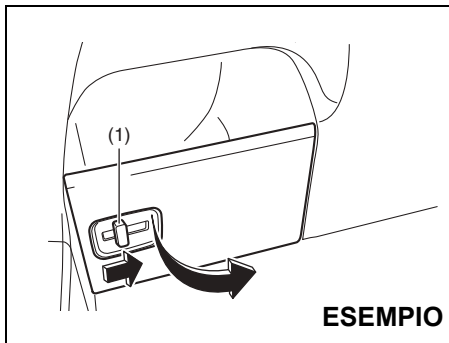
(1) Portabicchieri/lattine

Il poggiaabbraccio posteriore si trova al centro dello schienale. Abbassarlo e spingerlo in avanti per utilizzarlo.

AVVERTENZA

- Se, una volta allacciata, la cintura di sicurezza viene in qualche modo ostacolata nel suo svolgimento da qualche parte del poggiatesta, non è in grado di garantire la protezione per cui è stata prevista. Dopo aver allacciato la cintura, controllate sempre che il poggiatesta non interferisca.
- In caso di incidente o di brusca frenata, il poggiatesta posteriore potrebbe cadere. Se sul sedile posteriore centrale è presente un bambino nel seggiolino rivolto contromarcia, il poggiatesta che cade potrebbe ferirlo. Non installate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile posteriore centrale.

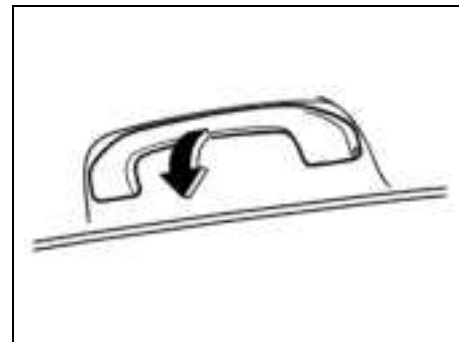
Vano nel bagagliaio (8)



61MM0B034

Per aprire lo sportello, spostare la leva (1) e tirare lo sportello.

Maniglie d'appiglio (se in dotazione)



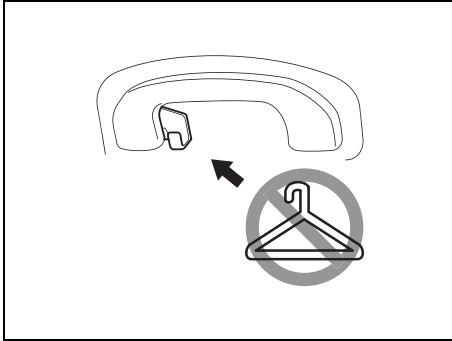
54G249

Per comodità, vengono fornite le maniglie d'appiglio.

AVVISO

Non appendetevi alle maniglie onde evitare di danneggiarle insieme all'imbottitura sagomata.

Ganci appendiabiti (se in dotazione)



65T07012

⚠ AVVERTENZA

Se il vostro veicolo è dotato di airbag laterali a tendina, non appendete al gancio appendiabiti oggetti appuntiti come ad esempio una grucciona. Nel caso in cui dovete appendere degli abiti, utilizzate semplicemente il gancio.

AVVISO

Ai ganci appendiabiti è possibile appendere abiti. Osservate che non sono progettati per sostenere grandi o ampi pesi.

Cassetto portaoggetti

ESEMPIO



65T70130

Per aprire il cassetto portaoggetti, tirare la leva a scatto. Per richiuderlo, riaccostare lo sportello finché si chiude con uno scatto.

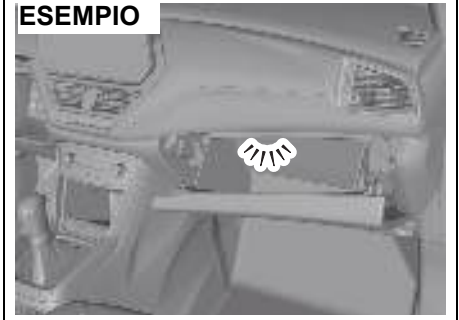
⚠ AVVERTENZA

Non guidate con il cassetto aperto. In caso di incidente, può provocare lesioni.

⚠ AVVERTENZA

Non lasciate accendini o bombolette spray nel cassetto portaoggetti. Se lasciate l'accendino o la bomboletta spray in luoghi quali il cassetto portaoggetti, questi potrebbero accidentalmente innescarsi durante il caricamento dei bagagli e dare origine a un incendio.

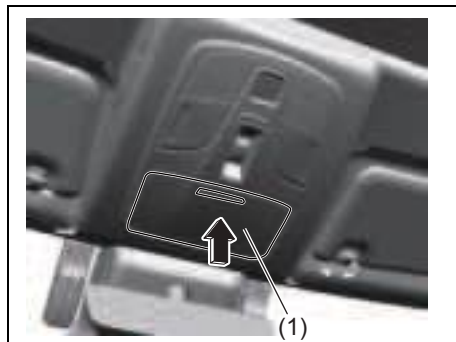
ESEMPIO



65T70140

La luce del cassetto portaoggetti rimane accesa per tutto il tempo che lo sportello è aperto.

Console a padiglione (se in dotazione)



65T07001

Utilizzate questo vano per riporre i piccoli oggetti.
Per aprire lo sportello (1) premerne la sporgenza.

⚠ ATTENZIONE

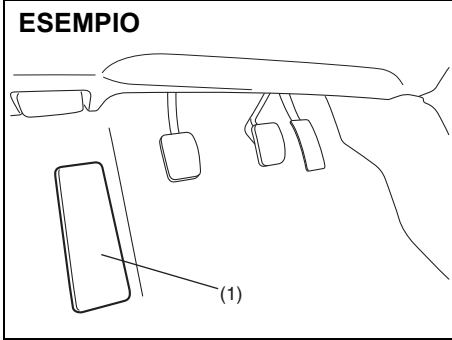
- Non guidate con lo sportello aperto in quanto gli oggetti contenuti nel vano potrebbero cadere in caso di frenata, accelerazione o incidente. Chiudete sempre lo sportello del vano nella console a padiglione dopo aver riposto o prelevato gli oggetti.
- Onde evitare di rompere il vano, non collocate oggetti di peso superiore a quello indicato di seguito.
Vano nella console a padiglione: 300 g (0,7 lbs)

AVVISO

- Non applicate forza eccessiva nel senso di apertura dello sportello. Il vano nella console a padiglione potrebbe danneggiarsi.
- Se posteggiate il veicolo all'aperto, alla luce diretta del sole o in condizioni di grande caldo, il vano nella console a padiglione può diventare rovente poiché è vicino al tetto. Quando posteggiate il veicolo in queste condizioni, osservate quanto segue:
 - Non lasciate occhiali, schede di plastica, ecc. nel vano nella console a padiglione perché il calore potrebbe deformare le lenti o le montature in plastica.
 - Non collocate oggetti infiammabili, come gli accendini, nella console a padiglione perché il calore potrebbe provocare un incendio.
- Non chiudete lo sportello con troppa forza. Diversamente, sia lo sportello che gli oggetti all'interno potrebbero rompersi.
- Riporre gli occhiali nella custodia quindi collocarli nella console a padiglione. In caso contrario, le lenti potrebbero danneggiarsi.

Poggiapiedi

ESEMPIO



68LM543

Usare il poggiatesta (1) come sostegno per il piede sinistro.

Ganci del bagagliaio

Gancio portaspesa



65T70160

A questo gancio è possibile appendere la borsa della spesa o altri oggetti idonei. Osservare che non è progettato per sostenere grandi o ampi pesi.

AVVISO

Onde evitare di rompere il gancio, non appendete oggetti di peso superiore a quello indicato di seguito.
Gancio portaspesa: 2 kg (4,4 lbs)

Ganci per la rete fermabagagli (se in dotazione)



65T70170

A questi ganci è possibile fissare una rete opzionale.

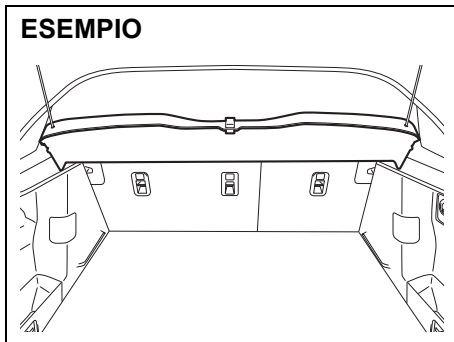
Osservare che non sono progettati per sostenere grandi o ampi pesi.

AVVISO

Onde evitare di rompere i ganci, non usateli per appendere oggetti grandi o pesanti.

Cappelliera (se in dotazione)

ESEMPIO



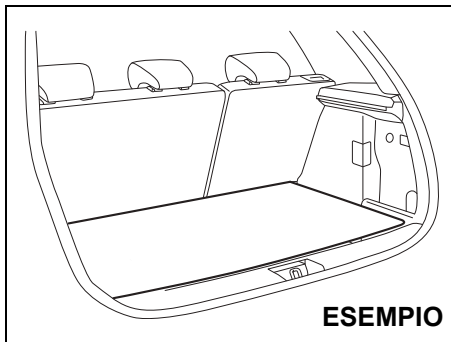
61MM0B109

I bagagli o altri oggetti posti nel bagagliaio sono nascosti alla vista da una cappelliera.

AVVERTENZA

Non trasportate mai oggetti, anche se piccoli e leggeri, sopra la cappelliera. In caso di incidente, gli oggetti che si trovano sulla cappelliera potrebbero essere scaraventati in giro, causando lesioni, od ostruire la visuale posteriore del conducente.

Ripiano del bagagliaio (se in dotazione)



ESEMPIO

61MM0B035

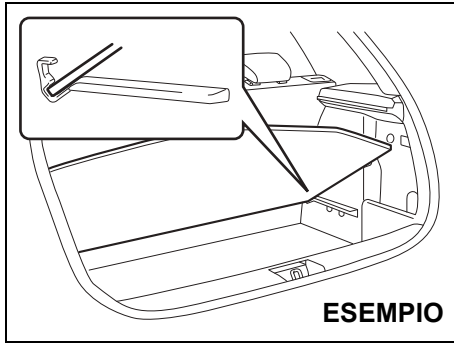
Il veicolo è dotato di un ripiano nel bagagliaio. Sopra o sotto detto ripiano, è possibile collocare valigie o altri tipi di oggetti. Il ripiano può essere rimosso per riporre dei bagagli alti.

AVVERTENZA

- Gli oggetti che superano in altezza la cappelliera (se in dotazione) possono ostruire la visuale del guidatore e dare origine ad incidenti. Tali oggetti possono anche danneggiarsi o danneggiare il portellone. Non trasportate oggetti di altezza superiore a quella della cappelliera.
- Il bagagliaio non dispone di strutture idonee al trasporto dei passeggeri. Non consentite ai bambini di viaggiare nel bagagliaio. Potrebbero, infatti, verificarsi incidenti dovuti a frenate improvvise ecc. Non consentite ai bambini di giocare nel bagagliaio neanche se il veicolo è fermo sulla strada.

ATTENZIONE

Se non prestate sufficiente attenzione nel maneggiare il ripiano del bagagliaio, potreste ferirvi. Rimuovete o rimontate il ripiano prestando attenzione.



61MM0B036

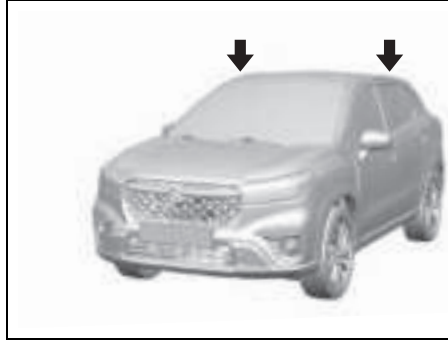
Il ripiano del bagagliaio può essere lasciato aperto come indicato in figura.

AVVISO

Se il ripiano del bagagliaio viene lasciato aperto durante la guida, potrebbe danneggiarsi. Non lasciate il ripiano aperto durante la guida.

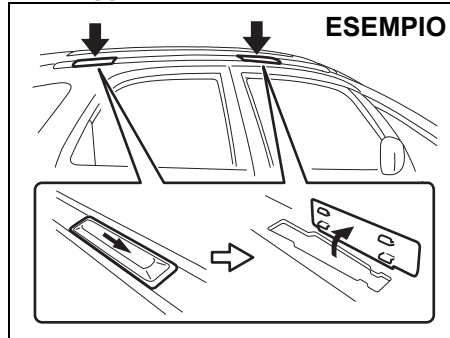
Guide o ancoraggi barre portatutto (se in dotazione)

Guide barre portatutto



65T07009

Ancoraggi barre portatutto



65T70190

È possibile utilizzare le guide o gli ancoraggi barre portatutto per fissare il portapacchi opzionale disponibile presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata. Se si utilizzano le barre portatutto, attenersi alle istruzioni e alle precauzioni riportate in questa sezione e fornite con le barre stesse.

- Verificare di aver installato correttamente le barre portatutto.
- Per caricare correttamente oggetti di vario tipo (come sci, biciclette, ecc.) utilizzare gli appositi attacchi disponibili presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata. Verificare di aver installato gli attacchi saldamente e correttamente in base alle istruzioni fornite. Non montare il carico direttamente sul tetto. Il carico lo danneggerebbe.
- Il peso lordo delle barre portatutto più il carico non deve superare la capacità di carico.
 - Guide barre portatutto: 75 kg (165 lbs)
 - Ancoraggi barre portatutto: 50 kg (110 lbs)
 Inoltre il peso lordo del veicolo (a pieno carico compreso il peso del conducente, dei passeggeri, del carico nel vano bagagli, del carico sul tetto e della piastra del rimorchio) non deve superare il peso massimo autorizzato (GVWR) indicato nella sezione DATI TECNICI.

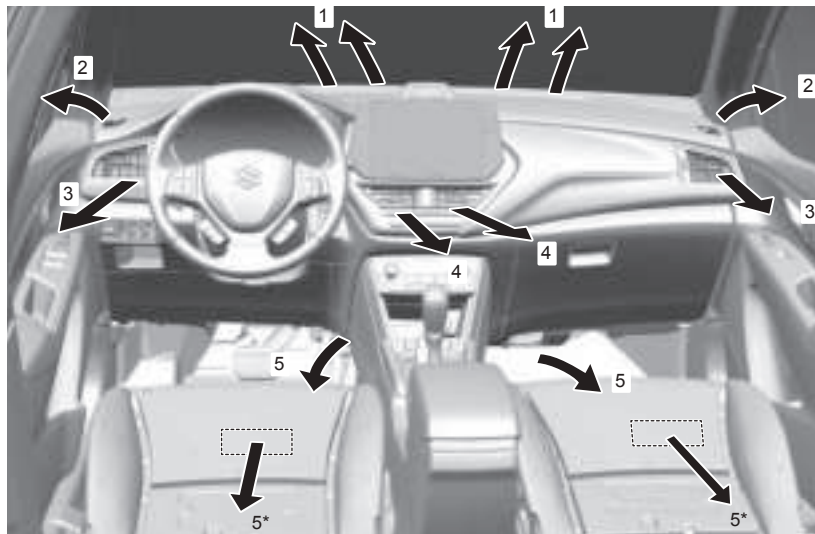
- Montare e fissare saldamente il carico sulle barre portatutto secondo le istruzioni fornite. Verificare di aver sistemato gli oggetti più pesanti al fondo e distribuire il carico nella maniera più uniforme possibile.
- Non trasportare oggetti troppo larghi che fuoriescono rispetto alla lunghezza (paraurti) o la larghezza del veicolo, rischiando di impedirvi la vista della strada.
- Fissare le estremità anteriore e posteriore degli oggetti lunghi, come pannelli in legno, tavole da surf, ecc., alla parte anteriore e posteriore del veicolo. Proteggere le parti verniciate del veicolo per evitare che vengano graffiate dalle corde di fissaggio.
- Controllare periodicamente che le barre portatutto siano ben fissate e in buono stato.
- Quando non sono utilizzati, gli ancoraggi barre portatutto (se presenti) devono essere coperti con i rispettivi rivestimenti.

AVVERTENZA

- **Se si effettuano brusche manovre o non si fissa il carico correttamente, quest'ultimo potrebbe essere sbalzato via dal veicolo e colpire chi si trova intorno, causando lesioni personali o danni alle cose.**
- **Fissate il carico saldamente ed evitate brusche manovre come sgommate in partenza, curve strette e veloci e frenate improvvise. Controllate con regolarità che il carico sia fissato saldamente.**
- **Gli oggetti ingombranti, larghi, lunghi o piatti possono pregiudicare l'aerodinamica del veicolo o essere portati via dal vento, provocando la perdita del controllo del veicolo e il rischio di incidenti e lesioni personali. Guidate lentamente e con cautela quando trasportate questo tipo di carico.**

Impianto di riscaldamento e climatizzazione

Bocchette di aerazione



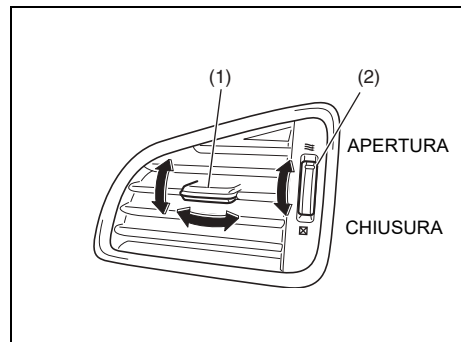
ESEMPIO

1. Bocchetta sbrinatori parabrezza
 2. Bocchetta sbrinatori laterale
 3. Bocchetta laterale
 4. Bocchetta centrale
 5. Bocchetta a pavimento
- * se in dotazione

65T07002

ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI

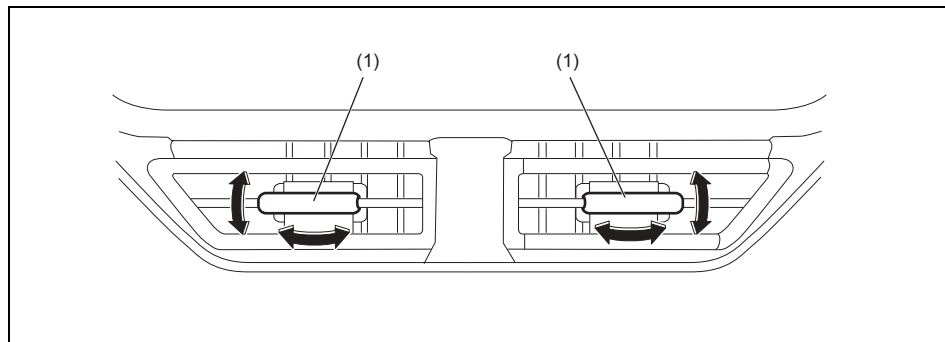
Bocchetta laterale



61MM0B046

Spostare la levetta (1) verticalmente od orizzontalmente per regolare la direzione del flusso a proprio piacimento. Spostare la rotellina (2) per aprire o chiudere la bocchetta.

Bocchetta centrale



65T70210

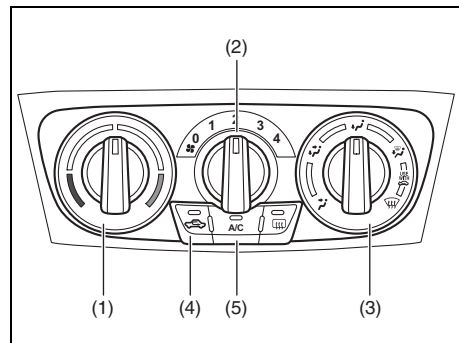
Spostare la levetta (1) verticalmente od orizzontalmente per regolare la direzione del flusso a proprio piacimento.

⚠ ATTENZIONE

L'esposizione prolungata all'aria calda proveniente dal riscaldatore o dal condizionatore può dare luogo a ustioni da basse temperature. Onde evitare l'esposizione prolungata al flusso di aria calda, tutti gli occupanti del veicolo devono mantenersi a debita distanza dalle bocchette, in particolare i bambini, gli anziani, gli individui con necessità specifiche, con pelle delicata e che dormono.

Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale

Descrizione dei comandi



61MM0A018

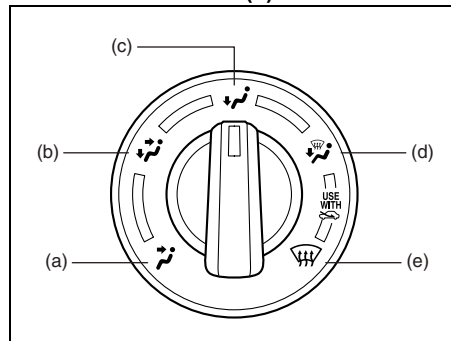
Selettore di regolazione della temperatura (1)

Ruotando questo selettore è possibile impostare la temperatura desiderata.

Selettore di velocità del ventilatore (2)

Ruotando questo selettore è possibile attivare il ventilatore e selezionarne la velocità.

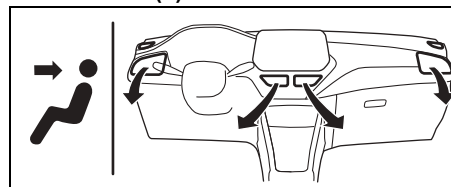
Selettore flusso aria (3)



61MM0A019

Ruotando questo selettore è possibile selezionare una delle seguenti funzioni.

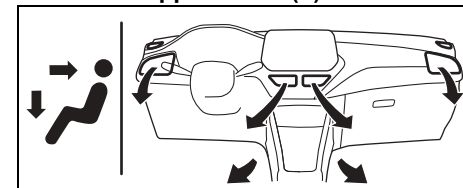
Ventilazione (a)



65T70220

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette centrali e laterali.

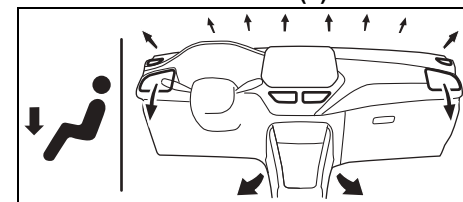
Funzione doppio livello (b)



65T70230

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento, mentre dalle bocchette centrali e laterali fuoriesce l'aria più fresca. Quando il selettore di regolazione della temperatura (1) si trova in posizione di temperatura MINIMA o MASSIMA, la temperatura dell'aria proveniente dalle bocchette sul pavimento sarà uguale a quella che esce dalle bocchette centrali e laterali.

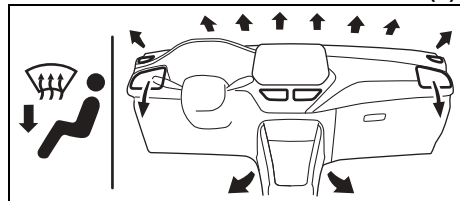
Funzione riscaldamento (c)



65T70240

L'aria a temperatura controllata fuoriesce non solo dalle bocchette sul pavimento e da quelle laterali ma anche da quelle previste per lo sbrinatorio del parabrezza e, in minor misura, da quelle per lo sbrinatorio laterale.

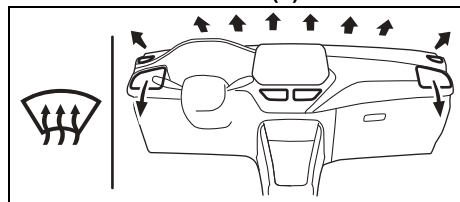
Funzione riscaldamento e sbrinamento (d)



65T70250

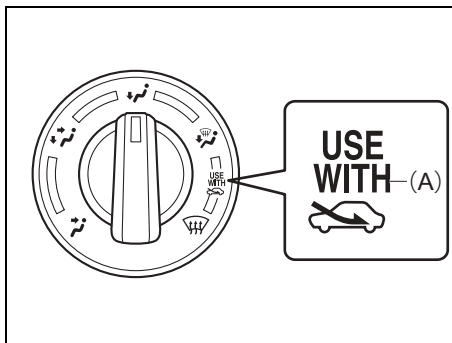
L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento, dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

Funzione sbrinamento (e)



65T70260

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.



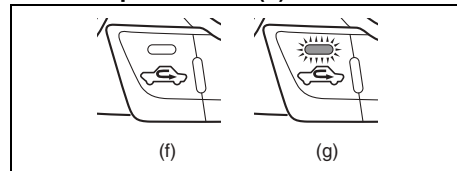
83RM090

NOTA:

Simbolo "USE WITH" (A)

Per disappannare rapidamente il parabrezza e/o i finestrini laterali, ruotate il selettore di flusso aria (3) in posizione RISCALDAMENTO e SBRINAMENTO o SBRINAMENTO e il selettore di portata aria (4) su ARIA FRESCA. Questo posizionamento disappanna il parabrezza e/o i finestrini laterali più rapidamente rispetto a RICIRCOLO ARIA.

Selettore portata aria (4)



61MM0A020

Questo selettore viene utilizzato per attivare le modalità descritte di seguito.

Aria fresca (f)

Selezionando questa modalità, l'indicatore si spegne e viene utilizzata l'aria esterna.

Ricircolo aria (g)

Selezionando questa modalità, la spia indicatore si accende e l'aria interna viene fatta ricircolare. Questa modalità è consigliata per evitare l'immissione di aria esterna inquinata o polvere, ad esempio quando ci si trova in galleria, oppure quando si desidera rinfrescare l'abitacolo velocemente.

Le modalità ARIA FRESCA e RICIRCOLO ARIA vengono selezionate alternativamente tutte le volte che si preme il selettore portata aria.

NOTA:

In caso di prolungato azionamento del RICIRCOLO ARIA, l'aria nel veicolo può diventare viziata. Per questo motivo, di tanto in tanto, è opportuno selezionare la modalità ARIA FRESCA.

Interruttore dell'aria condizionata (5)

Per attivare il climatizzatore, premere l'interruttore "A/C" e portare il selettore di velocità del ventilatore in una posizione diversa da quella di DISINSERIMENTO. Premendo l'interruttore "A/C", non appena entra in funzione il climatizzatore, si accende una spia indicatore. Per spegnere il climatizzatore, premere di nuovo l'interruttore "A/C".

Quando il condizionatore d'aria è in funzione, si potrebbero notare piccoli cambiamenti nel regime del motore che, però, sono del tutto normali, perché l'impianto è progettato in modo che il compressore si inserisca o si disinserisca per mantenere la temperatura desiderata.

Per ottimizzare il risparmio di carburante, è bene far funzionare il compressore il meno possibile.

Istruzioni per il funzionamento dell'impianto

Ventilazione naturale

Selezionare VENTILAZIONE e ARIA FRESCA, portare il selettore di regolazione della temperatura nella posizione desiderata e il selettore di velocità del ventilatore nella posizione di DISINSERIMENTO. In questo modo, l'aria fresca affluirà continuamente mentre il veicolo è in movimento.

Ventilazione forzata

Le impostazioni dei comandi sono uguali a quelle previste per la ventilazione naturale, con la differenza che la velocità del ventilatore non deve essere in posizione di disinserimento.

Riscaldamento normale (utilizzando l'aria esterna)

Selezionare la funzione RISCALDAMENTO e ARIA FRESCA, quindi ruotare il selettore di regolazione della temperatura e il selettore di velocità del ventilatore nelle posizioni desiderate. Aumentando la velocità del ventilatore mediante il relativo selettore aumenterà anche la portata di calore.

Riscaldamento veloce (utilizzando il ricircolo aria)

Le impostazioni dei comandi sono uguali a quelle previste per il riscaldamento normale, ad eccezione del RICIRCOLO ARIA che deve essere selezionato. In caso di prolungato impiego di questa modalità di

riscaldamento, l'aria all'interno dell'abitacolo rischia di diventare viziata e i finestrini potrebbero appannarsi. È quindi consigliabile utilizzarla solo per riscaldare l'abitacolo velocemente e poi passare quanto prima alla normale modalità di riscaldamento.

Raffreddamento testa/riscaldamento piedi

Scegliere DOPPIO LIVELLO e ARIA FRESCA, quindi ruotare il selettore di regolazione della temperatura e il selettore di velocità del ventilatore nella posizione desiderata. A meno che il selettore di regolazione della temperatura non si trovi in posizione di temperatura MINIMA o MASSIMA, l'aria proveniente dalle bocchette centrali e laterali sarà più fresca di quella proveniente dalle bocchette sul pavimento.

Raffreddamento normale

Ruotare il selettore di flusso aria in posizione VENTILAZIONE, ruotare il selettore di regolazione della temperatura e il selettore di velocità del ventilatore nella posizione desiderata, quindi accendere il climatizzatore (interruttore "A/C", aria condizionata). Aumentando la velocità del ventilatore tramite il relativo selettore aumenterà anche la capacità di raffreddamento.

È possibile impostare il selettore portata aria sia in posizione ARIA FRESCA che in posizione RICIRCOLO ARIA a seconda delle proprie esigenze. Selezionando RICIRCOLO ARIA aumenta la capacità di raffreddamento.

Raffreddamento veloce (utilizzando il ricircolo aria)

Le impostazioni dei comandi sono uguali a quelle previste per il raffreddamento normale, ad eccezione del RICIRCOLO ARIA che deve essere selezionato insieme alla posizione di massima velocità del ventilatore.

NOTA:

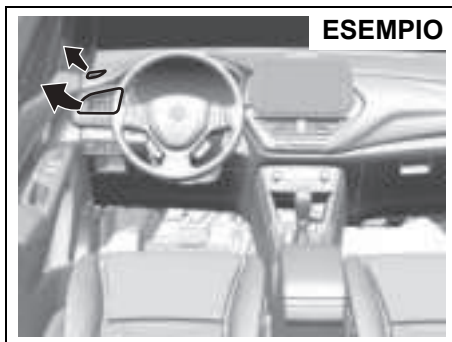
- In caso di prolungato azionamento del RICIRCOLO ARIA, l'aria nel veicolo può diventare viziata. Per questo motivo, di tanto in tanto, è opportuno selezionare la modalità ARIA FRESCA.
- Se il veicolo è rimasto al sole con i finestrini chiusi, si raffredderà più in fretta aprendoli per poco tempo e accendendo, contemporaneamente, il climatizzatore con il selettore portata aria in posizione ARIA FRESCA e il ventilatore impostato alla massima velocità.

Deumidificazione

Ruotare il selettore di flusso aria nella posizione desiderata, impostare il selettore di regolazione della temperatura e il selettore di velocità del ventilatore nella posizione desiderata. Selezionare anche ARIA FRESCA e portare l'interruttore "A/C" su ON.

NOTA:

Poiché il climatizzatore deumidifica l'aria, utilizzandolo sarà possibile mantenere i finestrini puliti mediante le funzioni SBRI-NAMENTO o RISCALDAMENTO E SBRI-NAMENTO anche quando soffia aria calda.



65T07003

NOTA:

Se vi serve il massimo livello di sbrinamento:

- selezionate SBRINAMENTO e ARIA FRESCA,
- impostate il selettore di velocità del ventilatore sul valore MASSIMO,
- impostate il selettore di regolazione alla MASSIMA temperatura,
- portate l'interruttore "A/C" nella posizione di accensione (inserimento) e
- regolate le bocchette laterali in modo che l'aria sia diretta sui finestrini laterali.

Modelli con sistema ENG A-STOP (se in dotazione)

NOTA:

- Se la funzione di arresto automatico del motore impedisce il corretto funzionamento del riscaldamento, premete l'interruttore ENG A-STOP "OFF" per disattivare il sistema ENG A-STOP (il motore si riavvia automaticamente con conseguente ripristino del funzionamento del condizionatore).
- Se durante l'arresto automatico del motore, il parabrezza e/o i finestrini lato conducente/passeggero si appannano, disinserite il sistema ENG A-STOP e riavviate il motore. Ruotare quindi il selettore flusso aria (3) per selezionare la funzione RISCALDAMENTO E SBRI-NAMENTO o SBRINAMENTO per disappannare i cristalli.

Manutenzione

Se non si utilizza il condizionatore d'aria per molto tempo, ad esempio durante l'inverno, quando si ricomincia ad usarlo potrebbe non rendere al massimo. Per mantenerlo sempre efficiente e garantirne la durata è necessario attivarlo periodicamente. Mettere in funzione il condizionatore d'aria almeno una volta al mese per un minuto con il motore al minimo. In questo modo si faranno circolare il refrigerante e il lubrificante favorendo la protezione dei componenti interni.

Se l'impianto di climatizzazione è provvisto di filtri dell'aria, pulirli o sostituirli come specificato in "Manutenzione programmata" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.

(Per modelli con refrigerante per condizionatore d'aria R-1234yf)

NOTA:

- L'impianto utilizza refrigerante HFO-1234yf, comunemente definito "R-1234yf". Il refrigerante R-1234yf ha sostituito l'R-134a nelle applicazioni del settore automobilistico. Sono disponibili anche altri refrigeranti ma nel vostro veicolo utilizzate esclusivamente il tipo R-1234yf.

(Per Singapore)

- Affidate eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti a un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata, il cui personale meccanico sia qualificato secondo lo standard SAE J2845 per condizionatori d'aria a R-1234yf.

AVVISO

Se utilizzate il refrigerante sbagliato rischiate di danneggiare l'impianto di climatizzazione. Impiegate solo l'R-1234yf. Non miscelate né sostituite l'R-1234yf con altri tipi di refrigerante.

(Per modelli con refrigerante per condizionatore d'aria R-134a)

NOTA:

L'impianto utilizza refrigerante HFC-134a, comunemente definito "R-134a". Il refrigerante R-134a ha sostituito il tipo R-12 nel 1993 per quanto riguarda le applicazioni nel settore automobilistico. Sono disponibili anche altri refrigeranti, compreso il refrigerante R-12 riciclato ma nel vostro veicolo utilizzate esclusivamente il tipo R-134a.

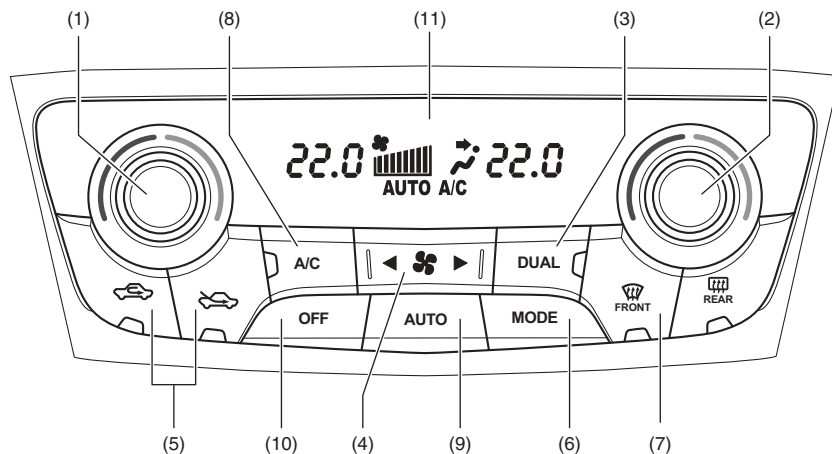
AVVISO

Se utilizzate il refrigerante sbagliato rischiate di danneggiare l'impianto di climatizzazione. Impiegate solo l'R-134a. Non miscelate né sostituite l'R-134a con altri tipi di refrigerante.

Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (controllo del clima)

Descrizione dei comandi

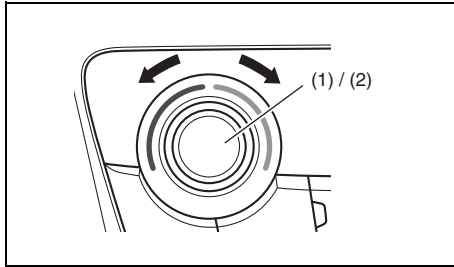
ESEMPIO



- (1) Veicoli con guida a sinistra:
selettore di regolazione della temperatura lato conducente
Veicoli con guida a destra:
selettore di regolazione della temperatura lato passeggero
- (2) Veicoli con guida a sinistra:
selettore di regolazione della temperatura lato passeggero
Veicoli con guida a destra:
selettore di regolazione della temperatura lato conducente
- (3) Interruttore "DUAL"
- (4) Selettore di velocità del ventilatore
- (5) Selettore portata aria
- (6) Interruttore "MODE"
- (7) Interruttore di sbrinatorio
- (8) Interruttore dell'aria condizionata
- (9) Interruttore "AUTO"
- (10) Interruttore "OFF"
- (11) Display

61MM0A021

Selettore di regolazione della temperatura (1)/(2)



61MM0A022

Regolare la temperatura agendo sull'apposito selettore (1)/(2). Il display (11) indica la temperatura selezionata.

NOTA:

Ruotando il selettore di regolazione della temperatura (1)/(2) fino a quando appare la scritta "HI" o "LO" sul display, l'impianto di climatizzazione funzionerà al massimo livello di riscaldamento o raffreddamento. La temperatura dell'aria in uscita dalle bocchette potrebbe cambiare improvvisamente mentre viene visualizzato "LO" o "HI" ma ciò è normale.

Interruttore "DUAL" (3)

Ogni volta che l'interruttore "DUAL" (3) viene premuto, le modalità di regolazione della temperatura si alternano tra le seguenti:

Modalità di regolazione singola (indicatore ACCESO):

il conducente e il passeggero possono regolare la temperatura in maniera indipendente l'uno dall'altro, tramite i propri selettori.

Modalità di regolazione combinata (indicatore SPENTO):

se la temperatura viene regolata dal selettore lato guida (1) o (2), la stessa regolazione viene, automaticamente, fatta anche sul lato passeggero.

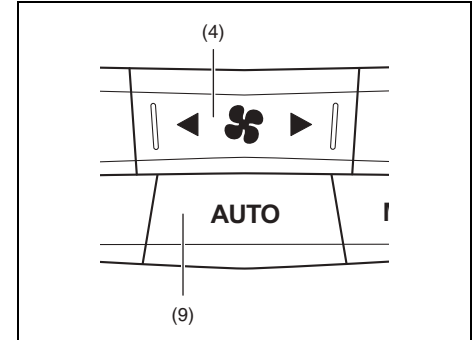
NOTA:

Se il selettore di regolazione della temperatura del passeggero (1) o (2) viene ruotato mentre la modalità in uso è la regolazione combinata, viene automaticamente impostata la modalità di regolazione singola.

NOTA:

Quando si cambiano le unità di visualizzazione della temperatura sul display informazioni, verranno cambiate automaticamente anche le unità di visualizzazione della temperatura dell'impianto aria condizionata e riscaldamento. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).

Selettore di velocità del ventilatore (4)

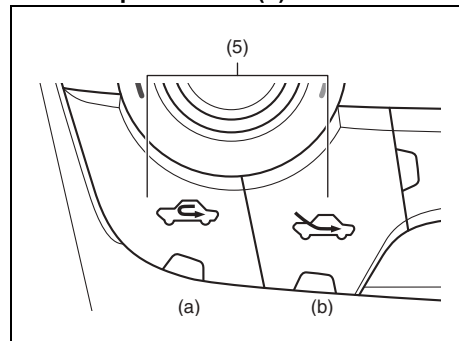


61MM0A023

La velocità dell'aria in uscita è maggiore premendo l'interruttore di destra e inferiore premendo quello di sinistra.

Premendo l'interruttore "AUTO" (9), la velocità del ventilatore varia automaticamente perché l'impianto di climatizzazione mantiene la temperatura selezionata.

Selettore portata aria (5)



61MM0A024

Premere il selettore portata aria (5) per selezionare le seguenti modalità.

Premendo l'interruttore "AUTO" (9), la portata dell'aria varia automaticamente perché l'impianto di climatizzazione mantiene la temperatura selezionata.

RICIRCOLO ARIA (a)

Quando è selezionata questa modalità, l'aria interna viene fatta ricircolare. Questa modalità è consigliata per evitare l'immissione di aria esterna inquinata, ad esempio quando ci si trova in galleria oppure su strade polverose o quando si vuole rinfrescare l'abitacolo velocemente.

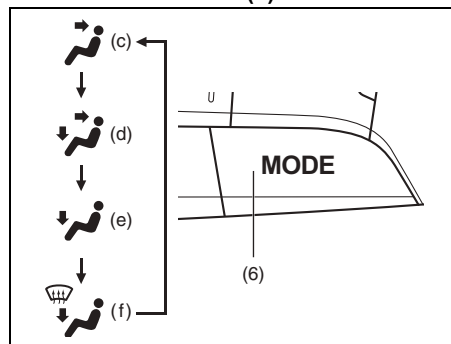
ARIA FRESCA (b)

Quando è selezionata questa modalità, viene immessa l'aria esterna.

NOTA:

In caso di prolungato azionamento del RICIRCOLO ARIA, l'aria nel veicolo può diventare viziata. Per questo motivo, di tanto in tanto, è opportuno selezionare la modalità ARIA FRESCA.

Interruttore "MODE" (6)

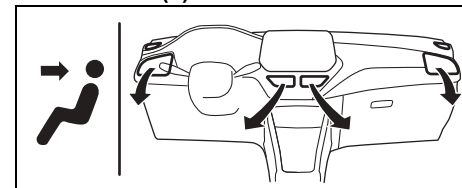


61MM0A025

Premere l'interruttore "MODE" (6) per selezionare le modalità descritte di seguito. L'indicazione relativa alla modalità selezionata appare sul display.

Premendo l'interruttore "AUTO" (9), il flusso dell'aria varia automaticamente perché l'impianto di climatizzazione mantiene la temperatura selezionata.

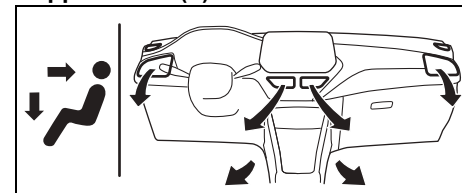
Ventilazione (c)



65T70220

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette centrali, laterali e posteriori.

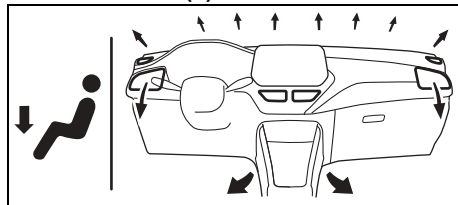
Doppio livello (d)



65T70230

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette a pavimento, centrali, laterali, posteriori e a pavimento posteriori.

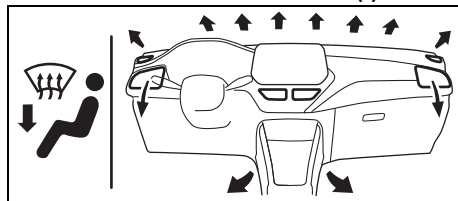
Riscaldamento (e)



65T70240

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento e l'aria proveniente dalle bocchette sul pavimento posteriore ma proviene anche dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza e da quelle per lo sbrinamento laterale e in forma leggera e da quelle laterali.

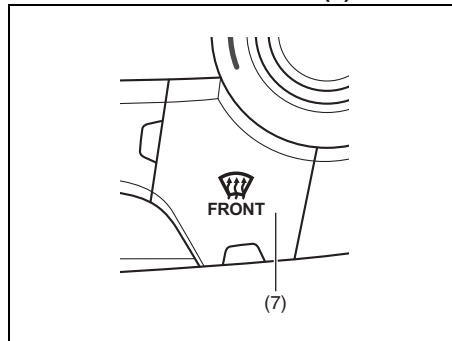
Riscaldamento e sbrinamento (f)



65T70250

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento e sul pavimento posteriore, dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

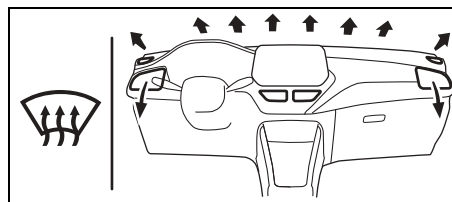
Interruttore di sbrinamento (7)



61MM0A026

Premere l'interruttore di sbrinamento (7) per attivare lo sbrinatori.

Sbrinamento



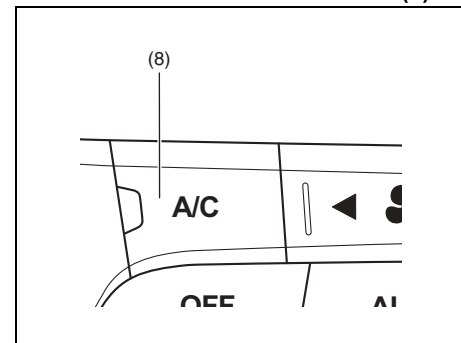
65T70260

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

NOTA:

Premendo l'interruttore di sbrinamento (7), sarà selezionata automaticamente la modalità ARIA FRESCA e l'interruttore dell'aria condizionata si attiverà in automatico (sul display comparirà "A/C"). Quando fa freddo, l'aria esce dalle bocchette per lo sbrinamento ma l'aria condizionata non si accende anche se si illuminano l'indicatore "A/C" e quello dello sbrinamento.

Interruttore dell'aria condizionata (8)



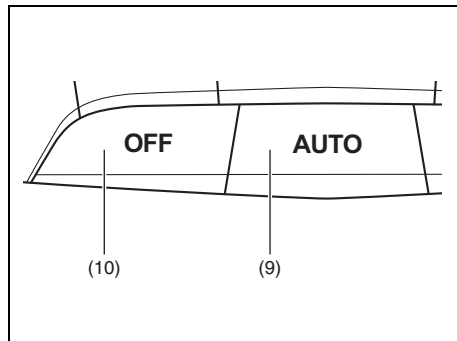
61MM0A027

L'interruttore dell'aria condizionata (8) consente di accendere e spegnere il climatizzatore soltanto quando il ventilatore è acceso. Per accendere il climatizzatore, premere l'interruttore; "A/C" sarà visualizzato sul display e l'indicatore sull'interruttore si accenderà. Per spegnere il climatizzatore, ripremere l'interruttore e la scritta "A/C" e l'indicatore si spegneranno.

L'interruttore (8) può essere azionato manualmente per inserire o disinserire il condizionatore d'aria, in base alle proprie esigenze. Spegnendo il climatizzatore, l'impianto non è più in grado di abbassare la temperatura interna rispetto a quella esterna.

Istruzioni per il funzionamento dell'impianto

Funzionamento automatico



61MM0A028

È possibile impostare l'impianto di climatizzazione in modalità di funzionamento completamente automatico. Per consentire il funzionamento completamente automatico dell'impianto, procedere come segue.

- 1) Avviare il motore o il sistema Strong Hybrid.
- 2) Premere l'interruttore "AUTO" (9).

- 3) Impostare la temperatura desiderata ruotando il selettore di regolazione della temperatura (1) o (2) lato guida.

A questo punto il selettore di velocità ventilatore, il selettore di portata aria e il selettore di flusso aria sono comandati automaticamente per mantenere la temperatura impostata. Tuttavia, il flusso di aria non passa automaticamente in posizione sbrinamento.

Selezionando la modalità di regolazione singola con l'interruttore "DUAL" (3), è possibile regolare a temperature diverse il lato guida e il lato passeggero, utilizzando i rispettivi selettori. La modalità di regolazione singola viene anche attivata automaticamente ruotando il selettore di regolazione della temperatura lato passeggero (1) o (2). Per spegnere il climatizzatore, premere l'interruttore "OFF" (10).

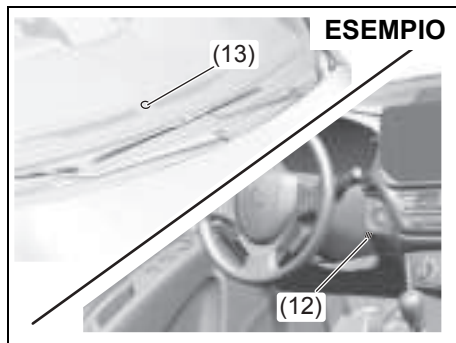
NOTA:

Se la scritta "AUTO" lampeggia sul display, significa che c'è un problema nel sistema di riscaldamento e/o di climatizzazione. Fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI oppure da un'officina qualificata.

NOTA:

- Per impostare la temperatura più adatta, partite, ad esempio, da un valore pari a 22 °C (72 °F).

- Ruotando il selettore di regolazione della temperatura (1)/(2) fino a quando appare la scritta "HI" o "LO" sul display, l'impianto di climatizzazione funzionerà al massimo livello di riscaldamento o raffreddamento.
- Per evitare di distribuire aria fredda quando fa freddo e aria calda quando fa caldo, l'impianto ritarderà l'attivazione del ventilatore finché non è disponibile aria tiepida o refrigerata.
- Se avete lasciato il veicolo al sole con i finestrini chiusi, si raffredderà più in fretta aprendoli per breve tempo.
- Anche in modalità di funzionamento automatico è tuttavia possibile impostare manualmente alcuni selettori. Le impostazioni selezionate manualmente saranno mantenute mentre tutte le altre funzioni saranno controllate in maniera automatica.
- Se il parabrezza e/o i finestrini anteriori sono appannati, premete l'interruttore per lo sbrinamento (7) per accendere lo sbrinatori oppure premete l'interruttore "MODE" (6) per spostare il flusso dell'aria in posizione RISCALDAMENTO e SBRINAMENTO per disappannarli.
- Per ripristinare il funzionamento automatico del selettore di velocità del ventilatore (4), del selettore di portata aria (5) e dell'interruttore "MODE" (6) premete l'interruttore "AUTO" (9).

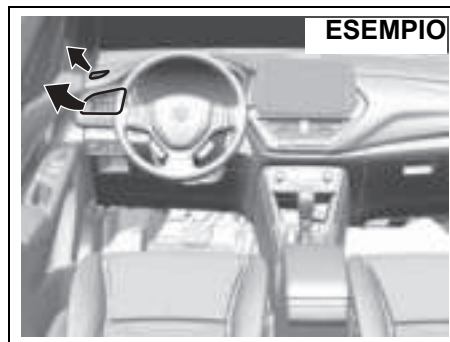


65T07004

Fare attenzione a non coprire il sensore della temperatura interna (12) posto tra il volante e il quadro comandi del climatizzatore oppure il sensore di irraggiamento solare (13) posto sulla sommità della parte centrale del cruscotto. Questi sensori vengono utilizzati dall'impianto automatico per regolare la temperatura.

Funzionamento manuale

Il sistema di controllo del clima può essere gestito in maniera manuale. Impostare i selettori sulla posizione desiderata.



65T07003

NOTA:

Se vi serve il massimo livello di sbrinamento:

- *premete l'interruttore di sbrinamento (7) per attivare lo sbrinatori (l'impianto di climatizzazione si accenderà automaticamente in modalità ARIA FRESCA),*
- *impostate il selettore di velocità del ventilatore sul valore MASSIMO,*
- *impostate il selettore di regolazione della temperatura su "HI" e*
- *regolate le bocchette laterali in modo che l'aria sia diretta sui finestrini laterali.*

Modelli con sistema ENG A-STOP (se in dotazione)

NOTA:

- *Se la funzione di arresto automatico del motore impedisce il corretto funzionamento del riscaldamento, premere l'interruttore ENG A-STOP "OFF" per disattivare il sistema ENG A-STOP (il motore si riavvia automaticamente con conseguente ripristino del funzionamento del condizionatore).*
- *Se durante l'arresto automatico del motore, il parabrezza e/o i finestrini lato conducente/passeggero si appannano, disinserire il sistema ENG A-STOP e riavviare il motore. Premere quindi il selettore flusso aria (6) per selezionare la funzione RISCALDAMENTO E SBRI- NAMENTO o SBRINAMENTO per disappannare i cristalli.*

Manutenzione

Se non si utilizza il condizionatore d'aria per molto tempo, ad esempio durante l'inverno, quando si ricomincia ad usarlo potrebbe non rendere al massimo. Per mantenerlo sempre efficiente e garantirne la durata è necessario attivarlo periodicamente. Mettere in funzione il condizionatore d'aria almeno una volta al mese per un minuto con il motore al minimo. In questo modo si faranno circolare il refrigerante e il lubrificante favorendo la protezione dei componenti interni.

Se l'impianto di climatizzazione è provvisto di filtri dell'aria, pulirli o sostituirli come specificato in "Manutenzione programmata" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.

(Per modelli con refrigerante per condizionatore d'aria R-1234yf)

NOTA:

- L'impianto utilizza refrigerante HFO-1234yf, comunemente definito R-1234yf. Il refrigerante R-1234yf ha sostituito l'R-134a nelle applicazioni del settore automobilistico. Sono disponibili anche altri refrigeranti ma nel vostro veicolo utilizzate esclusivamente il tipo R-1234yf.

(Per Singapore)

NOTA:

- Affidate eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti a un concessionario

autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata, il cui personale meccanico sia qualificato secondo lo standard SAE J2845 per condizionatori d'aria a R-1234yf.

AVVISO

Se utilizzate il refrigerante sbagliato rischiate di danneggiare l'impianto di climatizzazione. Impiegate solo l'R-1234yf. Non miscelate né sostituite l'R-1234yf con altri tipi di refrigerante.

(Per modelli con refrigerante per condizionatore d'aria R-134a)

NOTA:

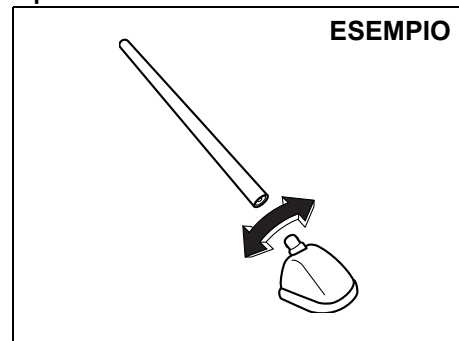
L'impianto utilizza refrigerante HFC-134a, comunemente definito "R-134a". Il refrigerante R-134a ha sostituito il tipo R-12 nel 1993 per quanto riguarda le applicazioni nel settore automobilistico. Sono disponibili anche altri refrigeranti, compreso il refrigerante R-12 riciclato ma nel vostro veicolo utilizzate esclusivamente il tipo R-134a.

AVVISO

Se utilizzate il refrigerante sbagliato rischiate di danneggiare l'impianto di climatizzazione. Impiegate solo l'R-134a. Non miscelate né sostituite l'R-134a con altri tipi di refrigerante.

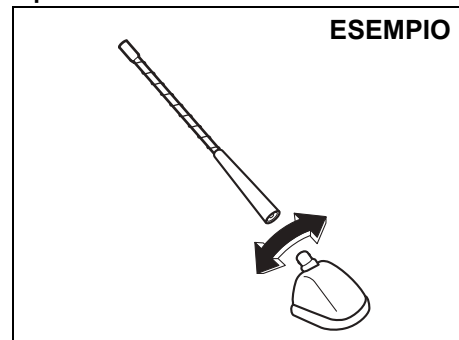
Antenna della radio

Tipo A



63J055

Tipo B



61MM0A113

L'antenna della radio sul tetto può essere rimossa. Per rimuovere l'antenna, ruotarla in senso antiorario. Per reinstallare l'antenna, ruotarla saldamente a mano, in senso orario.

AVVISO

Per evitare di danneggiare l'antenna della radio:

- rimuovetela prima di entrare nell'autolavaggio;
- rimuovetela quando si rischia di urtarla, ad es. un soffitto basso in un garage o coprendo il veicolo con un telone di protezione.

Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza

NOTA:

Se desiderate impiegare a bordo dispositivi di trasmissione in radiofrequenza (RF), fate riferimento al paragrafo "Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza".

AVVISO

L'installazione di dispositivi di comunicazione mobili quali telefoni cellulari, apparecchi radiotrasmettitori (ad esempio CB) o qualsiasi altro trasmettitore wireless può causare interferenze con l'impianto di accensione e, di conseguenza, problemi di malfunzionamento del veicolo. Per ricevere assistenza, rivolgetevi al concessionario SUZUKI o a personale tecnico qualificato.

Funzione audio

L'impianto audio deve essere utilizzato in modo che il volume non comprometta la sicurezza della guida

- Quando si ascolta musica o altri tipi di audio, l'uso di un cellulare a bordo del veicolo o nei pressi potrebbe generare rumore poi diffuso dagli altoparlanti. Questa situazione non è indice di malfunzionamento.
- La navigazione e l'equipaggiamento audio potrebbero non funzionare correttamente in presenza di interferenze con onde radio non autorizzate.
- Per maggiori informazioni sulle funzioni dell'equipaggiamento audio o di navigazione, vedere il manuale di istruzioni.



AVVERTENZA

L'utilizzo dell'equipaggiamento audio o di navigazione durante la guida può causare distrazioni e incidenti. Non azionate l'equipaggiamento audio o di navigazione mentre siete alla guida.

AVVISO

Con motore o sistema Strong Hybrid fermi, l'utilizzo prolungato dell'equipaggiamento audio o di navigazione può far scaricare la batteria al piombo-acido.

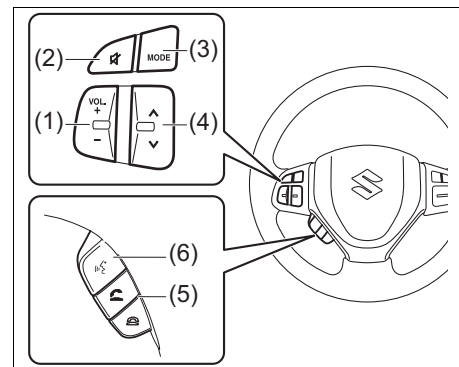
Non utilizzate a lungo l'equipaggiamento audio o di navigazione a motore (o sistema Strong Hybrid) fermo.

Comandi radio al volante

È possibile gestire le funzioni base dell'impianto audio mediante i comandi posti sul volante.

Gli interruttori remoti per l'impianto audio sono disponibili quando l'interruttore motore si trova in posizione accessori o di inserimento.

- Per il funzionamento dell'impianto audio o del sistema di navigazione, fare riferimento al manuale integrativo in dotazione.
- Il funzionamento potrebbe differire in base all'impianto audio o al sistema di navigazione.



- (1) Interruttore del volume
- (2) Interruttore di silenziamento
- (3) Interruttore "MODE"
- (4) Interruttore di selezione
- (5) Interruttore del viva-voce
- (6) Interruttore del riconoscimento vocale

Interruttore del volume (1)

Questo interruttore permette di regolare il volume.

- Per aumentare il volume, premere il lato "+".
- Per diminuire il volume, premere il lato "-".
- Il livello del volume continuerà ad aumentare o diminuire fino al rilascio dell'interruttore.

Interruttore di silenziamento (2)

Per silenziare il suono, premere l'interruttore (2).

Interruttore "MODE" (3)

A ciascuna pressione dell'interruttore corrisponde un cambio della modalità audio, radio, ecc., secondo l'ordine configurato.

In funzione del sistema di navigazione o degli impianti audio, il sistema/l'impianto possono essere attivati da spenti premendo questo interruttore.

Interruttore di selezione (4)

Questo interruttore consente di selezionare la stazione emittente o la musica in base alle proprie preferenze, oltre che la modalità attualmente selezionata.

Interruttore del viva-voce (5)

Questo interruttore è utilizzabile per impianti dotati di funzione viva voce. Questa funzione deve essere configurata. Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale integrativo.

Interruttore del riconoscimento vocale (6)

Può essere utilizzato con un dispositivo dotato di funzione di riconoscimento vocale. Per utilizzare la funzione, occorre eseguire un'impostazione corrispondente sul proprio dispositivo.

Per il funzionamento dell'impianto audio o del sistema di navigazione, fare riferimento al manuale integrativo in dotazione.

PROMEMORIA

CARICO E TRAINO DEL VEICOLO

Carico del veicolo

(veicolo dotato di gancio rimorchio originale) 8-1

Traino di rimorchio 8-1



54G215

Carico del veicolo (veicolo dotato di gancio rimorchio originale)

Il veicolo è stato progettato per sostenere carichi specifici. La portata del veicolo è indicata dal peso massimo autorizzato (GVWR) e dal peso massimo ammissibile su un singolo asse (PAW, anteriore o posteriore). I valori GVWR e PAW (anteriore o posteriore) sono riportati nella sezione DATI TECNICI.

GVWR: massimo peso complessivo ammissibile del veicolo a pieno carico (compresi occupanti, accessori e carico, nonché il dispositivo di traino in caso di traino).

PAW: (anteriore e posteriore) peso massimo ammissibile su un singolo asse.

Il peso effettivo del veicolo carico e i pesi agli assi anteriore e posteriore possono essere stabiliti solamente pesando il veicolo. Tali pesi devono essere raffrontati con i valori GVWR e PAW (anteriore e posteriore). Qualora il peso lordo del veicolo o il carico su ciascun asse superi i valori stabiliti, occorrerà rimuovere il carico fino a riportare i valori nella norma.

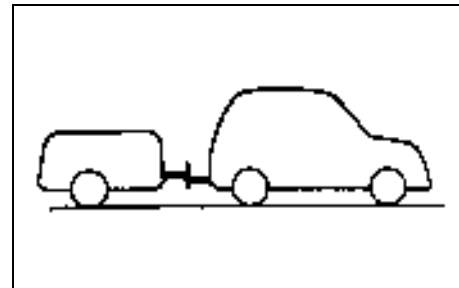
⚠ AVVERTENZA

Evitate di sovraccaricare il veicolo. Il peso lordo del veicolo (peso del veicolo più occupanti, accessori, carichi, nonché il carico di appoggio del rimorchio in caso di traino) non deve mai superare il peso massimo autorizzato (GVWR). Evitate, inoltre, di distribuire il carico in modo che il peso sull'asse anteriore o posteriore superi quello massimo ammissibile su un singolo asse (PAW).

⚠ AVVERTENZA

Il carico deve essere distribuito in modo uniforme. Al fine di evitare lesioni personali o danni al veicolo, il carico deve essere sempre fissato in modo che non si sposti durante le manovre brusche. Gli oggetti più pesanti devono essere collocati sul pavimento e il più avanti possibile nel vano di carico. Non disponete carichi gli uni sopra gli altri, tali da superare in altezza la sommità degli schienali posteriori.

Traino di rimorchio



60A185

Per quanto il traino di un rimorchio possa pregiudicare la maneggevolezza del veicolo, la sua durata e il consumo di carburante, è possibile impiegare la propria vettura per trainare un mezzo che non superi il peso massimo rimorchiabile specificato di seguito:

Peso massimo rimorchiabile (rimorchio, carico e barra di traino)

Rimorchio frenato:

- 1500 kg (3307 lbs) (per modello con motore K14C / modello con motore K14D)
- 1200 kg (2646 lbs) (per modello con motore K15C)

Rimorchio non frenato:

- 600 kg (1323 lbs) (per modello con motore K14C / modello con motore K14D)
- 400 kg (882 lbs) (per modello con motore K15C)

AVVERTENZA

Per i veicoli dotati di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), se utilizzate il veicolo per trainare un rimorchio, disattivate il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) tramite l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF". Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.

AVVISO

- Il traino di un rimorchio aumenta le sollecitazioni su motore, trasmissione e freni. Evitate assolutamente di trainare un rimorchio nei primi 960 km (600 miglia) di percorrenza del veicolo.
- Se state utilizzando un veicolo con transaxle automatico per trainare un rimorchio su una lunga salita ripida, cercate di fare una sosta durante il percorso per evitare di surriscaldare o danneggiare motore o transaxle.

NOTA:

Se il veicolo è dotato di sistema sensori di parcheggio, configurate il sistema in modalità rimorchio attraverso il display informazioni. Una volta configurata questa modalità, viene inibita la funzionalità dei sensori posteriori centrali e sugli spigoli. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).

Barre di traino

Utilizzare esclusivamente barre di traino progettate per l'aggancio al telaio del veicolo, nonché ganci idonei al fissaggio alle barre.

Consigliamo di utilizzare una barra di traino originale SUZUKI (disponibile come optional) o equivalente.

AVVERTENZA

Evitate assolutamente l'impiego di barre di traino agganciate all'assale o al paraurti del veicolo.

Per i veicoli il cui dispositivo di traino blocca luci o targa, osservare quanto segue:

- Non utilizzare dispositivi di traino che non siano facilmente smontabili e riposizionabili.
- Quando non vengono utilizzati, i dispositivi di traino devono essere rimossi o riposizionati.

Catene di sicurezza

Il veicolo e il rimorchio devono essere assicurati fra loro mediante catene di sicurezza. Le catene devono essere incrociate sotto il dispositivo di traino, in modo che quest'ultimo non venga a contatto con la superficie stradale nel caso in cui il rimorchio si staccasse dalla barra. Attenersi alle raccomandazioni del costruttore per l'aggancio delle catene di sicurezza. Lasciare sempre un gioco sufficiente a permettere manovre in curva. Evitare assolutamente che le catene vengano a contatto con la superficie stradale.

AVVERTENZA

Non fissate mai le catene di sicurezza al paraurti del veicolo. Assicurate le connessioni in modo che non si allentino.

Luci del rimorchio

Verificare che il rimorchio sia dotato di luci conformi ai requisiti di legge locali. Controllare inoltre il regolare funzionamento di tutte le luci del rimorchio prima di iniziare il traino.

AVVERTENZA

Non collegate le luci del rimorchio direttamente all'impianto elettrico del veicolo, onde evitare di danneggiarlo.

Freni

AVVERTENZA

Nel caso in cui vengano utilizzati i freni del rimorchio, attenetevi alle istruzioni fornite dal costruttore. Non effettuate il collegamento all'impianto dei freni del veicolo, né prelevate l'alimentazione direttamente dai cablaggi.

Pneumatici

AVVERTENZA

Dovendo trainare un rimorchio, è assolutamente importante che gli pneumatici del veicolo e del rimorchio siano gonfiati alla pressione corretta. Nello specifico, gli pneumatici del veicolo devono essere gonfiati ai valori di pressione riportati sull'etichetta apposita. Nel caso in cui l'etichetta indichi le pressioni a pieno carico, gli pneumatici dovranno essere gonfiati a tali valori. Il gonfiaggio degli pneumatici del rimorchio deve essere eseguito secondo le specifiche fornite dal costruttore del rimorchio.

Specchietti retrovisori

Verificare che gli specchietti retrovisori del veicolo rispettino le leggi locali riguardanti gli specchietti utilizzati dai veicoli trainanti. In caso contrario, prima di iniziare il traino, montare gli specchietti previsti.

Carico del veicolo/rimorchio

Per caricare correttamente il veicolo e il rimorchio, è necessario saper calcolare il peso lordo del rimorchio e il peso del dispositivo di traino.

Il peso lordo del rimorchio è dato dal peso del rimorchio più il carico. È possibile misurare il peso lordo del rimorchio disponendo il medesimo (con tutto il suo carico) su una pesa per veicoli.

Il peso del dispositivo di traino indica la forza verso il basso esercitata sulla barra di traino dal gancio di traino, con il rimorchio a pieno carico e il gancio alla normale altezza di traino. Questo peso può essere determinato con una comune bilancia per uso domestico.

Il peso del rimorchio carico (peso lordo del rimorchio) non deve mai superare il "peso massimo rimorchiabile".

Il carico deve essere distribuito nel rimorchio in modo che il peso del dispositivo equivalga al 10% circa del peso lordo del rimorchio e, al tempo stesso, non superi il "carico verticale massimo" di 75 kg (165 lbs) e non sia inferiore a 25 kg (55 lbs), o al 4%, secondo il valore che risulta maggiore, sul punto d'attacco del rimorchio. È opportuno misurare il peso lordo del rimorchio e il peso del dispositivo prima di effettuare il traino, per essere sicuri che il carico sia distribuito correttamente.

AVVERTENZA

Un'errata distribuzione del peso del rimorchio può causare instabilità del veicolo e sbandamenti del rimorchio. Controllate sempre che il peso del dispositivo di rimorchio equivalga al 10% circa del peso lordo del rimorchio e, al tempo stesso, non superi il "carico verticale massimo" di 75 kg (165 lbs) e non sia inferiore a 25 kg (55 lbs), o al 4%, secondo il valore che risulta maggiore, sul punto d'attacco del rimorchio. Verificate, inoltre, che il carico sia saldamente fissato. L'inosservanza di tale disposizione può essere causa di incidenti.

⚠ AVVERTENZA

Non sovraccaricate mai il rimorchio o il veicolo. Il peso lordo del rimorchio non deve mai superare il "peso massimo rimorchiabile". Il peso lordo del veicolo (peso del veicolo più occupanti e accessori, compreso il peso delle barre di traino e del gancio di traino rimorchio, del carico e del dispositivo di rimorchio) non deve mai superare il valore GVWR indicato nella sezione DATI TECNICI.

NOTA:

Solo in caso di traino di un rimorchio, è possibile superare il peso a pieno carico (GVW) di non oltre 60 kg (132 lbs) per modello con motore K14C/modello con motore K14D, oppure 80 kg (176 lbs) per motore modello K15C, purché il codice stradale lo consenta.

Avvertenze supplementari sul traino di rimorchi

⚠ AVVERTENZA

Ogni volta che effettuate il traino di un rimorchio, collegate le luci del rimorchio e agganciate le catene di sicurezza.

AVVISO

Il traino di un rimorchio impone maggiori sollecitazioni al veicolo; pertanto, quest'ultimo dovrà essere sottoposto a interventi di manutenzione più frequenti. Attenetevi al piano di manutenzione programmata prevista per l'utilizzo gravoso del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Il veicolo si comporta diversamente durante il traino di un rimorchio. Osservate le seguenti precauzioni, onde garantire l'incolumità vostra e altrui:

- impraticatevi nello svoltare, arrestare il veicolo e invertire la marcia prima di iniziare a guidare nel traffico con un rimorchio al traino. Non trainate il rimorchio finché non siete sicuri di poterlo fare senza impaccio e in tutta sicurezza;
- non superate i limiti di velocità previsti per i mezzi trainanti o gli 80 km/h (50 mph), secondo il valore che risulta minore;
- non guidate mai a velocità tali da causare sbandamenti o oscillazioni del rimorchio. Rallentate non appena notate il minimo segno di sbandamento o oscillazione;
- su strade bagnate, sdruciolevoli o sconnesse, guidate più lentamente di quanto non fareste su strade asciutte e pianeggianti. Se non limitate la velocità quando le condizioni stradali sono sfavorevoli, rischiate di perdere il controllo del veicolo;
- fatevi sempre assistere da qualcuno durante le manovre in retromarcia;

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

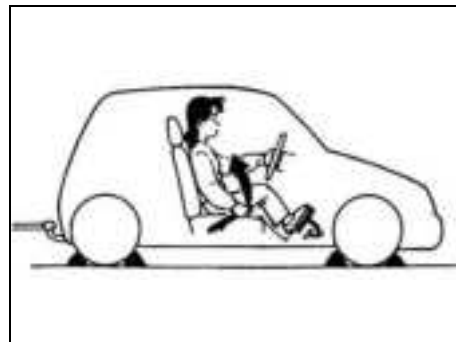
- rispettate gli spazi di frenata. Gli spazi di frenata aumentano quando si traina un rimorchio. Ai fini della sicurezza, ogni 16 km/h (10 mph) di velocità, mantenete una distanza minima pari ad un veicolo con rimorchio fra il vostro veicolo e quello che precede. Tale distanza deve essere aumentata in presenza di strada bagnata o sdruciolevole;
- se il rimorchio è fornito di freni a inerzia, la frenata deve essere effettuata gradualmente onde evitare strattoni dovuti al bloccaggio delle ruote del rimorchio;
- rallentate prima di entrare in curva e, una volta imboccata, mantenete una velocità costante. Le decelerazioni o le accelerazioni in curva possono causare di controllo del mezzo. Va ricordato che il raggio minimo di sterzata è superiore al normale in quanto le ruote del rimorchio risultano più vicine all'interno della curva rispetto alle ruote del veicolo;
- evitate accelerazioni o frenate brusche del veicolo. Non eseguite manovre rapide, salvo in caso di necessità;

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- rallentate in presenza di venti trasversali e tenete conto degli spostamenti d'aria causati dal passaggio di veicoli pesanti;
- prestate la massima attenzione durante i sorpassi. Tenete conto della lunghezza del vostro rimorchio durante i cambi di corsia, segnalando tali manovre con un certo anticipo;
- rallentate e scalate di marcia prima di affrontare lunghi tratti in discesa. È pericoloso tentare di scalare in discesa;
- evitate di guidare "usando in continuazione" i freni. I freni potrebbero surriscaldarsi e perdere di efficacia. Utilizzate il più possibile il freno motore;
- il traino di un rimorchio può causare il surriscaldamento del motore del veicolo nelle giornate più calde o percorrendo lunghi tratti in salita. Prestate attenzione all'indicatore della temperatura del motore. In caso di surriscaldamento, accostate il veicolo a lato della strada, in un punto sicuro. Vedere "Problema del motore: surriscaldamento" (pag. 10-20).



60A186

⚠ AVVERTENZA

Attenetevi sempre alla procedura seguente quando parcheggiate il veicolo con il rimorchio attaccato:

- 1) frenate il veicolo in sicurezza;
- 2) tenendo i freni premuti, incaricate un'altra persona di collocare appositi cunei sotto le ruote del veicolo e del rimorchio;
- 3) rilasciate lentamente i freni fino a quando i cunei delle ruote non assorbono il carico;
- 4) tirate a fondo il freno di stazionamento;

(continua)

⚠ AVVERTENZA

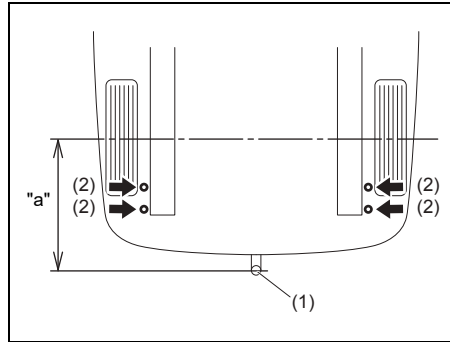
(continua)

- 5) nei veicoli con transaxle manuale, spegnete il motore, quindi inserite la retromarcia o la prima;
Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS: spostate il selettore su "P" e spegnete il motore oppure disinserite il sistema Strong Hybrid.

Al momento di ripartire dopo aver parcheggiato:

- 1) premete la frizione e avviate il motore; (Transaxle manuale)
- 2) innestate la marcia, sbloccate il freno di stazionamento, quindi allontanatevi lentamente dai cunei;
- 3) fermate il veicolo, mantenendo i freni completamente premuti;
- 4) fate rimuovere i cunei da un'altra persona.

Punti di attacco del rimorchio



- (1) Carico verticale max sul punto di attacco del rimorchio**
(EU): 75 kg (165 lbs)

Sbalzo max consentito "a"
895 mm (35,2 in)

- (2) Punti di fissaggio sul gancio rimorchio**

PROMEMORIA

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Piano di manutenzione programmata

(eccetto per i paesi europei e Israele)

- Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C	9-15

Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo

gravoso del veicolo (eccetto per i paesi europei e Israele)

- Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C	9-23

Cinghia di trasmissione	9-32

Olio motore e filtro	9-33

Liquido di raffreddamento motore	9-39

Filtro dell'aria	9-42

Candele di accensione	9-44

Olio del cambio	9-46

Frizione	9-48

Freni	9-49

Volante	9-52

Pneumatici	9-52

Batteria	9-56

Fusibili	9-59

Orientamento fari	9-64

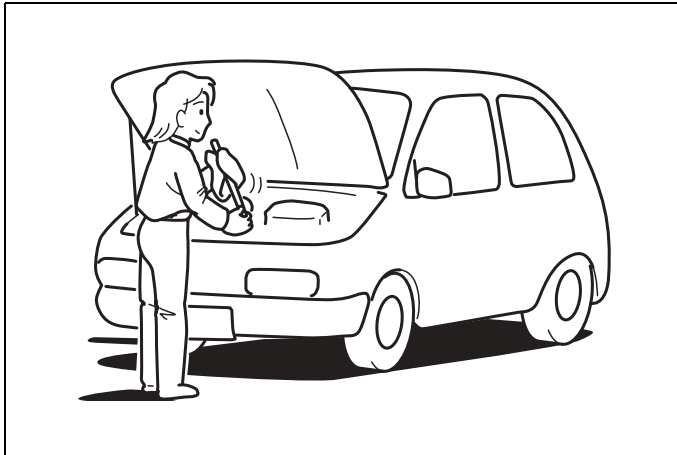
Sostituzione lampadine	9-65

Spazzole tergicristallo/tergilunotto	9-75

Liquido lavacristallo	9-78

Impianto di climatizzazione	9-79

Operazioni da svolgere prima della stagione invernale	9-80



60G410

Manutenzione programmata	9-2

Piano di manutenzione programmata

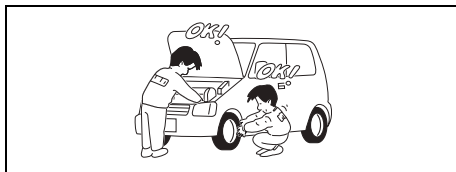
(per i paesi europei e Israele)

- Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C	9-3

Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo

gravoso del veicolo (per i paesi europei e Israele)

- Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C	9-10



59RN05750

⚠ AVVERTENZA

Prestate la massima attenzione durante gli interventi sul veicolo, onde evitare lesioni personali. Le indicazioni riportate di seguito devono essere osservate con la massima cura:

- Per evitare il danneggiamento o l'attivazione accidentale del sistema airbag o dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, verificate che la batteria sia scollegata e che la modalità di accensione sia in posizione di disinserimento da almeno 90 secondi, prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto elettrico del veicolo SUZUKI. Non toccate i componenti dell'impianto airbag, i componenti dei pretensionatori cinture o i cavi. I cavi sono avvolti da nastro o protezioni tubolari di colore giallo; anche i connettori sono gialli, in modo da essere facilmente identificati.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- non lasciate il motore in funzione all'interno di garage o altri ambienti chiusi.
- Tenete mani, indumenti, attrezzi e oggetti di altro genere distanti dalla ventola e dalla cinghia di trasmissione quando il motore è in moto. La ventola può, infatti, attivarsi automaticamente all'improvviso anche quando è ferma.
- Qualora occorra effettuare interventi assistenziali a motore acceso, verificate che il freno di stazionamento sia inserito e che il cambio sia in folle (veicoli con transaxle manuale) o in "P" (veicoli con transaxle automatico).
- Non toccate i cavi dell'accensione o altri componenti dell'impianto di accensione durante l'avviamento del motore o quando quest'ultimo è in moto, onde evitare il rischio di scosse elettriche.
- Evitate di toccare il motore caldo, il collettore e le tubature di scarico, la marmitta, il radiatore e le tubazioni del liquido di raffreddamento motore.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non avvicinate fumo, scintille o fiamme al carburante o alla batteria della vettura. Sono presenti vapori infiammabili.
- Non stazionare né passate sotto il veicolo se è supportato solamente dal cric in dotazione.
- Evitate di provocare cortocircuiti accidentali fra i terminali positivi e negativi della batteria.
- Conservate gli oli esausti, il liquido di raffreddamento e altri liquidi fuori dalla portata di bambini e animali. I liquidi esausti devono essere smaltiti secondo le modalità previste, evitando di scaricarli nel terreno, nelle fognature, ecc.
- Durante il rifornimento, fate attenzione a non rovesciare l'olio motore, il liquido freni e il liquido di raffreddamento. La loro adesione alle parti circostanti potrebbe causare incendi o malfunzionamenti.

Manutenzione programmata

La seguente tabella indica le scadenze previste per la manutenzione periodica del veicolo. Le indicazioni (in miglia, chilometri e mesi) segnalano quando effettuare controlli, registrazioni, lubrificazione e altri interventi. Tali intervalli dovranno essere ridotti nel caso in cui il veicolo venga impiegato in condizioni gravose (fare riferimento a "Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo" (pag. 9-10)).

AVVISO

Ogni qualvolta si renda necessaria la sostituzione di pezzi o componenti del veicolo, si consiglia di utilizzare ricambi originali SUZUKI oppure equivalenti.

AVVERTENZA

Per le voci contrassegnate con un asterisco (*), SUZUKI consiglia di far eseguire sempre la manutenzione dal concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia o da un tecnico qualificato. Per svolgere in proprio gli interventi di ordinaria manutenzione sulle voci non contrassegnate, fate sempre riferimento alle indicazioni riportate nella presente sezione. Se non siete certi di riuscire a completare uno qualsiasi dei lavori di manutenzione non contrassegnati, rivolgetevi al concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Piano di manutenzione programmata (per i paesi europei e Israele) **– Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C**

"R" : sostituire o cambiare

"I" : ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 240000 km (150000 miglia). Oltre i 240000 km (150000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

NOTA:

- **Classe 1: motore K14C**
- **Classe 2: motore K14D**
- **Classe 3: motore K15C**

NOTA:

Per il piano di manutenzione programmata dei modelli destinati ad altri Paesi, vedete "Piano di manutenzione programmata (eccetto per i Paesi europei e Israele)" (pag. 9-15).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	20	40	60	80	100	120
		miglia (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
		mesi	12	24	36	48	60	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	[Classe 1] Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione		I	I	I	R	I	I
	[Classe 2, 3] Controllo della tensione, controllo della cinghia, *sostituzione		I	I	I	R	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Classe 1, 2] Olio conforme agli standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	[Classe 1, 2] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)		Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).					
	[Classe 3] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)		R	R	R	R	R	R
	[Classe 3] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)	Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).						
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 3) Solo al primo tagliando; Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi. Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.						
		Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.						
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	I	-	I	-	I	
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	[Classe 1, 2] Candele all'iridio	-	-	R	-	-	R	
	[Classe 3] Candele all'iridio	Sostituire ogni 100000 km (62500 miglia) o 84 mesi.						
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate	Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi. Fare riferimento a "Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo" (pag. 9-10).						
	Strade polverose							
*3-2. Tubazioni del carburante		-	I	-	I	-	I	
*3-3. Serbatoio carburante		-	I	-	I	-	I	

CONTROLLI E MANUTENZIONE

- N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" (pag. 9-33).
- N. 2: In caso di sostituzione dell'olio motore conforme allo standard ACEA oppure dell'olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).
- N. 3: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come descritto in "Verifiche giornaliere" (pag. 5-1).
Se per la sostituzione utilizzate un liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.)

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	140	160	180	200	220	240
		miglia (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
		mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	[Classe 1] Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione		I	R	I	I	I	R
	[Classe 2, 3] Controllo della tensione, controllo della cinghia, *sostituzione		I	R	I	I	I	R
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Classe 1, 2] Olio conforme agli standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	[Classe 1, 2] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)		Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).					
	[Classe 3] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)		R	R	R	R	R	R
	[Classe 3] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)	Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3). Sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).						
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 3) Solo al primo tagliando; Secondo tagliando e successivi: "SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi. Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi. Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.						
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			-	I	-	I	-	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	[Classe 1, 2] Candele all'iridio [Classe 3] Candele all'iridio		-	-	R	-	-	R
		Sostituire ogni 100000 km (62500 miglia) o 84 mesi.						
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate Strade polverose	Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi. Fare riferimento a "Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo" (pag. 9-10).						
*3-2. Tubazioni del carburante			-	I	-	I	-	I
*3-3. Serbatoio carburante			-	I	-	I	-	I

CONTROLLI E MANUTENZIONE

- N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" (pag. 9-33).
- N. 2: In caso di sostituzione dell'olio motore conforme allo standard ACEA oppure dell'olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).
- N. 3: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come descritto in "Verifiche giornaliere" (pag. 5-1).
Se per la sostituzione utilizzate un liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.)

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	20	40	60	80	100	120
	miglia (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	mesi	12	24	36	48	60	72
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		–	–	–	I	–	–
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		–	–	–	–	–	I
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		I	I	I	I	I	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		–	I	–	I	–	I
*5-3. Pedale del freno		I	I	I	I	I	I
*5-4. Liquido freni (N. 4)		I	R	I	R	I	R
*5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento	Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km (12000 miglia))	I	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		I	I	I	I	I	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 4)		I	R	I	R	I	R
*6-3. Pneumatici/cerchi		I	I	I	I	I	I
*6-4. Cuscinetti ruote		–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		–	I	–	I	–	I
*6-6. Sospensioni		–	I	–	I	–	I
*6-7. Sterzo		–	I	–	I	–	I
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-9. Olio cambio AGS	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-10. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	–	I	–	I	–	I
*6-11. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 40000 km (25000 miglia) o 24 mesi. Sostituire ogni 160000 km (100000 miglia) o 120 mesi.					
*6-12. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 40000 km (25000 miglia) o 24 mesi. Sostituire ogni 160000 km (100000 miglia) o 120 mesi.					
6-13. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		–	I	–	I	–	I
*6-14. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)		–	I	R	–	I	R

N. 4:Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	140	160	180	200	220	240
	miglia (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
	mesi	84	96	108	120	132	144
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		–	I	–	–	–	I
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		–	–	–	–	–	I
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		I	I	I	I	I	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		–	I	–	I	–	I
*5-3. Pedale del freno		I	I	I	I	I	I
*5-4. Liquido freni (N. 4)		I	R	I	R	I	R
*5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento	Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km (12000 miglia))	–	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		I	I	I	I	I	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 4)		I	R	I	R	I	R
6-3. Pneumatici/cerchi		I	I	I	I	I	I
*6-4. Cuscinetti ruote		–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		–	I	–	I	–	I
*6-6. Sospensioni		–	I	–	I	–	I
*6-7. Sterzo		–	I	–	I	–	I
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-9. Olio cambio AGS	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-10. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	–	I	–	I	–	I
*6-11. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 40000 km (25000 miglia) o 24 mesi. Sostituire ogni 160000 km (100000 miglia) o 120 mesi.					
*6-12. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 40000 km (25000 miglia) o 24 mesi. Sostituire ogni 160000 km (100000 miglia) o 120 mesi.					
6-13. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		–	I	–	I	–	I
*6-14. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)		–	I	R	–	I	R

N. 4:Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo**(per i paesi europei e Israele)****– Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C**

Se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle seguenti condizioni, attenersi a questo piano di manutenzione:

- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 6 km (4 miglia);
- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 16 km (10 miglia) e temperatura esterna costantemente inferiore al punto di congelamento;
- funzionamento al minimo e/o a bassa velocità, nel traffico congestionato;
- funzionamento a temperature estremamente basse e/o su strade coperte di sale;
- funzionamento su strade dissestate e/o fangose;
- funzionamento su strade polverose;
- guida ripetuta ad alta velocità o alti regimi motore;
- traino di un rimorchio, se ammesso.

Attenersi al presente programma di manutenzione anche in caso di utilizzo del mezzo per i servizi di consegna, come auto della polizia, taxi o altre applicazioni commerciali.

NOTA:

- **Classe 1: motore K14C**
- **Classe 2: motore K14D**
- **Classe 3: motore K15C**

NOTA:

Per la manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo dei modelli destinati ad altri Paesi, vedete "Piano di manutenzione programmata (eccetto per i Paesi europei e Israele)" (pag. 9-15).

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		miglia (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
		mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	[Classe 1] Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	I	I	I	R	I	I	
	[Classe 2,3] Controllo della tensione, controllo della cinghia, *sostituzione	I	I	I	R	I	I	
1-2. Olio motore e relativo filtro (N. 1)	[Classe 1,2] (N. 1)	Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	[Classe 3] Olio conforme agli standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2, 3)	R	R	R	R	R	R	
	[Classe 3] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2, 3)	Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3). Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).						
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 4) Solo al primo tagliando:	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.						
	Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.						
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.						
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	I	-	-	
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.						
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria* ¹		Controllare ogni 2500 km (1562 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.						
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	-	I	-	-	
*3-3. Serbatoio carburante		-	-	-	I	-	-	
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.						
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		-	-	-	-	-	-	

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" (pag. 9-33).

N. 2: In condizioni di utilizzo gravoso del veicolo, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).

N. 3: In caso di sostituzione dell'olio motore conforme agli standard ACEA oppure dell'olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).

N. 4: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come descritto in "Verifiche giornaliere" (pag. 5-1).

Se per la sostituzione utilizzate un liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.)

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		miglia (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	[Classe 1] Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	I	R	I	I	I	R	
	[Classe 2,3] Controllo della tensione, controllo della cinghia, *sostituzione	I	R	I	I	I	R	
1-2. Olio motore e relativo filtro (N. 1)	[Classe 1,2] (N. 1)	Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	[Classe 3] Olio conforme agli standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2, 3)	R	R	R	R	R	R	
	[Classe 3] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2, 3)	Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3). Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).						
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 4) Solo al primo tagliando: Secondo tagliando e successivi: "SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi. Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi. Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.						
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	I	-	-	-	-	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.						
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria* ¹		Controllare ogni 2500 km (1562 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.						
*3-2. Tubazioni del carburante		-	I	-	-	-	-	I
*3-3. Serbatoio carburante		-	I	-	-	-	-	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.						
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		-	-	-	-	-	-	I

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" (pag. 9-33).

N. 2: In condizioni di utilizzo gravoso del veicolo, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).

N. 3: In caso di sostituzione dell'olio motore conforme agli standard ACEA oppure dell'olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).

N. 4: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come descritto in "Verifiche giornaliere" (pag. 5-1).

Se per la sostituzione utilizzate un liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.)

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miglia (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	mesi	6	12	18	24	30	36
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		–	I	–	I	–	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		–	–	–	I	–	–
*5-3. Pedale del freno		–	I	–	I	–	I
*5-4. Liquido freni (N. 5)		–	I	–	R	–	I
*5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento	Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km (12000 miglia))	–	I	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		–	I	–	I	–	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 5)		–	I	–	R	–	I
*6-3. Pneumatici/cerchi		–	I	–	I	–	I
*6-4. Cuscinetti ruote		–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi		–	I	–	I	–	I
*6-6. Alberi di trasmissione (4WD)		–	I	–	I	–	I
*6-7. Sospensioni		–	–	–	I	–	–
*6-8. Sterzo		–	–	–	I	–	–
*6-9. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-10. Olio cambio AGS	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-11. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	–	–	–	I	–	–
*6-12. Olio gruppo di rinvio (4WD)		–	I	–	I	–	I
*6-13. Olio differenziale posteriore (4WD)		–	I	–	I	–	I
*6-14. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		–	–	–	I	–	–
*6-15. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)*2		–	I	–	I	–	R

N. 5: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	mesi	42	48	54	60	66	72
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		–	I	–	I	–	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		–	I	–	–	–	I
*5-3. Pedale del freno		–	I	–	I	–	I
*5-4. Liquido freni (N. 5)		–	R	–	I	–	R
*5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento	Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km (12000 miglia))	–	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		–	I	–	I	–	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 5)		–	R	–	I	–	R
*6-3. Pneumatici/cerchi		–	I	–	I	–	I
*6-4. Cuscinetti ruote		–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi		–	I	–	I	–	I
*6-6. Alberi di trasmissione (4WD)		–	I	–	I	–	I
*6-7. Sospensioni		–	I	–	–	–	I
*6-8. Sterzo		–	I	–	–	–	I
*6-9. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	–	R	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-10. Olio cambio AGS	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	–	R	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-11. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	–	I	–	–	–	I
*6-12. Olio gruppo di rinvio (4WD)		–	R	–	I	–	I
*6-13. Olio differenziale posteriore (4WD)		–	R	–	I	–	I
*6-14. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		–	I	–	–	–	I
*6-15. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)*2		–	I	–	I	–	R

N. 5: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 120000 km (75000 miglia).

Oltre i 120000 km (75000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

**1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.*

**2 Pulite con maggior frequenza se osserva una riduzione del flusso d'aria dal condizionatore.*

Piano di manutenzione programmata (eccetto per i paesi europei e Israele)

- Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C

"R" : sostituire o cambiare

"I" : ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 120000 km (72000 miglia). Oltre i 120000 km (72000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

NOTA:

- **Classe 1: motore K14C**
- **Classe 2: motore K14D**
- **Classe 3: motore K15C**

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		miglia (x1000)	6	12	18	24	30	36
		mesi	12	24	36	48	60	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	[Classe 1] Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	–	–	–	I	–	–	
	[Classe 2] Controllo della tensione, controllo della cinghia, *sostituzione	I	I	I	I	I	I	
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Classe 1, 2] Veicolo non dotato di sistema di controllo della durata dell'olio (N. 1)	R	R	R	R	R	R	
	[Classe 1, 2] Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio; standard ACEA oppure OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	[Classe 1, 2] Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio standard ACEA oppure OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	[Classe 3] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	[Classe 3] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)	Sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).						
*1-3. Iniezione carburante (N. 3)		–	–	I	–	–	–	I
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 4)	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.						
	Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.						
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.						
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		–	–	I	–	–	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele Quando si utilizza benzina senza piombo	Candele all'iridio	–	–	–	–	–	–	R
Candele Quando si utilizza benzina con piombo , vedere "Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo" (pag. 9-23).								

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		miglia (x1000)	6	12	18	24	30	36
		mesi	12	24	36	48	60	72
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate		I	I	I	R	I	I
	Strade polverose		Fare riferimento a "Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo" (pag. 9-23).					
*3-2. Tubazioni del carburante			-	-	I	-	-	I
*3-3. Filtro carburante			Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante			-	-	-	I	-	-
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" (pag. 9-33).

N. 2: In caso di sostituzione dell'olio motore conforme agli standard ACEA oppure dell'olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62).

N. 3: Ad eccezione di Europa, Israele, Turchia, Bielorussia, Kazakistan, Ucraina, Armenia, Azerbaigian, Georgia, Guadalupa, Martinica, Guyana francese, Australia, Nuova Zelanda, Nuova Caledonia, Singapore, Hong Kong e Macao.

N. 4: Ricordare di eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come descritto in "Verifiche giornaliere" (pag. 5-1).

Se per la sostituzione utilizzate un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		miglia (x1000)	42	48	54	60	66	72
		mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	[Classe 1] Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione		–	R	–	–	–	I
	[Classe 2] Controllo della tensione, controllo della cinghia, *sostituzione		I	R	I	I	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Classe 1, 2] Veicolo non dotato di sistema di controllo della durata dell'olio (N. 1)		R	R	R	R	R	R
	[Classe 1, 2] Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio; standard ACEA oppure OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)		Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).					
	[Classe 1, 2] Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio standard ACEA oppure OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)		Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).					
	[Classe 3] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)		Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).					
	[Classe 3] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2)		Sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).					
*1-3. Iniezione carburante (N. 3)			–	–	I	–	–	I
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 4)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	–	I	–	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele Quando si utilizza benzina senza piombo	Candele all'iridio		–	–	–	–	–	R
Candele Quando si utilizza benzina con piombo , vedere "Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo" (pag. 9-23).								

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		miglia (x1000)	42	48	54	60	66	72
		mesi	84	96	108	120	132	144
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate		I	R	I	I	I	R
	Strade polverose	Fare riferimento a "Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo" (pag. 9-23).						
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	I	-	-	-	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).						
*3-4. Serbatoio carburante		-	I	-	-	-	-	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" (pag. 9-33).

N. 2: In caso di sostituzione dell'olio motore conforme allo standard ACEA oppure dell'olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62).

N. 3: Ad eccezione di Europa, Israele, Turchia, Bielorussia, Kazakistan, Ucraina, Armenia, Azerbaigian, Georgia, Guadalupa, Martinica, Guyana francese, Australia, Nuova Zelanda, Nuova Caledonia, Singapore, Hong Kong e Macao.

N. 4: Ricordare di eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come descritto in "Verifiche giornaliere" (pag. 5-1).

Se per la sostituzione utilizzate un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miglia (x1000)	6	12	18	24	30	36
	mesi	12	24	36	48	60	72
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni							
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Pedale del freno							
*5-4. Liquido freni (N. 5)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km (6000 miglia))		-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione							
*6-2. Liquido della frizione (N. 5)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-3. Pneumatici/cerchi (N. 6)							
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 7)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD) (N. 8)		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-6. Sospensioni (N. 9)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Sterzo (N. 10)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Solo al primo tagliando: controllare a 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.					
		Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-		-	-	
*6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	Primo tagliando:	Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

- N. 5: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.
N. 6: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli per il Messico:
N. 7: Cuscinetti delle ruote per i modelli per il Messico:
N. 8: Cuffie semiassi/albero di trasmissione (4WD) per i modelli per il Messico:
N. 9: Sospensioni per i modelli per il Messico:
N. 10: Sterzo per i modelli per il Messico:

- Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	42	48	54	60	66	72
	mesi	84	96	108	120	132	144
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni							
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Pedale del freno							
*5-4. Liquido freni (N. 5)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km (6000 miglia))	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione							
*6-2. Liquido della frizione (N. 5)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-3. Pneumatici/cerchi (N. 6)							
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 7)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD) (N. 8)		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-6. Sospensioni (N. 9)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Sterzo (N. 10)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Solo al primo tagliando: controllare a 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.					
		Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-		-	-	
*6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	Primo tagliando:	Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

N. 5: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

N. 6: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli per il Messico:

N. 7: Cuscinetti delle ruote per i modelli per il Messico:

N. 8: Cuffie semiassi/albero di trasmissione (4WD) per i modelli per il Messico:

N. 9: Sospensioni per i modelli per il Messico:

N. 10: Sterzo per i modelli per il Messico:

Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo

(eccetto per i paesi europei e Israele)

- Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C

Se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle seguenti condizioni, attenersi a questo piano di manutenzione:

- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 6 km (4 miglia);
- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 16 km (10 miglia) e temperatura esterna costantemente inferiore al punto di congelamento;
- funzionamento al minimo e/o a bassa velocità, nel traffico congestionato;
- funzionamento a temperature estremamente basse e/o su strade coperte di sale;
- funzionamento su strade dissestate e/o fangose;
- funzionamento su strade polverose;
- guida ripetuta ad alta velocità o alti regimi motore;
- traino di un rimorchio, se ammesso.

Attendersi al presente programma di manutenzione anche in caso di utilizzo del mezzo per i servizi di consegna, come auto della polizia, taxi o altre applicazioni commerciali.

NOTA:

- **Classe 1: motore K14C**
- **Classe 2: motore K14D**
- **Classe 3: motore K15C**

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	5	10	15	20	25	30
		miglia (x1000)	3	6	9	12	15	18
		mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	[Classe 1] Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	-	-	I	-	-	-	I
	[Classe 2] Controllo della tensione, controllo della cinghia, *sostituzione	I	I	I	I	I	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Classe 1, 2] Veicolo non dotato di sistema di controllo della durata dell'olio (N. 1)	R	R	R	R	R	R	R
	[Classe 1, 2] Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio (N. 1, 2)	Sostituire ogni 7500 km (4500 miglia) o 6 mesi.						
		Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	[Classe 3] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2, 4)	Sostituire ogni 10000 km (6250 miglia) o 6 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).						
	[Classe 3] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2, 4)	Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi. Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).						
*1-3. Iniezione carburante (N. 3)		-	-	-	-	-	-	I
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 5)	Solo al primo tagliando:		Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.				
		Secondo tagliando e successivi:		Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.				
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.						
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	-	-	-	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	-	R
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria* ¹		Controllare ogni 2500 km (1500 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 36 mesi.						
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	-	-	-	-	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).						
*3-4. Serbatoio carburante		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi.						
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						

- N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" (pag. 9-33).
- N. 2: In condizioni di utilizzo gravoso del veicolo, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).
- N. 3: Ad eccezione di Europa, Israele, Turchia, Ucraina, Armenia, Azerbaijan, Georgia, Guadalupe, Martinica, Guyana francese, Australia, Nuova Zelanda, Nuova Caledonia e Singapore.
- N. 4: In caso di sostituzione dell'olio motore conforme agli standard ACEA oppure dell'olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).
- N. 5: Ricordare di eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come descritto in "Verifiche giornaliere" (pag. 5-1).
Se per la sostituzione utilizzate un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	35	40	45	50	55	60
		miglia (x1000)	21	24	27	30	33	36
		mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	[Classe 1] Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione		–	–	R	–	–	I
	[Classe 2] Controllo della tensione, controllo della cinghia, *sostituzione		I	R	I	I	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Classe 1, 2] Veicolo non dotato di sistema di controllo della durata dell'olio (N. 1)		R	R	R	R	R	R
	[Classe 1, 2] Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio (N. 1, 2)		Sostituire ogni 7500 km (4500 miglia) o 6 mesi.					
			Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62) o "Display informazioni" (pag. 4-3).					
	[Classe 3] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2, 4)		R	R	R	R	R	R
			Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).					
	[Classe 3] Olio non conforme agli standard ACEA o non OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1, 2, 4)		Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi.					
			Vedere "Display informazioni" (pag. 4-3).					
	[Classe 3] Veicolo non dotato di sistema di controllo della durata dell'olio (N. 1)		Sostituire a 7500 km (4500 miglia) o 6 mesi.					
*1-3. Iniezione carburante (N. 3)			–	–	–	–	–	I
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 5)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	–	–	–	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio		–	–	–	–	–	R
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria*1			Controllare ogni 2500 km (1500 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 36 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante			–	–	–	–	–	I
*3-3. Filtro carburante			Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante			Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi.					
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

CONTROLLI E MANUTENZIONE

- N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" (pag. 9-33).
- N. 2: In condizioni di utilizzo gravoso del veicolo, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).
- N. 3: Ad eccezione di Europa, Israele, Turchia, Ucraina, Armenia, Azerbaijan, Georgia, Guadalupe, Martinica, Guyana francese, Australia, Nuova Zelanda, Nuova Caledonia e Singapore.
- N. 4: In caso di sostituzione dell'olio motore conforme agli standard ACEA oppure dell'olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso, è necessario cambiare l'impostazione della spia richiesta cambio olio. Per maggiori informazioni, vedere "Spia richiesta cambio olio" (pag. 4-62).
- N. 5: Ricordare di eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come descritto in "Verifiche giornaliere" (pag. 5-1).
Se per la sostituzione utilizzate un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	5	10	15	20	25	30
	miglia (x1000)	3	6	9	12	15	18
	mesi	6	12	18	24	30	36
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		-		-		-	
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Pedale del freno		-		-		-	
*5-4. Liquido freni (N. 6)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km (6000 miglia))	-		-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		-		-		-	
*6-2. Liquido della frizione (N. 6)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-3. Pneumatici/cerchi (N. 7)		-		-		-	
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 8)		-		-	-	-	
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD) (N. 9)		Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
*6-6. Sospensioni (N. 10)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Sterzo (N. 11)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Sostituire ogni 60000 km (36000 miglia) o 48 mesi.					
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-		-	-	-	
6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione) ²	Primo tagliando:	Controllare a 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
		Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

- N. 6: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.
- N. 7: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli per il Messico:
- N. 8: Cuscinetti delle ruote per i modelli per il Messico:
- N. 9: Cuffie semiassi/albero di trasmissione (4WD) per i modelli per il Messico:
- N. 10: Sospensioni per i modelli per il Messico:
- N. 11: Sterzo per i modelli per il Messico:

Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.
Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.
Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.
Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	35	40	45	50	55	60
	miglia (x1000)	21	24	27	30	33	36
	mesi	42	48	54	60	66	72
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		-		-		-	
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Pedale del freno		-		-		-	
*5-4. Liquido freni (N. 6)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km (6000 miglia))	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		-		-		-	
*6-2. Liquido della frizione (N. 6)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-3. Pneumatici/cerchi (N. 7)		-		-		-	
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 8)		-		-		-	
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD) (N. 9)		Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
*6-6. Sospensioni (N. 10)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Sterzo (N. 11)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Sostituire ogni 60000 km (36000 miglia) o 48 mesi.					
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione) ²	Primo tagliando:	-		-		-	
		Controllare a 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
		Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

- N. 6: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.
- N. 7: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli per il Messico:
- N. 8: Cuscinetti delle ruote per i modelli per il Messico:
- N. 9: Cuffie semiassi/albero di trasmissione (4WD) per i modelli per il Messico:
- N. 10: Sospensioni per i modelli per il Messico:
- N. 11: Sterzo per i modelli per il Messico:

Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.
Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.
Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.
Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

CONTROLLI E MANUTENZIONE

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 90000 km (54000 miglia).

Oltre i 90000 km (54000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

**1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.*

**2 Pulite con maggior frequenza se osserva una riduzione del flusso d'aria dal condizionatore.*

Cinghia di trasmissione

⚠ AVVERTENZA

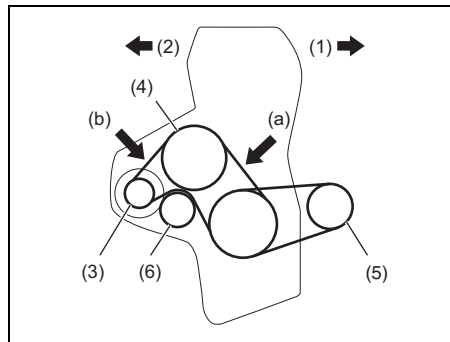
Tenete mani, capelli, indumenti, attrezzi e oggetti di altro genere distanti dalla ventola e dalle cinghie di trasmissione quando il motore è in moto.

Verificare il corretto tensionamento della cinghia di trasmissione. L'eccessivo allentamento può causare insufficiente carica della batteria, surriscaldamento del motore, azione inefficace del servosterzo e del climatizzatore, nonché usura eccessiva della cinghia stessa. Premendo la cinghia con il pollice nel punto a metà fra le pulegge, la cinghia deve flettere come indicato di seguito.

Inoltre, ispezionare la cinghia per escludere la presenza di danni.

Qualora sia necessario sostituire o regolare la cinghia, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Per modello con motore K14C



54P020701

- (1) Anteriore (2) Posteriore
- (3) Alternatore (4) Pompa dell'acqua
- (5) Compressore climatizzatore
- (6) Galoppino

Flessione della cinghia di trasmissione (pressione pari a 100 N (10 kg, 22 lbs))

- (a) Nuova:
5,4–6,8 mm (0,21–0,27 in)
Regolazione:
7,1–8,0 mm (0,28–0,31 in)
- (b) Nuova:
3,7–4,7 mm (0,15–0,19 in)
Regolazione:
4,9–5,6 mm (0,19–0,22 in)

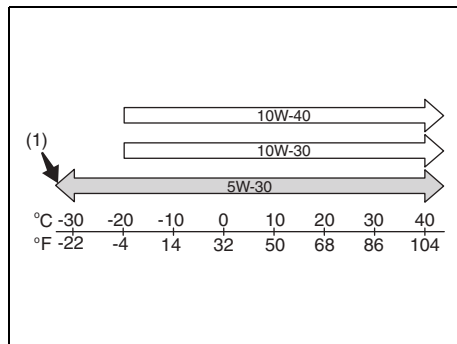
Per modello con motore K14D e modello con motore K15C

Poiché tale operazione richiede procedure, materiali e attrezzi specifici, fare effettuare questo intervento da un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Olio motore e filtro

Olio raccomandato

Per modello con motore K14C



54P120705

(1) Preferito

Controllare che l'olio motore utilizzato rientri nelle classi di qualità indicate di seguito:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN, SP
- ILSAC GF-6

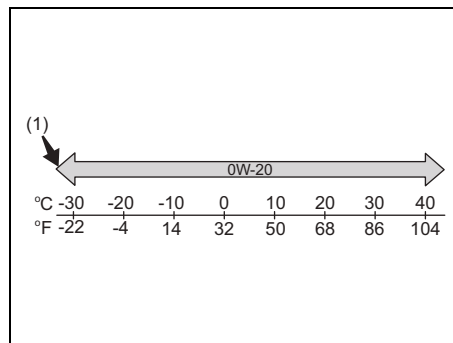
Selezionare la viscosità appropriata come indicato nella tabella.

SAE 5W-30 (1) è la scelta migliore per garantire un buon risparmio di carburante ed efficienza di avviamento nella stagione fredda.

NOTA:

- La tempistica per la sostituzione varia in base al tipo di olio motore prescelto. Vedere "Manutenzione programmata" (pag. 9-2).
- Per i paesi europei:
SUZUKI consiglia caldamente l'olio motore a marchio ECSTAR. ECSTAR è stato appositamente formulato per il vostro veicolo SUZUKI e contribuisce al raggiungimento delle prestazioni desiderate e a un'esperienza di guida ottimale. Eccetto per i paesi europei: è consigliabile utilizzare l'olio originale SUZUKI. Per l'acquisto, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI.

Per modello con motore K14D



83RM70011

(1) Preferito

Controllare che l'olio motore utilizzato rientri nelle classi di qualità indicate di seguito:

- ACEA A1/B1
- API SL, SM, SN, SP
- ILSAC GF-6

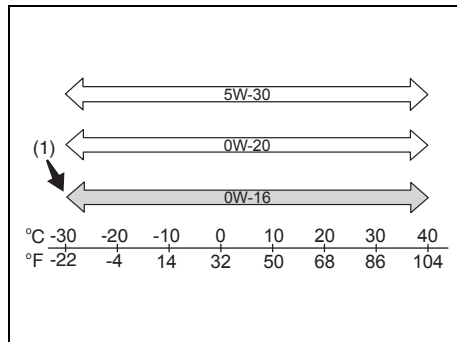
Selezionare la viscosità appropriata come indicato nella tabella.

SAE 0W-20 (1) è la scelta migliore per garantire un buon risparmio di carburante ed efficienza di avviamento del motore nella stagione fredda.

NOTA:

- La tempistica per la sostituzione varia in base al tipo di olio motore prescelto. Vedere "Manutenzione programmata" (pag. 9-2).
- Per i paesi europei:
SUZUKI consiglia caldamente l'olio motore a marchio ECSTAR. ECSTAR è stato appositamente formulato per il vostro veicolo SUZUKI e contribuisce al raggiungimento delle prestazioni desiderate e a un'esperienza di guida ottimale. Eccetto per i paesi europei: è consigliabile utilizzare l'olio originale SUZUKI. Per l'acquisto, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI.

Per modello con motore K15C



78RB07002

(1) Preferito

Controllare che l'olio motore utilizzato rientri nelle classi di qualità indicate di seguito:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN, SP
- ILSAC GF-6

Selezionare la viscosità appropriata come indicato nella tabella.

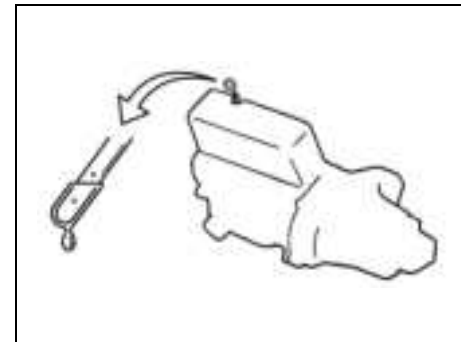
SAE 0W-16 (1) è la scelta migliore per garantire un buona risparmio di carburante ed efficienza di avviamento del motore nella stagione fredda.

NOTA:

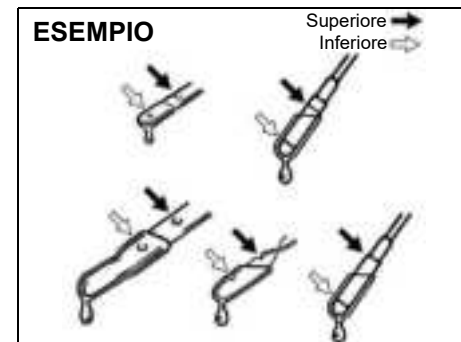
- La tempistica per la sostituzione varia in base al tipo di olio motore prescelto. Vedere "Manutenzione programmata" (pag. 9-2).

- *SUZUKI consiglia caldamente l'olio motore a marchio ECSTAR. ECSTAR è stato appositamente formulato per il vostro veicolo SUZUKI e contribuisce al raggiungimento delle prestazioni desiderate e a un'esperienza di guida ottimale.*

Controllo del livello dell'olio



80G064



52D084

È importante mantenere l'olio motore a un livello adatto alla lubrificazione corretta del motore del veicolo. Il controllo del livello olio deve essere eseguito con il veicolo in piano. Infatti, se si trova su un terreno in pendenza, l'indicazione può risultare errata. Il livello deve essere controllato prima di avviare il motore o almeno 5 minuti dopo averlo arrestato.

Estrarre l'astina, ripulirla dall'olio con un panno pulito, quindi inserirla a fondo nel motore ed estrarla nuovamente. Il livello dell'olio sull'astina deve essere compreso fra i riferimenti superiore e inferiore riportati sulla medesima. Se l'indicazione è prossima al limite inferiore, aggiungere olio in modo da portare il livello al limite superiore.

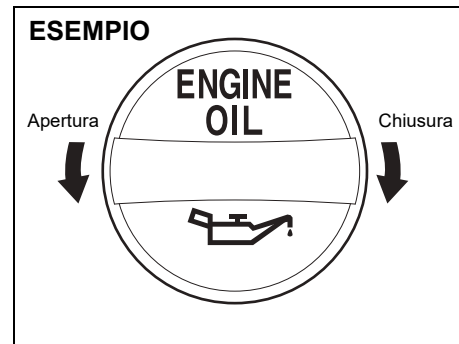
AVVISO

Il mancato controllo periodico del livello dell'olio può provocare gravi danni al motore, causa la mancanza d'olio.

- 1) Quando la spia GPF si accende, mantenere il veicolo in marcia ad una velocità di almeno 50 km/h (31 mph) per oltre 25 minuti affinché la rigenerazione del filtro GPF possa avvenire correttamente. Per i dettagli, vedere "Filtro antiparticolato benzina" (pag. 5-20).
- 2) Quando la spia di richiesta cambio olio lampeggia, sostituire olio e filtro olio del motore, quindi azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio. Per l'azzeramento del sistema di controllo della durata dell'olio, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Quando l'olio motore supera il livello MAX sull'astina, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Rabbocco



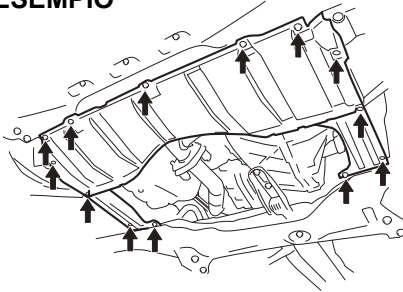
74SB20801

Togliere il tappo di riempimento olio, quindi versare lentamente l'olio nel foro di riempimento in modo da riportare il livello al limite superiore presente sull'astina. Prestare attenzione a non versare olio in quantità eccessiva. Tale condizione risulta, infatti, altrettanto dannosa quanto la mancanza d'olio. Dopo il rabbocco, avviare il motore e farlo girare al minimo per circa un minuto. Arrestare il motore e attendere circa 5 minuti, quindi controllare nuovamente il livello.

Sostituzione olio motore e filtro

Scaricare l'olio mentre il motore è ancora caldo.

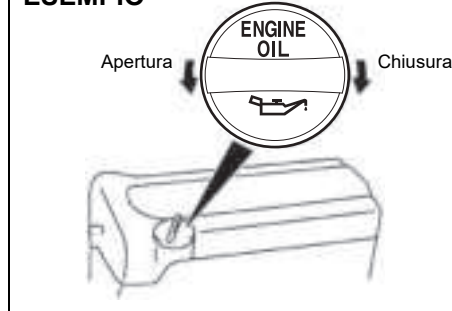
ESEMPIO



61MM0B061

- 1) Rimuovere i bulloni e le viti, quindi staccare il coperchio sotto al motore.

ESEMPIO



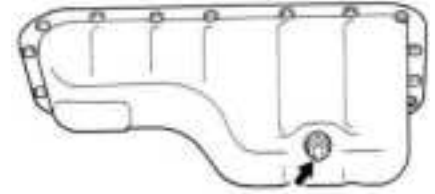
74SB20802

- 2) Togliere il tappo di riempimento olio.
- 3) Collocare una bacinella sotto il tappo di scarico.
- 4) Rimuovere il tappo di scarico usando un'apposita chiave, quindi scaricare l'olio motore.

⚠ ATTENZIONE

L'olio motore può avere una temperatura così elevata da causare ustioni alle dita quando viene allentato il tappo di scarico. Attendete che il tappo di scarico si sia raffreddato abbastanza da poterlo toccare a mani nude.

ESEMPIO



60G306

Coppia di serraggio del tappo di scarico
35 Nm (3,6 kgm, 25,8 lb-ft)

⚠ AVVERTENZA

L'olio motore, sia nuovo che esausto, è una sostanza nociva e pericolosa; pertanto deve essere conservato fuori dalla portata di bambini e animali, onde evitarne l'ingestione accidentale. Conservate l'olio e i filtri dell'olio nuovi e usati lontano dalla portata dei bambini e degli animali. Il contatto prolungato e ripetuto con l'olio motore esausto può provocare tumori della pelle. Un breve contatto con l'olio usato può provocare irritazioni cutanee.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

Al fine di ridurre al minimo l'esposizione agli oli esausti, indossate indumenti a maniche lunghe e guanti impermeabili all'umidità (ad es. guanti per lavare le stoviglie) durante il cambio dell'olio. In caso di contatto dell'olio con la pelle, sciacquate abbondantemente con acqua e sapone.

Portate in lavanderia gli indumenti e gli stracci bagnati d'olio.

L'olio e i filtri usati devono essere riciclati o smaltiti secondo le procedure vigenti.

- 5) Rimontare il tappo di scarico utilizzando una guarnizione nuova. Serrare il tappo alla coppia prescritta utilizzando una chiave.

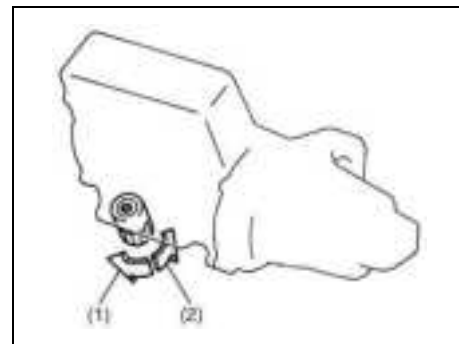
NOTA:

(Per modelli con spia richiesta cambio olio)

- Ogni volta che viene cambiato l'olio motore, occorre azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio affinché possa monitorare correttamente il successivo cambio, indipendentemente dall'accensione o meno della spia di richiesta. Per azzerare la spia richiesta cambio olio, rivolgetevi al concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Se preferite provvedere da soli, leggete "Modalità di impostazione" (pag. 4-15).
- Per maggiori informazioni sulla spia di richiesta cambio dell'olio, vedete "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-62).

Sostituzione del filtro dell'olio

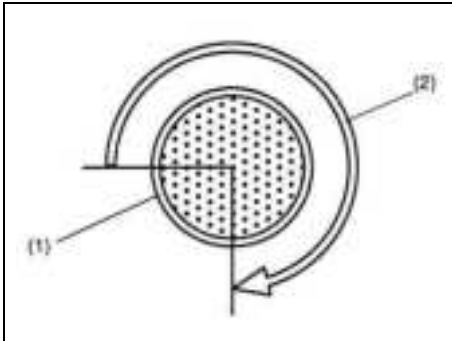
- 1) Ruotare il filtro dell'olio in senso antiorario, utilizzando una chiave apposita, quindi estrarlo.
- 2) Pulire, mediante un panno pulito, la superficie di contatto del motore nel punto in cui verrà montato il filtro nuovo.
- 3) Applicare un velo di olio motore sulla guarnizione di gomma del filtro nuovo.
- 4) Avvitare a mano il nuovo filtro fino a quando la guarnizione viene a contatto con la superficie di montaggio.



54G092

- (1) Allentare
- (2) Serrare

**Serraggio
(vista dalla parte superiore del filtro)**



54G093

- (1) Filtro dell'olio
- (2) 3/4 di giro

AVVISO

Onde garantire il corretto serraggio del filtro olio, è importante identificare con precisione il punto di primo contatto della la guarnizione del filtro con la superficie di montaggio.

- 5) Con l'ausilio di una chiave adeguata, serrare il filtro al numero di giri specificato a partire dal punto di contatto con la superficie di montaggio (o al valore di coppia prescritto).

Coppia di serraggio filtro olio
3/4 di giro o
14 Nm (1,4 kgm, 10,3 lb-ft)

AVVISO

Onde evitare perdite d'olio, verificate che il filtro sia stretto e non serratelo eccessivamente.

Rabbocco dell'olio e controllo presenza perdite

- 1) Versare l'olio attraverso il foro di riempimento, quindi rimettere il tappo. Per la capacità approssimativa dell'olio, fare riferimento a "OGGETTO: carburante/lubrificanti consigliati e capacità" (pag. 12-9).
- 2) Avviare il motore, controllando con attenzione l'eventuale presenza di perdite in corrispondenza del filtro e del tappo di scarico. Far girare il motore a regimi diversi per almeno 5 minuti.
- 3) Fermare il motore ed aspettare circa 5 minuti. Controllare nuovamente il livello dell'olio e aggiungerne se necessario. Controllare nuovamente che non vi siano perdite.

AVVISO

- Per il cambio del filtro dell'olio, si consiglia di utilizzare un componente originale SUZUKI. Qualora venga acquistato un filtro diverso, verificate che sia di qualità equivalente e attenetevi alle istruzioni del costruttore.
- Le perdite d'olio nelle zone circostanti il filtro o il tappo di scarico indicano un montaggio errato o la presenza di una guarnizione danneggiata. Qualora vengano individuate perdite o non siate sicuri di aver serrato correttamente il filtro, rivolgetevi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Liquido di raffreddamento motore

Scelta del liquido di raffreddamento

AVVISO

Liquido di raffreddamento "SUZUKI LLC: Super" (blu)
Questo liquido di raffreddamento è già diluito nella percentuale corretta. Non diluitelo ulteriormente con acqua distillata. In caso contrario, potrebbe congelare e/o surriscaldarsi.

Al fine di garantire prestazioni ottimali e lunga durata del motore, si consiglia di utilizzare il liquido di raffreddamento originale SUZUKI o un suo equivalente.

NOTA:

Se per la sostituzione utilizzate un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). Per i dettagli del piano di manutenzione, vedete "Piano di manutenzione programmata (eccetto per i Paesi europei e Israele)" (pag. 9-15).

Questo tipo di liquido di raffreddamento è l'ideale per l'impianto di raffreddamento del vostro veicolo in quanto:

- contribuisce a mantenere un'adeguata temperatura del motore;
- assicura un'adeguata protezione dal congelamento e dall'ebollizione;
- garantisce un'ottima protezione dalla corrosione e dalla ruggine.

Il mancato utilizzo di un adeguato liquido di raffreddamento può danneggiare l'impianto di raffreddamento del veicolo. Il concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata potrà consigliare il liquido più idoneo.

AVVISO

Per non danneggiare l'impianto di raffreddamento:

- usate sempre un liquido di raffreddamento di alta qualità a base di glicole etilenico non silicato, diluito con acqua distillata alla giusta concentrazione;
- verificate che la diluizione sia 50% di refrigerante e acqua distillata, in nessun caso superiore a 70%. Concentrazioni superiori a tale valore (70%) causano problemi di surriscaldamento;
- non usate liquido di raffreddamento puro né sola acqua (fatta eccezione per "SUZUKI LLC: Super" (blu)).
- non aggiungete altri additivi o fluidi protettivi. Potrebbero non essere compatibili con l'impianto di raffreddamento;
- non mescolate tipi diversi di liquidi di raffreddamento base. Diversamente si rischia l'usura precoce delle guarnizioni e/o grave surriscaldamento e danni al motore/transaxle automatico.

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

Controllare il livello del liquido di raffreddamento nella vaschetta di espansione e non nel radiatore. Il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo deve essere compreso fra i riferimenti "FULL" e "LOW".

Rabbocco del liquido di raffreddamento

AVVERTENZA

L'eventuale ingestione del liquido di raffreddamento motore può causare lesioni gravi anche mortali. L'inalazione di nebbie o vapori di liquido di raffreddamento motore o il contatto con gli occhi può causare gravi lesioni.

- Non ingerite liquido antigelo o di raffreddamento. In caso di ingestione, non inducete il vomito. Contattate immediatamente un centro antiveleni o un medico.
- Non inalate nebbie o vapori caldi di liquido di raffreddamento motore. In caso di inalazione, uscite all'aria aperta.
- In caso di contatto del liquido di raffreddamento con gli occhi, sciacquate abbondantemente con acqua e rivolgetevi a un medico.
- Lavatevi abbondantemente dopo aver maneggiato il liquido di raffreddamento motore.
- Per questo motivo, tenete il liquido di raffreddamento motore fuori dalla portata di bambini e animali.

AVVISO

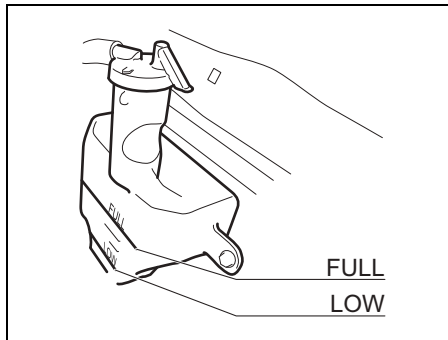
Liquido di raffreddamento "SUZUKI LLC: Super" (blu)
Questo liquido di raffreddamento è già diluito nella percentuale corretta. Non diluitelo ulteriormente con acqua distillata. In caso contrario, potrebbe congelare e/o surriscaldarsi.

AVVISO

Liquido di raffreddamento "SUZUKI LLC: Standard" (verde)

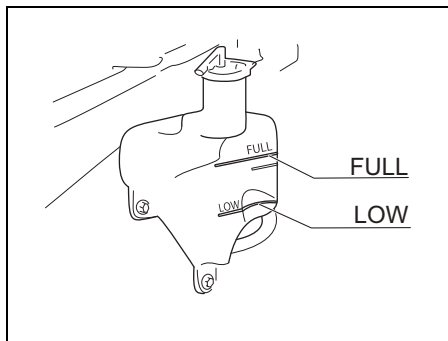
- La miscela che utilizzate deve contenere antigelo al 50%.
- Qualora si preveda che la temperatura ambiente minima nei luoghi di utilizzo del veicolo scenda al di sotto di -35°C (-31°F), la concentrazione di antigelo deve essere maggiore (fino al 60%); attenetevi alle istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Per modello con motore K14C



83RM031

Per modello con motore K15C



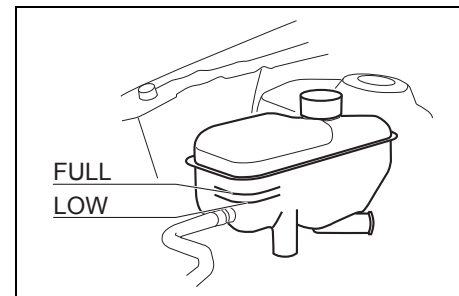
74SB20701

Se il livello del liquido di raffreddamento si trova al di sotto della scritta "LOW", occorre rabboccarlo. Togliere, quindi, il tappo del serbatoio e aggiungere il liquido di raffreddamento fino al segno "FULL". Non riempire mai il serbatoio oltre il segno "FULL".

AVVISO

Rimettendo il tappo sulla vaschetta, allineate la freccia sul tappo a quella sulla vaschetta. Il mancato rispetto di tale procedura può causare perdite di refrigerante.

Per modello con motore K14D



83RM70020

⚠ AVVERTENZA

La rimozione del tappo della vaschetta di espansione (o del tappo del serbatoio di espansione) con l'acqua ad alta temperatura è estremamente pericolosa poiché il liquido bollente e il vapore possono fuoriuscire con violenza. Attendete che la temperatura del liquido di raffreddamento diminuisca prima di togliere il tappo.

Se il livello del liquido di raffreddamento si trova al di sotto della scritta "LOW", occorre rabboccarlo. Una volta raffreddato il motore, togliere il tappo ruotandolo in senso antiorario lentamente per eliminare la pressione. Aggiungere liquido di raffreddamento fino al raggiungimento della scritta "FULL". Fare attenzione a non superarla.

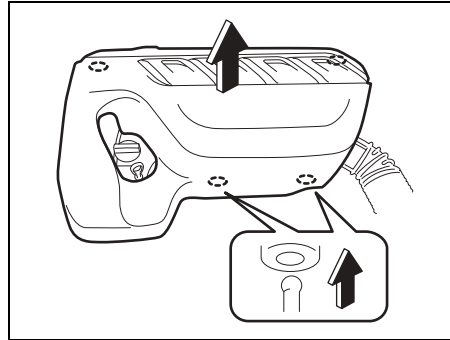
Sostituzione del liquido di raffreddamento

Poiché sono necessarie procedure specifiche, affidare questo intervento a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Filtro dell'aria

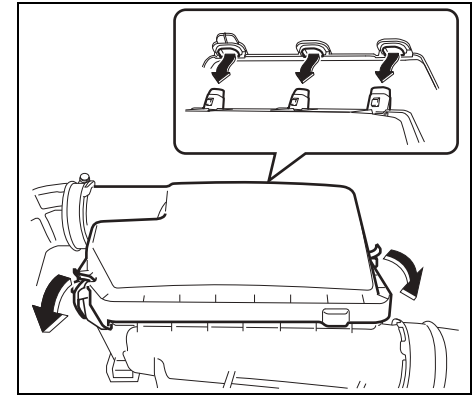
Un filtro dell'aria intasato di polvere provoca una maggiore resistenza all'aspirazione, determinando quindi una minore resa del motore e un aumento del consumo di carburante.

Per modello con motore K14C



83RM032

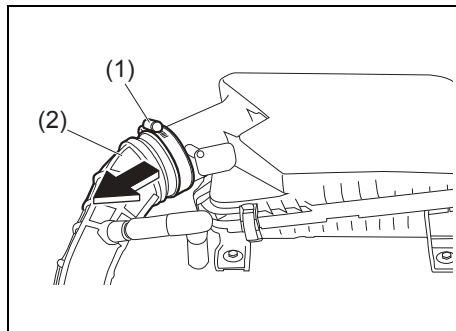
1) Sollevare il coperchio motore dall'alto.



54P020702

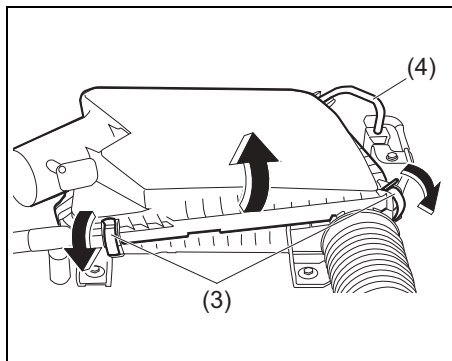
- 2) Sbloccare i morsetti laterali e rimuovere la cartuccia dalla scatola del filtro aria. Qualora risulti sporca, sostituirla con una nuova.
- 3) Bloccare saldamente i morsetti laterali.
- 4) Riposizionare il coperchio motore.

Per modello con motore K14D



83RM70030

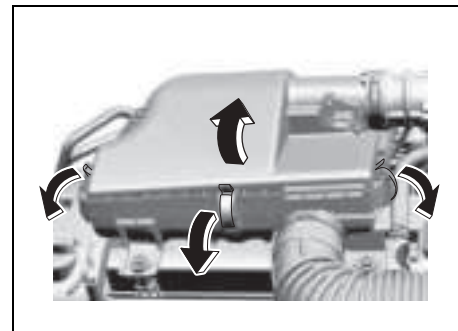
- 1) Allentare il bullone (1) e tirare il condotto (2).



83RM70040

- 2) Sbloccare i morsetti laterali (3) e rimuovere la cartuccia dalla scatola del filtro aria. Qualora risulti sporca, sostituirla con una nuova. Fare attenzione a non scollegare il tubo flessibile (4).
- 3) Rimontare la scatola filtro dell'aria e bloccare saldamente i morsetti laterali.
- 4) Inserire il condotto (2). Serrare saldamente il bullone (1).

Per modello con motore K15C



74SB20706

- 1) Sbloccare i morsetti laterali e centrale e rimuovere la cartuccia dalla scatola filtro dell'aria. Qualora risulti sporca, sostituirla con una nuova.
- 2) Fissare saldamente i morsetti laterali e centrale

Candele di accensione

Sostituzione e ispezione delle candele di accensione

Per modello con motore K14D

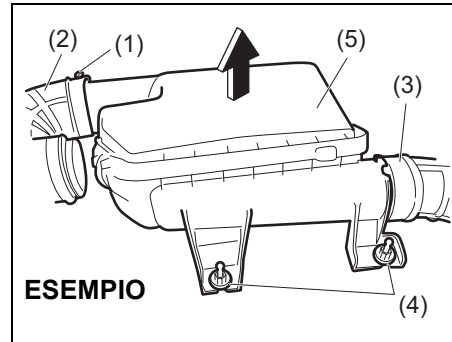
Poiché tale operazione richiede procedure, materiali e attrezzi specifici, affidare l'intervento al concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Per modello con motore K14C e modello con motore K15C

Per raggiungere le candele:

- 1) sollevare la scatola del filtro dell'aria.

Per modello con motore K14C



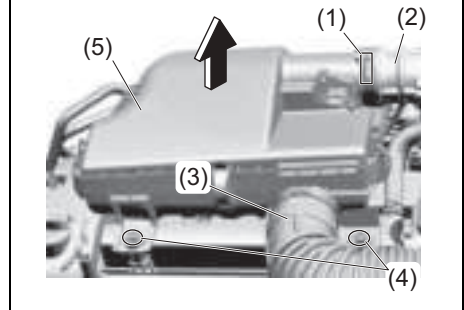
ESEMPIO

83RM033

- Sollevare dritto in alto il coperchio motore, allentare il bullone (1), estrarre il tubo flessibile di scarico del filtro aria (2), sfilare il tubo di ingresso (3), togliere i bulloni (4) e sollevare la scatola (5) del filtro.

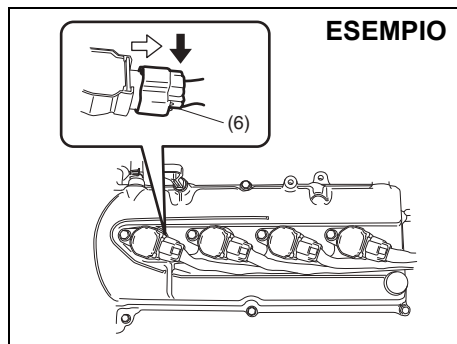
Per modello con motore K15C

ESEMPIO



65T90180

- Allentare il bullone (1), estrarre il tubo flessibile di scarico (2) del filtro aria, sfilare il tubo di ingresso (3), togliere i bulloni (4) e sollevare la scatola (5) del filtro.

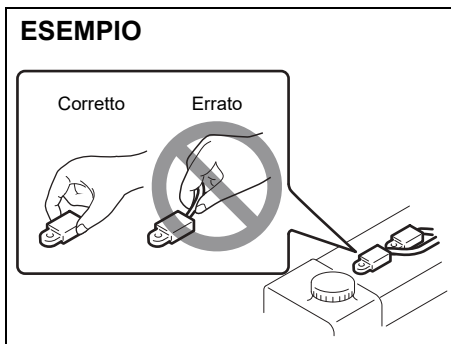


83RM017

- 2) Scollegare eventualmente il raccordo (6) spingendo contemporaneamente la leva di sblocco.
- 3) Togliere i bulloni.
- 4) Estrarre le bobine di accensione senza inclinarle.

NOTA:

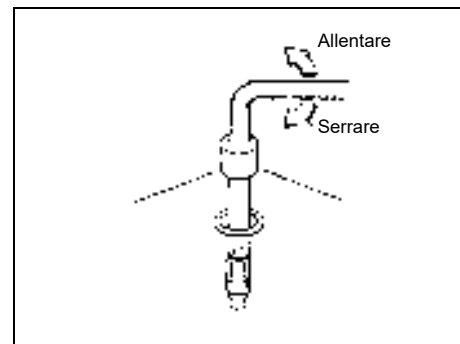
Per il montaggio, verificate che i cavi, i connettori, la guarnizione di tenuta del complessivo filtro dell'aria e le rondelle vengano rimontati correttamente.



78K179

AVVISO

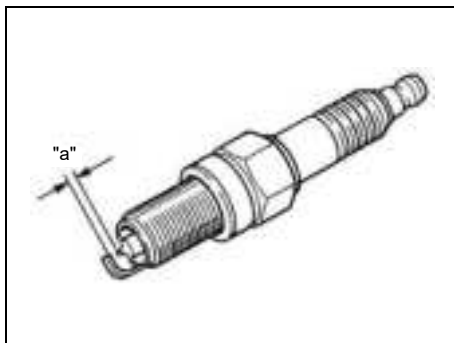
- Durante l'estrazione delle bobine di accensione, non tirate il cavo. Diversamente, il cavo potrebbe subire danni.
- Durante gli interventi di assistenza sulle candele di iridio/platino (candele a elettrodo centrale sottile), evitate di toccare l'elettrodo centrale in quanto facilmente danneggiabile.



60G160

AVVISO

- Quando installate le candele, avvitatele con le dita per non spanare le filettature. Serratele poi con una chiave dinamometrica a 18 Nm (1,8 kgm, 13,5 lb-ft). Evitate che sostanze contaminanti penetrino nel motore attraverso i fori delle candele quando queste sono rimosse.
- Non utilizzate mai candele la cui filettatura è di dimensioni non corrette.



54G106

Distanza fra gli elettrodi "a"

Modello con motore K14C:

ILZKR7D8

0,7–0,8 mm (0,027–0,031 in)

Modello con motore K15C:

ILZKR6Q11

1,0–1,1 mm (0,039–0,043 in)

AVVISO

Quando sostituite le candele, utilizzate sempre la marca e il tipo specificato per il vostro veicolo. Per informazioni sulle candele specificate, fate riferimento a "Dati tecnici" (pag. 12-3). Se desiderate usare una marca diversa da quella specificata, contattate il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata.

Olio del cambio

Olio transaxle manuale /

Olio cambio AGS /

Olio gruppo di rinvio (4WD) /

Olio differenziale posteriore (4WD)

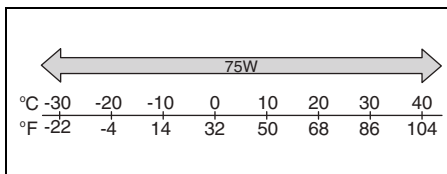
Dovendo rabboccare l'olio, utilizzare un olio di tipo e viscosità adeguati, come indicato nel grafico seguente.

Si consiglia di utilizzare i seguenti tipi di olio:

olio per transaxle manuale o cambio robotizzato AGS "SUZUKI GEAR OIL 75W".

Olio transaxle manuale /

cambio robotizzato AGS



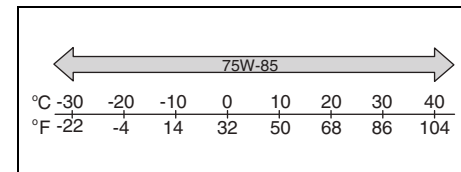
54P120706

Si consiglia di utilizzare i seguenti tipi di olio:

"SUZUKI GEAR OIL 75W-85" come olio per il gruppo di rinvio e olio per il differenziale posteriore (4WD).

Olio gruppo di rinvio (4WD)

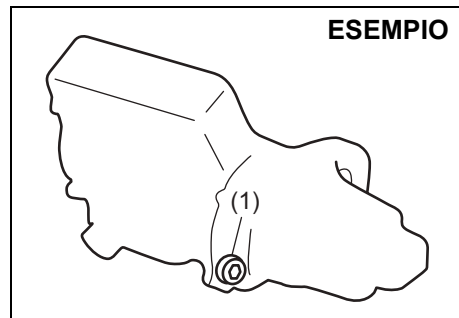
Olio differenziale posteriore (4WD)



71LMT0701

Controllo livello dell'olio del cambio

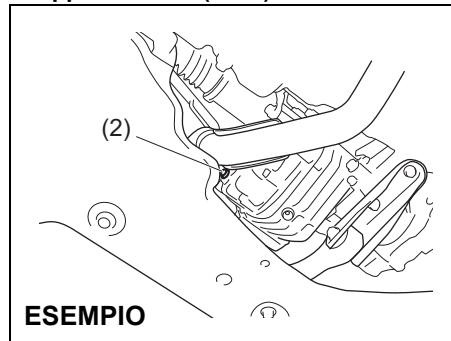
Transaxle manuale/
cambio robotizzato AGS



54P120701a

(1) Tappo di livello e riempimento dell'olio

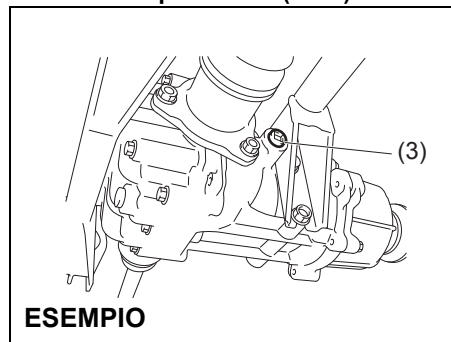
Gruppo di rinvio (4WD)



83RM70051

(2) Tappo di livello e riempimento dell'olio

Differenziale posteriore (4WD)



83RM70061

(3) Tappo di livello e riempimento dell'olio

Il livello dell'olio può essere controllato osservando la procedura seguente:

- 1) Parcheggiare il veicolo in piano e con il freno di stazionamento tirato. Quindi arrestare il motore.
- 2) Rimuovere il tappo di livello e riempimento dell'olio.

Veicoli con transaxle manuale:

- 3) Se l'olio per ingranaggi trafile dal foro del tappo, è a livello. Rimontare il tappo. Se l'olio per ingranaggi non trafile dal foro, rabboccarlo attraverso l'apposito foro di riempimento quanto basta per vederlo fuoriuscire in piccole quantità.

Veicoli con gruppo di rinvio e differenziale posteriore:

- 3) Tastare l'interno del foro con le dita. Il livello dell'olio è corretto se raggiunge il fondo del foro del tappo. In tal caso, rimontare il tappo.
- 4) In caso di livello insufficiente, aggiungere olio per ingranaggi attraverso il foro del tappo di riempimento e livello olio fino a quando il livello dell'olio non raggiunge il fondo del foro di riempimento, quindi rimettere il tappo.

Coppia di serraggio tappo di riempimento e livello olio

**Transaxle manuale/
cambio robotizzato AGS (1)
27 Nm (2,7 kgm, 19,9 lb-ft)**

Gruppo di rinvio (2):
27 Nm (2,7 kgm, 19,9 lb-ft)

Differenziale posteriore (3):
23 Nm (2,3 kgm, 17,0 lb-ft)

⚠ ATTENZIONE

Dopo la guida, l'olio può avere una temperatura così elevata da provocare ustioni. Prima di effettuare il controllo dell'olio, attendete che il tappo di riempimento e livello olio si sia raffreddato a sufficienza da poterlo toccare con le mani.

AVVISO

Serrando il tappo, applicate il sigillante indicato di seguito o un prodotto equivalente sulle filettature, onde evitare perdite d'olio.

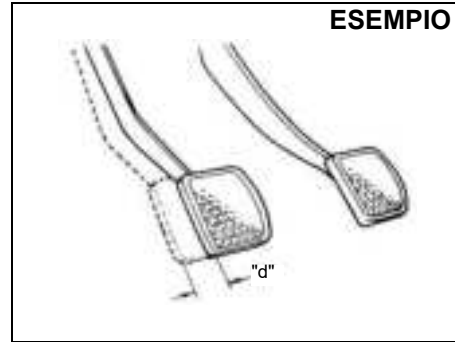
SUZUKI Bond No. "1217G"

Sostituzione dell'olio del cambio

Poiché tale operazione richiede procedure, materiali e attrezzi specifici, affidare l'intervento al concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Frizione

Pedale della frizione

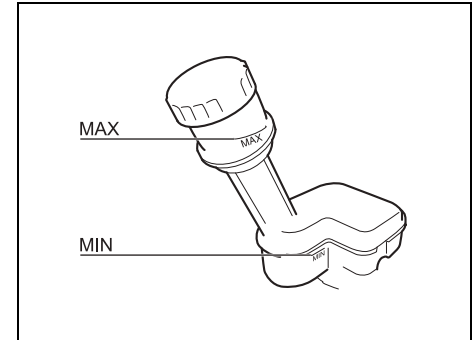


54G274

Gioco "d" del pedale frizione:
MAX 10 mm (0,39 in)

Controllare il gioco del pedale della frizione spostando il pedale con la mano e misurando la corsa che compie fino a sentire una leggera resistenza. Il gioco del pedale della frizione deve essere compreso fra i valori indicati. Se è maggiore o minore rispetto a quanto indicato oppure se si avverte resistenza da parte della frizione con il pedale premuto a fondo, far controllare la frizione da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Liquido della frizione



61MM0B067

Controllare il livello del liquido frizione mediante ispezione visiva del serbatoio nel vano motore.

Verificare che il livello del liquido sia compreso fra i riferimenti "MAX" e "MIN".

Verificare di tanto in tanto il funzionamento regolare del pedale della frizione.

Il liquido della frizione utilizza quello dei freni ed è fornito dal serbatoio liquido freni. Per maggiori informazioni sul liquido della frizione, vedere "Freni" (pag. 9-49).

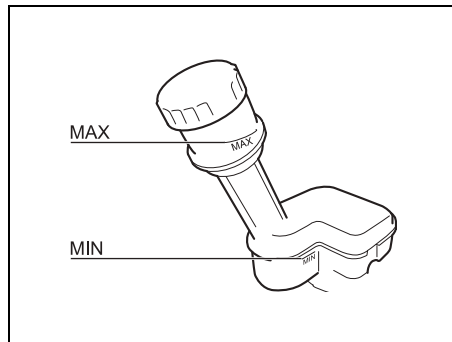
AVVISO

Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni. Se il livello del liquido frizione aumenta o è prossimo al riferimento "MIN", è possibile che vi siano perdite di liquido freni o frizione o usura anomala della frizione.

Fate controllare immediatamente il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

Freni

Liquido freni



61MM0B067

Controllare il livello del liquido freni mediante ispezione visiva del serbatoio nel vano motore. Verificare che il livello del liquido sia compreso fra i riferimenti "MAX" e "MIN".

⚠ AVVERTENZA

- Il mancato rispetto delle istruzioni seguenti può provocare lesioni personali o gravi danni all'impianto frenante:
 - Se il liquido freni all'interno del serbatoio scende al di sotto di un certo livello, si accende la spia di avvertenza dei freni nel quadro strumenti (a motore in funzione, con freno di stazionamento completamente disinserito). Se si accende la spia, contattate immediatamente un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per controllare l'impianto frenante.
 - Una rapida fuoriuscita di liquido indica una perdita nell'impianto frenante. In questo caso, rivolgetevi immediatamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare l'impianto frenante.
 - Non utilizzate liquidi freni diversi da SAE J1704 o DOT4. Non usate liquidi di recupero o prelevati da contenitori vecchi o aperti. È di fondamentale importanza che particelle estranee e altri liquidi non penetrino nel serbatoio del liquido freni.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Il liquido dei freni è nocivo o letale in caso di ingestione, nonché pericoloso in caso di contatto con la pelle o gli occhi. In caso di ingestione, non inducete il vomito. Contattate immediatamente un centro antiveneni o un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquate abbondantemente con acqua e rivolgetevi a un medico. Lavatevi bene dopo aver maneggiato tali prodotti. La soluzione può essere velenosa per gli animali. Per questo motivo, conservatela lontano dalla portata di bambini e animali.

AVVISO

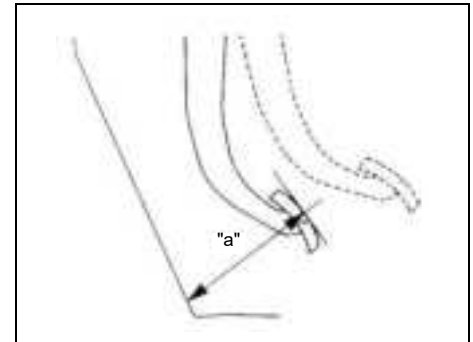
- Se il livello liquido freni è prossimo al riferimento "MIN", è possibile che pastiglie e/o ganasce dei freni siano usurate e che vi siano perdite. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare l'impianto frenante.
- Il liquido freni può danneggiare le superfici verniciate. Prestate la massima attenzione durante il riempimento del serbatoio.

NOTA:

- È normale che il livello del liquido scenda gradualmente man mano che le pastiglie e/o le ganasce dei freni si usurano.
- Nel tempo, il liquido freni assorbe acqua e l'elevato contenuto di acqua può provocare tampone di vapore o malfunzionamento dell'impianto frenante. Sostituire il liquido freni come previsto dal piano di manutenzione programmata nel libretto di uso e manutenzione.

Pedale del freno

Controllare che il pedale del freno si arresti al punto previsto e che non risulti "morbido" nel momento in cui viene premuto. Diversamente, fare controllare l'impianto frenante dal concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata. In caso di dubbi riguardo alla corsa del pedale del freno, procedere al controllo come segue:



54G108

Distanza minima "a" tra pedale e tappeto:

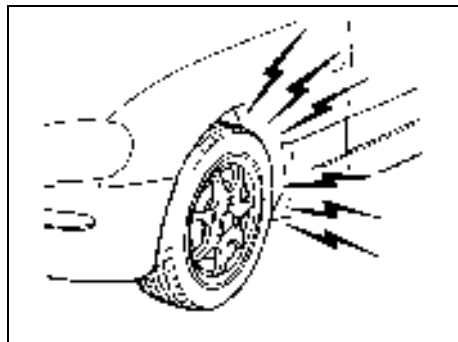
Guida a sinistra: 49 mm (1,9 in)

Guida a destra: 59 mm (2,3 in)

Misurare, con il motore in funzione, la distanza fra il pedale del freno e il tappeto a pavimento, premendo il pedale con una forza di circa 30 kg (66 lbs). La distanza minima richiesta risulta come da specifica. Poiché l'impianto freni del veicolo è di tipo autoregolante, non occorre provvedere alla registrazione del pedale. Se la distanza tra il pedale e il tappeto è inferiore alla distanza minima richiesta, far ispezionare il veicolo dal concessionario SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata.

NOTA:

Misurando la distanza tra il pedale del freno e il pavimento, ricordatevi di non tenere conto dello spessore del tappetino.



60G104S

⚠ AVVERTENZA

L'usura fino allo spessore minimo della guarnizione dei freni provoca stridio in fase di frenata.

Se udite questo rumore, fate controllare subito il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Proseguire la marcia in queste condizioni può causare incidenti.

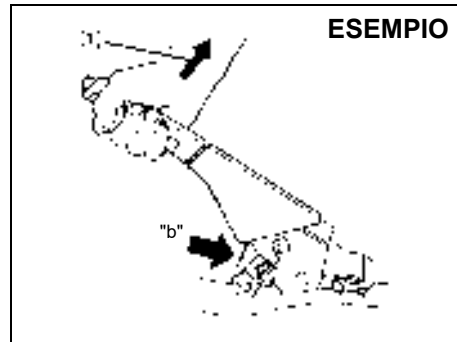
⚠ ATTENZIONE

Se nell'impianto frenante osservate uno dei problemi riportati di seguito, fate controllare immediatamente il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

- Scarsa resa dei freni
- Frenata irregolare (i freni non agiscono uniformemente su tutte le ruote)
- Corsa eccessiva del pedale
- Resistenza dei freni

Freno di stazionamento

ESEMPIO



54G109

Dente d'arresto "b":

4°-9°

Forza esercitata sulla leva (1):

200 N (20 kg, 45 lbs)

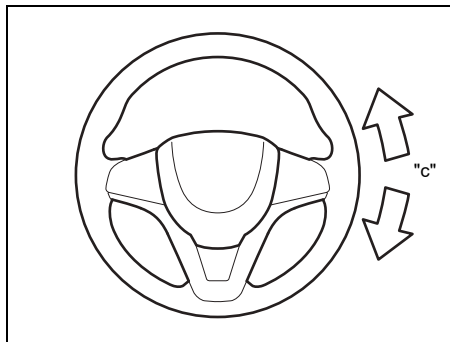
Verificare la corretta regolazione del freno di stazionamento contando il numero di scatti compiuti dai denti d'arresto tirando lentamente verso l'alto la leva del freno fino al punto d'innesto massimo. La leva del freno deve arrestarsi fra i denti specificati e le ruote posteriori devono bloccarsi a fondo. In caso di errata regolazione del freno di stazionamento o se i freni oppongono resistenza una volta sbloccata completamente la leva, far controllare e/o regolare il freno di stazionamento dal concessionario SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata.

Dischi freno

Posizione del freno	Spessore minimo
Ruote anteriori	20,0 mm (0,8 in)
Ruote posteriori	8,0 mm (0,3 in)

Se lo spessore o il diametro interno misurato della parte più usurata supera il valore indicato sopra, procedere con la sostituzione dei componenti. La misurazione comporta lo smontaggio di ciascun freno e richiede l'uso di un micrometro. Inoltre, deve essere eseguita secondo le istruzioni indicate nel manuale di servizio di riferimento oppure disponibili nel sito delle informazioni di riparazione del caso.

Volante



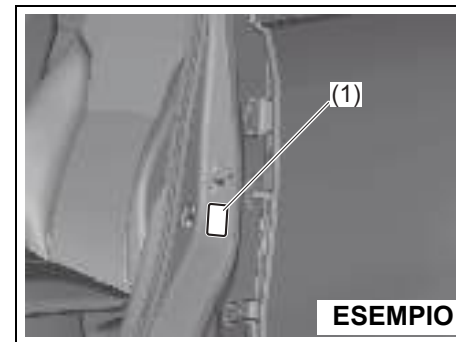
68LM708

Gioco del volante "c": 0–30 mm (0,0–1,2 in)

Controllare il gioco del volante girandolo delicatamente da sinistra verso destra e misurando l'entità dello spostamento prima di iniziare ad avvertire una lieve resistenza. Il gioco deve essere compreso fra i valori specificati.

Controllare che il volante giri agevolmente e con fluidità, senza emettere rumorosità, da sinistra a destra, procedendo lentamente in uno spazio aperto. Qualora il gioco non rientri nei valori di specifica o emerga qualsiasi altra condizione anomala, far controllare lo sterzo dal concessionario SUZUKI di fiducia o in un'officina qualificata.

Pneumatici



ESEMPIO

65T50011

Le specifiche relative alla pressione degli pneumatici anteriori e posteriori del veicolo sono riportate sull'apposita etichetta (1). Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici anteriori e posteriori devono corrispondere ai valori indicati.

I valori specificati non valgono per il ruotino di scorta, se in dotazione.

NOTA:

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici varia in funzione della pressione atmosferica, della temperatura ambiente o di quella degli pneumatici durante la marcia. Per ridurre la possibilità che la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente (se in dotazione) si accenda a causa dei normali cambiamenti di tempe-

ratura e pressione atmosferica, è importante controllare e regolare le pressioni a pneumatici freddi. Gli pneumatici che, in apparenza, sono gonfiati alle giuste pressioni dopo aver marciato, e quindi sono caldi, potrebbero, invece, essere gonfiati in maniera insufficiente, quando sono freddi. Inoltre, se gli pneumatici vengono gonfiati ai valori prescritti in un garage caldo, una volta portato il veicolo all'esterno, in presenza di temperature molto basse, la loro pressione potrebbe scendere al di sotto del valore specificato. Se regolate la pressione degli pneumatici in un garage più caldo rispetto alla temperatura esterna, aggiungete 1 kPa al valore raccomandato ogni 0,8 °C di differenza tra la temperatura del garage e quella esterna.

Controllo pneumatici

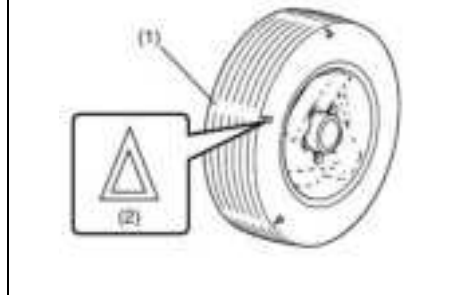
Controllare gli pneumatici del veicolo almeno una volta al mese, procedendo come descritto di seguito:

- 1) Controllare la pressione di gonfiaggio mediante un apposito manometro, procedendo all'eventuale regolazione. Controllare anche la pressione del ruotino di scorta.

⚠ AVVERTENZA

- La pressione di gonfiaggio deve essere controllata a pneumatici freddi. Diversamente, rischiate di ottenere valori falsi.
- Controllate di volta in volta la pressione di gonfiaggio, gonfiando gradualmente lo pneumatico fino a ottenere il valore prescritto.
- Non gonfiate gli pneumatici a valori troppo bassi o troppo alti. Lo scarso gonfiaggio può determinare un comportamento su strada irregolare del veicolo o provocare lo scorrimento del cerchione sul tallone dello pneumatico, con conseguente rischio di incidenti e danni allo pneumatico o al cerchione. Il gonfiaggio eccessivo, invece, può causare l'esplosione dello pneumatico e conseguenti gravi lesioni personali. Inoltre, può determinare un comportamento irregolare del veicolo su strada, con il rischio di incidenti.

ESEMPIO



54G136

- (1) Indicatore di usura del battistrada
 - (2) Riferimento dell'indicatore
- 2) Controllare che la profondità del solco del battistrada sia maggiore di 1,6 mm (0,06 in). A tale scopo, gli pneumatici sono dotati di appositi indicatori di usura all'interno dei solchi. Quando gli indicatori appaiono sulla superficie del battistrada, la profondità rimanente è uguale o inferiore a 1,6 mm (0,06 in) e lo pneumatico deve essere sostituito.
 - 3) Controllare che lo pneumatico non presenti usura anormale, screpolature e danni di altro genere. Gli pneumatici che evidenziano screpolature o altri difetti devono essere sostituiti. Se gli pneumatici recano tracce di usura anormale, farli controllare dal concessionario SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata.

⚠ ATTENZIONE

Gli urti contro i bordi dei marciapiedi e i percorsi accidentati (pietre o massi) possono danneggiare gli pneumatici e pregiudicare l'allineamento delle ruote. Fate controllare periodicamente gli pneumatici e l'allineamento delle ruote dal concessionario SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata.

- 4) Controllare che i bulloni di fissaggio delle ruote non siano allentati.
- 5) Controllare che non vi siano chiodi, pietre appuntite o altri oggetti conficcati negli pneumatici.

⚠ AVVERTENZA

- Il vostro veicolo SUZUKI monta pneumatici dello stesso tipo e dimensioni, in modo da garantire una corretta azione sterzante e un controllo ottimale del mezzo. Non montate mai pneumatici di tipo o misura differente sulle quattro ruote. Il tipo e le dimensioni degli pneumatici devono corrispondere esclusivamente a quanto prescritto da SUZUKI come equipaggiamento di serie o opzionale del vostro veicolo.
- La sostituzione delle ruote e degli pneumatici in dotazione con il veicolo con altri disponibili sul mercato può determinare un mutamento sensibile delle caratteristiche di sterzata e tenuta di strada.
- Per tali motivi, devono essere utilizzati esclusivamente gli abbinamenti ruote-pneumatici approvati da SUZUKI come equipaggiamenti di serie o opzionali del veicolo.

AVVISO

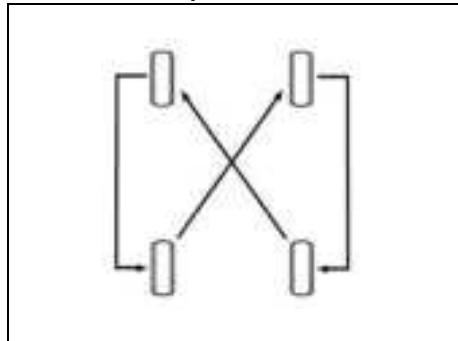
La sostituzione degli pneumatici originali con altri di dimensioni diverse può dare indicazioni errate da parte del tachimetro o del contachilometri. Prima di acquistare pneumatici di misura diversa dagli originali, chiedete consiglio al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

AVVISO

Nei modelli 4WD, la sostituzione di uno pneumatico con un altro di dimensioni diverse o l'utilizzo di marche differenti per i quattro pneumatici può provocare danni alla trasmissione.

Rotazione degli pneumatici

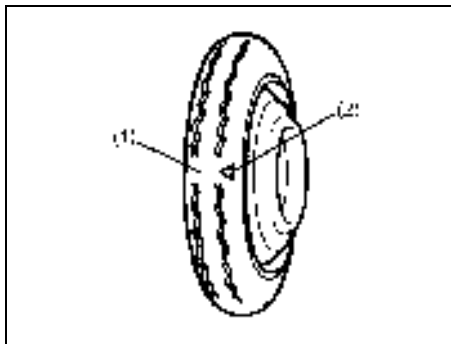
Rotazione dei 4 pneumatici



54G114

Onde evitare l'usura irregolare degli pneumatici e prolungarne la durata, effettuare la rotazione come illustrato nella figura. Tale rotazione deve avere luogo ogni 10000 km (6000 miglia). Una volta eseguita la rotazione, regolare la pressione degli pneumatici anteriori e posteriori secondo i valori specificati nell'apposita targhetta pneumatici del veicolo.

Ruotino di scorta (se in dotazione)



54G115

- (1) Indicatore di usura del battistrada
- (2) Riferimento dell'indicatore

Il veicolo è dotato di ruotino di scorta, realizzato in dimensioni ridotte allo scopo di risparmiare spazio nel baule, e dal peso contenuto in modo da facilitare le operazioni di cambio dello pneumatico in caso di foratura. Il ruotino di scorta deve ovviamente essere utilizzato solo in situazioni di emergenza, fino alla riparazione o sostituzione del normale pneumatico. La pressione di gonfiaggio del ruotino di scorta deve essere controllata almeno una volta al mese. Utilizzare un buon manometro portatile e impostarlo a 420 kPa (60 psi). Verificare inoltre che il ruotino sia ben fissato nella propria sede. Eventualmente, fissarlo meglio.

Tenere presente che non è consentito l'utilizzo simultaneo di due ruotini di scorta sullo stesso veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Il ruotino di scorta deve essere utilizzato solo temporaneamente in situazioni di emergenza. L'utilizzo prolungato, infatti, può provocare la rottura dello pneumatico e la perdita di controllo del mezzo. Utilizzando il veicolo con un ruotino di scorta montato, tenete conto di quanto segue:

- Il comportamento su strada del veicolo è diverso.
- Non superate la velocità di 80 km/h (50 mph).
- Sostituite al più presto il ruotino con una ruota e uno pneumatico di dimensioni standard.
- L'utilizzo del ruotino di scorta riduce l'altezza del veicolo da terra.
- La pressione di gonfiaggio consigliata per il ruotino è di 420 kPa (60 psi).
- Non montate catene da neve sul ruotino di scorta. In caso di necessità assoluta, fate in modo che sull'assale anteriore siano montati ruote e pneumatici di dimensioni standard.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

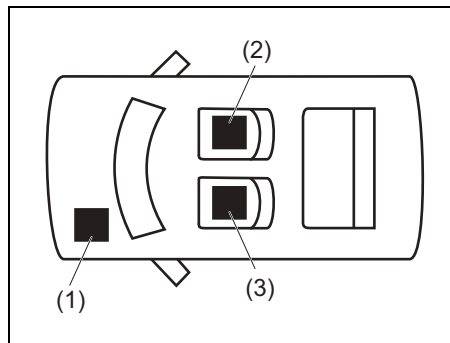
(continua)

- La durata del battistrada del ruotino è di gran lunga inferiore rispetto a quella degli pneumatici tradizionali del veicolo. Sostituire immediatamente lo pneumatico non appena compaiono gli indicatori di usura del battistrada.
- Dovendo sostituire lo pneumatico di un ruotino, utilizzatene uno esattamente della stessa misura e struttura.
- Non utilizzate il ruotino di scorta per una ruota anteriore. Se una ruota anteriore si buca, sostituirla con una posteriore e montate il ruotino di scorta al posto della ruota posteriore.

Batteria

Il veicolo monta le seguenti batterie:

- Batteria al piombo-acido (tutti i modelli): utilizzata per alimentare il veicolo.
- Batteria agli ioni di litio (solo sui modelli con sistema ENG A-STOP): utilizzata per alimentare elettricamente i componenti elettrici del veicolo.



53SB20205

- (1) Batteria al piombo-acido
- (2) Batteria agli ioni di litio
- (3) Convertitore CCCC

Per conoscere come maneggiare correttamente ciascuna batteria, leggere con attenzione le istruzioni riportate nelle seguenti sezioni: "Batteria al piombo-acido" e "Batteria agli ioni di litio".

- La batteria al piombo-acido e la batteria agli ioni di litio si scaricano gradual-

mente. Onde evitare lo scaricamento completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.

Batteria al piombo-acido

⚠ AVVERTENZA

- Le batterie sviluppano idrogeno infiammabile. Conservatele, quindi, al riparo da fiamme e scintille, onde scongiurare il rischio di esplosioni. Non fumate durante gli interventi eseguiti in prossimità di una batteria.
- Scollegate il cavo negativo della batteria prima di effettuare controlli o interventi sulla medesima. Evitate di provocare cortocircuiti causando il contatto simultaneo fra oggetti metallici e i morsetti della batteria e il veicolo.
- Qualora si renda necessario avviare il veicolo in emergenza, attenetevi a quanto riportato in "Istruzioni per l'avviamento di emergenza" (pag. 10-18) del libretto, onde evitare lesioni personali o danni al veicolo o alla batteria.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

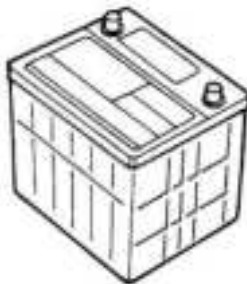
- L'acido solforico diluito, spruzzato dalla batteria, può causare cecità o gravi ustioni. Proteggete adeguatamente gli occhi e indossate i guanti. In caso di contatto, lavate abbondantemente con acqua gli occhi o la parte del corpo colpita e contattate subito un medico. Conservate le batterie fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO

Se il veicolo è dotato di sistema ENG A-STOP utilizza una batteria al piombo-acido specificamente realizzata per il sistema ENG A-STOP ad alta efficienza, quindi attenetevi alle seguenti precauzioni. L'inosservanza di queste può determinare guasti al sistema o compromettere la durata della batteria.

- Quando sostituite la batteria, utilizzate esclusivamente quella del tipo specificato (non montate altri tipi di batteria).
- Non alimentate accessori elettrici dai terminali della batteria.

ESEMPIO



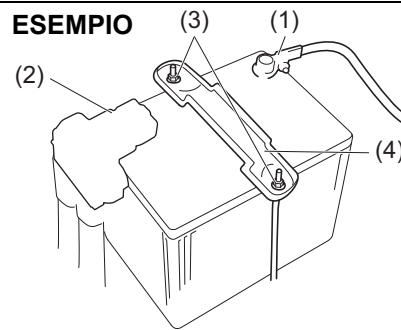
52KM160

Il veicolo è dotato di una batteria che non richiede una manutenzione regolare. Non occorre pertanto aggiungere acqua. In ogni caso, si consiglia di controllare periodicamente la batteria, i terminali e la staffa di fissaggio, in modo da verificare l'eventuale presenza di corrosione. Le tracce di corrosione possono essere eliminate con una spazzola dura e ammoniaca diluita in acqua o bicarbonato di sodio diluito in acqua. Dopo aver eliminato le tracce di corrosione, sciacquare con acqua pulita.

Qualora il veicolo dovesse rimanere fermo per un mese o più, scollegare il cavo dal terminale negativo della batteria, onde evitare lo scaricamento.

Sostituzione della batteria

ESEMPIO



74SE0705

Per rimuovere la batteria:

- 1) scollegare il cavo negativo (1);
- 2) scollegare il cavo positivo (2);
- 3) rimuovere la staffa (4) dopo aver tolto il relativo bullone (3);
- 4) rimuovere la batteria.

Per installare la batteria:

- 1) installare la batteria eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso;
- 2) serrare saldamente il bullone della staffa e i cavi della batteria.

NOTA:

- *Scollegando la batteria, alcune delle funzioni del veicolo vengono inizializzate e/o disattivate. Queste funzioni devono essere ripristinate una volta ricollegata la batteria.*
- *Non scollegate i poli della batteria per almeno un minuto dopo aver posizionato dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.*
- *Per modelli con motore K14D:
Dopo aver collegato la batteria al piombo-acido, attendete almeno 10 secondi prima di premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Se premete l'interruttore motore entro 10 secondi, la spia ENG A-STOP "OFF" lampeggerà e il sistema potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, premete l'interruttore motore per selezionare la posizione di disinserimento, quindi attendete più di 90 secondi e premete nuovamente l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Se la spia ENG A-STOP "OFF" non si spegne neppure dopo che è stata eseguita la procedura descritta sopra, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da una officina qualificata.*

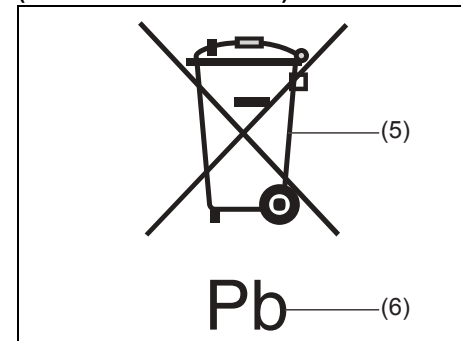
⚠ AVVERTENZA

Le batterie contengono sostanze tossiche, tra cui l'acido solforico e il piombo. Queste rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e per la salute. Le batterie usate devono essere smaltite o riciclate in conformità con la normativa locale e non devono essere smaltite con i rifiuti normali urbani. Assicuratevi di non rovesciare la batteria quando la rimuovete dall'auto. In caso contrario, l'acido solforico potrebbe fuoriuscire e provocare lesioni.

AVVISO

- **Dopo l'arresto del motore, la centralina e il sistema rimangono attivi per alcuni istanti. Pertanto, prima di staccare la batteria, attendete oltre un minuto dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione di disinserimento.**
- **Per modelli con motore K14D: non scollegate i poli della batteria entro 3 minuti circa dal posizionamento dell'interruttore motore su disinserimento. Se il polo della batteria viene scollegato entro 3 minuti, il sistema SHVS potrebbe subire danni.**

(Etichetta della batteria)



51KM042

(5) Simbolo del bidone della spazzatura con ruote, sbarrato

(6) Simbolo chimico del piombo "Pb"

Il simbolo del cassonetto sbarrato (5) riportato sull'etichetta della batteria indica che le batterie usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti urbani. Il simbolo chimico del piombo "Pb" (6) indica che la batteria contiene una percentuale di piombo superiore allo 0,004%.

Assicurandosi che la batteria usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, si contribuirà ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute che, altrimenti, potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della batteria stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per

informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento o il riciclaggio della batteria usata, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Batteria agli ioni di litio (se in dotazione)

Questa batteria è montata esclusivamente sui modelli dotati di sistema ENG A-STOP ed è posizionata sotto il sedile anteriore destro.

- La batteria agli ioni di litio è esente da manutenzione. Tuttavia, onde evitare lo scaricamento completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.
- Per la sostituzione o lo smaltimento della batteria agli ioni di litio, rivolgersi al concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia oppure a un'officina qualificata.

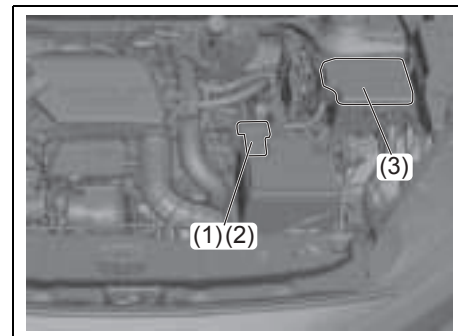
⚠ AVVERTENZA

Poiché l'errata manipolazione della batteria agli ioni di litio può causare incendi o scosse elettriche alla batteria, osservate le seguenti precauzioni:

- **Non rimuoveteli, né smontateli.**
- **Non fateli inumidire, ad esempio, con acqua.**
- **Non sottoponeteli ad urti importanti.**
- **Non appoggiatevi, né posizionateci sopra alcun oggetto.**
- **Non rimuovete i terminali della batteria e non usate i terminali per alimentare degli accessori elettrici.**

Fusibili

Il veicolo è dotato di tre tipi di fusibili, come riportato di seguito:



65T90011

Fusibile principale (1)

Il fusibile principale preleva la corrente direttamente dalla batteria.

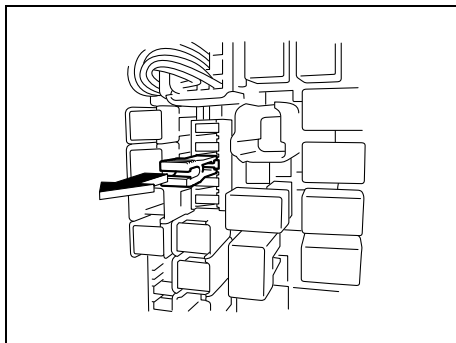
Fusibili primario (2)

Si tratta dei fusibili posti tra il fusibile principale e quelli singoli e sono utilizzati per i gruppi elettrici.

Fusibili singoli (3)

Sono quelli che alimentano i singoli circuiti elettrici.

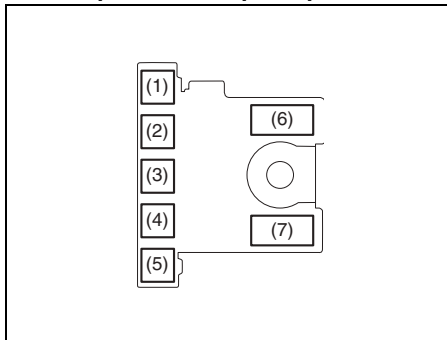
Per rimuovere i fusibili, usare l'estrattore presente nella scatola dei fusibili.



63J095

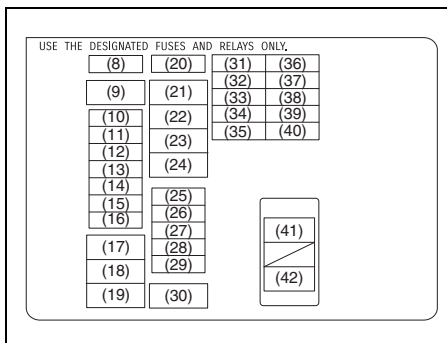
Fusibili nel vano motore

Scatola portafusibili principale



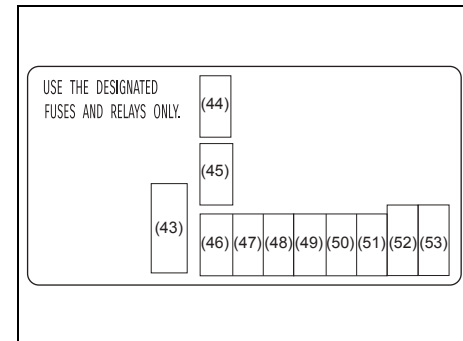
61MM0B068

Scatola relè



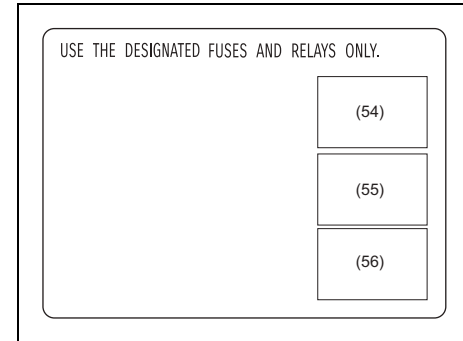
54P000706

Scatola fusibili secondaria n. 1



65T90190

Scatola fusibili secondaria n. 2



65T90200

CONTROLLI E MANUTENZIONE

FUSIBILE PRINCIPALE/ FUSIBILE PRIMARIO		
(1)	50 A	FL7 ^{*1, *2}
	100 A	FL7
(2)	50 A	FL6 ^{*1, *2}
	60 A	FL6
(3)	100 A	FL5
(4)	80 A	FL4
(5)	100 A	FL3
(6)	60 A	FL2 ^{*1}
	120 A	FL2
(7)	100 A	FL1 ^{*1}
	175 A	FL1 ^{*3, *4}
	–	Vuoto
(8)	30 A	Retromarcia ^{*2, *3, *4}
	–	Vuoto
(9)	30 A	Ventola radiatore 2 ^{*1}
	50 A	IGN 2 ^{*2}
	–	Vuoto
(10)	20 A	Luci fendinebbia
(11)	10 A	Faro (sinistro) ^{*1, *2}
	10 A	Compressore dell'aria

(12)	10 A	Faro (destra) ^{*1, *2}
	10 A	Pompa WTR
(13)	15 A	Transaxle ^{*1, *2}
	–	Vuoto
(14)	20 A	Faro abbagliante ^{*1, *2}
	15 A	Ventola BTRY ^{*3, *4}
(15)	30 A	Retromarcia
(16)	10 A	Batteria secondaria ^{*1, *2}
	–	Vuoto
(17)	40 A	IGN 11
(18)	40 A	Motorino ESP ^{®*1, *2}
	–	Vuoto
(19)	30 A	Motorino d'avviamento
(20)	10 A	DMS2
(21)	40 A	FI ^{*1, *2}
	30 A	DMS
(22)	30 A	Ventola radiatore ^{*1, *3, *4}
	30 A	DMS
(23)	40 A	Pompa VAC ^{*3, *4}
	–	Vuoto
(24)	30 A	Pompa T/M ^{*3, *4}
	–	Vuoto

(25)	20 A	FI ^{*3, *4}
	15 A	4WD
(26)	30 A	FI4 ^{*1}
	20 A	VVT ^{*2}
	10 A	HEV
(27)	20 A	Pompa carburante ^{*1, *2}
	15 A	4WD
(28)	10 A	Compressore dell'aria ^{*1, *2}
	10 A	Transaxle
(29)	25 A	Centralina ESP ^{®*1, *2}
	10 A	Transaxle 2
(30)	30 A	Ventilatore
(31)	–	Vuoto ^{*1, *2}
	10 A	IG1 SIG4
(32)	–	Vuoto ^{*1, *2}
	10 A	MTR2
(33)	5 A	Segnale di avviamento
(34)	–	Vuoto
(35)	10 A	Faro abbagliante (sinistro)
(36)	10 A	FI 2 ^{*1, *2}
	–	Vuoto

(37)	20 A	INJ DRV ^{*1, *2}
	–	Vuoto
(38)	10 A	FI 3 ^{*1, *2}
	–	Vuoto
(39)	–	Vuoto
(40)	10 A	Faro abbagliante (destro)
(41)	50 A	Scatola delle connessioni ^{*3, *4}
	–	Vuoto ^{*1, *2}
(42)	50 A	IGN 2 ^{*3, *4}
	–	Vuoto ^{*1, *2}
(43)	80 A	P/S ^{*3, *4}
(44)	5 A	Segnale VAC 2 ^{*3, *4}
(45)	5 A	Segnale VAC ^{*3, *4}
(46)	10 A	HEV 2 ^{*3, *4}
(47)	20 A	IGN12 ^{*3, *4}
(48)	20 A	Faro abbagliante ^{*3, *4}
(49)	10 A	Faro (sinistro) ^{*3, *4}
(50)	10 A	Faro (destro) ^{*3, *4}
(51)	25 A	ABS 2 ^{*3, *4}
(52)	40 A	ABS ^{*3, *4}
(53)	40 A	Retromarcia 3 ^{*3, *4}
(54)	30 A	HTR secondario 2 ^{*4}

(55)	30 A	HTR secondario 3 ^{*4}
(56)	30 A	HTR secondario ^{*4}

*1: modello con motore K14C

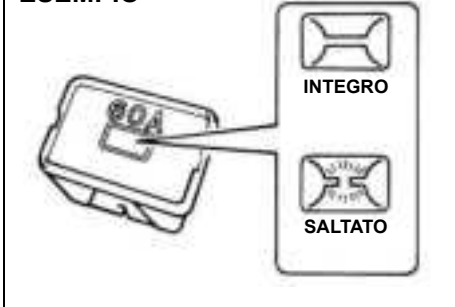
*2: modello con motore K14D

*3: modello con motore K15C
(veicoli con guida a destra)

*4: modello con motore K15C
(veicoli con guida a sinistra)

Il fusibile principale, i fusibili primari e alcuni fusibili singoli sono ubicati nel vano motore. Se salta il fusibile principale non funziona alcun componente elettrico. Se salta un fusibile primario non funziona alcun componente elettrico nel corrispondente gruppo elettrico. Dovendo sostituire il fusibile principale, un fusibile primario o un fusibile singolo, si consiglia di utilizzare ricambi originali SUZUKI. Per rimuovere i fusibili, usare l'estrattore presente nella scatola dei fusibili. L'ampereaggio di ciascun fusibile è indicato sul retro del coperchio della scatola portafusibili.

ESEMPIO



60G111

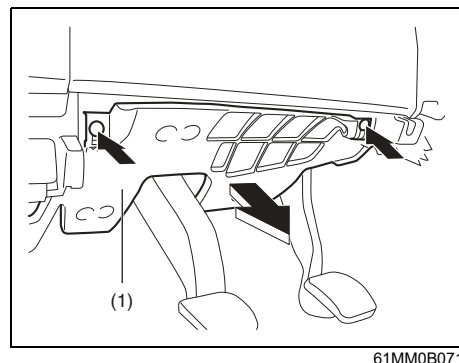
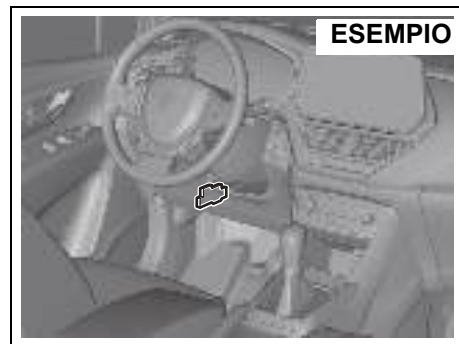
⚠ AVVERTENZA

Se salta il fusibile principale o un fusibile primario, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Utilizzate in ogni caso ricambi originali SUZUKI. Evitate assolutamente di ricorrere a soluzioni di fortuna, ad esempio un filo, anche solo per riparazioni provvisorie; diversamente, si rischiano danni elettrici o incendi.

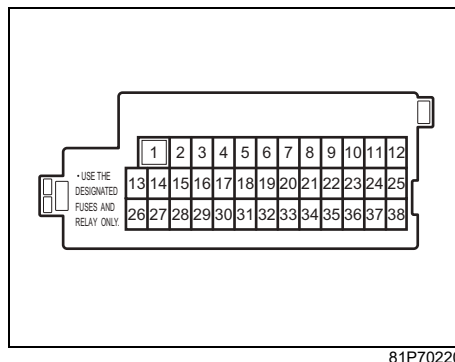
NOTA:

Controllate che la scatola portafusibili abbia sempre fusibili di scorta.

Fusibili sotto il cruscotto



NOTA:
Per accedere ai fusibili, togliete le viti e poi il coperchio (1).



FUSIBILE PRIMARIO

(1)	30 A	Alzacristalli elettrici
(2)	10 A	Strumenti
(3)	15 A	Bobina di accensione
(4)	5 A	Segnale 2 accensione 1
(5)	20 A	Leva del cambio
(6)	20 A	Tetto apribile
(7)	10 A	Bloccasterzo 2
(8)	20 A	"Blocco porte"
(9)	15 A	Bloccasterzo
(10)	10 A	Luci emergenza
(11)	5 A	Centralina A-STOP

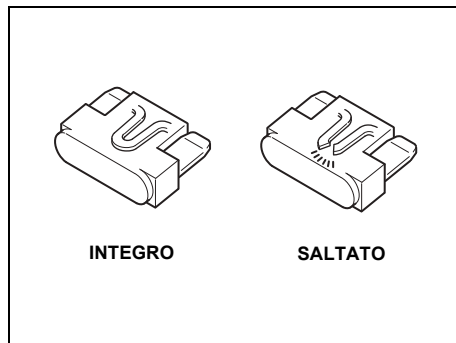
(12)	10 A	Retronebbia
(13)	5 A	Centralina ABS/ESP®
(14)	15 A	Riscaldatore sedile
(15)	5 A	Segnale 3 accensione 1
(16)	10 A	Plafoniera abitacolo 2
(17)	5 A	Plafoniera abitacolo
(18)	15 A	Radio
(19)	5 A	Centralina
(20)	5 A	Chiave 2
(21)	20 A	Temporizzatore alzacristalli elettrici
(22)	5 A	Chiave
(23)	15 A	Avvisatore acustico
(24)	5 A	Luce di posizione posteriore (sinistra)
(25)	10 A	Luci di posizione posteriori
(26)	10 A	Airbag
(27)	10 A	Segnale accensione 1
(28)	10 A	Luce retromarcia
(29)	5 A	ACC-3
(30)	20 A	Lunotto termico
(31)	10 A	Specchietti riscaldati

(32)	15 A	ACC-2
(33)	5 A	ACC
(34)	10 A	Tergilunotto
(35)	5 A	Segnale accensione 2
(36)	15 A	Lavalunotto
(37)	25 A	Tergicristallo anteriore
(38)	10 A	Luce di stop

*1: modello con motore K14C

*2: modello con motore K14D

*3: modello con motore K15C



81A283

AVVERTENZA

- I fusibili saltati devono sempre essere sostituiti con altri aventi lo stesso amperaggio e la stessa dimensione di quelli presenti nel veicolo. Per la sostituzione di un fusibile saltato, non utilizzare mai oggetti diversi da quelli specificati sopra. Diversamente, il cablaggio potrebbe bruciarsi e causare un incendio.
- Se, dopo aver sostituito un nuovo fusibile, quest'ultimo salta dopo breve tempo, è verosimile la presenza di un problema elettrico più importante. Fate controllare immediatamente il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

Orientamento fari

Poiché sono necessarie delle procedure speciali, consigliamo di far eseguire l'orientamento fari presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Sostituzione lampadine

ATTENZIONE

- La temperatura delle luci subito dopo lo spegnimento può essere così elevata da provocare ustioni alle dita. Ciò vale soprattutto nel caso delle lampadine dei fari alogeni. Sostituite le lampadine soltanto dopo che si sono raffreddate.
- Le lampade dei fari contengono gas alogeno sotto pressione. In caso di urto, possono scoppiare, causando lesioni personali; pertanto, devono essere maneggiate con estrema cura.
- Quando sostituite le lampadine delle luci, per evitare di farvi del male con i bordi taglienti della carrozzeria, indossate guanti e maglie a manica lunga.

AVVISO

- Il grasso della pelle può causare il surriscaldamento e il conseguente scoppio delle lampade alogene non appena vengono accese le luci. Si consiglia quindi di afferrare le lampade nuove con un panno pulito.

(continua)

AVVISO

(continua)

- La sostituzione frequente di una lampadina indica che l'impianto elettrico necessita di un'ispezione che deve essere effettuata dal concessionario SUZUKI di fiducia o da un'officina qualificata.

NOTA:

La superficie interna del trasparente, come ad esempio nei fari e nel gruppo ottico posteriore, potrebbe annebbiarsi o accumulare condensa durante la guida in un giorno di pioggia o il lavaggio del veicolo. Si tratta di un fenomeno temporaneo causato dalla differenza di temperatura tra l'interno e l'esterno delle luci (questo fenomeno è identico a quello che si presenta quando i finestrini si annebbiano in un giorno di pioggia). Talvolta, una goccia d'acqua sul bordo del trasparente può far sembrare che l'acqua si sia infiltrata all'interno delle luci. Questo è un fenomeno temporaneo causato dall'aderenza dell'acqua alla superficie esterna delle luci. I fenomeni descritti sopra non sono indice di malfunzionamento del veicolo.

Tuttavia, se l'acqua si raccoglie nelle luci o se grandi gocce d'acqua aderiscono alla superficie interna del trasparente, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Luci non scomponibili

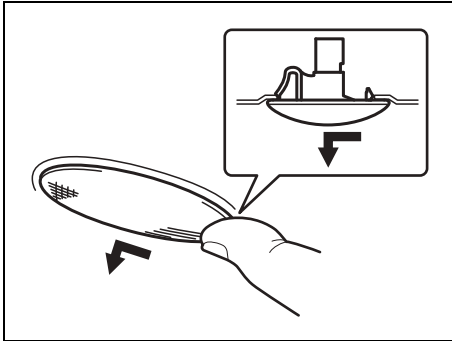
Poiché le luci indicate sotto non sono scomponibili, non è possibile sostituire le singole lampade. In caso di guasto di una lampada, procedere con la sostituzione dell'intero gruppo. Per la sostituzione del gruppo, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia oppure a un'officina qualificata.

- Faro
- Luci di posizione/freni posteriore
- Spia indicatore di direzione laterale/luce di emergenza sul parafrangente (se in dotazione) o specchietti retrovisori esterni (se in dotazione)
- Luci di posizione
- Luci di marcia diurna
- Luce targa (tipo a LED) (se in dotazione)
- Luce di stop superiore
- Luci fendinebbia (tipo a LED) (se in dotazione)

Fari a LED

Poiché sono necessarie procedure speciali, si consiglia di far sostituire la luce presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Indicatori di direzione laterali (se in dotazione)



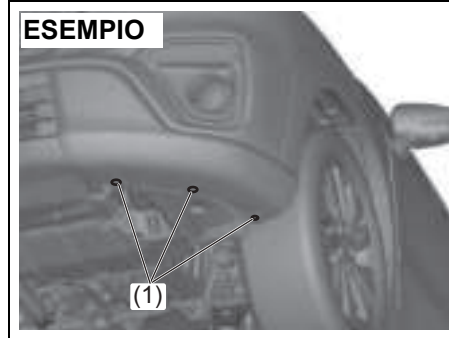
64J195

Poiché la lampada è di tipo integrato, occorre rimuovere l'intero gruppo luci, facendo scivolare con un dito la sede della luce verso sinistra.

Luce della spia indicatore di direzione anteriore / Luci fendinebbia (se in dotazione)

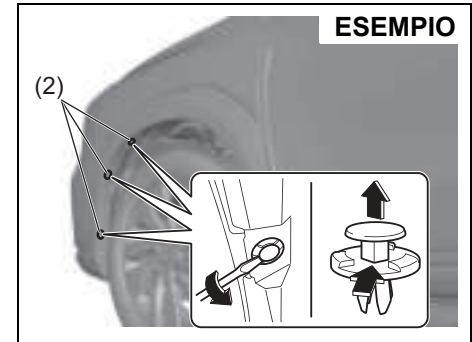
Per le luci fendinebbia a LED (se in dotazione), si consiglia di portare il veicolo presso un concessionario SUZUKI, in quanto la loro sostituzione richiede procedure speciali.

- 1) Avviare il motore. Per sostituire la lampada in tutta semplicità, girare il volante nella direzione opposta a quella della luce fendinebbia da sostituire. Disinnescare quindi il motore o il sistema Strong Hybrid.



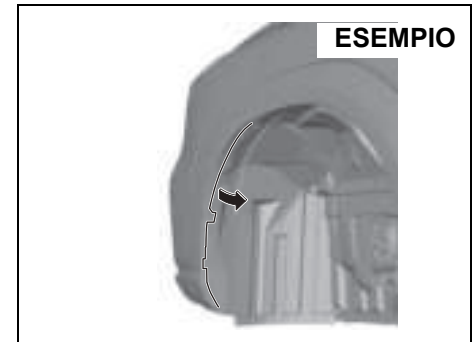
65T90031

- 2) Rimuovere i fermagli (1).



65T90040

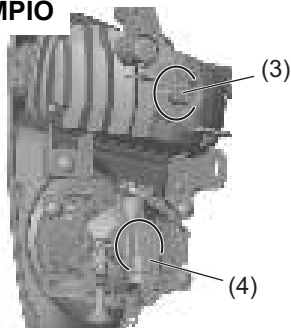
- 3) Rimuovere i fermagli (2) facendo leva con un cacciavite a punta piatta, come illustrato.



65T90050

- 4) Aprire l'estremità della copertura all'interno del parafrang.

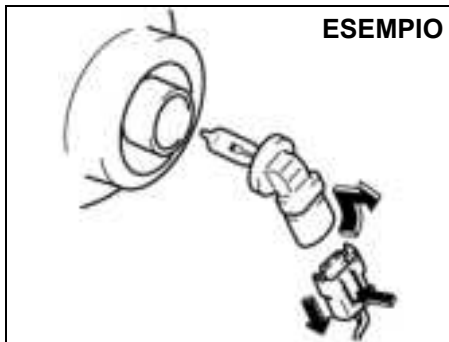
ESEMPIO



65T90061

- (3) Luce indicatore di direzione anteriore
(4) Luci fendinebbia

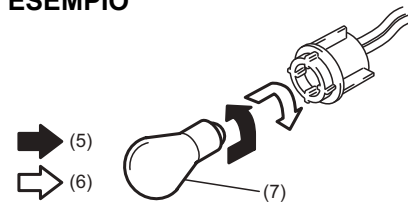
ESEMPIO



80JM071

- 5) Staccare il connettore spingendo sul
bocchetto di sgancio.
6) Ruotare il portalamпада in senso antio-
rario ed estrarlo.

ESEMPIO

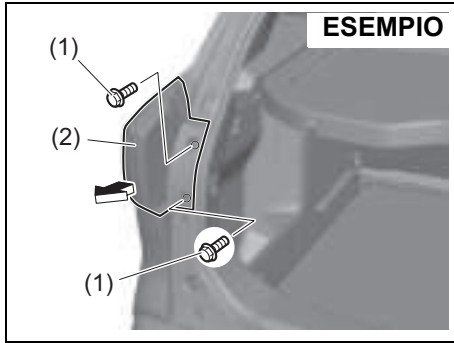


65T90160

- (5) Rimozione
(6) Installazione

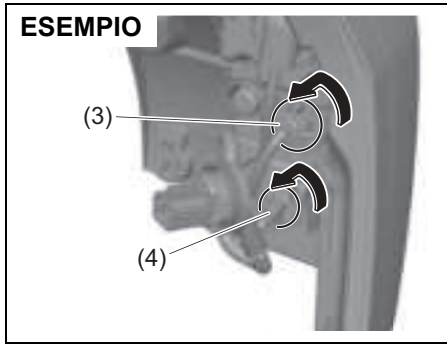
- 7) Per togliere la lampada della spia indi-
catore di direzione anteriore (7) dal por-
talamпада, premerla e ruotarla in senso
antiorario. Per montare una lampada
nuova, premerla e ruotarla in senso
orario.

Gruppo ottico posteriore



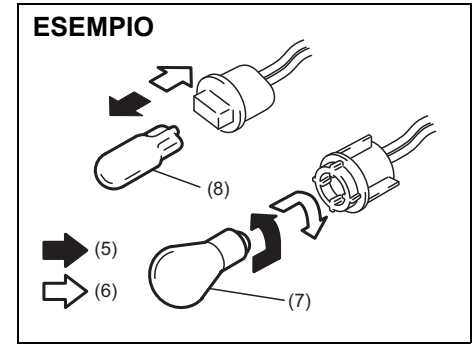
- 1) Rimuovere i bulloni (1) quindi sfilare l'alloggiamento del gruppo ottico (2) senza inclinarlo.

65T90070



65T90080

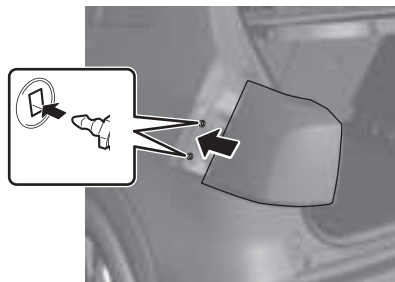
- 2) Per rimuovere il portalampada della spia indicatore di direzione posteriore (3) o quello della luce di retromarcia (4) dal relativo alloggiamento, ruotare il portalampada in senso antiorario e tirarlo fuori.



65T90090

- (5) Rimozione
(6) Installazione
- 3) Per rimuovere dal portalampada la lampada della spia indicatore di direzione posteriore (7) o della luce di retromarcia (8), premere la lampada e ruotarla in senso antiorario. Per montare una lampada nuova, premerla e ruotarla in senso orario.

ESEMPIO

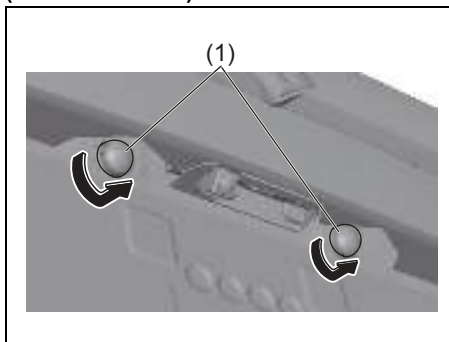


65T90100

NOTA:
Quando rimontate l'alloggiamento del gruppo ottico, verificate che i fermagli siano ben fissati.

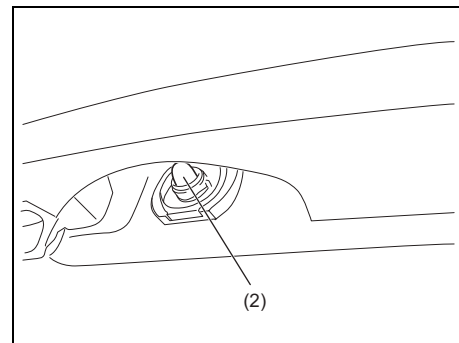
Luce targa

**Modelli con tipo a lampadina
(se in dotazione)**



65T90110

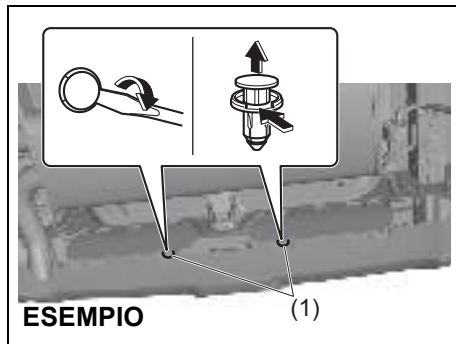
- 1) Ruotare la copertura (1) in senso antiorario ed estrarla.



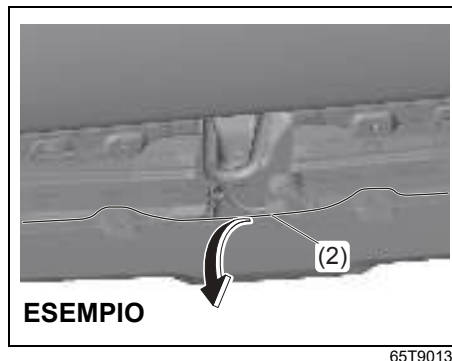
61MM0B087

- 2) Per togliere e montare la lampada della luce della targa (2), è sufficiente estrarla o spingerla verso l'interno.

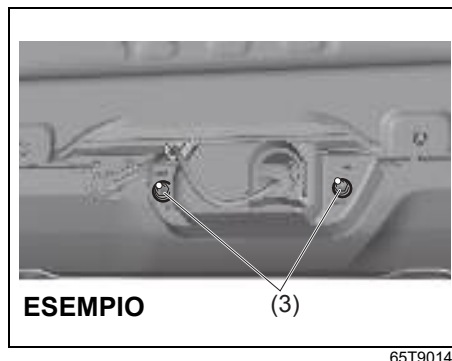
Luci retronebbia (se in dotazione)



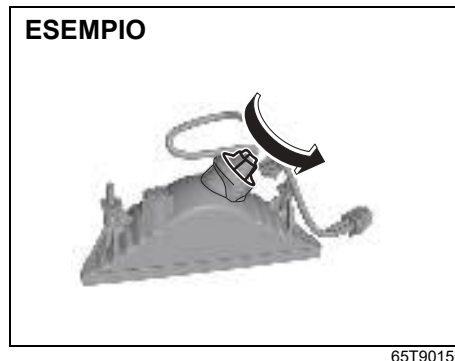
- 1) Rimuovere i fermagli (1) dal paraurti posteriore facendo leva su di essi con un cacciavite a punta piatta, come illustrato nella figura.



- 2) Girare a mano il paraurti posteriore (2) come illustrato nella figura.

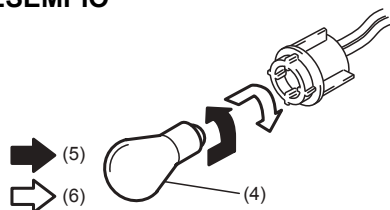


- 3) Rimuovere i dadi (3) e quindi spingere indietro l'alloggiamento della luce retronebbia.



- 4) Ruotare il portalamпада in senso antiorario ed estrarlo.

ESEMPIO



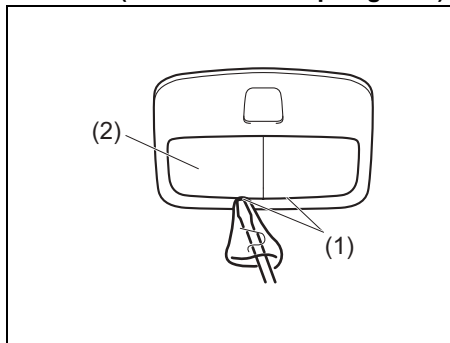
65T90170

- (5) Rimozione
(6) Installazione

5) Per togliere la lampada del retronebbia (4) dal proprio portalampada, spingere la lampada verso l'interno e ruotarla in senso antiorario. Per montare una lampada nuova, premerla e ruotarla in senso orario.

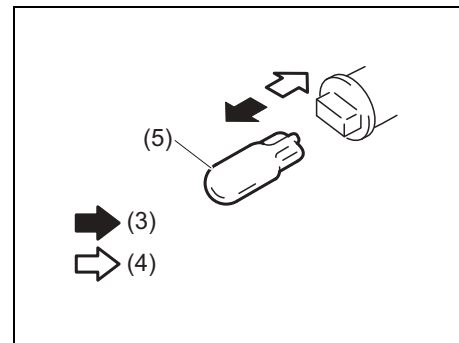
Luce interna

Anteriore (senza console a padiglione)



65T90210

- 1) Onde evitare graffi, inserire un cacciavite a punta piatta disponibile in commercio, opportunamente avvolto in un panno, nell'incavo (1), quindi togliere il trasparente (2).

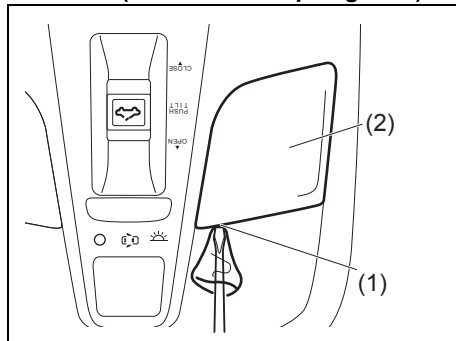


69T090340

- (3) Rimozione
(4) Installazione

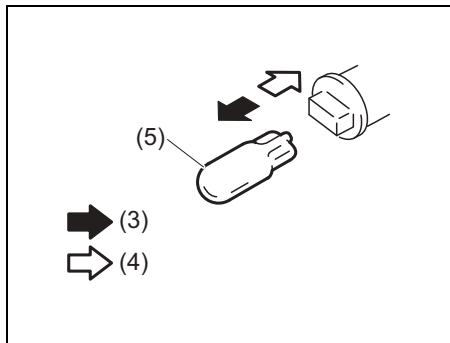
- 2) Sfilare la lampadina (5) e inserire quella nuova.
3) Una volta sostituita la lampadina, installare il trasparente della luce del bagagliaio eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso.

Anteriore (con console a padiglione)



65T90220

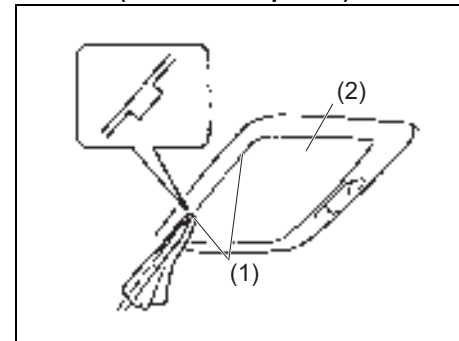
- 1) Onde evitare graffi, inserire un cacciavite a punta piatta disponibile in commercio, opportunamente avvolto in un panno, nell'intaglio (1), quindi togliere il trasparente (2).



69T090340

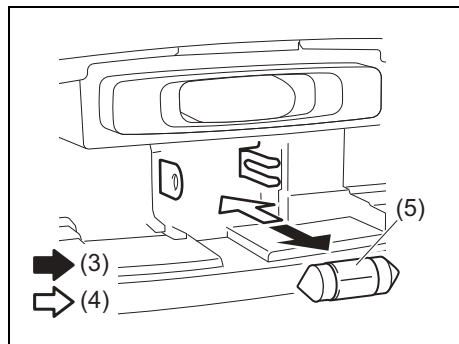
- (3) Rimozione
- (4) Installazione
- 2) Sfilare la lampadina (5) e inserire quella nuova.
- 3) Una volta sostituita la lampadina, installare il trasparente della luce del bagagliaio eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso.

Centrale (senza tetto apribile)



65T90230

- 1) Onde evitare graffi, inserire un cacciavite a punta piatta disponibile in commercio, opportunamente avvolto in un panno, nell'intaglio (1), quindi togliere il trasparente (2).

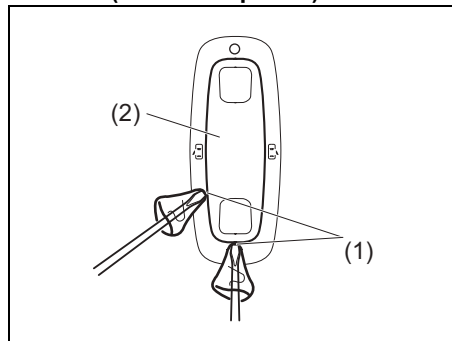


69T090320

- (3) Rimozione
- (4) Installazione

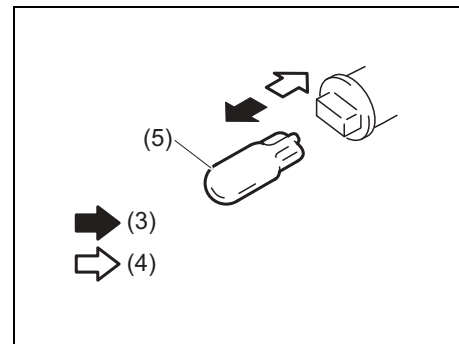
- 2) Sfilare la lampadina (5) e inserire quella nuova.
- 3) Una volta sostituita la lampadina, installare il trasparente della luce interna anteriore eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso.

Centrale (con tetto apribile)



65T90240

- 1) Onde evitare graffi, inserire un cacciavite a punta piatta disponibile in commercio, opportunamente avvolto in un panno, nell'intaglio (1), quindi togliere il trasparente (2).

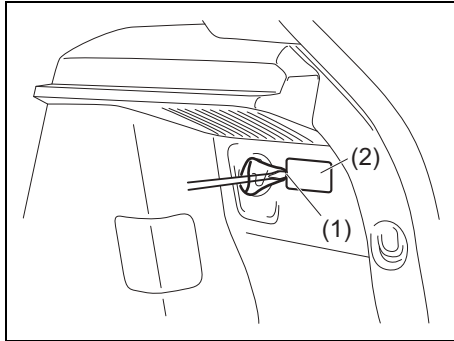


69T090340

- (3) Rimozione
- (4) Installazione

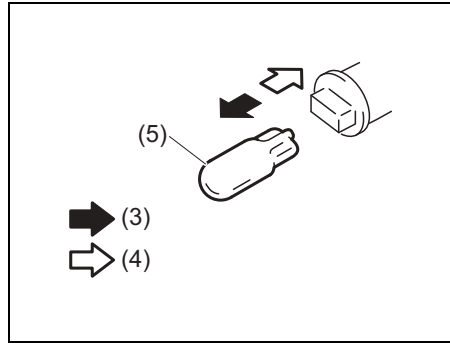
- 2) Sfilare la lampadina (5) e inserire quella nuova.
- 3) Una volta sostituita la lampadina, installare il trasparente della luce del bagagliaio eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso.

Bagagliaio



65T90250

- 1) Onde evitare graffi, inserire un cacciavite a punta piatta disponibile in commercio, opportunamente avvolto in un panno, nell'incasso (1), quindi togliere il trasparente (2).

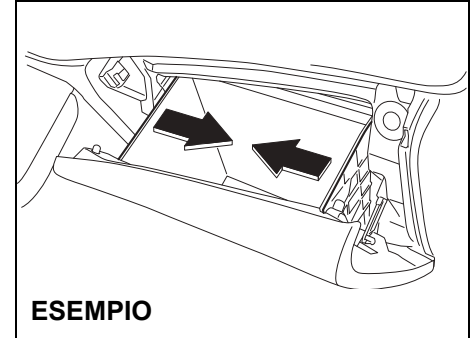


69T090340

- (3) Rimozione
- (4) Installazione
- 2) Sfilare la lampadina (5) e inserire quella nuova.
- 3) Una volta sostituita la lampadina, installare il trasparente della luce del bagagliaio eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso.

Luce cassetto portaoggetti

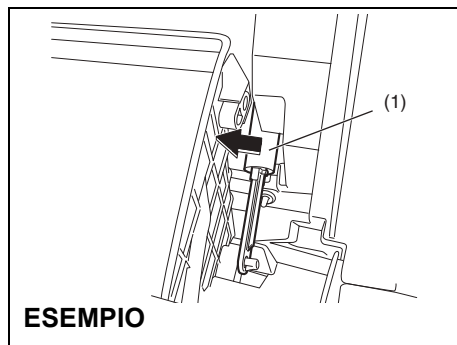
Poiché sono necessarie delle procedure speciali, consigliamo di far eseguire la sostituzione lampadine presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.



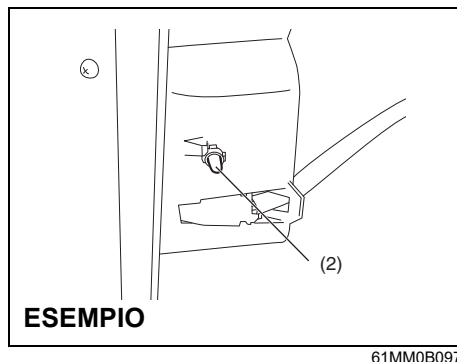
61MM0B095

ESEMPIO

- 1) Premere verso l'interno su entrambi i lati del cassetto portaoggetti fino a sganciarla.

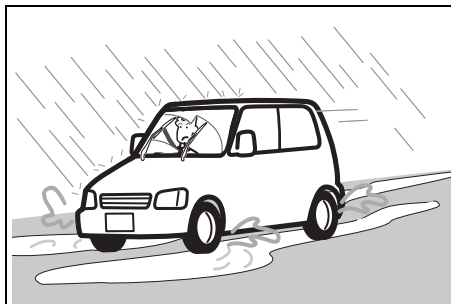


- 2) Spingere l'ammortizzatore (1) verso sinistra per rimuovere il cassetto.



- 3) Per togliere e montare la lampada della luce cassetto portaoggetti (2), è sufficiente estrarla o spingerla verso l'interno.

Spazzole tergicristallo/ tergilunotto



Le spazzole del tergicristallo devono essere sostituite quando diventano dure o si danneggiano o quando lasciano striature sul parabrezza.

Per montare le spazzole nuove, seguire la procedura sotto indicata.

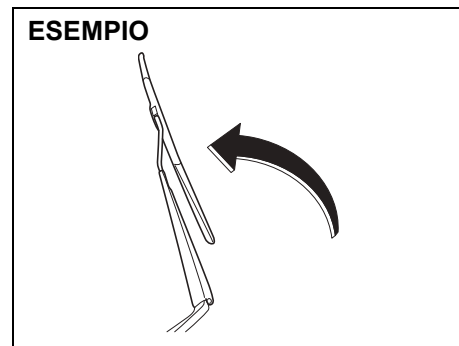
AVVISO

Durante la sostituzione delle spazzole, il braccio del tergicristallo non deve muoversi sul cristallo onde evitare che quest'ultimo si righi o si rompa.

NOTA:

In base alle caratteristiche del veicolo, alcune spazzole potrebbero essere diverse dal tipo qui descritto. In tal caso, chiedete al vostro concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata il metodo appropriato per sostituirle.

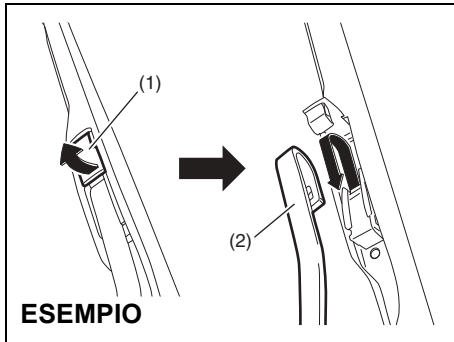
Per le spazzole del tergicristallo:



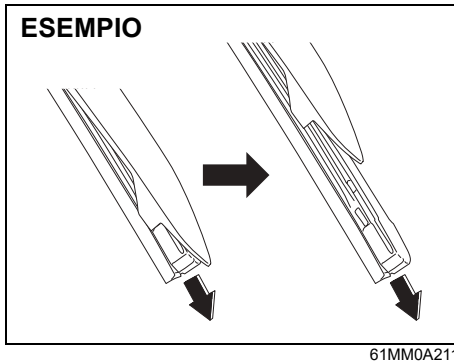
- 1) Allontanare il braccio del tergicristallo dal lunotto.

NOTA:

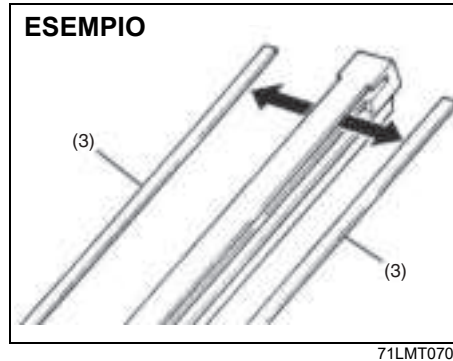
Sollevare entrambi i bracci del tergicristallo, iniziando da quello lato conducente. Successivamente, riposizionare i bracci tergicristallo, abbassando innanzitutto quello lato passeggero. Diversamente, i bracci interferiranno l'uno con l'altro.



- 2) Aprire il blocco (1), spingere l'intelaiatura del tergicristallo e staccarla dal braccio (2) come illustrato.

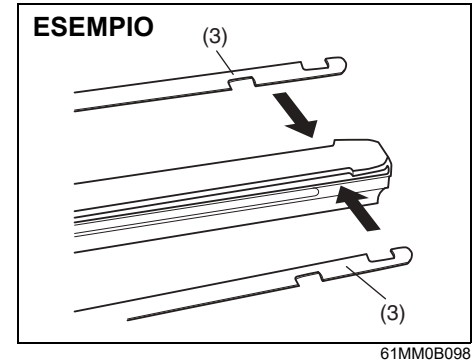


- 3) Tirare con decisione l'estremità con il blocco della spazzola per liberarla, quindi sfilarla come illustrato.

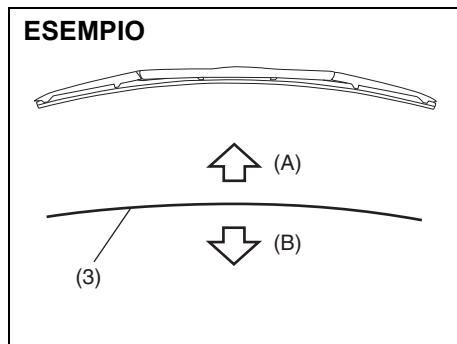


(3) Fermo

- 4) Se la spazzola nuova è priva dei due fermi metallici (3), usare quelli della spazzola vecchia.



ESEMPIO

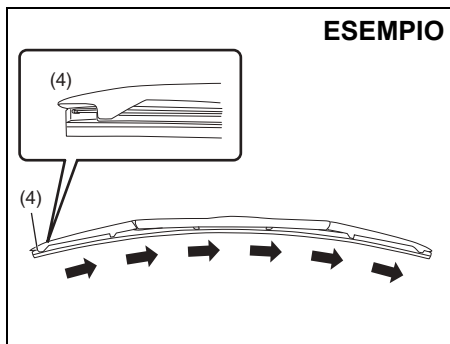


61MM0A212

- (A) Su
(B) Giù

NOTA:
Quando montate i fermi metallici (3), verificate che siano orientati come illustrato nelle figure sopra.

ESEMPIO



61MM0A213

- (4) Estremità con il blocco

- 5) Installare la spazzola nuova eseguendo la procedura di rimozione in senso inverso e posizionando l'estremità con il blocco (4) verso il braccio del tergicristallo.

Controllare che la spazzola sia ben fissata con tutti i ganci. Bloccare l'estremità della spazzola in posizione.

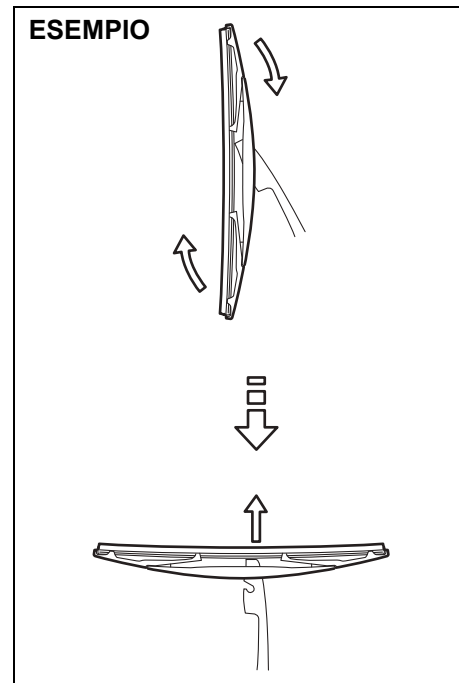
- 6) Reinstallare l'intelaiatura del tergicristallo sul braccio controllando che la leva di blocco sia bloccata saldamente sul braccio.

NOTA:

Installate la spazzola del tergicristallo in modo che l'estremità con il blocco si trovi sul lato conducente. La spazzola potrebbe staccarsi quando il tergicristallo è in funzione.

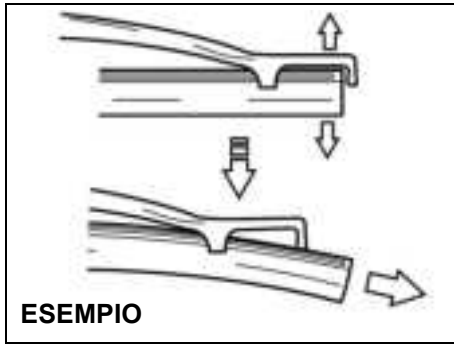
Per le spazzole tergilunotto:

ESEMPIO

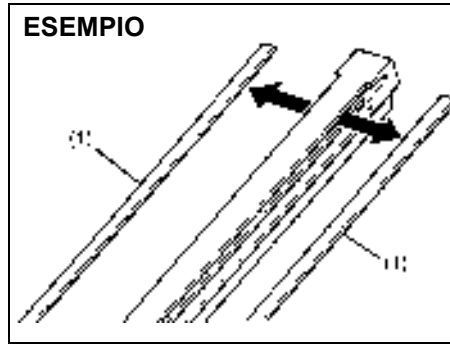


80G146

- 1) Allontanare il braccio del tergicristallo dal lunotto.
- 2) Togliere l'intelaiatura del tergilunotto dal braccio, come illustrato in figura.
- 3) Fare scorrere la spazzola verso l'esterno, come illustrato in figura.



65D151



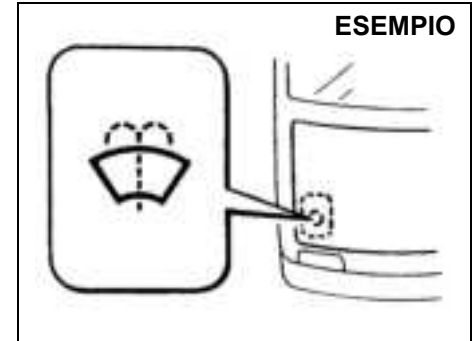
54G135

NOTA:
Non flettete l'estremità dell'intelaiatura del tergicristallo più del necessario. Altrimenti si può spezzare.

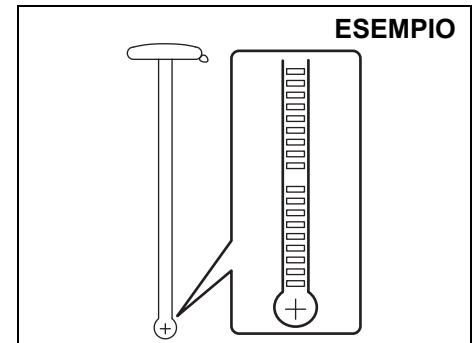
(1) Fermo

- 4) Se la spazzola nuova è priva dei due fermi metallici, usare quelli della spazzola vecchia.
- 5) Installare la spazzola nuova eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso.
Controllare che la spazzola sia ben fissata con tutti i ganci.
- 6) Rimontare l'intelaiatura del tergicristallo sul braccio invertendo l'ordine delle operazioni di smontaggio.

Liquido lavacrystallo



80JM078



66J116

Capacità del liquido lavacristallo:
2,5 l (4,4 Imp pt)

Controllare che vi sia liquido a sufficienza nel serbatoio lavacristalli osservando l'astina di livello fissata al tappo del serbatoio medesimo. Se il liquido è prossimo all'esaurimento, rabboccarlo. Utilizzare un liquido lavacristallo di ottima qualità, eventualmente diluito con acqua.

AVVERTENZA

- **Non usate soluzioni antigelo nel serbatoio del lavacristallo. L'antigelo spruzzato sul parabrezza pregiudicherebbe seriamente la visibilità, danneggiando inoltre la vernice del veicolo.**
- **Non rabboccate il liquido lavacristallo a motore caldo o in funzione perché il liquido contiene alcol e, se versato sul motore, ecc., potrebbe innescare un incendio.**

ATTENZIONE

Le precauzioni da adottare per il maneggiamento del liquido lavavetri sono riportate sulla confezione del prodotto. Fate sempre riferimento alle istruzioni, leggendole con attenzione.

AVVISO

L'azionamento del motorino lavacristallo in assenza di liquido nel serbatoio può causare danni.

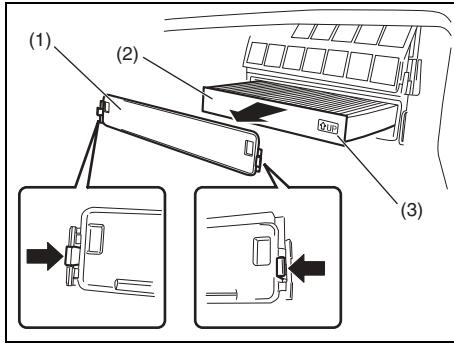
Impianto di climatizzazione

Se non si utilizza il condizionatore d'aria per molto tempo, ad esempio durante l'inverno, quando si ricomincia ad usarlo potrebbe non rendere al massimo. Per mantenerlo sempre efficiente e garantirne la durata è necessario attivarlo periodicamente. Mettere in funzione il condizionatore d'aria almeno una volta al mese per un minuto con il motore al minimo. In questo modo si faranno circolare il refrigerante e il lubrificante favorendo la protezione dei componenti interni.

Sostituzione del filtro del climatizzatore

Poiché sono necessarie delle procedure speciali, consigliamo di far sostituire il filtro del condizionatore d'aria presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata.

- 1) Per accedere al filtro del condizionatore d'aria, rimuovere il cassetto portaoggetti. Vedere la procedura di sostituzione della lampada della "Luce cassetto portaoggetti" (pag. 9-74).



61MM0A131

- 2) Rimuovere il coperchio (1), quindi estrarre il filtro del condizionatore d'aria (2).

NOTA:

In fase di montaggio del filtro nuovo, verificate che il riferimento "UP" (su) (3) sia rivolto verso l'alto.

Operazioni da svolgere prima della stagione invernale

Liquido lavacrystallo

Onde evitarne il congelamento, diluire il liquido lavacrystallo nelle proporzioni indicate in base alla temperatura esterna.

Batteria al piombo-acido

Controllare la quantità del liquido e la densità relativa della batteria al piombo-acido. Quando fa freddo, le prestazioni della batteria diminuiscono. Inoltre, se la batteria è scarica, diventa difficoltoso avviare il motore. Consultare "Batteria" (pag. 9-56).

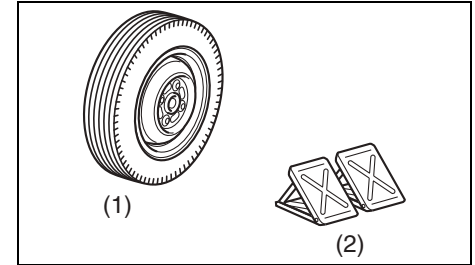
Liquido di raffreddamento motore

Per evitare corrosioni e congelamento della parte interna del motore, utilizzare il liquido di raffreddamento motore indicato. Fare riferimento a "Dati tecnici" (pag. 12-3).

NOTA:

Per controllare la concentrazione del liquido di raffreddamento o per sostituirlo, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Pneumatici invernali e cunei per ruote



55T090670

- (1) Pneumatico invernale
(2) Cuneo per ruote

Per guidare sulle strade innevate o gelate, occorrono pneumatici invernali e cunei per ruote.

Prima di mettersi alla guida

Neve sul tetto

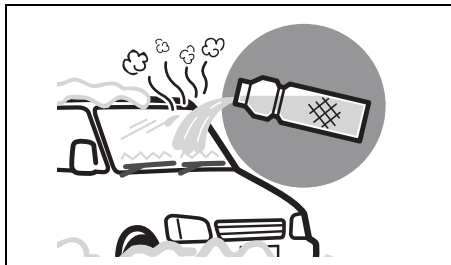


80J308

Prima di mettersi alla guida, togliere tutta la neve eventualmente presente sul tetto del veicolo. Se non la si rimuove, potrebbe cadere sul parabrezza durante la guida, pregiudicando la visuale.

- Per i veicoli dotati di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II): il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente in presenza di neve o ghiaccio sul parabrezza.

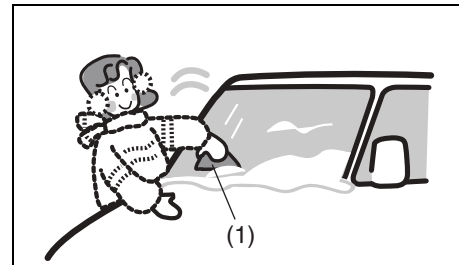
Spazzole del tergicristallo gelate



65P60060

Sciogliere il ghiaccio versando acqua tiepida. Dopo averlo sciolto, eliminare l'acqua onde evitare che si ricongeli. Se si azionano le spazzole del tergicristallo con forza in presenza di ghiaccio, la loro gomma potrebbe danneggiarsi o le spazzole stesse potrebbero rompersi.

Neve e brina sui cristalli dei finestrini

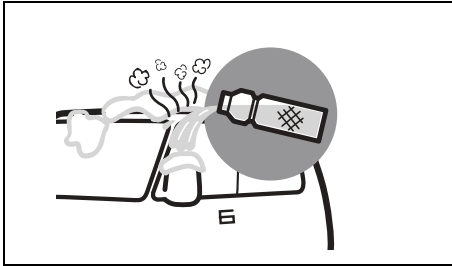


82K261

Utilizzare il raschietto in plastica (1). È possibile eliminare neve e brina dai cristalli dei finestrini per evitare di danneggiarli.

- Per i veicoli dotati di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II): il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente in presenza di neve o ghiaccio sul parabrezza.

Specchietti retrovisori esterni gelati



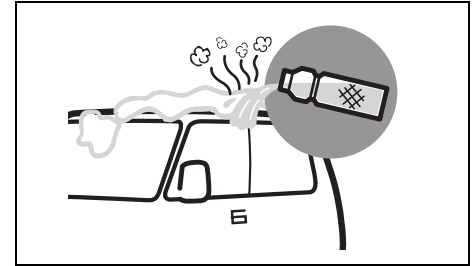
65P60070

Sciogliere il ghiaccio versando acqua tiepida. Dopo averlo sciolto, eliminare l'acqua onde evitare che si ricongeli. Se si azionano gli specchietti retrovisori esterni con forza in presenza di ghiaccio, potrebbero rompersi.

AVVISO

- Relativamente all'interruttore di ripiegamento degli specchietti retrovisori esterni, controllate come prima cosa di riuscire a movimentare gli specchietti con le vostre mani. Dopo, utilizzate l'interruttore. Se continuate ad azionare l'interruttore in presenza di ghiaccio, gli specchietti potrebbero rompersi.
- Per gli specchietti ripiegabili da remoto: quando fa un freddo tale da congelare gli specchietti retrovisori esterni, disattivate questa funzione. Se continuate ad azionarli in presenza di ghiaccio, gli specchietti potrebbero rompersi.

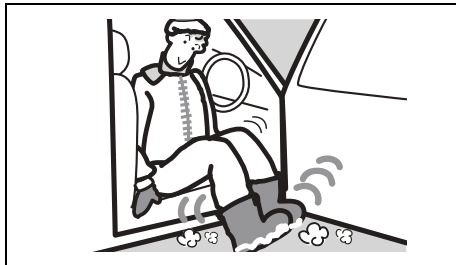
Porte congelate



65P60080

Versare acqua tiepida sulla porta, escludendo il foro della serratura. Dopo aver aperto la porta, eliminare l'acqua in eccesso. Se si apre la porta con forza in presenza di ghiaccio, la guarnizione in gomma intorno alla porta stessa potrebbe staccarsi e rompersi.

Neve che si attacca sotto le scarpe



80J312

Togliere la neve che si attacca sotto le scarpe prima di salire a bordo. Le neve che rimane sotto le scarpe può far scivolare i piedi dai pedali e causare l'appannamento dei finestrini come conseguenza dell'elevata umidità che si sviluppa nell'abitacolo.

Parcheggio all'aperto



80J315

Per i veicoli dotati di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II): il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente in presenza di neve o ghiaccio sul parabrezza.

AVVISO

- Se parcheggiate il veicolo sotto cornicioni o alberi, il tetto potrebbe deformarsi a causa dell'accumulo di neve o della neve che cade. Quando nevica, non parcheggiate il veicolo sotto i cornicioni o gli alberi.
- Se parcheggiate il veicolo all'esterno quando nevica, i bracci del tergicristallo potrebbero deformarsi e le spazzole potrebbero gelare e incollarsi sul vetro per il peso della neve. Quando parcheggiate il veicolo, sollevate i bracci del tergicristallo dal parabrezza.
- Sollevate entrambi i bracci del tergicristallo, iniziando da quello lato conducente. Successivamente, riposizionate i bracci tergicristallo, abbassando innanzitutto quello lato passeggero. Diversamente, i bracci interferiranno l'uno con l'altro.

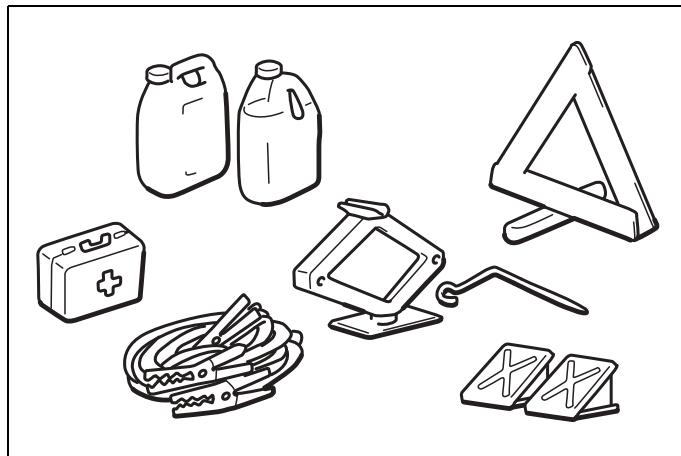
Catene da neve

Le catene da neve devono essere utilizzate quando necessario, per aumentare la trazione del veicolo o perché richiesto dal codice della strada. Verificare che le catene in uso siano adatte alle dimensioni degli pneumatici montati sul veicolo. Inoltre, controllare che ci sia spazio sufficiente tra i parafranghi e le catene montate sugli pneumatici.

Montare le catene sugli pneumatici anteriori seguendo le istruzioni fornite dal costruttore delle stesse. Se necessario, stringere nuovamente le catene dopo aver percorso circa 1 km (1/2 miglia). In presenza di catene, guidare lentamente.

AVVISO
• Se sentite che le catene colpiscono la carrozzeria, fermatevi e stringetele. • Se il veicolo è provvisto di copriuota integrali, rimuoveteli prima di montare le catene per evitare che si danneggino.

PROMEMORIA



60G411

IN EMERGENZA

Rimorchio tramite carroattrezzi	10-1
Ganci di traino sul telaio	10-3
Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici (se in dotazione)	10-8
Sollevamento del veicolo	10-8
Kit di riparazione degli pneumatici (se in dotazione)	10-14
Istruzioni per l'avviamento di emergenza	10-18
Esaurimento della batteria	10-19
Foratura di uno pneumatico durante la guida	10-19
Problema del motore: Il motorino d'avviamento non funziona	10-20
Inconveniente motore: Non si avvia	10-20
Problema del motore: Surriscaldamento	10-20

Rimorchio tramite carroattrezzi

Qualora il veicolo debba essere trainato, rivolgersi ad un servizio professionale. Il concessionario potrà fornire istruzioni dettagliate al riguardo.

AVVERTENZA

Per i veicoli dotati di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), se dovete far trainare il vostro veicolo, disattivate il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) tramite l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF". Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.

AVVISO

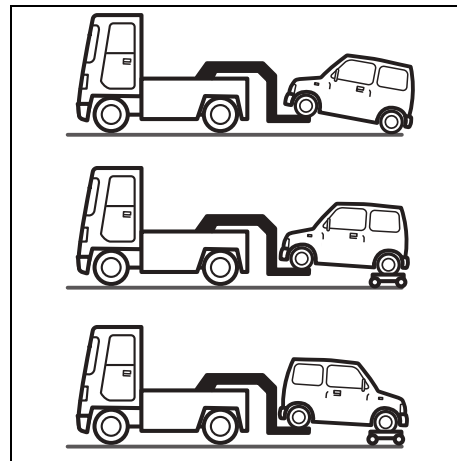
In caso di traino del veicolo, osservate le seguenti istruzioni:

- Adottate attrezzature e procedure di traino adeguate, onde evitare danni al veicolo durante il traino.
- In caso di utilizzo del gancio di traino sul telaio, percorrete brevi distanze su strade lastricate, a bassa velocità.

Veicoli a due ruote motrici (2WD) con transaxle automatico e cambio robotizzato Auto Gear Shift (AGS)

I veicoli provvisti di transaxle automatico e cambio robotizzato AGS possono essere trainati mediante uno dei metodi seguenti:

- Traino dalla parte anteriore:
Sollevare le ruote anteriori e mantenere quelle posteriori a terra. Prima di iniziare il traino, controllare che il freno di stazionamento sia sbloccato.
- Traino dalla parte posteriore:
Sollevare le ruote posteriori e poggiare quelle anteriori su un carrello.



67T00160

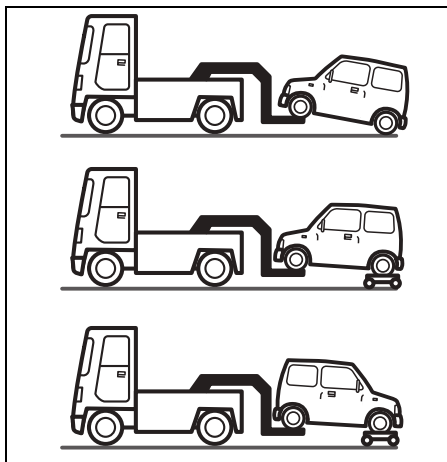
AVVISO

Se trainate il veicolo con le ruote anteriori a terra, il transaxle automatico e il cambio robotizzato AGS possono danneggiarsi.

Veicoli a due ruote motrici (2WD) con transaxle manuale

I veicoli provvisti di transaxle manuale possono essere trainati mediante uno dei metodi seguenti:

- **Traino dalla parte anteriore:**
Sollevare le ruote anteriori e mantenere quelle posteriori a terra. Prima di iniziare il traino, controllare che il freno di stazionamento sia sbloccato.
- **Traino dalla parte posteriore:**
Sollevare le ruote posteriori e mantenere quelle anteriori a terra, purché sterzo e trasmissione siano funzionanti. Prima di iniziare il traino, controllare che il cambio sia in folle, la modalità di accensione sia in posizione accessori e che il volante sia fissato con un dispositivo di bloccaggio inteso per il traino.



67T00160

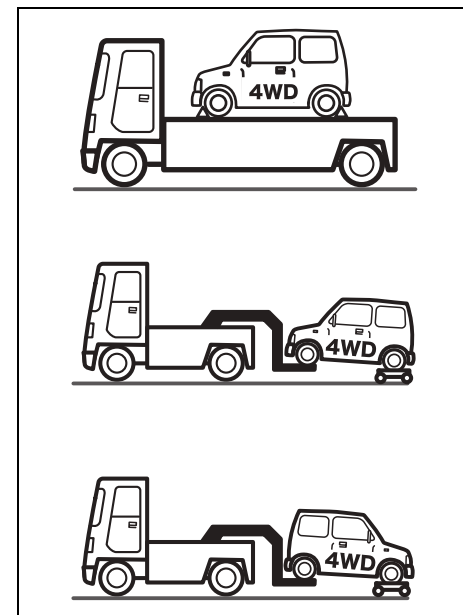
AVVISO

Il piantone dello sterzo non è resistente al punto da sopportare le sollecitazioni trasmesse dalle ruote anteriori durante il traino. Sbloccate sempre il volante prima del traino.

Trazione a quattro ruote motrici (4WD)

Il veicolo deve essere trainato in base ad una delle seguenti condizioni:

- con tutte le quattro ruote su un autocarro a pianale;
- con le ruote anteriori o posteriori sollevate e le altre due ruote poggiate su un carrello.



74SC08001

AVVISO

Il traino del veicolo 4WD e transaxle automatico con le quattro ruote a terra può provocare danni al transaxle automatico e/o al sistema 4WD.

Ganci di traino sul telaio

SUZUKI sconsiglia di utilizzare i ganci di traino sul telaio per trainare un altro veicolo. SUZUKI li ha progettati per trainare il veicolo sulla strada, in caso di emergenza. Da utilizzare per il rimorchio del veicolo in emergenza.

⚠ AVVERTENZA

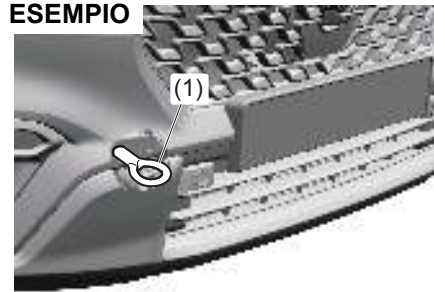
Quando utilizzate i ganci di traino su telaio, osservate le seguenti istruzioni. Il gancio di traino o la carrozzeria del veicolo potrebbe rompersi e causare gravi lesioni personali e danni materiali:

- **Non utilizzate i ganci di traino sul telaio per trasportare un altro veicolo.**
- **Non trainate il veicolo per liberarlo da cumuli di neve, fango o sabbia, evitate partenze brusche o manovre di guida irregolari che causerebbero sollecitazioni eccessive sul gancio di traino.**

In questi casi, è consigliabile rivolgersi ad un operatore professionale.

Anteriore

ESEMPIO



65T10011

Il gancio di traino (1) è montato sulla parte anteriore del veicolo per essere utilizzato esclusivamente in caso di emergenza.

AVVISO

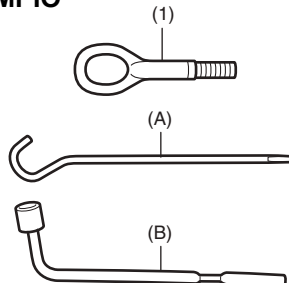
Non esercitate una forza eccessiva in quanto danneggereste la linguetta del coperchietto.

NOTA:

È consigliabile fissare il coperchio con del nastro per evitare danni durante il traino.

Per installare il gancio (1), seguire la procedura qui sotto riportata.

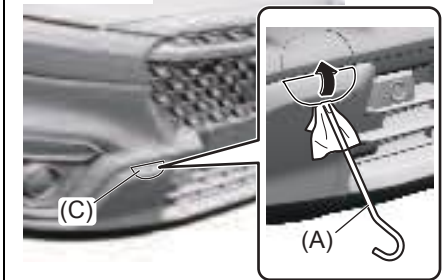
ESEMPIO



61MM0B039

- 1) Prendere il gancio di traino (1), il manico del cric (A) (se in dotazione) e la chiave per ruote (B) (se in dotazione) che sono riposti nel vano bagagli.

ESEMPIO



65T10023

- 2) Con l'estremità del manico del cric (A) (se in dotazione) o un cacciavite a punta piatta, ecc., rivestiti da un panno morbido, sollevare il coperchietto inferiore (C) quanto basta per creare uno spazio, come mostrato in figura.

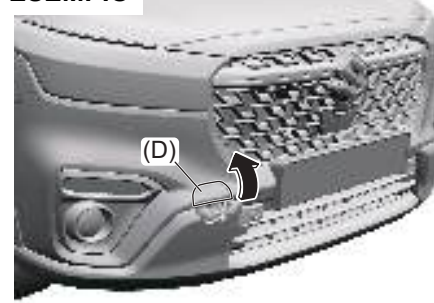
ESEMPIO



65T10110

- 3) Infilare le dita nello spazio sotto il coperchietto inferiore (C) e rimuoverlo.

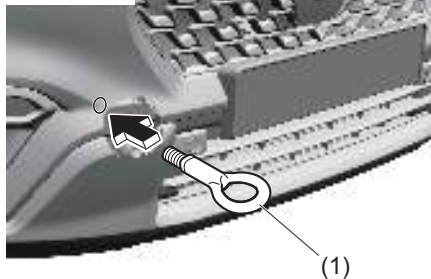
ESEMPIO



65T10031

- 4) Rimuovere il coperchietto superiore (D) come mostrato in figura.

ESEMPIO

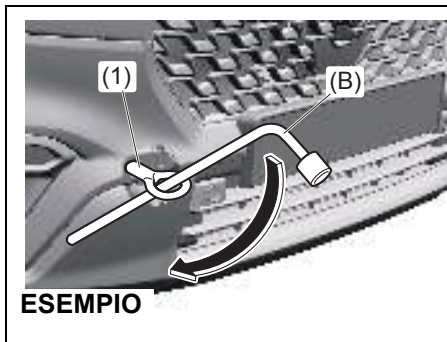


65T10041

- 5) Installare il gancio di traino (1) manualmente.

NOTA:

È consigliabile fissare il coperchio con del nastro per evitare danni durante il traino.



65T10051

- 6) Per serrare il gancio di traino (1), girarlo in senso orario usando una chiave per ruote (B) (se in dotazione) o una barra di metallo resistente fino ad installarlo (1) saldamente.

Per rimuovere il gancio di traino (1), seguire in senso inverso la procedura utilizzata per installarlo.

AVVISO

Onde evitare di danneggiare il veicolo, non utilizzate mai il gancio (1) per le operazioni di rimorchio/spedizione su rotaia o via mare.

Posteriore

ESEMPIO

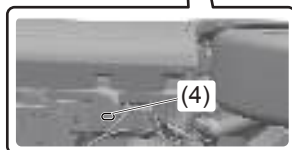
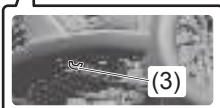


65T10061

Il gancio di traino sul telaio (2) è montato sulla parte posteriore del veicolo per essere utilizzato esclusivamente in caso di emergenza o nel trasporto marittimo.

Altri ganci

ESEMPIO

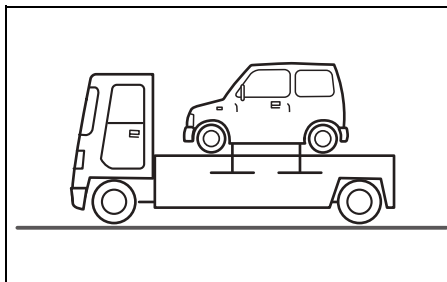


65T10070

I fori sul telaio (4) sono riservati esclusivamente al traino/alla spedizione su treno. I ganci (3) sono forniti per la sola spedizione via mare.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate i ganci (3) e i fori sul telaio (4) per effettuare operazioni di traino. Questi ganci e i fori potrebbero rompersi e causare gravi lesioni personali e danni materiali.



67T00163

Quando utilizzate le corde per fissare il veicolo, fate riferimento alla figura sopra.

⚠ ATTENZIONE

Non serrate eccessivamente la corsa. Il veicolo potrebbe danneggiarsi.

Traino con corda

⚠ AVVERTENZA

- Sui modelli equipaggiati di sistema Strong Hybrid, il traino del veicolo con la corda quando la spia di avvertenza sistema ibrido è accesa e l'indicatore "READY" è spento può dare origine a incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti del sistema non appena tentate di avviare il motore. Per questo motivo, non trainate il veicolo ma fate controllare il sistema da un concessionario SUZUKI.
- Per i veicoli dotati di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), se dovete far trainare il vostro veicolo, disattivate il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) tramite l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF". Altrimenti potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.

- 1) Fissare un cavo di traino all'apposito gancio, in posizione orizzontale, in modo da ottenere un assetto equilibrato tra i due veicoli.

2) Mantenere in funzione il motore o il sistema Strong Hybrid.

- Se non è possibile avviare il motore o il sistema Strong Hybrid, premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in una posizione diversa da quella di disinserimento.
- Girare il volante a sinistra e destra per accertare che il bloccasterzo non sia inserito.

AVVERTENZA

Se guidate il veicolo senza avere in funzione il motore o il sistema Strong Hybrid, potreste causare un incidente.

Quando il veicolo viene trainato con una fune, attenetevi alle seguenti istruzioni:

- **Non premete l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento. Il volante, infatti, si bloccherebbe e non sarebbe possibile sterzare.**
- **Premete il pedale freno con più forza del solito, perché il servofreno non funziona.**
- **Girate il volante con maggior vigore perché il servosterzo elettrico non funziona.**

AVVISO

Se non riuscite a disinserire il bloccasterzo, non potete sterzare e ciò potrebbe causare un incidente. Se non riuscite a rilasciare il bloccasterzo a causa di un guasto e dell'esaurimento della batteria al piombo-acido, non trainate il veicolo con una fune.

3) Spostare il selettore in posizione "N".

NOTA:

- *Se non riuscite a spostare il selettore in posizione "N", il traino tramite cavo non è possibile. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un servizio di assistenza professionale.*
 - *Se, a causa di un guasto e dell'esaurimento della batteria al piombo-acido, non riuscite a spostare il selettore da "P" a un'altra posizione con il motore in funzione (o il sistema Strong Hybrid attivo) e il pedale freno premuto, disinserite il sistema di blocco cambio facendo riferimento a "Il transaxle automatico non cambia marcia o il selettore del cambio robotizzato AGS non esce dalla posizione «P»" (pag. 5-62).*
- 4) Durante il traino, verificare che il cavo non sia lasco. Per evitare collisioni, guidare con prudenza, controllando le luci di arresto del veicolo che precede.
- Per segnalare la situazione al conducente di un veicolo che segue, attivare le luci di emergenze del veicolo trainato.

AVVERTENZA

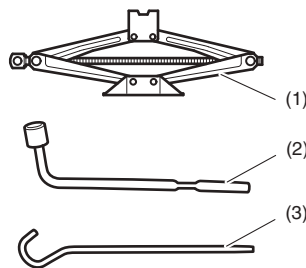
Se premete costantemente il freno durante una discesa lunga o in forte pendenza, il freno potrebbe surriscaldarsi e perdere efficacia. Non ricorrete al traino con fune su una discesa lunga o in forte pendenza. Richiedete l'intervento di un carroattrezzi.

AVVISO

- **Se il gancio o il cavo di traino subiscono un forte impatto dovuto, ad esempio, a una brusca partenza, il gancio di traino o la carrozzeria del veicolo potrebbero danneggiarsi. Quando occorre trainare il veicolo, non sottoponete il gancio di traino o il cavo di traino a forti impatti, ad esempio partendo bruscamente, ecc.**
- **Non accelerate improvvisamente.**
- **Se il veicolo deve essere necessariamente trainato con una fune, scegliete un percorso su strade lastricate. Non superate la velocità veicolo di 30 km/h (19 mph) e non guidate per oltre 30 km (18 miglia) per proteggere il transaxle.**

Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici (se in dotazione)

ESEMPIO



61MMOB100

- (1) Cric
- (2) Chiave per ruote
- (3) Manico del cric

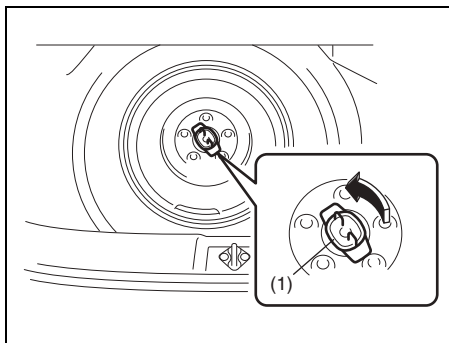
Gli attrezzi per la sostituzione degli pneumatici sono riposti nel bagagliaio. Vedere "Bagagliaio" (pag. 1-6).

⚠ AVVERTENZA

Dopo aver utilizzato gli attrezzi per la sostituzione delle ruote, riponeteli al sicuro per evitare che, in caso di incidente, possano causare lesioni.

⚠ ATTENZIONE

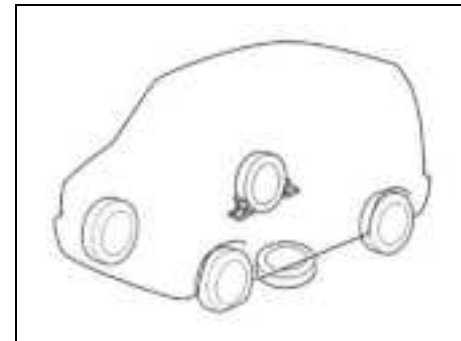
Il cric serve solo per la sostituzione delle ruote. È importante leggere le istruzioni circa l'uso del cric in questa sezione prima dell'impiego.



80J048

Per estrarre la ruota di scorta (se in dotazione), svitare il bullone (1) in senso antiorario e rimuoverla.

Sollevamento del veicolo



75F062

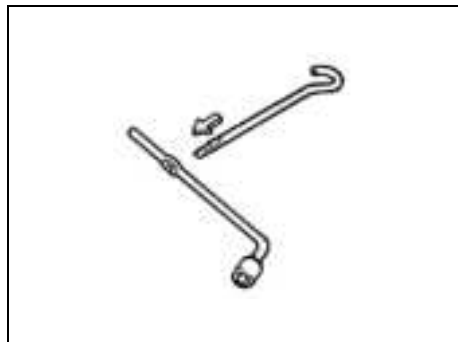
- 1) Collocare il veicolo in piano su una superficie solida.
- 2) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi innestare la posizione "P" (veicoli con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale).

⚠ AVVERTENZA

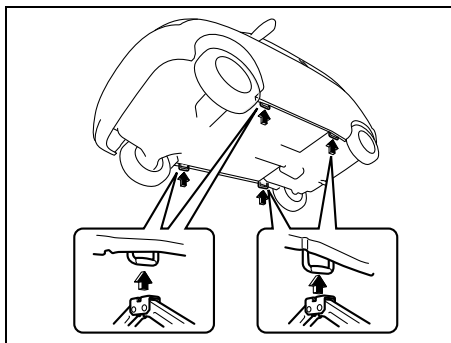
- **Prima di sollevare il veicolo con il cric, innestare sempre la posizione "P" (veicoli con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale).**
- **Non sollevate mai il veicolo con il transaxle in "N". Diversamente, l'instabilità del cric può causare incidenti.**

IN EMERGENZA

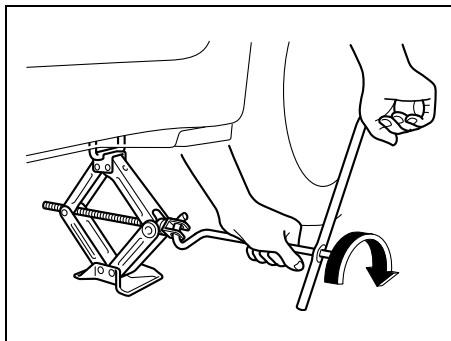
- 3) Azionare le luci di emergenza se il veicolo si trova nel traffico.
- 4) Bloccare la parte anteriore e posteriore della ruota diagonalmente opposta a quella da sollevare.
- 5) Collocare la ruota di scorta (se in dotazione) vicino alla ruota da sollevare, come illustrato in figura, nell'eventualità che il cric (se in dotazione) scivoli dalla sua posizione.



54G253



63J100



63J101

- 6) Posizionare il cric (se in dotazione) con una certa inclinazione, come illustrato, quindi sollevare il cric girando il manico (se in dotazione) in senso orario fino a quando la scanalatura presente sulla testa del cric s'innesta nell'apposita barra della carrozzeria.
- 7) Continuare ad alzare il cric (se in dotazione) lentamente e in modo uniforme fino a sollevare lo pneumatico da terra. Non sollevare il veicolo più del necessario.

⚠ AVVERTENZA

Se il cric si sposta, potreste rimanere schiacciati dal veicolo con conseguenti gravi lesioni personali. Non solo: il veicolo potrebbe iniziare a spostarsi e causare incidenti. Quando sollevate il veicolo, osservate quanto segue:

- Sollevate il veicolo su una superficie solida e in piano.
- Usate il cric esclusivamente per la sostituzione degli pneumatici o per la riparazione di eventuali pneumatici forati.
- Usate solo il cric di questo veicolo e non quello di altri. Analogamente, non usate il cric di questo veicolo su altri veicoli.
- Posizionate il cric sul punto designato. Se collocate il cric su un punto diverso da quello designato, potrebbe spostarsi e causare il danneggiamento del veicolo.
- Non sollevate il veicolo più del necessario con il cric.
- Quando usate il cric per il sollevamento, non mettetevi sotto al veicolo, non avviate il motore (il sistema Strong Hybrid) e non scuotete il veicolo.
- Quando sollevate il veicolo, non intrapolate oggetti sopra o sotto il cric.
- Non sollevate più pneumatici contemporaneamente, utilizzando diversi cric.

Sollevamento del veicolo con il cric da officina

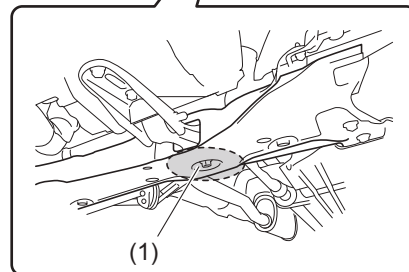
- Applicare il cric da officina in uno dei punti indicati di seguito.
- Sostenere sempre il veicolo sollevato per mezzo di appositi supporti (disponibili sul mercato), nei punti indicati sotto.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare incidenti o danni al veicolo, osservate quanto segue:

- Osservate i punti designati mostrati nelle figure.
- Per sostenere il veicolo sollevato, utilizzate la barra rigida.
- Per sollevare il solo lato anteriore o posteriore, posizionate un cuneo (prodotto disponibile sul mercato) nella parte anteriore o posteriore dello pneumatico che tocca a terra.

Punto di sollevamento anteriore per il cric da officina (1)

ESEMPIO

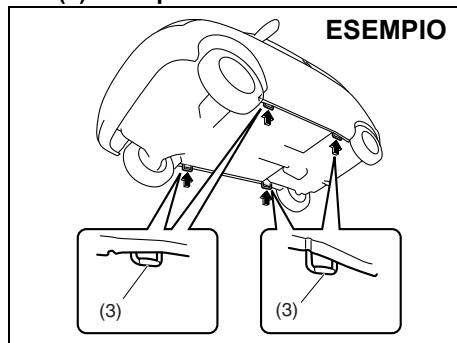
65T10082

Punto di sollevamento posteriore per il cric da officina (2)



65T10061

Punto di applicazione del supporto del cric (3) o del ponte a due colonne



61MM0B103

AVVISO

Non posizionate mai il cric da officina in corrispondenza del tubo di scarico, dello spoiler inferiore laterale (se in dotazione), del riparo inferiore del motore o della barra di torsione posteriore.

NOTA:

Per maggiori dettagli, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Sostituzione delle ruote

Per sostituire una ruota seguire la procedura riportata sotto:

- 1) Estrarre dal veicolo il cric (se in dotazione), gli attrezzi e la ruota di scorta (se in dotazione).
- 2) Allentare i bulloni della ruota, senza toglierli.
- 3) Sollevare il veicolo attenendosi alle apposite istruzioni in questa sezione.

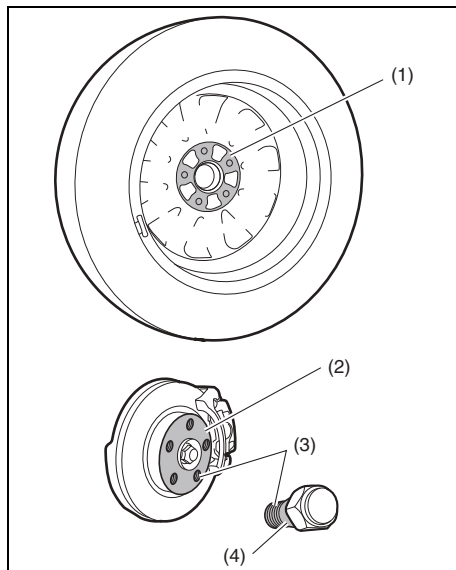
⚠ AVVERTENZA

- Quando si solleva il veicolo, innestate la posizione "P" (veicolo con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale).
- Non sollevate mai il veicolo con il transaxle in "N". Diversamente, l'instabilità del cric può causare incidenti.

⚠ ATTENZIONE

Immediatamente dopo aver guidato il veicolo, le ruote, i dadi delle ruote e la zona circostante i freni possono raggiungere temperature estremamente elevate. Toccare queste parti può provocare ustioni. Non toccate queste parti subito dopo aver guidato il veicolo.

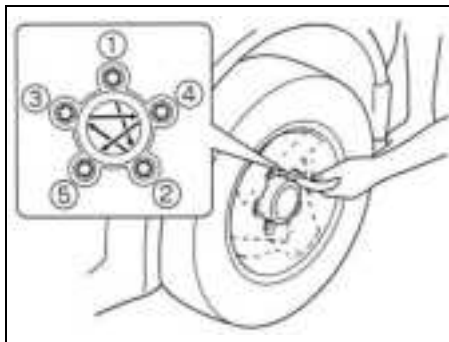
- 4) Rimuovere i bulloni della ruota e la ruota.



61MM0A209

- 5) Prima di installare la ruota nuova, rimuovere fango o sporco dalla superficie della ruota (1), del mozzo (2), dell'area filettata (3) e dei bulloni ruota (4) con un panno pulito. Prestare attenzione durante la pulizia del mozzo, poiché potrebbe essersi surriscaldato a causa della guida.

- 6) Posizionare la nuova ruota e rimettere i bulloni con l'estremità a cono rivolta verso la ruota. Stringere a fondo i bulloni a mano finché la ruota non è saldamente assicurata al mozzo.



81A057

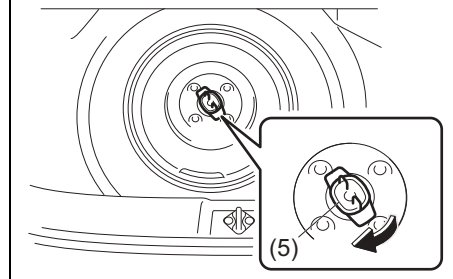
Coppia di serraggio per i bulloni delle ruote
100 Nm (10,2 kgm, 74,0 lb-ft)

- 7) Abbassare il cric, quindi serrare a fondo con una chiave (se in dotazione) i bulloni ai valori di coppia specificati, seguendo l'ordine incrociato illustrato nella figura.

⚠ AVVERTENZA

Utilizzate i bulloni delle ruote originali e serrateli alla coppia specificata subito dopo aver sostituito le ruote. Bulloni delle ruote non adatti o non serrati correttamente potrebbero allentarsi o staccarsi, provocando possibili incidenti. Se non avete una chiave dinamometrica, fate controllare la coppia dei bulloni delle ruote da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

ESEMPIO



52RM603

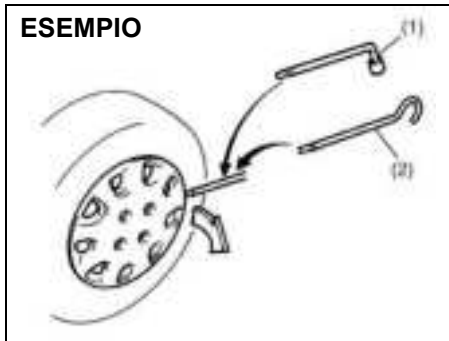
- 8) Riportare la ruota di scorta (se in dotazione) nel bagagliaio procedendo in ordine inverso rispetto alla rimozione, quindi stringere il bullone (5) in senso orario come mostrato nella figura sopra.

AVVISO

Verificate che la ruota di scorta sia fissata saldamente al pianale. Se fosse allentata, durante la marcia potreste udire rumori e la vernice della carrozzeria del veicolo potrebbe rovinarsi.

Copriruota integrale (se in dotazione)

ESEMPIO



60G309

(1) o (2) attrezzo a punta piatta

Il veicolo è dotato di due attrezzi, una chiave per ruote (se in dotazione) e una manovella di sollevamento (se in dotazione), uno dei quali è dotato di punta piatta.

Utilizzare l'attrezzo o il cacciavite a punta piatta, ecc., per rimuovere il copriruota integrale, come illustrato in figura.

ESEMPIO



54G117

Rimontando il copriruota, assicurarsi che sia posizionato in modo da non coprire o ostruire la valvola di gonfiaggio.

Kit di riparazione degli pneumatici (se in dotazione)

Il kit di riparazione pneumatici è riposto nel bagagliaio.

Vedere "Bagagliaio" (pag. 1-6).

⚠ AVVERTENZA

Se le istruzioni riportate nella presente sezione circa l'uso del kit di riparazione degli pneumatici non vengono osservate, il rischio di perdita di controllo del mezzo e quindi di incidenti può aumentare.

Leggete e attenetevi prudentemente alle istruzioni riportate in questa sezione.

IMPORTANTE

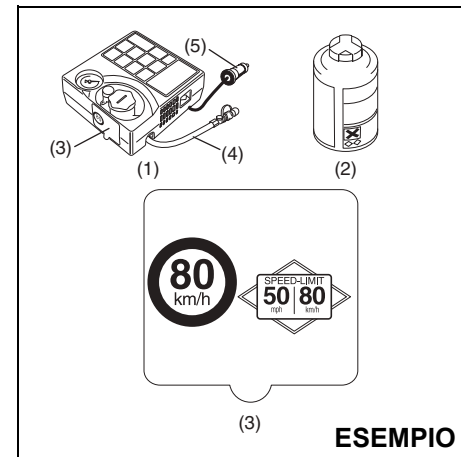
Il kit di riparazione pneumatici non può essere usato nelle situazioni indicate di seguito. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI, a un'officina qualificata oppure a un servizio di assistenza stradale:

- tagli o forature del battistrada di larghezza superiore ai 4 mm;
- tagli nel fianco dello pneumatico;
- danni causati dalla guida a valori di pressione molto ridotti o con pneumatici sgonfi;
- tallone dello pneumatico completamente fuori sede dal cerchio;
- cerchio danneggiato.

I piccoli fori del battistrada, causati da chiodi o viti, possono essere riparati con il kit di riparazione pneumatici.

Non rimuovete i chiodi o le viti dallo pneumatico durante la riparazione di emergenza.

Contenuto del kit di riparazione pneumatici



61MM0A090

- (1) Compressore
- (2) Flacone di sigillante
- (3) Adesivo con i limiti di velocità
(con compressore dell'aria)
- (4) Tubo flessibile dell'aria
- (5) Spinotto di alimentazione

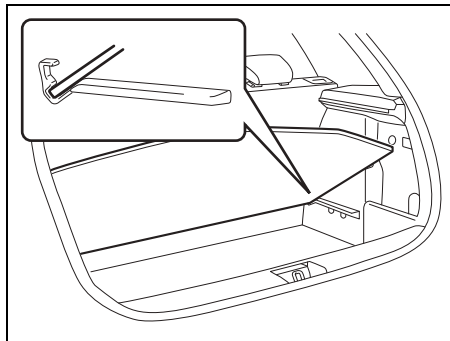
AVVERTENZA

Il sigillante del kit di riparazione pneumatici è nocivo se ingerito oppure se entra a contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di ingestione, non inducete il vomito. Bevete acqua a volontà (se possibile con aggiunta di carbone vegetale) e rivolgetevi immediatamente a un medico. Se il sigillante entra negli occhi, lavateli con acqua abbondante e fatevi visitare subito da un medico. Lavatevi bene dopo aver maneggiato tali prodotti. La soluzione può essere velenosa per gli animali. Per questo motivo, conservatela lontano dalla portata di bambini e animali.

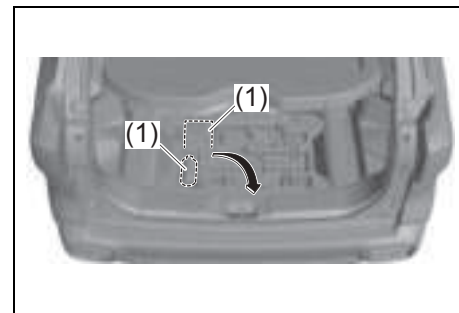
AVVISO

Sostituire il sigillante prima della data di scadenza indicata sull'etichetta della confezione. Per acquistare il sigillante nuovo, rivolgetevi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Come estrarre il kit di riparazione pneumatici



83SH10040



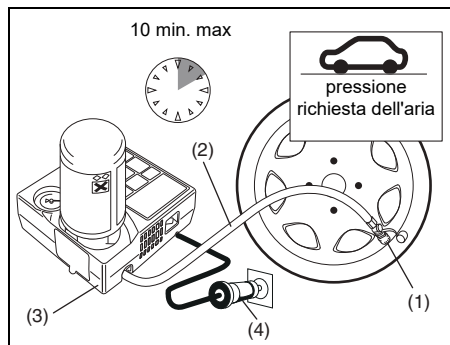
65T10090

- 1) Il ripiano del bagagliaio può essere lasciato aperto come indicato in figura.

- 2) Estrarre dal bagagliaio il kit di riparazione pneumatici (1).

Come eseguire la riparazione di emergenza

- 1) Collocare il veicolo in piano su una superficie solida. Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi innestare la posizione "P" (veicoli con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale). Azionare le luci di emergenza se il veicolo si trova nel traffico. Bloccare la parte anteriore e posteriore della ruota diagonalmente opposta a quella da riparare.
- 2) Estrarre il flacone di sigillante e il compressore.
- 3) Sulla parte superiore del compressore, rimuovere il coperchietto che cela l'attacco per il sigillante spray, quindi inserire la bomboletta nell'attacco.
- 4) Svitare il tappo dalla valvola dello pneumatico.
- 5) Collegare il tubo flessibile dell'aria del compressore aria alla valvola del pneumatico.
- 6) Collegare lo spinotto di alimentazione del compressore alla presa accessori. Nel caso di veicoli con transaxle manuale, spostare il cambio da "R" a "N". Avviare il motore o il sistema Strong Hybrid. Accendere il compressore. Gonfiare lo pneumatico alla pressione richiesta.



61MM0A091

- (1) Valvola pneumatico
- (2) Tubo flessibile dell'aria
- (3) Compressore
- (4) Spinotto di alimentazione

AVVISO

Non azionate il compressore per più di 10 minuti in quanto potrebbe surriscaldarsi.

Se la pressione richiesta non viene raggiunta entro 5 minuti, spostare il veicolo di alcuni metri avanti e indietro in maniera da espandere il sigillante all'interno del pneumatico, quindi ripetere il gonfiaggio. Successivamente, ripetere il gonfiaggio.

Se è comunque impossibile raggiungere la pressione richiesta, è probabile che lo pneumatico sia gravemente danneggiato.

Ciò significa che il kit di riparazione pneumatici non è in grado di garantire la tenuta necessaria. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI, a un'officina qualificata oppure a un servizio di assistenza stradale.

NOTA:

Se avete gonfiato lo pneumatico eccessivamente, allentate la vite del tubo flessibile di riempimento per far uscire l'aria.

- 7) Applicare l'adesivo con i limiti di velocità prelevato dal compressore aria in maniera che rientri nel campo visivo del guidatore.
- 8) Subito dopo aver gonfiato il pneumatico alla pressione richiesta, effettuare un breve giro. Guidare con prudenza, ad una velocità massima di 80 km/h (50 mph).
- 9) Procedere con cautela fino al concessionario SUZUKI più vicino, a un'officina qualificata oppure a un gommista.

⚠ AVVERTENZA

Non attaccate l'adesivo con i limiti di velocità sull'airbag né tanto meno sulla spia di avaria generica o sul tachimetro.

- 10) Dopo 10 km (6 miglia) di guida, controllare la pressione dello pneumatico con il manometro del compressore. Se la pressione supera i 220 kPa (2,2 bar), la riparazione di emergenza è completa.

Se, invece, è inferiore a quella richiesta, riportarla ai valori prescritti. Se la pressione è scesa al di sotto dei 130 kPa (1,3 bar), il kit di riparazione pneumatici non è stato in grado di fornire la necessaria tenuta. In questo caso, non guidare e rivolgersi a un concessionario SUZUKI, a un'officina qualificata oppure a un servizio di assistenza stradale.

AVVERTENZA

Controllate sempre la pressione dello pneumatico dopo circa 10 km (6 miglia) di guida al fine di confermare l'avvenuta conclusione della riparazione in emergenza.

AVVISO

Fate sostituire lo pneumatico presso il concessionario SUZUKI più vicino o un'officina qualificata. In caso di riparazione per riutilizzo, rivolgetevi ad un gommista.

La ruota può essere riutilizzata dopo aver eliminato completamente il sigillante con un panno perché non arrugginisca ma la valvola dello pneumatico e il sensore del sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) devono essere sostituiti.

Smaltite la bomboletta di sigillante spray presso il concessionario SUZUKI o un'officina qualificata, in conformità con gli usi e le disposizioni di legge locali.

Dopo averlo utilizzato, procuratevi un nuovo sigillante spray presso il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata.

Come utilizzare il compressore del kit per gonfiare lo pneumatico

- 1) Collocare il veicolo in piano su una superficie solida. Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi innestare la posizione "P" (veicoli con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale).
- 2) Estrarre il compressore.
- 3) Svitare il tappo dalla valvola dello pneumatico.
- 4) Collegare il tubo flessibile dell'aria del compressore alla valvola dello pneumatico.
- 5) Collegare lo spinotto di alimentazione del compressore alla presa accessori. Avviare il motore o il sistema Strong Hybrid. Accendere il compressore. Gonfiare lo pneumatico alla pressione richiesta.

AVVISO

Non azionate il compressore per più di 10 minuti in quanto potrebbe surriscaldarsi.

Istruzioni per l'avviamento di emergenza

⚠ AVVERTENZA

- Non tentate di avviare il motore in emergenza se la batteria risulta essere ghiacciata. Diversamente, la batteria potrebbe esplodere o rompersi.
- Effettuando i collegamenti dei cavi per l'avviamento, tenete mani e cavi distanti da pulegge, cinghie o ventole.
- Le batterie sviluppano idrogeno infiammabile. Conservatele, quindi, al riparo da fiamme e scintille, onde scongiurare il rischio di esplosioni. Non fumate durante gli interventi eseguiti in prossimità di una batteria.
- Se la batteria ausiliaria utilizzata per l'avviamento d'emergenza è montata su un altro veicolo, verificate che i due veicoli non siano l'uno a contatto con l'altro.
- Se la batteria del veicolo si scarica ripetutamente senza alcun motivo apparente, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Onde evitare lesioni personali e danni alla batteria o al veicolo, seguite le istruzioni per l'avviamento d'emergenza con la massima attenzione e nell'ordine riportato. In caso di dubbi, ricorrete ad un servizio di assistenza stradale qualificato.

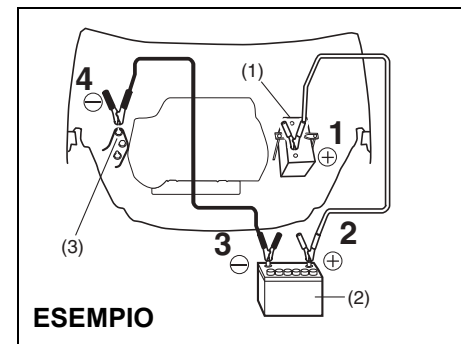
AVVISO

Il veicolo non deve essere avviato mediante spinta a mano o traino. Questo metodo di avviamento può infatti provocare danni permanenti al convertitore catalitico. Per l'avviamento di un veicolo con batteria scarica, utilizzate gli appositi cavi.

Procedura per l'avviamento d'emergenza:

- 1) Utilizzare esclusivamente una batteria da 12 V. Posizionare una batteria carica da 12 V vicino al veicolo, in modo che i cavi per l'avviamento giungano ad entrambe le batterie. Qualora si utilizzi una batteria montata su un altro veicolo, EVITARE CHE I VEICOLI VENGANO A CONTATTO FRA LORO. Inserire completamente il freno di stazionamento di entrambi i veicoli.

- 2) Disinserire tutti gli accessori del veicolo, ad eccezione di quelli necessari per la sicurezza (ad esempio, proiettori o luci di emergenza).



- 3) Effettuare i collegamenti dei cavi nel modo seguente:
 1. collegare un'estremità del primo cavo al terminale positivo (+) della batteria scarica (1);
 2. collegare l'altra estremità al terminale positivo (+) della batteria ausiliaria (2);
 3. collegare un'estremità del secondo cavo al terminale negativo (-) della batteria ausiliaria (2);
 4. effettuare il collegamento finale ad una parte metallica solida non verniciata, ad esempio, la staffa del supporto motore (3), del veicolo con la batteria scarica (1).

AVVERTENZA

Evitate assolutamente di collegare il cavo direttamente al terminale negativo (-) della batteria scarica, onde scongiurare il rischio di esplosione.

ATTENZIONE

Collegate saldamente il cavo per l'avviamento di emergenza alla staffa supporto motore. Se le vibrazioni generate in fase di avviamento del motore o del sistema Strong Hybrid causano il distacco del suddetto cavo dalla staffa, il cavo potrebbe rimanere impigliato nelle cinghie di trasmissione.

- 4) Se la batteria ausiliaria che si sta utilizzando è montata su un altro veicolo, avviare il motore o il sistema Strong Hybrid di tale veicolo. Far girare il motore a velocità moderata.
- 5) Avviare il motore o il sistema Strong Hybrid del veicolo con la batteria scarica.
- 6) Rimuovere i cavi seguendo esattamente l'ordine contrario alla sequenza di collegamento.

Esaurimento della batteria

Nei seguenti casi, la batteria al piombo-acido si sta scaricando.

- Quando si tenta di avviare il motore o il sistema Strong Hybrid, il motorino di avviamento non parte. Oppure la corrente che riceve è insufficiente per avviare il motore o il sistema Strong Hybrid.
- La luce dei fari è fioca o il volume dell'avvisatore acustico è basso.

Foratura di uno pneumatico durante la guida

Mantenere saldamente il volante e frenare con prudenza per rallentare il veicolo e arrestarlo in luogo sicuro.

Problema del motore: Il motorino d'avviamento non funziona

- 1) Provare a premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di avviamento, avendo i fari accesi, in modo da verificare lo stato della batteria. Se i proiettori perdono d'intensità o si spengono, significa che la batteria è scarica o il contatto dei rispettivi morsetti è insufficiente. Ricaricare la batteria o verificare eventualmente il contatto fra i morsetti.
- 2) Se i proiettori emettono una luce intensa che rimane tale, controllare i fusibili. Qualora il motivo del mancato funzionamento del motorino non risulti evidente, è verosimile ipotizzare la presenza di un problema elettrico più complesso. Fare controllare il veicolo dal concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Inconveniente motore: Non si avvia

(Veicoli privi di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)

In presenza di motore ingolfato, l'avviamento può risultare estremamente difficile. Se, tuttavia, riesce, premere l'acceleratore a fondo, mantenendolo in tale posizione finché il motore non parte completamente.

- Non azionare il motorino d'avviamento per più di 12 secondi.

(Veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)

In presenza di motore ingolfato, l'avviamento può risultare estremamente difficile. Se, tuttavia, riesce, premere l'acceleratore a fondo, mantenendolo in tale posizione finché il motore non parte completamente.

- Non azionare il motorino d'avviamento per più di 12 secondi.

NOTA:

Se il motore non si avvia, il motorino di avviamento si blocca automaticamente dopo un dato periodo di tempo. Dopo che si è bloccato automaticamente e, in assenza di anomalie nel sistema di avviamento motore, il motorino riprende a girare soltanto mantenendo l'interruttore motore premuto.

Problema del motore: Surriscaldamento

Può capitare che il motore si surriscaldi temporaneamente in determinate condizioni di utilizzo gravoso del veicolo. Se l'indicatore della temperatura liquido di raffreddamento motore indica una condizione di surriscaldamento durante la guida, agire come segue:

- 1) spegnere il condizionatore d'aria, se in dotazione;
- 2) fermare il veicolo non appena possibile in un punto sicuro;
- 3) lasciare girare il motore al minimo per qualche minuto fino a quando i valori della temperatura non rientrano nella normalità (fra "H" e "C").



AVVERTENZA

In presenza di fuoriuscita di vapore, fermate il veicolo in un punto sicuro e spegnete immediatamente il motore in modo che si raffreddi. Non aprite il cofano finché è presente vapore. Soltanto dopo che il vapore è scomparso, si potrà aprire il cofano per verificare se il liquido di raffreddamento è ancora in ebollizione. In tal caso, attendete che cessi l'ebollizione prima di riprendere la marcia.

Se l'indicazione della temperatura non scende ai valori normali, procedere come segue:

- 1) spegnere il motore e controllare che la cinghia e le pulegge della pompa dell'acqua non siano danneggiate o allentate. Porre rimedio alle anomalie eventualmente riscontrate;
- 2) controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio. Qualora risulti inferiore al riferimento "LOW", identificare eventuali perdite in corrispondenza del radiatore, della pompa acqua e dei flessibili del riscaldatore e del radiatore. Qualora vengano individuate perdite che potrebbero aver causato il surriscaldamento, non far girare il motore fino a quando tali problemi non sono stati risolti;
- 3) qualora non vengano riscontrate perdite, aggiungere con attenzione liquido di raffreddamento nel serbatoio e, eventualmente, nel radiatore. (Vedere "Liquido di raffreddamento motore" (pag. 9-39).)

NOTA:

Qualora il motore si surriscaldi e nutrite dubbi sul da farsi, rivolgetevi al concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.



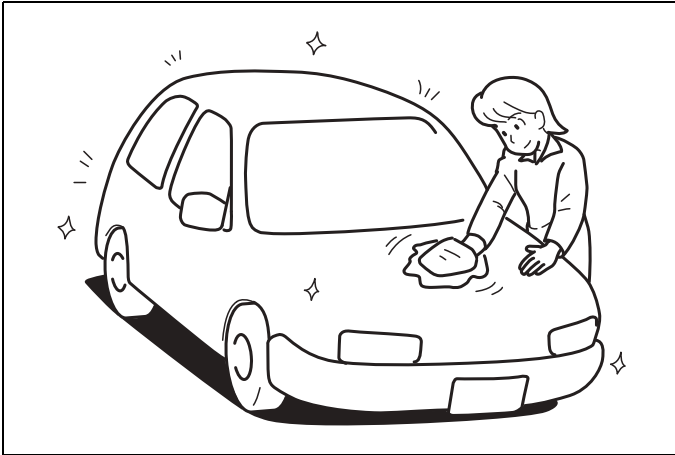
79J007

AVVERTENZA

- La rimozione del tappo del radiatore (o del tappo del serbatoio di espansione) con l'acqua ad alta temperatura è estremamente pericolosa poiché il liquido bollente e il vapore possono fuoriuscire con violenza. Togliete il tappo solamente dopo che l'acqua si è raffreddata.
- Onde evitare lesioni personali, è consigliabile tenere mani, attrezzi e indumenti lontano dalla ventola di raffreddamento motore e dalla ventola del climatizzatore (se in dotazione). Tali ventole elettriche possono entrare in funzione automaticamente all'improvviso.

CURA DEL VEICOLO

Consigli per prevenire i fenomeni di corrosione	11-1
Pulizia della carrozzeria	11-2
Pulizia degli interni	11-6



60G412

Consigli per prevenire i fenomeni di corrosione

La corretta e regolare manutenzione del veicolo è essenziale per proteggerlo dai fenomeni di corrosione. Di seguito sono elencate le istruzioni su come trattare il veicolo per prevenire la corrosione. Leggere e seguire con attenzione queste istruzioni.

Informazioni importanti sui fenomeni di corrosione

Principali cause dei fenomeni di corrosione

- 1) Accumulo di sale stradale antighiaccio, impurità, umidità o sostanze chimiche in zone difficili da raggiungere del sottoscocca o del telaio.
- 2) Abrasioni, rigature e qualsiasi danno alle parti trattate o verniciate causati da incidenti lievi o dall'azione abrasiva del pietrisco.

Condizioni ambientali che favoriscono la comparsa dei fenomeni di corrosione

- 1) Il sale stradale antighiaccio, le sostanze chimiche antistatiche, la salinità dell'aria marina e l'inquinamento industriale favoriscono la corrosione delle parti metalliche.
- 2) L'elevata umidità aumenta la formazione di ruggine specialmente quando

la temperatura è appena sopra il punto di congelamento.

- 3) La presenza prolungata di umidità in alcune parti del veicolo può favorire i fenomeni di corrosione anche se altre parti sono perfettamente asciutte.
- 4) Le temperature elevate in alcune parti del veicolo non sufficientemente ventilate da permettere l'evaporazione possono accelerare la formazione di corrosione.

Quanto appena illustrato evidenzia l'importanza di mantenere il veicolo (soprattutto il sottoscocca) il più pulito e asciutto possibile. Altrettanto importante è provvedere subito ad effettuare i necessari ritocchi della vernice o degli strati protettivi.

Come prevenire i fenomeni di corrosione

Lavare frequentemente il veicolo

Il lavaggio frequente del veicolo è il modo migliore per conservare in buono stato la carrozzeria e prevenire la formazione di ruggine.

Lavare il veicolo almeno una volta durante l'inverno e alla fine della stagione invernale. Mantenere il veicolo e soprattutto il sottoscocca puliti e asciutti.

Se si percorrono sovente strade cosparse di sale, occorre lavare il veicolo almeno una volta al mese durante la stagione invernale. Se il veicolo è utilizzato in zone

marine, occorre sempre lavare il veicolo almeno una volta al mese per tutto l'anno.

Per istruzioni relative al lavaggio, consultare "Lavaggio" (pag. 11-3).

Rimozione dei depositi di impurità

I depositi di sostanze quali sali antighiaccio, prodotti chimici, bitume, catrame, resina vegetale, escrementi di volatili o tracce di inquinamento industriale possono risultare particolarmente dannosi se lasciati sulle superfici verniciate della carrozzeria. Asportare questi depositi il più presto possibile. In caso di difficoltà, può essere necessario aggiungere un detergente. Controllare che i detergenti usati non siano dannosi per la vernice e che siano adatti allo scopo. Nell'usare tali detergenti particolari, attenersi alle istruzioni del produttore.

Ritocchi di vernice

Controllare attentamente che il veicolo non presenti danni alle superfici verniciate. Se sulla vernice sono presenti graffi o scheggiature, ritocarli immediatamente per prevenire la corrosione. In caso di abrasioni o rigature profonde, fare eseguire la riparazione a una carrozzeria qualificata.

Pulizia dell'abitacolo e del vano bagagli

Nelle zone sotto i tappeti del veicolo possono accumularsi umidità, impurità o fango che possono dare origine alla formazione di ruggine. Per questo motivo, di tanto in

tanto, verificare che queste zone siano pulite e asciutte. Verificare queste zone più frequentemente in caso di utilizzo del veicolo fuori strada o in ambienti atmosferici particolarmente umidi.

Certi prodotti come sostanze chimiche, fertilizzanti, detergenti, sali, ecc. sono estremamente corrosivi. Questi prodotti devono essere trasportati in contenitori sigillati. Se si verificano delle perdite, pulire ed asciugare immediatamente la zona interessata.

Ricovero del veicolo in un locale coperto, asciutto e ben arieggiato

Non ricoverare il veicolo in un locale umido e scarsamente arieggiato. Lavando spesso il veicolo in garage o parcheggiandolo frequentemente quando non è ancora asciutto, questo garage potrebbe inumidirsi. Tale elevata umidità può causare e/o accelerare la corrosione. Se la ventilazione è insufficiente, un veicolo umido può corrodere anche in un garage riscaldato.

⚠ AVVERTENZA

Non applicate prodotti aggiuntivi antirombo o antiruggine in prossimità oppure sui componenti dell'impianto di scarico (ad es.: marmitta catalitica, tubi di scarico, ecc.). Le elevate temperature sviluppate da questi componenti potrebbero causare il surriscaldamento di tali prodotti e generare un incendio.

Pulizia della carrozzeria

Per conservare inalterata la vernice

Per preservare nel tempo l'estetica del veicolo, è importante prendersene cura quotidianamente.

- Per quando riguarda il parcheggio a breve e lungo termine del veicolo, è consigliabile preferire garage con una buona ventilazione e aree riparate da tettoie.
- Le situazioni riportate di seguito potrebbero causare ruggine e scolorimento della vernice. In questi casi, lavare subito il veicolo:
 - Guida in zone costiere o su strade cosparse di agente antigelo (lavare soprattutto la parte inferiore del veicolo e intorno ai passaruota)
 - Se la vernice è sporca di escrementi di volatili, insetti morti, resine vegetali, polvere ferrosa, fuliggine o residui di fumo, catrame, ecc. oppure in caso di pioggia acida
 - Quando il veicolo è sporco di polvere o fango
- Lucidare il veicolo una volta al mese circa o quando la proprietà idrorepellente delle superfici verniciate inizia a indebolirsi. Attenersi a tutte le istruzioni riportate sulla confezione della cera (venduta separatamente).

NOTA:

Non utilizzate la cera sui componenti in plastica che non sono rivestiti. L'applicazione della cera su queste superfici potrebbe sbiancarle o alterarne l'estetica.



80J302

- Le scheggiature provocate da sassolini scagliati, graffi, ecc., possono arrugginirsi. Riparare queste aree il prima possibile.

AVVISO

- **Per la riparazione dei graffi sulle superfici verniciate, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. L'uso di un materiale non idoneo per la riparazione potrebbe causare danni alla vernice.**
- **È importante che il veicolo sia tenuto sempre ben pulito. In caso contrario, la vernice può opacizzarsi e la carrozzeria arrugginire.**

Lavaggio

⚠ AVVERTENZA

- Non lavate mai, né incerate il veicolo con il motore o il sistema Strong Hybrid in funzione.
- Il sottoscocca e i parafanghi presentano bordi taglienti. Indossate guanti e camicia a maniche lunghe per proteggere mani e braccia durante le operazioni di pulizia di queste parti.
- Prima di ripartire, dopo aver lavato il veicolo, controllate i freni per verificarne la regolare funzionalità.

⚠ ATTENZIONE

Se il veicolo è dotato di sistema tergicristallo con rilevamento della pioggia, posizionate la leva del tergicristallo su "OFF". Se la leva rimane su "AUTO", i tergicristalli potrebbero azionarsi inaspettatamente e causare lesioni personali, oltre che danneggiarsi.

AVVISO

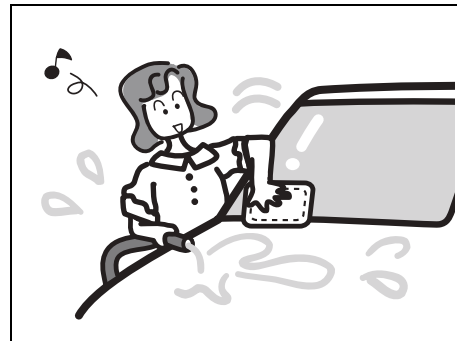
- Se l'acqua entra in contatto con il vano motore, potrebbe causare malfunzionamenti del motore o guasti ai componenti elettrici. Quando lavate il veicolo, evitate l'ingresso di acqua nel vano motore.



84S09240

- Quando lavate o incerate il veicolo, non appoggiatevi alla carrozzeria, né premetela con forza: potrebbe deformarsi.

Lavaggio a mano



80J303

Per un corretto lavaggio del veicolo procedere come segue, avendo cura di parcheggiarlo in modo che sia il meno esposto possibile ai raggi diretti del sole:

- 1) spruzzare la parte inferiore del telaio e dei parafanghi con acqua pressurizzata per togliere fango e detriti. Usare acqua abbondante;

AVVISO

Durante il lavaggio del veicolo:

- non dirigete getti di vapore o acqua bollente a 80 °C (176 °F), sulle parti in plastica;
- durante il lavaggio del vano motore non utilizzate getti d'acqua pressurizzata che potrebbero danneggiare i componenti del motore.

- 2) bagnare la carrozzeria per sciogliere lo sporco. Rimuovere fango e impurità dalla carrozzeria con acqua corrente. Eventualmente, utilizzare una spugna o una spazzola morbida. Non utilizzare spazzole o spugne dure che possono rigare la vernice o le parti in plastica. Tenere presente che i coperchi di protezione e i trasparenti dei fari molto spesso sono in plastica;

AVVISO

Onde evitare danni, le parti verniciate o in plastica devono essere pulite lavandole con abbondante acqua; attenetevi alla procedura descritta sopra.

- 3) lavare la carrozzeria con una soluzione detergente neutra o con sapone specifico per auto, utilizzando una spugna o un panno morbido. Risciacquare spesso la spugna o il panno nella soluzione detergente;

AVVISO

Se utilizzate un prodotto detergente specifico per la carrozzeria, prestate particolare attenzione alle istruzioni d'uso. Per la pulizia della carrozzeria non impiegate mai detergenti domestici aggressivi.

- 4) dopo aver rimosso completamente le impurità, risciacquare bene con abbondante acqua corrente;
- 5) lasciare quindi asciugare il veicolo all'ombra passando sulla carrozzeria una pelle scamosciata o un panno morbido;
- 6) verificare l'assenza di danni sulle parti verniciate. In presenza di danni, effettuare il ritocco come segue:
1. lavare i punti danneggiati e lasciare asciugare;
 2. agitare il contenitore della vernice e ritoccare leggermente le parti danneggiate con un pennellino;
 3. lasciare asciugare la vernice completamente.

Lavaggio presso impianto automatico

AVVISO

- Se lavate il veicolo in un impianto automatico, prestate attenzione alle parti sporgenti quali, ad esempio, antenne, ecc. In caso di dubbio consultate gli operatori della stazione di lavaggio automatico.
- Non usate l'autolavaggio per i veicoli provvisti di spoiler al tetto. Lo spoiler, infatti, potrebbe incastrarsi nell'impianto e danneggiarsi.

Lavaggio con impianto ad alta pressione

AVVISO

Se per il lavaggio utilizzate un impianto ad alta pressione, mantenete la lancia ad una distanza sufficiente dal veicolo.

- Se l'avvicinate troppo al mezzo o la rivolgete verso l'apertura della mascherina anteriore o il paraurti, ecc., è possibile che si verifichino danni o malfunzionamenti alla carrozzeria o a componenti vari.
- Se il getto della lancia viene rivolta verso i cristalli, i telai delle porte e il bordo del tetto apribile (se in dotazione), l'acqua può penetrare nell'abitacolo.
- Se la lancia dell'impianto ad alta pressione viene diretta verso la telecamera o l'area della telecamera, l'acqua può penetrare all'interno e causare incendi, guasti o la formazione di condensa.

Cura del parabrezza

Se il parabrezza si sporca con una pellicola oleosa o una sostanza analoga che le spazzole non sono in grado di eliminare, pulirlo a mano con un detergente per vetri (venduto separatamente).

Cura delle luci

Lavare il trasparente delle luci e asciugarlo con un panno morbido.

AVVISO

- Per pulire il trasparente delle luci, non utilizzate detergenti contenenti solventi organici. La superficie del trasparente potrebbe spaccarsi.
Se utilizzate un detergente che contiene solventi organici, sciacquatelo via con abbondante acqua.
- Non pulite la superficie del trasparente con cera o una spazzola con le setole dure per non rischiare di danneggiare il trasparente o accelerarne il deterioramento.

Cura delle telecamere

Lavare la lente della telecamera e asciugarla con un panno morbido. Se la lente è molto sporca, usare un detergente delicato.

AVVISO

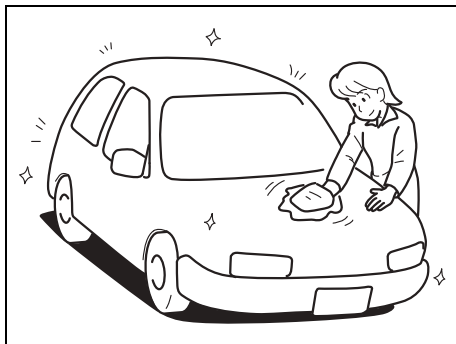
- L'uso di alcool, benzina, diluenti, ecc, per la pulizia della fotocamera potrebbe causarne lo scolorimento. Non usate alcool, benzina, diluenti, ecc. per pulire la telecamera.
- Onde evitare che si graffi facilmente, la lente della fotocamera è protetta da un rivestimento rigido. Tuttavia, se utilizzate la spazzola apposita per i veicoli, potrebbe risultare poi difficoltoso vedere l'immagine della telecamera con vista a 360°.
Fate molta attenzione a non graffiare la lente.
- La copertura in resina della fotocamera potrebbe danneggiarsi se un solvente organico aderisce alla telecamera. Evitate quindi che solventi organici, cere per carrozzeria, diluenti per olio o agenti di rivestimento per vetri aderiscano al prodotto.
- Se la telecamera è esposta a sbalzi improvvisi di temperatura potrebbe danneggiarsi.
Non esponete la telecamera a sbalzi improvvisi di temperatura, ad esempio non sciogliere la neve congelata con acqua calda.

Cura dei cerchi in lega

NOTA:

- Per la pulizia dei cerchi in lega, non utilizzate detergenti acidi o alcalini, né altri contenenti solventi di petrolio. Questi tipi di detergenti, infatti, causano macchie, scolorimento e incrinature permanenti delle superfici di finitura, nonché danni ai coprimozzo centrali.
- Non utilizzate spazzole con setole, né sapone contenente materiale abrasivo in quanto danneggerebbero la superficie di finitura.

Inceratura



60G412

Per aumentare la protezione e la brillantezza della carrozzeria, dopo il lavaggio, si consiglia di procedere alle operazioni di inceratura e lucidatura.

- Utilizzare esclusivamente cere e preparati per lucidatura di ottima qualità.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni riportate sulle confezioni della cera e del preparato per lucidatura utilizzato.

Pulizia degli interni

- Eliminare lo sporco, la sabbia, ecc. con un aspirapolvere oppure pulire le superfici con un panno morbido inumidito in acqua fredda o tiepida. Se le parti interne vengono lasciate sporche, possono poi graffiarsi.
- Eliminare al più presto eventuali liquidi versati, ad esempio profumatori d'ambiente o bevande, utilizzando una salvietta di carta o un panno morbido. Se i liquidi versati non vengono eliminati possono causare macchie, scolorimento o incrinature.

⚠ AVVERTENZA

- **Non spruzzate acqua o altri liquidi nell'abitacolo. Se il navigatore, i componenti audio, gli interruttori, il cablaggio sotto pavimento o altre parti elettriche si bagnano, esiste il rischio che scoppi un incendio o che si verifichi un guasto causando il malfunzionamento del sistema airbag SRS.**

Se fate cadere dell'acqua o una bibita nel veicolo, consultate un concessionario Suzuki o un'officina qualificata il prima possibile per un'ispezione.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Sui modelli dotati di sistema SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki), sotto il sedile anteriore sono montati una batteria agli ioni di litio (se in dotazione) e/o un convertitore CCCC (se in dotazione). Evitate che la batteria agli ioni di litio e il convertitore CCCC si bagnino. Diversamente si rischiano incendi, scosse elettriche o danni alla batteria.**
- **I modelli dotati di sistema Strong Hybrid montano una batteria agli ioni di litio sotto il sedile anteriore lato sinistro e un gruppo alimentazione (batteria ad alta tensione e inverter) sotto il bagagliaio. Evitate che la batteria agli ioni di litio e il gruppo alimentazione (batteria ad alta tensione e inverter) si bagnino. Diversamente, potrebbero conseguire incendi o scosse elettriche o, ancora, danni alla batteria.**

AVVISO

- **Non utilizzate prodotti chimici contenenti gli ingredienti riportati di seguito, per evitare il rischio di macchie, scolorimento, deformazione o riduzione della resistenza, ecc.:**
 - Solventi come benzina, diluenti o agenti per la rimozione di adesivi
 - Detergenti acidi o alcalini
 - Candeggianti o coloranti
- **Non usate prodotti chimici contenenti silicone per pulire le aree intorno al condizionatore d'aria e i dispositivi elettronici come gli interruttori, gli impianti audio o di navigazione. Il contatto con il silicone potrebbe causare delle anomalie nel funzionamento.**
- **Non lasciate a lungo a bordo del veicolo prodotti in vinile, pelliccia, pelle colorata, ecc. poiché potrebbero causare lo scolorimento o deformazioni degli interni.**

NOTA:

Onde evitare il versamento dei profumatori d'ambiente liquidi, è consigliabile fissarne i contenitori oppure utilizzarne altri di tipo solido.

Parti in vinile

Preparare una soluzione di sapone o di un detergente neutro e acqua calda. Applicare la soluzione sulla tappezzeria con una spugna o con un panno morbido ed aspettare alcuni minuti in modo che lo sporco si scioglia.

Strofinare quindi la superficie con un panno morbido pulito per togliere la sporcizia e asciugare. Ripetere l'operazione se necessario.

Parti in tessuto

Rimuovere lo sporco con un aspirapolvere. Strofinare le zone macchiate con un panno pulito e imbevuto in una soluzione di sapone neutro. Per eliminare il sapone residuo, strofinare le zone interessate con un panno morbido inumidito in acqua. Ripetere il procedimento fino a togliere lo sporco e, per le macchie più resistenti, usare uno smacchiatore. In questo caso, seguire le istruzioni del produttore.

Selleria in pelle

Rimuovere lo sporco con un aspirapolvere. Eliminare le macchie utilizzando un panno morbido pulito, imbevuto in una soluzione di sapone neutro o di sapone per selle. Per eliminare il sapone residuo, strofinare nuovamente le zone interessate con un panno

morbido inumidito in acqua. Pulire le zone secche con un panno morbido asciutto. Ripetere il procedimento fino a togliere la macchia o lo sporco e, per le macchie più resistenti, usare uno smacchiatore per articoli in pelle. In questo caso, seguire le istruzioni del produttore. Non utilizzare detergenti che contengono solventi, né di tipo abrasivo.

NOTA:

- *Per mantenere il buon aspetto della selleria in pelle, effettuate la pulizia almeno due volte l'anno.*
- *Se la selleria in pelle si bagna, asciugatela prontamente con un fazzoletto di carta o un panno morbido. Se non l'asciugate, l'acqua può farla indurire e causarne il restringimento.*
- *Nei giorni di sole, parcheggiate il veicolo in una zona ombreggiata oppure utilizzate i parasole. Se la selleria in pelle viene esposta a lungo alla luce diretta del sole potrebbe scolorire e restringersi.*
- *Così com'è comune per i materiali naturali, la pelle è intrinsecamente a grana irregolare e il cuoio, allo stato naturale, presenta delle macchie. Queste caratteristiche non pregiudicano in alcun modo la resistenza della pelle.*

Cinture di sicurezza

Pulire le cinture di sicurezza con acqua e sapone neutro. Non usare candeggina o coloranti. Essi possono indebolirne le fibre.

Tappeti a pavimento in vinile

Lo sporco normale può essere rimosso con acqua e sapone neutro. Aiutarsi servendosi di una spazzola. Alla fine, sciacquare bene con acqua e fare asciugare all'ombra.

Tappetini

Pulire i tappetini utilizzando un aspirapolvere. Strofinare le zone macchiate con un panno pulito e imbevuto in una soluzione di sapone neutro. Per eliminare il sapone residuo, strofinare le zone interessate con un panno morbido inumidito in acqua. Ripetere l'operazione fino a rimuovere la macchia e, per le macchie più resistenti, usare uno smacchiatore. In questo caso, seguire le istruzioni del produttore.

Plancia portastrumenti e console

Rimuovere lo sporco con un aspirapolvere. Pulire delicatamente con un panno pulito inumidito e ben strizzato. Ripetere il numero di volte necessario.

AVVISO

- **Non utilizzate prodotti chimici contenenti silicio per la pulizia dei componenti elettrici quali l'impianto di climatizzazione, l'impianto audio, di navigazione o altri interruttori in quanto li danneggerebbero.**
- **Fluidi quali profumi liquidi, bibite o succhi di frutta possono causare scolorimento, raggrinzimento e spaccature dei tessuti e dei componenti a base di resina. Asciugateli prontamente con un fazzoletto di carta o un panno morbido.**
- **Non lasciate prodotti in pelle insieme a prodotti colorati, di pelliccia, in vinile, ecc. a bordo del veicolo per lungo tempo. Gli interni potrebbero scolorire o deteriorarsi.**

Lato interno del parabrezza

Quando si effettua la pulizia del lato interno del parabrezza è necessario proteggere la lente del doppio sensore dai detergenti antipolvere e per vetro.

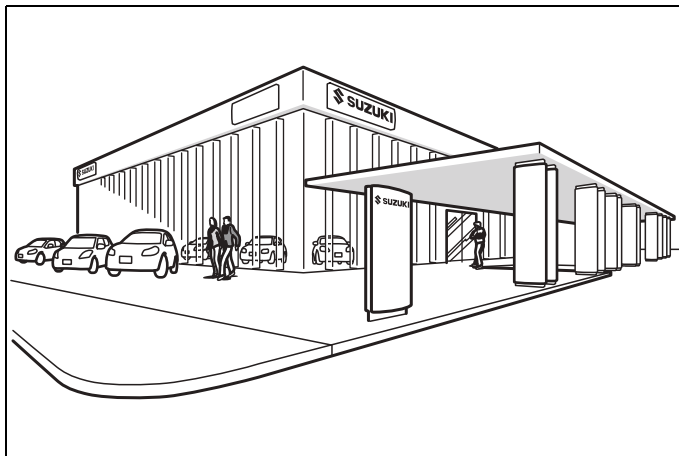
Lato interno del lunotto

Pulite il vetro lungo i fili delle antenne o delle resistenze termiche con un panno morbido inumidito in acqua, per evitare danni.

PROMEMORIA

DATI TECNICI

Dati di identificazione del veicolo	12-1
Rifornimento carburante	12-2
Dati tecnici	12-3



84MM01001

DATI TECNICI

Dati di identificazione del veicolo

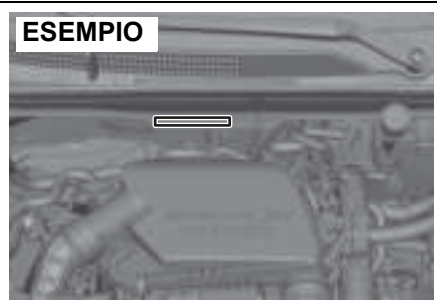
Numero di serie del telaio

ESEMPIO



65T12010

ESEMPIO



65T12021

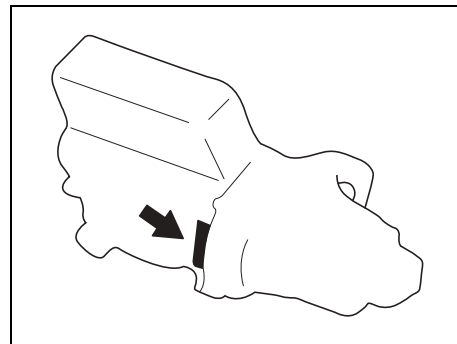
ESEMPIO



65T12030

I numeri di serie del telaio e/o del motore sono utilizzati per l'immatricolazione del veicolo. Inoltre, sono usati dal concessionario SUZUKI o dall'officina qualificata in sede di ordine o quando occorre farvi riferimento in caso di importanti informazioni di assistenza. Qualora fosse necessario rivolgersi al concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per il proprio veicolo, ricordarsi di identificarlo con questo numero. Se fosse difficile leggerlo, esso è riportato anche sulla targhetta di identificazione.

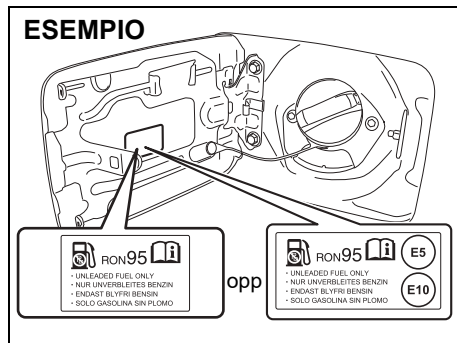
Numero di serie del motore



83SH12020

Il numero di serie del motore è stampigliato sul monoblocco come illustrato in figura.

Rifornimento carburante



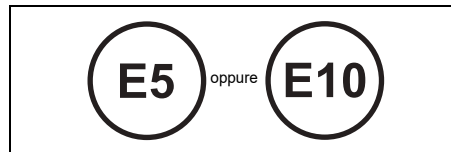
65T12040

Per evitare di danneggiare il convertitore catalitico, il veicolo **deve essere** rifornito esclusivamente con benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 91 (oppure non inferiore a 95 se è applicata l'etichetta "RON 95" sullo sportello del bocchettone carburante), in conformità della norma europea EN 228. Non utilizzare benzina con additivi contenenti metallo, come indicato da un'etichetta applicata sullo sportello del bocchettone carburante, recante la scritta: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" o "SOLO GASOLINA SIN PLOMO" (solo carburante senza piombo).

Miscele di benzina e alcol etilico

In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol. Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%. Il loro numero di ottani non deve comunque essere inferiore a quello prescritto per la benzina.

Usare la benzina consigliata, conforme alle seguenti etichette:



83RM085

NOTA:

Se rifornite il veicolo con miscela di benzina e alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate a utilizzare benzina senza piombo non miscelata con alcol.

Benzina contenente MTBE (dove legalmente disponibile)

La benzina senza piombo contenente MTBE (metil-t-butil etere) può essere utilizzata su questo veicolo purché il tenore di MTBE non sia maggiore del 15%. Questo combustibile ossigenato non contiene alcool.

AVVISO

Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitarle, interrompete il rifornimento alla chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire (nel caso in cui vengano utilizzati impianti di rifornimento alternativi non automatici).

AVVISO

Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

NOTA:

- Per l'impianto di alimentazione del carburante dei modelli per Taiwan, fate riferimento a "Per Taiwan" (pag. 13-1).

DATI TECNICI

Dati tecnici

NOTA:

I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso.

M/T: transaxle manuale

A/T: transaxle automatico

AGS: cambio robotizzato AGS

2WD: trazione a due ruote motrici

4WD: trazione a quattro ruote motrici

OGGETTO: dimensioni		UNITÀ: mm (in)
Lunghezza totale		4305 (169,5)
Larghezza totale		1785 (70,3)
Altezza totale		1590–1595 (62,6–62,8)
Passo		2600 (102,4)
Carreggiata	Anteriore	1535 (60,4)
	Posteriore	1505 (59,3)
Altezza da terra		185 (7,3)

OGGETTO: massa (peso)		UNITÀ: kg (lbs)	Modello con motore K14C	Modelli M/T con motore K14D	Modelli A/T con motore K14D	Modello con motore K15C
Peso in ordine di marcia	M/T	2WD	1165–1170 (2568–2579)	1205–1245 (2657–2745)	–	–
		4WD	–	1285–1303 (2833–2873)	–	–
	A/T	2WD	1185–1205 (2612–2657)	–	1240–1270 (2734–2800)	–
		4WD	1250–1290 (2756–2844)	–	1310–1340 (2888–2954)	–
	AGS	2WD	–	–	–	1290–1308 (2844–2884)
		4WD	–	–	–	1360–1378 (2998–3038)
Peso massimo autorizzato (GVWR)		2WD	1640–1650 (3616–3638)	1685 (3715)	1710 (3770)	1740 (3836)
		4WD	1730 (3814)	1755 (3869)	1780 (3924)	1810 (3990)
Peso massimo ammissibile su un singolo asse		Ante- riore	1040 (2293)	1040 (2293)	1040 (2293)	1040 (2293)
		Poste- riore	920 (2028)	920 (2028)	920 (2028)	920 (2028)

DATI TECNICI

OGGETTO: motore			
Tipo	K14C	K14D	K15C
Numero di cilindri	4	←	←
Alesaggio	73,0 mm (2,87 in)	73,0 mm (2,87 in)	74,0 mm (2,91 in)
Corsa	82,0 mm (3,23 in)	82,0 mm (3,23 in)	85,0 mm (3,35 in)
Cilindrata	1373 cm ³ (1373 cc; 83,8 cu.in)	1373 cm ³ (1373 cc; 83,8 cu.in)	1462 cm ³ (1462 cc; 89,2 cu.in)
Rapporto di compressione	9,9 : 1	10,9 : 1	13,0 : 1

OGGETTO: componenti elettrici		
Candele di accensione standard	Modello con motore K14C	NGK ILZKR7D8
	Modello con motore K14D	NGK ILZKR7N8S
	Modello con motore K15C	NGK ILZKR6Q11
Batteria al piombo-acido	Modello con motore K14C e motore modello K14D	Eccetto per le zone fredde: LB1 12 V 20 HR 36 Ah 300 A (EN)
		Per le zone fredde: LB1 12 V 20 HR 44 Ah 350 A (EN)
	Modello con motore K15C	LN1 12 V 20 HR 55 Ah 500 A (EN)* ¹
Batteria agli ioni di litio	Con SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) e modello con motore K15C	Esente da manutenzione* ²
Batteria ad alta tensione	Modello con motore K15C	Esente da manutenzione* ²
Fusibili	Vedere la sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.	

*¹Il veicolo è dotato di batteria al piombo-acido da usare esclusivamente con il sistema ENG A-STOP. Alla sostituzione della batteria al piombo-acido, assicurarsi di sceglierne una del tipo specificato per il sistema ENG A-STOP. Per la sostituzione della batteria al piombo-acido, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

*² Se la batteria agli ioni di litio è completamente scarica, non può essere ricaricata. Per la sostituzione o lo smaltimento della batteria agli ioni di litio, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

OGGETTO: luci		POTENZA	Tipo LAMPADA
Faro	Fari a LED ^{*1}	LED	–
Luci fendinebbia (se in dotazione)	Tranne per modelli motore K15C	12 V, 19 W	H16
	Per modello con motore K15C ^{*1}	LED	–
Luce di posizione ^{*1}		LED	–
Luci di marcia diurna ^{*1}		LED	–
Spia indicatore di direzione	Anteriore	12 V, 21 W	PY21W
	Posteriore	12 V, 21 W	PY21W
Indicatore di direzione laterale ^{*1}	(sul parafrangente)	12 V, 5 W	–
	(sugli specchietti retrovisori esterni)	LED	–
Luci di posizione/freni posteriore ^{*1}		LED	–
Luce di stop superiore ^{*1}		LED	–
Luce della retromarcia		12 V, 16 W	W16W
Luce targa		12 V, 5 W	W5W
		LED ^{*1}	–
Luci retronebbia (se in dotazione)		12 V, 21 W	P21W

• Se occorre sostituire le lampade indicate nella tabella sopra, consultare il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata.

^{*1} Poiché le luci non sono scomponibili, non è possibile sostituire le singole lampade. In caso di guasto di una lampada, procedere con la sostituzione dell'intero gruppo.

DATI TECNICI

OGGETTO: luci		POTENZA	Tipo LAMPADA
Luce interna	Luce cassetto portaoggetti	12 V, 1,4 W	–
	Luce vano piedi (se in dotazione) / Luce vano plancia portastrumenti (se in dotazione) ^{*1}	LED	–
	Centrale (senza tetto apribile)	12 V, 10 W	–
	Altre luci	12 V, 5 W	W5W
Luce specchietto di cortesia (se in dotazione)		12 V, 3 W	–

- Se occorre sostituire le lampade indicate nella tabella sopra, consultare il concessionario SUZUKI di fiducia o un'officina qualificata.
- ^{*1} Poiché le luci non sono scomponibili, non è possibile sostituire le singole lampade. In caso di guasto di una lampada, procedere con la sostituzione dell'intero gruppo.

OGGETTO: ruote e pneumatici	Modello con cerchi da 17 in
Dimensioni degli pneumatici anteriori e posteriori	215/55R17 94V ^{*1, *2}
Dimensioni cerchi	17X6 1/2J
Pressione pneumatici	Vedere i valori di gonfiaggio pneumatici specificati sull'etichetta applicata sul montante porta lato conducente.
Catene da neve consigliate (per l'Europa)	Spessore radiale: 10 mm, spessore assiale: 10 mm

*1 Con carico di oltre 4 persone, attenetevi ai valori di pressione specificati nell'apposita etichetta.

*2 Per pneumatici da neve:

- Suzuki consiglia di sostituire gli pneumatici originali montati sul veicolo con altri uguali per dimensione, struttura e capacità di carico. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Montare gli pneumatici da neve su tutte le quattro ruote.
- È fondamentale comprendere che la velocità massima ammessa utilizzando gli pneumatici da neve è generalmente inferiore a quella degli pneumatici montati in origine.

DATI TECNICI

OGGETTO: carburante/lubrificanti consigliati e capacità (approssimative)					
Carburante			Vedere la sezione "Rifornimento carburante".	47 l (10,3 Imp gal)	
Olio motore	Modello con motore K14C		Classificazione: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM, SN o SP ILSAC GF-6 Viscosità: SAE 5W-30	3,3 l (5,8 Imp pt) (sostituzione con filtro dell'olio)	
	Modello con motore K14D		Classificazione: ACEA A1/B1 API SL, SM, SN o SP ILSAC GF-6 Viscosità: SAE 0W-20	3,6 l (6,3 Imp pt) (sostituzione con filtro dell'olio)	
	Modello con motore K15C		Classificazione: API SN o SP ILSAC GF-6 Viscosità: SAE 0W-16	3,3 l (5,8 Imp pt) (sostituzione con filtro dell'olio)	
Liquido di raffreddamento motore	Modello con motore K14C	M/T	Liquido di raffreddamento "SUZUKI LLC: Super" (blu)	5,5 l (9,7 Imp pt) (compresa vaschetta di espansione)	
		A/T		5,7 l (10,0 Imp pt) (compresa vaschetta di espansione)	
	Modello con motore K14D	M/T		6,7 l (11,8 Imp pt) (compresa vaschetta di espansione)	
		A/T		6,9 l (12,1 Imp pt) (compresa vaschetta di espansione)	
	Modello con motore K15C				4,5 l (7,9 Imp pt) (compresa vaschetta di espansione)

OGGETTO: carburante/lubrificanti consigliati e capacità (approssimative)				
Olio transaxle manuale	Modello con motore K14C		"SUZUKI GEAR OIL 75W"	2,6 l (4,6 Imp pt)
	Modello con motore K14D			2,6 l (4,6 Imp pt)
Olio cambio AGS	Modello con motore K15C			1,76 l (3,1 Imp pt)
Olio transaxle automatico	Modello con motore K14C e K14D		"SUZUKI AT OIL AW-1"	6,2 l (10,9 Imp pt)
Olio gruppo di rinvio	4WD	M/T / AGS	"SUZUKI GEAR OIL 75W-85"	0,82 l (1,4 Imp pt)
		A/T		0,85 l (1,5 Imp pt)
Olio differenziale posteriore	4WD		"SUZUKI GEAR OIL 75W-85"	0,73 l (1,3 Imp pt)
Liquido freni/liquido della frizione			SAE J1704 o DOT4	–

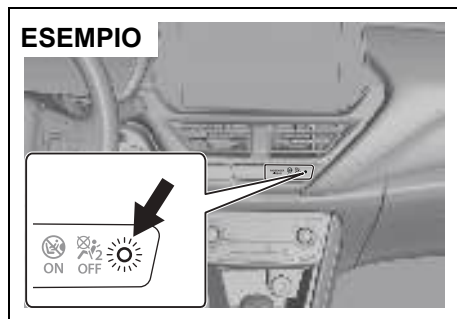
PROMEMORIA

SUPPLEMENTI

Per Israele e Australia	13-1
Per Taiwan	13-1
Per Australia	13-7
Per il Messico	13-10
Per Cile e Panama	13-14
Per l'Ucraina	13-15

Per Israele e Australia

Spia antifurto

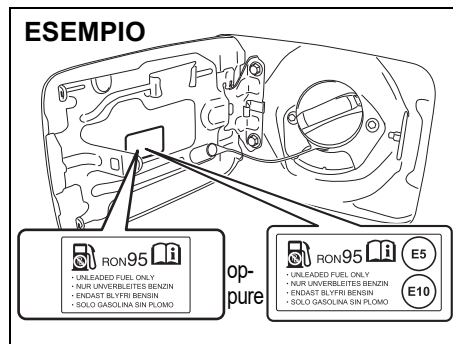


65T30081

Questa spia comincia a lampeggiare con modalità di accensione in posizione di blocco (disinserimento) oppure accessori. Questa spia lampeggiante funge da deterrente nei confronti di eventuali malintenzionati per indurli a credere che il veicolo è dotato di sistema di sicurezza antifurto.

Per Taiwan

Rifornimento carburante



65T12040

Per evitare di danneggiare il convertitore catalitico, il veicolo **deve essere** rifornito esclusivamente con benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 91 (oppure non inferiore a 95 se è applicata l'etichetta "RON 95" sullo sportello del bocchettone carburante), in conformità della norma europea EN 228. Non utilizzare benzina con additivi contenenti metalli. Questo è indicato da un'etichetta applicata sullo sportello del bocchettone carburante, recante la scritta: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENZIN" o "SOLO GASOLINA SIN PLOMO" (solo carburante senza piombo).

Miscele di benzina e alcol etilico

In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol.

Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%. Verificare che il loro numero di ottani non sia inferiore a quello prescritto per la benzina.

Benzina contenente MTBE (dove legalmente disponibile)

La benzina senza piombo contenente MTBE (metil-t-butil etere) può essere utilizzata su questo veicolo purché il tenore di MTBE non sia maggiore del 15%. Questo combustibile ossigenato non contiene alcool.

NOTA:

Se rifornite il veicolo con miscela di benzina/alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, utilizzate benzina senza piombo non miscelata con alcol.

AVVISO

Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitarle, interrompete il rifornimento alla chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire (nel caso in cui vengano utilizzati impianti di rifornimento alternativi non automatici).

AVVISO

Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

Etichetta di avvertenza per l'airbag frontale del passeggero anteriore

61MS503

L'etichetta è ubicata sull'aletta parasole.

⚠ AVVERTENZA

NON trasportate neonati e bambini sul sedile del passeggero anteriore. Ciò risulta essere violazione della legge.

Sistema di ritenuta per bambini**⚠ ATTENZIONE**

In caso di montaggio del seggiolino, il poggiatesta va regolato in altezza oppure va rimosso. Se, tuttavia, installate un rialzo privo di schienale o poggiatesta, non rimuovete il poggiatesta del sedile.

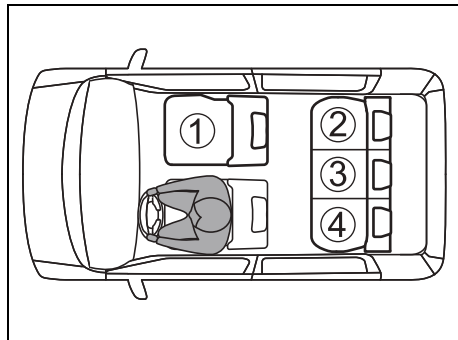
Se rimuovete il poggiatesta per installare il seggiolino, rimontatelo dopo aver tolto il seggiolino.

Se il seggiolino viene montato in maniera erranea, il bambino che lo occupa potrebbe farsi male in caso di incidente. (Consultare "Installazione con cinture di sicurezza addominale-a bandoliera" (pag. 2-44) e "Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore" (pag. 2-47).)

Ritenuta per bambini

La tabella seguente indica l'idoneità dei sedili dei passeggeri per il trasporto e il montaggio dei sistemi di ritenuta per bambini.

Idoneità dei sistemi di ritenuta per bambini per ciascuna posizione del sedile



83RS034

NOTA:

L'illustrazione sopra mostra un veicolo con guida a sinistra.

Il numero della posizione dei sedili ①, ②, ③ e ④ dei veicoli con guida a sinistra corrisponde a quello dei veicoli con guida a destra.

- ① Sedile passeggero anteriore
- ② Sedile posteriore lato destro
- ③ Sedile posteriore centrale
- ④ Sedile posteriore lato sinistro

①	✗
② (N. 1, N. 2)	U  
③	U
④ (N. 1, N. 2)	U  



È idoneo per la categoria universale dei seggiolini per bambini fissati tramite cintura di sicurezza del veicolo.



È idoneo per i seggiolini per bambini i-Size e ISOFIX.



Questo sedile è dotato di punto di ancoraggio Top Tether (cintura di trattenimento superiore).



Non è idoneo per il sistema di ritenuta per bambini.

N. 1: se, quando installate un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia, si crea uno spazio tra questo e lo schienale del sedile, regolate l'inclinazione dello schienale così da installare il seggiolino correttamente.

N. 2: se il poggiatesta interferisce con il seggiolino, regolarne l'altezza oppure, all'occorrenza, toglierlo.

Informazioni dettagliate sul sistema di ritenuta per bambini

Numero della posizione del sedile	Posizione di seduta			
	①	②	③	④
Posizione di seduta idonea per categoria universale, con cintura (Sì/NO)	NO	Sì	Sì	Sì
Posizione di seduta i-Size (Sì/NO)	NO	Sì	NO	Sì
Posizione di seduta idonea per ancoraggio laterale (L1/L2)	NO	X	NO	X
Ancoraggio idoneo contromarcia (R1/R2X/R2/R3)	NO	R1, R2X, R2, R3	NO	R1, R2X, R2, R3
Ancoraggio idoneo nel senso di marcia (F2X/F2/F3)	NO	F2X, F2, F3	NO	F2X, F2, F3
Ancoraggi idonei per il rialzo (B2/B3)	NO	B2, B3	B2, B3	B2, B3

Legenda

Sì = idoneo per questa posizione di seduta

NO = non idoneo per questa posizione di seduta

X = posizione ISOFIX non idonea per i seggiolini ISOFIX in questo ancoraggio.

Il sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato nelle posizioni di seduta con gli ancoraggi riportati nella tabella sopra. Per gli ancoraggi dei seggiolini per bambini, verificare la tabella nella pagina successiva.

SUPPLEMENTI

Se il seggiolino per bambini in uso è privo di indicazione della taglia (o se non si trovano le informazioni nella tabella che segue), fare riferimento alle informazioni sull'idoneità del seggiolino per bambini per il veicolo o chiedere al rivenditore del prodotto.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono classificati come segue.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono suddivisi in diverse fasce di peso, taglie e ancoraggio.

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
0 (fino a 10 kg)	F	L1	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso sinistra (culla portatile)
	G	L2	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso destra (culla portatile)
	E	R1	Sedile rivolto contromarcia
0+ (Fino a 13 kg)	E	R1	Sedile rivolto contromarcia
	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
I (da 9 kg a 18 kg)	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	B	F2	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	B1	F2X	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	A	F3	Sistemi di ritenuta ad altezza intera, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
II (15–25 kg)	X	X	–
III (22–36 kg)	X	X	–

Legenda

X = nessun ancoraggio per questa fascia di peso

Gli ancoraggi per il rialzo sono classificati come segue:

Ancoraggio	Descrizione
B2	Rialzo, ampiezza ridotta 440 mm
B3	Rialzo, ampiezza massima 520 mm

Per Australia

Data di fabbricazione

La data di fabbricazione è posta sulla targhetta dei dati di identificazione del veicolo. Con "data di fabbricazione" si intende il mese e l'anno solare in cui la scocca viene unita ai sottogruppi della trasmissione e il veicolo viene condotto o spostato fuori dalla linea di produzione.

Ruota di scorta (ruotino di scorta)

DIMENSIONI DEGLI PNEUMATICI	T135/90R16 102M
DIMENSIONI CERCHI	16 x 4T
PRESSIONE PNEUMATICI A FREDDO	420 kPa (60 psi)

Il carico massimo ammesso per le ruote di scorta montate su questo veicolo non deve essere inferiore a 850 kg. In alternativa, devono possedere un indice della capacità di carico pari a "102" e un simbolo della categoria di velocità non inferiore a "M" (130 km/h). Guidare con cautela quando è montata l'unità di scorta provvisoria. Rimontare l'unità standard il prima possibile.

Ritenuta per bambini

⚠ AVVERTENZA

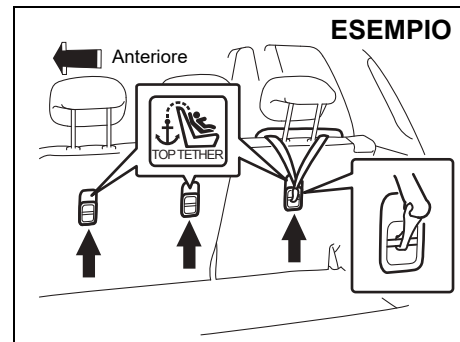
Gli ancoraggi dei seggiolini per bambini sono progettati per sopportare esclusivamente i carichi imposti dai seggiolini montati in maniera corretta. In nessun caso devono essere impiegati per le cinture di sicurezza degli adulti, imbracature o per il fissaggio di altri elementi o apparecchiature al veicolo.

NOTA:

I seggiolini per bambini originali SUZUKI non sono conformi allo standard AS (standard australiano) 1754.

Non utilizzate questi seggiolini per bambini in Australia.

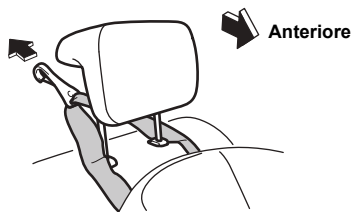
Staffe di ancoraggio delle cinture di trattenimento sistema di ritenuta per bambini



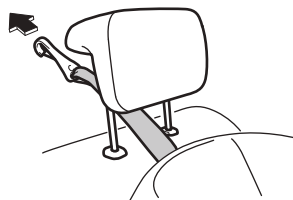
65T12080

Alcuni dispositivi di ritenuta per bambini richiedono l'utilizzo di una cintura di trattenimento superiore. Le staffe di ancoraggio delle cinture di trattenimento superiori sono posizionate all'interno del veicolo, nei punti mostrati in figura. Il numero di staffe di ancoraggio presenti nel veicolo dipende dal tipo di veicolo scelto.

Tipo 1



Tipo 2



71LST1201

Prima di ancorare la cintura superiore, rimuovere il poggiatesta. Una volta ancorata la cintura superiore, reinstallare il poggiatesta in posizione e verificare che la cintura superiore vi passi sotto, come illustrato in figura.

Per rimuovere la cintura superiore, eseguire a ritroso la procedura descritta sopra. Fare riferimento a "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" (pag. 2-2) per dettagli sulla sicurezza del bambino.

Seggiolini per bambini rivolti contromarcia



58MS030

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate seggiolini per bambini rivolti contromarcia su sedili protetti da airbag frontali.

⚠ AVVERTENZA

Non posizionate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile anteriore. L'attivazione dell'airbag frontale in caso di urto potrebbe causare lesioni anche mortali al bambino. La parte posteriore del seggiolino rivolto contromarcia infatti verrebbe a trovarsi troppo vicino alla zona di dispiegamento del cuscino dell'airbag.

Dovendo trasportare un bambino sul sedile anteriore con un seggiolino rivolto nel senso di marcia, regolare il sedile passeggero nella posizione più arretrata. Per dettagli sul modo migliore per garantire la sicurezza del proprio bambino, consultare "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" (pag. 2-2).

Significato dei simboli dell'airbag

ESEMPIO



72M00150

L'etichetta è ubicata sull'aletta parasole.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare GRAVI LESIONI, talvolta FATALI, al BAMBINO.

Avviso cintura di sicurezza non allacciata

Attenersi a questa AVVERTENZA oltre che a quanto riportato nella sezione CINTURE DI SICUREZZA in questo manuale.

⚠ AVVERTENZA

Le cinture di sicurezza sono progettate per adattarsi alla struttura ossea del corpo e devono essere posizionate in basso, da un lato all'altro del bacino, nella parte anteriore oppure sulla zona bacino, torace e spalle, se possibile; evitate di far aderire la parte inferiore della cintura all'area addominale.

- Le cinture di sicurezza devono essere regolate il più saldamente possibile, nel totale rispetto del comfort, al fine di fornire la protezione per la quale sono state concepite. Se la cintura è allentata, la protezione per chi la indossa sarà ampiamente ridotta.
- Prestate attenzione a evitare il contatto del nastro con prodotti per la lucidatura, oli e sostanze chimiche, in particolare con l'acido della batteria. Pulite le cinture di sicurezza con acqua e sapone neutro. Sostituite le cinture quando presentano tracce di usura, danni o contaminazione.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Fate sostituire sempre il gruppo cintura di sicurezza a seguito di un incidente, anche se non vi sono danni apparenti.
- Il nastro della cintura non deve essere attorcigliato.
- Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona; è pericoloso trasportare bambini sul grembo utilizzando una cintura di sicurezza per la protezione di entrambi.

Se il "gruppo cintura di sicurezza" integra l'"arrotolatore con regolazione della lunghezza e bloccaggio automatici" o l'"arrotolatore con bloccaggio di emergenza":

⚠ AVVERTENZA

- L'utente non deve apportare modifiche né aggiunte in grado di impedire ai dispositivi di regolazione o allo stesso gruppo cintura di tendere il nastro.
- Regolate le cinture di sicurezza facendo riferimento alle istruzioni riportate nel presente libretto, ossia in modo che le sezioni addominale e a bandoliera del "gruppo cintura di sicurezza" si adattino saldamente al corpo, nel totale rispetto del comfort.

Pila al litio



78RM10010

⚠ AVVERTENZA

Non ingerite la pila: pericolo di ustioni chimiche

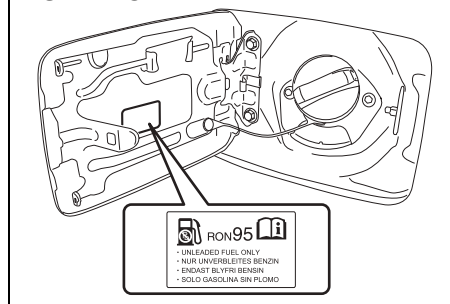
Il (telecomando in dotazione al) presente prodotto contiene una pila a bottone. In caso di ingestione, la pila a bottone può causare gravi lesioni interne in appena 2 ore e può provocare la morte.

Conservate le pile nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se il vano della batteria non si chiude saldamente, smettete di usare il prodotto e conservatelo lontano dai bambini. Se ritenete che le pile possano essere state ingoiate o inserite in una qualsiasi parte del corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

Per il Messico

Rifornimento carburante

ESEMPIO



65T12050

Il carburante idoneo per questo veicolo è la benzina senza piombo normale con un numero di ottani minimo alla pompa di 87 [metodo (R + M)/2]. Su alcuni mercati, gli unici carburanti disponibili sono i combustibili ossigenati.

I combustibili ossigenati che soddisfano i requisiti minimi di ottani e i requisiti indicati di seguito possono essere impiegati senza compromettere la Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

NOTA:

I combustibili ossigenati sono combustibili contenenti additivi che trasportano ossigeno quali MTBE o alcool.

In presenza della targhetta "RON 95", il carburante da utilizzare è la benzina senza piombo, con un numero di ottani minimo alla pompa di 91 [metodo (R + M)/2].

Benzina contenente MTBE

La benzina senza piombo contenente MTBE (metil-t-butil etere) può essere utilizzata su questo veicolo purché il tenore di MTBE non sia maggiore del 15%. Questo combustibile ossigenato non contiene alcool.

Miscele di benzina e alcol etilico

Le miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol, possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo non supera il 10%.

Etichettatura delle pompe di rifornimento

In alcuni stati, le pompe erogatrici di combustibili ossigenati devono presentare etichette in merito al tipo e alla percentuale di contenuti ossigenati, nonché alla presenza di additivi importanti. Queste etichette possono fornire all'utente informazioni sufficienti a stabilire se una miscela particolare soddisfa i requisiti di cui sopra. In altre zone, le pompe potrebbero non essere etichettate con altrettanta chiarezza in termini di tenore o tipologia di contenuti ossigenati e additivi. Se non si è certi che il carburante che si desidera utilizzare sia conforme a tali requisiti, verificarne l'idoneità con il gestore della stazione di servizio o il fornitore del carburante.

NOTA:

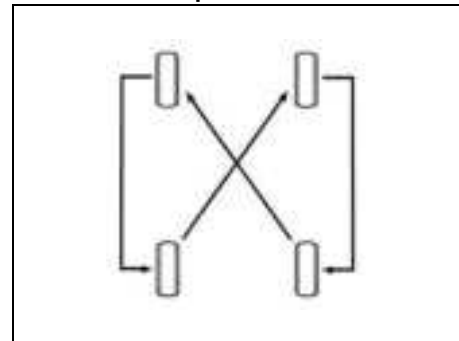
Per ridurre l'impatto sull'ambiente, SUZUKI consiglia di utilizzare combustibili ossigenati. Tuttavia, se rifornite il veicolo con combustibili ossigenati e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate ad utilizzare la benzina senza piombo normale.

AVVISO

Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

Rotazione degli pneumatici

Rotazione dei 4 pneumatici



54G114

Onde evitare l'usura irregolare degli pneumatici e prolungarne la durata, effettuare la rotazione come illustrato nella figura. Gli pneumatici devono essere ruotati come da raccomandazioni presenti nel piano di manutenzione programmata. Una volta eseguita la rotazione, regolare la pressione degli pneumatici anteriori e posteriori secondo i valori specificati nell'apposita targhetta pneumatici del veicolo.

Sistema antifurto

Il sistema antifurto si inserisce dopo circa 20 secondi dal bloccaggio delle porte. Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave – Utilizzare il telecomando oppure premere il pulsante sulla maniglia lato conducente, lato passeggero anteriore o del portellone.

Sistema di apertura senza chiave: utilizzare il trasmettitore.

Una volta che il sistema è inserito, eventuali tentativi di aprire una porta con metodi (*) diversi dal telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, dal pulsante sulla maniglia o dal trasmettitore del sistema di apertura senza chiave faranno scattare l'allarme.

* Questi mezzi comprendono:

- la chiave
- il pomello di chiusura sulla porta
- l'interruttore chiusura centralizzata

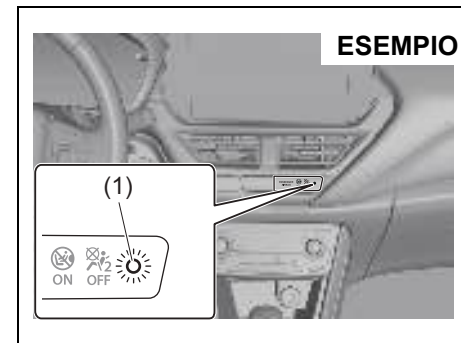
AVVISO

Non modificate, né rimuovete il sistema antifurto. Se modificato o rimosso, il sistema non è in grado di funzionare a dovere.

NOTA:

- *Il sistema antifurto fa scattare un allarme ogni qualvolta sia soddisfatta una delle condizioni previste per l'attivazione. A parte ciò, non possiede alcuna funzione capace di impedire l'accesso non autorizzato al veicolo.*
- *Dopo aver inserito il sistema antifurto, utilizzate sempre il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave per sbloccare le porte. L'uso della chiave, infatti, farà scattare l'allarme.*
- *Se il veicolo deve essere utilizzato da una persona che non conosce il sistema antifurto, consigliamo di illustrarne il funzionamento oppure di disabilitarlo preventivamente. L'attivazione erronea dell'allarme può recare fastidio agli altri.*
- *Anche dopo aver inserito il sistema antifurto, proteggetevi sempre da eventuali furti. Non lasciate denaro o oggetti di valore a bordo del veicolo.*
- *Il sistema antifurto non richiede manutenzione.*

Come inserire il sistema antifurto (quando abilitato)



65T30080

Bloccare tutte le porte (compreso il portellone) utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave. La spia dell'antifurto (1) inizierà a lampeggiare e, entro circa 20 secondi, il sistema risulterà inserito.

Durante il tempo di inserimento, la spia continuerà a lampeggiare a intervalli di circa 2 secondi.

NOTA:

- *Onde evitare di far scattare involontariamente l'allarme, non inseritelo quando vi sono persone a bordo. L'allarme scatta se una persona a bordo sblocca una porta azionando il pomello di chiusura o l'interruttore della chiusura centralizzata.*
- *Il sistema antifurto non si inserisce bloccando le porte dall'esterno con la chiave, né utilizzando i pomelli di chiusura sulle porte o l'interruttore della chiusura centralizzata dall'interno.*
- *Se una delle porte non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, con il pulsante sulla maniglia o con il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave, si ribloccheranno tutte automaticamente. Allo stesso tempo, il sistema antifurto si inserisce se è abilitato.*

Come disinserire il sistema antifurto

È sufficiente sbloccare le porte utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave. La spia antifurto si spegne a indicare che il sistema è disinserito.

Come fermare l'allarme

Se l'allarme scatta accidentalmente, sbloccare le porte con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore sistema di apertura senza chiave oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. A questo punto, l'allarme si arresterà.

NOTA:

- *Anche dopo aver arrestato l'allarme, se bloccate le porte con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave, il sistema antifurto si reinserirà con un ritardo di circa 20 secondi.*
- *Se si scollega la batteria mentre il sistema antifurto è inserito o l'allarme è in funzione, l'allarme scatterà o scatterà nuovamente una volta che viene ricollegata, per quanto, in questo ultimo caso, rimarrà silenzioso nel periodo che intercorre tra lo scollegamento e il ricollegamento della batteria.*
- *Anche dopo l'arresto dell'allarme al termine del tempo di funzionamento predefinito, esso si riattiverà aprendo una delle porte senza aver preventivamente disinserito il sistema.*

Verifica dell'eventuale attivazione dell'allarme durante il parcheggio

Se l'allarme è scattato a causa di un tentativo di accesso non autorizzato e si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia antifurto lampeggerà rapidamente per circa 8 secondi durante i quali il cicalino emetterà 4 segnalazioni acustiche. In questo caso, verificare se sia effettivamente avvenuto un tentativo di scasso quando ci si trovava lontano dal veicolo.

Abilitazione e disabilitazione del sistema antifurto

Il sistema antifurto può essere "abilitato" o "disabilitato".

Quando è abilitato (impostazione di fabbrica)

Quando è abilitato e non appena viene soddisfatta una delle condizioni di attivazione dell'allarme, il sistema fa lampeggiare le luci di emergenza per circa 40 secondi. Inoltre, fa suonare il cicalino interno ad intermittenza, per circa 10 secondi, seguito da segnalazioni intervallate dell'avvisatore acustico per circa 30 secondi.

In questo periodo, la spia antifurto continua a lampeggiare.

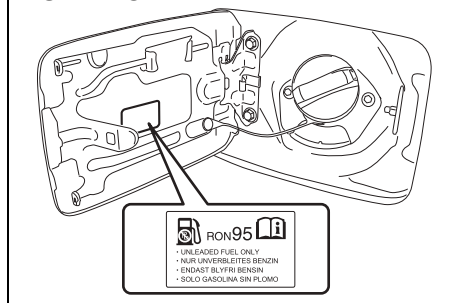
Quando è disabilitato

Quando il sistema è disabilitato, permane in questa condizione anche effettuando operazioni di inserimento del sistema.

Per Cile e Panama

Rifornimento carburante

ESEMPIO



65T12050

Modelli con motore K14C

È tassativo l'uso di benzina senza piombo, con numero di ottano (RON) non inferiore a 95.

In corrispondenza del bocchettone carburante, inoltre, questi veicoli presentano un'etichetta recante la scritta: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" o "SOLO GASOLINA SIN PLOMO" (solo carburante senza piombo).

Miscele di benzina e alcol etilico

In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol.

Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%.

Verificare che il loro numero di ottani non sia inferiore a quello prescritto per la benzina.

Miscele di benzina e alcol metilico

Miscele di benzina senza piombo e alcol metilico (metanolo) sono disponibili su alcuni mercati. **NON UTILIZZARE MAI** combustibili contenenti una percentuale di metanolo superiore al 5%. I danni all'impianto di alimentazione o il decadimento delle prestazioni del veicolo dovuti all'utilizzo di queste miscele non sono responsabilità di SUZUKI e pertanto non sono coperti dalla Garanzia sul veicolo nuovo.

Miscele contenenti una percentuale di metanolo uguale o inferiore al 5% possono essere utilizzate se contengono cosolventi e anticorrosivi.

NOTA:

Se rifornite il veicolo con miscela di benzina e alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate a utilizzare benzina senza piombo non miscelata con alcol.

AVVISO

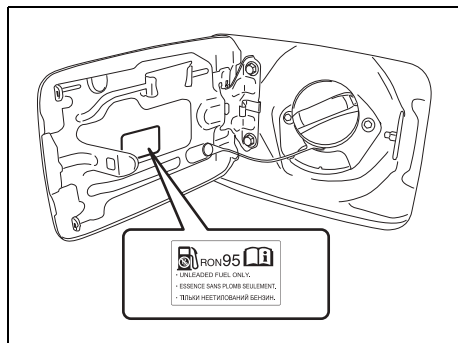
Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitarle, interrompete il rifornimento alla chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire (nel caso in cui vengano utilizzati impianti di rifornimento alternativi non automatici).

AVVISO

Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

Per l'Ucraina

Rifornimento carburante



65T12090

Per evitare di danneggiare il convertitore catalitico, il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 91 (oppure non inferiore a 95 se specificato sullo sportello del bocchettone carburante), in conformità della norma europea EN 228.

Per evitare di danneggiare il convertitore catalitico, il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 91 (oppure non inferiore a 95 se specificato sullo sportello del bocchettone carburante).

Miscele di benzina e alcol etilico

In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol. Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%. Il loro numero di ottani non deve comunque essere inferiore a quello prescritto per la benzina.

NOTA:

Se rifornite il veicolo con miscela di benzina e alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate a utilizzare benzina senza piombo non miscelata con alcol.

Benzina contenente MTBE (dove legalmente disponibile)

La benzina senza piombo contenente MTBE (metil-t-butil etere) può essere utilizzata su questo veicolo purché il tenore di MTBE non sia maggiore del 15%. Questo combustibile ossigenato non contiene alcool.

AVVISO

- Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitarle, interrompete il rifornimento alla chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire (nel caso in cui vengano utilizzati impianti di rifornimento alternativi non automatici).
- Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

INDICE ALFABETICO

A

Acceleratore e freno	4-6
Airbag frontalí	2-50
Airbag laterali e airbag laterali a tendina.....	2-51
Alette parasole	7-6
All'avvio del motore	2-67
Antenna della radio	7-37
Apertura/chiusura porte laterali	3-3
Area di utilizzabilità in abitacolo per avviamento motore o sistema Strong Hybrid, selezione della modalità di accensione e avvertenza "telecomando fuori portata"	5-14
Arrotolatore con bloccaggio di emergenza (ELR)	2-22
Assistenza abbaglianti	5-123
Assistenza al mantenimento della corsia.....	5-118
Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici	10-8
Autonomia di guida	4-6
Avviamento/arresto del veicolo (veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)	5-14
Avvisatore acustico	3-36
Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA)	5-161
Avviso cintura di sicurezza non allacciata.....	2-28
Avviso uscita di corsia.....	5-111

B

Batteria	9-56, 9-80
Batteria agli ioni di litio	5-25

C

Candele di accensione	9-44

Cappelliera.....	7-21
Caratteristiche del veicolo con transaxle automatico (AT).....	5-67
Carico del veicolo	8-1
Cassetto portaoggetti	7-18
Catene da neve.....	6-9, 9-84
Chiavi	3-1
Cicalino luci accese.....	3-22
Cinghia di trasmissione.....	9-32
Cintura di sicurezza	2-21
Cintura di sicurezza addominale a bandoliera	2-22
Cintura di sicurezza addominale a bandoliera con connettore staccabile.....	2-24
Cinture di sicurezza con pretensionatori.....	2-32
Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini	2-2
Cofano motore.....	7-4
Comandi alzacristalli elettrici.....	3-15
Comandi radio al volante	7-39
Come funziona l'ABS.....	5-210
Come guidare con il transaxle automatico (AT).....	5-68
Come maneggiare il sistema Strong Hybrid.....	5-44
Consigli per prevenire i fenomeni di corrosione	11-1
Console a padiglione	7-19
Consumo di carburante	4-6
Consumo di olio motore.....	5-4
Consumo istantaneo di carburante	4-6
Consumo medio di carburante	4-6
Contachilometri.....	4-14
Contagiri	4-1
Controllo del livello del liquido di raffreddamento	9-40
Controllo del livello dell'olio	9-34

INDICE ALFABETICO

Controllo livello dell'olio del cambio	9-47
Controllo pneumatici	9-53
Convertitore catalitico	6-12
Convertitore CCCC	5-25
Coppia e potenza	4-6
Copriruota integrale	10-13
Cruise Control	5-80
Cruise Control adattativo	5-130, 5-140
Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento per tutte le velocità)	5-142
Cura delle cinture di sicurezza	2-31
D	
Data di fabbricazione	13-7
Dati di identificazione del veicolo	12-1
Disinserimento e inserimento del connettore staccabile	2-25
Display informazioni	4-3
Durata del viaggio	4-6
E	
Etichetta di avvertenza dell'airbag SRS per il sedile del passeggero anteriore	2-55
F	
Fari a LED	9-65
Filtro antiparticolato benzina (GPF)	5-20
Filtro dell'aria	9-42
Finestrini	3-15
Flusso di energia	4-6
Foratura di uno pneumatico durante la guida	10-19
Freni	9-49
Freno di stazionamento	9-51
Funzionamento automatico delle luci	3-19

Funzionamento indicatori di direzione	3-30
Funzione antipizzicamento	3-17
Funzione degli airbag	2-60
Fusibili	9-59
Fusibili nel vano motore	9-60
Fusibili sotto il cruscotto	9-63
G	
Ganci appendiabiti	7-18
Ganci del bagagliaio	7-20
Ganci di traino sul telaio	10-3
Ganci per la rete fermabagagli	7-20
Gancio portaspesa	7-20
Gestione degli airbag	2-57
Gruppo ottico posteriore	9-68
Guida con il transaxle automatico (AT)	5-66
Guida in autostrada	6-6
Guida in fuoristrada	6-7
Guida in salita/discesa	6-6
Guide o ancoraggi barre portatutto	7-22
I	
Impianto di riscaldamento e climatizzazione	7-24
Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (controllo del clima)	7-31
Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale	7-26
Impianto frenante	5-207
Impianto frenante antibloccaggio (ABS)	5-203, 5-208, 5-210
Impianto frenante servoassistito	5-208
Impostazioni del climatizzatore tramite il sistema ENG A-STOP	4-20

Inceratura	11-6
Inconveniente del motore: Il motorino d'avviamento non funziona.....	10-20
Inconveniente del motore: Surriscaldamento.....	10-20
Inconveniente motore: Non si avvia	10-20
Indicatore "ECO"	4-65
Indicatore "EV"	4-65
Indicatore "READY".....	4-66
Indicatore della temperatura.....	4-2
Indicatore di livello del carburante	4-2
Indicatore marcia ideale.....	5-63
Indicatore richiesta freni.....	4-67
Indicatori di direzione laterali	9-66
Installazione con ancoraggi di tipo ISOFIX	2-45
Installazione con cinture di sicurezza addominale-a bandoliera	2-44
Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza	7-38
Interruttore "ECO MODE"	3-37
Interruttore ESP® "OFF"	5-205
Interruttore fendinebbia	3-23, 3-29
Interruttore motore	5-5
Interruttore regolatore assetto fari.....	3-29
Interruttore ripiegamento specchietti retrovisori esterni	2-12
Interruttore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF"	5-110
Interruttore tergi/lavalunotto	3-35
Istruzioni per l'avviamento di emergenza.....	10-18

K

Kick-down	5-68
Kit di riparazione pneumatici	10-14

L

Lavacristallo	3-34
Lavaggio	11-3
Leva del freno di stazionamento	5-49
Leva di comando indicatori di direzione.....	3-29
Leva di comando luci.....	3-18
Leva di regolazione altezza del sedile.....	2-7
Leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale	2-7
Leva di regolazione della posizione del sedile.....	2-7
Leva di regolazione della posizione del volante	2-10
Leva tergicristallo/lavacristallo.....	3-31
Limitatore di velocità	5-83
Limitatore di velocità con riconoscimento della segnaletica stradale.....	5-88
Liquido della frizione	9-48
Liquido di raffreddamento motore	9-39, 9-80
Liquido freni	9-49
Liquido lavacristallo	9-78
Luce bagagliaio	7-10
Luce cassetto portaoggetti	7-8, 9-74
Luce indicatore di direzione anteriore	9-66
Luce interna.....	7-7, 9-71
Luce targa	9-69
Luci fendinebbia.....	9-66
Luci retronebbia	9-70
Luci vano piedi	7-8

M

Maniglie d'appiglio.....	7-17
Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo (eccetto per i paesi europei e Israele) - Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C	9-23
Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo (per i paesi europei e Israele) - Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C	9-10
Manutenzione delle cinture di sicurezza	2-30
Manutenzione programmata.....	9-2
Messaggio di avvertenza eCall.....	5-228
Miscele di benzina e alcol etilico	12-2, 13-1, 13-10, 13-14, 13-15
Misuratore di potenza.....	4-6
Modalità manuale.....	5-60
Monitoraggio angoli ciechi (BSM).....	5-155
Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore	2-47
Movimento.....	4-6

N

Numero di serie del motore	12-1
Numero di serie del telaio	12-1

O

Olio del cambio	9-46
Olio differenziale posteriore	9-46
Olio gruppo di rinvio	9-46
Olio motore e filtro.....	9-33
Olio transaxle manuale	9-46

Operazioni da svolgere prima della stagione

invernale	9-80
Orientamento fari	9-64
Orologio	4-5
Orologio e data	4-6

P

Pedale del freno	5-9, 9-50
Pedale dell'acceleratore	5-9
Pedale della frizione.....	5-9, 9-48
Pedali.....	5-9
Per Australia.....	13-7
Per Cile e Panama	13-14
Per il Messico	13-10
Per Israele e Australia.....	13-1
Per l'Ucraina	13-15
Per Taiwan	13-1
Piano di manutenzione programmata (eccetto per i paesi europei e Israele) - Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C.....	9-15
Piano di manutenzione programmata (per i paesi europei e Israele) - Per modello con motore K14C, modello con motore K14D e modello con motore K15C.....	9-3
Pneumatici	9-52
Pneumatico invernale	9-80
Poggiabraccio anteriore con cassetto console	7-15
Poggiabraccio posteriore con portabicchieri/lattine	7-16
Poggiapiedi.....	7-20
Poggiatesta.....	2-7, 2-14
Portabicchieri/lattine anteriori	7-15

Portabicchieri/lattine e vano portaoggetti	7-14
Portabottiglie anteriore	7-15
Portabottiglie posteriore	7-15
Porte	3-2
Portellone	3-6
Posizione di riposo della cintura di sicurezza centrale posteriore	2-26
Posizione selettore / indicatore marcia ideale	4-14
Postura di seduta corretta	2-54
Presa accessori	7-10
Presa USB	7-11
Pressione pneumatici	5-2
Prevenzione uscita di corsia	5-112
Programma elettronico di stabilità (ESP®)	5-203
Pulsante luci di emergenza	3-31
Punti di attacco del rimorchio	8-6
Q	
Quadro strumenti	4-1
R	
Rabbocco	9-35
Rabbocco del liquido di raffreddamento	9-40
Rabbocco dell'olio e controllo presenza perdite	9-38
Regolazione degli schienali	2-14
Regolazione dei sedili	2-6, 2-13
Regolazione dell'assetto dei fari	3-23
Regolazione della luminosità	4-3
Regolazione in altezza del dispositivo di ancoraggio	2-27
Ribaltamento sedili posteriori	2-15
Riconoscimento della segnaletica stradale	5-126
Rifornimento carburante	12-2, 13-10, 13-14, 13-15
Rimorchio tramite carroattrezzi	10-1

Ripiano del bagagliaio	7-21
Risparmio di carburante	6-7
Ritenuta per bambini	2-39, 13-3, 13-7
Rodaggio	6-12
Rotazione degli pneumatici	9-55, 13-11
Ruota di scorta (ruotino di scorta)	13-7
Ruotino di scorta	9-55
S	
Scelta del liquido di raffreddamento	9-39
Sedili anteriori	2-6
Sedili anteriori riscaldati	2-8
Sedili posteriori	2-13
Segnalazione colpo di sonno	5-194
Segnalazione di sbandamento del veicolo	5-112
Segnalazione di sonnolenza	5-194
Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	4-21, 5-75, 5-141, 5-163, 5-192
Selezione del tipo appropriato di seggiolino per bambini	2-36
Selezione delle modalità di accensione	5-11
Sensori a ultrasuoni	5-183
Sensori di parcheggio	5-187
Serrature con sicurezza bambini (porta posteriore)	3-5
Servofreno	5-208
Sicurezza per i bambini	2-17
Sistema 4WD a quattro modalità	5-73
Sistema antifurto	3-13, 13-12
Sistema chiusura centralizzata	3-4
Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave	5-10
Sistema di controllo della stabilità	5-203

INDICE ALFABETICO

Sistema di controllo della trazione	5-203
Sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore	2-51
Sistema di limitazione del carico delle cinture di sicurezza	2-34
Sistema di monitoraggio del conducente (DMS)	5-193
Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS)	5-215
Sistema di prevenzione uscita di corsia.....	5-111
Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS)	5-214
Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II).....	5-102
Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore).....	5-24
Sistema Hill Hold Control.....	5-206
Sistema immobilizzatore.....	5-7
Sistema luci di marcia diurna (D.R.L.)	3-22
Sistema Strong Hybrid	5-39
Sistemi di ritenuta per bambini	2-34
Sistemi di ritenuta supplementari (airbag).....	2-49
Sollevamento del veicolo.....	10-8
Sostituzione degli pneumatici e/o delle ruote.....	5-222
Sostituzione del filtro del climatizzatore	9-79
Sostituzione del filtro dell'olio.....	9-37
Sostituzione del liquido di raffreddamento	9-42
Sostituzione dell'olio del cambio	9-48
Sostituzione delle ruote	10-11
Sostituzione lampadine.....	9-65
Sostituzione olio motore e filtro.....	9-36
Spazzole tergicristallo/tergiglunotto.....	9-75

Specchietti retrovisori	2-10
Specchietti retrovisori esterni	2-12
Specchietto retrovisore interno.....	2-10
Specchietto retrovisore interno con funzione antiabbagliamento automatico	2-11
Spia antifurto	13-1
Spia avvertenza porte aperte	4-53
Spia avvertenza sistema immobilizzatore/ avviamento motore a pulsante senza chiave	4-53
Spia carica batteria insufficiente	4-50
Spia di avvertenza 4WD	4-61
Spia di avvertenza ABS	5-213
Spia di avvertenza AIRBAG.....	4-51
Spia di avvertenza assistenza abbaglianti (arancione).....	4-53
Spia di avvertenza AVAS	4-66
Spia di avvertenza ESP®	4-49, 5-204
Spia di avvertenza impianto frenante.....	4-47, 4-48
Spia di avvertenza impianto frenante antibloccaggio (ABS).....	4-48
Spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente	4-45, 5-215
Spia di avvertenza sistema ibrido	4-65
Spia di avvertenza transaxle	4-52, 5-66
Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata/spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero non allacciata	4-50
Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore	4-50
Spia di segnalazione principale.....	4-67
Spia ENG A-STOP "OFF"	4-63

Spia indicatore "OFF" del sistema di monitoraggio angoli ciechi (BSM).....	4-59
Spia indicatore "R" (retromarcia).....	4-64
Spia indicatore assistenza abbaglianti (verde).....	4-58
Spia indicatore assistenza al mantenimento della corsia	4-57
Spia indicatore avvisatore presenza veicoli in transito da dietro "RCTA OFF".....	4-59
Spia indicatore dei sensori di parcheggio	4-59
Spia indicatore di avaria	4-51
Spia indicatore ENG A-STOP.....	4-63
Spia indicatore ESP® "OFF"	4-49, 5-205
Spia indicatore luci accese	4-61
Spia indicatore prevenzione uscita di corsia	4-57
Spia indicatore prevenzione uscita di corsia "OFF"	4-57
Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione	4-63
Spia indicatore sistema Cruise Control adattativo.....	4-58
Spia indicatore sistema di monitoraggio del conducente "OFF".....	4-60
Spia indicatore sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF"	4-55
Spia insufficiente pressione dell'olio motore	4-49
Spia luce fendinebbia.....	4-60
Spia luce retronebbia	4-60
Spia luci abbaglianti	4-61
Spia richiesta cambio olio	4-62
Spia riserva carburante.....	4-54
Spia servosterzo elettrico	4-55
Spie degli indicatori di direzione.....	4-61
Spie e indicatori ottici	4-45

T

Tachimetro.....	4-1, 4-6
Tappeti a pavimento	2-1
Tasca sullo schienale del sedile anteriore	7-16
Telecamera con vista a 360°	5-164
Telecamera posteriore.....	5-197
Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave	3-8
Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo	4-6, 4-10
Tergicristallo con funzione di rilevamento della pioggia	3-33
Termometro	4-5
Tetto apribile.....	7-12
Traino di rimorchio	8-1
Transaxle automatico o cambio robotizzato AGS	5-56
Transaxle manuale.....	5-54
U	
Uso del transaxle	5-54
V	
Vano cruscotto	7-14
Vano nel bagagliaio	7-17
Veicolo impantanato	6-9
Velocità media	4-6
Verifiche giornaliere.....	5-1
Volante	9-52

PROMEMORIA

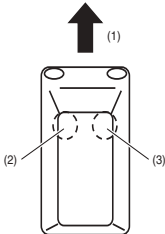
Per i paesi che hanno recepito la terza revisione del Regolamento ONU N. 10.

Installazione di dispositivi di trasmissione in radiofrequenza (RF)

Il presente veicolo è conforme al Regolamento ONU N. 10 a partire dalla terza revisione.

Quando si intende utilizzare sul veicolo dispositivi di trasmissione in RF, suggeriamo vivamente di selezionare quelli conformi alle normative o regolamenti applicabili nel proprio paese e di rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un tecnico qualificato per eventuali consigli.

Tabella: Installazione e uso dell'equipaggiamento del trasmettitore RF di bordo

Bande di frequenza (MHz)		Posizione dell'antenna sul veicolo*	Potenza massima erogata (W)
144–146	Banda amatoriale		50
430–440	Banda amatoriale		50
1200–1300	Banda amatoriale		10

84MM01201

(1) Anteriore

(2) Posizione di installazione dell'antenna: parte anteriore sinistra del tetto

(3) Posizione di installazione dell'antenna: parte anteriore destra del tetto

*L'illustrazione rappresenta un veicolo a due volumi.

Condizioni specifiche per l'installazione

NOTA:

- 1) *Il cavo dell'antenna deve essere disposto il più lontano possibile dai dispositivi elettrici ed elettronici e dal cablaggio del veicolo.*
- 2) *Il cavo di alimentazione del trasmettitore deve essere collegato correttamente alla batteria al piombo-acido del veicolo.*

AVVISO

Prima di utilizzare il veicolo, verificate che non vi siano interferenze con tutti i dispositivi elettrici, sia in modalità stand-by che in modalità di trasmissione del dispositivo di trasmissione RF.



6-3-36, Nakazato, Furuukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 969-6181, Japan
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-23-5129

maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 70dBuV/m@3m

[illegible]

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

WARNING

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard

(The remote control supplied with) This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

[illegible]

S180052024



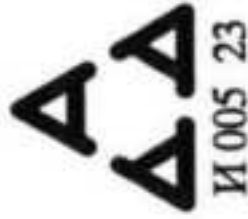
TIS-15



40398036



Continental TIS-i400 Serbia RATEL Approval



S180052024

Complies with
IMDA Standards
DA107093

TIS-15

Complies with
IMDA Standards
DA107093

Model ID : I61M0 / I76M0 / S57L0 / T61M0 / TS008
/ TS011 / TWK1A001 / K63T0 / K67T0 / P55T0 / R55T0

**Complies with
IMDA Standards
DA107093**



CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not expose to excessive heat such as sunlight, fire or the like, as there is a risk of explosion or leak of flammable liquid or gas, in hot use, storage and transportation.
CAUTION - Do not use in / store in / bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
Dispose of used batteries according to the instructions. Do not attempt to burn, crush, or cut used.
It can cause an explosion or leak of flammable liquid or gas.



Marelli Corporation.
2-19-4, Miyahara-cho, Kita-ku, Suitama-shi, Suitama-ken,
331-0812, Japan
Phone : +81-48-660-2111

[English]	Hemeli Marelli Corporation, declares that the radio equipment type K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Spanish]	Hemeli Marelli Corporation, declares that the radio equipment type K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Dutch]	Hemeli Marelli Corporation, declares that the radio equipment type K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 conform to meet Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[German]	Hemeli erklärt Marelli Corporation, dass der Funkanlagen Typ K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[French]	Le soussigné, Marelli Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Spanish]	Por la presente, Marelli Corporation, declara que el tipo de equipo radioeléctrico K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 es conforme con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Bulgarian]	C настоящето Marelli Corporation, заявява, че типът на радиоустройството K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Greek]	Με την παρούσα ο Marelli Corporation, δηλώνει ότι ο παλλοεπληκτικό K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 ικανοποιεί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης CE βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Czech]	Proto Marelli Corporation, prohlašuje, že typ rádiového zařízení K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Danish]	Hemeli erklærer Marelli Corporation, at radioudrustningen K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen ligger fuldt ud tilgængelig på følgende internetadresse: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Italian]	Il sottoscritto Marelli Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Portuguese]	O(s) abaixo assinado(s) Marelli Corporation, declara que o presente tipo de equipamento de rádio K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível na seguinte endereço de Internet: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Finnish]	Marelli Corporation, vakuuttaa, että radioasennuksen K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 on suostunut direktiiv 2014/53/EU mukainen. EU-vastuunmukaisuusvakuutuksen löytämisen tleki on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Swedish]	Hemeli förklarar Marelli Corporation, att denna typ av radioutrustning K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förklaring om överensstämmelse finns på följande webbsida: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Polish]	Marelli Corporation, niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Hungarian]	Marelli Corporation, igazolja, hogy a K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 típusú időberekendező megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Slovak]	Marelli Corporation, týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Slovenian]	Marelli Corporation, potrjuje, da je tip radijske opreme K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na na spletni strani naslednje: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin Marelli Corporation, et käesolev raadioseade tüüp K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 vastab direktiiv 2014/53/EL nõuetele. Kõikpa vastavusdeklaratsioon on saatavil järgmisel aadressil. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Latvian]	Ar to Marelli Corporation, deklarē, ka radioiekārtas tipa K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā adresē: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Lithuanian]	Ar to Marelli Corporation, patvirtina, kad radijo įrenginio tipas K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinama šioje interneto adresu: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Romanian]	Pro prezenta, Marelli Corporation, declară că tipul de echipament radio K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Croatian]	Marelli Corporation, ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Polandish]	Hemeli Marelli Corporation, typa i/o radiooborudnija tipu K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 er i samman vid direktiv 2014/53/ESB. The full text of ESR-samman vid följande adress: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Norwegian]	Hemeli Marelli Corporation, erklærer at radioutrustning typen K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fulle teksten tilkennetliggjøring er tilgjengelig på følgende internetadresse: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Macedonian]	Co oaa, Marelli Corporation, objavljuje zavisno od napajanja oprema K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 e o soodnastvo co Dierpewara 2014/53/UE. Цялостен текст на декларацията за съответствие с директивата може да се намери на следния интернет адрес: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Turkish]	Bu vesile ile Marelli Corporation, radyo cihazları tip K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumlu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresi edinilebilir: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers
[Croatianian]	Ovime, Marelli Corporation, izjavljuje da je tip radio opreme K8P2B78MC/CS/L0178M068P/RS/L175008761M0K2S0K68P4K1RAK30T0K67T0K67TA/PS/T0RSST0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Model	Power	Maximum	Maximum	Power	Power	Power	Power
4-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
6-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
8-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
10-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
12-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
14-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
16-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
18-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
20-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
22-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
24-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
26-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
28-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
30-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
32-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
34-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
36-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
38-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
40-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
42-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
44-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
46-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
48-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
50-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
52-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
54-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
56-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
58-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
60-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
62-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
64-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
66-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
68-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
70-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
72-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
74-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
76-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
78-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
80-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
82-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
84-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
86-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
88-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
90-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
92-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
94-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
96-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
98-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W
100-1/2"	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W	2.5 A	125 W

WARNING
Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard
(The remote control supplied with) This product contains a contribution cell battery. If the contribution cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention



[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.LTD., declares that the radio equipment type TWK1A001616M0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Dutch]	Hierbij verklaart ALPS ELECTRIC CO., LTD., dat het radioapparaat TWK1A001616M0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[German]	Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO.LTD., dass der FunkanlageTyp TWK1A001616M0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[French]	Le soussigné, ALPS ELECTRIC CO.LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type TWK1A001616M0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico TWK1A001616M0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.LTD., декларира, че този тип радиосъоръжение TWK1A001616M0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Greek]	Με την παρούσα ο/η ALPS ELECTRIC CO.LTD., δηλώνει ότι ο πομποδέκτης TWK1A001616M0 τηρείται την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TWK1A001616M0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Danish]	Herved erklærer ALPS ELECTRIC CO.LTD., at radioudrustningen TWK1A001616M0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Italian]	Il sottoscritto, ALPS ELECTRIC CO.LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TWK1A001616M0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) ALPS ELECTRIC CO.LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio TWK1A001616M0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., vakuuttaa, että radiolaitetyypin TWK1A001616M0 on direktivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhteensopivuustodistuksen täyskappale on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Swedish]	Härmed förklarar ALPS ELECTRIC CO.LTD., att denna typ av radioutrustning TWK1A001616M0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förklaringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego TWK1A001616M0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., kijelenti, hogy a TWK1A001616M0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TWK1A001616M0 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme TWK1A001616M0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo tipa EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib ALPS ELECTRIC CO.LTD., et käesolev radioseadme tüüp TWK1A001616M0 vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. Kõrpa vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistel aadressidel.
[Lithuanian]	Ar io ALPS ELECTRIC CO.LTD., deklaru, ka radiowarsta TWK1A001616M0 atbsta Direktivai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstibas deklaracijas teksts ir pieejams šada interneta vietne: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Lithuanian]	Ar io ALPS ELECTRIC CO.LTD., deklaru, kad radiojngirva tipas TWK1A001616M0 atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visas ES atitikimo deklaracijos teksto priemame šio interneto adresu: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.LTD., declară că tipul de echipament radio TWK1A001616M0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TWK1A001616M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.LTD., lýtur því að radióúrustunin tegund TWK1A001616M0 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ES. The full text af ESB-samræmisyfirlýgning er í boði á eftirfarandi veffang: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.LTD., erklærer at radioutrust type TWK1A001616M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fulstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Macedonian]	Co oca, ALPS ELECTRIC CO.LTD., izjavja da se ovaj tip radio opreme TWK1A001616M0 e so conformo co so Direktivata 2014/53/EY. Цялостниот текст на декларацијата за ЕУ за соодветност е достапен на следовно интернет адрес: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.LTD., radyo cihazları tip TWK1A001616M0 Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html
[Congolesi juba]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO.LTD., izjavlja da je taj tip radio oprema TWK1A001616M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html



Hereby, ALPS ELECTRIC CO.LTD., declares that the radio equipment type TWK1A001616M0 is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.html

Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power
TWK1A001	125 MHz	60.4 dBuV/m@10m
1616M0	125 MHz	61.2 dBuV/m@10m



Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse 12 D-91055 Regensburg Germany
TEL : +49 941 790 8942 FAX : +49 941 790 99842

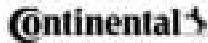
Radio Transmitter: S180052024, T15-15 and Radio Receiver: 40398036

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052024/TIS-15/40398036 je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Danish]	Herved erklærer Continental, at radioudrustningen S180052024/TIS-15/40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[German]	Hiermit erklärt Continental, dass der Funkanlagen typ S180052024/TIS-15/40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Continental, et käesolev raadioseadme tüüp S180052024/TIS-15/40398036 vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki
[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/TIS-15/40398036 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/TIS-15/40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο/η ραδιοεξοπλισμός S180052024/TIS-15/40398036 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: http://continental-homologation.com/suzuki
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052024/TIS-15/40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/TIS-15/40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārtā S180052024/TIS-15/40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/suzuki
[Lithuanian]	Atš, Continental, patvirtina, kad radio įrenginio tipas S180052024/TIS-15/40398036 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Dutch]	Hierbij verklaart ik, Continental, dat het type radioapparatuur S180052024/TIS-15/40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki
[Maltese]	B'dan, Continental, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052024/TIS-15/40398036 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-internet li jip: http://continental-homologation.com/suzuki
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a S180052024/TIS-15/40398036 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következők internetes címen: http://continental-homologation.com/suzuki
[Polish]	Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052024/TIS-15/40398036 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052024/TIS-15/40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme S180052024/TIS-15/40398036 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, ze radiove zaradenie typu S180052024/TIS-15/40398036 je v súlade so smernico 2014/53/EU. Uplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Finnish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052024/TIS-15/40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Swedish]	Härmed försäkrar Continental att denna typ av radioutrustning S180052024/TIS-15/40398036 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki
[Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að S180052024/TIS-15/40398036 er í samræmi við grunmráðfær og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisfyrirgæing er í bókli á eftirfarandi veflagi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret S180052024/TIS-15/40398036 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fulle teksten til EU-deklarasjonen finnes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[Turkish]	İşbu deklarasyonla, S180052024/TIS-15/40398036 ile Direktif 2014/53/AB'nin uygulanı ödölğünü beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение S180052024/TIS-15/40398036 е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие не може да се намери на следната интернет адрес: http://continental-homologation.com/suzuki
[Croatian]	Continental ovime izjavuje da je radijska oprema tipa S180052024/TIS-15/40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Cmrogorik jenzik]	Ovinn Continental, izjavlja da je tip radio opreme S180052024/TIS-15/40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o usklađenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental deklariră că tipul de echipamente radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 / TIS-15 : Frequency band : 433.92MHz

Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p



Radio Receiver: TIS-400

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany
TEL.: +49 941 790 8942 FAX.: +49 941 790 998942

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení TIS-400 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Danish]	Hiermed erklærer Continental, at radioudrustningen TIS-400 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[German]	Hiermit erklärt Continental, dass der Funkanlagentyp TIS-400 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Continental, et käesolevat raadiosadme tüüp TIS-400 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadava järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki
[English]	Herby, Continental declares that the radio equipment type TIS-400 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico TIS-400 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο ραδιοέξοπλισμός TIS-400 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/suzuki
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type TIS-400 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TIS-400 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārtu TIS-400 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/suzuki
[Lithuanian]	Aš, Continental, patvirtinu, kad radijo įrenginio tipas TIS-400 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur TIS-400 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki
[Maltese]	B'dan, Continental, niddjarkja li dan it-tip ta' tagħmir ta'-radju TIS-400 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Il-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li għa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a TIS-400 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/suzuki
[Polish]	Continental niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego TIS-400 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki
[Portuguese]	O/ta abaixo assinado/a Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio TIS-400 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme TIS-400 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TIS-400 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Finnish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TIS-400 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Swedish]	Härmed försäkrar Continental att denna typ av radioutrustning TIS-400 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki
[Icelandic]	Hér með lýstir Continental yfir því að TIS-400 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í hlakipjun 2014/53/EC. The fullur text af ESB-samræmsyfyrirsöng er í búi á eftirfarandi veffangi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret TIS-400 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[Turkish]	İşburada Continental, TIS-400 ile Direktif 2014/53/AB'nin uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipament radio TIS-400 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение TIS-400 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/suzuki
[Croatian]	Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TIS-400 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Czognogri jerek]	Ovím, Continental, izjavljuje da je tip radio opreme TIS-400 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o usklađenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental deklarira ča tipul de ečipamente radio TIS-400 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



Radio Transmitter: *S180052024, TIS-15* and Radio Receiver: *P61M0*

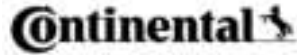
Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : :49 941 790 8942 FAX : :49 941 790 998942

[English]

Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/TIS-15/P61M0 is in compliance with Directive 2017 No. 1206. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: <http://continental-homologation.com/suzuki>

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 / TIS-15 : Frequency band : 433.92MHz
Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p



Radio Receiver: *TIS-i400*

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : :49 941 790 8942 FAX : :49 941 790 998942

[English]

Hereby, Continental declares that the radio equipment type TIS-i400 is in compliance with radio regulation 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: <http://continental-homologation.com/suzuki>

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



Модель №.: TS008/ T61M0 / S57L0 / R57L1 / K63T0 / I68P0 / K68P2 / K81RA / K67T0 / P55T0 / R55T0

Назва виробника / зареєстрований товарний знак : Marelli Corp.
Адреса виробника : 2-19-4 Miyahara-cho, Kita-ku, Saitama-city, Saitama 331-0812, Japan
Ім'я імпортера / адреса : Auto International
22-A Stepana Bandery Avenue, 04073 Kiev, Ukraine

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування

TS008 модель : 433,92 МГц	T61M0 модель : 433,92 МГц,	S57L0 модель : 125 кГц,	R57L1 : 433,92 МГц
K63T0 модель : 125 кГц,	I68P0 модель : 125 кГц,	K68P2 модель : 433,92 МГц,	K81RA модель : 433,92 МГц
K67T0 модель : 125 кГц,	P55T0 модель : 125 кГц,	R55T0 : 433,92 МГц	

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування

TS008 модель : 80.0дБмкВ/м на відстані 3м.	T61M0 модель : 90.0дБмкВ/м на відстані 3м.
S57L0 модель : 55.3дБмкВ/м на відстані 10м.	K63T0 модель : 42.9дБмкВ/м на відстані 10м.
I68P0 модель : 44.1дБмкВ/м на відстані 10м.	K67T0 модель : 63.5дБмкВ/м на відстані 10м.

Проста декларація про відповідність

Цією декларацією Calsonic Kansei Corp.. заявляє, що тип радіообладнання TS008, T61M0, S57L0, R57L1, K63T0, I68P0, K68P2, K81RA, K67T0, P55T0, R55T0 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
<https://www.marelli.com/homologation/japanese-car-makers>



Модель №.: I61M0 / TWK1A001

Назва виробника / зареєстрований товарний знак	: ALPS ALPINE CO., LTD
Адреса виробника	: 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, JAPAN
Ім'я імпортера / адреса	: Auto International 22-A Stepana Bandery Avenue, 04073 Kiev, Ukraine

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування

I61M0 модель	: 125 кГц
TWK1A001 модель	: 125 кГц

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування

I61M0 модель	: 61.2 дБмкВ/м на відстані 10м
TWK1A001 модель	: 60.4 дБмкВ/м на відстані 10м

Проста декларація про відповідність

Цією декларацією ALPS ALPINE CO., LTD.. заявляє, що тип радіообладнання I61M0, TWK1A001 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
https://www.alps.com/products/e/ukrain_list01.html

Brand name : Marelli Corporation
Importer name : CENSU S.A.
Importer's address : AVDA. RCA. ARGENTINA NRO.900 ESQ LOPEZ MOREIRA
Manufacture name : Marelli Corporation

Model name : K67T0



NR: 2021-10-I-0639

Model name : P55T0



NR: 201-05-I-0236

Model name : R55T0



NR: 2021-06-I-0344

Brand name : SUZUKI MOTOR Corporation
Importer name : CENSU S.A.
Importer's address : AVDA. RCA. ARGENTINA NRO.900 ESQ LOPEZ MOREIRA
Manufacture name : Marelli Corporation

Model name : TS008



NR: 2018-06-I-000249

Model name : T61M0



NR: 2018-11-I-000579

Model name : S57L0



NR: 2018-06-I-000248

Model name : I68P0



NR: 2018-11-I-000580

Model name : I76M0



NR: 2018-11-I-000578

Model name : K63T0



NR: 2020-11-I-0780

Brand name : SUZUKI MOTOR Corporation
Importer name : CENSU S.A.
Importer's address : AVDA. RCA. ARGENTINA NRO.900 ESQ LOPEZ MOREIRA
Manufacture name : ALPS ALPINE CO., LTD

Model name : TWK1A001



NR: 2018-07-I-000310

Model name : I61M0



NR: 2018-08-I-000413

Information of the radio device. Type TN0027A

1. Name and postal address of the manufacturer

Name: DENSO TEN Limited
Address: 2-28, Goshodori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe,
652-8510 Japan

2. Simplified EU declaration of conformity

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TN0027A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
GSM	880-915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710-1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	880-915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920-1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832-862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880-915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710-1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920-1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500-2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme TN0027A u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Timto DENSO TEN Limited prolašuje, ře řyp řádiovřho řařřeni TN0027A je v řouladu se řměřnici 2014/53/EU.

Úplně znění EU prohlášení o řhodě je k dispozici na této internetové adrese:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funkce	Provozní frekvenciální pásmo	Maximální radiofrekvenciální výkon
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Herved erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyretypen TN002/A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hiermit erklærer DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp TN002/A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funktion	Betriebesfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Με την παρούσα οχή DENSÖ TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TN0027A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο.

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doa/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hereby, DENSÖ TEN Limited declares that the radio equipment type TN0027A is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doa/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Por la presente, DENSO I LN Limited declara que el tipo de equipo radiotelefónico TN0027A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UF de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Función	Bandas de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Käesolevaga deklareerib DENSO TFN I limited, et käesolev raadioseadme tüüp TN0027A vastab direktiivi 2014/53/LL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funktsioon	Töösagedusala	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TN0027A on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitossa.

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doo/

Toiminto	Toimintataajuuksikaista	Maksimi radiotaajuusteho
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TN0027A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doo/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Leis seo, d'earbhalonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál
Ircalaitrín raidió TN0027A Tróir 2014/53/EU.

Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seachad
lithéirín seo a leanas.

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Feidhm	Banda minicíochta oibríocháin	Uaschumhacht radairmhínicíochta
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited oivime izjavljuje da je radijska oprema tipa TN0027A
u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Ciloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj
adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funkcija	Redni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited ígazolja, hogy a TN002/A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

A7 EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útlýpabúnaðarins TN002/A samræmist tilskipun 2014/53/EU.

Allur texti ESB-samræmisýfirlýsinganna er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útlýp-tíðni vald
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Il fabbricante, DENSO I LN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TN0027A è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità U.F. è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ieu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Aš, DENSO TFN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TN0027A atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ieu_doc/

Įvairovė	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galia
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Ar šo ULN50 ILN Limited deklarē, ka radioiekārta IN0027A atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns FS atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funkcija	Darba frekvences josta	Maksimālā radiofrekvences jauda
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	800~815 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.
		24dBm e.i.r.p.

Šo ovi, DENSO TEN Limited izjauva, dēļ radio virosmā odu iinot TN0027A e vo oolapnoot odu Direktīvātā 2014/53/EU

Ķepiūt tekt iā LU izjādātā zā oobrozāzīkūt e dōstāpēt iā oledētātā iutēret ādresā:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funkcija	Rabotn frēkvēnci odu	Māksimālā rācio- frēkvēnci odu
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	800~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.
		24dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme TN002/A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o uskladenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi.

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_dox

Funkcija	Operativni frekvencijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Bidan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it tip ta' tagħmir tar radju TN002/A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal Internet li għej

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_dox

Funkzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	I-enerġija massima bi frekwenza tal-radju
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hierbij verklaar ik, DENSO IJN Limited, dat het type radioapparatuur TN0027A conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Functie	Actieve frequentieband	Maximale radiofrequentie
GSM	880~915 MHz	3548 MHz e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	3248 MHz e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	2548 MHz e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	2548 MHz e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	2448 MHz e.i.r.p.
	880~915 MHz	2448 MHz e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	2448 MHz e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	2448 MHz e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	2448 MHz e.i.r.p.

DENSO TEN Limited erkent het gebruik van radiofrequentietypen TN0027A en is aansprakelijk voor de naleving van de EU-richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-erkenningsverklaring is te vinden op het volgende internetadres:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Functie	Druktrekfrequentieband	Maximale radiofrequentie stroom
GSM	880~915 MHz	3548 MHz e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	3248 MHz e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	2548 MHz e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	2548 MHz e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	2448 MHz e.i.r.p.
	880~915 MHz	2448 MHz e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	2448 MHz e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	2448 MHz e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	2448 MHz e.i.r.p.

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TN0027A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doa/

Funkcja	Paśmo częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TN0027A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço do Internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doa/

Funkcja	Faixa de frequência operacional	Potência máxima de radiofrecuencia
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Prin prezenta, DENSO ILN Limited declară că tipul de echipamente radio TN0027A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UF de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Putea maximă a radio-frecvenței
GSM	880~915 MHz	35dBm c.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited hereby declares that the radio equipment type TN0027A is in compliance with Directive 2014/53/EU.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Linka	Prevádzkové frekvencie pásma	Maximálny rádiový výkon
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

ULNSO ILN Limited potvurje, da je tip radijske opreme IN002/A skladien
z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo trjave FU o skladnosti je na voljo na naslednjem
sploinm naslovu.

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funkcija	Delovni frekvenčni pas	Maksimalna radiofrekvenčna moç
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Nepismjeti kesaj, DFNSO TFN Limited deklarira se iloji i aparatit të radios
IN002/A është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklarates së BE-së mbi përputhshmërinë është i
disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funktion	Banda e frekuencas së punës	Fuqia maksimale e frekuencave radio
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme TN0027A u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hämed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning TN0027A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiofrekvensseffekt
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited, TN002/A türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.
AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir.

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ten_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Information of the radio device: type IN002/A

1. Name and postal address of the manufacturer

Name: DENSO TEN Limited

Address: 2-28, Coshō-dōri 1-chome, Hyogo-ku, Kobe,
652-8510 Japan

2. Simplified UK declaration of conformity

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type IN002/A is in compliance with Regulations 2017.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/uk_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm c.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm c.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

справжнім DENSO TEN Limited заявляє, що тип радіобладнання відповідає Технічному регламенту радіобладнання;

модель: TN002/A

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою.

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ua_doc/

тип радіобладнання	смузі радіочастот	максимальну потужність випромінювання
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm c.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm c.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

ANNUAL WORK PLAN 2020
Country: India
Entity: National AIDS
Period: 2020-2021
Country Group:

Activity		Priority/Status	Completion/Remarks
1	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 1: Policy and Strategy Development	Completed	Policy and Strategy Development completed
2	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 2: Implementation and Monitoring	In Progress	Implementation and Monitoring in progress
3	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 3: Evaluation and Reporting	Not Started	Evaluation and Reporting not started
4	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 4: Capacity Building and Training	In Progress	Capacity Building and Training in progress
5	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 5: Communication and Advocacy	Not Started	Communication and Advocacy not started
6	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 6: Research and Innovation	In Progress	Research and Innovation in progress
7	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 7: Data Management and Analysis	Not Started	Data Management and Analysis not started
8	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 8: Stakeholder Engagement and Partnership	In Progress	Stakeholder Engagement and Partnership in progress
9	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 9: Resource Mobilization and Fundraising	Not Started	Resource Mobilization and Fundraising not started
10	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 10: Policy Review and Update	In Progress	Policy Review and Update in progress
11	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 11: Implementation and Monitoring	In Progress	Implementation and Monitoring in progress
12	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 12: Evaluation and Reporting	Not Started	Evaluation and Reporting not started
13	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 13: Capacity Building and Training	In Progress	Capacity Building and Training in progress
14	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 14: Communication and Advocacy	Not Started	Communication and Advocacy not started
15	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 15: Research and Innovation	In Progress	Research and Innovation in progress
16	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 16: Data Management and Analysis	Not Started	Data Management and Analysis not started
17	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 17: Stakeholder Engagement and Partnership	In Progress	Stakeholder Engagement and Partnership in progress
18	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 18: Resource Mobilization and Fundraising	Not Started	Resource Mobilization and Fundraising not started
19	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 19: Policy Review and Update	In Progress	Policy Review and Update in progress
20	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 20: Implementation and Monitoring	In Progress	Implementation and Monitoring in progress
21	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 21: Evaluation and Reporting	Not Started	Evaluation and Reporting not started
22	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 22: Capacity Building and Training	In Progress	Capacity Building and Training in progress
23	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 23: Communication and Advocacy	Not Started	Communication and Advocacy not started
24	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 24: Research and Innovation	In Progress	Research and Innovation in progress
25	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 25: Data Management and Analysis	Not Started	Data Management and Analysis not started
26	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 26: Stakeholder Engagement and Partnership	In Progress	Stakeholder Engagement and Partnership in progress
27	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 27: Resource Mobilization and Fundraising	Not Started	Resource Mobilization and Fundraising not started
28	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 28: Policy Review and Update	In Progress	Policy Review and Update in progress
29	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 29: Implementation and Monitoring	In Progress	Implementation and Monitoring in progress
30	Project: National AIDS Programme (NAP) - Phase 30: Evaluation and Reporting	Not Started	Evaluation and Reporting not started

[illegible]

Hereby, Hella GmbH & Co. KGaA declares that the radio equipment type LCA 3.5 is in compliance with Radio Equipment Regulations of the United Kingdom.

The full text of the United Kingdom declaration of conformity is available at the following internet address:

www.hella.com/suzuki

Technical information:

Frequency band: 24.05 ... 24.25 GHz

Transmission power: 20 dBm (max.) EIRP

Manufacturer and Address:

Hella GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany

Компанія: Hella KGaA Hueck & Co
Вулиця: вулиця Ріксбекера, 75
Місцезнаходження: 59552 Lippstadt
Країна: Німеччина

Цим HELLA GmbH & Co. KGaA заявляє, що радіотехнічне обладнання типу LCA 3.5 - M відповідає Технічному регламенту радіотехнічного обладнання та Директиві 2014/53/ЄС.

Повний текст декларації про відповідність доступний за адресою:
www.hella.com/suzuki

Частотний діапазон: 24,05 – 24,25 ГГц
Потужність передачі: 20 дБм (макс.) EIRP

Prin prezenta, Hella KGaA Hueck & Co. declară că tipul de echipamente radio LCA 3.5 este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
www.hella.com/suzuki

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻帶、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信；低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

[illegible][illegible]

**BOSCH**

Addendum

Robert Bosch GmbH
Global Service Center
P.O. Box 102
71073, Leinfelden
d 48 33361 3
3000000000000

Technical data

Product model name:	MRRcvd14F
Frequency Band:	76-77 GHz
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector).	32 dBm
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector).	27 dBm

EU Declaration of Conformity (DoC)

1. Name and address of the manufacturer or his authorized representative:

Company name:

Product name:

Model name:

Version number:

EU Declaration of Conformity:

2. Declaration of conformity (product type, serial number):

Declaration of conformity:

Product name:

Model name:

Version number:

3. The declaration of conformity is made under the sole responsibility of the manufacturer:

Name of the manufacturer:

4. Signature of the declaration of conformity (signature of the manufacturer or his authorized representative):

Signature of the manufacturer:

5. The object of the declaration is as follows:

Object of the declaration:

Product name:

Model name:

Version number:

6. References to the relevant European standards used are given in the other column of the declaration of conformity to which conformity is claimed. The reference number is the identification number of the standard.

When applicable, date of issue:

Product name:

Model name:

Version number:

Product name:

Model name:

Version number:

7. Where applicable, the notified body (name, number, address) is given in the column of the declaration of conformity to which conformity is claimed.

Name of the notified body:

Reference number of the notified body:

8. Additional information:

Additional information:

Signature of the manufacturer:

Signature of the manufacturer:

Date of issue:

[illegible][illegible]

**BOSCH**

Addendum

Bosch Power Tools
Global Service Center
P.O. Box 1022
71251 Tübingen
Tel +49 (0)7141 9

Technical data

Product model name:	MFR-Plus
Frequency Band:	76-77 GHz
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	29,0 dBm
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (MMS detector):	23,5 dBm

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH declară că tipul de echipamente radio MRRevo14F este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”. Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet: <http://ita.bosch.com>

MRRevo14F

Complies with EMC Standards EN 61325



Robert Bosch GmbH
Daimlerstrasse 6, Leonberg, Baden-Wuerttemberg 71229 Germany

SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY

Mid Range Radar MRRevo14F

Hereby, Robert Bosch GmbH declares that the radio equipment type **MRRevo14F** is in compliance with The Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206).

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://doc-ita.bosch.com>

Note) Frequency band(s) in which the radio equipment operates : 76 - 77 GHz

Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) : 32 dBm (Peak detector)



**MODEL No. : T61M0 / I68P0 / K68P2 / K68P4 / K63T0 / TS009 / TWK1A001 / I61M0 / I76M0 /
B76MC / K67T0 / K67TA / R55T0 / P55T0**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

MODEL No. :

S57L0 / TS008 / R57L1 / TWK1A001 / T61M0 / I61M0 / B76MC
/ I76M0 / K68P2 / K68P4 / I68P0 / K81RA / P55T0 / R55T0 / K67T0

מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת: 513619601

”חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו
האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית
או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד
התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.”

מספר זיהוי היבואן: 513619601

חל איסור לבצע פשלות במכשיר שיש בהן כדי לשמת את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינוי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “TS008”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “TWK1A001”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “S57L0”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “R57L1”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “B76MC”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “I61M0”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “I76M0”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “I68P0”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “T61M0”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “K81RA”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “K68P2”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “K68P4”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “K63T0”.

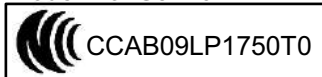
“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “K67T0”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “K67TA”.

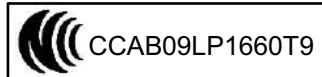
“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “P55T0”.

“This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “R55T0”.

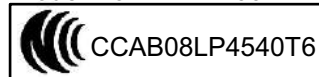
Model No. S57L0



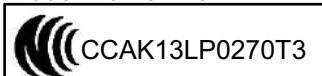
Model No. TS012 / R57L2



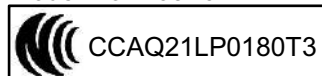
Model No. TWK1A001



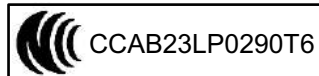
Model No. I61M0



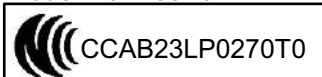
Model No. K63T0



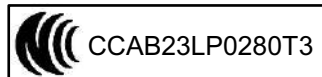
Model No. K67T0



Model No. P55T0



Model No. R55T0



取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

№ 000-14-CEU

ДОДАТОК 1 до сертифіката експертизи типу класу 1 за типу складових сертифікатів

1.	Пункти 1-10 включно та додатковий пункт 11	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
1.1	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
1.2	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
1.3	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
1.4	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
2.	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
3.	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
4.	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
5.	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
6.	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
7.	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
8.	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
9.	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1
10.	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів	Вимоги до складових сертифікатів: 000-14-CEU кл. 1



Копія протоколу експертизи
 (copy of the expert's report)

017728

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № KYS.U/KR.355-90/18

1. Розроблювач (назва, тип, номер патент чи серійний номер)

Розробником товарного знака Continental моделі S180652024 системи контролю тиску в колі автомобіля.

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:

Уповноважений представник - TCS "Radio Test Стандарт", Україна, 03113, м.Київ, вул. Давидовка, 22-А, в. 135, код ЄДРПОУ 39205151 (Діагностика "Європейська Автомобільна Тест" ("Continental Automotive GmbH", Швейцарія, від 18.09.2018).

3. Чи декларують відповідність згідно з особливостями відповідності виробника:

"Continental Automotive GmbH", Швейцарія, вул. 12, D-91055 Регенсбург, Німеччина ("Continental Automotive GmbH", Швейцарія, вул. 12, D-91055 Regensburg, Germany).

4. Об'єкт декларації (идентифікація розробляється, яка дає змогу забезпечити його простоту і зрозумілість; може включати кольорові знімки зображення у разі потреби для ідентифікації визначеної розробляється):

Розробляється товарного знака Continental моделі S180652024 система контролю тиску в колі автомобіля.

5. Об'єкт декларації відповідності згідно з такими технічними регламентами:

Технічного регламенту розробляється;

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, якщо вони декларуються відповідність (з позначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання):

Відомості "Власника розробляється"	Стандарт	Номер проекту розробляється	Визначення розробляється (власник розробляється надає інформацію)
Застосовані стандарти, не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яких гарантується відповідністю розробляється групі параметрів"			
а.1	-	-	-
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яких гарантується відповідністю розробляється групі параметрів"			
а.б. абзац 1	ДСТУ EN 60958-1:2009 (зм. 1,2,3,4,5,6,7,8) ДСТУ EN 60958:2007	7905 від 08.03.2018	801 PPT 7903PPT (08217)
а.б. абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (зм. 8.2, 8.2.3, 8.2) (Український) ДСТУ EN 301 489-3:2009	7905 від 08.03.2018	801 PPT 7903PPT (08217)
а.7	ДСТУ EN 607 204-2:2015, EN 607 204-2 V2.1.1	7905 від 08.03.2018	801 PPT 7903PPT (08217)

7. Організаційний орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАЗЛОНОВО-ТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБІОМЕТРИЇ, Розробляється моделі UA.TB.028

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з розпорядком провадження справи)

ІНШОКОВА

ОБЛЮБОВИТІ ДИВІ

(своє підписання або під)

ти власні сертифікати експертних тижнів № 809.14-СЕТ від 15.11.2018.



8. У відоміливих змалюнках шпиги компюментів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, зазначено вищого розроблюваного функціонує та призначення і на яке поширюється дія деклараций про відоміливості.

Версія IIS (SW/TW version), що вживає на декларованому предметі, який:

Версія виконання версії (HW version), що вживає на декларованому предметі:

Примітки, які поширюються функції формування відоміливості нагромадів

V1)

V1)

ZA120073M02

9. Додаткова інформація:

Підприємства виробництва:

- "Confidential Automotive France S.A.S.", 1 Av. Paul Ourliac, 31036 Toulouse, Саванна 1, Франція

"Confidential Automotive France S.A.S.", 1 Av. Paul Ourliac, 31036 Toulouse CEDEX 3, France, Франція)

Назначення від імені та за дорученням:

"Confidential Automotive GmbH" ("Confidential Automotive GmbH"), Німеччина, уникновити представителю - TOB "Radio Test Standard", Угорщина.

9. Копія, 12-го листопада 2014 р.
(назва та дата вживання)

Директор

(підпис)



Д. В. Шуман

(підпис на офіційній)

М.П.



СЕРТИФИКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

[illegible]

PLUMBER, 22 SOUTH TOTTENHAM AVENUE, TOTTENHAM, N. 7 5J3 68 18 113 13 12 2676 0.

[illegible]



Transmitter: Model: DNMWR011
Operation frequency: 76.5 GHz
Maximum output power: 676 mW or less
Manufacturer: DENSO CORPORATION
Address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, dat het type

radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Härmed försäkrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Με την παρούσα ο/η DENSO CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Il fabbricante, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Por la presente, DENSO CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Käesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Tímto DENSO CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION potvrdzuje, že typ rádiové opremy skládá se z Direktivy 2014/53/EU.

Celotný text prohlášení EU o shodě je na volání na následujícím webovém adresě:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Aš, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Ar šio DENSO CORPORATION deklarė, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU.
Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettsadresse:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU. Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступам је на следећој интернет адреси:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

İşbu belge; DENSO CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin
2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder.
AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde
mevcuttur:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Me anë të kësaj deklarate, subjekti DENSO CORPORATION
deklaron se pajisjet radio është në përputhje me këtë rregull teknik
për pajisjet radio dhe fundore të komunikimeve elektronike.

Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit është i disponueshëm në
adresën e mëposhtme të internetit:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>



Transmitter: Model:DNMWR011
Operation frequency: 76.5 GHz
Maximum output power: 676 mW or less
Manufacturer: DENSO CORPORATION
Address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Complies with
IMDA Standards
DA107093

DENSO DNMWR011

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

IL:VAT ID 40911612

חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

מוצר : מכ"מ התראה
סימן רשום : DENSO
שם היבואן: מכשירי תנועה ומכוניות (2004) בע"מ
כתובת היבואן: אריה שנקר 13 ראשון לציון, ת.ד. 4012
ארץ ייצור : ראה מוצר
דגם : DNMWR011
שנת ייצור : ראה מוצר

Este equipo opera a título secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a título primario.

Language	Text for manual 400 To be confirmed by Suzuki	Frequency range:	Transmission power:
1 Bulgarian	Съобщаваме Ви, че Hella GmbH & Co. KGaA декларира, че този тип радиосъоръжение RS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.hella.com/suzuki	Честотният диапазон: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Предавателна мощност: 20 dBm (максимум)
2 Czech	Tímto Hella GmbH & Co. KGaA prohlašuje, že typ rádiového zařízení RS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hella.com/suzuki	Frekvenční rozsah: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Transmit Power: 20 dBm (maximum)
3 Danish	Hiermed erklærer Hella GmbH & Co. KGaA, at radioudstyretypen RS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU teksten af erklæringen findes på følgende internetadresse: www.hella.com/suzuki	Frekvensområdet: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Transmit Power: 20 dBm (maksimum)
4 German	Hiermit erklärt Hella GmbH & Co. KGaA, dass der Funkanlagen-Typ RS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hella.com/suzuki	Frequenzbereich: 24,050 GHz ... 24,250 GHz	Sendeleistung: 20 dBm (maximal)
5 Greek	Με την παρούσα ο/η Hella GmbH & Co. KGaA δηλώνει ότι ο παράγοντας RS4 πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δηλώσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα ομοτίκτου ο: www.hella.com/suzuki	Ευρος συχνότητων: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Ισχύς εκπομπής: 20 dBm (μέγιστο)
6 English	Herby, Hella GmbH & Co. KGaA declares that the radio equipment type RS4 is in compliance with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hella.com/suzuki	Frequency range: 24,050 GHz ... 24,250 GHz	Transmission power: 20 dBm (maximum)
7 Spanish	Por la presente, Hella GmbH & Co. KGaA declara que el tipo de equipo radioeléctrico RS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección internet siguiente: www.hella.com/suzuki	Gama de frecuencias: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Potencia de transmisión: 20 dBm (máximo)
8 Estonian	Käesolevaga deklareerib Hella GmbH & Co. KGaA, et klassidev radioseadme tüüp RS4 vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõudele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.hella.com/suzuki	Sagedusala: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Saatevõimsus: 20 dBm (maksimaalselt)
9 Finnish	Hella GmbH & Co. KGaA vakuuttaa, että radiolaitetyypin RS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-väitustusten mukaisuuksuuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hella.com/suzuki	Säätöalue: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Säätöteho: 20 dBm (maksimi)
10 French	Le soussigné, Hella GmbH & Co. KGaA, déclare que l'équipement radioélectrique du type RS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hella.com/suzuki	Gamme de fréquences: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Puissance de transmission: 20 dBm (maximum)
11 Irish	Leis seo, Dearbhíonn Hella GmbH & Co. KGaA go bhfuil an cineál trealamh níos óide RS4 i gcomhréir le Teoir 2014/53 / AE. Tá claois iomlán an dearbhú comhréireachta an AE ar fáil ag an soidhúidí dírín seo a leanas: www.hella.com/suzuki	Reimsa Minicíocht: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Taroburfiúh Power: 20 dBm (uasmhéid)
12 Croatian	Hella GmbH & Co. KGaA ovime izjavljuj da je radijska oprema tipa RS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cijeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.hella.com/suzuki	Frekvencijski raspon: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Prijenos snage: 20 dBm (maksimalno)
13 Hungarian	Hella GmbH & Co. KGaA kijelent, hogy a RS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.hella.com/suzuki	Frekvencia tartomány: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Átviteli teljesítmény: 20 dBm (maximum)

14	Italian	Il fabbricante, Hella GmbH & Co. KGaA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hella.com/suzuki	Gama di frequențe: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Trasmissione di putere: 20 dBm (maximum)
15	Lithuanian	As. Hella GmbH & Co. KGaA, patvirtina, kad radijo įrenginio tipas RS4 atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šio interneto adresu: www.hella.com/suzuki	Perduoti Galia: 24,050 GHz.....24,250 GHz	20 dBm (maksimali)
16	Latvian	Ar šio Hella GmbH & Co. KGaA deklarā, ko radioelektrāna RS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Plins ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.hella.com/suzuki	Frekvencu diapazons: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Pārraidīt jauda: 20 dBm (maksimums)
17	Maltese	Bgħan, Hella GmbH & Co. KGaA, niddikjarar li dan li-tip ta' tagħmir tar-radijo RS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli dan l-indirizz tal-Internet li ġo: www.hella.com/suzuki	Firxa ta' Frekwenza: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Jltrasmettu Power: 20 dBm (massimu)
18	Dutch	Herbij verklaart ik, Hella GmbH & Co. KGaA, dat het type radioparaatruur RS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hella.com/suzuki	Frequentiebereik: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Zendervermogen: 20 dBm (maximum)
19	Polish	Hella GmbH & Co. KGaA niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego RS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hella.com/suzuki	Zakres częstotliwości: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Moc transmisji: 20 dBm (maksymalnie)
20	Portuguese	Olo abaloio asinaradioo Hella GmbH & Co. KGaA declara que o presente tipo de equipamento de rádio RS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hella.com/suzuki	Faixa de frequência: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Potência de transmissão: 20 dBm (máximo)
21	Romanian	Prin prezenta, Hella GmbH & Co. KGaA declară că tipul de echipamente radio RS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă Internet: www.hella.com/suzuki	Gama de frecvențe: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Putere Transmis: 20 dBm (maxim)
22	Slovak	Hella GmbH & Co. KGaA týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu RS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hella.com/suzuki	Frekvencný rozsah: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Transmit Power: 20 dBm (maximum)
23	Slovene	Hella GmbH & Co. KGaA izjavlja, da je tip radijske opreme RS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.hella.com/suzuki	Frekvenčni razpon: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Odaljna moč: 20 dBm (največ)
24	Swedish	Härmed förskrar Hella GmbH & Co. KGaA att denna typ av radiouströstning RS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förskriften om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hella.com/suzuki	Frekvensområde: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Transmit Effekt: 20 dBm (max)
25	Turkish	Hella GmbH & Co. KGaA, şunu bildirir ki RS4 tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: www.hella.com/suzuki	Frekvensområde: 24,050 GHz.....24,250 GHz	Transmit Effekt: 20 dBm (max)

Hereby, HELLA GmbH & Co. KGaA declares that the radio equipment type RS4 is in compliance with radio regulation 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:

www.hella.com/suzuki

Technical information:

Frequency band: 24.05 ... 24.25 GHz

Transmission power: 20 dBm (max.) EIRP

Manufacturer and Address:

HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



Manufacturer Name: Hella

Brand and model number: Hella, RS4

Distributor: Chacomer Automotores S.A.

address Avda. Eusebio Ayala N° 3276 Asuncion, Republic of Paraguay

Radar de corto alcance

RS4

Hella GmbH & Co. KGaA

IFT: RLVHERS17-0286

La operación de este equipo esta sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada

Information of the radio device: Type TN0027G

1. Name and postal address of the manufacturer

Name: DENSO TEN Limited
Address: 2-28, Goshō-dōri 1-chōme, Hyōgo-ku, Kobe,
652-8510 Japan

2. Simplified EU declaration of conformity

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TN0027G е в съответствие с Директива 2014/53/EU.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme TN0027G u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekventcijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení TN0027G je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkce	Provozní frekvenční pásmu	Maximální radiofrekvenční výkon
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Hiermit erklärt DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen TN0027G er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Hiermit erklärt DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp TN0027G der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Betriebsfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TN0027G πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0027G is in compliance with Directive 2014/53/EU.
 The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico TN0027G es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
 El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Función	Banda de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadme tüüp TN0027G vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Eli vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktsioon	Töösageduse lainela	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited vakuutab, että radiolaitetyypin TN0027G on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Toiminto	Toimintataajuuksikaista	Maksimi radiotaajuusteho
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TN0027G est conforme à la directive 2014/53/UE.
 Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Leis seo, dearbhaíonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealamh raidió TN0027G Treoir 2014/53/EU.

Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh Idirlin seo a leanas:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Feidhm	Banda minicíochta oibriúcháin	Uaschumhacht radaimhnicíochta
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TN0027G u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Gjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a TN0027G típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útværpsbúnaðarins TN0027G samræmist tilskipun 2014/53/EU.

Allur texti ESB-samræmisfyrirsögnarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útværp-tíðni vald
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TN0027G è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Að, DENSO TEN Limited, patvitrinu, kad ræðio jrenginiu tipas TN0027G atitinka Direktivą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galingumas
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta TN0027G atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Darba frekvences josla	Maksimālā radiofrekvences jauda
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Co ova, DENSO TEN Limited izjauva deka radio opremata od tipot TN0027G e vo согласност со Директивата 2014/53/EU.

Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функција	Работен фреквенциски опсег	Максимална радио-фреквенциска моќ
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme TN0027G u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Operativni frekvencijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TN0027G huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	I-enerġija massima bi frekwenza tar-radju
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur TN0027G conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcție	Activele frecvențiebånd	Maximale radiofrequentie
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited erklærer herved at radioutstyretypen TN0027G er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fuldstændige teksten i EU-erklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksjon	Driftsfrekvensbånd	Maksimal radiofrekvent strøm
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TN0027G jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcja	Pasma częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TN0027G está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Função	Faixa de frequência operacional	Potência máxima de radiofrequência
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio TN0027G este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Puterea maximă a radio-frecvenței
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited tímto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TN0027G je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcia	Prevádzkové frekvenčné pásmo	Maximálny rádiový frekvenčný výkon
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited potvrdzuje, da je tip radijske opreme TN0027G skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Delovni frekvenčni pas	Maksimalna radiofrekvenčna moč
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Népérmjet késaj, DENSO TEN Limited deklaron se lloji i aparatit të radios TN0027G është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaritës së BE-së mbi përputhshmërinë është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksion	Banda e frekuencës së punës	Fuqia maksimale e frekuencave radio
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme TN0027G u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning TN0027G överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiofrekvensseffekt
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited, TN0027G türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.

[Para los vehículos que se venden en Paraguay]

Nombre del proveedor en Paraguay: Chacomer Automotores S.A.

Dirección: Avda. Eusebio Ayala N° 3276 Asuncion,
Republic of Paraguay

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school handwriting practice paper. The lines are evenly spaced and run across the entire width of the page. There are no margins, text, or other markings present.

[illegible]

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'ETICHETTA DELLA BATTERIA

	Vietato fumare, produrre fiamme vive o scintille nelle vicinanze			Acido della batteria
	Proteggere gli occhi			Osservare le istruzioni per l'uso
	Tenere lontano dalla portata dei bambini			Gas esplosivo

Preparato da
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Maggio 2024

N. part. 99011U63TD0-34B
Stampato in Ungheria